

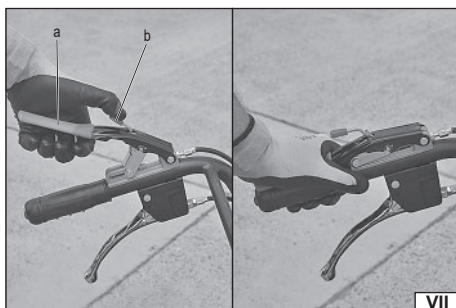
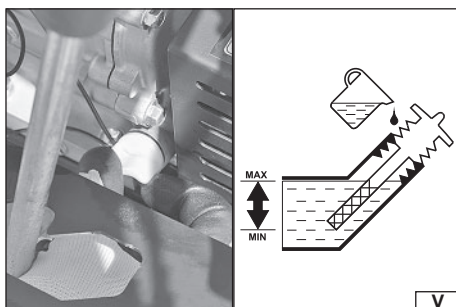
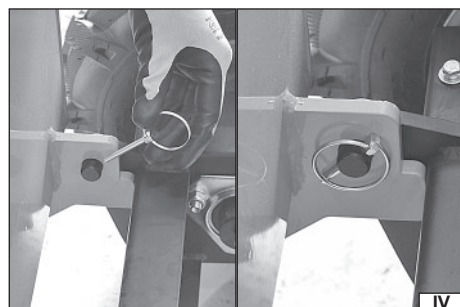
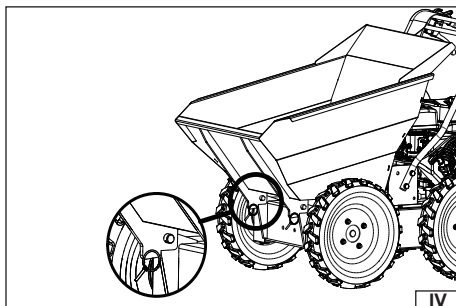
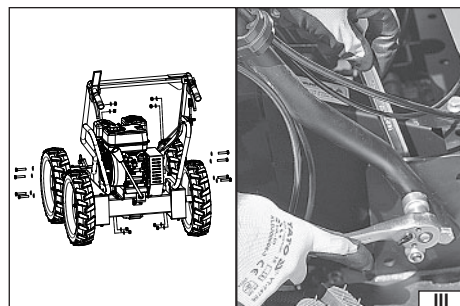
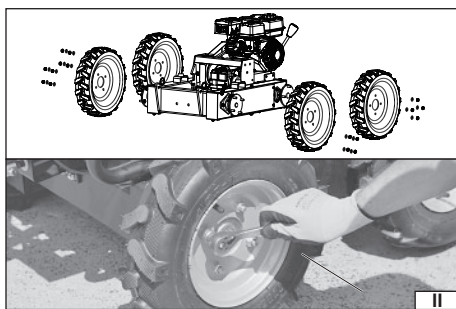
YATO

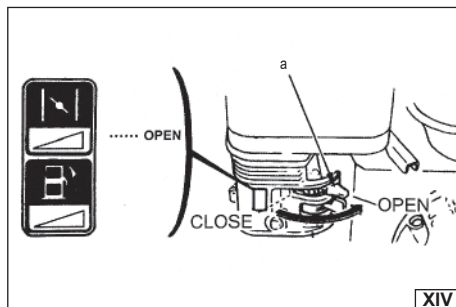
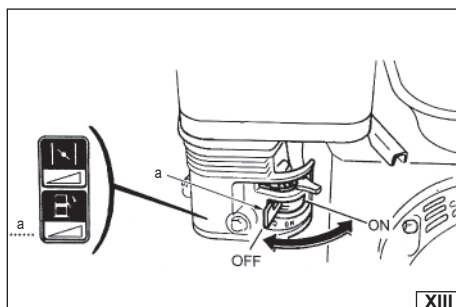
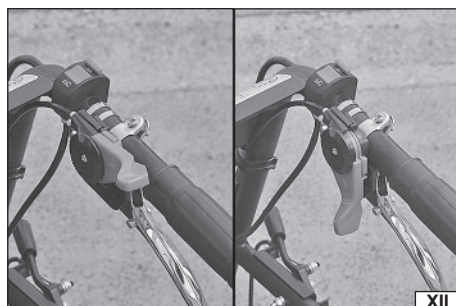
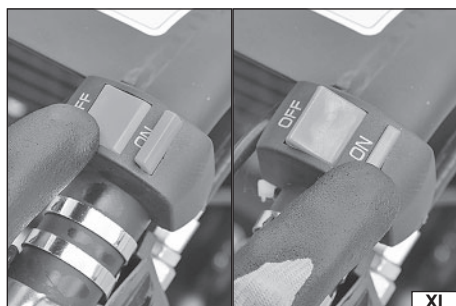
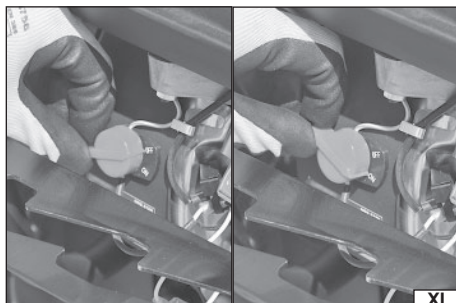


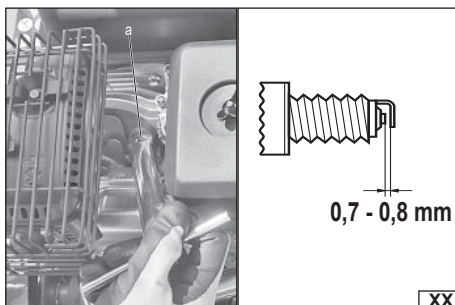
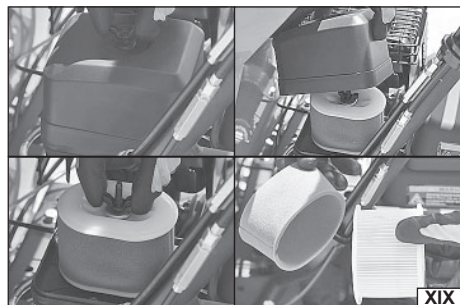
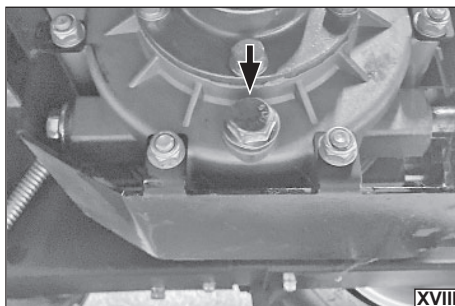
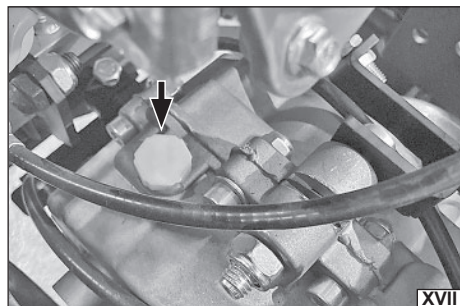
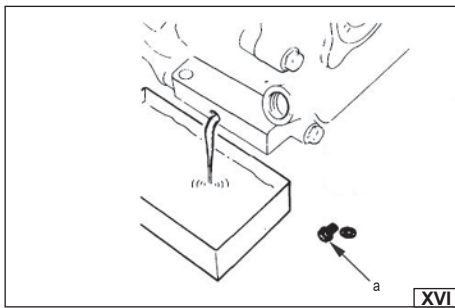
YT-86115

PL	<i>SPALINOWE WOZIDŁO</i>
EN	<i>GASOLINE DUMPER</i>
DE	<i>BENZIN-DUMPER</i>
RU	<i>БЕНЗИНОВЫЙ МИНИ САМОСВАЛ</i>
UA	<i>БЕНЗИНОВИЙ МІНІ-САМОСКИД</i>
LT	<i>BENZININIS MINI SAVIVARTIS</i>
LV	<i>BENZĪNA MINI PAŠIZGĀŽĒJS</i>
CZ	<i>BENZÍNOVÝ SKLÁPĚČ</i>
SK	<i>MOTOROVÝ VYKLÁPACÍ FÚRIK</i>
HU	<i>BENZINES MINI DÖMPER</i>
RO	<i>ROABĂ PE BENZINĂ</i>
ES	<i>CARRETILLA DE GASOLINA</i>
FR	<i>MINI DUMPER À ESSENCE</i>
IT	<i>MOTOCARRIOLA A BENZINA</i>
NL	<i>GEMOTORISEERDE DUMPER</i>
GR	<i>ΒΕΝΖΙΝΟΚΊΝΗΤΟΣ ΑΝΑΤΡΕΠΟΜΕΝΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ</i>
BG	<i>БЕНЗИНОВ МИНИ ДЪМПЕР</i>
PT	<i>MINI DUMPER A GASOLINA</i>
HR	<i>MOTOROVA GRAĐEVINSKA KOLICA</i>
AR	<i>شاحنة قلابية صغيرة</i>









PL

1. silnik
2. skrzynia ładunkowa
3. uchwyt roboczy
4. filtr powietrza
5. wlew oleju silnikowego
6. zbiornik paliwa
7. linka startowa
8. kolo

EN

1. engine
2. cargo box
3. working handle
4. air filter
5. engine oil filler
6. fuel tank
7. starting rope
8. wheel

DE

1. Motor
2. Frachtkorb
3. Arbeitsgriff
4. Luftfilter
5. Motoröl-Einfüllstutzen
6. Kraftstofftank
7. Startseil
8. Rad

RU

1. двигатель
2. грузовой отсек
3. рабочая ручка
4. воздушный фильтр
5. заливная горловина для моторного масла
6. топливный бак
7. стартовый канат
8. колесо

UA

1. двигун
2. вантажний ящик
3. робоча ручка
4. повітряний фільтр
5. заливна горловина моторного масла
6. паливний бак
7. стартова мотузка
8. колесо

LT

1. variklis
2. krovininį dėžę
3. darbo rankena
4. oro filtras
5. variklio alyvos užpildas
6. kuro bakas
7. starto virvė
8. ratas

LV

1. dzinējs
2. kravas kaste
3. darba rokturis
4. gaisa filtrs
5. dzinēja eļļas iepildītājs
6. degvielas tvertne
7. starta virve
8. ritenis

CZ

1. motor
2. nákladní skříň
3. pracovní rukojeť
4. vzduchový filtr
5. plnička motorového oleje
6. palivová nádrž
7. startovací lano
8. kolo

SK

1. motor
2. nákladný box
3. pracovná rukoväť
4. vzduchový filter
5. plnička motorového oleja
6. palivová nádrž
7. startovacie lano
8. koleso

HU

1. motor
2. rakodóboz
3. működő fogantyú
4. légszűrő
5. motorolaj betöltő
6. üzemanyagtartály
7. indítókötel
8. kerék

RO

1. motor
2. cutie de marfă
3. mâner de lucru
4. filtru de aer
5. umplere cu ulei de motor
6. rezervor de combustibil
7. frânghie de pomire
8. roată

ES

1. motor
2. caja de carga
3. manija de trabajo
4. filtro de aire
5. Llenado de aceite del motor
6. tanque de combustible
7. cuerda de salida
8. rueda

FR

1. moteur
2. boîte de chargement
3. poignée de travail
4. filtre à air
5. remplissage d'huile moteur
6. réservoir de carburant
7. corde de départ
8. roue

IT

1. motore
2. cassone di carico
3. maniglia di lavoro
4. filtro dell'aria
5. riempimento dell'olio motore
6. serbatoio del carburante
7. corda di partenza
8. ruota

NL

1. motor
2. vrachtdoos
3. werkhandvat
4. luchtfilter
5. motorolievuller
6. brandstoftank
7. startkoord
8. wiel

GR

1. κινητήρας
2. κιβώτιο φορτίου
3. λαβή εργασίας
4. φίλτρο αέρα
5. πλήρωση λαδιού κινητήρα
6. δεξαμενή καυσίμου
7. σχοινί εκκίνησης
8. τροχός

BG

1. двигател
2. товарна кутия
3. работна дръжка
4. въздушен филтър
5. пълнител за двигателно масло
6. резервоар за гориво
7. стартово въже
8. колело

PT

1. motor
2. caixa de carga
3. alça de trabalho
4. filtro de ar
5. enchimento do óleo do motor
6. reservatório de combustível
7. linha de partida
8. círculo

HR

1. motor
2. teretni sanduk
3. radna ručka
4. filter zraka
5. punjenje motornog ulja
6. spremnik goriva
7. startno užje
8. kotač

AR

1. المحرك
2. صندوق الشحن
3. مقبض العمل
4. فلتّر الهواء
5. حشو زيت المحرك
6. خزان الوقود
7. حبل البداية
8. عجلة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciój
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvassni utasítást
Citešti instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle
Používať ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használjon hallásvédőt és védőszemüveget
Folositi protecție auditivă și ochelari de protecție
Usar protecció auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorscherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Используйте защита за слуха и защитни очила
Utilizar protecção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



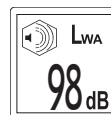
Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
İspojmas!
Brigdinjums!
Upozornění
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenie!
تحذير



Nie palić podczas napełniania zbiornika paliwa
Do not smoke while refueling the fuel tank
Nicht rauchen beim Betanken des Kraftstofftanks
Не курить при заправке топливного бака
Не палити під час заправки паливного бака
Nepikite degaly rúkant
Neuzpildīt degvielas tvertni smēķējot
Nekourit při doplňování paliva do nádrže
Nefajčite pri dopĺňaní paliva do nádrže
Ne dohányozson az üzemanyagtartály feltöltése közben
Nu fumați în timpul alimentării rezervorului de combustibil
No fumar durante el repostaje del tanque de combustible
Ne pas fumer lors du remplissage du réservoir de carburant
No fumare durante il rifornimento del serbatoio del carburante
Niet roken tijdens het tanken van de brandstoftank
Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό της δεξαμενής καυσίμου
Не пугайте на време на зареждане на резервоара за гориво
Năo fumar durante o abastecimento do tanque de combustível
Ne pušiti prilikom punjenja rezervoara gorivom
لا تدخن أثناء ملء خزان الوقود



Stosować buty ochronne
Wear protective shoes
Verwendung der Schutzhuhe
Использование защитной обуви
Використання захисного взуття
Naudokite apsauginius batus
Izmantojiet aizsardzības kurpes
Používejte ochranné boty
Používajte ochranné topánky
A védő cipő
Utilizați pantofi de protecție
Use los zapatos de protección
Mette les chaussures de protection
Utilizzare le scarpe antinfortunistiche
Draag beschermende schoenen
Χρησιμοποιείτε υποδημάτα προστασίας
Носите предпазни обувки
Usar calçado de proteção
Koristite zaštitne cipele
ارتداء الأحذية الواقية



Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Trošņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити вдали від посторонніх осіб
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbi saugiamie atstumo nuo pašalinii asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovať bezpečnú vzdialenosť od druhých osob
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tartsa
Menjine distanță față de persoane alăturate
Mantēngase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μείνετε μακριά από τους παρεπιχθήμενους
Стойте далеко от минувачи
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Uwaga, toksyczne opary lub gazy trujące. Nie używać maszyny wewnątrz pomieszczeń
Attention, toxic fumes or toxic gases. Do not use the machine indoors.
Achtung, giftige Dämpfe und Gase. Die Maschine darf nicht innerhalb von Räumen benutzt werden
Внимание – токсичные газы и испарения. Запрещается пользоваться устройством внутри помещений
Увага – токсичні випари або отруйні гази. Забороняється користуватися машиною всередині приміщень
Démessio! Dujos ir garai yra toksiški. Nevartoti mašinos uždaroje patalpose
Izplūdes gāzes un degvielas tvaiki ir toksiski. Nedrīkst strādāt ar ierīci slēgtās telpās
Pozor – toxické výpary nebo jedovaté plyny. Nepoužívejte stroj uvnitř místnosti
Pozor – toxické výpary alebo jedovaté plyny. Stroj nepoužívajte vnútri miestnosti
Vigyázat a toxikus gőzökre és mérgező gázokra. Ne használja a gépet helyiségekben
Atenție gazele de eşapament sunt olăvitore. Nu utiliza mașini în încăperi
Tenga cuidado con los gases y los vapores tóxicos. No use la máquina en los interiores
Attention : fumées toxiques ou gaz toxiques. N'utilisez pas la machine à l'intérieur
Attenzione: fumi tossici o gas velenosi. Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi
Let op: giftige dampen of giftige gassen. Gebruik de machine niet binnenshuis
Προσοχή: τοξικές αναθυμιάσεις ή δηλητηριώδη αέρια. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο
Внимание: токсични изпарения или отровни газове. Не използвайте машината на закрито
Atenção: vapores tóxicos ou gases venenosos. Não utilize a máquina dentro de casa
Opze: otróvni dimovi ili otrovni plinovi. Nemojte koristiti stroj u zatvorenom prostoru
تنبيه: الأبخرة السامة أو الغازات السامة. لا تستخدم الجهاز في الداخل



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni
Keep the safe distance from hot surface
Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten
Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей
Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні
Laikytis saugiamie nuotolyje nuo karštų paviršių
Ieturēt drošu atāllumu no karstām virsmām
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich ploch
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu
Tartsan biztonságos távolságot a forró felületektől
Menjine o distanță corespunzătoare dela suprafețele fierbinți
Garde la distancia segura de las superficies calientes
Gardez la distance de sécurité de la surface chaude
Mantenere la distanza di sicurezza dalla superficie calda
Houd de veilige afstand tot het hete oppervlak
Διατηρείτε την ασφαλή απόσταση από την θερμή επιφάνεια
Спазвайте безопасное расстояние от горящих поверхностей
Mantenha uma distância segura da superfície quente
Držite se na sigurnoj udaljenosti od vruće površine
حافظ على مسافة آمنة من السطح الساخن



Wylączyć silnik przed przystąpieniem do prac serwisowych lub konserwacyjnych
Turn off the engine before performing servicing or maintenance
Motor vor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ausschalten
Выключить двигатель перед выполнением технического обслуживания или ремонта
Вимкнути двигун перед початком технічного обслуговування або ремонту
Išjunkite variklį prieš atliekant techninę priežiūrą ar remontą
Izslēdziet motoru pirms apkalpes vai remonta veikšanas
Vypnēte motor pŕed prováděním údržby nebo servisu
Vypnite motor pred vykonávaním údržby alebo opráv
Kapszolja ki a motort a karbantartás vagy javítás megkezdése előtt
Opriți motorul înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații
Apague el motor antes de realizar el mantenimiento o la reparación
Éteignez le moteur avant d'effectuer l'entretien ou les réparations
Spegner il motore prima di effettuare la manutenzione o la riparazione
Schakel de motor uit voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert
Σβήστε τον κινητήρα πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή επισκευή
Исключите двигателя преди извършване на поддръжка или ремонт
Desligue o motor antes de realizar manutenção ou reparos
Isključite motor prije izvođenja servisnih ili održavateljskih radova
أطفئ المحرك قبل القيام بأعمال الصيانة أو الإصلاح

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Spalinowe wozidło to maszyna transportowa napędzana silnikiem spalinowym, przeznaczona do przewożenia materiałów na placach budowy, w gospodarstwach rolnych oraz w trudnym terenie. Napęd na cztery koła zapewnia lepszą przyczepność i stabilność na nierównym podłożu, co zwiększa efektywność pracy w wymagających warunkach. Solidna konstrukcja oraz ładowność do 300 kg umożliwiają sprawny transport ciężkich ładunków. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca maszyny jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy maszyną należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Maszyna dostarczana jest w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest jej montaż.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-86115
Rodzaj paliwa		Benzyna bezołowiowa E10
Maksymalna ładowność	[kg]	300
Rodzaj oleju silnika		SAE 15W-40
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	[l]	0,6
Rodzaj oleju przekładni napędowej		SAE 80W-90
Pojemność zbiornika oleju przekładni napędowej	[l]	0,65
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	3,6
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		4
Rodzaj rozruchu		Ręczny
Chłodzenie		Powietrzem
Typ świecy zapłonowej		F7RTC
Pojemność skokowa silnika	[cm ³]	196
Moc silnika	[kW]	4,1
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	[min ⁻¹]	3600
Maksymalna prędkość	[km/h]	3,6
Wymiary	[mm]	1368x746x950
Masa	[kg]	168
Hałas		
ciśnienie akustyczne	[dB (A)]	82,2 ± 3
moc L_{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Poziom drgań (rękojeść lewa / prawa)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

**PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
POZOSTAWIĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA**

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję obsługi oraz zapoznać się z etykietami umieszczonymi na maszynie w celu zrozumienia jej ograniczeń oraz potencjalnych zagrożeń. Zapoznać się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. W przypadku przekazywania maszyny kolejnej osobie należy dołączyć do niej instrukcję obsługi. Maszyna zawsze powinna być użytkowana zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

Konieczne jest także opanowanie procedury zatrzymywania maszyny oraz szybkiego rozłączania sterowania.

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje oraz środki ostrożności zawarte w instrukcji obsługi. Maszyny nie wolno użytkować do momentu pełnego zrozumienia zasad jej eksploatacji, prawidłowej obsługi silnika oraz metod zapobiegania wypadkom i uszkodzeniom mienia.

W przypadku przekazania maszyny innej osobie niż pierwotny nabywca, jej wypożyczenia, wynajęcia lub sprzedaży, należy za-

wsze dołączyć niniejszą instrukcję oraz zapewnić odpowiednie szkolenie z zakresu obsługi i bezpieczeństwa przed rozpoczęciem eksploatacji. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapobieganie wypadkom oraz ponosi odpowiedzialność za wszelkie obrażenia lub szkody, jakie mogą powstać na skutek użytkowania maszyny – zarówno w odniesieniu do samego operatora, osób postronnych, jak i mienia.

Maszyny nie wolno wykorzystywać w sposób przekraczający jej możliwości.

Obszar pracy

Maszyny nie wolno uruchamiać ani eksploatować w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny zawierają tlenek węgla – bezwonny i śmiertelnie niebezpieczny gaz. Maszyna powinna być użytkowana wyłącznie na świeżym powietrzu, w dobrze wentylowanym miejscu. Nie należy obsługiwać maszyny w warunkach ograniczonej widoczności lub przy niewystarczającym oświetleniu.

Bezpieczeństwo osobiste

Maszyny nie wolno obsługiwać pod wpływem alkoholu, narkotyków ani żadnych leków, które mogłyby wpłynąć na zdolność do jej prawidłowego użytkowania.

Należy nosić odzież ochronną: długie, grube spodnie, wytrzymałe buty oraz rękawice ochronne. Nie należy nosić luźnych ubrań, krótkich spodenek ani biżuterii. Długie włosy powinny być zabezpieczone i związane na wysokości ramion. Należy unikać kontaktu włosów, odzieży i rękawic z ruchomymi elementami maszyny.

Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze używać ochrony wzroku. Odpowiednie środki ochrony, takie jak maski przeciwpyłowe, buty antypoślizgowe, kaski lub ochronniki słuchu, mogą zmniejszyć ryzyko obrażeń.

Kontrola maszyny przed uruchomieniem

Należy sprawdzić stan osłon ochronnych i upewnić się, że są one właściwie zamontowane i sprawne.

Należy upewnić się, że wszystkie śruby, nakrętki i elementy mocujące są prawidłowo dokręcone.

Maszyny nie wolno użytkować, jeśli wymaga naprawy lub znajduje się w złym stanie technicznym.

Należy wymienić wszelkie uszkodzone, brakujące lub niesprawne części przed uruchomieniem maszyny.

Należy sprawdzić poziom paliwa i przechowywać maszynę w bezpiecznych warunkach.

Zabrania się usuwania lub modyfikowania urządzeń zabezpieczających. Należy regularnie sprawdzać ich prawidłowe działanie.

Środki ostrożności dotyczące paliwa

OSTRZEŻENIE! Paliwo jest wysoce łatwopalne, a jego opary mogą doprowadzić do wybuchu. Należy zachować wszelkie środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń.

Podczas tankowania lub opróżniania zbiornika paliwa:

Należy używać wyłącznie zatwierdzonych pojemników na paliwo.

Należy tankować w czystym, dobrze wentylowanym miejscu na świeżym powietrzu.

Przed rozpoczęciem tankowania należy wyłączyć silnik i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

W pobliżu paliwa nie wolno palić papierosów, używać otwartego ognia ani przebywać w pobliżu źródeł iskiei lub wysokiej temperatury.

Zabrania się tankowania maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy przechowywać paliwo w zatwierdzonych, szczelnych pojemnikach w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.

Nie wolno przepelniać zbiornika paliwa. Poziom paliwa nie powinien przekraczać 12,5 mm (1/2 cala) poniżej dolnej krawędzi szyjki wlewu, aby pozostawić miejsce na rozszerzanie się paliwa w wyniku wzrostu temperatury.

Wszelkie rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć. Jeśli paliwo zostanie rozlane, nie wolno uruchamiać maszyny, dopóki opary paliwa całkowicie nie wyparują.

Maszyny nie wolno przechowywać z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach, gdzie jego opary mogłyby zetknąć się ze źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piece lub inne urządzenia emitujące wysoką temperaturę.

Bezpieczeństwo eksploatacyjne

Maszynę należy umiejscowić w taki sposób, aby nie mogła się przypadkowo przemieścić podczas konserwacji, czyszczenia, regulacji lub montażu akcesoriów.

Maszyny nie wolno forsować do pracy powyżej jej nominalnych możliwości. Należy stosować urządzenie dostosowane do konkretnego zadania.

Zabrania się ingerencji w ustawienia regulatora silnika oraz pracy na nadmiernych obrotach.

Nie wolno wkładać rąk ani stóp w pobliżu ruchomych części maszyny.

Należy unikać kontaktu z gorącym olejem, paliwem, spalinami oraz nagrzanymi elementami maszyny.

W przypadku wystąpienia nadmiernego hałasu lub wibracji należy natychmiast wyłączyć maszynę i sprawdzić przyczynę.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA SPALINOWEGO WOZIDŁA

Maszyna służy do transportu materiałów i jej maksymalna ładowność wynosi 300 kg. Maszynę należy używać zgodnie z przeznaczeniem i nie przekraczać dopuszczalnej ładowności. Zabrania się wchodzenia na maszynę oraz przewożenia pasażerów.

Nie wolno uruchamiać silnika spalinowego w ograniczonej przestrzeni gdzie mogą się gromadzić opary niebezpiecznego tlenu węgla (czadu).

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi maszyną.

Dokładnie sprawdzić obszar pracy przed rozpoczęciem użytkowania maszyny. Upewnić się, że powierzchnia jest wolna od przeszkód i luźnych przedmiotów, które mogą spowodować potknięcie lub utratę kontroli. Pracować na równym i stabilnym podłożu. Nie pracować na nierównym, dziurawym oraz wyboistym terenie.

Nigdy nie należy wkładać żadnej części ciała w miejsca, gdzie istnieje ryzyko zmiążdżenia, co może mieć miejsce podczas montażu, instalacji, użytkowania, opróżniania ładunku, konserwacji, naprawy lub transportu maszyny.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że maszyna jest prawidłowo zmontowana.

Wszyscy postronni obserwatorzy, w tym dzieci i zwierzęta, powinni znajdować się w odległości co najmniej 20 metrów od maszyny. Jeśli ktokolwiek się zbliży, należy natychmiast zatrzymać maszynę.

Pracować tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Niewłaściwe oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadków.

Nie wolno parkować maszyny na niestabilnym gruncie, który może spowodować jej przewrócenie się lub osunięcie, zwłaszcza jeśli maszyna jest załadowana.

Należy zawsze upewnić się, że napęd kół jest rozłączony (dźwignia sprzęgła znajduje się w górnej pozycji) przed uruchomieniem silnika.

Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją i zawsze trzymać się z dala od ruchomych części maszyny.

Nie wolno opuszczać stanowiska operatora podczas pracy maszyny.

Podczas obsługi maszyny należy zawsze trzymać uchwyt robocze obiema rękami, utrzymując mocny i stabilny chwyt. Maszyna może gwałtownie podskoczyć lub nagle przesunąć się do przodu, jeśli uderzy w ukryte przeszkody, takie jak duże kamienie.

Nie wolno przeciążać maszyny. Należy dostosować prędkość jazdy oraz dostosować tempo pracy do warunków terenowych i nachylenia terenu.

Nigdy nie należy obsługiwać maszyny na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

Podczas pracy na pochyłościach, niezależnie od tego, czy maszyna porusza się do przodu, czy do tyłu, należy zachować równomierne rozłożenie ciężaru, aby uniknąć utraty stabilności. Zaleca się, aby kierunek jazdy był równoległy do nachylenia terenu (w górę lub w dół). W celu uniknięcia niekontrolowanego przemieszczenia się maszyny nie należy zmieniać biegów podczas pracy na zboczach.

Podczas przechylania ładunku z wywrotki środek ciężkości maszyny będzie się dynamicznie zmieniać, dlatego kluczowe znaczenie ma ocena warunków terenowych oraz stabilności maszyny. Szczególne zagrożenia występują w przypadku pracy na miękkim podłożu lub gdy materiał ładunku przykleja się do powierzchni wywrotki (np. mokra glina).

Nie wolno narażać maszyny na działanie wilgoci. Nie używać maszyny w czasie opadów oraz w przypadku gdy występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Nie używać jej w wilgotnym i mokrym otoczeniu. Na śliskim lub nierównym terenie należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć poślizgu maszyny.

Nie wolno użytkować maszyny w warunkach ograniczonej przyczepności, takich jak szutrowe drogi, chodniki czy kamieniste tereny, bez zachowania szczególnej ostrożności.

Podczas pracy w trudnych warunkach terenowych, np. na zamrożonym gruncie, należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ maszyna może stracić przyczepność.

Jeżeli to możliwe, należy unikać jazdy po terenach takich jak koryta rzek, żwirowe podłoże, nierówne skalne nawierzchnie, utwardzony beton lub teren pokryty leżącymi pniami drzew. Praca w takich warunkach może prowadzić do poważnych uszkodzeń maszyny lub przyspieszonego zużycia jej elementów jezdnych.

Nie wolno obsługiwać maszyny w ciasnych przestrzeniach np. podczas cofania, w których istnieje ryzyko przygniecenia operatora pomiędzy maszyną a innym obiektem.

Maszynę należy regularnie konserwować oraz utrzymywać w czystości. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane z użyciem oryginalnych części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. Otwory wentylacyjne silnika muszą być zawsze drożne i czyste.

Zatrzymać silnik maszyny i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:

- za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba odejścia od maszyny,
- przed czyszczeniem, sprawdzeniem, wymianą akcesoriów lub naprawą urządzenia,
- po uderzeniu obcym przedmiotem,
- przed transportowaniem do i z miejsca pracy,
- jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać.

UWAGA! Po wyłączeniu silnika ruchome elementy mogą obracać się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać do zatrzymania się ruchomych części maszyny.

MONTAŻ PRODUKTU

Przygotowanie do montażu

Produkt należy wypakować z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne w trakcie transportu lub przechowywania produktu. Sprawdzić czy żadna z części produktu nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu, wszelkie zaobserwowane uszkodzenia np. pęknięcia lub odkształcenia, dyskwalifikują produkt z

dalszego użytku do czasu ich naprawy lub wymiany uszkodzonych części.

Zaleca się ustawić maszynę na płaskim, twardym i czystym podłożu.

Podczas montażu należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłona oczu oraz strój ochronny.

Montaż

W celu montażu maszyny należy w sposób przedstawiony na ilustracji:

(II) – Zamontować koła. Na bokach opon znajduje się strzałka wskazująca zalecany kierunek jazdy. Koła należy zamontować zgodnie z tym oznaczeniem, dostosowując ich ustawienie do kierunku przemieszczania się maszyny podczas jazdy do przodu.

Koła osadzić na trzpieniach montażowych piast, zwracając uwagę na prawidłowy kierunek, a następnie zamocować je za pomocą nakrętek M10 oraz podkładek. Nakrętki dokręcać równomiernie i naprzemiennie, aby zapewnić stabilność oraz prawidłowe osadzenie koła.

(III) – Zamontować uchwyt roboczy. W tym celu zamontować ramę uchwytu do podwozia i zabezpieczyć ją przy użyciu śrub M10 x 50 mm, podkładek i nakrętek.

(IV) – Zamontować skrzynię ładunkową. W tym celu przymocować przednią część skrzyni za pomocą dwóch zawleczek. Upewnić się, że zawlecзки są prawidłowo zabezpieczone przed wysunięciem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Fabrycznie w silniku może znajdować się tylko niewielka ilość oleju mająca zabezpieczyć silnik na czas transportu i magazynowania. Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju w silniku, a następnie uzupełnić olej do wymaganego poziomu. Poziom oleju należy sprawdzać regularnie i uzupełniać w razie potrzeby. Uruchomienie maszyny bez oleju lub ze zbyt małą ilością oleju w skrzyni przekładniowej silnika może doprowadzić do jego nieodwracalnego uszkodzenia.

Należy przygotować olej przeznaczony do silników czterotaktowych w klasie lepkości SAE 15W-40.

Przed uzupełnieniem oleju należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni, a następnie odkręcić pokrywę zbiornika oleju (V) i wytrzeć do sucha zamocowany do niej bagnet olejowy. Napełnić zbiornik olejem. Podczas napełniania zaleca się stosować lejek lub nalewak, aby uniknąć rozlania oleju. W przypadku rozlania oleju, dokładnie powycierać jego resztki przed uruchomieniem silnika. Sprawdzić czy poziom oleju jest właściwy. W tym celu należy wsunąć bagnet do otworu wlewowego i zakręcić pokrywę zbiornika. Następnie odkręcić ją i sprawdzić poziom oleju na bagnecie. Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy maksymalnym i minimalnym poziomem na bagnecie. Po upewnieniu się, że poziom oleju jest właściwy, należy zamknąć otwór wlewowy zatyczką.

Uwaga! Poziom oleju należy sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy.

Maszyna jest wyposażona w przekładnię napędową. Przed pierwszym uruchomieniem maszyny oraz co każde 50 godzin pracy należy sprawdzić poziom oleju w przekładni napędowej i w razie potrzeby uzupełnić do prawidłowego poziomu. Do uzupełnienia oleju w przekładni napędowej należy przygotować olej przekładniowy w klasie lepkości SAE 80W-90. **Nie wolno w tym celu stosować oleju silnikowego!** Przed sprawdzeniem oleju należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni, a następnie odkręcić zatyczkę zbiornika oleju przekładni (XVII). Jeśli poziom oleju nie jest widoczny na poziomie otworu wlewowego, należy go uzupełnić. W celu uzupełnienia oleju zaleca się stosowanie lejka lub nalewaka, aby uniknąć rozlania oleju. Dolewać olej powoli, aż osiągnie wymagany poziom – dolną krawędź otworu wlewowego. Po uzupełnieniu oleju sprawdzić jego poziom, a następnie zamknąć otwór wlewowy zatyczką i upewnić się, że jest prawidłowo dokręcona, aby zapobiec wyciekom. W przypadku rozlania oleju dokładnie powycierać jego resztki przed uruchomieniem silnika.

Po uzupełnieniu oleju należy uzupełnić paliwo. Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (VI) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchlapania paliwa. W przypadku rozchlapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po naleniu paliwa należy otwór wlewowy zbiornika paliwa zamknąć za pomocą pokrywy.

Maszyna wyposażona jest w koła pneumatyczne. Zalecane ciśnienie w oponach to 30 PSI / 2,07 BAR. Przed rozpoczęciem pracy należy napompować opony. Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia powietrza w oponach. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do równego poziomu ciśnienia.

Uwaga! Nieprawidłowe lub nierównomierne ciśnienie w oponach może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji, takich jak przewrócenie się maszyny na bok, co może być przyczyną poważnych obrażeń a nawet śmierci.

Uwaga! Podczas pompowania opony nie wolno siedzieć ani znajdować się przed, nad lub bezpośrednio przy kole.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Elementy sterujące maszyną

Poniżej znajduje się opis elementów sterujących maszyną:

Dźwignia sprzęgła (VII)

Przyciągnięcie dźwigni sprzęgła (a) do rękojeści łączy napęd kół. Zwolnienie dźwigni powoduje rozłączenie napędu kół. Dźwignia jest wyposażona w blokadę (b) zapobiegającą przypadkowemu jej wciśnięciu. Przed naciśnięciem dźwigni sprzęgła należy

przesunąć blokadę w dół. Dźwignia sprzęgła nie posiada możliwości zablokowania jej w dolnej pozycji. Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła maszyna zatrzyma się i automatycznie uruchomi hamulec.

OSTRZEŻENIE! Zabronione jest blokowanie dźwigni sprzęgła w dolnej pozycji. W tym przypadku wraz z uruchomieniem silnika może zostać załączony napęd kół, co może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji, a wyniku tego do poważnych obrażeń. Zawsze przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że dźwignia sprzęgła znajduje się w górnej pozycji.

Lewa i prawa dźwignia sterowania napędem (VIII)

Dźwignie sterowania napędem umożliwiają kontrolowanie kierunku ruchu maszyny. Wciśnięcie prawej dźwigni powoduje skręt maszyny w prawo, a lewej – skręt w lewo.

Dźwignia zmiany biegów (IX)

Za pomocą dźwigni zmiany biegów można ustawić jeden z trzech biegów jazdy do przodu (1, 2, 3), bieg neutralny (N) lub bieg wsteczny (R).

Dźwignia blokady przechylania skrzyni (X)

Dźwignia ta umożliwia kontrolowanie opróżniania ładunku. Przesunięcie dźwigni (a) całkowicie w stronę operatora zwalnia blokadę (b) zaczepu skrzyni (c), co pozwala na przechylenie skrzyni ładunkowej i zwolnienie ładunku. Przesunięcie dźwigni całkowicie do przodu blokuje możliwość przechylenia skrzyni i zabezpiecza ładunek. Zablokowanie możliwości przechylenia skrzyni ładunkowej możliwe jest wyłącznie, gdy skrzynia ładunkowa znajduje się w pozycji poziomej.

OSTRZEŻENIE! Przed umieszczeniem ładunku w skrzyni zawsze należy upewnić się, że zaczep skrzyni (c) jest prawidłowo zablokowany za pomocą blokady (b), aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji takiej jak niekontrolowane przechylenie się skrzyni ładunkowej.

Wyłącznik silnika (XI)

Maszyna jest wyposażona w dwa wyłączniki silnika – jeden znajduje się przy silniku, a drugi na prawym uchwycie roboczym. Oba wyłączniki muszą znajdować się w pozycji ON – włączony, aby silnik mógł pracować.

Wyłącznik silnika umożliwia włączanie i wyłączanie układu zapłonowego. Przesłanie wyłącznika silnika w pozycję OFF – wyłączony powoduje zatrzymanie silnika. Wyłącznik znajdujący się na prawym uchwycie umożliwia szybkie wyłączenie silnika w sytuacji awaryjnej.

Dźwignia przepustnicy (XII)

Służy do ustawiania prędkości obrotowej silnika. Przesłanie dźwigni (a) całkowicie w górne położenie oznaczone „L” – powoduje ustawienie niskiej prędkości obrotowej, natomiast całkowicie w dolne położenie, oznaczone „H” – wysokiej prędkości obrotowej silnika.

Uruchamianie silnika spalinowego

OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiać silnika spalinowego w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ spaliny zawierają tlenek węgla – bezwonny, toksyczny gaz, który może prowadzić do zatrucia, utraty przytomności, a nawet śmierci. Podczas pracy silnika należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapobiec gromadzeniu się spalin.

UWAGA! Przed każdym uruchomieniem silnika należy upewnić się, że poziom oleju w silniku jest prawidłowy.

UWAGA! Przed każdym uruchomieniem silnika, należy upewnić się, że napęd kół jest rozłączony (dźwignia sprzęgła znajduje się w górnej pozycji).

W sposób przedstawiony na ilustracji (XIII) otworzyć zawór paliwa, przestawiając dźwignię zaworu paliwa (a) w pozycję ON – włączony.

W sposób przedstawiony na ilustracji (XIV), w celu uruchomienia zimnego silnika zamknąć przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania (a) w pozycję CLOSE – zamkniętą, natomiast w celu uruchomienia ciepłego silnika należy otworzyć przepustnicę przestawiając dźwignię ssania (a) w pozycję OPEN – otwartą.

Przesunąć dźwignię przepustnicy, znajdującą się po wewnętrznej stronie prawej rękojeści w położenie pośrednie, pomiędzy niskimi a wysokimi obrotami silnika.

Oba wyłączniki silnika przestawić w pozycję ON – włączony, aby włączyć układ zapłonowy silnika. Wyłączniki muszą znajdować się w pozycji ON – włączony, aby silnik mógł pracować.

Kilkukrotnie, płynnie pociągnąć za uchwyt linki startowej, aż do wyczuwalnego oporu spowodowanego kompresją silnika, wtedy pociągnąć energicznie, zdecydowanym ruchem (XV). Po kilku pociągnięciach silnik powinien się uruchomić.

Po uruchomieniu silnika uchwytu linki startowej nie należy wypuszczać z ręki, należy go sprowadzić w dolne położenie.

W miarę rozgrzewania się silnika stopniowo przestawić dźwignię ssania w kierunku pozycji OPEN – otwartej. Po każdej zmianie położenia dźwigni ssania trzeba poczekać, aż silnik będzie pracował płynnie. Prędkość powrotu dźwigni ssania zależy od warunków atmosferycznych, w jakich jest uruchamiany silnik. Im niższa temperatura otoczenia, tym powrót musi być wolniejszy.

Prędkość obrotową silnika ustawić za pomocą dźwigni przepustnicy w położeniu pomiędzy niskimi a wysokimi obrotami. Wyższe obroty silnika pozwalają na uzyskanie większej efektywności pracy, ale generują też większy hałas i przyczyniają się do szybkiego zużycia silnika.

Zatrzymywanie silnika spalinowego

Zatrzymać maszynę zwalniając dźwignię sprzęgła, tak aby powróciła całkowicie do górnej pozycji.

W sytuacji awaryjnej, gdy należy natychmiast wyłączyć silnik, należy przestawić wyłącznik silnika znajdujący się na prawym uchwycie w pozycję OFF – wyłączony.

W normalnych warunkach zatrzymywanie należy przeprowadzić według następujących kroków:

Przesunąć dźwignię przepustnicy w położenie niskich obrotów silnika.

Pozostawić uruchomiony silnik na biegu jałowym przez 1–2 minut.

Przestawić oba wyłączniki silnika w pozycję OFF – wyłączony.

W sposób przedstawiony na ilustracji (XIII) zamknąć zawór paliwa przestawiając dźwignię zaworu paliwa (a) w pozycję OFF – wyłączony.

Uwaga! Nie należy przestawiać dźwigni ssania w pozycję zamkniętą – CLOSE w celu wyłączenia silnika, ponieważ może to spowodować wystrzał w układzie wydechowym lub uszkodzenie silnika.

Uzupełnianie paliwa

OSTRZEŻENIE! Paliwo jest wysoce łatwopalne! Należy zachować wszelkie środki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z paliwem. Nie napełniać zbiornika paliwa w trakcie pracy maszyny. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. W miejscu uzupełniania paliwa nie wolno palić papierosów. Nie rozlewać paliwa. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem maszyny dokładnie osuszyć rozlane paliwo. Mocno i pewnie dokręcać pokrywę wlewu paliwa. Paliwo należy przechowywać w szczelnie zamkniętych, atestowanych pojemnikach z dala od źródeł ciepła w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zatrzymać silnik zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

Odczekać do ostygnięcia silnika.

Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (VI) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchłapania paliwa. W przypadku rozchłapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po nalanu paliwa należy otwór wlewowy zbiornika paliwa zamknąć za pomocą pokryw.

Uruchomić ponownie silnik zgodnie z procedurą z punktu „Uruchamianie silnika spalinowego”.

Opróżnianie skrzyni ładunkowej

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stać w linii opadania ładunku podczas przechylania skrzyni. Przed odblokowaniem i przechyleniem skrzyni ładunkowej należy upewnić się, że w obszarze rozładunku nie znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta, aby uniknąć wypadków, takich jak uderzenie skrzynią lub przysypanie materiałem. Podczas przechylania skrzyni należy zachować szczególną ostrożność i stanąć w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć kontaktu z opadającą skrzynią i ładunkiem. Trzymać dłonie i stopy z dala od ruchomych części maszyny.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy opróżniać skrzyni ładunkowej na pochyłościach lub nierównym terenie ponieważ może to skutkować przewróceniem maszyny, co może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Skrzynię ładunkową należy opróżniać wyłącznie na stabilnym, równym podłożu, po całkowitym zatrzymaniu maszyny.

W celu opróżnienia skrzyni ładunkowej należy przesunąć dźwignię przechylania skrzyni całkowicie w stronę operatora, aby zwolnić blokadę zaczepu. Po odblokowaniu skrzynię należy ręcznie przechylić do przodu, zachowując szczególną ostrożność, aż do całkowitego opróżnienia ładunku.

Po opróżnieniu skrzyni należy ostrożnie przywrócić ją do pierwotnej pozycji, a następnie przesunąć dźwignię przechylania skrzyni całkowicie do przodu celem zablokowania możliwości przechyłu skrzyni ładunkowej. Upewnić się, że zaczep skrzyni ładunkowej został prawidłowo zabezpieczony blokadą. Dopiero po poprawnym zabezpieczeniu skrzyni można przystąpić do dalszej pracy.

Zalecenia podczas eksploatacji wozidła

Po rozgrzaniu silnika należy przesunąć dźwignię przepustnicy w dolne położenie, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika.

Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła maszyna automatycznie się zatrzyma i zahamuje. Zawsze przed zmianą biegu dźwigni sprzęgła musi być całkowicie zwolniona, a maszyna całkowicie zatrzymana. Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia przekładni napędowej.

Wybrać odpowiedni bieg za pomocą dźwigni zmiany biegów, przestawić blokadę dźwigni sprzęgła w dół, a następnie delikatnie nacisnąć dźwignię sprzęgła. Jeżeli bieg nie zostanie załączony od razu, należy powoli zwolnić dźwignię sprzęgła do górnej pozycji i spróbować ponownie ustawić odpowiedni bieg. Po naciśnięciu dźwigni sprzęgła maszyna zacznie się poruszać w wybranym kierunku.

Wozidło posiada dźwignie sterujące po obu stronach uchwytu roboczego, co ułatwia manewrowanie. Aby skrócić w lewo lub prawo, wystarczy nacisnąć odpowiednią dźwignię sterującą napędem. Czułość sterowania wzrasta wraz ze wzrostem prędkości maszyny. Przy pustej skrzyni ładunkowej lekkie naciśnięcie dźwigni wystarczy do wykonania skrętu, natomiast przy załadowanej maszynie może być wymagane mocniejsze naciśnięcie dźwigni sterowania napędem. **OSTRZEŻENIE!** Skręcać należy wyłącznie

przy niskich prędkościach. Skracanie przy wysokiej prędkości może doprowadzić do utraty kontroli nad maszyną, co zwiększa ryzyko jej przewrócenia, a w wyniku tego do przyniesienia operatora, poważnych obrażeń a nawet śmierci.

Przed rozpoczęciem cofania należy upewnić się, że teren wokół maszyny jest wolny od przeszkód i osób postronnych, zwłaszcza dzieci i zwierząt. Nie wolno cofać w pobliżu ludzi, ścian budynków, drzew lub innych stałych przeszkód, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Zachować szczególną ostrożność podczas cofania. Ręce, stopy i odzież trzymać z dala od obracających się części maszyny.

Maszyna posiada maksymalną ładowność 300 kg. Zaleca się jednak dostosowanie obciążenia do warunków terenowych, w jakich maszyna będzie użytkowana.

Na trudnym terenie zaleca się używanie niskiego biegu oraz zachowanie szczególnej ostrożności. W takich sytuacjach maszyna powinna być utrzymywana na niskim biegu przez cały czas przejazdu.

Należy unikać gwałtownych skrętów i częstych zmian kierunku jazdy podczas poruszania się po drodze. Szczególną ostrożność należy zachować na nierównych, kamienistych terenach oraz odcinkach o wysokim współczynniku tarcia.

Należy zachować ostrożność podczas pracy w trudnych warunkach pogodowych oraz na podłożach, które mogą powodować utratę stabilności maszyny (śliske lub mokre podłoże, błoto).

Należy unikać gwałtownych zatrzymań, aby zapobiec przesunięciu środka ciężkości, co może prowadzić do utraty kontroli nad maszyną i ładunkiem oraz zwiększa ryzyko destabilizacji lub przewrócenia się maszyny.

Maszynę zawsze zatrzymywać na stabilnym, płaskim podłożu. Podczas zatrzymywania upewnić się, że koła są ustawione do jazdy na wprost, co zapewni lepszą stabilność i kontrolę nad maszyną.

Przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru należy wyłączyć silnik w sposób opisany w punkcie instrukcji „Zatrzymywanie silnika spalinowego”. Jeżeli maszyna zostanie zatrzymana na pochyłości, należy dodatkowo zabezpieczyć ją klinem umieszczonym pod jednym z kół.

Po zakończonej pracy wyłączyć silnik, a następnie zamknąć zawór paliwa. Należy mieć na uwadze, że silnik oraz układ wydechowy nagrzewają się do wysokiej temperatury podczas pracy. Odczekać, aż wszystkie elementy silnika i maszyny ostygną, odłączyć przewód świecy zapłonowej, a następnie przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA PRODUKTU

UWAGA! Przed czyszczeniem, naprawą, inspekcją lub regulacją wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować maszyny, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Uwaga! Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy dokonywać przy wyłączonej i niepracującej maszynie. Po wyłączeniu silnika należy odczekać do całkowitego ostudzenia silnika i podzespołów maszyny, a następnie odłączyć przewód świecy zapłonowej.

Uwaga! Jeśli przebieg jakiejś czynności serwisowej nie jest opisany poniżej. Oznacza to, że w celu wykonania tej czynności należy oddać maszynę do specjalistycznego punktu serwisowego.

Uwaga! W przypadku gdzie do czyszczenia jest używany rozpuszczalnik, należy unikać kontaktu rozpuszczalnika ze skórą i oczami. Używać indywidualnych środków ochrony. Produktu nie można czyścić strumieniem wody, zwłaszcza pod ciśnieniem lub zanurzając go w wodzie.

Ogólne czynności konserwacyjne

Sprawdzać ogólny stan maszyny. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych śrub, niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, pęknięć, uszkodzonych elementów oraz innych usterek, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo pracy.

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia i materiały, które mogły się nagromadzić na podwoziu i maszynie. Należy czyścić urządzenie po każdym użyciu. Następnie zastosować wysokiej jakości lekki olej maszynowy do smarowania ruchomych części.

Uwaga! Nie należy stosować myjki ciśnieniowej do czyszczenia maszyny. Woda może wnikać w trudno dostępne obszary maszyny oraz obudowę przekładni, co może prowadzić do uszkodzenia wrzecion, przekładni, łożysk lub silnika.

Przeglądy okresowe

Należy dokonywać okresowych przeglądów i konserwacji wymienionych niżej podzespołów maszyny.

Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

Odkręcić wlew i wyjąć wskaźnik poziomu oleju (V).

Wskaźnik oczyścić i osuszyć za pomocą czystej szmatki.

Włożyć wskaźnik do wlewu, ale nie przekręcać go. Następnie wyjąć i zaobserwować wskazany poziom oleju.

Jeśli wskazany poziom jest zbyt niski, należy uzupełnić olej do górnego poziomu wskaźnika (kreskowane pole). Wkręcić wskaźnik we wlew oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzić po upływie od 2 do 5 pierwszych godzin pracy. Każdą kolejną wymianę oleju należy przeprowadzać co 25 godzin pracy.

Uwaga! Wymianę oleju silnikowego najlepiej przeprowadzać zaraz po zatrzymaniu silnika. Wtedy olej jest najbardziej rzadki i najszybciej spłynie z komory przekładni silnika.

Podczas wymiany oleju należy zachować ostrożność. Olej zaraz po zatrzymaniu silnika jest rozgrzany i może być przyczyną oparzeń. Zbiornik oleju jest wyposażony w otwór spustowy. Pod otwór spustowy podstawić naczynie o pojemności większej niż pojemność zbiornika oleju. Za pomocą klucza wykręcić całkowicie zawór spustowy (a) w sposób przedstawiony na ilustracji (XVI). Pozwolić całkowicie spłynąć olejowi do naczynia, a następnie kluczem wkręcić zawór spustowy. Powycierać do sucha resztki oleju.

Uzupełnić olej zgodnie z procedurą opisaną w punkcie: „Przygotowanie do pracy”.

Uwaga! Zużyty olej silnikowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Zabronione jest wylanie oleju silnikowego do kanalizacji.

Wymiana oleju w przekładni napędowej

Wymianę oleju przekładni napędowej należy przeprowadzić po upływie 50 pierwszych godzin pracy. Każdą kolejną wymianę oleju należy przeprowadzać co 100 godzin pracy.

Podczas wymiany oleju należy zachować ostrożność, ponieważ olej zaraz po zatrzymaniu pracy maszyny może być gorący, co grozi oparzeniami. Wjechać na kanał serwisowy odpowiedni do szerokości maszyny, aby możliwy był swobodny i bezpieczny dostęp do przekładni napędowej. Przekładnia napędowa jest wyposażona w korek spustowy, którego demontaż jest możliwy od spodu maszyny. Maszynę należy ustawiać wyłącznie na twardych, stabilnych powierzchniach. Nie przechylać maszyny. Starannie zabezpieczyć wszystkie koła przed niekontrolowanym przemieszczeniem się.

Odkręcić korek wlewowy (XVII) znajdujący się u góry przekładni, aby umożliwić swobodny spływ oleju. Podstawić pojemnik na zużyty olej, a następnie odkręcić korek spustowy (XVIII) znajdujący się u dołu przekładni za pomocą odpowiedniego klucza i całkowicie spuścić olej. Po całkowitym opróżnieniu przekładni zamontować korek spustowy, a następnie dokręcić go mocno i pewnie, aby zapewnić szczelność. Napęlić przekładnię nowym olejem, zgodnie z procedurą uzupełniania oleju przekładniowego opisaną w punkcie instrukcji „Przygotowanie do pracy”. Sprawdzić poziom oleju, a następnie zamknąć otwór wlewowy i upewnić się, że korek jest prawidłowo dokręcony.

Zużyty olej przekładniowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Zabronione jest wylanie oleju przekładniowego do kanalizacji.

Konserwacja filtra powietrza (XIX) – co każde 50 godzin pracy

UWAGA! Nie użytkować urządzenia bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W przeciwnym wypadku silnik spalinowy może zassać nieczystości, które w normalnych warunkach zostałyby zatrzymane przez filtr. Nieczystości mogą doprowadzić do zakłócenia pracy silnika, a nawet do jego uszkodzenia.

Odkręcić całkowicie pokrętko lub pokrętła mocujące obudowę filtra, a następnie zdemontować pokrywę filtra. Wymontować filtr z podstawy. Filtr powietrza składa się z dwóch elementów – papierowego oraz gąbkowego. Należy dokładnie sprawdzić każdy element filtra pod kątem dziur, rozdarć i uszkodzeń. Jeżeli którykolwiek element filtra jest uszkodzony lub nie można go oczyścić podczas konserwacji, należy go wymienić na nowy, wolny od wad. Możliwe jest zastosowanie filtra powietrza YATO YT-861933.

Element papierowy oczyścić strumieniem sprężonego powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,2 MPa), wydmuchując zanieczyszczenia od wewnątrz lub wysysając zanieczyszczenia od zewnątrz za pomocą wąskiej szczotki odkurzacza. Ze względu na delikatną strukturę filtra papierowego, zaleca się delikatne czyszczenie. Papierowego elementu nie należy moczyć w wodzie, ani w żadnym innym płynie. Nie szczotkować, aby nie wetrzeć brudu w strukturę filtra.

Element gąbkowy oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Wysuszoną gąbkę filtra nasaczyć czystym olejem silnikowym i wycisnąć, jednak tak, aby filtr pozostał wilgotny.

Za pomocą szmatki lekko zwilżonej wodą oczyścić z zanieczyszczeń wnętrze podstawy filtra oraz pokrywę filtra. Należy uważać, aby nie dopuścić do przedostania się pyłu i zanieczyszczeń do przewodu prowadzącego do gaźnika.

Nalożyć element z gąbki na element papierowy filtra. Zamontować filtr na miejsce i zamknąć pokrywę filtra. Upewnić się czy pokrywa filtra jest szczelnie zamknięta, a pokrętko mocujące obudowę filtra są prawidłowo dokręcone.

Konserwacja świecy zapłonowej (XX) – co każde 100 godzin pracy

Odcłączyć przewód od świecy. Wykręcić świecę zapłonową (a) kluczem do świec. Szczotką drucianą oczyścić elektrody z nalotu węglowego (tzw. nagaru). Sprawdzić odległość między elektrodami, powinna wynosić od 0,7 mm do 0,8 mm.

W przypadku stwierdzenia przepalonych elektrod lub pękniętej osłony ceramicznej, wymienić świecę na nową. Wkręcić świecę. Podłączyć przewód do świecy.

Konserwacja filtra wlewu paliwa

Zdemontować pokrywę wlewu paliwa (VI). Wyciągnąć filtr wlewu paliwa (XXI). Wyczyścić filtr wlewu paliwa za pomocą benzyny

ekstrakcyjnej. Osuszyć za pomocą miękkiej, czystej szmatki. Zamontować filtr w otworze wlewowym. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.

Uwaga! Ścianki filtru wykonano z delikatnej siatki. Należy zachować ostrożność podczas konserwacji, aby ich nie uszkodzić. W przypadku uszkodzenia filtru, należy go wymienić na nowy pozbawiony uszkodzeń przed wznowieniem pracy.

Rozwiązywanie problemów

Poniżej przedstawiono typowe usterki i możliwe rozwiązania. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zaprzestać użytkowania produktu i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się	Przewód świecy zapłonowej jest odłączony	Podłączyć przewód świecy zapłonowej do świecy
	Brak paliwa lub paliwo jest zwiertzałe	Napełnić zbiornik czystym, świeżym paliwem
	Przepustnica nie znajduje się w pozycji otwartej	Ustawić przepustnicę w pozycji CLOSE – zamkniętej dla zimnego rozruchu
	Przewód paliwowy jest zablokowany	Wyczyścić przewód paliwowy
	Świeca zapłonowa jest zanieczyszczona lub zalana paliwem	Wyczyścić, wyregulować odstęp lub wymienić świecę zapłonową
Silnik pracuje nieregularnie.	Przewód świecy zapłonowej jest poluzowany	Prawidłowo podłączyć przewód świecy zapłonowej
	Urządzenie pracuje na ssaniu	Przesunąć dźwignię ssania do pozycji otwartej – OPEN
	Przewód paliwowy jest zablokowany lub paliwo zwiertzałe	Wyczyścić przewód paliwowy. Napełnić zbiornik czystym, świeżym paliwem
	W układzie paliwowym znajduje się woda lub zanieczyszczenia	Opróżnić zbiornik paliwa. Napełnić świeżym paliwem
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
Silnik przegrzewa się.	Gaźnik jest nieprawidłowo wyregulowany	Skontaktować się z oficjalnym serwisem producenta
	Poziom oleju silnikowego jest niski	Napełnić miskę olejową odpowiednim olejem
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony	Wyczyścić filtr powietrza
	Przepływ powietrza jest ograniczony	Zdemontować osłonę i wyczyścić
	Gaźnik jest nieprawidłowo wyregulowany	Skontaktować się z oficjalnym serwisem producenta
Maszyna nie porusza się, mimo że silnik pracuje.	Nieprawidłowo wybrany bieg	Upewnić się, że dźwignia zmiany biegów nie znajduje się pomiędzy dwoma różnymi biegami
	Pas napędowy jest zbyt luźny lub wymaga wymiany	Skontaktować się z oficjalnym serwisem producenta

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT PRODUKTU

Jeżeli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe kroki, aby odpowiednio przygotować ją do przechowywania.

Uwaga! Zawsze przed przechowywaniem lub transportem należy opróżnić zbiornik paliwa.

Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa, ponieważ paliwo zawierające etanol może stracić swoje właściwości już po 30 dniach. Zużyte paliwo może zawierać osady żywiczne, które mogą zatkać gaźnik i utrudnić przepływ paliwa.

Uruchomić silnik i pozostawić do momentu jego samoczynnego zatrzymania. Zapewni to całkowite opróżnienie paliwa z gaźnika. Uruchamianie silnika do całkowitego opróżnienia pomaga zapobiegać osadzaniu się nagarów wewnątrz gaźnika oraz możliwym uszkodzeniom silnika.

Gdy silnik jest jeszcze ciepły należy spuścić olej z silnika. Następnie napełnić układ świeżym olejem o specyfikacji zalecanej w tabeli z danymi technicznymi.

Używać czystych ściereczek do czyszczenia zewnętrznych elementów maszyny oraz do usunięcia zanieczyszczeń z otworów wentylacyjnych, aby zapewnić ich drożność. Podczas przechowywania otwory wentylacyjne powinny być drożne. Nie przykrywać otworów wentylacyjnych.

Uwaga! Nie stosować silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych, ponieważ związki chemiczne mogą uszkodzić plastikowe części.

Oczyszczyć wg wskazówek instrukcji.

Przechowywać w ciemnych, suchych, wolnych od szronu i dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem dzieci. Produkt należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 10, a 30 st. C. Zalecane jest przechowywanie produktu w opakowaniu fabrycznym lub w innym opakowaniu chroniącym przed kurzem. Produkt przechowywać w pozycji pionowej.

Podczas transportu maszynę należy chronić przed uderzeniami i silnymi wibracjami, które mogą uszkodzić jej elementy. Maszynę należy transportować w pozycji poziomej oraz odpowiednio zabezpieczyć, aby zapobiec jej przesunięciu, ześlizgnięciu się lub przewróceniu.

Po każdym transporcie należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia śrub mocujących jest prawidłowy.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The internal combustion dumper is a transport machine powered by an internal combustion engine, designed to transport materials on construction sites, farms and in difficult terrain. Four-wheel drive provides better traction and stability on uneven ground, which increases work efficiency in demanding conditions. The solid construction and load capacity of up to 300 kg allow for efficient transport of heavy loads. The correct, reliable and safe operation of the machine depends on proper use, therefore:

Before operating the machine, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the machine for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Use of the machine for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to warranty and guarantee.

EQUIPMENT

The machine is delivered complete, but assembly is required before first use.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-86115
Fuel type		Unleaded petrol E10
Maximum load capacity	[kg]	300
Engine oil type		SAE15W-40
Engine oil tank capacity	[l]	0.6
Type of transmission oil		SAE80W-90
Transmission oil tank capacity	[l]	0.65
Fuel tank capacity	[l]	3.6
Number of cylinders		1
Number of bars		4
Start-up type		Manual
Cooling		By air
Spark plug type		F7RTC
Engine displacement	[cm ³]	196
Engine power	[kW]	4.1
Maximum engine speed	[min ⁻¹]	3600
Maximum speed	[km/h]	3.6
Dimensions	[mm]	1368x746x950
Mass	[kg]	168
Noise		
sound pressure	[dB (A)]	82.2 ± 3
power L _{wa}	[dB (A)]	99.5 ± 2.51
Vibration level (left/right handle)	[m/s ²]	2.48 ± 1.5 / 3.15 ± 1.5

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT!

**BEFORE USE, READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY
LEAVE FOR FUTURE USE**

Before starting work, read this manual thoroughly and familiarize yourself with the labels on the machine to understand its limitations and potential hazards. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine. If you pass on the machine to another person, include the manual with it. The machine should always be used in accordance with the instructions in the manual. It is also necessary to master the procedure for stopping the machine and quickly disconnecting the controls. Before operating the machine, carefully read and understand all instructions and safety precautions included in the user manual. The machine must not be used until it is fully understood how to operate it, how to properly operate the engine, and how to prevent accidents and property damage.

If the machine is transferred to someone other than the original purchaser, loaned, rented or sold, always include this manual and provide appropriate operating and safety training before use. The user is responsible for preventing accidents and is liable for any injuries or damages that may occur as a result of the use of the machine - whether to the operator, bystanders or property.

The machine must not be used beyond its capabilities.

Work area

The machine must not be started or operated in closed rooms. The exhaust fumes contain carbon monoxide, an odorless and deadly gas. The machine should only be used outdoors, in a well-ventilated area. Do not operate the machine in conditions of limited visibility or insufficient lighting.

Personal safety

The machine must not be operated under the influence of alcohol, drugs or any medication that may affect your ability to use it properly.

Protective clothing must be worn: long, thick trousers, sturdy shoes and protective gloves. Loose clothing, shorts or jewellery must not be worn. Long hair must be secured and tied back at shoulder level. Avoid contact of hair, clothing and gloves with moving parts of the machine.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Appropriate protective equipment such as dust masks, non-skid shoes, hard hats or hearing protection can reduce the risk of injury.

Machine inspection before start-up

Check the condition of protective covers and make sure they are properly fitted and functional.

Make sure that all screws, nuts and fasteners are properly tightened.

The machine must not be used if it requires repair or is in poor technical condition.

Replace any damaged, missing or defective parts before operating the machine.

Check the fuel level and store the machine in safe conditions.

It is prohibited to remove or modify safety devices. Their proper operation must be checked regularly.

Fuel Precautions

WARNING! Fuel is highly flammable and its vapors can explode. Every precaution must be taken to minimize the risk of serious injury. When filling or emptying the fuel tank:

Only use approved fuel containers.

Refuel in a clean, well-ventilated area outdoors.

Before refueling, turn the engine off and wait until it cools down completely.

Do not smoke, use open flames or stay near sparks or high temperatures near fuel.

It is prohibited to refuel the machine in closed rooms.

Store fuel in approved, sealed containers in a cool, well-ventilated place away from sources of ignition.

Do not overfill the fuel tank. The fuel level should not exceed 12.5 mm (1/2 inch) below the bottom of the filler neck to allow room for fuel expansion as temperature increases.

Any spilled fuel must be wiped up immediately. If fuel is spilled, do not start the machine until the fuel vapors have completely evaporated.

The machine must not be stored with fuel in the tank in an area where fuel vapors could contact ignition sources such as water heaters, furnaces or other high-temperature appliances.

Operational safety

The machine must be positioned so that it cannot accidentally move during maintenance, cleaning, adjustments or the installation of accessories.

The machine must not be forced to work beyond its rated capabilities. A device adapted to the specific task must be used.

It is prohibited to interfere with the engine regulator settings or operate the engine at excessive speeds.

Do not put hands or feet near moving parts of the machine.

Avoid contact with hot oil, fuel, exhaust fumes and hot machine parts.

If excessive noise or vibration occurs, turn off the machine immediately and investigate the cause.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING A COMBUSTION DUMP TRUCK

The machine is used to transport materials and its maximum load capacity is 300 kg. The machine must be used in accordance with its intended use and the permissible load capacity must not be exceeded. It is prohibited to climb onto the machine or carry passengers.

Do not start the internal combustion engine in a confined space where dangerous carbon monoxide (CO) fumes may accumulate. Before you begin work, familiarize yourself with all of the machine's controls.

Thoroughly inspect the work area before using the machine. Make sure the surface is free of obstacles and loose objects that could cause you to trip or lose control. Work on a level and stable surface. Do not work on uneven, potholed or bumpy ground.

Never place any part of your body in a place where there is a risk of crushing, which may occur during assembly, installation, use, unloading, maintenance, repair or transport of the machine.

Before starting work, make sure that the machine is properly assembled.

All bystanders, including children and animals, should be kept at least 20 meters away from the machine. If anyone approaches, stop the machine immediately.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Inadequate lighting of the work area can cause accidents.

Do not park the machine on unstable ground that could cause it to tip over or slide, especially if the machine is loaded.

Always make sure that the wheel drive is disengaged (clutch lever is in the upper position) before starting the engine.

Start the engine according to the instructions and always stay away from moving parts of the machine.

Do not leave the operator's position while the machine is operating.

When operating the machine, always hold the operating handles with both hands, maintaining a firm and stable grip. The machine may jump or move forward suddenly if it hits hidden obstacles such as large stones.

Do not overload the machine. Adjust the driving speed and work pace to the terrain conditions and slope.

Never operate the machine on slopes greater than 20°.

When working on slopes, regardless of whether the machine is moving forward or backward, the weight must be evenly distributed to avoid loss of stability. It is recommended that the direction of travel be parallel to the slope (up or down). To avoid uncontrolled movement of the machine, do not change gears when working on slopes.

When tipping a load from a tipper, the machine's center of gravity will change dynamically, so it is crucial to assess the terrain conditions and the stability of the machine. Particular hazards occur when working on soft ground or when the load material sticks to the surface of the tipper (e.g. wet clay).

Do not expose the machine to moisture. Do not use the machine in precipitation or where there is a risk of lightning. Do not use it in a damp or wet environment. On slippery or uneven ground, take special care to prevent the machine from slipping.

Do not operate the machine in conditions of limited traction, such as gravel roads, sidewalks or rocky terrain, without taking special care.

When working in difficult terrain conditions, e.g. on frozen ground, special care must be taken as the machine may lose traction.

If possible, avoid driving on terrain such as riverbeds, gravel, uneven rock surfaces, hardened concrete or areas covered with fallen tree stumps. Working in such conditions can lead to serious damage to the machine or accelerated wear of its running gear.

Do not operate the machine in tight spaces, e.g. when reversing, where there is a risk of the operator being crushed between the machine and another object.

The machine must be regularly serviced and kept clean. All service should be performed using original spare parts approved by the manufacturer. The engine ventilation openings must always be clear and clean.

Stop the machine engine and make sure all moving parts have stopped:

- every time you need to step away from the machine,
- before cleaning, checking, replacing accessories or repairing the device,
- after being hit by a foreign object,
- before transporting to and from the workplace,
- if the machine begins to vibrate excessively.

NOTE! After the engine is turned off, moving parts may continue to rotate for some time. Wait until the moving parts of the machine have stopped.

PRODUCT ASSEMBLY

Preparation for assembly

The product should be unpacked from the packaging and all packaging elements should be removed. It is recommended to keep the packaging, which may be useful during transport or storage of the product. Check whether none of the product parts have been damaged during transport, any observed damage, e.g. cracks or deformations, disqualify the product from further use until they are repaired or the damaged parts are replaced.

It is recommended to place the machine on a flat, hard and clean surface.

Personal protective equipment such as protective gloves, eye protection and protective clothing should be worn during installation.

Installation

To assemble the machine, proceed as shown in the illustration:

(II) – Install the wheels. There is an arrow on the sidewalls of the tires indicating the recommended direction of travel. The wheels should be installed according to this marking, adjusting their position to the direction of travel of the machine when moving forward. Place the wheels on the hub mounting pins, paying attention to the correct direction, and then secure them using M10 nuts and washers. Tighten the nuts evenly and alternately to ensure stability and proper wheel seating.

(III) – Install the operating handle. To do this, mount the handle frame to the chassis and secure it using M10 x 50 mm screws, washers and nuts.

(IV) – Install the cargo box. To do this, secure the front part of the box with two cotter pins. Make sure that the cotter pins are properly secured against slipping out.

PREPARING FOR WORK

NOTE! The engine may only have a small amount of oil in it from the factory to protect it during transport and storage.

Before first start-up, check the engine oil level and then top up to the required level. The oil level should be checked regularly and topped up as necessary. Starting the machine without oil or with too little oil in the engine gearbox can lead to irreversible damage.

You should prepare oil intended for four-stroke engines with a viscosity class of SAE 15W-40.

Before topping up the oil, place the machine on a flat surface, then unscrew the oil tank cover (V) and wipe the oil dipstick dry. Fill the tank with oil. When filling, it is recommended to use a funnel or a filler neck to avoid spilling oil. If oil spills, wipe off any residue before starting the engine. Check that the oil level is correct. To do this, insert the dipstick into the filler hole and screw on the tank cover. Then unscrew it and check the oil level on the dipstick. The oil level should be between the maximum and minimum levels on the dipstick. After making sure that the oil level is correct, close the filler hole with the cap.

Note! The oil level must be checked each time before starting work.

The machine is equipped with a drive gear. Before starting the machine for the first time and after every 50 hours of operation, check the oil level in the drive gear and top up to the correct level if necessary. To top up the oil in the drive gear, prepare gear oil of viscosity class SAE 80W-90. **Do not use engine oil for this purpose!** Before checking the oil, place the machine on a flat surface and then unscrew the cap of the gear oil tank (XVII). If the oil level is not visible at the level of the filler hole, it must be topped up. It is recommended to use a funnel or a pourer to top up the oil to avoid spilling the oil. Add the oil slowly until it reaches the required level - the lower edge of the filler hole. After topping up the oil, check its level, then close the filler hole with the cap and make sure it is properly tightened to prevent leaks. If oil is spilled, wipe off any residue before starting the engine.

After adding oil, add fuel. The fuel is unleaded petrol with an octane rating of at least 95. To add fuel, unscrew the fuel tank cap (VI) and pour fuel into the tank. When filling the fuel, it is recommended to use a filler or funnel to reduce the risk of fuel spilling. If fuel spills, wipe off any remaining fuel thoroughly. Wait until the vapors have completely dissipated and start the engine in a different place than where fuel was filled. After filling the fuel, close the fuel tank filler opening with the cap.

The machine is equipped with pneumatic wheels. The recommended tire pressure is 30 PSI / 2.07 BAR. The tires must be inflated before starting work. Do not exceed the recommended tire pressure. Check the tire pressure before starting work. Always inflate the tires to the same pressure.

Warning! Incorrect or uneven tire pressure can lead to dangerous situations, such as the machine tipping over on its side, which could result in serious injury or even death.

Note: Do not sit or stand in front of, above or directly next to the wheel when inflating the tyre.

PRODUCT SERVICE

Machine Controls

Below is a description of the machine controls:

Clutch lever (VII)

Pulling the clutch lever (a) towards the handle engages the wheel drive. Releasing the lever disengages the wheel drive. The lever is equipped with a lock (b) that prevents it from being accidentally pressed. Before pressing the clutch lever, the lock must be moved down. The clutch lever cannot be locked in the lower position. When the clutch lever is released, the machine stops and the brake is automatically applied.

WARNING! It is forbidden to lock the clutch lever in the lower position. In this case, when the engine is started, the wheel drive may be engaged, which can lead to dangerous situations and result in serious injuries. Always make sure that the clutch lever is in the upper position before starting the engine.

Left and right drive control levers (VIII)

The drive control levers allow you to control the direction of the machine's movement. Pressing the right lever turns the machine to the right, and the left lever turns the machine to the left.

Gear shift lever (IX)

The gear shift lever can be used to select one of three forward gears (1, 2, 3), neutral (N) or reverse (R).

Box tilt lock lever (X)

This lever allows you to control the emptying of the load. Moving the lever (a) fully towards the operator releases the lock (b) of the body hitch (c), which allows the body to be tilted and the load released. Moving the lever fully forward blocks the possibility of tilting the body and secures the load. Blocking the possibility of tilting the body is only possible when the body is in a horizontal position.

WARNING! Before placing the load in the box, always make sure that the box hitch (c) is properly locked using the lock (b) to avoid a dangerous situation such as uncontrolled tilting of the cargo box.

Engine switch (XI)

The machine is equipped with two engine switches – one is located on the engine and the other is located on the right operating handle. Both switches must be in the ON position for the engine to operate.

The engine switch allows you to turn the ignition system on and off. Moving the engine switch to the OFF position stops the engine.

The switch located on the right handle allows you to quickly turn the engine off in an emergency.

Throttle lever (XII)

Used to set the engine speed. Moving the lever (a) fully to the upper position marked „L“ sets the low engine speed, while moving it fully to the lower position marked „H“ sets the high engine speed.

Starting the combustion engine

WARNING! Do not run the engine in a closed or poorly ventilated area because the exhaust fumes contain carbon monoxide, an odorless, toxic gas that can cause poisoning, unconsciousness, or even death. When running the engine, provide adequate ventilation to prevent the accumulation of exhaust fumes.

NOTE! Before each start of the engine, make sure that the engine oil level is correct.

NOTE! Before starting the engine, always make sure that the wheel drive is disengaged (the clutch lever is in the upper position). As shown in illustration (XIII), open the fuel valve by moving the fuel valve lever (a) to the ON position.

As shown in illustration (XIV), to start a cold engine, close the throttle valve by moving the choke lever (a) to the CLOSE position, and to start a warm engine, open the throttle valve by moving the choke lever (a) to the OPEN position.

Move the throttle lever, located on the inside of the right handle, to an intermediate position between low and high engine speed. Turn both engine switches to the ON position to turn on the engine ignition system. The switches must be in the ON position for the engine to run.

Pull the starter rope handle several times smoothly until you feel resistance caused by engine compression, then pull with a vigorous, decisive movement (XV). After several pulls, the engine should start.

After starting the engine, do not release the starter rope handle from your hand, but move it to the lower position.

As the engine warms up, gradually move the choke lever towards the OPEN position. After each change of the choke lever position, wait until the engine is running smoothly. The speed of the choke lever return depends on the atmospheric conditions in which the engine is started. The lower the ambient temperature, the slower the return must be.

Set the engine speed using the throttle lever to a position between low and high. Higher engine speeds allow for greater efficiency, but also generate more noise and contribute to faster engine wear.

Stopping the combustion engine

Stop the machine by releasing the clutch lever so that it returns completely to the upper position.

In an emergency, when the engine must be turned off immediately, turn the engine switch located on the right handle to the OFF position.

Under normal circumstances, stopping should be performed according to the following steps:

Move the throttle lever to the low engine speed position.

Allow the engine to idle for 1–2 minutes.

Turn both engine switches to the OFF position.

As shown in illustration (XIII), close the fuel valve by moving the fuel valve lever (a) to the OFF position.

Caution! Do not move the choke lever to the CLOSE position to turn off the engine, as this may cause an exhaust backfire or damage to the engine.

Refueling

WARNING! Fuel is highly flammable! Observe all safety precautions when handling fuel. Do not fill the fuel tank while the machine is running. Do not refuel near an open flame. Do not smoke in the refueling area. Do not spill fuel. If fuel is spilled, thoroughly dry the spilled fuel before starting the machine. Tighten the fuel filler cap securely. Store fuel in tightly closed, approved containers away from heat sources and out of the reach of children.

Stop the engine according to the procedure described above.

Wait for the engine to cool down.

The fuel is unleaded petrol with an octane rating of at least 95. To refuel, unscrew the fuel tank cap (VI) and pour fuel into the tank. When filling the fuel, it is recommended to use a filler or funnel to reduce the risk of fuel spilling. If fuel spills, wipe off any remaining fuel thoroughly. Wait until the vapors have completely dissipated and start the engine in a different place than where the fuel was filled. After filling the fuel, close the fuel tank filler opening with the cap.

Restart the engine according to the procedure in section " *Starting the combustion engine*".

Emptying the cargo box

WARNING! Never stand in the line of the load falling when the body is being tilted. Before unlocking and tilting the body, make sure that there are no bystanders, especially children and animals, in the unloading area to avoid accidents such as being hit by the body or being covered with material. When tilting the body, be extremely careful and stand in a safe position to avoid contact with the falling body and load. Keep your hands and feet away from moving parts of the machine.

WARNING! Never empty the cargo box on slopes or uneven ground as this could cause the machine to tip over, which could result in serious injury or even death. The cargo box should only be emptied on firm, level ground after the machine has come to a complete stop.

To empty the cargo box, move the body tilt lever fully towards the operator to release the hook lock. Once unlocked, the box must be manually tilted forward, taking great care, until the load is completely empty.
After emptying the box, carefully return it to its original position and then move the box tilt lever all the way forward to block the possibility of tipping the cargo box. Make sure that the cargo box hitch is properly secured with the lock. Only after the box has been properly secured may you start further work.

Recommendations when using the dump truck

After the engine has warmed up, move the throttle lever to the lower position to increase engine speed.

When the clutch lever is released, the machine will automatically stop and brake. Always, before changing gear, the clutch lever must be fully released and the machine must be completely stopped. Failure to follow this instruction can lead to irreversible damage to the drive gear.

Select the appropriate gear using the gear shift lever, move the clutch lever lock down, and then gently press the clutch lever. If the gear does not engage immediately, slowly release the clutch lever to the upper position and try again to select the appropriate gear. When the clutch lever is pressed, the machine will start moving in the selected direction.

The dump truck has control levers on both sides of the operating handle, which makes it easy to maneuver. To turn left or right, simply press the appropriate drive control lever. Control sensitivity increases with machine speed. With an empty cargo box, a light push on the lever is sufficient to turn, while with a loaded machine, a firmer push on the drive control lever may be required.

WARNING! Turn only at low speeds. Turning at high speeds can result in loss of control of the machine, which increases the risk of the machine tipping over, resulting in crushing the operator, serious injury or even death.

Before reversing, make sure that the area around the machine is free of obstacles and bystanders, especially children and animals. Do not reverse near people, building walls, trees or other fixed obstacles to avoid dangerous situations. Be especially careful when reversing. Keep hands, feet and clothing away from rotating parts of the machine.

The machine has a maximum load capacity of 300 kg. However, it is recommended to adjust the load to the terrain conditions in which the machine will be used.

In difficult terrain, it is recommended to use a low gear and exercise extra caution. In such situations, the machine should be kept in low gear throughout the entire journey.

Avoid sudden turns and frequent changes of direction when driving on the road. Be especially careful on uneven, rocky terrain and sections with a high coefficient of friction.

Be careful when working in difficult weather conditions and on surfaces that may cause the machine to lose stability (slippery or wet surfaces, mud).

Abrupt stops must be avoided to prevent a shift in the centre of gravity, which could lead to loss of control of the machine and load and increase the risk of the machine destabilising or tipping over.

Always stop the machine on a firm, level surface. When stopping, make sure the wheels are in the straight-ahead position for better stability and control of the machine.

Before leaving the machine unattended, turn off the engine as described in the instructions under „*Stopping the combustion engine*“. If the machine is stopped on a slope, it must be additionally secured with a wedge placed under one of the wheels.

When you have finished working, turn off the engine and then close the fuel valve. Please note that the engine and exhaust system become very hot during operation. Wait until all engine and machine components have cooled down, disconnect the spark plug wire, and then perform maintenance.

PRODUCT MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning, repairing, inspecting or adjusting, stop the engine and make sure all moving parts have completely stopped. Disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug to prevent accidental starting.

During the warranty period, the user may not dismantle the machine or replace any other components or parts than those listed below, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point.

After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, additional handle and covers should be cleaned, for example, with an air jet (pressure not exceeding 0.3 MPa), brush or dry cloth without using chemicals and cleaning fluids. Tools and handles should be cleaned with a dry, clean cloth.

Note! All maintenance procedures should be performed with the machine switched off and not working. After switching off the engine, wait until the engine and machine components have cooled down completely, and then disconnect the spark plug cable.

Note! If the course of a service is not described below. This means that the machine must be taken to a specialist service point for this service.

Warning! In case of using a solvent for cleaning, avoid contact of the solvent with skin and eyes. Use personal protective equipment. The product may not be cleaned with a water jet, especially under pressure or by immersing it in water.

General maintenance activities

Check the general condition of the machine. Check for loose screws, misalignment or jamming of moving parts, cracks, damaged

components and other defects that may affect safe operation.

Remove any dirt or material that may have accumulated on the chassis and machine. Clean the machine after each use. Then use a high-quality, light machine oil to lubricate the moving parts.

Caution! Do not use a pressure washer to clean the machine. Water can penetrate hard-to-reach areas of the machine and the gear housing, which can damage the spindles, gears, bearings or motor.

Periodic inspections

Periodic inspection and maintenance of the machine components listed below should be performed.

Checking the engine oil level

Unscrew the filler cap and remove the oil level gauge (V).

Clean and dry the indicator with a clean cloth.

Insert the dipstick into the filler but do not turn it. Then remove it and observe the indicated oil level.

If the level indicated is too low, top up the oil to the upper level of the dipstick (dashed area).

Screw the dipstick into the oil filler neck.

Engine oil change

The engine oil should be changed after the first 2 to 5 hours of operation. Any subsequent oil change should be performed every 25 hours of operation.

Note! It is best to change the engine oil right after the engine has stopped. This is when the oil is the thinnest and will drain the fastest from the engine's transmission chamber.

Be careful when changing the oil. The oil is hot immediately after the engine has stopped and can cause burns. The oil tank is equipped with a drain hole. Place a container with a capacity larger than the oil tank under the drain hole. Use a wrench to completely unscrew the drain valve (a) as shown in illustration (XVI). Allow the oil to drain completely into the container, then use a wrench to screw in the drain valve. Wipe off any remaining oil.

Top up the oil according to the procedure described in section: "Preparing for work".

Note! Used engine oil must be disposed of in accordance with local regulations. It is prohibited to pour engine oil into the sewage system.

Changing the oil in the transmission

The transmission oil should be changed after the first 50 hours of operation. Any subsequent oil change should be performed every 100 hours of operation.

Be careful when changing the oil, as the oil may be hot immediately after the machine has stopped, which can cause burns. Drive into a service pit suitable for the width of the machine to allow free and safe access to the transmission. The transmission is equipped with a drain plug that can be removed from the bottom of the machine. The machine should only be placed on hard, stable surfaces. Do not tilt the machine. Carefully secure all wheels against uncontrolled movement.

Unscrew the filler plug (XVII) located on the top of the gearbox to allow the oil to drain freely. Place a container under the used oil, then unscrew the drain plug (XVIII) located on the bottom of the gearbox using a suitable wrench and drain the oil completely. After the gearbox has been completely drained, install the drain plug and tighten it firmly and securely to ensure a tight seal. Fill the gearbox with new oil according to the procedure for topping up the gearbox oil described in the „Preparing for operation“ section of the instructions. Check the oil level, then close the filler hole and make sure the plug is properly tightened.

Used gear oil must be disposed of in accordance with local regulations. Gear oil must not be poured into the sewage system.

Air filter maintenance (XIX) – every 50 hours of operation

WARNING! Do not use the device without a properly installed air filter or with a damaged air filter. Otherwise, the combustion engine may suck in impurities that would normally be retained by the filter. Impurities can lead to engine malfunctions or even damage.

Completely unscrew the knob or knobs securing the filter housing, then remove the filter cover. Remove the filter from the base. The air filter consists of two elements – paper and sponge. Carefully check each filter element for holes, tears and damage. If any filter element is damaged or cannot be cleaned during maintenance, it must be replaced with a new one, free from defects. It is possible to use the YATO YT-861933 air filter.

Clean the paper element with a compressed air jet (pressure no greater than 0.2 MPa), blowing out the dirt from the inside or sucking out the dirt from the outside using a narrow vacuum cleaner brush. Due to the delicate structure of the paper filter, gentle cleaning is recommended. The paper element should not be soaked in water or any other liquid. Do not brush to avoid rubbing dirt into the filter structure.

Clean the sponge element in warm water with dishwashing liquid, rinse thoroughly and leave to dry completely. Soak the dried filter sponge in clean engine oil and squeeze out, but so that the filter remains moist.

Use a cloth slightly dampened with water to clean dirt from the inside of the filter base and the filter cover. Be careful not to allow dust or dirt to enter the line leading to the carburettor.

Place the sponge element on the paper filter element. Install the filter in place and close the filter cover. Make sure the filter cover is tightly closed and the filter housing mounting knob is properly tightened.

Spark plug maintenance (XX) – every 100 hours of operation

Disconnect the spark plug wire. Unscrew the spark plug (a) with a spark plug wrench. Clean the electrodes from carbon deposits with a wire brush. Check the distance between the electrodes, it should be between 0.7 mm and 0.8 mm.

If you find burnt electrodes or a cracked ceramic cover, replace the spark plug with a new one. Screw in the spark plug. Connect the wire to the spark plug.

Fuel filter maintenance

Remove the fuel filter cap (VI). Pull out the fuel filter (XXI). Clean the fuel filter with white spirit. Dry with a soft, clean cloth. Install the filter in the filter opening. Install the fuel filter cap.

Attention! The filter walls are made of a delicate mesh. Care should be taken during maintenance to avoid damaging them. If the filter is damaged, it must be replaced with a new one without damage before resuming operation.

Troubleshooting

Below are typical faults and possible solutions. If in any doubt, stop using the product and contact an authorized service center for the manufacturer.

Problem	Cause	Remedy
Engine won't start	Spark plug wire is disconnected	Connect the spark plug wire to the spark plug
	No fuel or stale fuel	Fill the tank with clean, fresh fuel
	Throttle not in open position	Set the throttle to the CLOSE position - closed for cold starting
	The fuel line is blocked	Clean the fuel line
	The spark plug is dirty or flooded with fuel.	Clean, adjust gap or replace spark plug
Engine runs erratically.	The spark plug wire is loose	Connect the spark plug wire correctly
	The device works on suction	Move the choke lever to the OPEN position.
	The fuel line is blocked or the fuel is stale.	Clean the fuel line. Fill the tank with clean, fresh fuel
	There is water or contaminants in the fuel system	Drain the fuel tank. Fill with fresh fuel
	The air filter is dirty	Clean or replace the air filter
	The carburetor is incorrectly adjusted	Contact the official manufacturer's service
The engine is overheating.	Engine oil level is low	Fill the oil pan with the appropriate oil
	The air filter is dirty	Clean the air filter
	Air flow is restricted	Dismantle the cover and clean it
	The carburetor is incorrectly adjusted	Contact the official manufacturer's service
The machine does not move even though the engine is running.	Incorrectly selected gear	Make sure the gear shift lever is not between two different gears
	The drive belt is too loose or needs to be replaced	Contact the official manufacturer's service

PRODUCT STORAGE AND TRANSPORT

If the machine will not be used for longer than 30 days, follow the steps below to properly prepare it for storage.

Note! Always empty the fuel tank before storing or transporting.

Completely drain the fuel tank, as fuel containing ethanol can lose its properties after just 30 days. Used fuel can contain resin deposits that can clog the carburetor and restrict fuel flow.

Start the engine and run it until it stops by itself. This will ensure that all fuel is drained from the carburetor. Running the engine until it is completely empty helps prevent carbon build-up inside the carburetor and possible engine damage.

While the engine is still warm, drain the engine oil. Then fill the system with fresh oil of the specification recommended in the technical data table.

Use clean cloths to clean the outside of the machine and to remove dirt from the vents to keep them clear. Keep the vents clear during storage. Do not cover the vents.

Caution! Do not use strong detergents or petroleum-based cleaners to clean plastic parts, as the chemicals may damage the plastic parts.

Clean according to instructions.

Store in dark, dry, frost-free and well-ventilated areas. The storage location should be protected from access by children. The product should be stored at a temperature between 10 and 30 degrees Celsius. It is recommended to store the product in the factory packaging or in another packaging that protects against dust. Store the product in a vertical position.

During transport, the machine must be protected from impacts and strong vibrations that can damage its components. The machine must be transported in a horizontal position and properly secured to prevent it from moving, slipping or tipping over.

After each transport, check whether the fastening screws are properly tightened.

PRODUKTMERKMALE

Muldenkipper mit Verbrennungsmotor ist eine Transportmaschine, die durch einen Verbrennungsmotor angetrieben wird und zum Transport von Materialien auf Baustellen, in landwirtschaftlichen Betrieben und in schwierigem Gelände konzipiert ist. Der Allradantrieb sorgt für bessere Traktion und Stabilität auf unebenen Oberflächen, was die Arbeitseffizienz unter anspruchsvollen Bedingungen erhöht. Die stabile Konstruktion und eine Tragkraft von bis zu 300 kg ermöglichen den effizienten Transport schwerer Lasten. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb der Maschine hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab. Daher gilt:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch den Einsatz der Maschine für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Bei Verwendung der Maschine zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken erlischt außerdem der Anspruch des Benutzers auf Garantie und Gewährleistung.

AUSRÜSTUNG

Die Maschine wird komplett geliefert, vor der ersten Inbetriebnahme ist jedoch eine Montage erforderlich.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-86115
Kraftstoffart		Bleifreies Benzin E10
Maximale Tragfähigkeit	[kg]	300
Motorölsorte		SAE15W-40
Fassungsvermögen des Motoröltanks	[l]	0,6
Art des Getriebeöls		SAE80W-90
Fassungsvermögen des Getriebeöltanks	[l]	0,65
Kraftstofftankkapazität	[l]	3,6
Anzahl der Zylinder		1
Anzahl der Balken		4
Starttyp		Handbuch
Kühlung		Mit dem Flugzeug
Zündkerzentyp		F7RTC
Hubraum	[cm³]	196
Motorleistung	[kW]	4,1
Maximale Motordrehzahl	[min ⁻¹]	3600
Höchstgeschwindigkeit	[km/h]	3,6
Maße	[mm]	1368 x 746 x 950
Masse	[kg]	168
Lärm		
Schalldruck	[dB (A)]	82,2 ± 3
Leistung L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Vibrationspegel (linker/rechter Griff)	[m/s²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DAS BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG SPEICHERN

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Etiketten auf der Maschine vertraut, um ihre Einschränkungen und möglichen Gefahren zu verstehen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut. Sollten Sie die Maschine an Dritte weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung mit. Die Maschine sollte immer entsprechend den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Darüber hinaus ist es notwendig, die Vorgehensweise zum Stoppen der Maschine und zum schnellen Trennen der Steuerungen zu beherrschen.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und verstehen. Die Maschine darf erst verwendet werden, wenn die Bedienung, die ordnungsgemäße Wartung des Motors

und die Vermeidung von Unfällen und Sachschäden vollständig verstanden sind.

Wenn die Maschine an eine andere Person als den ursprünglichen Käufer weitergegeben, verliehen, vermietet oder verkauft wird, geben Sie dieses Handbuch immer bei und führen Sie vor der Verwendung eine entsprechende Schulung zu Bedienung und Sicherheit durch. Der Benutzer ist für die Verhütung von Unfällen verantwortlich und haftet für alle Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung der Maschine entstehen können – sowohl beim Bediener als auch bei umstehenden Personen und an Eigentum.

Die Maschine darf nicht über ihre Leistungsfähigkeit hinaus beansprucht werden.

Arbeitsbereich

Die Maschine darf nicht in geschlossenen Räumen gestartet oder betrieben werden. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas. Die Maschine sollte nur im Freien in gut belüfteten Bereichen verwendet werden.

Betreiben Sie die Maschine nicht bei eingeschränkter Sicht oder unzureichender Beleuchtung.

Persönliche Sicherheit

Die Bedienung der Maschine ist nicht gestattet, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, da diese Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Bedienung beeinträchtigen könnten.

Es sollte Schutzkleidung getragen werden: lange, dicke Hosen, festes Schuhwerk und Schutzhandschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, Shorts oder Schmuck. Lange Haare sollten hochgesteckt und auf Schulterhöhe zusammengebunden werden. Vermeiden Sie den Kontakt von Haaren, Kleidung und Handschuhen mit beweglichen Teilen der Maschine.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Entsprechende Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme oder Gehörschutz können das Verletzungsrisiko verringern.

Maschineninspektion vor der Inbetriebnahme

Überprüfen Sie den Zustand der Schutzabdeckungen und stellen Sie sicher, dass diese richtig angebracht und funktionsfähig sind.

Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente richtig festgezogen sind.

Bei Reparaturbedarf oder schlechtem technischen Zustand darf die Maschine nicht genutzt werden.

Ersetzen Sie vor dem Betrieb der Maschine alle beschädigten, fehlenden oder defekten Teile.

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand und lagern Sie die Maschine unter sicheren Bedingungen.

Das Entfernen oder Verändern von Sicherheitseinrichtungen ist verboten. Ihre ordnungsgemäße Funktion sollte regelmäßig überprüft werden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Kraftstoff

WARNUNG! Der Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können eine Explosion verursachen. Es müssen alle Vorkehrungen getroffen werden, um das Risiko schwerer Verletzungen zu minimieren.

Beim Befüllen oder Entleeren des Kraftstofftanks:

Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.

Tanken Sie in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien.

Schalten Sie vor dem Tanken den Motor aus und warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist.

Rauchen Sie nicht, verwenden Sie kein offenes Feuer und halten Sie sich nicht in der Nähe von Funken oder hohen Temperaturen in der Nähe von Kraftstoff auf.

Das Betanken der Maschine in geschlossenen Räumen ist verboten.

Lagern Sie Kraftstoff in zugelassenen, verschlossenen Behältern an einem kühlen, gut belüfteten Ort fern von Zündquellen.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht. Der Kraftstoffstand sollte nicht mehr als 12,5 mm (1/2 Zoll) unter der Unterkante des Einfüllstutzens liegen, um Spielraum für die Kraftstoffausdehnung aufgrund steigender Temperatur zu lassen.

Verschütteter Kraftstoff muss sofort aufgewischt werden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, starten Sie die Maschine erst, wenn die Kraftstoffdämpfe vollständig verdunstet sind.

Die Maschine darf nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich gelagert werden, wo Kraftstoffdämpfe mit Zündquellen wie Warmwasserbereitern, Öfen oder anderen Geräten in Kontakt kommen könnten, die hohe Temperaturen erzeugen.

Betriebssicherheit

Die Maschine muss so aufgestellt werden, dass sie sich bei Wartungs-, Reinigungs-, Einstell- oder Zubehörarbeiten nicht unbeabsichtigt bewegen kann.

Die Maschine darf nicht zu Arbeiten über ihre Nennleistung hinaus beansprucht werden. Sie sollten Ausrüstung verwenden, die für Ihre spezielle Aufgabe geeignet ist.

Es ist verboten, in die Einstellungen des Motorreglers einzugreifen oder den Motor mit überhöhter Drehzahl zu betreiben.

Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen der Maschine fern.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Öl, Kraftstoff, Abgasen und heißen Maschinenteilen.

Wenn übermäßiger Lärm oder Vibrationen auftreten, schalten Sie die Maschine sofort aus und untersuchen Sie die Ursache.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN EINSATZ EINES MULDENKIPPER MIT VERBRENNUNG

Die Maschine dient zum Transport von Materialien und ihre maximale Tragfähigkeit beträgt 300 kg. Die Maschine muss bestimmungsgemäß verwendet werden und die zulässige Tragkraft darf nicht überschritten werden. Das Besteigen der Maschine sowie die Mitnahme von Personen ist verboten.

Starten Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe (CO) ansammeln können.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Bedienelementen der Maschine vertraut.

Überprüfen Sie den Arbeitsbereich gründlich, bevor Sie die Maschine verwenden. Stellen Sie sicher, dass sich auf der Oberfläche keine Hindernisse oder losen Gegenstände befinden, über die Sie stolpern oder die Kontrolle verlieren könnten. Arbeiten Sie auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Arbeiten Sie nicht auf unebenem, mit Schlaglöchern oder Holpern übersättem Gelände.

Bringen Sie Ihren Körper niemals in eine Position, in der die Gefahr von Quetschungen besteht, wie sie bei der Montage, Installation, Verwendung, Entladung, Wartung, Reparatur oder beim Transport der Maschine auftreten kann.

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Maschine ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

Alle Umstehenden, einschließlich Kinder und Tiere, sollten mindestens 20 Meter Abstand von der Maschine halten. Sollte sich jemand nähern, stoppen Sie die Maschine sofort.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung. Unzureichende Beleuchtung am Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen.

Parken Sie die Maschine nicht auf instabilem Untergrund, da die Maschine dort umkippen oder wegrutschen könnte, insbesondere wenn sie beladen ist.

Stellen Sie vor dem Starten des Motors immer sicher, dass der Radantrieb ausgeschaltet ist (Kupplungshebel in der oberen Position). Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen und halten Sie stets Abstand zu beweglichen Teilen der Maschine.

Verlassen Sie den Bedienerplatz nicht, während die Maschine in Betrieb ist.

Halten Sie die Bediengriffe beim Bedienen der Maschine stets mit beiden Händen fest und stabil. Wenn die Maschine auf versteckte Hindernisse wie große Steine trifft, kann sie heftig springen oder sich plötzlich vorwärts bewegen.

Überlasten Sie die Maschine nicht. Dabei ist es notwendig, die Fahrgeschwindigkeit und das Arbeitstempo den Geländeverhältnissen und der Hangneigung anzupassen.

Betreiben Sie die Maschine niemals an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

Beim Arbeiten an Hängen muss das Gewicht gleichmäßig verteilt sein, um einen Stabilitätsverlust zu vermeiden, unabhängig davon, ob sich die Maschine vorwärts oder rückwärts bewegt. Es wird empfohlen, dass die Fahrtrichtung parallel zur Geländeneigung (nach oben oder unten) verläuft. Um unkontrollierte Bewegungen der Maschine zu vermeiden, schalten Sie beim Arbeiten an Hängen nicht den Gang.

Beim Abkippen einer Ladung von einem Muldenkipper ändert sich der Schwerpunkt der Maschine dynamisch. Daher ist die Beurteilung der Geländebedingungen und der Maschinenstabilität von entscheidender Bedeutung. Besondere Gefahren bestehen bei der Arbeit auf weichen Böden oder wenn das Ladegut an der Oberfläche des Kippers klebt (z. B. nasser Lehm).

Setzen Sie die Maschine keiner Feuchtigkeit aus. Benutzen Sie die Maschine nicht bei Niederschlag oder bei Blitzschlag. Verwenden Sie es nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Auf rutschigem oder unebenem Gelände ist besondere Vorsicht geboten, damit die Maschine nicht wegrutscht.

Betreiben Sie die Maschine nicht ohne besondere Vorsicht unter Bedingungen mit eingeschränkter Traktion, wie z. B. auf Schotterstraßen, Gehwegen oder felsigem Gelände.

Beim Arbeiten in schwierigem Gelände, z. B. auf gefrorenem Boden, ist besondere Vorsicht geboten, da die Maschine möglicherweise die Bodenhaftung verliert.

Vermeiden Sie wenn möglich das Befahren von Oberflächen wie Flussbetten, Schotterflächen, unebenen Felsoberflächen, gehärtetem Beton oder Flächen, die mit umgestürzten Baumstämmen bedeckt sind. Das Arbeiten unter solchen Bedingungen kann zu schweren Schäden an der Maschine oder zu beschleunigtem Verschleiß der Laufteile führen.

Betreiben Sie die Maschine nicht in engen Räumen, z. B. beim Rückwärtsfahren, da hier die Gefahr besteht, dass der Bediener zwischen der Maschine und einem anderen Gegenstand eingequetscht wird.

Die Maschine muss regelmäßig gewartet und sauber gehalten werden. Alle Wartungsarbeiten sollten mit vom Hersteller zugelassenen Originalersatzteilen durchgeführt werden. Die Belüftungsöffnungen des Motors müssen stets frei und sauber sein.

Stellen Sie den Motor der Maschine ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

- jedes Mal, wenn Sie von der Maschine weggehen müssen,
- bevor Sie das Gerät reinigen, prüfen, Zubehör austauschen oder reparieren,
- nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper,
- vor dem Transport zum und vom Arbeitsplatz,
- wenn die Maschine beginnt, übermäßig zu vibrieren.

AUFMERKSAMKEIT! Nach dem Abstellen des Motors können sich bewegliche Teile noch einige Zeit weiterdrehen. Warten Sie, bis die beweglichen Teile der Maschine zum Stillstand kommen.

PRODUKTMONTAGE

Vorbereitung zur Montage

Das Produkt muss aus der Verpackung ausgepackt und sämtliche Verpackungselemente müssen entfernt werden. Es wird emp-

fohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann beim Transport oder der Lagerung des Produkts nützlich sein. Überprüfen Sie, ob Teile des Produkts während des Transports beschädigt wurden. Bei festgestellten Schäden, z. B. Rissen oder Verformungen, ist das Produkt nicht mehr verwendbar, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden. Es wird empfohlen, die Maschine auf einer ebenen, harten und sauberen Oberfläche aufzustellen. Während der Installation sollte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung getragen werden.

Installation

Gehen Sie zum Zusammenbau der Maschine wie in der Abbildung gezeigt vor:

(II) – Montieren Sie die Räder. Auf der Seitenwand der Reifen befindet sich ein Pfeil, der die empfohlene Fahrtrichtung angibt. Die Räder müssen entsprechend dieser Markierung montiert werden und ihre Position muss der Fahrtrichtung der Maschine bei Vorwärtsfahrt entsprechen.

Setzen Sie die Räder richtungsgerecht auf die Nabenbefestigungsbolzen und befestigen Sie diese anschließend mit M10 Muttern und Unterlegscheiben. Ziehen Sie die Muttern gleichmäßig und abwechselnd an, um Stabilität und den richtigen Sitz der Räder sicherzustellen.

(III) – Den Bediengriff montieren. Montieren Sie hierzu den Halterahmen am Chassis und befestigen Sie ihn mit M10 x 50 mm Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.

(IV) – Installieren Sie die Frachtbox. Sichern Sie hierzu das Vorderteil der Box mit zwei Splinten. Achten Sie darauf, dass die Bolzen ausreichend gegen Herausreißen gesichert sind.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

AUFMERKSAMKEIT! Ab Werk enthält der Motor möglicherweise nur eine geringe Menge Öl, um den Motor während des Transports und der Lagerung zu schützen. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Motorölstand zu prüfen und anschließend bis zum erforderlichen Ölstand nachzufüllen. Der Ölstand sollte regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf nachgefüllt werden. Der Betrieb der Maschine ohne Öl oder mit zu wenig Öl im Motorgetriebe kann zu irreversiblen Schäden am Motor führen.

Sie sollten Öl für Viertaktmotoren mit einer Viskositätsklasse von SAE 15W-40 vorbereiten.

Vor dem Nachfüllen des Öls die Maschine auf eine ebene Fläche stellen, anschließend den Öltankdeckel (V) abschrauben und den angebrachten Ölmesstab trocken wischen. Füllen Sie den Tank mit Öl. Beim Einfüllen empfiehlt sich die Verwendung eines Trichters oder Ausgießers, um ein Verschütten des Öls zu vermeiden. Wenn Öl verschüttet wird, wischen Sie das restliche Öl gründlich auf, bevor Sie den Motor starten. Überprüfen Sie, ob der Ölstand korrekt ist. Hierzu den Ölmesstab in die Einfüllöffnung stecken und den Tankdeckel aufschrauben. Anschließend schrauben Sie es ab und prüfen den Ölstand am Ölmesstab. Der Ölstand sollte zwischen der maximalen und minimalen Markierung auf dem Ölmesstab liegen. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Ölstand korrekt ist, verschließen Sie die Einfüllöffnung mit der Kappe.

Aufmerksamkeit! Der Ölstand sollte vor jedem Arbeitsbeginn kontrolliert werden.

Die Maschine ist mit einem Antriebsgetriebe ausgestattet. Vor dem ersten Starten der Maschine und alle 50 Betriebsstunden ist der Ölstand im Antriebsgetriebe zu prüfen und ggf. auf den richtigen Stand nachzufüllen. Zum Nachfüllen des Öls im Antriebsgetriebe bereiten Sie Getriebeöl mit einer Viskositätsklasse von SAE 80W-90 vor. **Verwenden Sie hierzu kein Motoröl!** Bevor Sie den Ölstand prüfen, stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und schrauben Sie dann den Deckel des Getriebeölbehälters (XVII) ab. Wenn an der Einfüllöffnung kein Ölstand sichtbar ist, muss Öl nachgefüllt werden. Beim Nachfüllen des Öls empfiehlt sich die Verwendung eines Trichters oder Ausgießers, um ein Verschütten des Öls zu vermeiden. Geben Sie langsam Öl hinzu, bis der erforderliche Füllstand – die Unterkante der Einfüllöffnung – erreicht ist. Nachdem Sie Öl nachgefüllt haben, prüfen Sie den Stand, verschließen Sie anschließend die Einfüllöffnung mit der Kappe und achten Sie darauf, dass diese richtig festgezogen ist, um ein Auslaufen zu verhindern. Wenn Öl verschüttet wird, wischen Sie alle Ölreste gründlich auf, bevor Sie den Motor starten.

Nach dem Nachfüllen von Öl muss Kraftstoff nachgefüllt werden. Als Kraftstoff dient bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95. Zum Tanken den Tankdeckel (VI) abschrauben und Kraftstoff in den Tank füllen. Beim Einfüllen von Kraftstoff empfiehlt sich die Verwendung eines Ausgießers oder Trichters, um die Gefahr von Kraftstoffspritzern zu verringern. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie den restlichen Kraftstoff sorgfältig auf. Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verfliegen sind und starten Sie den Motor an einer anderen Stelle als der, an der er betankt wurde. Nach dem Befüllen des Kraftstofftanks verschließen Sie die Tanköffnung mit dem Deckel.

Die Maschine ist mit Lufrädern ausgestattet. Der empfohlene Reifendruck beträgt 30 PSI / 2,07 BAR. Vor Arbeitsbeginn müssen die Reifen aufgepumpt werden. Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Reifendruck. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Reifendruck. Reifen sollten immer mit gleichmäßigem Druck aufgepumpt sein.

Aufmerksamkeit! Falscher oder ungleichmäßiger Reifendruck kann zu gefährlichen Situationen führen, beispielsweise dazu, dass die Maschine auf die Seite kippt, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Aufmerksamkeit! Sitzen oder stehen Sie beim Aufpumpen des Reifens nicht vor, über oder direkt neben dem Rad.

PRODUKTSERVICE

Maschinensteuerungen

Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Maschinensteuerung:

Kupplungshebel (VII)

Durch Ziehen des Kupplungshebels (a) in Richtung Griff wird der Radantrieb eingekuppelt. Durch Loslassen des Hebels wird der Radantrieb ausgekuppelt. Um ein unbeabsichtigtes Drücken zu verhindern, ist der Hebel mit einer Sperre (b) ausgestattet. Vor dem Betätigen des Kupplungshebels muss die Sperre nach unten bewegt werden. Der Kupplungshebel lässt sich in der unteren Stellung nicht feststellen. Wenn der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt die Maschine und aktiviert automatisch die Bremse. **WARNUNG! Es ist verboten, den Kupplungshebel in der unteren Position zu blockieren. In diesem Fall kann beim Starten des Motors der Radantrieb eingeschaltet werden, was zu gefährlichen Situationen führen und schwere Verletzungen zur Folge haben kann. Stellen Sie vor dem Starten des Motors immer sicher, dass sich der Kupplungshebel in der oberen Position befindet.**

Linker und rechter Antriebssteuerhebel (VIII)

Mit den Antriebssteuerhebelen können Sie die Bewegungsrichtung der Maschine steuern. Durch Drücken des rechten Hebels wird die Maschine nach rechts gedreht, während durch Drücken des linken Hebels die Maschine nach links gedreht wird.

Schalthebel (IX)

Mit dem Gangschalthebel können Sie einen der drei Vorwärtsgänge (1, 2, 3), den Leerlauf (N) oder den Rückwärtsgang (R) wählen.

Kippverriegelungshebel für Kisten (X)

Mit diesem Hebel können Sie die Entleerung der Ladung steuern. Durch vollständiges Bewegen des Hebels (a) zum Bediener hin wird die Verriegelung (b) an der Karosseriekupplung (c) gelöst, wodurch die Karosserie gekippt und die Last freigegeben werden kann. Durch vollständiges Vorschieben des Hebels wird ein Umkippen der Kiste verhindert und die Ladung gesichert. Eine Kipp-sperre der Cargobox ist nur in waagerechter Lage der Cargobox möglich.

WARNUNG! Stellen Sie vor dem Beladen der Box immer sicher, dass die Boxenkupplung (c) mithilfe des Schlosses (b) ordnungsgemäß verriegelt ist, um gefährliche Situationen wie ein unkontrolliertes Kippen der Frachtbox zu vermeiden.

Motorschalter (XI)

Die Maschine ist mit zwei Motorschaltern ausgestattet – einer befindet sich am Motor und der andere am rechten Bediengriff. Damit der Motor läuft, müssen sich beide Schalter in der Position „ON“ befinden.

Mit dem Motorschalter können Sie die Zündung ein- und ausschalten. Durch Verschieben des Motorschalters in die Position „OFF“ wird der Motor gestoppt. Der am rechten Griff angebrachte Schalter ermöglicht im Notfall ein schnelles Abstellen des Motors.

Gashebel (XII)

Dient zum Einstellen der Motordrehzahl. Wenn Sie den Hebel (a) vollständig in die obere, mit „L“ gekennzeichnete Position bewegen, wird die Motordrehzahl niedrig eingestellt, wenn Sie ihn vollständig in die untere, mit „H“ gekennzeichnete Position bewegen, wird die Motordrehzahl hoch eingestellt.

Starten des Verbrennungsmotors

WARNUNG! Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen, da die Abgase Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, giftiges Gas, das zu Vergiftungen, Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen kann. Bei laufendem Motor muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden, um eine Ansammlung von Abgasen zu verhindern.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor jedem Starten des Motors sicher, dass der Motorölstand korrekt ist.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor dem Starten des Motors immer sicher, dass der Radantrieb ausgeschaltet ist (der Kupplungshebel befindet sich in der oberen Position).

Öffnen Sie das Kraftstoffventil, indem Sie den Kraftstoffventilhebel (a) wie in Abbildung (XIII) gezeigt in die Position „ON“ bringen. Wie in Abbildung (XIV) gezeigt, schließen Sie zum Starten eines kalten Motors die Drosselklappe, indem Sie den Choke-Hebel (a) in die Position „GESCHLOSSEN“ bringen, und öffnen Sie zum Starten eines warmen Motors die Drosselklappe, indem Sie den Choke-Hebel (a) in die Position „ÖFFNEN“.

Bewegen Sie den Gashebel an der Innenseite des rechten Griffs in eine Zwischenposition zwischen niedriger und hoher Motordrehzahl. Drehen Sie beide Motorschalter in die Position „ON“, um das Motorzündsystem einzuschalten. Damit der Motor läuft, müssen sich die Schalter in der Position „ON“ befinden.

Ziehen Sie den Starterseilgriff mehrere Male sanft, bis Sie einen durch die Kompression des Motors verursachten Widerstand spüren, und ziehen Sie dann mit einer kräftigen, entschlossenen Bewegung (XV). Nach ein paar Zügen sollte der Motor anspringen. Nach dem Starten des Motors den Starterseilgriff nicht aus der Hand lassen, sondern in die untere Position bewegen.

Wenn der Motor warm wird, bewegen Sie den Choke-Hebel allmählich in Richtung der Position „ÖFFEN“. Nach jeder Änderung der Chokehebelstellung muss gewartet werden, bis der Motor rund läuft. Die Rückstellgeschwindigkeit des Chokehebels hängt von den atmosphärischen Bedingungen ab, unter denen der Motor gestartet wird. Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto langsamer muss die Rückführung erfolgen.

Stellen Sie die Motordrehzahl mit dem Gashebel auf eine Position zwischen niedrig und hoch ein. Höhere Motordrehzahlen ermöglichen eine bessere Betriebseffizienz, erzeugen jedoch auch mehr Lärm und tragen zu einem schnelleren Motorverschleiß bei.

Abstellen des Verbrennungsmotors

Stoppen Sie die Maschine, indem Sie den Kupplungshebel loslassen, sodass er vollständig in die obere Position zurückkehrt.

Wenn im Notfall der Motor sofort abgestellt werden muss, drehen Sie den Motorschalter am rechten Griff in die Position „OFF“. Normalerweise sollte das Anhalten in den folgenden Schritten erfolgen:

Bewegen Sie den Gashebel in die Position „niedrige Motordrehzahl“.

Lassen Sie den Motor 1–2 Minuten im Leerlauf laufen.

Drehen Sie beide Motorschalter in die Position „OFF“.

Schließen Sie das Kraftstoffventil, indem Sie den Kraftstoffventilhebel (a) in die Position „OFF“ (Aus) bringen, wie in Abbildung (XIII) gezeigt.

Aufmerksamkeit! Bewegen Sie den Choke-Hebel nicht in die Position „GESCHLOSSEN“, um den Motor abzustellen, da dies zu einer Fehlzündung des Auspuffs oder zu Motorschäden führen kann.

Auftanken

WARNUNG! Kraftstoff ist leicht entzündlich! Beim Umgang mit Kraftstoff müssen sämtliche Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht während des Maschinenbetriebs. Nicht in der Nähe von offenem Feuer tanken. Das Rauchen ist im Tankbereich nicht gestattet. Verschütten Sie keinen Kraftstoff. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, trocknen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich ab, bevor Sie die Maschine starten. Den Tankdeckel fest und sicher anziehen. Kraftstoff sollte in dicht verschlossenen, zugelassenen Behältern, fern von Wärmequellen und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Stoppen Sie den Motor gemäß dem oben beschriebenen Verfahren.

Warten Sie, bis der Motor abgeköhlt ist.

Als Kraftstoff dient bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95. Zum Tanken den Tankdeckel (VI) abschrauben und Kraftstoff in den Tank füllen. Beim Einfüllen von Kraftstoff empfiehlt sich die Verwendung eines Ausgießers oder Trichters, um die Gefahr von Kraftstoffspritzern zu verringern. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie den restlichen Kraftstoff sorgfältig auf. Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verfliegen sind und starten Sie den Motor an einer anderen Stelle als der, an der er betankt wurde. Nach dem Befüllen des Kraftstofftanks verschließen Sie die Tanköffnung mit dem Deckel.

Starten Sie den Motor erneut, gemäß der Vorgehensweise im Abschnitt „*Verbrennungsmotor starten*“.

Entleeren der Ladefläche

WARNUNG! Beim Kippen der Mulde niemals in der Falllinie der Ladung stehen. Stellen Sie vor dem Entriegeln und Kippen der Frachtbox sicher, dass sich keine Personen, insbesondere Kinder und Tiere, im Entladebereich aufhalten, um Unfälle wie das Anstoßen an die Box oder das Erfassen durch Material zu vermeiden. Gehen Sie beim Kippen der Kiste äußerst vorsichtig vor und stehen Sie in einer sicheren Position, um den Kontakt mit der herabfallenden Kiste und der Ladung zu vermeiden. Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen der Maschine fern.

WARNUNG! Entleeren Sie die Ladefläche niemals an Hängen oder auf unebenem Boden, da dies zum Umkippen der Maschine und damit zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Entleeren der Ladefläche darf erst auf einer stabilen, ebenen Fläche erfolgen, nachdem die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Um die Dachbox zu entleeren, bewegen Sie den Kipphebel der Box vollständig in Richtung des Bedieners, um die Anhängerkupplungssperre zu lösen. Nach dem Entriegeln muss der Aufbau manuell und mit großer Vorsicht nach vorne gekippt werden, bis die Ladung vollständig entleert ist.

Nach dem Entleeren der Mulde diese vorsichtig in die Ausgangsposition zurückbringen und anschließend den Muldenkippschalter ganz nach vorne schieben, um ein Kippen der Mulde zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass die Anhängerkupplung der Dachbox ordnungsgemäß mit dem Schloss gesichert ist. Erst wenn die Kiste ordnungsgemäß gesichert ist, können Sie mit den weiteren Arbeiten beginnen.

Empfehlungen für den Einsatz des Muldenkippers

Nachdem der Motor warmgelaufen ist, bewegen Sie den Gashebel in die untere Position, um die Motordrehzahl zu erhöhen.

Wenn Sie den Kupplungshebel loslassen, stoppt und bremst die Maschine automatisch. Vor dem Gangwechsel muss der Kupplungshebel immer vollständig losgelassen und die Maschine vollständig gestoppt werden. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu irreversiblen Schäden am Antriebszahnrad führen.

Wählen Sie mit dem Schalthebel den entsprechenden Gang aus, bewegen Sie die Kupplungshebelsperre nach unten und treten Sie anschließend den Kupplungshebel leicht durch. Wenn der Gang nicht sofort einrastet, lassen Sie den Kupplungshebel langsam in die obere Position los und versuchen Sie erneut, den richtigen Gang einzulegen. Wenn Sie den Kupplungshebel drücken, beginnt die Maschine, sich in die gewählte Richtung zu bewegen.

Der Muldenkipper verfügt über Steuerhebel auf beiden Seiten des Bediengriffs, was das Manövrieren erleichtert. Um nach links oder rechts abzubiegen, drücken Sie einfach den entsprechenden Antriebssteuerhebel. Die Steuerempfindlichkeit erhöht sich mit zunehmender Maschinengeschwindigkeit. Bei leerer Pritsche genügt zum Wenden ein leichter Druck auf den Hebel, bei beladener Maschine kann jedoch ein festerer Druck auf den Fahrhebel erforderlich sein. **WARNUNG! Nur bei niedriger Geschwindigkeit wenden. Bei Kurvenfahrten mit hoher Geschwindigkeit kann es zu einem Verlust der Kontrolle über die Maschine kommen, wodurch die Gefahr steigt, dass die Maschine umkippt, was zu Quetschungen des Bedieners, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.**

Stellen Sie vor dem Rückwärtsfahren sicher, dass der Bereich um die Maschine frei von Hindernissen und anderen Personen, insbesondere Kindern und Tieren, ist. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, fahren Sie nicht in der Nähe von Personen, Hausmauern, Bäumen oder anderen festen Hindernissen rückwärts. Seien Sie beim Rückwärtsfahren äußerst vorsichtig. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von rotierenden Maschinenteilen fern.

Die Maschine hat eine maximale Tragkraft von 300 kg. Es empfiehlt sich jedoch, die Belastung den Geländebedingungen anzupassen, in denen die Maschine eingesetzt wird.

Auf schwierigerem Gelände empfiehlt es sich, einen niedrigen Gang einzulegen und äußerste Vorsicht walten zu lassen. In solchen Situationen sollte die Maschine während der gesamten Fahrt im niedrigen Gang bleiben.

Vermeiden Sie plötzliche Wendungen und häufige Richtungswechsel beim Bewegen auf der Straße. Seien Sie besonders vorsichtig auf unebenem, steinigem Gelände und Abschnitten mit hohem Reibungskoeffizienten.

Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten unter schwierigen Wetterbedingungen und auf Oberflächen, auf denen die Maschine ihre Stabilität verlieren könnte (rutschige oder nasse Oberflächen, Schlamm).

Abrupte Stopps müssen vermieden werden, um eine Schwerpunktverlagerung zu verhindern, die zu einem Verlust der Kontrolle über die Maschine und die Last führen und die Gefahr einer Destabilisierung oder eines Umkippens der Maschine erhöhen könnte. Stellen Sie die Maschine immer auf einer stabilen, ebenen Fläche ab. Achten Sie beim Anhalten darauf, dass die Räder geradeaus stehen, um eine bessere Stabilität und Kontrolle der Maschine zu gewährleisten.

Bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie den Motor ab, wie in der Anleitung unter „*Abstellen des Verbrennungsmotors*“ beschrieben. Wird die Maschine am Hang abgestellt, muss sie zusätzlich mit einem Keil unter einem der Räder gesichert werden.

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schalten Sie den Motor aus und schließen Sie anschließend den Kraftstoffhahn. Bitte beachten Sie, dass Motor und Auspuffanlage im Betrieb sehr heiß werden. Warten Sie, bis alle Motor- und Maschinenkomponenten abgekühlt sind, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

PRODUKTWARTUNG

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor der Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Einstellung den Motor ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern.

Während der Garantiezeit darf der Benutzer die Maschine nicht zerlegen oder andere als die unten aufgeführten Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten auftreten, ist dies ein Signal, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen.

ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln z. B. mit einem Luftstrahl (bei einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Aufmerksamkeit! Sämtliche Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter und im Leerlauf befindlicher Maschine durchgeführt werden. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors, bis Motor und Maschinenteile vollständig abgekühlt sind und ziehen Sie dann das Zündkerzenkabel ab.

Aufmerksamkeit! Wenn der Ablauf einer Servicetätigkeit nachfolgend nicht beschrieben ist. Dies bedeutet, dass Sie die Maschine zu einer Fachwerkstatt bringen müssen, um diese Arbeiten durchführen zu lassen.

Aufmerksamkeit! Wenn zur Reinigung ein Lösungsmittel verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Lösungsmittels mit Haut und Augen. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Das Produkt darf nicht mit einem Wasserstrahl, insbesondere unter Druck, oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.

Allgemeine Wartungstätigkeiten

Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Maschine. Achten Sie auf lose Schrauben, Fehlausrichtung oder Festsitzen beweglicher Teile, Risse, beschädigte Komponenten und andere Defekte, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

Entfernen Sie sämtlichen Schmutz und Material, das sich auf dem Fahrgestell und der Maschine angesammelt haben könnte. Bitte reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie anschließend ein hochwertiges leichtes Maschinenöl, um die beweglichen Teile zu schmieren.

Aufmerksamkeit! Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keinen Hochdruckreiniger. Wasser kann in schwer zugängliche Bereiche der Maschine und des Getriebegehäuses eindringen und so zu Schäden an Spindeln, Getrieben, Lagern oder dem Motor führen.

Regelmäßige Inspektionen

Die unten aufgeführten Maschinenbauteile müssen regelmäßig überprüft und gewartet werden.

Motorölstand prüfen

Den Einfülldeckel abschrauben und die Ölstandsanzeige (V) herausnehmen.

Reinigen und trocknen Sie den Indikator mit einem sauberen Tuch.

Führen Sie den Ölmesstab in das Einfüllrohr ein, ohne ihn zu drehen. Anschließend ausbauen und den angezeigten Ölstand beobachten.

Wenn der angezeigte Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Öl bis zur oberen Markierung am Messstab nach (gestrichelter Bereich). Schrauben Sie den Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen.

Motorölwechsel

Nach den ersten 2 bis 5 Betriebsstunden sollte ein Motorölwechsel durchgeführt werden. Jeder nachfolgende Ölwechsel sollte alle 25 Betriebsstunden durchgeführt werden.

Aufmerksamkeit! Am besten führen Sie einen Motorölwechsel direkt nach dem Abstellen des Motors durch. Das Öl ist dann am dünnsten und läuft am schnellsten aus der Getriebekammer des Motors ab.

Seien Sie beim Ölwechsel vorsichtig. Unmittelbar nach dem Abstellen des Motors ist das Öl heiß und kann Verbrennungen verursachen. Der Öltank ist mit einer Ablassöffnung ausgestattet. Stellen Sie einen Behälter mit einem größeren Fassungsvermögen als dem Fassungsvermögen des Öltanks unter die Ablassöffnung. Schrauben Sie das Ablassventil (a) mit einem Schraubenschlüssel vollständig heraus, wie in der Abbildung (XVI) gezeigt. Lassen Sie das Öl vollständig in den Behälter ablaufen und ziehen Sie dann das Ablassventil mit einem Schraubenschlüssel fest. Wischen Sie eventuell vorhandene Ölrückstände trocken. Füllen Sie das Öl gemäß der im Abschnitt „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Vorgehensweise nach.

Aufmerksamkeit! Altöl muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Einfüllen von Motoröl in die Kanalisation ist verboten.

Ölwechsel im Getriebe

Nach den ersten 50 Betriebsstunden sollte ein Getriebeölwechsel durchgeführt werden. Jeder nachfolgende Ölwechsel sollte alle 100 Betriebsstunden durchgeführt werden.

Gehen Sie beim Ölwechsel vorsichtig vor, da das Öl unmittelbar nach dem Stoppen der Maschine heiß sein und Verbrennungen verursachen kann. Fahren Sie in eine Wartungsgrube, die der Breite der Maschine angemessen ist, um freien und sicheren Zugang zum Getriebe zu haben. Das Antriebszahnrad ist mit einer Ablassschraube ausgestattet, die von der Unterseite der Maschine aus entfernt werden kann. Die Maschine darf nur auf harten und stabilen Flächen aufgestellt werden. Die Maschine nicht kippen. Sichern Sie alle Räder sorgfältig, um unkontrollierte Bewegungen zu verhindern.

Schrauben Sie die Einfüllschraube (XVII) oben am Getriebe ab, damit das Öl ungehindert ablaufen kann. Stellen Sie einen Behälter unter das Altöl, schrauben Sie anschließend mit einem passenden Schraubenschlüssel die Ablassschraube (XVIII) an der Unterseite des Getriebes heraus und lassen Sie das Öl vollständig ab. Sobald das Getriebe vollständig entleert ist, setzen Sie die Ablassschraube ein und ziehen Sie diese anschließend fest und sicher an, um eine dichte Abdichtung zu gewährleisten. Füllen Sie das Getriebe mit neuem Öl. Beachten Sie dabei die im Abschnitt „Betriebsvorbereitung“ der Anleitung beschriebene Vorgehensweise zum Befüllen des Getriebeöls. Überprüfen Sie den Ölstand, schließen Sie anschließend die Einfüllöffnung und stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig festgezogen ist.

Altgetriebeöl muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Einfüllen von Getriebeöl in die Kanalisation ist verboten.

Luftfilterwartung (XIX) – alle 50 Betriebsstunden

AUFMERKSAMKEIT! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß installierten Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter. Andernfalls kann es passieren, dass der Verbrennungsmotor Verunreinigungen ansaugt, die normalerweise vom Filter zurückgehalten werden. Verunreinigungen können zu Motorstörungen oder sogar zu Motorschäden führen.

Schrauben Sie den oder die Drehknöpfe, mit denen das Filtergehäuse befestigt ist, vollständig ab und entfernen Sie anschließend die Filterabdeckung. Entfernen Sie den Filter von der Basis. Der Luftfilter besteht aus zwei Elementen – Papier und Schwamm. Überprüfen Sie jedes Filterelement sorgfältig auf Löcher, Risse und Beschädigungen. Sollte ein Filterelement beschädigt sein oder bei einer Wartung nicht gereinigt werden können, muss es durch ein neues, einwandfreies ersetzt werden. Es besteht die Möglichkeit, den Luftfilter YATO YT-861933 zu verwenden.

Reinigen Sie das Papierelement mit einem Druckluftstrahl (Druck maximal 0,2 MPa), indem Sie den Schmutz von innen herausblasen oder mit einer schmalen Staubsaugerbürste den Schmutz von außen herausaugen. Aufgrund der empfindlichen Struktur des Papierfilters empfiehlt sich eine schonende Reinigung. Weichen Sie das Papierelement nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Um ein Einreiben von Schmutz in die Filterstruktur zu vermeiden, nicht bürsten.

Das Schwammelement in warmem Wasser mit Spülmittel reinigen, gründlich ausspülen und vollständig trocknen lassen. Den getrockneten Filterschwamm in sauberem Motoröl einweichen und ausdrücken, dabei jedoch darauf achten, dass der Filter feucht bleibt. Reinigen Sie die Innenseite des Filtersockels und der Filterabdeckung mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch von Schmutz. Achten Sie darauf, dass kein Staub oder Schmutz in das Rohr zum Vergaser gelangt.

Legen Sie das Schwammelement auf das Papierfilterelement. Setzen Sie den Filter wieder ein und schließen Sie die Filterabdeckung. Stellen Sie sicher, dass die Filterabdeckung fest geschlossen ist und der Befestigungsknopf des Filtergehäuses richtig festgezogen ist.

Zündkerzenwartung (XX) – alle 100 Betriebsstunden

Trennen Sie das Kabel von der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze (a) mit einem Zündkerzenschlüssel. Reinigen Sie die Elektroden mit einer Drahtbürste von Kohlenstoffablagerungen. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden, er sollte zwischen 0,7 mm und 0,8 mm liegen.

Wenn Sie verbrannte Elektroden oder eine gerissene Keramikabdeckung bemerken, ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue. Die Zündkerze einschrauben. Verbinden Sie das Kabel mit der Zündkerze.

Wartung des Kraftstoff-Einfüllfilters

Den Tankdeckel (VI) entfernen. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (XXI) heraus. Reinigen Sie den Kraftstofffilter mit Waschbenzin. Mit einem weichen, sauberen Tuch trocknen. Setzen Sie den Filter in die Einfüllöffnung ein. Montieren Sie die Tankklappe. Aufmerksamkeit! Die Filterwände bestehen aus einem feinen Gewebe. Bei der Wartung muss darauf geachtet werden, dass sie nicht beschädigt werden. Bei Beschädigung des Filters ist dieser vor Wiederaufnahme der Arbeit durch einen neuen, beschädigungsfreien Filter zu ersetzen.

Fehlerbehebung

Nachfolgend sind häufige Fehler und mögliche Lösungen aufgeführt. Wenn Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.

Problem	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Zündkerzenkabel ist abgetrennt	Schließen Sie das Zündkerzenkabel an die Zündkerze an
	Kein oder abgestandener Kraftstoff	Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff
	Drosselklappe nicht in offener Stellung	Stellen Sie den Gashebel auf die Position GE-SCHLOSSEN - geschlossen für Kaltstart
	Die Kraftstoffleitung ist verstopft	Reinigen Sie die Kraftstoffleitung
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder mit Kraftstoff vollgesogen.	Zündkerze reinigen, Abstand einstellen oder ersetzen
Der Motor läuft unregelmäßig.	Das Zündkerzenkabel ist locker	Schließen Sie das Zündkerzenkabel richtig an
	Das Gerät arbeitet mit Saugkraft	Bewegen Sie den Chokehebel in die Position OFFEN.
	Die Kraftstoffleitung ist verstopft oder der Kraftstoff ist abgestanden.	Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff
	Es befindet sich Wasser oder Verunreinigungen im Kraftstoffsystem	Entleeren Sie den Kraftstofftank. Mit frischem Kraftstoff befüllen
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
Der Motor überhitzt.	Der Vergaser ist falsch eingestellt	Kontaktieren Sie den offiziellen Herstellerservice
	Der Motorölstand ist niedrig	Füllen Sie die Ölwanne mit dem entsprechenden Öl
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen Sie den Luftfilter
	Der Luftstrom ist eingeschränkt	Deckel demonstrieren und reinigen
	Der Vergaser ist falsch eingestellt	Kontaktieren Sie den offiziellen Herstellerservice
Die Maschine bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft.	Falsch gewählter Gang	Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel nicht zwischen zwei verschiedenen Gängen befindet
	Der Antriebsriemen ist zu locker oder muss ausgetauscht werden	Kontaktieren Sie den offiziellen Herstellerservice

PRODUKTLAGERUNG UND TRANSPORT

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht verwendet wird, befolgen Sie die unten aufgeführten Schritte, um sie ordnungsgemäß für die Lagerung vorzubereiten.

Aufmerksamkeit! Entleeren Sie vor der Lagerung oder dem Transport immer den Kraftstofftank.

Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig, da ethanolhaltiger Kraftstoff bereits nach 30 Tagen seine Eigenschaften verlieren kann. Altkraftstoff kann Gummiablagerungen enthalten, die den Vergaser verstopfen und den Kraftstoffdurchfluss einschränken können.

Den Motor starten und laufen lassen, bis er automatisch stoppt. Dadurch wird sichergestellt, dass der Kraftstoff vollständig aus dem Vergaser abgelassen wird. Indem Sie den Motor völlig leer laufen lassen, verhindern Sie, dass sich Kohlenstoffablagerungen im Vergaser bilden und es zu möglichen Motorschäden kommt.

Lassen Sie das Motoröl ab, solange der Motor noch warm ist. Anschließend befüllen Sie das System mit frischem Öl der in der Tabelle „Technische Daten“ empfohlenen Spezifikation.

Reinigen Sie die Außenseite der Maschine mit sauberen Tüchern und entfernen Sie Schmutz aus den Lüftungsschlitzen, damit diese frei bleiben. Während der Lagerung sollten die Belüftungslöcher frei gehalten werden. Belüftungsöffnungen nicht abdecken.

Aufmerksamkeit! Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen keine starken Reinigungsmittel oder Reiniger auf Mineralölbasis, da die Chemikalien die Kunststoffteile beschädigen können.

Gemäß Anleitung reinigen.

An einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort lagern. Der Aufbewahrungsort sollte vor dem Zugriff durch Kinder geschützt sein. Das Produkt sollte bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 Grad Celsius gelagert werden. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung oder in einer anderen Verpackung aufzubewahren, die es vor Staub schützt. Lagern Sie das Produkt aufrecht.

Während des Transports muss die Maschine vor Stößen und starken Vibrationen geschützt werden, die die Komponenten beschädigen könnten. Die Maschine muss in horizontaler Lage transportiert und entsprechend gesichert werden, um ein Verschieben, Verrutschen oder Umkippen zu verhindern.

Prüfen Sie nach jedem Transport, ob die Befestigungsschrauben ordnungsgemäß festgezogen sind.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Самосвал с двигателем внутреннего сгорания — это транспортная машина, приводимая в действие двигателем внутреннего сгорания, предназначенная для перевозки материалов на строительных площадках, фермах и в условиях труднопроходимой местности. Полный привод обеспечивает лучшее сцепление и устойчивость на неровных поверхностях, что повышает эффективность работы в сложных условиях. Прочная конструкция и грузоподъемность до 300 кг позволяют эффективно перевозить тяжелые грузы. Правильная, надежная и безопасная работа машины зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед эксплуатацией машины внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование машины не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию и поручительство.

ОБОРУДОВАНИЕ

Машина поставляется в полностью укомплектованном виде, но перед первым использованием ее необходимо собрать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-86115
Тип топлива		Неэтилированный бензин E10
Максимальная грузоподъемность	[кг]	300
Тип моторного масла		SAE15W-40
Емкость масляного бака двигателя	[л]	0,6
Тип трансмиссионного масла		SAE80W-90
Емкость бака трансмиссионного масла	[л]	0,65
Емкость топливного бака	[л]	3,6
Количество цилиндров		1
Количество баров		4
Тип запуска		Руководство
Охлаждение		По воздуху
Тип свечи зажигания		F7RTC
Объем двигателя	[см³]	196
Мощность двигателя	[кВт]	4,1
Максимальная частота вращения двигателя	[мин ⁻¹]	3600
Максимальная скорость	[км/ч]	3,6
Размеры	[мм]	1368x746x950
Масса	[кг]	168
Шум		
звуковое давление	[дБ (А)]	82,2 ± 3
мощность L _{WA}	[дБ (А)]	97,45 ± 0,67
Уровень вибрации (левая/правая ручка)	[м/с ⁻²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ОСТАВИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с наклейками на машине, чтобы понять ее ограничения и потенциальные опасности. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием машины. Если вы передаете машину другому лицу, пожалуйста, приложите к ней инструкцию по эксплуатации. Машину всегда следует использовать в соответствии с рекомендациями, содержащимися в инструкции по эксплуатации.

Необходимо также освоить процедуру остановки машины и быстрого отключения органов управления.

Перед началом эксплуатации машины внимательно прочитайте и поймите все инструкции и меры предосторожности, изложенные в руководстве по эксплуатации. Машину нельзя использовать до тех пор, пока вы полностью не поймете, как

ею управлять, как правильно обслуживать двигатель и как предотвращать несчастные случаи и материальный ущерб. Если машина передается кому-либо, кроме первоначального покупателя, сдается в аренду, берется взаймы или продается, всегда прилагайте данное руководство и перед использованием проведите соответствующее обучение по эксплуатации и технике безопасности. Пользователь несет ответственность за предотвращение несчастных случаев и несет ответственность за любые травмы или ущерб, которые могут возникнуть в результате использования машины — как для оператора, так и для окружающих и имущества. Машину нельзя использовать сверх ее возможностей.

Рабочая зона

Машину нельзя запускать и эксплуатировать в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат окись углерода — смертельно опасный газ, не имеющий запаха. Машину следует использовать только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом помещении.

Не эксплуатируйте машину в условиях ограниченной видимости или недостаточного освещения.

Личная безопасность

Запрещается эксплуатировать машину в состоянии алкогольного, наркотического или лекарственного опьянения, поскольку это может повлиять на вашу способность правильно ее использовать.

Следует надевать защитную одежду: длинные, плотные брюки, прочную обувь и защитные перчатки. Не носите свободную одежду, шорты и украшения. Длинные волосы следует собрать и завязать на уровне плеч. Избегайте контакта волос, одежды и перчаток с движущимися частями машины.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Соответствующие средства защиты, такие как пылезастыжные маски, нескользящая обувь, каски или средства защиты органов слуха, могут снизить риск получения травмы.

Проверка машины перед запуском

Проверьте состояние защитных кожухов и убедитесь, что они правильно установлены и функциональны.

Убедитесь, что все винты, гайки и крепежные элементы надежно затянуты.

Машину нельзя использовать, если она требует ремонта или находится в плохом техническом состоянии.

Перед эксплуатацией машины замените все поврежденные, отсутствующие или дефектные детали.

Проверьте уровень топлива и храните машину в безопасных условиях.

Запрещается снимать или модифицировать устройства безопасности. Их правильность работы следует регулярно проверять.

Меры предосторожности при использовании топлива

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топливо легко воспламеняется, а его пары могут вызвать взрыв. Необходимо принять все меры предосторожности, чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм.

При заполнении или опорожнении топливного бака:

Используйте только одобренные топливные емкости.

Заправляйтесь в чистом, хорошо проветриваемом месте на открытом воздухе.

Перед заправкой заглушите двигатель и подождите, пока он полностью остынет.

Не курите, не пользуйтесь открытым огнем и не находитесь вблизи источников искр или высоких температур вблизи топлива.

Запрещается заправлять машину в закрытых помещениях.

Храните топливо в утвержденных герметичных емкостях в прохладном, хорошо проветриваемом месте вдали от источников возгорания.

Не переполняйте топливный бак. Уровень топлива не должен превышать 12,5 мм (1/2 дюйма) от дна заливной горловины, чтобы обеспечить место для расширения топлива из-за повышения температуры.

Любое пролитое топливо необходимо немедленно вытереть. Если топливо пролилось, не запускайте машину, пока пары топлива полностью не испарятся.

Машину нельзя хранить с топливом в баке в местах, где пары топлива могут соприкасаться с источниками возгорания, такими как водонагреватели, печи или другие высокотемпературные приборы.

Эксплуатационная безопасность

Машину следует располагать таким образом, чтобы исключить ее случайное перемещение во время технического обслуживания, чистки, регулировки или установки дополнительных принадлежностей.

Машину нельзя заставлять работать сверх ее номинальных возможностей. Вам следует использовать оборудование, подходящее для вашей конкретной задачи.

Запрещается вмешиваться в настройки регулятора двигателя или эксплуатировать двигатель на повышенных оборотах.

Не подносите руки и ноги к движущимся частям машины.

Избегайте контакта с горячим маслом, топливом, выхлопными газами и горячими деталями машин.

При возникновении чрезмерного шума или вибрации немедленно выключите машину и выясните причину.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ САМОСВАЛА С ГОРЕНИЕМ

Машина используется для транспортировки материалов, ее максимальная грузоподъемность составляет 300 кг. Машину следует использовать по назначению, не превышая допустимую грузоподъемность. Запрещается подниматься на машину и перевозить пассажиров.

Не запускайте двигатель внутреннего сгорания в замкнутом пространстве, где могут скапливаться опасные пары оксида углерода (CO).

Прежде чем приступить к работе, ознакомьтесь со всеми органами управления машины.

Перед использованием машины тщательно осмотрите рабочую зону. Убедитесь, что на поверхности нет препятствий и незакрепленных предметов, из-за которых вы можете споткнуться или потерять управление. Работайте на ровной и устойчивой поверхности. Не работайте на неровной, ухабистой или покрытой выбоинами местности.

Никогда не помещайте никакие части тела в места, где существует риск защемления, что может произойти во время сборки, установки, использования, разгрузки, технического обслуживания, ремонта или транспортировки машины.

Перед началом работы убедитесь, что машина правильно собрана.

Все посторонние лица, включая детей и животных, должны находиться на расстоянии не менее 20 метров от машины.

Если кто-то приближается, немедленно остановите машину.

Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении. Недостаточное освещение на рабочем месте может стать причиной несчастных случаев.

Не паркуйте машину на неустойчивой поверхности, так как это может привести к ее опрокидыванию или скольжению, особенно если машина загружена.

Перед запуском двигателя всегда проверяйте, что привод колес отключен (рычаг сцепления находится в верхнем положении).

Запускайте двигатель в соответствии с инструкциями и всегда держитесь подальше от движущихся частей машины.

Не покидайте рабочее место оператора во время работы машины.

При работе на машине всегда держите рукоятки управления обеими руками, крепко и надежно удерживая их. Машина может резко подпрыгнуть или резко двинуться вперед, если столкнется со скрытыми препятствиями, например, большими камнями.

Не перегружайте машину. Скорость движения и темп работы необходимо корректировать в зависимости от условий местности и уклона.

Никогда не эксплуатируйте машину на склонах крутизной более 20°.

При работе на склонах, независимо от того, движется ли машина вперед или назад, вес должен быть распределен равномерно, чтобы избежать потери устойчивости. Рекомендуется, чтобы направление движения было параллельно уклону местности (вверх или вниз). Во избежание неконтролируемого движения машины не переключайте передачи при работе на склонах.

При выгрузке груза из самосвала центр тяжести машины будет динамически меняться, поэтому оценка условий местности и устойчивости машины имеет решающее значение. Особые риски возникают при работе на мягком грунте или когда груз прилипает к поверхности самосвала (например, мокрая глина).

Не подвергайте машину воздействию влаги. Не пользуйтесь машиной во время осадков или там, где существует риск удара молнии. Не используйте его во влажной или мокрой среде. На скользкой или неровной поверхности необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы избежать пробуксовки машины.

Не эксплуатируйте машину в условиях ограниченного сцепления с дорогой, например, на гравийных дорогах, тротуарах или каменистой местности, не приняв при этом особых мер предосторожности.

При работе в сложных условиях местности, например, на мерзлой почве, необходимо соблюдать особую осторожность, поскольку машина может потерять сцепление с дорогой.

По возможности избегайте езды по таким поверхностям, как русла рек, гравийные поверхности, неровные каменные поверхности, затвердевший бетон или участки, покрытые пнями упавших деревьев. Работа в таких условиях может привести к серьезным повреждениям машины или ускоренному износу ее ходовых частей.

Не эксплуатируйте машину в ограниченном пространстве, например, при движении задним ходом, где существует риск того, что оператор будет зажат между машиной и другим объектом.

Машину необходимо регулярно обслуживать и содержать в чистоте. Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться с использованием оригинальных запасных частей, одобренных производителем. Вентиляционные отверстия двигателя всегда должны быть свободны и чисты.

Остановите двигатель машины и убедитесь, что все движущиеся части остановились:

- каждый раз, когда вам нужно отойти от машины,
- перед чисткой, проверкой, заменой принадлежностей или ремонтом устройства,
- после удара посторонним предметом,
- перед транспортировкой на рабочее место и обратно,
- если машина начинает сильно вибрировать.

ВНИМАНИЕ! После выключения двигателя движущиеся части могут продолжать вращаться в течение некоторого времени. Дождитесь остановки движущихся частей машины.

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

Подготовка к сборке

Изделие необходимо распаковать из упаковки и удалить все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при транспортировке или хранении продукта. Проверьте, не была ли повреждена какая-либо часть продукта во время транспортировки. Любое обнаруженное повреждение, например, трещины или деформации, делает продукт непригодным для дальнейшего использования до тех пор, пока поврежденные части не будут отремонтированы или заменены.

Рекомендуется устанавливать машину на ровную, твердую и чистую поверхность.

Во время установки следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, средства защиты глаз и защитную одежду.

Установка

Для сборки машины действуйте, как показано на рисунке:

(I) – Установите колеса. На боковинах шин имеется стрелка, указывающая рекомендуемое направление движения. Колеса необходимо устанавливать в соответствии с этой маркировкой, регулируя их положение в соответствии с направлением движения машины при движении вперед.

Установите колеса на крепежные штифты ступицы, обращая внимание на правильное направление, а затем закрепите их с помощью гаек и шайб M10. Затягивайте гайки равномерно и попеременно, чтобы обеспечить устойчивость и правильную посадку колеса.

(III) – Установите ручку управления. Для этого установите раму держателя на шасси и закрепите ее с помощью винтов M10 x 50 мм, шайб и гаек.

(IV) – Установите грузовой отсек. Для этого закрепите переднюю часть коробки двумя шплинтами. Убедитесь, что штифты надежно зафиксированы и не выскальзывают.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! На заводе двигатель может содержать лишь небольшое количество масла для защиты двигателя во время транспортировки и хранения. Перед первым запуском проверьте уровень масла в двигателе, а затем долейте масло до требуемого уровня. Уровень масла следует регулярно проверять и при необходимости доливать. Эксплуатация машины без масла или при недостаточном уровне масла в коробке передач двигателя может привести к необратимому повреждению двигателя.

Необходимо подготовить масло, предназначенное для четырехтактных двигателей, с классом вязкости SAE 15W-40.

Перед заправкой масла поставьте машину на ровную поверхность, затем откройте крышку масляного бака (V) и насую вытрите прикрепленный масляный шуп. Заполните бак маслом. При заливке рекомендуется использовать воронку или заливное отверстие, чтобы избежать проливания масла. Если масло пролилось, тщательно вытрите его остатки перед запуском двигателя. Проверьте правильность уровня масла. Для этого вставьте шуп в заливное отверстие и закрутите крышку бака. Затем открутите его и проверьте уровень масла по шупу. Уровень масла должен находиться между максимальной и минимальной отметками на шупе. Убедившись, что уровень масла правильный, закройте заливное отверстие крышкой.

Внимание! Уровень масла следует проверять каждый раз перед началом работы.

Машина оснащена приводом. Перед первым запуском машины и каждые 50 часов работы проверяйте уровень масла в приводе и при необходимости доливайте до нужного уровня. Для заливки масла в редуктор привода приготовьте трансмиссионное масло с классом вязкости SAE 80W-90. **Не используйте для этой цели моторное масло!** Перед проверкой уровня масла поставьте машину на ровную поверхность, а затем откройте крышку масляного бака трансмиссии (XVII). Если уровень масла не виден в заливном отверстии, его необходимо долить. При доливке масла рекомендуется использовать воронку или заливное отверстие, чтобы избежать проливания масла. Медленно доливайте масло до требуемого уровня – нижнего края заливного отверстия. После доливания масла проверьте уровень, затем закройте заливное отверстие крышкой и убедитесь, что она надежно затянута, чтобы предотвратить утечки. Если масло пролилось, тщательно вытрите его остатки перед запуском двигателя.

После доливания масла необходимо долить топливо. Топливо — неэтилированный бензин с октановым числом не менее 95. Для заправки откройте крышку топливного бака (VI) и залейте топливо в бак. При заливке топлива рекомендуется использовать заливное устройство или воронку, чтобы снизить риск разбрызгивания топлива. Если топливо пролилось, тщательно вытрите его остатки. Подождите, пока пары полностью рассеются, и запустите двигатель в другом месте, нежели то, где он был заправлен. После заправки топливного бака закройте заливную горловину топливного бака крышкой. Машина оснащена пневматическими колесами. Рекомендуемое давление в шинах — 30 фунтов на кв. дюйм / 2,07 бар. Перед началом работы шины необходимо накачать. Не превышайте рекомендуемое давление в шинах. Перед началом работы проверьте давление в шинах. Шины всегда должны быть накачаны до одинакового давления.

Внимание! Неправильное или неравномерное давление в шинах может привести к опасным ситуациям, например, опрокидыванию машины на бок, что может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Внимание! Не сидите и не стойте перед колесом, над ним или непосредственно рядом с ним во время накачивания шины.

ПРОДУКТ СЕРВИС

Управление машиной

Ниже приведено описание органов управления машиной:

Рычаг сцепления (VII)

При нажатии рычага сцепления (а) по направлению к рукоятке включается привод колес. Отпускание рычага отключает привод колес. Рычаг оснащен фиксатором (b) для предотвращения случайного нажатия. Перед нажатием рычага сцепления необходимо переместить фиксатор вниз. Рычаг сцепления не может быть зафиксирован в нижнем положении. При отпускании рычага сцепления машина остановится и автоматически включит тормоз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается фиксировать рычаг сцепления в нижнем положении. В этом случае при запуске двигателя может включиться привод колес, что может привести к возникновению опасных ситуаций и стать причиной серьезных травм. Перед запуском двигателя всегда проверяйте, находится ли рычаг сцепления в верхнем положении.

Рычаги управления левым и правым приводом (VIII)

Рычаги управления приводом позволяют контролировать направление движения машины. Нажатие правого рычага поворачивает машину вправо, а левого рычага — влево.

Рычаг переключения передач (IX)

Рычаг переключения передач можно использовать для выбора одной из трех передач переднего хода (1, 2, 3), нейтральной передачи (N) или передачи заднего хода (R).

Рычаг блокировки наклона ящика (X)

Этот рычаг позволяет контролировать опорожнение загрузки. Перемещение рычага (а) до упора в сторону оператора снимает блокировку (b) на сцепном устройстве кузова (с), позволяя наклонить кузов и освободить груз. Перемещение рычага полностью вперед предотвращает опрокидывание ящика и фиксирует груз. Блокировка наклона грузового отсека возможна только тогда, когда грузовой отсек находится в горизонтальном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед размещением груза в кузове всегда проверяйте, что сцепное устройство кузова (с) надежно зафиксировано с помощью замка (b), чтобы избежать опасной ситуации, например, неконтролируемого наклона грузового кузова.

Выключатель двигателя (XI)

Машина оснащена двумя выключателями двигателя: один расположен на двигателе, а другой — на правой рукоятке управления. Для работы двигателя оба переключателя должны находиться в положении «ВКЛ».

Выключатель двигателя позволяет включать и выключать систему зажигания. Перевод переключателя двигателя в положение «ВЫКЛ» останавливает двигатель. Выключатель, расположенный на правой ручке, позволяет быстро выключить двигатель в экстренной ситуации.

Рычаг дроссельной заслонки (XII)

Используется для установки частоты вращения двигателя. При полном перемещении рычага (а) в верхнее положение, обозначенное «L», частота вращения двигателя снижается, а при полном перемещении рычага в нижнее положение, обозначенное «H», частота вращения двигателя повышается.

Запуск двигателя внутреннего сгорания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не запускайте двигатель внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях, поскольку выхлопные газы содержат оксид углерода — токсичный газ без запаха, который может привести к отравлению, потере сознания и даже смерти. При работе двигателя необходимо обеспечить достаточную вентиляцию для предотвращения скопления выхлопных газов.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз перед запуском двигателя проверяйте уровень масла в двигателе.

ВНИМАНИЕ! Перед запуском двигателя обязательно убедитесь, что привод колес отключен (рычаг сцепления находится в верхнем положении).

Как показано на рисунке (XIII), откройте топливный кран, переместив рычаг топливного крана (а) в положение ВКЛ.

Как показано на рисунке (XIV), для запуска холодного двигателя закройте дроссельную заслонку, переместив рычаг воздушной заслонки (а) в положение «ЗАКРЫТО», а для запуска прогретого двигателя откройте дроссельную заслонку, переместив рычаг воздушной заслонки (а) в положение «ОТКРЫТО».

Переместите рычаг дроссельной заслонки, расположенный на внутренней стороне правой ручки, в промежуточное положение между низкими и высокими оборотами двигателя.

Поверните оба выключателя двигателя в положение ВКЛ, чтобы включить систему зажигания двигателя. Для работы

двигателя переключатели должны находиться в положении «ВКЛ».

Плавнo потяните ручку троса стартера несколько раз, пока не почувствуете сопротивление, вызванное компрессией двигателя, затем дерните энергичным, решительным движением (XV). После нескольких рывков двигатель должен запуститься.

После запуска двигателя не выпускайте рукоятку троса стартера из руки, а переведите ее в нижнее положение.

По мере прогрева двигателя постепенно перемещайте рычаг воздушной заслонки в положение ОТКРЫТО. После каждого изменения положения рычага воздушной заслонки необходимо дожидаться, пока двигатель начнет работать ровно. Скорость возврата рычага воздушной заслонки зависит от атмосферных условий, в которых запускается двигатель. Чем ниже температура окружающей среды, тем медленнее должен быть возврат.

Установите обороты двигателя с помощью рычага дроссельной заслонки в положение между низкими и высокими. Более высокие обороты двигателя обеспечивают большую эффективность работы, но также создают больше шума и способствуют более быстрому износу двигателя.

Остановка двигателя внутреннего сгорания

Остановите машину, отпустив рычаг сцепления так, чтобы он полностью вернулся в верхнее положение.

В экстренной ситуации, когда необходимо немедленно выключить двигатель, поверните выключатель двигателя, расположенный на правой ручке, в положение «ВЫКЛ».

В нормальных условиях остановка должна осуществляться в соответствии со следующими шагами:

Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение низких оборотов двигателя.

Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 1–2 минут.

Поверните оба выключателя двигателя в положение «ВЫКЛ».

Как показано на рисунке (XIII), закройте топливный кран, переместив рычаг топливного крана (а) в положение ВЫКЛ.

Внимание! Не переводите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО» для остановки двигателя, так как это может привести к обратному выхлопу или повреждению двигателя.

Заправка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топливо легко воспламеняется! При обращении с топливом необходимо соблюдать все меры предосторожности. Не заправляйте топливный бак во время работы машины. Не заправляйте автомобиль вблизи открытого огня. Курение в зоне заправки запрещено. Не проливайте топливо. Если топливо пролилось, тщательно высушите его перед запуском машины. Плотнo и надежнo затяните крышку топливного бака. Топливо слeдует хранить в плотно закрытых, одобренных емкостях, вдали от источников тепла и в недоступном для детей месте.

Остановите двигатель, следуя процедуре, описанной выше.

Подождите, пока двигатель остынет.

Топливо — неэтилированный бензин с октановым числом не менее 95. Для заправки открутите крышку топливного бака (VI) и залейте топливо в бак. При заливке топлива рекомендуется использовать заливное устройство или воронку, чтобы снизить риск разбрызгивания топлива. Если топливо пролилось, тщательно вытрите его остатки. Подождите, пока пары полностью рассеются, и запустите двигатель в другом месте, нежели то, где он был заправлен. После заправки топливного бака закройте заливную горловину топливного бака крышкой.

Перезапустите двигатель в соответствии с процедурой, описанной в разделе «*Запуск двигателя внутреннего сгорания*».

Опорожнение грузового отсека

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не стойте на линии падения груза при опрокидывании кузова. Прежде чем отпереть и наклонить грузовой кузов, убедитесь, что в зоне разгрузки нет людей, особенно детей и животных, чтобы избежать несчастных случаев, таких как удар кузовом или накрытие материалом. При наклоне ящика будьте предельно осторожны и примите безопасное положение, чтобы избежать контакта с падающим ящиком и грузом. Держите руки и ноги подальше от движущихся частей машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не опорожняйте грузовой отсек на склонах или неровной поверхности, так как это может привести к опрокидыванию машины, что может привести к серьезным травмам или даже смерти. Грузовой отсек слeдует опорожнять только на устойчивой ровной поверхности после полной остановки машины.

Чтобы опорожнить грузовой отсек, полностью переместите рычаг наклона отсека к оператору, чтобы разблокировать фиксатор сцепного устройства. После разблокировки кузов необходимо вручную наклонить вперед, соблюдая особую осторожность, пока груз полностью не опорожнится.

После опорожнения корпуса осторожно верните его в исходное положение, а затем переместите рычаг наклона корпуса полностью вперед, чтобы предотвратить наклон корпуса. Убедитесь, что сцепное устройство грузового отсека надежнo зафиксировано замком. Только после того, как ящик будет надежнo закреплен, можно приступать к дальнейшей работе.

Рекомендации по эксплуатации самосвала

После того, как двигатель прогреется, переведите рычаг дроссельной заслонки в нижнее положение, чтобы увеличить

частоту вращения двигателя.

Когда вы отпускаете рычаг сцепления, машина автоматически останавливается и тормозит. Перед переключением передач рычаг сцепления всегда должен быть полностью отпущен, а машина должна быть полностью остановлена. Несоблюдение этой рекомендации может привести к необратимому повреждению привода.

Выберите нужную передачу с помощью рычага переключения передач, переместите фиксатор рычага сцепления вниз, а затем аккуратно нажмите на рычаг сцепления. Если передача не включается сразу, медленно отпустите рычаг сцепления в верхнее положение и попробуйте снова выбрать правильную передачу. При нажатии рычага сцепления машина начнет движение в выбранном направлении.

Самосвал оснащен рычагами управления по обе стороны от рукоятки управления, что облегчает маневрирование. Чтобы повернуть налево или направо, просто нажмите соответствующий рычаг управления приводом. Чувствительность управления возрастает с увеличением скорости машины. Когда грузовой отсек пуст, для поворота достаточно легкого нажатия на рычаг, но когда машина загружена, может потребоваться более сильное нажатие на рычаг управления приводом. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повороты выполняйте только на низкой скорости. Повороты на высокой скорости могут привести к потере контроля над машиной, что увеличивает риск опрокидывания машины, что может привести к раздавливанию оператора, серьезным травмам или даже смерти.

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что вокруг машины нет препятствий и посторонних лиц, особенно детей и животных. Не сдавайте задним ходом вблизи людей, стен зданий, деревьев и других неподвижных препятствий, чтобы избежать опасных ситуаций. Будьте предельно осторожны при движении задним ходом. Держите руки, ноги и одежду подальше от вращающихся частей машины.

Максимальная грузоподъемность машины составляет 300 кг. Однако рекомендуется регулировать нагрузку в соответствии с условиями местности, в которой будет использоваться машина.

На сложной местности рекомендуется использовать пониженную передачу и соблюдать особую осторожность. В таких ситуациях следует во время всей поездки передвигаться на пониженной передаче.

Избегайте резких поворотов и частой смены направления движения по дороге. Будьте особенно осторожны на неровной, каменистой местности и участках с высоким коэффициентом трения.

Будьте осторожны при работе в сложных погодных условиях и на поверхностях, которые могут привести к потере устойчивости машины (скользкие или мокрые поверхности, грязь).

Необходимо избегать резких остановок, чтобы предотвратить смещение центра тяжести, что может привести к потере контроля над машиной и грузом и повысить риск дестабилизации или опрокидывания машины.

Всегда останавливайте машину на устойчивой ровной поверхности. При остановке убедитесь, что колеса установлены прямо, чтобы обеспечить лучшую устойчивость и управляемость машины.

Прежде чем оставить машину без присмотра, выключите двигатель, как описано в инструкции в разделе «*Остановка двигателя внутреннего сгорания*». Если машина останавливается на склоне, ее необходимо дополнительно закрепить, подложив под одно из колес клин.

Закончив работу, выключите двигатель и закройте топливный кран. Обратите внимание, что двигатель и выхлопная система во время работы сильно нагреваются. Подождите, пока все компоненты двигателя и машины остынут, отсоедините провод свечи зажигания, а затем приступайте к техническому обслуживанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой, ремонтом, проверкой или регулировкой остановите двигатель и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Отсоедините провод свечи зажигания и держите его подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск двигателя.

В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать машину или заменять какие-либо компоненты или детали, кроме перечисленных ниже, поскольку это приведет к аннулированию гарантии. Любые нарушения, обнаруженные во время осмотра или эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре.

После окончания работ корпус, вентиляционные щели, выключатели, дополнительную ручку и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и ручки сухой чистой тканью.

Внимание! Все процедуры по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенной и работающей вхолостую машине. После выключения двигателя дождитесь полного остывания двигателя и узлов машины, а затем отсоедините провод свечи зажигания.

Внимание! Если ход оказания услуг не описан ниже. Это означает, что вам необходимо отвезти машину в специализированный сервисный центр для выполнения данной работы.

Внимание! Если для очистки используется растворитель, избегайте его попадания на кожу и в глаза. Используйте средства индивидуальной защиты. Изделие нельзя очищать струей воды, особенно под давлением, или погружать в воду.

Общие работы по техническому обслуживанию

Проверьте общее состояние машины. Проверьте наличие ослабленных винтов, несоосности или заедания движущихся

частей, трещин, поврежденных компонентов и других дефектов, которые могут повлиять на безопасную эксплуатацию. Удалите всю грязь и материалы, которые могли скопиться на шасси и машине. Пожалуйста, очищайте устройство после каждого использования. Затем используйте высококачественное легкое машинное масло для смазки движущихся частей. Внимание! Не используйте для чистки машины мойку высокого давления. Вода может проникнуть в труднодоступные места машины и корпус редуктора, что может привести к повреждению шпинделей, редукторов, подшипников или двигателя.

Периодические проверки

Необходимо проводить периодический осмотр и техническое обслуживание перечисленных ниже компонентов машины.

Проверка уровня масла в двигателе

Открутите крышку заливной горловины и снимите указатель уровня масла (V).

Очистите и высушите индикатор чистой тканью.

Вставьте щуп в заливную горловину, но не поворачивайте его. Затем снимите и проверьте указанный уровень масла.

Если указанный уровень слишком низкий, долейте масло до верхнего уровня щупа (пунктирная область).

Вверните щуп в маслозаливную горловину.

Замена моторного масла

Моторное масло следует заменять после первых 2–5 часов работы. Последующую замену масла следует производить каждые 25 часов работы.

Внимание! Лучше всего менять моторное масло сразу после остановки двигателя. В этом случае масло будет наиболее жидким и быстрее всего вытечет из трансмиссионной камеры двигателя.

Будьте осторожны при замене масла. Сразу после остановки двигателя масло горячее и может вызвать ожоги. Масляный бак оборудован сливным отверстием. Поставьте под сливное отверстие емкость, емкость которой превышает емкость масляного бака. Используя гаечный ключ, полностью открутите сливной клапан (а), как показано на рисунке (XVI). Дайте маслу полностью стечь в емкость, затем затяните сливной клапан гаечным ключом. Вытрите насухо оставшееся масло. Долейте масло в соответствии с процедурой, описанной в разделе: «Подготовка к работе».

Внимание! Отработанное моторное масло необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами. Запрещается сливать моторное масло в канализацию.

Замена масла в трансмиссии

Трансмиссионное масло следует заменять после первых 50 часов работы. Последующую замену масла следует производить каждые 100 часов работы.

Будьте осторожны при замене масла, так как сразу после остановки машины масло может быть горячим и может вызвать ожоги. Заезжайте в сервисную яму, соответствующую ширине машины, чтобы обеспечить свободный и безопасный доступ к трансмиссии. Привод оснащен сливной пробкой, которую можно снять с нижней части машины. Машину следует устанавливать только на твердые, устойчивые поверхности. Не наклоняйте машину. Тщательно закрепите все колеса, чтобы предотвратить неконтролируемое движение.

Открутите пробку заливного отверстия (XVII), расположенную в верхней части коробки передач, чтобы дать маслу свободно стечь. Поставьте емкость под отработанное масло, затем открутите сливную пробку (XVIII), расположенную в нижней части коробки передач, с помощью подходящего гаечного ключа и полностью слейте масло. После того, как масло из коробки передач будет полностью слито, установите сливную пробку на место, а затем надежно затяните ее, чтобы обеспечить герметичность. Залейте в коробку передач новое масло в соответствии с процедурой заправки коробки передач, описанной в разделе «Подготовка к эксплуатации» настоящей инструкции. Проверьте уровень масла, затем закройте заливное отверстие и убедитесь, что крышка надежно затянута.

Отработанное трансмиссионное масло необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами. Запрещается сливать трансмиссионное масло в канализацию.

Техническое обслуживание воздушного фильтра (XIX) – каждые 50 часов работы

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор без правильно установленного воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром. В противном случае двигатель внутреннего сгорания может засасывать примеси, которые обычно задерживаются фильтром. Загрязнения могут привести к сбоям в работе двигателя и даже его повреждению.

Полностью открутите ручку или ручки, фиксирующие корпус фильтра, затем снимите крышку фильтра. Снимите фильтр с основания. Воздушный фильтр состоит из двух элементов – бумаги и губки. Внимательно осмотрите каждый фильтрующий элемент на предмет наличия отверстий, разрывов и повреждений. Если какой-либо фильтрующий элемент поврежден или не поддается очистке во время технического обслуживания, его необходимо заменить новым, без дефектов. Возможно использование воздушного фильтра YATO YT-861933.

Очистите бумажный элемент струей сжатого воздуха (давление не более 0,2 МПа), выдувая грязь изнутри или высасывая грязь снаружи с помощью узкой щетки пылесоса. В связи с деликатной структурой бумажного фильтра рекомендуется бережная очистка. Не замачивайте бумажный элемент в воде или другой жидкости. Не чистите щеткой, чтобы не втереть грязь в структуру фильтра.

Очистите губчатый элемент в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды, тщательно промойте и дайте

полностью высохнуть. Смочите высушенную губку фильтра в чистом моторном масле и отожмите ее, но следите за тем, чтобы фильтр оставался влажным.

Для очистки внутренней поверхности основания фильтра и крышки фильтра используйте ткань, слегка смоченную водой. Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания пыли и грязи в трубку, ведущую к карбюратору. Поместите губчатый элемент на бумажный фильтрующий элемент. Установите фильтр на место и закройте крышку фильтра. Убедитесь, что крышка фильтра плотно закрыта, а ручка крепления корпуса фильтра надежно затянута.

Техническое обслуживание свечей зажигания (XX) – каждые 100 часов работы

Отсоедините провод от свечи зажигания. Снимите свечу зажигания (а) с помощью свечного ключа. Для очистки электродов от углеродистых отложений используйте металлическую щетку. Проверьте расстояние между электродами, оно должно быть в пределах от 0,7 мм до 0,8 мм.

Если вы заметили сгоревшие электроды или треснувшую керамическую крышку, замените свечу зажигания на новую. Вкрутите свечу зажигания. Подсоедините провод к свече зажигания.

Техническое обслуживание топливного фильтра

Снимите крышку топливного бака (VI). Выньте фильтр топливного бака (XXI). Очистите топливный фильтр уайт-спиритом. Протрите насухо мягкой чистой тканью. Установите фильтр в заливное отверстие. Установите крышку топливного бака. Внимание! Стенки фильтра изготовлены из тонкой сетки. Во время технического обслуживания необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить их. Если фильтр поврежден, его необходимо заменить новым, неповрежденным, прежде чем продолжить работу.

Поиск неисправностей

Ниже перечислены распространенные неисправности и возможные решения. Если у вас возникли сомнения, прекратите использование изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Проблема	Причина	Средство
Двигатель не заводится	Провод свечи зажигания отсоединен	Подсоедините провод свечи зажигания к свече зажигания.
	Нет топлива или топливо просрочено	Заполните бак чистым, свежим топливом.
	Дроссельная заслонка не в открытом положении	Установите дроссельную заслонку в положение «ЗАКРЫТО» — закрыто для холодного запуска.
	Топливная магистраль заблокирована	Очистите топливopовод.
	Свеча зажигания загрязнена или залита топливом.	Очистите, отрегулируйте зазор или замените свечу зажигания
Двигатель работает неустойчиво.	Провод свечи зажигания ослаблен	Правильно подключите провод свечи зажигания
	Устройство работает на всасывании.	Переведите рычаг воздушной заслонки в положение ОТКРЫТО.
	Топливopовод засорен или топливо несвежее.	Очистите топливopовод. Заполните бак чистым, свежим топливом.
	В топливной системе есть вода или загрязняющие вещества	Опорожните топливный бак. Залейте свежее топливо
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите или замените воздушный фильтр
	Карбюратор неправильно отрегулирован	Обратитесь в официальную службу производителя
Двигатель перегревается.	Низкий уровень масла в двигателе	Заполните масляный поддон соответствующим маслом.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите воздушный фильтр.
	Поток воздуха ограничен	Снимите крышку и очистите ее.
	Карбюратор неправильно отрегулирован	Обратитесь в официальную службу производителя
Машина не движется, хотя двигатель работает.	Неправильно выбранная передача	Убедитесь, что рычаг переключения передач не находится между двумя разными передачами.
	Приводной ремень слишком ослаблен или его необходимо заменить.	Обратитесь в официальную службу производителя

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПРОДУКЦИИ

Если машина не будет использоваться более 30 дней, выполните следующие действия, чтобы правильно подготовить ее к хранению.

Внимание! Перед хранением или транспортировкой всегда опорожняйте топливный бак.

Полностью опорожните топливный бак, так как топливо, содержащее этанол, может потерять свои свойства уже через 30 дней. Использованное топливо может содержать смолистые отложения, которые могут засорить карбюратор и ограничить подачу топлива.

Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока он автоматически не остановится. Это обеспечит полный

слив топлива из карбюратора. Работа двигателя до полного опорожнения помогает предотвратить образование нагара внутри карбюратора и возможное повреждение двигателя.

Пока двигатель еще теплый, слейте моторное масло. Затем заполните систему свежим маслом, соответствующим спецификации, указанной в таблице технических данных.

Используйте чистую ткань для очистки внешней поверхности машины и удаления грязи из вентиляционных отверстий, чтобы поддерживать их в чистоте. Во время хранения вентиляционные отверстия должны быть свободны. Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Внимание! Не используйте для чистки пластиковых деталей сильные моющие средства или очистители на основе нефтепродуктов, так как химические вещества могут повредить пластиковые детали.

Очистите согласно инструкции.

Хранить в темном, сухом, защищенном от мороза и хорошо проветриваемом месте. Место хранения должно быть защищено от доступа детей. Продукт следует хранить при температуре от 10 до 30 градусов по Цельсию. Рекомендуется хранить продукт в заводской упаковке или в другой упаковке, защищающей его от пыли. Храните изделие в вертикальном положении.

Во время транспортировки машину следует защищать от ударов и сильных вибраций, которые могут повредить ее компоненты. Машину необходимо транспортировать в горизонтальном положении и надежно закрепить, чтобы исключить ее перемещение, скольжение или опрокидывание.

После каждой транспортировки проверяйте, правильно ли затянуты крепежные винты.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Самоскид двигуна внутрішнього згоряння - це транспортна машина з двигуном внутрішнього згоряння, призначена для перевезення матеріалів на будівельних майданчиках, фермах і у важкопрохідній місцевості. Повний привід забезпечує краще зчеплення та стійкість на нерівних поверхнях, що підвищує ефективність роботи у складних умовах. Міцна конструкція та вантажопідйомність до 300 кг дозволяють ефективно транспортувати важкі вантажі. Правильна, надійна та безпечна робота машини залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням машини прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені використанням машини не за призначенням або недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання машини не за призначенням також призводить до втрати прав користувача на гарантію.

ОБЛАДНАННЯ

Машина поставляється в комплекті, але перед першим використанням її необхідно зібрати.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-86115
Тип палива		Неетилований бензин E10
Максимальна вантажопідйомність	[кг]	300
Тип моторного масла		SAE15W-40
Сміність масляного бака двигуна	[l]	0,6
Тип трансмісійного масла		SAE80W-90
Сміність масляного бака трансмісії	[l]	0,65
Сміність паливного баку	[l]	3,6
Кількість циліндрів		1
Кількість барів		4
Тип запуску		Інструкція
Охолодження		По повітря
Тип свічки		F7RTC
Об'єм двигуна	[см³]	196
Потужність двигуна	[кВт]	4,1
Максимальна швидкість двигуна	[хв · °]	3600
Максимальна швидкість	[км/год]	3,6
Розміри	[мм]	1368x746x950
маса	[кг]	168
Шум		
звуковий тиск	[дБ (A)]	82,2 ± 3
потужність L _{WA}	[дБ (A)]	97,45 ± 0,67
Рівень вібрації (ліва/права ручка)	[м/с²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВО!

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА ЗАЛИШИТИ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком роботи уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з етикетками на машині, щоб зрозуміти її обмеження та потенційну небезпеку. Ознайомтеся з органами керування та правильним використанням машини. Якщо ви передаєте машину іншій особі, додайте до неї інструкцію з експлуатації. Машину слід завжди використовувати відповідно до рекомендацій інструкції з експлуатації.

Також необхідно освоїти порядок зупинки машини і швидкого відключення органів управління.

Перед початком експлуатації машини уважно прочитайте та зрозумійте всі інструкції та заходи безпеки, зазначені в інструкції з експлуатації. Машину не можна використовувати, доки він повністю не зрозуміє, як нею керувати, як правильно обслуговувати двигун і як запобігти нещасним випадкам і пошкодженню майна.

Якщо машину передано комусь іншому, а не початковому покупцю, позичено, орендовано чи продано, завжди додавайте

цей посібник і перед використанням проведіть відповідне навчання з експлуатації та безпеки. Користувач несе відповідальність за запобігання нещасним випадкам і несе відповідальність за будь-які травми або збитки, які можуть виникнути в результаті використання машини – як оператору, стороннім особам, так і майну.

Машина не повинна використовуватися понад її можливості.

Робоча зона

Машину забороняється запускати або працювати в закритих приміщеннях. Вихлопні гази містять окис вуглецю, смертельний газ без запаху. Машину слід використовувати лише на вулиці в добре провітрюваному приміщенні.

Не використовуйте машину в умовах обмеженої видимості або недостатнього освітлення.

Особиста безпека

Не можна працювати з машиною під впливом алкоголю, наркотиків або будь-яких ліків, які можуть вплинути на вашу здатність користуватися нею належним чином.

Необхідно носити захисний одяг: довгі товсті штани, міцне взуття та захисні рукавички. Не носіть вільний одяг, шорти чи прикраси. Довге волосся потрібно закріпити і зав'язати на рівні плечей. Уникайте контакту волосся, одягу та рукавичок з рухомими частинами машини.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Відповідне захисне обладнання, таке як протипилові маски, нековзне взуття, шоломи або засоби захисту слуху, може зменшити ризик отримання травми.

Огляд машини перед запуском

Перевірте стан захисних кожухів і переконайтеся, що вони правильно встановлені та функціональні.

Переконайтеся, що всі гвинти, гайки та кріплення затягнуті належним чином.

Не можна використовувати машину, якщо вона потребує ремонту або знаходиться в поганому технічному стані.

Замініть будь-які пошкоджені, відсутні або несправні частини перед використанням машини.

Перевірте рівень палива та зберігайте машину в безпечних умовах.

Забороняється знімати або модифікувати запобіжні пристрої. Їх справність необхідно регулярно перевіряти.

Заходи безпеки щодо палива

УВАГА! Паливо є легкозаймистим, і його пари можуть спричинити вибух. Необхідно вжити всіх запобіжних заходів, щоб мінімізувати ризик серйозних травм.

Під час наповнення або спорожнення паливного баку:

Використовуйте тільки дозволені паливні контейнери.

Заправляйтеся в чистому, добре провітрюваному приміщенні на відкритому повітрі.

Перед заправкою вимкніть двигун і дочекайтеся його повного охолодження.

Не паліть, не використовуйте відкритий вогонь і не перебувайте поблизу іскор або високих температур поблизу палива.

Забороняється заправляти машину в закритих приміщеннях.

Зберігайте паливо в затверджених герметичних контейнерах у прохолодному, добре провітрюваному місці подалі від джерел займання.

Не переповнюйте паливний бак. Рівень палива не повинен перевищувати 12,5 мм (1/2 дюйма) нижче дна заливної горловини, щоб забезпечити простір для розширення палива через підвищення температури.

Будь-яке розлите паливо необхідно негайно витерти. Якщо паливо розлило, не запускайте машину, доки пари палива повністю не випаруються.

Машину не можна зберігати з паливом у баку в місці, де пари палива можуть контактувати з джерелами займання, такими як водонагрівачі, печі чи інші високотемпературні прилади.

Безпека експлуатації

Машину слід розташувати так, щоб вона не могла випадково зрушити під час обслуговування, чищення, регулювання або встановлення аксесуарів.

Машину не можна змушувати працювати понад її номінальні можливості. Ви повинні використовувати обладнання, яке підходить для ваших конкретних завдань.

Забороняється втручатися в налаштування регулятора двигуна або працювати з двигуном на надмірних обертах.

Не кладіть руки або ноги поблизу рухомих частин машини.

Уникайте контакту з гарячим маслом, паливом, вихлопними газами та гарячими деталями машини.

Якщо виникає надмірний шум або вібрація, негайно вимкніть машину та з'ясуйте причину.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ САМОСВАЗОМ ДЛЯ ЗГОРУ

Машина використовується для транспортування матеріалів, її максимальна вантажопідйомність становить 300 кг. Машину слід використовувати за призначенням і не можна перевищувати допустиме навантаження. Забороняється залазити на машину та перевозити пасажирів.

Не запускайте двигун внутрішнього згорання в замкнутому просторі, де можуть накопичуватися небезпечні пари чадного

газу (CO).

Перед початком роботи ознайомтеся з усіма органами керування машиною.

Перед використанням машини ретельно огляньте робочу зону. Переконайтеся, що на поверхні немає перешкод і предметів, через які ви можете спіткнутися або втратити контроль. Працюйте на рівній і стійкій поверхні. Не працюйте на нерівній, вибоїній або вибоїстій місцевості.

Ніколи не кладіть будь-яку частину свого тіла в місце, де існує ризик защемлення, яке може статися під час збирання, встановлення, використання, розвантаження, технічного обслуговування, ремонту або транспортування машини.

Перед початком роботи переконайтеся, що машина правильно зібрана.

Усі перехожі, включаючи дітей і тварин, повинні триматися на відстані не менше 20 метрів від машини. Якщо хтось наближається, негайно зупиніть машину.

Працюйте тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні. Недостатнє освітлення на робочому місці може стати причиною нещасних випадків.

Не паркуйте машину на нестійкій поверхні, яка може спричинити її перекидання або ковзання, особливо якщо машина завантажена.

Завжди переконайтеся, що привід коліс вимкнено (важіль зчеплення знаходиться у верхньому положенні) перед запуском двигуна.

Запустіть двигун відповідно до інструкцій і завжди тримайтеся подалі від рухомих частин машини.

Не залишайте місце оператора під час роботи машини.

Керуючи машиною, завжди тримайте ручки керування обома руками, зберігаючи міцну та стабільну хватку. Машина може різко підскочити або раптово рухатися вперед, якщо вона натрапить на приховані перешкоди, такі як великі камені.

Не перевантажуйте машину. Швидкість руху та темп роботи необхідно пристосовувати до умов рельєфу та нахилу.

Ніколи не використовуйте машину на схилах більше 20°.

Під час роботи на схилах, незалежно від того, рухається машина вперед чи назад, вага має бути рівномірно розподілена, щоб уникнути втрати стійкості. Рекомендується, щоб напрямок руху був паралельним ухилу місцевості (вгору або вниз). Щоб уникнути неконтрольованого руху машини, не перемикайте передачі під час роботи на схилах.

Під час перекидання вантажу із самоскида центр ваги машини динамічно змінюється, тому оцінка рельєфу та стійкості машини має вирішальне значення. Існують особливі ризики під час роботи на м'якому ґрунті або коли вантажний матеріал прилипає до поверхні самоскида (наприклад, волога глина).

Не піддавайте машину впливу вологи. Не використовуйте машину під час опадів або там, де існує ризик удару блискавки.

Не використовуйте його у вологому або вологому середовищі. На слизькій або нерівній місцевості слід бути особливо обережним, щоб уникнути ковзання машини.

Не використовуйте машину в умовах обмеженого зчеплення, таких як гравійні дороги, тротуари або кам'яниста місцевість, без особливої обережності.

При роботі в складних умовах місцевості, наприклад, на мерзлій землі, слід бути особливо обережним, оскільки машина може втратити зчеплення.

Якщо можливо, уникайте руху по таких поверхнях, як русла річок, гравійні поверхні, нерівні скельні поверхні, твердий бетон або ділянки, вкриті поваленими пнями. Робота в таких умовах може призвести до серйозних пошкоджень машини або прискореного зносу її ходових частин.

Не використовуйте машину в тісних місцях, наприклад, під час руху заднім ходом, де існує ризик затиснення оператора між машиною та іншим об'єктом.

Машину необхідно регулярно обслуговувати та підтримувати в чистоті. Будь-яке технічне обслуговування повинно виконуватися з використанням оригінальних запасних частин, затверджених виробником. Вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути чистими та незакритими.

Зупиніть двигун машини та переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- кожного разу, коли вам потрібно відійти від машини,
- перед чищенням, перевіркою, заміною аксесуарів або ремонтом пристрою,
- після удару стороннім предметом,
- перед транспортуванням на робоче місце та з нього,
- якщо машина починає сильно вібрувати.

УВАГА! Після вимкнення двигуна рухомі частини можуть ще деякий час обертатися. Зачекайте, поки рухомі частини машини зупиняться.

МОНТАЖ ВИРОБУ

Підготовка до складання

Товар необхідно розпакувати з упаковки і видалити всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може стати в нагоді при транспортуванні або зберіганні товару. Перевірте, чи будь-яка частина виробу не була пошкоджена під час транспортування. Будь-які пошкодження, наприклад, тріщини або деформації, викликають можливість подальшого використання виробу, доки пошкоджені частини не будуть відремонтовані або замінені.

Рекомендується розміщувати машину на рівній, твердій і чистій поверхні.

Під час монтажу слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, засоби захисту очей і

захисний одяг.

МОНТАЖ

Щоб зібрати машину, дійте, як показано на малюнку:

(II) – Встановіть колеса. На боковинах шин є стрілка, яка вказує рекомендований напрямок руху. Колеса повинні бути встановлені відповідно до цього маркування, регулюючи їх положення відповідно до напрямку руху машини при русі вперед. Встановіть колеса на шпильки кріплення втулки, звертаючи увагу на правильний напрямок, а потім закріпіть їх за допомогою гайок і шайб M10. Затягніть гайки рівномірно та по черзі, щоб забезпечити стабільність і правильну посадку колеса.

(III) – Встановіть ручку керування. Для цього встановіть раму тримача на шасі та закріпіть її гвинтами M10 x 50 мм, шайбами та гайками.

(IV) – Встановіть вантажний ящик. Для цього закріпіть передню частину коробки двома шпінтами. Переконайтеся, що шпильки належним чином закріплені, щоб не вислизати.

ГОТУЄМОСЯ ДО РОБОТИ

УВАГА! 3 заводу двигун може містити лише невелику кількість масла для захисту двигуна під час транспортування та зберігання. Перед першим запуском перевірте рівень моторного масла, а потім долийте його до необхідного рівня. Рівень масла слід регулярно перевіряти та при необхідності доливати. Експлуатація машини без мастила або з недостатньою кількістю мастила в коробці передач двигуна може призвести до незворотного пошкодження двигуна.

Слід готувати масло, призначене для чотиритактних двигунів з класом вязкості SAE 15W-40.

Перш ніж заливати масло, поставте машину на рівну поверхню, потім відкрутіть кришку масляного бака (V) і насухо витріть прикріплений масломірний щуп. Заповніть бак маслом. При наповненні рекомендується використовувати ліжку або ліжку, щоб уникнути розливання масла. Якщо масло розлило, ретельно витріть залишки масла перед запуском двигуна. Перевірте, чи правильний рівень масла. Для цього вставте щуп в заливний отвір і закрутіть кришку бака. Потім відкрутіть його і перевірте рівень масла на щупі. Рівень масла повинен бути між максимальним і мінімальним рівнями на щупі. Переконавшись, що рівень масла правильний, закрийте заливний отвір кришкою.

Увага! Кожного разу перед початком роботи слід перевіряти рівень масла.

Машина оснащена приводом. Перед першим запуском машини та кожні 50 годин роботи перевіряйте рівень масла в приводі та, якщо необхідно, доливайте до потрібного рівня. Для доливання масла в коробку передач приготуйте трансмісійне масло зі ступенем вязкості SAE 80W-90. **Не використовуйте для цього моторне масло!** Перед перевіркою мастила поставте машину на рівну поверхню, а потім відкрутіть кришку резервуара трансмісійного масла (XVII). Якщо рівень масла в заливному отворі не видно, його необхідно долити. Під час доливання масла рекомендується використовувати ліжку або ліжку, щоб уникнути розливання масла. Додайте масло повільно, поки воно не досягне необхідного рівня – нижнього краю заливного отвору. Після доливання масла перевірте рівень, потім закрийте заливний отвір ковпачком і переконайтеся, що він добре затягнутий, щоб запобігти витоків. Якщо масло розлило, ретельно витріть залишки масла перед запуском двигуна.

Після доливання масла необхідно долити паливо. Паливом є неетилований бензин з октановим числом не менше 95. Щоб заправитися, відкрутіть кришку паливного бака (VI) і залийте паливо в бак. Під час заливання палива рекомендується використовувати ливник або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо розлилося, обережно витріть його залишки. Зачекайте, доки випари повністю розсіються, і запустіть двигун не в тому місці, де він був заправлений. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір паливного бака кришкою.

Машина оснащена пневматичними колесами. Рекомендований тиск у шинах становить 30 PSI / 2,07 BAR. Перед початком роботи шини необхідно накачати. Не перевищуйте рекомендований тиск у шинах. Перед початком роботи перевірте тиск у шинах. Шини завжди повинні бути накачані до однакового тиску.

Увага! Неправильний або нерівномірний тиск у шинах може призвести до небезпечних ситуацій, таких як перекидання машини на бік, що може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Увага! Не сідайте і не стійте перед, над або безпосередньо біля колеса під час накачування шини.

СЕРВІС ПРОДУКЦІЇ

Елементи керування машиною

Нижче наведено опис елементів керування машиною:

Важіль зчеплення (VII)

Потягнувши важіль зчеплення (а) до рукоятки, вмикається привід коліс. Відпускання важеля вимикає привід коліс. Важіль оснащений фіксатором (b), щоб запобігти його випадковому натисканню. Перш ніж натиснути на важіль зчеплення, замок потрібно перемістити вниз. Важіль зчеплення неможливо зафіксувати в нижньому положенні. Після відпускання важеля зчеплення машина зупиняється й автоматично включає гальма.

УВАГА! Забороняється фіксувати важіль зчеплення в нижньому положенні. У цьому випадку під час запуску дви-

гуна може бути включений привід коліс, що може призвести до небезпечних ситуацій і призвести до серйозних травм. Перед запуском двигуна завжди переконайтеся, що важіль зчеплення знаходиться у верхньому положенні.

Важелі управління лівим і правим приводом (VIII)

Важелі управління приводом дозволяють контролювати напрямок руху машини. Натискання правого важеля повертає машину вправо, а лівого важеля повертає машину вліво.

Важіль перемикачів передач (IX)

Важіль перемикачів передач можна використовувати для вибору однієї з трьох передач переднього ходу (1, 2, 3), нейтральної (N) або заднього ходу (R).

Важіль фіксатора нахилу коробки (X)

Цей важіль дозволяє контролювати спорожнення вантажу. Переміщення важеля (а) повністю в бік оператора розблокує фіксатор (b) на зчипному пристрої кузова (с), що дозволяє нахилити кузов і звільнити вантаж. Переміщення важеля повністю вперед запобігає перекиданню ящика та фіксує вантаж. Блокувати нахил вантажного боксу можна лише тоді, коли вантажний ящик знаходиться в горизонтальному положенні.

УВАГА! Перш ніж поміщати вантаж у ящик, завжди переконайтеся, що зчипний пристрій (с) належним чином зафіксовано за допомогою замка (b), щоб уникнути небезпечної ситуації, наприклад неконтрольованого нахилу вантажного ящика.

Перемикач двигуна (XI)

Машина оснащена двома перемикачами двигуна – один розташований на двигуні, а інший – на правій ручці керування. Щоб двигун працював, обидва перемикачі повинні бути в положенні ON.

Перемикач двигуна дозволяє вимкати і вимикати систему запалювання. Переведення перемикача двигуна в положення ВІМК зупиняє двигун. Перемикач, розташований на правій ручці, дозволяє швидко вимкнути двигун в екстреній ситуації.

Важіль газу (XII)

Використовується для встановлення швидкості двигуна. Переміщення важеля (а) повністю у верхнє положення, позначене «L», встановлює низьку швидкість двигуна, тоді як переміщення його повністю в нижнє положення, позначене «H», встановлює високу швидкість двигуна.

Запуск двигуна внутрішнього згорання

УВАГА! Не запускайте двигун внутрішнього згорання в закритих або погано вентильованих приміщеннях, оскільки вихлопні гази містять чадний газ, токсичний газ без запаху, який може призвести до отруєння, втрати свідомості та навіть смерті. Під час роботи двигуна необхідно забезпечити відповідну вентиляцію, щоб запобігти накопиченню вихлопних газів.

УВАГА! Кожного разу перед запуском двигуна переконайтеся, що рівень моторного масла правильний.

УВАГА! Перед запуском двигуна завжди переконайтеся, що привід коліс вимкнено (важіль зчеплення знаходиться у верхньому положенні).

Як показано на малюнку (XIII), відкрийте паливний клапан, перемістивши важіль паливного клапана (а) у положення ON.

Як показано на малюнку (XIV), щоб запустити холодний двигун, закрийте дросельну заслінку, перемістивши важіль заслінки (а) у положення ЗАКРИТО, а щоб запустити теплий двигун, відкрийте дросельну заслінку, перемістивши важіль заслінки (а) у положення ВІДКРИТО.

Перемістіть важіль газу, розташований на внутрішній стороні правої рукоятки, у проміжне положення між низькою та високою частотою обертання двигуна.

Поверніть обидва перемикачі двигуна в положення ON, щоб увімкнути систему запалювання двигуна. Перемикачі повинні бути в положенні ON, щоб двигун працював.

Плавню потягніть ручку мотузки стартера кілька разів, доки не відчуєте опір, спричинений стисненням двигуна, а потім потягніть енергійним, рішучим рухом (XV). Після кількох потягувань двигун повинен завестися.

Після запуску двигуна рукоятку мотузки стартера не випускати з руки, а перевести в нижнє положення.

У міру прогріву двигуна поступово пересувajte важіль заслінки в положення ВІДКРИТО. Після кожної зміни положення важеля заслінки необхідно дочекатися, поки двигун запрацює рівно. Швидкість повернення важеля заслінки залежить від атмосферних умов, в яких запускається двигун. Чим нижча температура навколишнього середовища, тим повільнішим має бути повернення.

Встановіть швидкість двигуна за допомогою важеля газу в положення між низьким і високим. Вищі оберти двигуна забезпечують більшу ефективність роботи, але також створюють більше шуму та сприяють швидшому зносу двигуна.

Зупинка двигуна внутрішнього згорання

Зупиніть машину, відпустивши важіль зчеплення, щоб він повністю повернувся у верхнє положення.

В екстреній ситуації, коли двигун необхідно негайно вимкнути, поверніть перемикач двигуна, розташований на правій ручці, у положення ВІМК.

За звичайних обставин зупинку слід виконувати відповідно до таких кроків:

Перемістіть важіль газу в положення низьких обертів двигуна.

Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу 1–2 хвилини.

Переведіть обидва перемикачі двигуна в положення ВИМК.

Як показано на малюнку (XIII), закрийте паливний клапан, перемістивши важіль паливного клапана (а) у положення ВИМК. Увага! Не переміщуйте важіль заслінки в положення ЗАКРИТО, щоб зупинити двигун, оскільки це може призвести до зворотного вогню вихлопу або пошкодження двигуна.

Заправка

УВАГА! Паливо є легкозаймистим! При роботі з паливом необхідно дотримуватися всіх заходів безпеки. Не заповнюйте паливний бак під час роботи машини. Неправляйте поблизу відкритого вогню. У зоні заправки палити заборонено. Не проливайте пальне. Якщо паливо розлилося, ретельно висушіть розлите паливо перед запуском машини. Міцно та надійно затягніть кришку паливної горловини. Паливо слід зберігати в щільно закритих, дозволених контейнерах, подалі від джерел тепла та в недоступному для дітей місці.

Зупиніть двигун відповідно до описаної вище процедури.

Зачекайте, поки двигун охолоне.

Паливом є неетилований бензин з октановим числом не менше 95. Щоб заправитися, відкрутіть кришку паливного бака (VI) і залийте паливо в бак. Під час заливання палива рекомендується використовувати ливник або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо розлилося, обережно витріть його залишки. Зачекайте, доки випари повністю розсіються, і запустіть двигун не в тому місці, де він був заправлений. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір паливного бака кришкою.

Перезапустіть двигун відповідно до процедури, описаної в розділі «Запуск двигуна внутрішнього згорання».

Спорожнення вантажного ящика

УВАГА! Ніколи не стійте на лінії падіння вантажу під час перекидання кузова. Перш ніж розблокувати та нахилити вантажний ящик, переконайтеся, що в зоні розвантаження немає людей, особливо дітей і тварин, щоб уникнути нещасних випадків, таких як удар ящиком або накриття матеріалом. Нахилиючи коробку, будьте дуже обережні та займіть безпечне положення, щоб уникнути контакту з коробкою та вантажем, що падає. Тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин машини.

УВАГА! Ніколи не спорожняйте вантажний ящик на схилах або нерівній поверхні, оскільки це може призвести до перекидання машини, що може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Вантажний ящик слід спорожняти лише на стійкій рівній поверхні після повної зупинки машини.

Щоб спорожнити вантажний ящик, повністю перемістіть важіль нахилу ящика в бік оператора, щоб звільнити блокування зчпного пристрою. Після розблокування корпус необхідно вручну нахилити вперед, дотримуючись особливої обережності, поки вантаж повністю не спустошиться.

Після спорожнення корпусу обережно поверніть його у вихідне положення, а потім повністю перемістіть важіль нахилу корпусу вперед, щоб запобігти нахилу корпусу. Переконайтеся, що зчпний пристрій вантажного ящика належним чином закріплено замком. Тільки після правильного закріплення коробки можна приступати до подальших робіт.

Рекомендації при використанні самоскида

Після того, як двигун прогріється, переведіть важіль газу в нижнє положення, щоб збільшити обертви двигуна.

Коли ви відпустите важіль зчеплення, машина автоматично зупиниться і загальмує. Перед перемиканням передач важіль зчеплення завжди повинен бути повністю відпущений, а машина повинна бути повністю зупинена. Невиконання цієї рекомендації може призвести до незворотного пошкодження приводу.

Виберіть відповідну передачу за допомогою важеля перемикання передач, перемістіть фіксатор важеля зчеплення вниз, а потім обережно натисніть на важіль зчеплення. Якщо передача не включається відразу, повільно відпустіть важіль зчеплення у верхнє положення та спробуйте знову вибрати правильну передачу. При натисканні на важіль зчеплення машина почне рухатися в обраному напрямку.

Самоскид має важелі керування з обох боків рукоятки керування, що полегшує маневрування. Щоб повернути вліво або вправо, просто натисніть відповідний важіль керування приводом. Чутливість керування зростає зі збільшенням швидкості машини. Коли вантажний ящик порожній, для повороту достатньо легкого натискання на важіль, але коли машина завантажена, може знадобитися сильніше натиснути на важіль керування приводом. **УВАГА!** Повертайте тільки на малих швидкостях. Повороти на високій швидкості можуть спричинити втрату контролю над машиною, що збільшує ризик перекидання машини, що призведе до розчавлення оператора, серйозних травм або навіть смерті.

Перш ніж рухатися заднім ходом, переконайтеся, що навколо машини немає перешкод і сторонніх осіб, особливо дітей і тварин. Щоб уникнути небезпечних ситуацій, не рухайтесь заднім ходом поблизу людей, будівельних стін, дерев чи інших нерухомих перешкод. Рукаючи заднім ходом, будьте особливо обережні. Тримайте руки, ноги та одяг подалі від обертових частин машини.

Машина має максимальну вантажопідйомність 300 кг. Однак рекомендується регулювати навантаження відповідно до умов місцевості, на якій буде використовуватися машина.

На складній місцевості рекомендується використовувати низьку передачу і бути особливо обережним. У таких ситуаціях машину слід тримати на низькій передачі протягом усієї подорожі.

Уникайте різких поворотів і частой зміни напрямку під час руху по дорозі. Будьте особливо обережні на нерівній, кам'янистій місцевості та ділянках з високим коефіцієнтом тертя.

Будьте обережні під час роботи в складних погодних умовах і на поверхнях, які можуть призвести до втрати стійкості машини (слизької або вологій поверхні, бруд).

Необхідно уникати різких зупинок, щоб запобігти зсуву центру ваги, що може призвести до втрати контролю над машиною та вантажем і збільшити ризик дестабілізації або перекидання машини.

Завжди зупиняйте машину на стійкій рівній поверхні. Зупиняючись, переконайтеся, що колеса розташовані прямо вперед та кращої стабільності та контролю над машиною.

Перш ніж залишити машину без нагляду, вимкніть двигун, як описано в інструкціях у розділі «Зупинка двигуна внутрішнього згоряння». Якщо машина зупинилася на схилі, її необхідно додатково закріпити клином, підкладеним під одне з коліс.

Після закінчення роботи вимкніть двигун, а потім закрийте паливний кран. Зверніть увагу, що під час роботи двигун і вихлопна система сильно нагріваються. Зачекайте, поки всі компоненти двигуна та машини охолонуть, від'єднайте провід свічки запалювання, а потім приступайте до обслуговування.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

УВАГА! Перед очищенням, ремонтом, оглядом або регулюванням зупиніть двигун і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені. Від'єднайте провід свічки запалювання та тримайте його подалі від свічки, щоб запобігти випадковому запуску двигуна.

Протягом гарантійного періоду користувачеві забороняється розбирати машину або замінювати будь-які компоненти чи частини, окрім перелічених нижче, оскільки це призведе до втрати гарантії. Будь-які несправності, помічені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в сервісному центрі.

Після закінчення роботи корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, додаткову ручку та кришки необхідно очистити, наприклад, струменем повітря (при тиску не вище 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів і миючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

Увага! Усі процедури з технічного обслуговування необхідно виконувати при вимкненій машині в режимі очікування. Після вимкнення двигуна зачекайте, поки двигун і компоненти машини повністю охолонуть, а потім від'єднайте провід свічки запалювання.

Увага! Якщо хід надання послуг не описаний нижче. Це означає, що ви повинні віднести машину до спеціалізованого сервісного центру, щоб виконати цю роботу.

Увага! Якщо для очищення використовується розчинник, уникайте контакту розчинника зі шкірою та очима. Використовувати засоби індивідуального захисту. Виріб не можна чистити струменем води, особливо під тиском, або занурювати його у воду.

Загальні ремонтні роботи

Перевірте загальний стан машини. Перевірте, чи немає ослаблених гвинтів, невідповідності або заїдання рухомих частин, тріщин, пошкоджених компонентів та інших дефектів, які можуть вплинути на безпечну роботу.

Видаліть будь-який бруд і матеріал, який міг накопичитися на шасі та машині. Очищуйте пристрій після кожного використання. Потім використовуйте високоякісне легке машинне масло для змащування рухомих частин.

Увага! Не використовуйте мийку високого тиску для очищення машини. Вода може проникнути у важкодоступні місця верстата та корпусу редуктора, що може призвести до пошкодження шпінделів, редукторів, підшипників або двигуна.

Періодичні перевірки

Слід проводити періодичну перевірку та технічне обслуговування компонентів машини, перелічених нижче.

Перевірка рівня моторного масла

Відкрутіть кришку заливної горловини та зніміть показник рівня масла (V).

Очистіть і протріть індикатор чистою тканиною.

Вставте щуп у заливну трубку, але не повертайте його. Потім зніміть і спостерігайте за вказаним рівнем масла.

Якщо вказаний рівень занадто низький, долийте масло до верхнього рівня щупа (пунктирна ділянка).

Вкрутіть щуп у маслоналивну горловину.

Заміна масла в двигуні

Моторне масло слід замінити після перших 2-5 годин роботи. Будь-яку наступну заміну масла слід проводити кожні 25 годин роботи.

Увага! Найкраще міняти моторне масло відразу після зупинки двигуна. У цьому випадку масло найрідше і швидше за все витікає з камери трансмісії двигуна.

Будьте обережні при заміні масла. Масло гаряче відразу після зупинки двигуна і може викликати опіки. Масляний бак обладнаний зливним отвором. Поставте під зливний отвір ємність, ємність якої перевищує місткість масляного бака. За допомогою гайкового ключа повністю відкрутіть зливний клапан (а), як показано на малюнку (XVI). Дайте маслу повністю стекти в ємність, а потім за допомогою ключа затягніть зливний клапан. Витріть насухо залишки масла. Долийте масло згідно з процедурою, описаною в розділі «Підготовка до роботи».

Увага! Відпрацьоване моторне масло необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил. Забороняється зливати моторне масло в каналізацію.

Заміна масла в трансмісії

Трансмісійне масло слід замінити після перших 50 годин роботи. Будь-яку наступну заміну масла слід проводити кожні 100 годин роботи.

Будьте обережні під час заміни масла, оскільки масло може бути гарячим одразу після зупинки машини та викликати опіки. Заїжджайте в сервісну яму, яка відповідає ширині машини, щоб забезпечити вільний і безпечний доступ до трансмісії. Привід оснащений зливоною пробкою, яку можна виїняти з нижньої частини машини. Машину слід розміщувати лише на твердих стійких поверхнях. Не нахилийте машину. Ретельно зафіксуйте всі колеса, щоб уникнути неконтрольованого руху. Відкрутіть пробку заливної горловини (XVII), розташовану на верхній частині коробки передач, щоб масло вільно стікало. Помістіть ємність під відпрацьоване масло, потім відкрутіть зливну пробку (XVIII), розташовану в нижній частині коробки передач, використовуючи відповідний гайковий ключ, і повністю злийте масло. Після того, як коробка передач буде повністю опорожнена, встановіть зливну пробку, а потім міцно й надійно затягніть її, щоб забезпечити герметичність. Заповніть коробку передач новою оливою відповідно до процедури заливання оливи в коробку передач, описаної в розділі «Підготовка до роботи» інструкції. Перевірте рівень масла, потім закрийте заливний отвір і переконайтеся, що кришка затягнута належним чином.

Відпрацьоване трансмісійне масло необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил. Забороняється зливати трансмісійне масло в каналізацію.

Технічне обслуговування повітряного фільтра (XIX) – кожні 50 годин роботи

УВАГА! Не використовуйте прилад без належним чином встановленого повітряного фільтра або з пошкодженим повітряним фільтром. Інакше двигун внутрішнього згоряння може всмоктувати домішки, які зазвичай затримуються фільтром. Домішки можуть призвести до збоїв і навіть до пошкодження двигуна.

Повністю відкрутіть ручку або ручки, що кріплять корпус фільтра, потім зніміть кришку фільтра. Зніміть фільтр з основи. Повітряний фільтр складається з двох елементів - паперу і губки. Уважно огляньте кожен фільтруючий елемент на наявність отворів, розривів і пошкоджень. Якщо будь-який фільтруючий елемент пошкоджений або не може бути очищений під час технічного обслуговування, його необхідно замінити на новий, без дефектів. Можливе використання повітряного фільтра YATO YT-861933.

Очистіть паперовий елемент струменем стисненого повітря (тиск не більше 0,2 МПа), видувачи забруднення зсередини або висмоктуючи забруднення зовні вузькою щіткою пилососа. Завдяки делікатній структурі паперового фільтра рекомендується дбайливе очищення. Не замочуйте паперовий елемент у воді чи будь-якій іншій рідині. Не чистіть щіткою, щоб уникнути втирання бруду в структуру фільтра.

Очистіть губку в теплій воді з мийним засобом для посуду, ретельно прополощіть і залиште до повного висихання. Змочіть висухну губку фільтра чистим моторним маслом і вичавіть її, але переконайтеся, що фільтр залишається вологим.

Використовуйте тканину, злегка змочену водою, щоб очистити будь-який бруд з внутрішньої сторони основи фільтра та кришки фільтра. Будьте обережні, щоб пил або бруд не потрапили в трубу, що веде до карбюратора.

Помістіть губчастий елемент на паперовий фільтрувальний елемент. Знову встановіть фільтр і закрийте кришку фільтра. Переконайтеся, що кришка фільтра щільно закрита, а ручка кріплення корпусу фільтра затягнута належним чином.

Технічне обслуговування свічок запалювання (XX) – кожні 100 годин роботи

Відєднайте дріт від свічки запалювання. Змініть свічку запалювання (а) за допомогою свічкового ключа. За допомогою дратюної щітки очистіть електроди від нагару. Перевірте відстань між електродами, вона має бути від 0,7 мм до 0,8 мм.

Якщо ви помітили обгорілі електроди або тріснуту керамічну кришку, замініть свічку запалювання новою. Вкрутити свічку запалювання. Підключіть провід до свічки запалювання.

Технічне обслуговування паливного фільтра

Зніміть кришку паливної горловини (VI). Витягніть паливний фільтр (XXI). Очистіть паливний фільтр уайт-спіритом. Витріть насухо м'якою чистою тканиною. Встановіть фільтр у заливний отвір. Встановіть кришку паливної горловини.

Увага! Стінки фільтра виготовлені з ніжної сітки. Під час обслуговування необхідно бути обережним, щоб не пошкодити їх. Якщо фільтр пошкоджений, перед поновленням роботи його необхідно замінити на новий без пошкоджень.

Усунення несправностей

Нижче наведено типові несправності та можливі рішення. Якщо у вас виникли сумніви, припиніть використання продукту та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

проблема	причина	Засіб
Двигун не запускається	Провід свічки від'єднано	Підключіть провід свічки запалювання до свічки запалювання
	Немає палива або несвіже паливо	Заповніть бак чистим свіжим паливом
	Дросель не у відкритому положенні	Встановіть дросель у положення ЗАКРИТО - закрито для холодного запуску
	Паливопровід заблокований	Очистіть паливопровід
	Свічка запалювання забруднена або залита паливом.	Очистіть, відрегулюйте зазор або замініть свічку запалювання
Двигун працює нерівномірно.	Провід свічки ослаблений	Правильно підключіть провід свічки запалювання
	Прилад працює на всмоктуванні	Перемістіть важіль заслінки в положення ВІДКРИТО.
	Паливопровід заблокований або паливо застаріле.	Очистіть паливопровід. Заповніть бак чистим свіжим паливом
	У паливній системі є вода або забруднення	Спорожніть паливний бак. Залийте свіже паливо
	Повітряний фільтр забруднений	Очистіть або замініть повітряний фільтр
Двигун перегрівається.	Неправильно відрегульований карбюратор	Зверніться в офіційний сервіс виробника
	Низький рівень моторного масла	Наповніть піддон відповідним маслом
	Повітряний фільтр забруднений	Очистіть повітряний фільтр
	Потік повітря обмежений	Зніміть кришку та почистіть її
	Неправильно відрегульований карбюратор	Зверніться в офіційний сервіс виробника
Машина не рухається, навіть якщо двигун працює.	Неправильно підібрана передача	Переконайтеся, що важіль перемикачів передач не знаходиться між двома різними передачами
	Привідний ремінь надто ослаблений або потребує заміни	Зверніться в офіційний сервіс виробника

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ

Якщо машина не використовуватиметься довше 30 днів, виконайте наведені нижче кроки, щоб правильно підготувати її до зберігання.

Увага! Завжди спорожняйте паливний бак перед зберіганням або транспортуванням.

Повністю спорожніть паливний бак, оскільки пальне, що містить етанол, може втратити свої властивості вже через 30 днів. Використане паливо може містити відкладення камеді, які можуть засмітити карбюратор і обмежити потік палива.

Запустіть двигун і попрацюйте, поки він не зупиниться автоматично. Це забезпечить повний злив палива з карбюратора. Робота двигуна до повного спорожнення допомагає запобігти накопиченню вуглецевих відкладень усередині карбюратора та можливому пошкодженню двигуна.

Поки двигун ще теплий, злийте моторне масло. Потім заповніть систему свіжою оливою відповідно до специфікацій, рекомендованих у таблиці технічних даних.

Використовуйте чисті тканини, щоб очистити зовнішню частину машини та видалити бруд із вентиляційних отворів, щоб вони були чистими. Під час зберігання вентиляційні отвори повинні бути вільними. Не закривайте вентиляційні отвори.

Увага! Не використовуйте для чищення пластикових частин сильні мийні засоби або очисники на основі нафти, оскільки хімікати можуть пошкодити пластикові частини.

Очистіть відповідно до інструкції.

Зберігати в темному, сухому, захищеному від морозу та добре провітрюваному місці. Місце зберігання повинно бути захищене від доступу дітей. Продукт слід зберігати при температурі від 10 до 30 градусів Цельсія. Рекомендують зберігати продукт в заводській упаковці або в іншій упаковці, що захищає його від пилу. Зберігайте виріб у вертикальному положенні.

Під час транспортування машину необхідно захищати від ударів і сильних вібрацій, які можуть пошкодити її компоненти. Машину необхідно транспортувати в горизонтальному положенні та належним чином закріпити, щоб запобігти її переміщенню, ковзанню чи перекиданню.

Після кожного транспортування перевіряйте, чи правильно затягнуті кріпильні гвинти.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Degimo variklio savivartis – tai degimo varikliu varoma transporto mašina, skirta medžiagoms transportuoti statybvietėse, fermose ir sudėtingoje vietovėje. Keturių ratų pavara užtikrina geresnę sukibimą ir stabilumą ant nelygaus paviršiaus, o tai padidina darbo efektyvumą sudėtingomis sąlygomis. Tvirta konstrukcija ir iki 300 kg keliamoji galia leidžia efektyviai transportuoti sunkius krovinis. Teisingas, patikimas ir saugus mašinos veikimas priklauso nuo tinkamo veikimo, todėl:

Prieš naudodami mašiną, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl mašinos naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, naudotojas taip pat praranda teises į garantiją ir garantiją.

ĮRANGA

Mašina pristatoma sukomplektuota, tačiau ją reikia surinkti prieš pirmą kartą naudojant.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-86115
Kuro tipas		Bešvinis benzinas E10
Maksimali apkrova	[kg]	300
Variklio alyvos tipas		SAE15W-40
Variklio alyvos bako talpa	[l]	0.6
Transmisijos alyvos tipas		SAE80W-90
Transmisijos alyvos bako talpa	[l]	0.65
Kuro bako talpa	[l]	3.6
Cilindrų skaičius		1
Strypų skaičius		4
Paleidimo tipas		vadovas
Aušinimas		Oru
Uždegimo žvakės tipas		F7RTC
Variklio darbinis tūris	[cm ³]	196
Variklio galia	[kW]	4.1
Maksimalus variklio greitis	[min ⁻¹]	3600
Maksimalus greitis	[km/h]	3.6
Matmenys	[mm]	1368x746x950
Mišios	[kg]	168
Triukšmas		
garso slėgis	[dB (A)]	82,2 ± 3
galia L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Vibracijos lygis (kairė/dešinė rankena)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

SAUGOS INSTRUKCIJOS

SVARBU!

**PRIEŠ NAUDOJANT ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
PALIKITE NAUDOTI ATEITIM**

Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir susipažinkite su etiketėmis ant mašinos, kad suprastumėte jos apribojimus ir galimus pavojus. Susipažinkite su valdikliais ir tinkamu mašinos naudojimu. Jei mašiną perduodate kitam asmeniui, pridėkite prie jos naudojimo instrukciją. Mašina visada turi būti naudojama pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas rekomendacijas.

Taip pat būtina įsisavinti mašinos sustabdymo ir greito valdiklių atjungimo procedūrą.

Prieš pradėdami naudoti mašiną, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei atsargumo priemones, nurodytas naudojimo vadove. Mašinos negalima naudoti tol, kol nebus visiškai suprasta, kaip ją valdyti, kaip tinkamai prižiūrėti variklį ir kaip išvengti nelaimingų atsitikimų bei turto sugadinimo.

Jei mašina perduodama kam nors kitam, o ne pirminiam pirkėjui, paskolinama, nuomojama ar parduodama, visada pridėkite šį vadovą ir prieš naudodami suteikite atitinkamą naudojimo ir saugos mokymą. Naudotojas yra atsakingas už nelaimingų atsitikimų

prevenciją ir atsako už bet kokius sužalojimus ar žalą, kuri gali atsirasti dėl mašinos naudojimo – tiek operatoriui, tiek pašaliniam asmeniui, tiek turtui.

Mašina neturi būti naudojama viršijant jos galimybes.

Darbo zona

Mašinos negalima paleisti ar naudoti uždarose patalpose. Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido, bėkvių ir mirtinų dujų. Mašina turi būti naudojama tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

Nenaudokite mašinos esant ribotam matumui arba esant nepakankamam apšvietimui.

Asmeninis saugumas

Mašinos negalima naudoti apsaugus nuo alkoholio, narkotikų ar kitų vaistų, kurie gali turėti įtakos jūsų gebėjimui tinkamai jį naudoti.

Reikia dėvėti apsauginius drabužius: ilgą, storą kelnę, tvirtus batus ir apsaugines pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, šortų ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti sutvirtinti ir surišti pečių lygyje. Venkite plaukų, drabužių ir pirštinių sąlyčio su judančiomis mašinos dalimis.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamos apsaugos priemonės, tokios kaip dulkių kaukės, neslidūs batai, šalmai ar klausos apsaugos priemonės, gali sumažinti susižalojimo riziką.

Mašinos patikrinimas prieš paleidžiant

Patikrinkite apsauginių dangtelių būklę ir įsitikinkite, kad jie tinkamai pritvirtinti ir veikia.

Įsitikinkite, kad visi varžtai, veržlės ir tvirtinimo detalės yra tinkamai priveržti.

Mašinos negalima naudoti, jei ją reikia remontuoti arba ji yra prastos techninės būklės.

Prieš naudodami mašiną pakeiskite visas pažeistas, trūkstamas arba sugedusias dalis.

Patikrinkite degalų lygį ir laikykite mašiną saugiomis sąlygomis.

Draudžiama išimti ar modifikuoti saugos įtaisus. Jų teisingas veikimas turi būti reguliariai tikrinamas.

Degalų atsargumo priemonės

ĮSPĖJIMAS! Kuras yra labai degus, o jo garai gali sukelti sproginimą. Reikia imtis visų atsargumo priemonių, kad būtų sumažinta rimtų sužalojimų rizika.

Pildant arba ištuštinant degalų baką:

Naudokite tik patvirtintas degalų talpyklas.

Pilkite degalus švarioje, gerai vėdinamoje vietoje lauke.

Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir palaukite, kol jis visiškai atvės.

Nerūkykite, nenaudokite atviros liepsnos ir nebūkite šalia kibirkščių ar aukštos temperatūros šalia kuro.

Draudžiama pilti degalus uždarose patalpose.

Kurą laikykite patvirtintuose, sandariuose induose vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo uždegimo šaltinių.

Neperpildykite degalų bako. Degalų lygis neturi viršyti 12,5 mm (1/2 colio) žemiau įpylimo angos apačios, kad dėl temperatūros kilimo liktų vietos kurui plėstis.

Bet koks išsiliejęs kuras turi būti nedelsiant nuvalytas. Jei degalai išsiliejo, nepaleiskite mašinos, kol degalų garai visiškai neišgaruos.

Mašinos negalima laikyti su degalų bako vietoje, kur kuro garai gali liestis su užsiliepsnojimo šaltiniais, tokiais kaip vandens šildytuvai, krosnys ar kiti aukštos temperatūros prietaisai.

Eksploatacijos sauga

Mašina turi būti pastatyta taip, kad techninės priežiūros, valymo, reguliavimo ar priedų montavimo metu ji netyčia nepajudėtų.

Mašina neturi būti verčiama dirbti viršijant jos vardines galimybes. Turėtumėte naudoti įrangą, kuri tinka jūsų konkrečiai užduočiai.

Draudžiama kitiš į variklio regulatoriaus nustatymus arba važiuoti per dideliu greičiu.

Nekiškite rankų ar kojų prie judančių mašinos dalių.

Venkite kontakto su karšta alyva, degalais, išmetamosiomis dujomis ir karštomis mašinos dalimis.

Jei atsiranda per didelis triukšmas ar vibracija, nedelsdami išjunkite mašiną ir ištirkite priežastį.

SAUGOS INSTRUKCIJOS, NAUDOJANT DEGIŲ SAVYKLĮ

Mašina skirta medžiagoms transportuoti, jos maksimali keliamoji galia yra 300 kg. Mašina turi būti naudojama pagal paskirtį ir neturi būti viršyta leistina apkrova. Draudžiama lipti ant mašinos ar vežti keleivius.

Neužveskite vidaus degimo variklio uždarose erdvėse, kur gali kauptis pavojingi anglies monoksido (CO) garai.

Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visais mašinos valdikliais.

Prieš naudodami mašiną, atidžiai apžiūrėkite darbo vietą. Įsitikinkite, kad ant paviršiaus nėra kliūčių ir laisvų daiktų, dėl kurių galite suklupti arba prarasti kontrolę. Dirbkite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Nedirbkite nelygiame, duobėtame ar nelygiame reljefe. Niekada nestatykite jokios savo kūno dalies ten, kur kyla pavojus sutraukti, o tai gali atsirasti montuojant, montuojant, naudojant, iškraunant, prižiūrint, remontuojant ar transportuojant mašiną.

Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad mašina tinkamai surinkta.

Visi pašaliniai asmenys, įskaitant vaikus ir gyvūnus, turi būti bent 20 metrų atstumu nuo mašinos. Jei kas nors artės, nedelsdami sustabdykite mašiną.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Netinkamas apšvietimas darbo vietoje gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nestatykite mašinos ant nestabilios žemės, dėl kurios ji gali apvirsti arba nuslysti, ypač jei mašina yra pakrauta.

Prieš užvesdami variklį visada įsitikinkite, kad ratų pavara yra išjungta (sankabos svirtis yra viršutinėje padėtyje).

Užveskite variklį pagal instrukcijas ir visada būkite atokiai nuo judančių mašinos dalių.

Neišeikite iš operatoriaus vietos, kol mašina veikia.

Dirbdami su mašina, visada laikykite už valdymo rankenų abiem rankomis, laikydami tvirtą ir stabilų rankeną. Mašina gali smarkiai pašokti arba staiga pajudėti į priekį, jei atsitrenks į paslėptas kliūtis, pvz., dideles akmenis.

Neperkraukite mašinos. Važiavimo greitį ir darbo tempą būtina pritaikyti prie reljefo sąlygų ir nuolydžio.

Niekada nenaudokite mašinos ant didesnio nei 20° nuolydžio.

Dirbant nuokalnėje, nesvarbu, ar mašina juda pirmyn ar atgal, svoris turi būti tolygiai paskirstytas, kad būtų išvengta stabilumo praradimo. Rekomenduojama, kad važiavimo kryptis būtų lygiagreti reljefo nuolydžiui (aukštny arba žemyn). Kad išvengtumėte nekontroliuojamo mašinos judėjimo, nekeiskite pavarų dirbdami nuokalnėse.

Verčiant krovinį iš savivarčio, mašinos svorio centras dinamiškai keisis, todėl labai svarbu įvertinti reljefo sąlygas ir mašinos stabilumą. Ypatingas pavojus kyla dirbant ant minkštos žemės arba kai apkrovos medžiaga prilimpa prie savivarčio paviršiaus (pvz., šlapias molis).

Saugokite mašiną nuo drėgmės. Nenaudokite mašinos kritulių metu arba ten, kur yra žaibo pavojus. Nenaudokite jo drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Slidžioje arba nelygioje vietovėje reikia būti ypač atsargiems, kad mašina neslystų.

Nenaudokite mašinos ribotos sukibimo sąlygomis, pvz., žvyrkeliuose, šaligatviuose ar uolėtoje vietovėje, nesiimdami ypatingo atsargumo.

Dirbant sudėtingomis reljefo sąlygomis, pvz., ant užšalusios žemės, reikia būti ypač atsargiems, nes mašina gali prarasti sukibimą. Jei įmanoma, venkite važiuoti tokiais paviršiais kaip upių vagos, žvyro paviršiai, nelygūs uolų paviršiai, suketėjęs betonas ar nukritusiais medžių kelmais padengtos vietos. Darbas tokiomis sąlygomis gali rimtai sugadinti mašiną arba pagreitinti jos veikiančių dalių susidėvėjimą.

Nenaudokite mašinos ankštose vietose, pvz., važiuodami atbuline eiga, kur yra pavojus, kad operatorius bus prispaustas tarp mašinos ir kito objekto.

Mašina turi būti reguliariai prižiūrima ir švari. Visi techninės priežiūros darbai turi būti atliekami naudojant originalias gamintojo patvirtintas atsargines dalis. Variklio ventilacijos angos visada turi būti neuždengtos ir švarios.

Išjunkite mašinos variklį ir įsitikinkite, kad sustojo visos judančios dalys:

- kiekvieną kartą, kai reikia atsitraukti nuo mašinos,
- prieš valydami, tikrindami, keisdami priedus ar remontuodami įrenginį,
- pataikius nuo svetimkūnio,
- prieš vežant į darbo vietą ir iš jos,
- jei mašina pradeda pernelyg vibruoti.

DĖMESIO! Išjungus variklį, judančios dalys kurį laiką gali toliau suktis. Palaukite, kol sustos judančios mašinos dalys.

GAMINIŲ SURINKIMAS

Pasiruošimas surinkimui

Prekę turi būti išpakuota iš pakuotės ir pašalinti visi pakuotės elementai. Rekomenduojama pasilikti pakuotę, kuri gali praversti gaminį transportuojant ar laikant. Patikrinkite, ar kuri nors gaminio dalis nebuvo pažeista transportavimo metu.

Mašiną rekomenduojama pastatyti ant lygaus, kieto ir švaraus paviršiaus.

Montavimo metu reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginės pirštinės, akių apsauga ir apsauginiai drabužiai.

Montavimas

Norėdami surinkti mašiną, atlikite veiksmus, kaip parodyta iliustracijoje:

(I) – Sumontuokite ratus. Ant padangų šonų yra rodyklė, nurodanti rekomenduojamą važiavimo kryptį. Ratai turi būti montuojami pagal šį žymėjimą, jų padėtį priderinant prie mašinos važiavimo krypties važiuojant į priekį.

Uždėkite ratus ant stebulės tvirtinimo kaiščių, atkreipdami dėmesį į teisingą kryptį, tada pritvirtinkite juos naudodami M10 veržles ir poveržles. Veržles priveržkite tolygiai ir pakaitomis, kad užtikrintumėte stabilumą ir tinkamą rato priglundimą.

(II) – Sumontuokite valdymo rankenėlę. Norėdami tai padaryti, pritvirtinkite laikiklio rėmą prie važiuoklės ir pritvirtinkite M10 x 50 mm varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis.

(IV) – Sumontuokite krovinių dėžę. Norėdami tai padaryti, pritvirtinkite priekinę dėžutės dalį dviem kaiščiais. Įsitikinkite, kad kaiščiai tinkamai pritvirtinti, kad neišslystų.

PARUŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Gamykloje variklyje gali būti tik nedidelis alyvos kiekis, kuris apsaugo variklį transportavimo ir sandėliavimo

metu. Prieš pirmą kartą paleidžiant, patikrinkite variklio alyvos lygį ir įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Alyvos lygį reikia reguliariai tikrinti ir prireikus papildyti. Naudojant mašiną be alyvos arba esant per mažai alyvos variklio pavarų dėžėje, variklis gali būti negrįžtamai sugadintas.

Turėtumėte paruošti alyvą, skirtą keturtakčiams varikliams, kurių klampumo klasė SAE 15W-40.

Prieš pildami alyvą, pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, tada atsukite alyvos bako dangtelį (V) ir sausiai nuvalykite pritvirtintą alyvos matuoklį. Užpildykite baką alyvos. Pildant rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad neišsiliėtų aliejus. Jei alyva išsiliejo, prieš užvesdami variklį kruopščiai nuvalykite alyvos likučius. Patikrinkite, ar teisingas alyvos lygis. Norėdami tai padaryti, įkiškite matuoklį į užpildymo angą ir užsukite bako dangtį. Tada atsukite jį ir patikrinkite alyvos lygį ant matuoklio. Alyvos lygis turi būti tarp didžiausio ir mažiausio lygio ant matuoklio. Įsitikinę, kad alyvos lygis yra teisingas, uždarykite pildymo angą dangteliu.

Dėmesio! Alyvos lygis turi būti patikrintas kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą.

Mašinoje yra pavaros pavara. Prieš paleisdami mašiną pirmą kartą ir kas 50 darbo valandų patikrinkite alyvos lygį pavaros pavaroje ir, jei reikia, papildykite iki reikiamo lygio. Norėdami papildyti alyvą pavaros pavarų dėžėje, paruoškite SAE 80W-90 klampumo klasės pavarų alyvą. **Šiam tikslui nenaudokite variklio alyvos!** Prieš tikrindami alyvą, pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus ir atsukite transmisijos alyvos bako dangtelį (XVII). Jei alyvos lygio prie įpylimo angos nesimato, ją reikia papildyti. Pildant alyvą, rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad aliejus neišsiliėtų. Lėtai pilkite alyvą, kol pasieks reikiamą lygį – apatinį įpylimo angos kraštą. Įpylę alyvos, patikrinkite lygį, tada uždarykite pildymo angą dangteliu ir įsitikinkite, kad ji tinkamai priveržta, kad išvengtumėte nuotėkio. Jei alyva išsiliejo, prieš užvesdami variklį kruopščiai nuvalykite alyvos likučius.

Įpylę alyvos, turite papildyti kurą. Degalai yra bešvinis benzinas, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako dangtelį (VI) ir supilkite kuro į baką. Pildant degalus rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad sumažėtų kuro taškos rizika. Jei degalai išsiliejo, atsargiai nuvalykite likusį kurą. Palaukite, kol garai visiškai išsisklaidys, ir užveskite variklį kitoje vietoje, nei buvo pilamas kuras. Pripildę degalų baką, uždarykite degalų bako pildymo angą dangteliu.

Mašina aprūpinta pneumatiniiais ratais. Rekomenduojamas slėgis padangose yra 30 PSI / 2,07 BAR. Prieš pradėdant darbą, padangos turi būti pripūstos. Neviršykite rekomenduojamo slėgio padangose. Prieš pradėdami darbą patikrinkite padangų slėgį. Padangos visada turi būti pripūstos iki vienodo slėgio.

Dėmesio! Netinkamas arba netolygus slėgis padangose gali sukelti pavojingų situacijų, pvz., mašina apvirtsi ant šono, o tai gali baigtis rimtais sužalojimais ar net mirtimi.

Dėmesio! Pūdami padangą, nesėdėkite ir nestovėkite priešais, virš ar tiesiai šalia rato.

PRODUKTŲ PASLAUGA

Mašinos valdikliai

Žemiau pateikiamas mašinos valdiklių aprašymas:

Sankabos svirtis (VII)

Traukdami sankabos svirtį (a) link rankenos, įjungiate ratų pavara. Atleisus svirtį, ratų pavara išjungiamas. Svirtis turi užraktą (b), kad ji nebūtų atsitiktinai nuspausta. Prieš paspausdami sankabos svirtį, užraktą reikia pastumti žemyn. Sankabos svirtis negali būti užfiksuota apatinėje padėtyje. Atleisus sankabos svirtį, mašina sustos ir automatiškai įjungs stabdį.

ĮSPĖJIMAS! Draudžiama užrakinti sankabos svirtį apatinėje padėtyje. Tokiu atveju, užvedus variklį, gali įsijungti ratų pavara, o tai gali sukelti pavojingų situacijų ir rimtų sužalojimų. Prieš užvesdami variklį visada įsitikinkite, kad sankabos svirtis yra aukštesnėje padėtyje.

Kairė ir dešinė važiavimo valdymo svirtys (VIII)

Pavaros valdymo svirtys leidžia valdyti mašinos judėjimo kryptį. Paspaudus dešinę svirtį, mašina pasuka į dešinę, o kairioji svirtis pasuka mašiną į kairę.

Pavarų perjungimo svirtis (IX)

Pavarų perjungimo svirtimi galima pasirinkti vieną iš trijų į priekį (1, 2, 3), neutralios (N) arba atbulinės eigos (R) pavarų.

Dėžutės pakreipimo fiksavimo svirtis (X)

Ši svirtis leidžia valdyti krovinių ištuštinimą. Visiškai pasukus svirtį (a) link operatoriaus, atlaisvinamas kėbulo kablo (c) užraktas (b), leidžiantis pakreipti kėbulą ir atleisti apkrovą. Svirties perkėlimas iki galo į priekį apsaugo dėžę nuo apvirtimo ir pritvirtina krovinį. Užblokuoti krovinių dėžės pakrypimą galima tik tada, kai krovinių dėžė yra horizontalioje padėtyje.

ĮSPĖJIMAS! Prieš padėdami krovinį į dėžę, visada įsitikinkite, kad dėžės kablys (c) yra tinkamai užfiksuotas naudojant užraktą (b), kad išvengtumėte pavojingos situacijos, pvz., nekontroliuojamo krovinių dėžės pasvirimo.

Variklio jungiklis (XI)

Mašinoje yra du variklio jungikliai – vienas yra ant variklio, o kitas – ant dešinės valdymo rankenos. Kad variklis veiktų, abu jungikliai turi būti ON padėtyje.

Variklio jungiklis leidžia įjungti ir išjungti uždegimo sistemą. Variklio jungiklį perkėlus į OFF padėtį, variklis sustabdomas. Dešinėje rankenoje esantis jungiklis leidžia greitai išjungti variklį avariniu atveju.

Droselio svirtis (XII)

Naudojamas variklio greičiui nustatyti. Visiškai perkėlus svirtį (a) į viršutinę padėtį, pažymėtą „L“, variklio sūkių skaičius nustatomas žemas, o iki galo perkėlus ją į apatinę padėtį, pažymėtą „H“, variklio sūkiai nustatomi dideli.

Degimo variklio paleidimas

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite vidaus degimo variklio uždarose arba prastai vėdinamose patalpose, nes išmetamosiose dujose yra anglies monoksido, bėkvapių, toksiškų dujų, kurios gali sukelti apsinuodijimą, sąmonės netekimą ir net mirtį. Kai variklis veikia, turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad nesikaupytų išmetamosios dujos.

DĖMESIO! Kiekvieną kartą prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad variklio alyvos lygis yra tinkamas.

DĖMESIO! Prieš užvesdami variklį visada įsitikinkite, kad ratų pavara yra išjungta (sankabos svirtis yra viršutinėje padėtyje).

Kaip parodyta iliustracijoje (XIII), atidarykite degalų vožtuvą, perkeldami degalų vožtuvo svirtį (a) į ON padėtį.

Kaip parodyta iliustracijoje (XIV), norėdami užvesti šaltą variklį, uždarykite droselio sklendę, perkeldami droselio svirtį (a) į padėtį UŽDARYTA, o norėdami užvesti šiltą variklį, atidarykite droselio sklendę perkeldami droselio svirtį (a) į OPEN padėtį.

Pasukite droselinės sklendės svirtį, esančią dešinės rankenos vidinėje pusėje, į tarpinę padėtį tarp mažo ir didelio variklio sūkių skaičiaus.

Pasukite abu variklio jungiklius į ON padėtį, kad įjungtumėte variklio uždegimo sistemą. Kad variklis veiktų, jungikliai turi būti ON padėtyje.

Keletą kartų sklandžiai patraukite starterio lyno rankeną, kol pajusite pasipriešinimą dėl variklio suspaudimo, tada traukite energingai, ryžtingu judesiu (XV). Po kelių patraukimų variklis turėtų užsivesti.

Užvedę variklį neatleiskite starterio lyno rankenos nuo rankos, o perkeltkite ją į apatinę padėtį.

Kai variklis įšyla, palaipsniui perkeltkite droselio svirtį link padėties ATIDARYTA. Kiekvieną kartą pakeitę droselio svirties padėtį, turite palaukti, kol variklis pradės veikti sklandžiai. Droselio svirties grįžimo greitis priklauso nuo atmosferos sąlygų, kuriomis užvedamas variklis. Kuo žemesnė aplinkos temperatūra, tuo lėtesnis turi būti grąžinimas.

Droselio svirtimi nustatykite variklio greitį į padėtį tarp mažo ir aukšto. Didesni variklio sūkiai užtikrina didesnį darbo efektyvumą, tačiau taip pat sukuria daugiau triukšmo ir prisideda prie greitesnio variklio susidėvėjimo.

Degimo variklio sustabdymas

Sustabdykite mašiną atleisdami sankabos svirtį, kad ji visiškai grįžtų į viršutinę padėtį.

Avariniu atveju, kai reikia nedelsiant išjungti variklį, pasukite variklio jungiklį, esantį dešinėje rankenoje, į OFF padėtį.

Įprastomis aplinkybėmis stabdymas turėtų būti atliekamas pagal šiuos veiksmus:

Pasukite droselio svirtį į mažo variklio sūkių skaičiaus padėtį.

Leiskite varikliui veikti tuščiaja eiga 1–2 minutes.

Pasukite abu variklio jungiklius į OFF padėtį.

Kaip parodyta iliustracijoje (XIII), uždarykite degalų vožtuvą, perkeldami degalų vožtuvo svirtį (a) į OFF padėtį.

Dėmesio! Nejudinkite droselio svirties į padėtį UŽDARYTA, kad sustabdytumėte variklį, nes tai gali sukelti išmetamųjų dujų atbulinį uždegimą arba sugadinti variklį.

Degalų papildymas

ĮSPĖJIMAS! Kuras yra labai degus! Tvarkant degalus reikia laikytis visų saugos priemonių. Nepildykite degalų bako, kai mašina veikia. Nepilkite degalų šalia atviros liepsnos. Degalų papildymo zonoje rūkyti draudžiama. Neišpilkite kuro. Jei kuras išsiliejo, prieš paleisdami mašiną gerai išdžiovinkite išsiliejusius degalus. Tvirtai ir patikimai užsukite degalų įpylimo angos dangtelį. Kuras turi būti laikomas sandariai uždarytuose, patvirtintuose konteineriuose, atokiau nuo šilumos šaltinių ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išjunkite variklį pagal aukščiau aprašytą procedūrą.

Palaukite, kol variklis atvės.

Degalai yra bešvinis benzinas, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako dangtelį (VI) ir supilkite kuro į baką. Pilant degalus rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad sumažėtų kuro taškymosi rizika. Jei degalai išsiliejo, atsargiai nuvalykite likusį kurą. Palaukite, kol garai visiškai išsisklaidys, ir užveskite variklį kitoje vietoje, nei buvo pilamas kuras. Pripildę degalų baką, uždarykite degalų bako pildymo angą dangteliu.

Iš naujo užveskite variklį, kaip aprašyta skyriuje „*Degimo variklio užvedimas*“.

Krovinių dėžės ištuštinimas

ĮSPĖJIMAS! Versdami kūną niekada nestovėkite krovinio kritimo linijoje. Prieš atrankindami ir pakreipdami krovinių dėžę, įsitikinkite, kad iškrovimo zonoje nėra žmonių, ypač vaikų ir gyvūnų, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, pvz., atsitrėntų į dėžę arba neapsidengtumėte medžiaga. Pakreipdami dėžę būkite ypač atsargūs ir atsistokite saugioje padėtyje, kad išvengtumėte kontakto su krentančia dėže ir kroviniais. Rankas ir kojas laikykite toliau nuo judančių mašinos dalių.

ĮSPĖJIMAS! Niekada neištuštinkite krovinių dėžės ant šlaitų ar nelygios žemės, nes mašina gali apvirsti, o tai gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį. Krovinių dėžę galima ištuštinti tik ant stabilaus, lygaus paviršiaus, mašinai visiškai sustojus.

Norėdami ištuštinti krovinių dėžę, iki galo pastumkite dėžės pakreipimo svirtį link operatoriaus, kad atlaisvintumėte kablo užraktą.

Atrakinę kėbulą reikia rankiniu būdu palenkti į priekį, ypač atsargiai, kol kroviny visišškai ištuštės.

Ištuštinę kėbulą, atsargiai grąžinkite jį į pradinę padėtį, o tada pastumkite kėbulo pakreipimo svirtį iki galo į priekį, kad kėbulas nepasivirtų. Įsitinkinkite, kad krovinio dėžės kablys tinkamai pritvirtintas užraktu. Tik tinkamai pritvirtinus dėžutę galite pradėti tolesnius darbus.

Rekomendacijos naudojant savivartį

Kai variklis įšyla, perkeltite droselio svirtį į apatinę padėtį, kad padidintumėte variklio greitį.

Kai atleidžiate sankabos svirtį, mašina automatiškai sustos ir stabdys. Prieš perjungiant pavarą, sankabos svirtis visada turi būti visiškai atleista ir mašina turi būti visiškai sustabdyta. Nesilaikant šios rekomendacijos, gali būti negrįžtamai sugadinta pavaros pavarą.

Pavarų perjungimo svirtimi pasirinkite tinkamą pavarą, sankabos svirties užraktą pastumkite žemyn ir švelniai paspauskite sankabos svirtį. Jei pavarą neįsijungia iš karto, lėtai atleiskite sankabos svirtį į viršutinę padėtį ir bandykite dar kartą pasirinkti tinkamą pavarą. Paspaudus sankabos svirtį, mašiną pradės judėti pasirinkta kryptimi.

Savivartis turi valdymo svirtis abiejose valdymo rankenos pusėse, todėl lengviau manevruoti. Norėdami pasukti į kairę arba į dešinę, tiesiog paspauskite atitinkamą važiavimo valdymo svirtį. Valdymo jautrumas didėja didėjant mašinos greičiui. Kai krovinių dėžė tuščia, norint pasukti pakanka nespriai paspausti svirtį, tačiau kai mašina pakrauta, gali prireikti tvirtiau spausti pavaros valdymo svirtį. **ĮSPĖJIMAS!** Sukite tik mažu greičiu. Posūkiai dideliu greičiu gali prarasti mašinos kontrolę, o tai padidina mašinos apvirtimo, dėl kurio operatorius gali sutraukti, rimtai sužaloti ar net mirti, riziką.

Prieš važiuodami atbuline eiga įsitinkinkite, kad aplink mašiną nėra kliūčių ir pašalinių asmenų, ypač vaikų ir gyvūnų. Nevažiuokite atbuline eiga šalia žmonių, pastatų sienų, medžių ar kitų nejudančių kliūčių, kad išvengtumėte pavojingų situacijų. Važiuodami atbuline eiga būkite ypač atsargūs. Rankas, kojas ir drabužius laikykite toliau nuo besisukančių mašinos dalių.

Mašinos maksimali apkrova yra 300 kg. Tačiau rekomenduojama apkrovą pritaikyti prie reljefo sąlygų, kuriomis mašina bus naudojama.

Sunkioje vietovėje rekomenduojama naudoti žemą pavarą ir būti ypač atsargiems. Tokiose situacijose visą kelionę mašina turi būti jungta žema pavarą.

Važiuodami keliu venkite staigių posūkių ir dažnų krypties keitimų. Būkite ypač atsargūs važiuodami nelygioje, uolėtoje vietovėje ir ruožuose su dideliu trinties koeficientu.

Būkite atsargūs dirbdami sunkiomis oro sąlygomis ir ant paviršių, dėl kurių mašina gali prarasti stabilumą (slidūs arba šlapi paviršiai, purvas).

Reikia vengti staigių sustojimų, kad būtų išvengta svorio centro pasislinkimo, dėl kurio galima prarasti mašinos ir krovinio kontrolę bei padidinti mašinos destabilizavimo ar apvirtimo riziką.

Visada sustabdykite mašiną ant stabilaus, lygaus paviršiaus. Sustodami įsitinkinkite, kad ratai yra tiesiai į priekį, kad būtų užtikrintas geresnis mašinos stabilumas ir valdymas.

Prieš palikdami mašiną be priežiūros, išjunkite variklį, kaip aprašyta instrukcijoje „*Degimo variklio išjungimas*“. Jei mašina stabdoma nuokalnėje, ją reikia papildomai pritvirtinti pleištu, padėtu po vienu iš ratų.

Baigę darbą išjunkite variklį ir uždarykite kuro vožtuvą. Atkreipkite dėmesį, kad darbo metu variklis ir išmetimo sistema labai įkaisa. Palaukite, kol visi variklio ir mašinos komponentai atvės, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir tęskite techninės priežiūros darbus.

PRODUKTŲ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš valydami, remontuodami, tikrindami ar reguliuodami, išjunkite variklį ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Atjunkite uždegimo žvakės laidą ir laikykite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad netyčia neužsivestumėte variklį.

Garantiniu laikotarpiu vartotojas negali išardyti mašinos ar pakeisti jokių komponentų ar dalių, išskyrus išvardytas toliau, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti atliekant patikrinimą ar eksploatavimą, yra signalas, kad reikia atlikti remontą techninės priežiūros punkte.

MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudojant chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas nuvalykite sausa, švaria šluoste.

Dėmesio! Visos techninės priežiūros procedūros turi būti atliekamos mašinai išjungus ir dirbant tuščiaja eiga. Išjungę variklį palaukite, kad variklis ir mašinos dalys visiškai atvės, tada atjunkite uždegimo žvakės laidą.

Dėmesio! Jei paslaugų veiklos eiga toliau neaprašyta. Tai reiškia, kad turite nuvežti mašiną į specializuotą aptarnavimo centrą, kad šis darbas būtų atliktas.

Dėmesio! Jei valymui naudojamas tirpiklis, venkite tirpiklio patekimo ant odos ir į akis. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Gaminio negalima valyti vandens srove, ypač esant slėgiui, arba panardinant į vandenį.

Bendra techninės priežiūros veikla

Patikrinkite bendrą mašinos būklę. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių varžtų, judančių dalių nesutapimų ar surišimų, įtrūkimų, pažeistų komponentų ir kitų defektų, kurie gali turėti įtakos saugiam darbui.

Pašalinkite nešvarumus ir medžiagas, kurios galėjo susikaupti ant važiuoklės ir mašinos. Nuvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo. Tada naudokite aukštos kokybės lengvą mašinų alyvą judančioms dalims sutepti.

Dėmesio! Mašinai valyti nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio. Vanduo gali prasiskverbti į sunkiai pasiekiamas mašinos vietas ir pavarų dėžės korpusą, todėl gali būti pažeisti velenai, pavarų dėžės, guoliai arba variklis.

Periodiniai patikrinimai

Periodiškai reikia tikrinti ir prižiūrėti toliau išvardytus mašinos komponentus.

Variklio alyvos lygio tikrinimas

Atsukite pildymo angos dangtelį ir nuimkite alyvos lygio matuoklį (V).

Nuvalykite ir nusauskite indikatorių švaria šluoste.

Įkiškite matuoklį į užpildymo vamzdelį, bet jo nesukite. Tada išimkite ir stebėkite nurodytą alyvos lygį.

Jei nurodytas lygis yra per žemas, įpilkite alyvos iki viršutinio lygio matuoklio lygio (punktyrinė sritis).

Įsukite matuoklį į alyvos įpylimo kaklelį.

Variklio alyvos keitimas

Variklio alyvą reikia keisti po pirmųjų 2–5 darbo valandų. Bet koks vėlesnis alyvos keitimas turi būti atliekamas kas 25 darbo valandas.

Dėmesio! Variklio alyvą geriausia pakeisti iš karto po variklio išjungimo. Tada alyva yra ploniausia ir greičiausiai ištėkės iš variklio transmisijos kameros.

Būkite atsargūs keisdami alyvą. Alyva iš karto išjungus variklį įkaista ir gali nudeginti. Alyvos bake yra išleidimo anga. Po išleidimo anga padėkite indą, kurio talpa didesnė nei alyvos bako talpa. Veržliarakčių visiškai atsukite išleidimo vožtuvą (a), kaip parodyta paveikslėlyje (XVI). Leiskite alyvai visiškai nutekėti į talpyklą, tada veržliarakčių priveržkite išleidimo vožtuvą. Nuvalykite likusį aliejų.

Įpilkite alyvos pagal procedūrą, aprašytą skyriuje „Pasiruošimas darbui“.

Dėmesio! Panaudota variklio alyva turi būti pašalinta laikantis vietinių taisyklių. Draudžiama pilti variklio alyvą į nuotekų sistemą.

Alyvos keitimas transmisijoje

Transmisijos alyvą reikia pakeisti po pirmųjų 50 darbo valandų. Bet koks vėlesnis alyvos keitimas turi būti atliekamas kas 100 darbo valandų.

Keisdami alyvą būkite atsargūs, nes alyva iškart po to, kai mašina sustoja, gali būti karšta ir gali nudeginti. Įvažiuokite į techninės priežiūros duobę, atitinkančią mašinos plotį, kad galėtumėte laisvai ir saugiai pasiekti transmisiją. Varomojoje pavaroje yra išleidimo kamštis, kurį galima išimti iš mašinos apačios. Mašiną reikia statyti tik ant kietų, stabilų paviršių. Neapverskite mašinos. Atsargiai pritvirtinkite visus ratus, kad išvengtumėte nekontroliuojamo judėjimo.

Atsukite įpylimo kamštį (XVII), esantį pavarų dėžės viršuje, kad alyva galėtų laisvai nutekėti. Padėkite indą po panaudota alyva, tada tinkamu veržliarakčiu atsukite išleidimo kaištį (XVIII), esantį pavarų dėžės apačioje, ir visiškai išleiskite alyvą. Kai pavarų dėžė visiškai ištuštėja, įstatykite išleidimo kaištį, tada tvirtai ir tvirtai priveržkite, kad būtų užtikrintas sandarus sandarumas. Į greičių dėžę įpilkite naujos alyvos pagal pavarų dėžės alyvos pildymo procedūrą, aprašytą instrukcijos skyriuje „Pasiruošimas darbui“. Patikrinkite alyvos lygį, tada uždarykite pildymo angą ir įsitinkinkite, kad dangtelis yra tinkamai užveržtas.

Panaudota pavarų dėžės alyva turi būti pašalinta laikantis vietinių taisyklių. Draudžiama pilti pavarų dėžės alyvą į nuotekų sistemą.

Oro filtro priežiūra (XIX) – kas 50 darbo valandų

DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso be tinkamai sumontuoto oro filtro arba su pažeistu oro filtru. Priešingu atveju vidaus degimo variklis gali įsiurbti priemaisas, kurias paprastai sulaikytų filtras. Dėl nešvarumų variklis gali sutrikti ir net sugadinti.

Visiškai atsukite filtro korpusą tvirtinančią rankenėlę arba rankenėles, tada nuimkite filtro dangtelį. Nuimkite filtrą nuo pagrindo. Oro filtras susideda iš dviejų elementų – popieriaus ir kempinės. Atidžiai apžiūrėkite kiekvieną filtro elementą, ar nėra skylių, įplyšimų ir pažeidimų. Jei kuris nors filtro elementas yra pažeistas arba jo negalima išvalyti atliekant techninę priežiūrą, jį reikia pakeisti nauju, be defektų. Galima naudoti YATO YT-861933 oro filtrą.

Popierinį elementą valykite suspausto oro srove (slėgis ne didesnis kaip 0,2 MPa), išpušdami nešvarumus iš vidaus arba išsiurbdami nešvarumus iš išorės siurų dulkių siurblio šepetiu. Dėl subtilios popierinio filtro struktūros rekomenduojama švelniai valyti. Nemirkykite popierinio elemento vandenyje ar kitame skystyje. Nevalykite šepetiu, kad į filtro konstrukciją nepatektų nešvarumų. Išvalykite kempinės elementą šiltame vandenyje su indų plovikliu, gerai išskalaukite ir palikite visiškai išdžiūti. Išdžiūvusį filtro kempinę pamirkykite švarioje variklio alyvoje ir išspauskite, tačiau įsitinkinkite, kad filtras išlieka drėgnas.

Vandenyje šiek tiek sudrėkinta šluoste nuvalykite nešvarumus nuo filtro pagrindo vidaus ir filtro dangtelio. Būkite atsargūs, kad dulksės ar nešvarumai nepatektų į vamzdį, vedantį į karbiuratorių.

Uždėkite kempinėle ant popierinio filtro elemento. Vėl įstatykite filtrą ir uždarykite filtro dangtelį. Įsitinkinkite, kad filtro dangtelis yra sandariai uždarytas, o filtro korpuso tvirtinimo rankenėlė tinkamai priveržta.

Uždegimo žvakį priežiūra (XX) – kas 100 darbo valandų

Atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Išimkite uždegimo žvakę (a) uždegimo žvakės veržliarakčiu. Elektrodus nuo anglies nuosėdų nuvalykite vieliniu šepetiu. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų, jis turi būti nuo 0,7 mm iki 0,8 mm.

Jei pastebėjote apdegusius elektrodus arba įtrūkusį keraminį dangtelį, pakeiskite uždegimo žvakę nauja. Įsukite uždegimo žvakę. Prijunkite laidą prie uždegimo žvakės.

Kuro pildymo filtro priežiūra

Nuimkite degalų pildymo angos dangtelį (VI). Ištraukite degalų įpylimo filtrą (XXI). Išvalykite degalų užpildymo filtrą vaitspiritu. Išdžiovinkite minkšta, švaria šluoste. Įdėkite filtrą į užpildymo angą. Uždėkite kuro pildymo angos dangtelį.

Dėmesio! Filtro sienelės pagamintos iš subtilaus tinklėlio. Atliekant techninę priežiūrą reikia būti atsargiems, kad jų nepažeistumėte. Jei filtras pažeistas, prieš tęsiant darbą jį reikia pakeisti nauju, nepažeistu.

Trikčių šalinimas

Toliau pateikiami dažniausiai pasitaikantys gedimai ir galimi sprendimai. Jei kyla abejonų, nustokite naudoti gaminį ir susisiekite su gamintojo įgaliotuoju aptarnavimo centru.

Problema	Priežastis	Priemonė
Variklis neužsiveda	Uždegimo žvakės laidas atjungtas	Prijunkite uždegimo žvakės laidą prie uždegimo žvakės
	Nėra kuro arba pasenęs kuras	Į baką įpilkite švaraus, šviežio kuro
	Droselės nėra atviroje padėtyje	Droselį nustatykite į UŽDARYTA padėtį – uždaryta šaltam užvedimui
	Užblokuota kuro linija	Išvalykite kuro liniją
	Uždegimo žvakė nešvari arba užtvindyta kuru.	Išvalykite, sureguliuokite tarpą arba pakeiskite uždegimo žvakę
Variklis dirba netvarkingai.	Uždegimo žvakės laidas atsilaisvino	Teisingai prijunkite uždegimo žvakės laidą
	Prietaisas veikia siurbiant	Perkelkite droselio svirtį į OPEN padėtį.
	Degalų tiekimo linija užsikimšusi arba degalai pasenę.	Išvalykite kuro liniją. Į baką įpilkite švaraus, šviežio kuro
	Kuro sistemoje yra vandens arba teršalų	Ištuštinkite kuro baką. Įpilkite šviežio kuro
	Oro filtras nešvarus	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą
	Neteisingai sureguliuotas karbiuratorius	Susisiekite su oficialiu gamintojo aptarnavimo centru
Variklis perkaito.	Variklio alyvos lygis žemas	Pripildykite alyvos indą atitinkamu aliejumi
	Oro filtras nešvarus	Išvalykite oro filtrą
	Oro srautas apribotas	Nuimkite dangtelį ir nuvalykite
	Neteisingai sureguliuotas karbiuratorius	Susisiekite su oficialiu gamintojo aptarnavimo centru
	Neteisingai parinkta pvara	Įsitikinkite, kad pavarų perjungimo svirtis nėra tarp dviejų skirtingų pavarų
Mašina nejuda, nors variklis veikia.	Pavaros diržas per laisvas arba jį reikia pakeisti	Susisiekite su oficialiu gamintojo aptarnavimo centru

PRODUKTŲ SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Jei aparatas nebus naudojamas ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad tinkamai paruoštumėte jį saugojimui. Dėmesio! Visada ištuštinkite kuro baką prieš sandėliuodami arba transportuodami.

Visiškai ištuštinkite degalų baką, nes degalai, kurių sudėtyje yra etanolio, gali prarasti savo savybes jau po 30 dienų. Naudotame kure gali būti dervos nuosėdų, kurios gali užkimšti karbiuratorių ir apriboti degalų srautą.

Užveskite variklį ir važiuokite, kol jis automatiškai sustos. Tai užtikrins, kad degalai būtų visiškai išleisti iš karbiuratoriaus. Variklio veikimas, kol jis visiškai ištuštėja, padeda išvengti anglies nuosėdų susidarymo karbiuratoriaus viduje ir galimo variklio sugadinimo.

Kol variklis dar šiltas, išleiskite variklio alyvą. Tada į sistemą įpilkite šviežios alyvos, kurios specifikacijos rekomenduojamos techninių duomenų lentelėje.

Nuvalykite mašinos išorę ir nešvarumus nuo vėdinimo angų, kad jos liktų švarios, naudokite švarias šluostes. Laikymo metu ventiliacijos angos turi būti švarios. Neuždenkite ventiliacijos angų.

Dėmesio! Plastikiniams dalims valyti nenaudokite stiprių ploviklių ar naftos pagrindu pagamintų valiklių, nes cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinės dalis.

Išvalykite pagal instrukcijas.

Laikyti tamsioje, sausoje, neužšalancioje ir gerai vėdinamoje vietoje. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo vaikų. Produktas turi būti laikomas 10–30 laipsnių temperatūroje. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje arba kitoje nuo dulkių apsaugotoje pakuotėje. Laikykite gaminį vertikaliajo padėtyje.

Transportavimo metu mašina turi būti apsaugota nuo smūgių ir stiprios vibracijos, galinčios pažeisti jos dalis. Mašina turi būti transportuojama horizontaliojo padėtyje ir tinkamai pritvirtinta, kad ji nepajudėtų, neslystų ar neapvirstų.

Po kiekvieno transportavimo patikrinkite, ar tvirtinimo varžtai tinkamai priveržti.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Iekšdedzes dzinēja pašizgāzējs ir ar iekšdedzes dzinēju darbināma transporta mašīna, kas paredzēta materiālu pārvadāšanai būvlaukumos, fermās un sarežģītā apvidū. Četru ritenju piedziņa nodrošina labāku saķeri un stabilitāti uz nelīdzenas virsmas, kas palielina darba efektivitāti prasīgos apstākļos. Cietā konstrukcija un kravnesība līdz 300 kg ļauj efektīvi transportēt smagas kravas. Pareiza, uzticama un droša iekārtas darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms mašīnas lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, ja iekārtu tiek izmantota citiem mērķiem, kas nav tās paredzētais, vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošana. Iekārtas izmantošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, izraisa arī lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanu.

IEKĀRTAS

Iekārta tiek piegādāta nokomplektēta, taču pirms pirmās lietošanas tā ir jāsamontē.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-86115
Degvielas veids		Bezsvina benzīns E10
Maksimālā kravnesība	[kg]	300
Motoreļļas veids		SAE15W-40
Dzinēja eļļas tvertnes tilpums	[l]	0.6
Transmisijas eļļas veids		SAE80W-90
Transmisijas eļļas tvertnes tilpums	[l]	0,65
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	3.6
Cilindru skaits		1
Stieņu skaits		4
Palaišanas veids		Rokasgrāmata
Dzesēšana		Pa gaisu
Aizdedzes sveces tips		F7RTC
Dzinēja darba tilpums	[cm ³]	196
Dzinēja jauda	[kW]	4.1
Maksimālais dzinēja apgriezienu skaits	[min ⁻¹]	3600
Maksimālais ātrums	[km/h]	3.6
Izmēri	[mm]	1368x746x950
Masa	[kg]	168
Troksnis		
skaņas spiediens	[dB (A)]	82,2 ± 3
jauda L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Vibrācijas līmenis (kreisais/labais rokturis)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

SVARĪGI!

**PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
ATSTĀJIET TĀLĀKAI LIETOŠANAI**

Pirms darba uzsākšanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un iepazīstieties ar etiķetēm uz iekārtas, lai izprastu tās ierobežojumus un iespējamās apdraudējumus. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pareizu iekārtas lietošanu. Ja mašīnu nododāt citai personai, lūdzu, pievienojiet tai lietošanas instrukciju. Mašīna vienmēr jāizmanto saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem.

Ir arī jāapgūst mašīnas apturēšanas un vadības ierīču ātras atvienošanas procedūra.

Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un piesardzības pasākumus, kas norādīti lietošanas instrukcijā. Mašīnu nedrīkst lietot, kamēr nav pilnībā izprasts, kā ar to darboties, kā pareizi uzturēt dzinēju un kā novērst negadījumus un īpašuma bojājumus.

Ja iekārta tiek nodota kādam citam, nevis sākotnējam pircējam, aizdota, iznomāta vai pārdota, vienmēr iekļaujiet šo rokasgrāmatu

un pirms lietošanas veiciet atbilstošu ekspluatācijas un drošības apmācību. Lietotājs ir atbildīgs par negadījumu novēršanu un ir atbildīgs par jebkādam traumām vai bojājumiem, kas var rasties iekārtas lietošanas rezultātā – gan operatoram, gan apkārtējiem cilvēkiem, gan īpašumam.

Mašīnu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tās iespējas.

Darba zona

Mašīnu nedrīkst iedarbināt vai darbināt slēgtās telpās. Izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, bez smaržas un nāvējošu gāzi. Mašīnu drīkst izmantot tikai ārā, labi vēdināmā vietā.

Nedarbiniet mašīnu ierobežotas redzamības vai nepietiekama apgaismojuma apstākļos.

Personīgā drošība

Iekārtu nedrīkst lietot alkohola, narkotiku vai citu medikamentu reibumā, kas var ietekmēt jūsu spēju to pareizi lietot.

Jāvalkā aizsargapģērbs: garas, biezas bikses, izturīgi apavi aizsargcimdi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, šortus vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt nostiprinātiem un sasietiem plecu līmenī. Izvairieties no matu, apģērba un cimdus saskares ar mašīnas kustīgajām daļām.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Piemērots aizsargapriekojums, piemēram, putekļu maskas, neslidoši apavi, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, var samazināt savainojumu risku.

Mašīnas pārbaude pirms palaišanas

Pārbaudiet aizsargpārsegu stāvokli un pārliecinieties, ka tie ir pareizi uzstādīti un darbojas.

Pārliecinieties, vai visas skrūves, uzgriežņi un stiprinājumi ir pareizi pievilkti.

Mašīnu nedrīkst lietot, ja tai nepieciešams remonts vai tā ir sliktā tehniskā stāvoklī.

Pirms iekārtas lietošanas nomainiet visas bojātās, trūkstošās vai bojātās daļas.

Pārbaudiet degvielas līmeni un uzglabājiet mašīnu drošos apstākļos.

Aizliegts noņemt vai pārveidot drošības ierīces. To pareiza darbība ir regulāri jāpārbauda.

Degvielas piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMS! Degviela ir viegli uzliesmojoša, un tās tvaiki var izraisīt sprādzienu. Jāveic visi piesardzības pasākumi, lai samazinātu nopietnu savainojumu risku.

Uzpildot vai iztukšojot degvielas tvertni:

Izmantojiet tikai apstiprinātas degvielas tvertnes.

Uzpildiet degvielu tīrā, labi vēdināmā vietā ārpus telpām.

Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest.

Nesmēķējiet, neizmantojiet atklātu liesmu un neuzturieties dzirksteļu vai augstas temperatūras tuvumā degvielas tuvumā.

Aizliegts uzpildīt mašīnu slēgtās telpās.

Glabājiet degvielu apstiprinātos, noslēgtos konteineros vēsā, labi vēdināmā vietā, prom no aizdegšanās avotiem.

Nepārpildiet degvielas tvertni. Degvielas līmenis nedrīkst pārsniegt 12,5 mm (1/2 collas) zem uzpildes kakliņa apakšas, lai būtu vieta degvielai temperatūras paaugstināšanās dēļ.

Jebkura izlijusi degviela nekavējoties jānoslauc. Ja degviela ir izlijusi, neiedarbiniet mašīnu, kamēr degvielas tvaiki nav pilnībā iztvaikojuši.

Mašīnu nedrīkst glabāt ar degvielu tvertnē vietā, kur degvielas tvaiki var saskarties ar aizdegšanās avotiem, piemēram, ūdens sildītājiem, krāsnīm vai citām augstas temperatūras ierīcēm.

Ekspluatācijas drošība

Mašīna jānovieto tā, lai tā nevarētu nejauši pārvietoties apkopes, tīrīšanas, regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas laikā.

Mašīnu nedrīkst piespiest strādāt, pārsniedzot tās nominālās iespējas. Jums vajadzētu izmantot aprikojumu, kas ir piemērots jūsu konkrētajam uzdevumam.

Aizliegts traucēt dzinēja regulatora iestatījumus vai darbināt dzinēju ar pārmērīgiem apgriezieniem.

Nenovietojiet rokas vai kājas mašīnas kustīgo daļu tuvumā.

Izvairieties no saskares ar karstu eļļu, degvielu, izplūdes gāzēm un karstām mašīnas daļām.

Ja rodas pārmērīgs troksnis vai vibrācija, nekavējoties izslēdziet iekārtu un noskaidrojiet cēloni.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI IZMANTOŠANAI SADEDZINĀŠANĀS IZGĀVĒJAM

Mašīnu izmanto materiālu pārvadāšanai, un tās maksimālā kravnesība ir 300 kg. Mašīna ir jāizmanto, kā paredzēts, un nedrīkst pārsniegt pieļaujamo kravnesību. Aizliegts kāpt uz mašīnas vai pārvadāt pasažierus.

Neiedarbiniet iekšdedzes dzinēju slēgtā telpā, kur var uzkrāties bīstami oglekļa monoksīda (CO) izgarojumi.

Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visām iekārtas vadības ierīcēm.

Pirms iekārtas lietošanas rūpīgi pārbaudiet darba zonu. Pārliecinieties, vai uz virsmas nav šķēršļu un vaļīgu priekšmetu, kas varētu izraisīt paklupu vai kontroles zaudēšanu. Strādājiet uz līdzenas un stabilas virsmas. Nestrādājiet uz nelīdzena, bedrēm vai bedraina reljefa.

Nekad nenovietojiet nevienu ķermeņa daļu vietā, kur pastāv spiešanas risks, kas var rasties iekārtas montāžas, uzstādīšanas, lietošanas, izkraušanas, apkopes, remonta vai transportēšanas laikā.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai iekārta ir pareizi samontēta.

Visiem apkārtējiem cilvēkiem, tostarp bērniem un dzīvniekiem, jāatrodas vismaz 20 metru attālumā no iekārtas. Ja kāds tuvojas, nekavējoties apturiet mašīnu.

Strādājiet tikai dienasgaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu. Nepietiekams apgaismojums darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.

Nenovietojiet mašīnu uz nestabilas zemes, kas var izraisīt tā apgāšanos vai slīdēšanu, it īpaši, ja iekārta ir piekrauta.

Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pārliecinieties, vai riteņu piedziņa ir atslēgta (sajūga svira ir augšējā stāvoklī).

Iedarbiniet dzinēju saskaņā ar instrukcijām un vienmēr palieciet prom no kustīgām mašīnas daļām.

Neatstājiet operatora vietu, kamēr iekārta darbojas.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr turiet vadības rokturus ar abām rokām, saglabājot stingru un stabilu satvērienu. Iekārta var spēcīgi lēkt vai pēkšņi virzīties uz priekšu, ja tā atsitas pret slēptiem šķēršļiem, piemēram, lieliem akmeņiem.

Nepārslogojiet mašīnu. Nepieciešams pielāgot braukšanas ātrumu un darba tempu reljefa apstākļiem un slīpumam.

Nekad nedarbiniet mašīnu uz nogāzēm, kas lielākas par 20°.

Strādājot uz nogāzēm, neatkarīgi no tā, vai mašīna virzās uz priekšu vai atpakaļ, svaram jābūt vienmērīgi sadalītam, lai izvairītos no stabilitātes zaudēšanas. Ieteicams, lai braukšanas virziens būtu paralēls reljefa slīpumam (augšup vai lejup). Lai izvairītos no nekontrolētas mašīnas kustības, nepārslēdziet pārnēsumus, strādājot nogāzēs.

Izgāzot kravu no pašizgāzēja, mašīnas smaguma centrs dinamiski mainīsies, tāpēc ļoti svarīgi ir novērtēt reljefa apstākļus un mašīnas stabilitāti. Īpaši riski pastāv, strādājot uz mīksta zemes vai ja kravas materiāls pielīp pie pašizgāzēja virsmas (piemēram, slapjš māls).

Nepakļaujiet iekārtu mitruma iedarbībai. Neizmantojiet iekārtu nokrišņu laikā vai vietās, kur pastāv zibens risks. Neizmantojiet to mitrā vai slapjā vidē. Uz slīdēšanas vai nelīdzena reljefa īpaši jāuzmanās, lai mašīna neslīdētu.

Nedarbiniet mašīnu ierobežotas saķeres apstākļos, piemēram, uz grants ceļiem, ietvēm vai akmeņaina reljefa, neievērojot īpašu piesardzību.

Strādājot sarežģītos apvidus apstākļos, piemēram, uz sasalušas zemes, jābūt īpaši uzmanīgiem, jo mašīna var zaudēt saķeri.

Ja iespējams, izvairieties braukt pa tādām virsmām kā upju gultnes, grants segums, nelīdzenas klinšu virsmas, sacietējis betons vai vietas, kuras klāj nokrituši koku celmi. Darbs šādos apstākļos var izraisīt nopietnus mašīnas bojājumus vai paātrinātu tās darba daļu nodilumu.

Nedarbiniet mašīnu šaurās vietās, piemēram, braucot atpakaļgaitā, kur pastāv risks, ka operators var tikt saspiests starp mašīnu un citu priekšmetu.

Mašīna ir regulāri jākopj un jāuztur tīra. Visas apkopes jāveic, izmantojot ražotāja apstiprinātās oriģinālās rezerves daļas. Dzinēja ventilācijas atverēm vienmēr jābūt neaizsegstām un tīrām.

Apturiet mašīnas dzinēju un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās:

- katru reizi, kad jāatkāpjas no mašīnas,
- pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes, piederumu nomaiņas vai remonta,
- pēc trieciena ar svešķermeni,
- pirms transportēšanas uz un no darba vietas,
- ja iekārta sāk pārmērīgi vibrēt.

UZMANĪBU! Pēc dzinēja izslēgšanas kustīgās daļas kādu laiku var turpināt griezties. Pagaidiet, līdz mašīnas kustīgās daļas apstājas.

PRODUKTU MONTĀŽA

Sagatavošanās montāžai

Prece ir jāizsaiņo no iepakojuma un jānoņem visi iepakojuma elementi. Ieteicams saglabāt iepakojumu, kas var noderēt, transportējot vai uzglabājot produktu. Pārbaudiet, vai kāda izstrādājuma daļa nav bojāta transportēšanas laikā.

Iekārtu ieteicams novietot uz līdzenas, cietas un tīras virsmas.

Uzstādīšanas laikā jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargcimdi, acu aizsargi un aizsargtērps.

Uzstādīšana

Lai saliktu iekārtu, rīkojieties, kā parādīts attēlā:

(II) – Uzstādiet riteņus. Uz riepu sānu malām ir bultiņa, kas norāda ieteicamo braukšanas virzienu. Riteņi jāuzstāda atbilstoši šim marķējumam, pielāgojot to stāvokli mašīnas braukšanas virzienam, braucot uz priekšu.

Novietojiet riteņus uz rumbas stiprinājuma tapām, pievēršot uzmanību pareizajam virzienam, un pēc tam nostipriniet tos, izmantojot M10 uzgriežņus un paplāksnes. Vienmērīgi un pārmaiņus pievelciet uzgriežņus, lai nodrošinātu stabilitāti un pareizu riteņu piegulšanu.

(III) – Uzstādiet vadības rokturi. Lai to izdarītu, piestipriniet turētāja rāmi pie šasijas un nostipriniet to, izmantojot M10 x 50 mm skrūves, paplāksnes un uzgriežņus.

(IV) – Uzstādiet kravas kastī. Lai to izdarītu, nostipriniet kastes priekšējo daļu ar divām šķelttapas. Pārliecinieties, vai tapas ir pareizi nostiprinātas pret izslīdēšanu.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

UZMANĪBU! No rūpnīcas dzinējā drīkst būt tikai neliels daudzums eļļas, lai aizsargātu dzinēju transportēšanas un uzglabāšanas laikā. Pirms pirmās iedarbināšanas pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un pēc tam uzpildiet eļļu līdz vajadzīgam līmenim. Eļļas līmenis regulāri jāpārbauda un vajadzības gadījumā jāpapildina. Mašīnas darbināšana bez eļļas vai ar pārāk mazu eļļas daudzumu dzinēja pārnēsmaķārbā var izraisīt neatgriezeniskus dzinēja bojājumus.

Jums vajadzētu sagatavot eļļu, kas paredzēta četraktu dzinējiem ar viskozitātes klasi SAE 15W-40.

Pirms eļļas uzpildīšanas novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas, pēc tam noskrūvējiet eļļas tvertnes vāku (V) un noslaukiet pievienoto eļļas mērstieni. Piepildiet tvertni ar eļļu. Pildot, ieteicams izmantot piltuvi vai leļļu, lai izvairītos no eļļas izliešanas. Ja eļļa ir izlijusi, pirms dzinēja iedarbināšanas rūpīgi noslaukiet atlikušo eļļu. Pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir pareizs. Lai to izdarītu, ievietojiet mērstieni uzpildes atverē un pieskrūvējiet tvertnes vāku. Pēc tam atskrūvējiet to un pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa. Eļļas līmenim jābūt starp maksimālo un minimālo līmeni uz mērstieņa. Pārliecinoties, ka eļļas līmenis ir pareizs, aizveriet iepildes atveri ar vāciņu.

Uzmanību! Eļļas līmenis jāpārbauda katru reizi pirms darba uzsākšanas.

Mašīna ir aprīkota ar piedziņas pārnēsma. Pirms mašīnas pirmās iedarbināšanas un ik pēc 50 darba stundām pārbaudiet eļļas līmeni piedziņas pārnēsma un, ja nepieciešams, uzpildiet līdz pareizajam līmenim. Lai uzpildītu eļļu piedziņas pārnēsmaķārbā, sagatavojiet transmisijas eļļu ar viskozitātes pakāpi SAE 80W-90. **Šim nolūkam neizmantojiet motoreļļu!** Pirms eļļas pārbaudes novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un pēc tam noskrūvējiet transmisijas eļļas rezervuāra vāciņu (XVII). Ja eļļas līmenis nav redzams uzpildes atverē, tas ir jāpapildina. Uzpildot eļļu, ieteicams izmantot piltuvi vai leļļu, lai izvairītos no eļļas izliešanas. Lēnām pievienojiet eļļu, līdz tā sasniedz vajadzīgo līmeni – iepildes atveres apakšējo malu. Pēc eļļas uzpildīšanas pārbaudiet līmeni, pēc tam aizveriet iepildes atveri ar vāciņu un pārliecinieties, ka tas ir pareizi pievilktis, lai novērstu noplūdes. Ja eļļa ir izlijusi, pirms dzinēja iedarbināšanas rūpīgi noslaukiet atlikušo eļļu.

Pēc eļļas uzpildīšanas jums ir jāuzpilda degviela. Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli vismaz 95. Lai uzpildītu degvielu, noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (VI) un ielejiet tvertnē degvielu. Lejot degvielu, ieteicams izmantot leļļu vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšakstīšanās risku. Ja degviela ir izlijusi, uzmanīgi noslaukiet atlikušo degvielu. Pagaidiet, līdz tvaiki ir pilnībā izkļiedzējušies, un iedarbiniet dzinēju citā vietā, nevis tajā, kur tas tika uzpildīts. Pēc degvielas tvertnes uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes uzpildes atveri ar vāku.

Mašīna ir aprīkota ar pneimatiskajiem riteņiem. Ieteicamais spiediens riepās ir 30 PSI / 2,07 BAR. Pirms darba uzsākšanas riepām jābūt piepumpētām. Nepārsniedziet ieteicamo riepu spiedienu. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet riepu spiedienu. Riepām vienmēr jābūt piepumpētām līdz vienādam spiedienam.

Uzmanību! Nepareizs vai nevienmērīgs spiediens riepās var izraisīt bīstamas situācijas, piemēram, mašīnas apgāšanos uz sāniem, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

Uzmanību! Piepūšot riepu, nesēdieties un nesēdieties riteņa priekšā, virs vai tieši blakus.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Mašīnas vadības ierīces

Tālāk ir sniegta mašīnas vadības ierīču apraksts:

Sajūga svira (VII)

Pavelkot sajūga sviru (a) roktura virzienā, tiek aktivizēta riteņu piedziņa. Atlaižot sviru, riteņu piedziņa tiek atslēgta. Svira ir aprīkota ar slēdzeni (b), lai novērstu nejaušu nospiešanu. Pirms sajūga sviras nospiešanas slēdzeni jāpārvieto uz leju. Sajūga sviru nevar noliksēt apakšējā pozīcijā. Atlaižot sajūga sviru, mašīna apstāties un automātiski iedarbinās bremzes.

BRĪDINĀJUMS! Aizliegts bloķēt sajūga sviru apakšējā stāvoklī. Šādā gadījumā, iedarbinot dzinēju, var tikt ievainoti riteņu piedziņa, kas var radīt bīstamas situācijas un izraisīt nopietnas traumas. Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pārliecinieties, vai sajūga svira ir augšējā stāvoklī.

Kreisās un labās piedziņas vadības sviras (VIII)

Piedziņas vadības sviras ļauj kontrolēt mašīnas kustības virzienu. Nospiežot labo sviru, mašīna pagriežas pa labi, bet kreisā svira pagriež mašīnu pa kreisi.

Ātrumu pārlēgšanas svira (IX)

Pārnēsma pārlēgšanas sviru var izmantot, lai izvēlētos vienu no trim pārnēsmaumiem uz priekšu (1, 2, 3), neitrālo (N) vai atpakaļgaitu (R).

Kastes slūpuma bloķēšanas svira (X)

Šī svira ļauj kontrolēt kravas iztukšošanu. Pavirzot sviru (a) līdz galam uz operatoru, tiek atbrīvots korpusa sakabes (c) fiksators (b), ļaujot nolikt virsbūvi un atbrīvot slodzi. Sviras pārvietošana pilnībā uz priekšu novērš kastes apgāšanos un nostiprina kravu. Bloķēt kravas kastes savēršanas iespējams tikai tad, kad kravas kaste atrodas horizontālā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS! Pirms kravas ievietošanas kastē vienmēr pārliecinieties, vai kastes sakabe (c) ir pareizi nobloķēta,

izmantojot slēdzeni (b), lai izvairītos no bīstamas situācijas, piemēram, nekontrolētas kravas kastes sasvēršanās.

Dzinēja slēdzis (XI)

Mašīna ir aprīkota ar diviem dzinēja slēdžiem – viens atrodas uz dzinēja un otrs uz labā vadības roktura. Lai dzinējs darbotos, abiem slēdžiem jābūt pozīcijā ON.

Dzinēja slēdzis ļauj ieslēgt un izslēgt aizdedzes sistēmu. Pārvietojot dzinēja slēdzi pozīcijā OFF, dzinējs tiek apturēts. Slēdzis, kas atrodas uz labā roktura, ļauj ātri izslēgt dzinēju avārijas gadījumā.

Droseles svira (XII)

Izmanto, lai iestatītu dzinēja apgriezienu skaitu. Pārvietojot sviru (a) līdz galam augšējā pozīcijā, kas apzīmēta ar „L”, dzinēja apgriezienu skaits tiek iestatīts uz zemu, savukārt, pilnībā pārvietojot to apakšējā pozīcijā, kas apzīmēta ar „H”, motora apgriezienu skaits tiek iestatīts uz augstu.

Iedarbināt iekšdedzes dzinēju

BRĪDINĀJUMS! Nedarbiniet iekšdedzes dzinēju slēgtās vai slikti vēdināmās telpās, jo izplūdes gāzēs ir oglekļa monoksīds, toksiska gāze bez smaržas, kas var izraisīt saindēšanos, samaņas zudumu un pat nāvi. Kad dzinējs darbojas, ir jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai novērstu izplūdes gāzu uzkrāšanos.

UZMANĪBU! Katru reizi pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka dzinēja eļļas līmenis ir pareizs.

UZMANĪBU! Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pārliecinieties, ka rītnu piedziņa ir atslēgta (sajūga svira ir augšējā pozīcijā). Kā parādīts attēlā (XIII), atveriet degvielas vārstu, pārvietojot degvielas vārsta sviru (a) pozīcijā ON.

Kā parādīts attēlā (XIV), lai iedarbinātu aukstu dzinēju, aizveriet droševārstu, pārvietojot droseles sviru (a) pozīcijā AIZVĒRT, un, lai iedarbinātu siltu dzinēju, atveriet droševārstu, pārvietojot droseles sviru (a) pozīcijā OPEN.

Pārvietojiet droseles sviru, kas atrodas labā roktura iekšpusē, vidējā stāvoklī starp zemu un augstu dzinēja apgriezienu skaitu.

Pagriezienu skaitu dzinēja slēdzus pozīcijā ON, lai ieslēgtu dzinēja aizdedzes sistēmu. Lai dzinējs darbotos, slēdžiem jābūt ON stāvoklī.

Vairākas reizes gludi pavelciet startera virves rokturi, līdz jūtat pretestību, ko izraisa dzinēja saspiēšana, pēc tam velciet ar enerģisku, izlēmīgu kustību (XV). Pēc dažiem vilkumiem dzinējam vajadzētu iedarbināties.

Pēc dzinēja iedarbināšanas neatlaidiet startera virves rokturi no rokas, bet pārvietojiet to apakšējā pozīcijā.

Kad dzinējs uzsilst, pakāpeniski virziet droseles sviru uz pozīciju ATVĒRTS. Pēc katras droseles sviras stāvokļa maiņas jums jāgaida, līdz dzinējs darbojas vienmērīgi. Droseles sviras atgriešanas ātrums ir atkarīgs no atmosfēras apstākļiem, kādos tiek iedarbināts dzinējs. Jo zemāka ir apkārtējā temperatūra, jo lēnākai ir jābūt atgriešanai.

Iestatiet dzinēja apgriezienu skaitu, izmantojot droseles sviru, pozīcijā starp zemu un augstu. Lielāki dzinēja apgriezienu nodrošina lielāku darbības efektivitāti, bet arī rada lielāku troksni un veicina ātrāku dzinēja nodilumu.

Ieddedzes dzinēja apturēšana

Apturiet mašīnu, atlaižot sajūga sviru, lai tā pilnībā atgrieztos augšējā pozīcijā.

Ārkārtas situācijā, kad dzinējs nekavējoties jāizslēdz, pagriezienu dzinēja slēdzi, kas atrodas uz labā roktura, pozīcijā OFF.

Normālos apstākļos apstāšanās jāveic saskaņā ar šādām darbībām:

Pārvietojiet droseles sviru zema dzinēja ātruma pozīcijā.

Ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 1–2 minūtes.

Pagriezienu dzinēja slēdzus pozīcijā OFF.

Kā parādīts attēlā (XIII), aizveriet degvielas vārstu, pārvietojot degvielas vārsta sviru (a) pozīcijā OFF.

Uzmanību! Nepārvietojiet droseles sviru pozīcijā AIZVĒRT, lai apturētu dzinēju, jo tas var izraisīt izplūdes gāzu aizdegšanos vai dzinēja bojājumus.

Degvielas uzpilde

BRĪDINĀJUMS! Degviela ir viegli uzliesmojoša! Darbojoties ar degvielu, jāievēro visi drošības pasākumi. Neuzpildiet degvielas tvertni, kamēr iekārta darbojas. Neuzpildiet degvielu atklātas liesmas tuvumā. Degvielas uzpildes zonā smēķēt nav atļauts. Neizlīdēt degvielu. Ja degviela ir izlījusi, pirms mašīnas iedarbināšanas rūpīgi izžāvējiet izlījušo degvielu. Cieši un droši pievelciet degvielas uzpildes vāciņu. Degviela jāuzglabā cieši noslēgtos, apstiprinātos konteineros, prom no siltuma avotiem un bērniem nepieejamā vietā.

Apturiet dzinēju saskaņā ar iepriekš aprakstīto procedūru.

Pagaidiet, līdz dzinējs atdziest.

Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli vismaz 95. Lai uzpildītu degvielu, noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (VI) un ielejiet tvertnē degvielu. Lejot degvielu, ieteicams izmantot leļļu vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšļakstīšanās risku. Ja degviela ir izlījusi, uzmanīgi noslaukiet atlikušo degvielu. Pagaidiet, līdz tvaiki ir pilnībā izkļiedzušies, un iedarbiniet dzinēju citā vietā, nevis tajā, kur tas tika uzpildīts. Pēc degvielas tvertnes uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes uzpildes atveri ar vāku.

Restartējiet dzinēju saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta sadaļā „Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana”.

Kravas kastes iztukšošana

BRĪDINĀJUMS! Apgāzāt ķermeni, nekad nestāviet kravas krišanas līnijā. Pirms kravas kastes atbloķēšanas un noliekšanas pār-

liecinieties, ka izkraušanas zonā neatrodas cilvēki, īpaši bērni un dzīvnieki, lai izvairītos no negadījumiem, piemēram, sitieniem ar kasti vai materiāla aizsegšanu. Sasverot kasti, esiet īpaši piesardzīgs un stāviet drošā stāvoklī, lai izvairītos no saskares ar krītošo kasti un kravu. Turiet rokas un kājas tālāk no mašīnas kustīgajām daļām.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neiztukšojiet kravas kasti uz nogāzēm vai nelīdzenas zemes, jo tas var izraisīt mašīnas apgāšanos, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi. Kravas kasti drīkst iztukšot tikai uz stabilas, līdzenas virsmas pēc tam, kad mašīna ir pilnībā apstājusies.

Lai iztukšotu kravas kasti, pilnībā pārvietojiet kastes noliekšanas sviru uz operatoru, lai atbrīvotu sakabes fiksatoru. Pēc atbloķēšanas korpusu ir manuāli jānoliek uz priekšu, ievērojot īpašu piesardzību, līdz krava ir pilnībā tukša.

Kad korpusu ir iztukšots, uzmanīgi grieziet to sākotnējā stāvoklī un pēc tam pārvietojiet korpusa noliekšanas sviru līdz galam uz priekšu, lai novērstu korpusa savēršanos. Pārliecinieties, vai kravas kastes sakabe ir pareizi nostiprināta ar slēdzeni. Tikai pēc tam, kad kaste ir pareizi nostiprināta, varat sākt darbu.

pašizgāzēja lietošana

Kad dzinējs ir uzsilis, pārvietojiet droseles sviru zemākā pozīcijā, lai palielinātu dzinēja apgriezienu skaitu.

Atlaižot sajūga sviru, mašīna automātiski apstāties un bremzēs. Pirms pāriesuma maiņas sajūga svira vienmēr ir pilnībā jāatlaiz un mašīna ir pilnībā jāaptur. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt neatgriezeniskus piedziņas mehānisma bojājumus.

Izvēlieties atbilstošo pāriesumu, izmantojot pāriesumu pārlēgšanas sviru, pabīdīdiet sajūga sviras fiksatoru uz leju un pēc tam uzmanīgi nospiediet sajūga sviru. Ja pāriesums neieslēdzas nekavējoties, lēnām atlaidiet sajūga sviru augšējā pozīcijā un mēģiniet vēlreiz, lai izvēlētos pareizo pāriesumu. Nospiežot sajūga sviru, mašīna sāks kustēties izvēlētajā virzienā.

Pašizgāzējam ir vadības sviras abās vadības roktura pusēs, kas atvieglo manevrēšanu. Lai pagrieztos pa kreisi vai pa labi, vienkārši nospiediet atbilstošo piedziņas vadības sviru. Vadības jutība palielinās, palielinoties mašīnas ātrumam. Kad kravas kaste ir tukša, pietiek ar vieglu spiedienu uz sviru, lai pagrieztos, bet, kad mašīna ir noslogota, var būt nepieciešams stingrāks spiediens uz piedziņas vadības sviru. **BRĪDINĀJUMS!** Griezieties tikai ar mazu ātrumu. Liela ātruma pagriezieni var izraisīt kontroles zaudēšanu pār mašīnu, kas palielina mašīnas apgāšanās risku, izraisot operatora saspišanu, nopietnus savainojumus vai pat nāvi. Pirms braukšanas atpakaļgaitā pārliecinieties, vai mašīnas apkārtne nav šķēršļu un apkārtējo cilvēku, īpaši bērnu un dzīvnieku. Nebrauciet atpakaļgaitā cilvēku, ēku sienu, koku vai citu fiksētu šķēršļu tuvumā, lai izvairītos no bīstamām situācijām. Braucot atpakaļgaitā, ievērojiet īpašu piesardzību. Turiet rokas, kājas un apģērbu tālāk no rotējošām mašīnas daļām.

Mašīnas maksimālā kravnesība ir 300 kg. Tomēr ir ieteicams pielāgot slodzi reljefa apstākļiem, kādos mašīna tiks izmantota.

Sarežģītā apvidū ieteicams izmantot zemu pāriesumu un ievērot īpašu piesardzību. Šādās situācijās mašīnai visa brauciena laikā jābūt zemā pāriesumā.

Izvairieties no pēkšņiem pagriezieniem un biežas virziena maiņas, pārvietojoties pa ceļu. Esiet īpaši uzmanīgs uz nelīdzenas, akmeņainas reljefa un posmos ar augstu berzes koeficientu.

Esiet piesardzīgs, strādājot sarežģītās laika apstākļos un uz virsmām, kas var izraisīt mašīnas stabilitātes zudumu (slidenas vai slapjas virsmas, dubļi).

Jāizvairās no pēkšņām apstāšanās, lai novērstu smaguma centra nobīdi, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār mašīnu un kravu un palielināt mašīnas destabilizācijas vai apgāšanās risku.

Vienmēr apturiet mašīnu uz stabilas, līdzenas virsmas. Apstājoties, pārliecinieties, vai riteņi ir novietoti taisni uz priekšu, lai nodrošinātu labāku mašīnas stabilitāti un kontroli.

Pirms atstāt mašīnu bez uzraudzības, izslēdziet dzinēju, kā aprakstīts instrukcijās sadaļā *“Iekšdedzes dzinēja apturēšana”*. Ja mašīna tiek apturēta uz nogāzes, tā papildus jānostiprina ar ķīli, kas novietots zem viena no riteņiem.

Kad esat pabeidzis darbu, izslēdziet dzinēju un pēc tam aizveriet degvielas vārstu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka dzinējs un izplūdes sistēma darbības laikā ļoti sakarst. Pagaidiet, līdz visas dzinēja un mašīnas sastāvdaļas ir atdzisušas, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pēc tam veiciet apkopi.

PRODUKTA APKOPE

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas, remonta, pārbaudes vai regulēšanas apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu un turiet to tālāk no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu.

Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt iekārtu vai nomainīt citas sastāvdaļas vai daļas, izņemot tālāk norādītās, jo tas anulēs garantiju. Jebkuri pārkāpumi, kas tiek novēroti pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls, ka jāveic remonts servisa punktā.

Pēc darba pabeigšanas korpusu, ventilācijas atveres, slēdži, papildu rokturis un vāki jānotīra, piemēram, ar gaisa strūklu (pie spiediena, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmikālijas un tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Uzmanību! Visas apkopes procedūras jāveic, mašīnai esot izslēgtai un tukšgaitā. Pēc dzinēja izslēgšanas pagaidiet, līdz dzinējs un mašīnas sastāvdaļas ir pilnībā atdzisušas, un pēc tam atvienojiet aizdedzes sveces vadu.

Uzmanību! Ja pakalpojumu darbības gaitā tālāk nav aprakstīta. Tas nozīmē, ka šī darba veikšanai mašīna jānogādā specializētā servisa centrā.

Uzmanību! Ja tīrīšanai izmanto šķīdinātāju, izvairieties no šķīdinātāja saskares ar ādu un acīm. Izmantojiet individuālos aizsār-

dzības līdzekļus. Produktu nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu, īpaši zem spiediena, vai iegremdējot to ūdenī.

Vispārējās apkopes darbības

Pārbaudiet mašīnas vispārējo stāvokli. Pārbaudiet, vai nav vaļīgas skrūves, kustīgo daļu novirzes vai sasaistīšanās, plaisas, bojātas sastāvdaļas un citi defekti, kas var ietekmēt drošu darbību.

Noņemiet visus netīrumus un materiālus, kas varētu būt uzkrājušies uz šasijas un mašīnas. Lūdzu, notīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Pēc tam izmantojiet augstas kvalitātes vieglo mašīnu eļļu, lai ieeļļotu kustīgās daļas.

Uzmanību! Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju. Ūdens var iekļūt grūti sasniedzamās mašīnas un pārnesumkārbas korpusa vietās, kā rezultātā var tikt bojātas vārpstas, pārnesumkārbas, gultņi vai motors.

Periodiskās pārbaudes

Periodiski jāveic turpmāk uzskaitīto mašīnas sastāvdaļu pārbaude un apkope.

Motoreļļas līmeņa pārbaude

Noskrūvējiet uzpildes vāciņu un noņemiet eļļas līmeņa mēritāju (V).

Notīriet un nosusiniet indikatoru ar tīru drānu.

Ievietojiet mērstieni uzpildes caurulē, bet negrieziet to. Pēc tam noņemiet un ievērojiet norādīto eļļas līmeni.

Ja norādītais līmenis ir pārāk zems, uzpildiet eļļu līdz mērstieņa augšējam līmenim (punktētais laukums).

Ieskrūvējiet mērstieni eļļas iepildīšanas kaklīnā.

Dzinēja eļļas maiņa

Motoreļļa jāmaina pēc pirmajām 2 līdz 5 darba stundām. Jebkura turpmākā eļļas maiņa jāveic ik pēc 25 darbības stundām.

Uzmanību! Vislabāk ir nomainīt motoreļļu uzreiz pēc dzinēja apturēšanas. Eļļa tad ir visplānākā un visātrāk iztecēs no dzinēja transmisijas kameras.

Esiet uzmanīgi, mainot eļļu. Eļļa uzreiz pēc dzinēja apturēšanas ir karsta un var izraisīt apdegumus. Eļļas tvertne ir aprīkota ar iztukšošanas atveri. Zem iztukšošanas atveres novietojiet trauku, kura ietilpība ir lielāka par eļļas tvertnes ietilpību. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, pilnībā atskrūvējiet drenāžas vārstu (a), kā parādīts attēlā (XVI). Ļaujiet eļļai pilnībā ieplūst tvertnē, pēc tam izmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai pievilktu iztukšošanas vārstu. Nosusiniet atlikušo eļļu.

Piepildiet eļļu saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta sadaļā "Sagatavošanās darbam".

Uzmanību! Noliecotā motoreļļa jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Aizliegts ieliet motoreļļu kanalizācijas sistēmā.

Eļļas maiņa transmisijā

Transmisijas eļļa jānomaina pēc pirmajām 50 darba stundām. Jebkura turpmākā eļļas maiņa jāveic ik pēc 100 darbības stundām. Esiet piesardzīgs, mainot eļļu, jo eļļa var būt karsta tūlīt pēc mašīnas apstāšanās un var izraisīt apdegumus. Iebrauciet apkopes bedrē, kas atbilst mašīnas platumam, lai nodrošinātu brīvu un drošu piekļuvi transmisijai. Piedziņas pārnesums ir aprīkots ar iztukšošanas aizbāzni, ko var noņemt no mašīnas apakšas. Mašīnu drīkst novietot tikai uz cietām, stabilām virsmām. Nelieciet mašīnu. Uzmanīgi nostipriniet visus riteņus, lai novērstu nekontrolētu kustību.

Atskrūvējiet uzpildes aizbāzni (XVII), kas atrodas pārnesumkārbas augšpusē, lai eļļa varētu brīvi iztecat. Novietojiet trauku zem izlietotās eļļas, pēc tam ar piemērotu uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet drenāžas aizbāzni (XVIII), kas atrodas pārnesumkārbas apakšā, un pilnībā iztukšojiet eļļu. Kad pārnesumkārbā ir pilnībā iztukšota, uzstādiat iztukšošanas aizbāzni un pēc tam stingri un droši pievelciet to, lai nodrošinātu ciešu blīvējumu. Piepildiet pārnesumkārbu ar jaunu eļļu saskaņā ar pārnesumkārbas eļļas iepildīšanas procedūru, kas aprakstīta instrukcijas sadaļā "Sagatavošana ekspluatācijai". Pārbaudiet eļļas līmeni, pēc tam aizveriet uzpildes atveri un pārliecinieties, vai vāciņš ir pareizi pievilkt.

Noliecotā transmisijas eļļa jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Aizliegts ieliet transmisijas eļļu kanalizācijas sistēmā.

Gaisa filtra apkope (XIX) – ik pēc 50 darba stundām

UZMANĪBU! Nelietojiet ierīci bez pareizi uzstādīta gaisa filtra vai ar bojātu gaisa filtra. Pretējā gadījumā iekšdedzes dzinējs var iesūkt piemaisījumus, ko parasti aiztur filtrs. Piemaisījumi var izraisīt dzinēja darbības traucējumus un pat bojājumus.

Pilnībā atskrūvējiet pogu vai pogas, kas nostiprina filtra korpusu, pēc tam noņemiet filtra vāku. Noņemiet filtru no pamatnes. Gaisa filtrs sastāv no diviem elementiem – papīra un sūkļa. Rūpīgi pārbaudiet, vai katrā filtra elementā nav caurumu, plīsumu un bojājumu. Ja kāds filtra elements ir bojāts vai apkopes laikā to nevar iztīrīt, tas jānomaina pret jaunu, bez defektiem. Ir iespējams izmantot YATO YT-861933 gaisa filtru.

Notīriet papīra elementu ar saspiesta gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,2 MPa), izpūšot netīrumus no iekšpuses vai izsūcot netīrumus no ārpusēs, izmantojot šauru putekļsūcēja suku. Papīra filtra smalkās struktūras dēļ ir ieteicama maiga tīrīšana. Nemērciet papīra elementu ūdenī vai citā šķidrumā. Notīriet ar suku, lai izvairītos no netīrumu berzes filtra struktūrā.

Notīriet sūkļa elementu siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet un ļaujiet pilnībā nožūt. Samērcē izžuvušo filtra sūkli tīrā motoreļļā un izspiediet to, taču pārliecinieties, ka filtrs paliek mitrs.

Izmantojiet ūdeni nedaudz samitrinātu drānu, lai notīrītu netīrumus no filtra pamatnes iekšpuses un filtra vāka. Uzmanieties, lai putekļi vai netīrumi neiekleļotu caurulē, kas ved uz karburatoru.

Novietojiet sūkļa elementu uz papīra filtra elementa. Uzstādiat atpakaļ filtru un aizveriet filtra vāku. Pārliecinieties, vai filtra vāks ir cieši aizvērts un filtra korpusa stiprinājuma poga ir pareizi pievilka.

Aizdedzes sveču apkope (XX) – ik pēc 100 darba stundām

Atvienojiet vadu no aizdedzes sveces. Noņemiet aizdedzes sveci (a) ar aizdedzes sveces uzgriežņu atslēgu. Izmantojiet stieplu suku, lai notīrītu elektrodus no oglekļa nogulsņiem. Pārbaudiet attālumu starp elektrodiem, tam jābūt no 0,7 mm līdz 0,8 mm. Ja pamanāt apdegušus elektrodus vai saplaisājušu keramikas vāku, nomainiet aizdedzes sveci ar jaunu. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci. Pievienojiet vadu aizdedzes svecei.

Degvielas uzpildes filtra apkope

Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu (VI). Izvelciet degvielas uzpildes filtru (XXI). Izīriet degvielas uzpildes filtru ar vaitspirtu. Nosusiniet ar mīkstu, tīru drānu. Ievietojiet filtru iepildīšanas atverē. Uztādiet degvielas uzpildes vāku. Uzmanību! Filtra sienas ir izgatavotas no smalka sieta. Apkopes laikā jāievēro piesardzība, lai tās nesabojātu. Ja filtrs ir bojāts, pirms darba atsākšanas tas jānomaina pret jaunu, bez bojājumiem.

Problēmu novēršana

Visbiežāk sastopamās kļūdas un iespējamie risinājumi ir uzskaitīti zemāk. Ja rodas šaubas, pārtrauciet produkta lietošanu un sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Dzinējs neiedarbināsies	Aizdedzes sveces vads ir atvienots	Pievienojiet aizdedzes sveces vadu aizdedzes svecei
	Nav degvielas vai novecojusi degviela	Piepildiet tvertni ar tīru, svaigu degvielu
	Drošēlvārsts nav atvērtā stāvoklī	Iestatiet drošēlvārstu pozīcijā AIZVĒRT – aizvērt aukstajai palaišanai
	Degvielas padeve ir bloķēta	Iztīriet degvielas padevi
	Aizdedzes svece ir netīra vai applūdusi ar degvielu.	Notīriet, noregulējiet spraugu vai nomainiet aizdedzes sveci
Dzinējs darbojas neregulāri.	Aizdedzes sveces vads ir vaļīgs	Pareizi pievienojiet aizdedzes sveces vadu
	Ierīce darbojas ar sūkšanu	Pārvietojiet droseles sviru pozīcijā ATVĒRTS.
	Degvielas vads ir bloķēts vai degviela ir novecojusi.	Iztīriet degvielas padevi. Piepildiet tvertni ar tīru, svaigu degvielu
	Degvielas sistēmā ir ūdens vai netīrumi	Iztukšojiet degvielas tvertni. Piepildiet ar svaigu degvielu
	Gaisa filtrs ir netīrs	Notīriet vai nomainiet gaisa filtru
Dzinējs pārkarst.	Karburators ir nepareizi noregulēts	Sazinieties ar oficiālo ražotāja servisu
	Motoreļļas līmenis ir zems	Piepildiet eļļas pannu ar atbilstošu eļļu
	Gaisa filtrs ir netīrs	Iztīriet gaisa filtru
	Gaisa plūsma ir ierobežota	Demontējiet vāku un notīriet to
	Karburators ir nepareizi noregulēts	Sazinieties ar oficiālo ražotāja servisu
Mašīna nekustas, pat ja dzinējs darbojas.	Nepareizi izvēlēts pārnēsums	Pārliecinieties, vai pārnēsumu pārlēģšanas svira nav starp diviem dažādiem pārnēsumiem
	Piedziņas sikсна ir pārāk vaļīga vai tā ir jānomaina	Sazinieties ar oficiālo ražotāja servisu

PRODUKTU UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Ja iekārta netiks izmantota ilgāk par 30 dienām, veiciet tālāk norādītās darbības, lai pareizi sagatavotu to uzglabāšanai.

Uzmanību! Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas vienmēr iztukšojiet degvielas tvertni.

Pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni, jo etanolu saturošā degviela var zaudēt savas īpašības jau pēc 30 dienām. Izlietotā degviela var saturēt sveķu nogulsnes, kas var aizsprostot karburatoru un ierobežot degvielas plūsmu.

Iedarbiniet dzinēju un palaidiet, līdz tas automātiski apstājas. Tas nodrošinās, ka degviela tiek pilnībā iztukšota no karburatora.

Dzinēja darbināšana, līdz tas ir pilnīgi tukšs, palīdz novērst oglekļa nogulšņu uzkrāšanos karburatorā un iespējamus dzinēja bojājumus. Kamēr dzinējs vēl ir silts, izlejiet motoreļļu. Pēc tam iepildiet sistēmu ar svaigu eļļu, kuras specifikācija ir ieteicama tehnisko datu tabulā.

Izmantojiet tīras drānas, lai notīrītu iekārtas ārpusi un notīrītu netīrumus no ventilācijas atverēm, lai tās būtu tīras. Uzglabāšanas laikā ventilācijas atverēm jābūt brīvām. Neaizsedziet ventilācijas atveres.

Uzmanību! Plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus uz naftas bāzes, jo ķīmiskās vielas var sabojāt plastmasas daļas.

Notīriet saskaņā ar instrukcijām.

Uzglabāt tumšā, sausā, bez sala un labi vēdināmā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt aizsargātai no bērnu piekļuves. Produkts jāuzglabā temperatūrā no 10 līdz 30 grādiem pēc Celsija. Preci ieteicams uzglabāt tā rūpnīcas iepakojumā vai citā iepakojumā, kas pasargā to no putekļiem. Uzglabājiet produktu vertikālā stāvoklī.

Transportēšanas laikā mašīna ir jāaizsargā no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas var sabojāt tās sastāvdaļas. Mašīna jātransportē horizontālā stāvoklī un atbilstoši jānostiprina, lai novērstu tās pārvietošanos, slīdēšanu vai apgāšanos.

Pēc katras transportēšanas pārbaudiet, vai stiprinājuma skrūves ir pareizi pievilkas.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Skálpěč se spalovacím motorem je dopravní stroj poháněný spalovacím motorem, určený k přepravě materiálů na stavbách, farmách a v náročném terénu. Pohon všech čtyř kol poskytuje lepší trakci a stabilitu na nerovném povrchu, což zvyšuje efektivitu práce v náročných podmínkách. Pevná konstrukce a nosnost až 300 kg umožňují efektivní přepravu těžkých nákladů. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz stroje závisí na správném provozu, proto:

Před použitím stroje si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití stroje k jiným účelům, než ke kterému je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání stroje k jiným účelům, než ke kterému je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a záruku.

ZAŘÍZENÍ

Stroj je dodáván kompletní, ale před prvním použitím je nutná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-86115
Druh paliva		Bezolovnatý benzín E10
Maximální nosnost	[kg]	300
Typ motorového oleje		SAE15W-40
Objem nádrže motorového oleje	[l]	0,6
Typ převodového oleje		SAE80W-90
Kapacita nádrže převodového oleje	[l]	0,65
Kapacita palivové nádrže	[l]	3,6
Počet válců		1
Počet pruhů		4
Typ spouštění		Manuál
Chlazení		Letecky
Typ zapalovací svíčky		F7RTC
Zdvihový objem motoru	[cm ³]	196
Výkon motoru	[kW]	4,1
Maximální otáčky motoru	[min ⁻¹]	3600
Maximální rychlost	[km/h]	3,6
Rozměry	[mm]	1368x746x950
Mše	[kg]	168
Hluk		
akustický tlak	[dB (A)]	82,2 ± 3
výkon L _{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Úroveň vibrací (levá/pravá rukojeť)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ!
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE
NECHTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před zahájením práce si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznámte se se štítky na stroji, abyste pochopili jeho omezení a potenciální nebezpečí. Seznámte se s ovládáním a správným používáním stroje. Pokud stroj předáváte další osobě, přiložte k němu také návod k obsluze. Stroj by měl být vždy používán v souladu s doporučeními v návodu k obsluze.

Dále je nutné zvládnout postup pro zastavení stroje a rychlé odpojení ovládacích prvků.

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte a pochopte všechny pokyny a bezpečnostní opatření uvedené v návodu k obsluze. Stroj se nesmí používat, dokud plně neporozumíte tomu, jak jej ovládat, jak správně udržovat motor a jak předcházet nehodám a škodám na majetku.

Pokud je stroj převeden na někoho jiného než původního kupujícího, zapůjčen, pronajat nebo prodán, vždy přiložte tento návod a před použitím proveďte příslušné provozní a bezpečnostní školení. Uživatel je odpovědný za předcházení nehodám a je odpo-

vešný za jakákoli zranění nebo škody, ke kterým může dojít v důsledku používání stroje – jak obsluze, přihlížejícím, tak majetku. Stroj nesmí být používán nad rámec jeho možností.

Pracovní oblast

Stroj se nesmí spouštět ani provozovat v uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, smrtící plyn bez zápachu. Stroj by měl být používán pouze venku v dobře větraném prostoru.

Neprovozujte stroj v podmínkách omezené viditelnosti nebo nedostatečného osvětlení.

Osobní bezpečnost

Stroj nesmí být provozován pod vlivem alkoholu, drog nebo jakýchkoli léků, které mohou ovlivnit vaši schopnost jej správně používat.

Je třeba nosit ochranný oděv: dlouhé, silné kalhoty, pevnou obuv a ochranné rukavice. Nenoste volné oblečení, šortky nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být zajištěny a svázané na úrovni ramen. Zabraňte kontaktu vlasů, oděvu a rukavic s pohyblivými částmi stroje.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Vhodné ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, nekroužavé boty, helmy nebo chrániče sluchu, mohou snížit riziko zranění.

Kontrola stroje před spuštěním

Zkontrolujte stav ochranných krytů a ujistěte se, že jsou správně nasazené a funkční.

Ujistěte se, že všechny šrouby, matice a upevňovací prvky jsou řádně utaženy.

Stroj se nesmí používat, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném technickém stavu.

Před provozem stroje vyměňte všechny poškozené, chybějící nebo vadné díly.

Zkontrolujte hladinu paliva a uložte stroj v bezpečných podmínkách.

Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat bezpečnostní zařízení. Jejich správná funkce by měla být pravidelně kontrolována.

Bezpečnostní opatření týkající se paliva

VAROVÁNÍ! Palivo je vysoce hořlavé a jeho páry mohou způsobit výbuch. Je třeba přijmout veškerá opatření, aby se minimalizovalo riziko vážného zranění.

Při plnění nebo vyprazdňování palivové nádrže:

Používejte pouze schválené nádoby na palivo.

Palivo doplňujte v čistém, dobře větraném prostoru venku.

Před doplňováním paliva vypněte motor a počkejte, až úplně vychladne.

Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň a nezdružujte se v blízkosti jisker nebo vysokých teplot v blízkosti paliva.

Je zakázáno tankovat do stroje v uzavřených prostorech.

Palivo skladujte ve schválených, uzavřených nádobách na chladném, dobře větraném místě mimo zdroje vznícení.

Nepřepíňujte palivovou nádrž. Hladina paliva by neměla překročit 12,5 mm (1/2 palce) pod spodní částí plnicího hrdla, aby byl ponechán prostor pro expanzi paliva v důsledku nárůstu teploty.

Jakékoli rozlité palivo je nutné okamžitě setřít. Pokud dojde k rozlití paliva, nestartujte stroj, dokud se palivové výpary zcela neodpaří.

Stroj nesmí být skladován s palivem v nádrži v oblasti, kde by se výpary paliva mohly dostat do kontaktu se zdroji vznícení, jako jsou ohřívače vody, pece nebo jiné vysokoteplotní spotřebiče.

Provozní bezpečnost

Stroj musí být umístěn tak, aby se nemohl náhodně pohnout při údržbě, čištění, seřizování nebo instalaci příslušenství.

Stroj nesmí být nucen pracovat nad jeho jmenovité schopnosti. Měli byste používat vybavení, které je vhodné pro váš konkrétní úkol.

Je zakázáno zasahovat do nastavení regulátoru motoru nebo provozovat motor při příliš vysokých otáčkách.

Nedávejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí stroje.

Vyvarujte se kontaktu s horkým olejem, palivem, výfukovými plyny a horkými částmi stroje.

Pokud dojde k nadměrnému hluku nebo vibracím, okamžitě stroj vypněte a zjistíte příčinu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ SPALOVACÍHO SKLÁPĚČÍHO VOZU

Stroj slouží k přepravě materiálů a jeho maximální nosnost je 300 kg. Stroj musí být používán k určenému účelu a nesmí být překročena povolená nosnost. Je zakázáno lézt na stroj nebo převážet cestující.

Nespouštějte spalovací motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého (CO).

Než začnete pracovat, seznamte se se všemi ovládacími prvky stroje.

Před použitím stroje důkladně zkontrolujte pracovní oblast. Ujistěte se, že na povrchu nejsou překážky a uvolněné předměty, které by mohly způsobit zakopnutí nebo ztrátu kontroly. Pracujte na rovném a stabilním povrchu. Nepracujte na nerovném, děravém nebo hrbolatém terénu.

Nikdy neumísťujte žádnou část svého těla na místo, kde hrozí nebezpečí zhmoždění, ke kterému může dojít při montáži, instalaci,

používání, vykládání, údržbě, opravě nebo přepravě stroje.

Před zahájením práce se ujistěte, že je stroj správně sestaven.

Všechny kolemjdoucí, včetně dětí a zvířat, by se měly zdržovat alespoň 20 metrů od stroje. Pokud se někdo přiblíží, okamžitě stroj zastavte.

Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. Nedostatečné osvětlení na pracovišti může způsobit nehody.

Neparkujte stroj na nestabilním podkladu, který by mohl způsobit jeho převrácení nebo sklouznutí, zejména pokud je stroj naložený.

Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že je vypnutý pohon kol (páčka spojky je v horní poloze).

Nastartujte motor podle pokynů a vždy se držte dál od pohyblivých částí stroje.

Během provozu stroje neopouštějte místo obsluhy.

Při obsluze stroje vždy držte ovládací rukojeť oběma rukama a udržujte pevný a stabilní úchop. Pokud stroj narazí na skryté překážky, jako jsou velké kameny, může prudce vyskočit nebo se náhle pohnout vpřed.

Nepřetěžujte stroj. Rychlost jízdy a pracovní tempo je nutné přizpůsobit terénním podmínkám a sklonu.

Nikdy nepracujte se strojem na svazích větších než 20°.

Při provozu na svazích, ať už se stroj pohybuje dopředu nebo dozadu, musí být hmotnost rovnoměrně rozložena, aby nedošlo ke ztrátě stability. Doporučuje se, aby směr jízdy byl rovnoběžný se sklonem terénu (nahoru nebo dolů). Abyste zabránili nekontrolovanému pohybu stroje, neměňte rychlostní stupně při provozu na svazích.

Při vyklápění nákladu ze sklápěče se těžiště stroje dynamicky mění, takže posouzení terénních podmínek a stability stroje je zásadní. Zvláštní nebezpečí hrozí při práci na měkkém podkladu nebo když se naložený materiál přilepí k povrchu sklápěče (např. mokrá hlína).

Nevystavujte stroj vlhkosti. Stroj nepoužívejte během deště nebo tam, kde hrozí nebezpečí blesku. Nepoužívejte jej ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Na kluzkém nebo nerovném terénu je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby stroj nesklouzl.

Bez zvláštní opatrnosti nepoužívejte stroj v podmínkách omezené trakce, jako jsou šterkové cesty, chodníky nebo kamenitý terén. Při práci v obtížných terénních podmínkách, např. na zmrzlé půdě, je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože stroj může ztratit trakci.

Pokud je to možné, vyhněte se jízdě po površích, jako jsou koryta řek, šterkové povrchy, nerovné kamenné povrchy, ztvrdlý beton nebo plochy pokryté pařezy stromů. Práce v takových podmínkách může vést k vážnému poškození stroje nebo zrychlenému opotřebení jeho pohyblivých částí.

Neprovozujte stroj ve stísněných prostorech, např. při couvání, kde hrozí přimáčknutí obsluhy mezi stroj a jiný předmět.

Stroj musí být pravidelně udržován a udržován v čistotě. Veškerý servis by měl být prováděn s použitím originálních náhradních dílů schválených výrobcem. Ventilací otvory motoru musí být vždy volné a čisté.

Zastavte motor stroje a ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé části:

- pokaždé, když potřebujete odejít od stroje,
- před čištěním, kontrolou, výměnou příslušenství nebo opravou zařízení,
- po zasažení cizím předmětem,
- před přepravou na pracoviště a z pracoviště,
- pokud stroj začne nadměrně vibrovat.

POZOR! Po vypnutí motoru se mohou pohyblivé části ještě nějakou dobu otáčet. Počkejte, dokud se pohyblivé části stroje nezastaví.

MONTÁŽ VÝROBKU

Příprava na montáž

Výrobek je nutné vybalit z obalu a odstranit všechny obalové prvky. Doporučuje se uschovat obal, který může být užitečný při přepravě nebo skladování produktu. Zkontrolujte, zda některá část výrobku nebyla poškozena během přepravy. Jakékoli zjištěné poškození, např. praskliny nebo deformace, vyřazuje výrobek z dalšího používání, dokud nebudou poškozené díly opraveny nebo vyměněny.

Doporučuje se umístit stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Během instalace je třeba používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný oděv.

Instalace

Při sestavení stroje postupujte podle obrázku:

(II) – Namontujte kola. Na bočnicích pneumatik je šipka označující doporučený směr jízdy. Kola musí být namontována podle tohoto označení, přičemž jejich poloha se při jízdě vpřed přizpůsobí směru jízdy stroje.

Umístěte kola na montážní čepy náboje, dávejte pozor na správný směr a poté je zajistěte pomocí matic a podložek M10. Utahujte matice rovnoměrně a střídavě, abyste zajistili stabilitu a správné usazení kola.

(III) – Namontujte ovládací rukojeť. Za tímto účelem namontujte rám držáku na šasi a zajistěte jej pomocí šroubů M10 x 50 mm, podložek a matic.

(IV) – Nainstalujte nákladní korbu. Za tímto účelem zajistěte přední část krabice dvěma závlačkami. Ujistěte se, že jsou čepy řádně zajištěny proti vyklouznutí.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZOR! Z výroby smí motor obsahovat pouze malé množství oleje pro ochranu motoru při přepravě a skladování. Před prvním spuštěním zkontrolujte hladinu motorového oleje a poté olej doplňte na požadovanou úroveň. Hladina oleje by měla být pravidelně kontrolována a podle potřeby doplňována. Provoz stroje bez oleje nebo s příliš malým množstvím oleje v převodovce motoru může vést k nevratnému poškození motoru.

Připravte si olej určený pro čtyřdobé motory s viskozitní třídou SAE 15W-40.

Před doplněním oleje položte stroj na rovnou plochu, poté odšroubujte kryt olejové nádrže (V) a oťete dosucha připojenou měрку oleje. Naplňte nádrž olejem. Při plnění se doporučuje použít nálevku nebo nalévač, aby nedošlo k rozlití oleje. Pokud dojde k rozlití oleje, před nastartováním motoru důkladně oťete veškerý zbývající olej. Zkontrolujte, zda je hladina oleje správná. K tomu zasuněte měрку do plnicího otvoru a našroubujte kryt nádrže. Poté ji odšroubujte a zkontrolujte hladinu oleje na měrcce. Hladina oleje by měla být mezi maximální a minimální úrovní na měrcce. Poté, co se ujistíte, že hladina oleje je správná, uzavřete plnicí otvor uzavěrem.

Pozor! Před každým zahájením práce je třeba zkontrolovat hladinu oleje.

Stroj je vybaven hnacím soukolím. Před prvním spuštěním stroje a každých 50 hodin provozu zkontrolujte hladinu oleje v hnacím soukolí a v případě potřeby doplňte na správnou hladinu. Pro doplnění oleje do převodovky připravte převodový olej o viskozitě SAE 80W-90. **K tomuto účelu nepoužívejte motorový olej!** Před kontrolou oleje položte stroj na rovnou plochu a poté odšroubujte uzávěr nádrčky převodového oleje (XVII). Není-li hladina oleje viditelná u plnicího otvoru, je nutné olej doplnit. Při doplňování oleje se doporučuje použít nálevku nebo nalévač, aby nedošlo k rozlití oleje. Pomalu přidávejte olej, dokud nedosáhne požadované úrovně – spodního okraje plnicího otvoru. Po doplnění oleje zkontrolujte hladinu, poté uzavřete plnicí otvor uzavěrem a ujistěte se, že je řádně utažen, aby nedošlo k úniku. Pokud dojde k rozlití oleje, před nastartováním motoru důkladně oťete veškerý zbývající olej.

Po doplnění oleje musíte doplnit palivo. Palivem je bezolovnatý benzin s oktanovým číslem minimálně 95. Pro doplnění paliva odšroubujte uzávěr palivové nádrže (VI) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva se doporučuje používat nalévač nebo nálevku, aby se snížilo riziko rozstřikování paliva. Pokud dojde k rozlití paliva, pečlivě oťete zbývající palivo. Počkejte, až se výpary úplně rozptýlí a nastartujte motor na jiném místě, než kde byl tankován. Po naplnění palivové nádrže zavřete plnicí otvor palivové nádrže krytem.

Stroj je vybaven pneumatickými koly. Doporučený tlak v pneumatikách je 30 PSI / 2,07 BAR. Před zahájením práce musí být pneumatiky nahuštěny. Nepřekračujte doporučený tlak v pneumatikách. Před zahájením práce zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky by měly být vždy nahuštěny na stejný tlak.

Pozor! Nesprávný nebo nerovnoměrný tlak v pneumatikách může vést k nebezpečným situacím, jako je převrácení stroje na bok, což může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Pozor! Při huštění pneumatiky nesedte ani nestůjte před, nad nebo přímo vedle kola.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Ovládání stroje

Níže je uveden popis ovládacích prvků stroje:

Páčka spojky (VII)

Přitažením páčky spojky (a) směrem k rukojeti se zapne pohon kol. Uvolněním páky se odpojí pohon kol. Páka je vybavena pojistkou (b) proti náhodnému stisknutí. Před stisknutím páčky spojky musí být zámek posunut směrem dolů. Páčku spojky nelze zaaretovat ve spodní poloze. Po uvolnění páčky spojky se stroj zastaví a automaticky zabrzdí.

VAROVÁNÍ! Zablkování páčky spojky v dolní poloze je zakázáno. V takovém případě může při nastartování motoru dojít k zapnutí pohonu kol, což může vést k nebezpečným situacím a způsobit vážná zranění. Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že je páčka spojky v horní poloze.

Levá a pravá páka ovládání pojezdu (VIII)

Ovládací páky pojezdu umožňují ovládat směr pohybu stroje. Stisknutím pravé páky se stroj otočí doprava, zatímco levá páka otočí stroj doleva.

Řadicí páka (IX)

Řadicí pákou lze zvolit jeden ze tří rychlostních stupňů vpřed (1, 2, 3), neutrál (N) nebo zpátečku (R).

Páčka zámku náklonu boxu (X)

Tato páka umožňuje ovládat vyprazdňování nákladu. Přesunutím páky (a) zcela směrem k obsluze se uvolní zámek (b) na závěsu nástavby (c), což umožní naklonění nástavby a uvolnění nákladu. Přesunutím páky zcela dopředu zabráníte převrácení boxu a zajistíte náklad. Zablkovat naklápění nákladní korby je možné pouze tehdy, když je korba ve vodorovné poloze.

VAROVÁNÍ! Před vložením nákladu do boxu se vždy ujistěte, že závěs boxu (c) je správně zajištěn pomocí zámku (b), aby se předešlo nebezpečné situaci, jako je nekontrolované naklonění nákladního boxu.

Spínač motoru (XI)

Stroj je vybaven dvěma spínači motoru – jeden je umístěn na motoru a druhý na pravé ovládací rukojeti. Aby motor fungoval, musí být oba spínače v poloze ON.

Spínač motoru umožňuje zapnout a vypnout zapalovací systém. Přesunutím spínače motoru do polohy OFF se motor zastaví. Vypínač umístěný na pravé rukojeti umožňuje v případě nouze rychle vypnout motor.

Páčka plynu (XII)

Slouží k nastavení otáček motoru. Úplným posunutím páky (a) do horní polohy označené „L“ se nastaví nízké otáčky motoru, úplným posunutím do spodní polohy označené „H“ se otáčky motoru nastaví na vysoké.

Startování spalovacího motoru

VAROVÁNÍ! Nespouštějte spalovací motor v uzavřených nebo špatně větráných prostorách, protože výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, toxický plyn bez zápachu, který může vést k otravě, ztrátě vědomí a dokonce smrti. Když motor běží, musí být zajištěno dostatečné větrání, aby se zabránilo hromadění výfukových plynů.

POZOR! Před každým spuštěním motoru se ujistěte, že hladina motorového oleje je správná.

POZOR! Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že je vypnutý pohon kol (páčka spojky je v horní poloze).

Jak je znázorněno na obrázku (XIII), otevřete palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy ON.

Jak je znázorněno na obrázku (XIV), chcete-li nastartovat studený motor, zavřete škrticí klapku přesunutím páčky sytiče (a) do polohy ZAVŘENO a pro nastartování teplého motoru otevřete škrticí klapku přesunutím páčky sytiče (a) do polohy OTEVŘENO.

Posuňte páčku plynu, která se nachází na vnitřní straně pravé rukojeti, do střední polohy mezi nízkými a vysokými otáčkami motoru. Otočením obou plynů motoru do polohy ON zapnete systém zapalování motoru. Aby motor fungoval, musí být spínače v poloze ON.

Několikrát plynule zatáhněte za rukojeť startovacího lanka, dokud neucítíte odpor způsobený kompresí motoru, poté zatáhněte rázným, rozhodným pohybem (XV). Po několika tahech by měl motor naskočit.

Po nastartování motoru neuvolňujte rukojeť startovacího lanka z ruky, ale přesuňte jej do spodní polohy.

Jakmile se motor zahřeje, posuňte páčku sytiče postupně do polohy OTEVŘENO. Po každé změně polohy páčky sytiče musíte počkat, až motor běží hladce. Rychlost zpětného chodu páčky sytiče závisí na atmosférických podmínkách, ve kterých je motor spouštěn. Čím nižší je okolní teplota, tím pomalejší musí být návrat.

Nastavte otáčky motoru pomocí páčky plynu do polohy mezi nízkou a vysokou. Vyšší otáčky motoru umožňují vyšší provozní efektivitu, ale také generují více hluku a přispívají k rychlejšímu opotřebení motoru.

Zastavení spalovacího motoru

Zastavte stroj uvolněním páčky spojky, aby se zcela vrátila do horní polohy.

V případě nouze, kdy je nutné okamžitě vypnout motor, otočte spínač motoru umístěný na pravé rukojeti do polohy OFF.

Za normálních okolností by zastavení mělo být provedeno podle následujících kroků:

Posuňte páčku plynu do polohy nízkých otáček motoru.

Nechte motor běžet na volnoběh 1–2 minuty.

Otočte oba spínače motoru do polohy OFF.

Jak je znázorněno na obrázku (XIII), zavřete palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy OFF.

Pozor! Neposouvajte páčku sytiče do polohy CLOSE, abyste zastavili motor, protože by to mohlo způsobit zpětné vznícení výfuku nebo poškození motoru.

Tankování paliva

VAROVÁNÍ! Palivo je vysoce hořlavé! Při manipulaci s palivem je třeba dodržovat všechna bezpečnostní opatření. Nedoplňujte palivovou nádrž, pokud je stroj v provozu. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. V prostoru tankování je zakázáno kouřit. Nerozlévejte palivo. Pokud dojde k rozliti paliva, před spuštěním stroje důkladně vysušte rozlité palivo. Pevně a bezpečně utáhněte víčko palivové nádrže. Palivo by mělo být skladováno v těsně uzavřených schválených nádobách, mimo zdroje tepla a mimo dosah dětí.

Zastavte motor podle výše popsaného postupu.

Počkejte, až motor vychladne.

Palivem je bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 95. Pro doplnění paliva odšroubujte uzávěr palivové nádrže (VI) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva se doporučuje používat nalévač nebo nálevku, aby se snížilo riziko rozstříkávání paliva. Pokud dojde k rozliti paliva, pečlivě otřete zbývající palivo. Počkejte, až se výpary úplně rozptýlí a nastartujte motor na jiném místě, než kde byl tankován. Po naplnění palivové nádrže zavřete plnicí otvor palivové nádrže krytem.

Restartujte motor podle postupu v části „Spuštění spalovacího motoru“.

Vyprázdnění nákladního boxu

VAROVÁNÍ! Při sklápění korby nikdy nestůjte v linii pádu nákladu. Před odemknutím a nakloněním nákladního boxu se ujistěte, že se v prostoru vykládání nenacházejí žádné osoby, zejména děti a zvířata, aby nedošlo k nehodám, jako je náraz do boxu nebo zakrytí materiálem. Při nakládání krabice buďte mimořádně opatrní a stůjte v bezpečné poloze, abyste se vyhnuli kontaktu s padajícími krabicí a nákladem. Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.

VAROVÁNÍ! Nikdy nevyprazdňujte nákladní korbu na svazích nebo nerovném terénu, protože by to mohlo způsobit převrácení stroje, což by mohlo mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt. Nákladní box by měl být vyprázdněn pouze na stabilním rovném povrchu po úplném zastavení stroje.

Chcete-li nákladní korbu vyprázdnit, posuňte páku naklápění skříňe úplně směrem k obsluze, aby se uvolnil zámek závěsu. Po odjištění je třeba nastavbu ručně naklonit dopředu se zvláštní opatrností, dokud není náklad zcela prázdný.

Jakmile je nastavba vyprázdněna, opatrně ji vraťte do původní polohy a poté posuňte páku sklápění nastavby zcela dopředu, aby se nastavba nepřevrátila. Ujistěte se, že závěs nákladní korby je řádně zajištěn zámkem. Teprve po řádném zajištění krabice můžete začít s další prací.

Doporučení při používání sklápěče

Po zahřátí motoru přesuňte páčku plynu do nižší polohy, abyste zvýšili otáčky motoru.

Po uvolnění páčky spojky se stroj automaticky zastaví a zabrzdí. Před změnou převodového stupně musí být páka spojky vždy zcela uvolněna a stroj musí být zcela zastaven. Nedodržení tohoto doporučení může vést k nevratnému poškození hnacího kola. Pomocí řadičí páky zvolte příslušný převodový stupeň, posuňte zámek páčky spojky směrem dolů a poté páčku spojky jemně stiskněte. Pokud se rychlostní stupeň nezařadí okamžitě, pomalu uvolněte páčku spojky do horní polohy a zkuste znovu zařadit správný rychlostní stupeň. Když stisknete páku spojky, stroj se začne pohybovat ve zvoleném směru.

Sklápěč má ovládací páky na obou stranách ovládací rukojeti, což usnadňuje manévrování. Chcete-li zatočit doleva nebo doprava, jednoduše stiskněte příslušnou páku ovládání pojezdu. Citlivost ovládání se zvyšuje se zvyšující se rychlostí stroje. Když je nákladní korba prázdná, stačí k otočení lehký tlak na páku, ale když je stroj naložený, může být zapotřebí silnější tlak na páku ovládání pojezdu. **VAROVÁNÍ!** Otáčejte pouze při nízkých rychlostech. Vysoká rychlost otáčení může způsobit ztrátu kontroly nad strojem, což zvyšuje riziko převrácení stroje, což může mít za následek rozdrocení obsluhy, vážné zranění nebo dokonce smrt. Před couváním se ujistěte, že v okolí stroje nejsou žádné překážky a kolemjdoucí, zejména děti a zvířata. Necouvejte v blízkosti lidí, zdí budov, stromů nebo jiných pevných překážek, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím. Při couvání buďte mimořádně opatrní. Udržujte ruce, nohy a oděv mimo rotující části stroje.

Stroj má maximální nosnost 300 kg. Doporučuje se však přizpůsobit zátěž terénním podmínkám, ve kterých bude stroj používán. V obtížném terénu se doporučuje zařadit nízký převod a dbát maximální opatrnosti. V takových situacích by měl být stroj po celou dobu jízdy udržován na nízkém převodovém stupni.

Při pohybu po silnici se vyhněte náhlým zatáčkám a častým změnám směru. Buďte opatrní zejména na nerovném, kamenitém terénu a úsecích s vysokým koeficientem tření.

Buďte opatrní při práci ve ztížených povětrnostních podmínkách a na površích, které mohou způsobit ztrátu stability stroje (kluzké nebo mokré povrchy, bláto).

Je třeba se vyvarovat náhlých zastavení, aby se zabránilo posunutí těžiště, které by mohlo vést ke ztrátě kontroly nad strojem a nákladem a zvýšit riziko destabilizace nebo převrácení stroje.

Stroj vždy zastavte na stabilním rovném povrchu. Při zastavování se ujistěte, že jsou kola umístěna přímo vpřed pro lepší stabilitu a kontrolu nad strojem.

Před ponecháním stroje bez dozoru vypněte motor podle pokynů v části „Zastavení spalovacího motoru“. Pokud je stroj zastaven na svahu, musí být dodatečně zajištěn klímem umístěným pod jedním z kol.

Po dokončení práce vypněte motor a poté zavřete palivový ventil. Vezměte prosím na vědomí, že motor a výfukový systém jsou během provozu velmi horké. Počkejte, až všechny součásti motoru a stroje vychladnou, odpojte kabel zapalovací svíčky a poté pokračujte v údržbě.

ÚDRŽBA PRODUKTU

POZOR! Před čištěním, opravou, kontrolou nebo seřizováním zastavte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování motoru.

Během záruční doby nesmí uživatel stroj rozebírat nebo vyměňovat jakékoli součásti nebo díly jiné než ty, které jsou uvedeny níže, protože tím dojde ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním místě.

Po ukončení práce je nutné vyčistit kryt, větrací šterbiny, spínače, přídavnou rukojeť a kryty např. proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících prostředků. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

Pozor! Všechny postupy údržby je nutné provádět při vypnutém a nečinném stroji. Po vypnutí motoru počkejte, dokud motor a součásti stroje zcela nevychladnou, a poté odpojte kabel zapalovací svíčky.

Pozor! Pokud není níže popsán průběh servisní činnosti. To znamená, že musíte stroj odvézt do specializovaného servisního střediska, kde budou tyto práce provedeny.

Pozor! Pokud se k čištění používá rozpouštědlo, vyhněte se kontaktu rozpouštědla s pokožkou a očima. Používejte osobní ochranné prostředky. Výrobek se nesmí čistit proudem vody, zejména pod tlakem, nebo ponořením do vody.

Činnosti obecné údržby

Zkontrolujte celkový stav stroje. Zkontrolujte uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, praskliny, poškozené součásti a další závady, které mohou ovlivnit bezpečný provoz.

Odstraňte veškeré nečistoty a materiál, který se mohl nashromáždit na podvozku a stroji. Po každém použití zařízení vyčistěte. Poté namažte pohyblivé části vysoce kvalitním lehkým strojním olejem.

Pozor! K čištění stroje nepoužívejte tlakovou myčku. Voda může proniknout do těžko přístupných míst stroje a skříně převodovky, což může mít za následek poškození vřeten, převodovek, ložisek nebo motoru.

Pravidelné kontroly

Měla by být prováděna pravidelná kontrola a údržba níže uvedených součástí stroje.

Kontrola hladiny motorového oleje

Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla a sejměte měрку hladiny oleje (V).

Vyčistěte a osušte indikátor čistým hadříkem.

Vložte měрку do plnicí trubice, ale neotáčejte ji. Poté vyjměte a sledujte uvedenou hladinu oleje.

Pokud je indikovaná hladina příliš nízká, doplňte olej po horní úroveň měrky (přerušovaná oblast).

Zašroubujte měрку do plnicího hrdla oleje.

Výměna motorového oleje

Motorový olej by měl být vyměněn po prvních 2 až 5 hodinách provozu. Jakákoli následná výměna oleje by měla být provedena každých 25 hodin provozu.

Pozor! Motorový olej vyměňte nejlépe ihned po zastavení motoru. Olej je pak nejdřívší a bude nejrychleji odtékat z převodové komory motoru.

Při výměně oleje buďte opatrní. Olej je ihned po zastavení motoru horký a může způsobit popáleniny. Olejová nádrž je vybavena vypouštěcím otvorem. Pod vypouštěcí otvor umístěte nádobu s kapacitou větší, než je kapacita olejové nádrže. Pomocí klíče zcela odšroubujte vypouštěcí ventil (a), jak je znázorněno na obrázku (XVI). Nechte olej zcela vytéct do nádoby a poté pomocí klíče utáhněte vypouštěcí ventil. Případný zbývající olej osušte.

Doplňte olej podle postupu popsaného v části: „Příprava k práci“.

Pozor! Použitý motorový olej musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Je zakázáno nalévat motorový olej do kanalizace.

Výměna oleje v převodovce

Převodový olej by měl být vyměněn po prvních 50 hodinách provozu. Jakákoli následná výměna oleje by měla být provedena každých 100 hodin provozu.

Při výměně oleje buďte opatrní, protože olej může být ihned po zastavení stroje horký a může způsobit popáleniny. Vjeďte do servisní jámy vhodné pro šířku stroje, abyste umožnili volný a bezpečný přístup k převodovce. Hnací kolo je vybaveno vypouštěcí zátkou, kterou lze vyjmout ze spodní části stroje. Stroj by měl být umístěn pouze na tvrdém a stabilním povrchu. Nenaklánejte stroj. Pečlivě zajistěte všechna kola, abyste zabránili nekontrolovanému pohybu.

Odšroubujte plnicí zátku (XVII) umístěnou v horní části převodovky, aby mohl olej volně vytékat. Umístěte nádobu pod použitý olej, poté pomocí vhodného klíče odšroubujte vypouštěcí zátku (XVIII) umístěnou ve spodní části převodovky a olej zcela vypustěte. Jakmile je převodovka zcela vypuštěná, nainstalujte vypouštěcí zátku a poté ji pevně a bezpečně utáhněte, aby bylo zajištěno těsnění. Naplňte převodovku novým olejem podle postupu plnění převodového oleje popsaného v návodu v části „Příprava k provozu“. Zkontrolujte hladinu oleje, poté zavřete plnicí otvor a ujistěte se, že je uzávěr správně utažen.

Použitý převodový olej musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Je zakázáno nalévat převodový olej do kanalizace.

Údržba vzduchového filtru (XIX) – každých 50 hodin provozu

POZOR! Nepoužívejte spotřebič bez správně nainstalovaného vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem. Jinak může spalovací motor nasávat nečistoty, které by za normálních okolností filtr zadržel. Nečistoty mohou vést k narušení motoru a dokonce k jeho poškození.

Úplně odšroubujte knoflík nebo knoflíky zajišťující pouzdro filtru a poté sejměte kryt filtru. Vyjměte filtr ze základny. Vzduchový filtr se skládá ze dvou prvků – papíru a houby. Pečlivě zkontrolujte každou filtrační vložku, zda nemá díry, trhliny a poškození. Pokud je některá filtrační vložka poškozena nebo ji nelze během údržby vyčistit, je nutné ji vyměnit za novou, bez závad. Je možné použít vzduchový filtr YATO YT-861933.

Papírovou vložku vyčistěte proudem stlačeného vzduchu (tlak nepřesahujícím 0,2 MPa), vyfoukáním nečistot zevnitř nebo vysáním zvenčí úzkým kartáčem vysavače. Vzhledem k jemné struktuře papírového filtru se doporučuje šetrné čištění. Papírovou vložku nenamáchejte do vody ani jiné tekutiny. Nekartáčujte, abyste zabránili vtírání nečistot do struktury filtru.

Vyčistěte houbovou vložku v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí, důkladně opláchněte a nechte zcela uschnout. Namočte vysušenou filtrační houbu do čistého motorového oleje a vymačkejte ji, ale ujistěte se, že filtr zůstává vlhký.

Pomocí hadříku mírně navlhčeného ve vodě očistěte veškeré nečistoty z vnitřku základny filtru a krytu filtru. Dávejte pozor, aby se do potrubí vedoucího ke karburátoru nedostal prach nebo nečistoty.

Umístěte houbový prvek na prvek papírového filtru. Nainstalujte zpět filtr a zavřete kryt filtru. Ujistěte se, že je kryt filtru pevně uzavřen a upevňovací knoflík pouzdra filtru je řádně utažen.

Údržba zapalovací svíčky (XX) – každých 100 hodin provozu

Odpojte kabel od zapalovací svíčky. Vyměňte zapalovací svíčku (a) pomocí klíče na zapalovací svíčky. K očištění elektrod od uhlíkových usazenin použijte drátěný kartáč. Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami, měla by být mezi 0,7 mm a 0,8 mm. Pokud si všimnete spálených elektrod nebo prasklého keramického krytu, vyměňte zapalovací svíčku za novou. Zašroubujte zapalovací svíčku. Připojte kabel k zapalovací svíčce.

Údržba palivového filtru

Odstraňte uzávěr palivové nádrže (VI). Vytáhněte palivový filtr (XXI). Vyčistěte palivový filtr benzínem. Osušte měkkým, čistým hadříkem. Nainstalujte filtr do plnicího otvoru. Namontujte kryt palivové nádrže. Pozor! Stěny filtru jsou vyrobeny z jemné síťoviny. Při údržbě je třeba dávat pozor, aby nedošlo k jejich poškození. Pokud je filtr poškozen, musí být před pokračováním v práci vyměněn za nový, nepoškozený.

Odstraňování problémů

Níže jsou uvedeny běžné poruchy a možná řešení. Máte-li jakékoli pochybnosti, přestaňte výrobek používat a kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce.

Problém	Příčina	Lék
Motor nejde nastartovat	Kabel zapalovací svíčky je odpojený	Připojte kabel zapalovací svíčky k zapalovací svíčce
	Žádné palivo nebo staré palivo	Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivem
	Plyn není v otevřené poloze	Nastavte plyn do polohy ZAVŘENO - zavřeno pro studený start
	Palivové potrubí je zablokované	Vyčistěte palivové potrubí
	Zapalovací svíčka je znečištěná nebo zaplavená palivem.	Vyčistěte, upravte mezeru nebo vyměňte zapalovací svíčku
Motor běží nepravidelně.	Kabel zapalovací svíčky je uvolněný	Připojte kabel zapalovací svíčky správně
	Zařízení pracuje na odsávání	Přesuňte páčku sytíče do polohy OTEVŘENO.
	Palivové potrubí je ucpané nebo je palivo zastaralé.	Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivem
	V palivovém systému je voda nebo nečistoty	Vyprázdněte palivovou nádrž. Naplňte čerstvým palivem
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Motor se přehřívá.	Karburátor je špatně seřízen	Kontaktujte oficiální servis výrobce
	Hladina motorového oleje je nízká	Naplňte olejovou vanu vhodným olejem
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Proudění vzduchu je omezeno	Demontujte kryt a vyčistěte jej
	Karburátor je špatně seřízen	Kontaktujte oficiální servis výrobce
Stroj se nepohybuje, i když motor běží.	Špatně zvolený převodový stupeň	Ujistěte se, že řadicí páka není mezi dvěma různými rychlostními stupni
	Hnací řemen je příliš volný nebo je třeba jej vyměnit	Kontaktujte oficiální servis výrobce

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA VÝROBKU

Nebudete-li stroj používat déle než 30 dní, připravte jej na uskladnění podle níže uvedených kroků.

Pozor! Před uskladněním nebo přepravou vždy vyprázdněte palivovou nádrž.

Zcela vyprázdněte palivovou nádrž, protože palivo obsahující etanol může ztratit své vlastnosti již po 30 dnech. Použité palivo může obsahovat gumové usazeniny, které mohou ucpat karburátor a omezit průtok paliva.

Nastartujte motor a běžte, dokud se automaticky nezastaví. Tím zajistíte úplné vypuštění paliva z karburátoru. Pokud necháte motor běžet až do úplného vyprázdnění, pomůže to zabránit usazování karbonu uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru. Dokud je motor ještě teplý, vypusťte motorový olej. Poté naplňte systém čerstvým olejem se specifikací doporučenou v tabulce technických údajů.

K čištění vnějšího stroje a odstraňování nečistot z větracích otvorů používejte čisté hadříky, aby byly čisté. Během skladování by měly být větrací otvory čisté. Nezakrývejte ventilační otvory.

Pozor! K čištění plastových dílů nepoužívejte silné saponáty nebo čističe na bázi ropy, protože chemikálie mohou plastové díly poškodit.

Čistěte podle návodu.

Skladujte na tmavém, suchém, nemrzoucím a dobře větraném místě. Místo uložení by mělo být chráněno před přístupem dětí. Výrobek by měl být skladován při teplotě mezi 10 a 30 stupni Celsia. Doporučuje se skladovat výrobek v jeho továrním balení nebo v jiném obalu, který jej chrání před prachem. Výrobek skladujte ve svislé poloze.

Při přepravě musí být stroj chráněn před nárazy a silnými vibracemi, které by mohly poškodit jeho součásti. Stroj musí být přepravován ve vodorovné poloze a musí být řádně zajištěn proti pohybu, sklouznutí nebo převrácení.

Po každé přepravě zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby řádně utaženy.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Skúpač so spaľovacím motorom je dopravný stroj poháňaný spaľovacím motorom, určený na prepravu materiálov na stavebniskách, farmách a v náročnom teréne. Pohon všetkých štyroch kolies poskytuje lepšiu trakciu a stabilitu na nerovnom povrchu, čo zvyšuje efektivitu práce v náročných podmienkach. Pevná konštrukcia a nosnosť až 300 kg umožňujú efektívnu prepravu ťažkých nákladov. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka stroja závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím stroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania stroja na iné účely, ako je určený alebo nedodržovanie bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie stroja na iné účely, než na ktoré je určené, má za následok aj stratu práv užívateľa na záruku a záruku.

VYBAVENIE

Stroj sa dodáva kompletný, ale pred prvým použitím je potrebná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-86115
Druh paliva		Bezolovnatý benzín E10
Maximálna nosnosť	[kg]	300
Typ motorového oleja		SAE15W-40
Objem nádrže motorového oleja	[l]	0,6
Typ prevodového oleja		SAE80W-90
Kapacita nádrže prevodového oleja	[l]	0,65
Kapacita palivovej nádrže	[l]	3,6
Počet valcov		1
Počet pruhov		4
Typ spustenia		manuál
Chladenie		Letecky
Typ zapalovacej sviečky		F7RTC
Zdvihový objem motora	[cm ³]	196
Výkon motora	[kW]	4,1
Maximálne otáčky motora	[min ⁻¹]	3600
Maximálna rýchlosť	[km/h]	3,6
Rozmery	[mm]	1368 x 746 x 950
omša	[kg]	168
Hluk		
akustický tlak	[dB (A)]	82,2 ± 3
výkon L _{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Úroveň vibrácií (ľavá/pravá rukoväť)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ!
PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE
NECHAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

Pred začatím práce si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa so štítkami na stroji, aby ste pochopili jeho obmedzenia a potenciálne nebezpečenstvá. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Ak stroj odovzdáte inej osobe, priložte k nemu aj návod na obsluhu. Stroj by sa mal vždy používať v súlade s odporúčaniami v návode na obsluhu.

Tiež je potrebné zvládnuť postup zastavenia stroja a rýchleho odpojenia ovládacích prvkov.

Pred použitím stroja si dôkladne prečítajte a pochopte všetky pokyny a bezpečnostné opatrenia uvedené v návode na obsluhu. Stroj sa nesmie používať, kým nie je úplne pochopené, ako ho ovládať, ako správne udržiavať motor a ako predchádzať nehodám a škodám na majetku.

Ak je stroj odovzdaný inej osobe ako pôvodnému kupujúcemu, požičaný, prenájatý alebo predaný, vždy priložte tento návod a

pred použitím poskytnite príslušné prevádzkové a bezpečnostné školenie. Používateľ je zodpovedný za predchádzanie nehodám a je zodpovedný za akékoľvek zranenia alebo škody, ktoré môžu nastať v dôsledku používania stroja – operátorovi, okolostojacim a majetku.

Stroj sa nesmie používať nad rámec jeho možností.

Pracovná oblasť

Stroj sa nesmie spúšťať ani prevádzkovať v uzavretých priestoroch. Výfukové plyny obsahujú oxid uhľnatý, smrteľný plyn bez zápachu. Stroj by sa mal používať iba vonku v dobre vetranom priestore.

Neprevádzkujte stroj v podmienkach obmedzenej viditeľnosti alebo nedostatočného osvetlenia.

Osobná bezpečnosť

Stroj sa nesmie prevádzkovať pod vplyvom alkoholu, drog alebo akýchkoľvek liekov, ktoré môžu ovplyvniť vašu schopnosť správne ho používať.

Je potrebné nosiť ochranný odev: dlhé, hrubé nohavice, pevnú obuv a ochranné rukavice. Nenoste voľné oblečenie, šortky ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zaistené a zviazané na úrovni ramien. Zabráňte kontaktu vlasov, odevu a rukavíc s pohyblivými časťami stroja.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Vhodné ochranné vybavenie, ako sú masky proti prachu, neklzáva obuv, prilby alebo chrániče sluchu, môžu znížiť riziko zranenia.

Kontrola stroja pred spustením

Skontrolujte stav ochranných krytov a uistite sa, že sú správne nasadené a funkčné.

Uistite sa, že všetky skrutky, matice a upevňovacie prvky sú riadne utiahnuté.

Stroj sa nesmie používať, ak vyžaduje opravu alebo je v zlom technickom stave.

Pred prevádzkou stroja vymeňte všetky poškodené, chýbajúce alebo chybné diely.

Skontrolujte hladinu paliva a uskladnite stroj v bezpečných podmienkach.

Je zakázané odstraňovať alebo upravovať bezpečnostné zariadenia. Ich správna činnosť by sa mala pravidelne kontrolovať.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa paliva

POZOR! Palivo je vysoko horľavé a jeho výpary môžu spôsobiť výbuch. Je potrebné prijať všetky preventívne opatrenia, aby sa minimalizovalo riziko vážneho zranenia.

Pri plnení alebo vyprázdňovaní palivovej nádrže:

Používajte iba schválené nádoby na palivo.

Palivo tankujte v čistom, dobre vetranom priestore vonku.

Pred doplnením paliva vypnite motor a počkajte, kým úplne nevychladne.

Nefajčite, nepoužívajte otvorený oheň a nezdržiavajte sa v blízkosti iskier alebo vysokých teplôt v blízkosti paliva.

Je zakázané dopĺňať palivo do stroja v uzavretých priestoroch.

Palivo skladujte v schválených, zabezpečených nádobách na chladnom, dobre vetranom mieste mimo zdrojov vznietenia.

Neprepĺňajte palivovú nádrž. Hladina paliva by nemala presiahnuť 12,5 mm (1/2 palca) pod spodnou časťou plniaceho hrdla, aby sa vytvoril priestor na expanziu paliva v dôsledku zvýšenia teploty.

Akékoľvek rozliate palivo je potrebné ihneď utrieť. Ak dôjde k rozliatiu paliva, neštartujte stroj, kým sa palivové výpary úplne neodparia.

Stroj sa nesmie skladovať s palivom v nádrži v oblasti, kde by sa výpary paliva mohli dostať do kontaktu so zdrojmi vznietenia, ako sú ohrievače vody, pece alebo iné vysokoteplotné zariadenia.

Prevádzková bezpečnosť

Stroj musí byť umiestnený tak, aby sa nemohol náhodne pohnúť počas údržby, čistenia, nastavovania alebo inštalácie príslušenstva.

Stroj nesmie byť nútený pracovať nad jeho menovité schopnosti. Mali by ste používať vybavenie, ktoré je vhodné pre vašu konkrétnu úlohu.

Je zakázané zasahovať do nastavenia regulátora motora alebo prevádzkovať motor pri nadmerných otáčkach.

Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti pohyblivých častí stroja.

Zabráňte kontaktu s horúcim olejom, palivom, výfukovými plynmi a horúcimi časťami stroja.

Ak dôjde k nadmernému huku alebo vibráciám, okamžite vypnite stroj a zistite príčinu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE SPALOVACIEHO VOZIDLA

Stroj slúži na prepravu materiálov a jeho maximálna nosnosť je 300 kg. Stroj sa musí používať podľa určenia a nesmie sa prekročiť povolená nosnosť. Je zakázané stúpať na stroj alebo prevážať cestujúcich.

Neštartujte spaľovací motor v uzavretom priestore, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhľnatého (CO).

Pred začatím práce sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami stroja.

Pred použitím stroja dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť. Uistite sa, že na povrchu nie sú prekážky a voľné predmety, ktoré by

mohli spôsobiť zakopnutie alebo stratu kontroly. Pracujte na rovnom a stabilnom povrchu. Nepracujte na nerovnom, dierovanom alebo hrbolatom teréne.

Nikdy neumiestňujte žiadnu časť svojho tela na miesto, kde hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia, ku ktorému môže dôjsť počas montáže, inštalácie, používania, vykladania, údržby, opravy alebo prepravy stroja.

Pred začatím práce sa uistite, že je stroj správne zmontovaný.

Všetky okološľajce, vrátane detí a zvierat, by sa mali zdržiavať vo vzdialenosti najmenej 20 metrov od stroja. Ak sa niekto priblíži, okamžite stroj zastavte.

Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení. Nedostatočné osvetlenie na pracovisku môže spôsobiť nehody.

Neparkujte stroj na nestabilnom podklade, ktorý by mohol spôsobiť jeho prevrátenie alebo sklznutie, najmä ak je stroj naložený.

Pred naštartovaním motora sa vždy uistite, že je odpojený pohon kolies (páčka spojky je v hornej polohe).

Naštartujte motor podľa pokynov a vždy sa držte ďalej od pohyblivých častí stroja.

Počas prevádzky stroja neopúšťajte miesto operátora.

Pri obsluhu stroja vždy držte ovládacie rukoväte oboma rukami, pričom udržiavajte pevný a stabilný úchop. Stroj môže prudko vyskočiť alebo sa náhle pohnúť dopredu, ak narazí na skryté prekážky, ako sú veľké kamene.

Nepreťažujte stroj. Rýchlosť jazdy a pracovné tempo je potrebné prispôbiť terénym podmienkam a sklonu.

Nikdy neprevádzkujte stroj na svahoch väčších ako 20°.

Pri prevádzke na svahoch bez ohľadu na to, či sa stroj pohybuje dopredu alebo dozadu, musí byť hmotnosť rovnomerne rozložená, aby nedošlo k strate stability. Odporúča sa, aby smer jazdy bol rovnobežný so sklonom terénu (nahor alebo nadol). Aby ste predišli nekontrolovanému pohybu stroja, pri práci na svahoch nemeňte prevodové stupne.

Pri vyklápaní nákladu zo sklápača sa ťažisko stroja dynamicky mení, takže posúdenie terénnych podmienok a stability stroja je kľúčové. Osobitné riziká vznikajú pri práci na mäkkom podklade alebo keď sa nákladný materiál prílepi na povrch sklápača (napríklad mokrá hĺna).

Nevystavujte stroj vlhkosti. Stroj nepoužívajte počas zrážok alebo tam, kde hrozí nebezpečenstvo blesku. Nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Na klzkom alebo nerovnom teréne je potrebné dbať na to, aby sa stroj nepošmykol.

Nepracujte so strojom v podmienkach obmedzenej trakcie, ako sú štrkové cesty, chodníky alebo skalnatý terén, bez zvláštnej opatrnosti.

Pri práci v náročných terénnych podmienkach, napr. na zamrznutom teréne, je potrebné venovať zvýšenú pozornosť, pretože stroj môže stratiť trakciu.

Ak je to možné, vyhňte sa jazde na povrchoch, ako sú korytá riek, štrkové povrchy, nerovné skalné povrchy, stvrdnutý betón alebo oblasti pokryté spadnutými pňami stromov. Práca v takýchto podmienkach môže viesť k vážnemu poškodeniu stroja alebo zrýchlenému opotrebovaniu jeho pohyblivých častí.

Neprevádzkujte stroj v stiesnených priestoroch, napr. pri cúvaní, kde hrozí nebezpečenstvo prítlačenia obsluhy medzi stroj a iný predmet.

Stroj je potrebné pravidelne udržiavať a udržiavať v čistote. Všetky servisné práce by sa mali vykonávať s použitím originálnych náhradných dielov schválených výrobcom. Vetracie otvory motora musia byť vždy voľné a čisté.

Zastavte motor stroja a uistite sa, že sa zastavili všetky pohyblivé časti:

- vždy, keď potrebujete odstúpiť od stroja,
- pred čistením, kontrolou, výmenou príslušenstva alebo opravou zariadenia,
- po zasiahnutí cudzím predmetom,
- pred prepravou na pracovisko a z pracoviska,
- ak stroj začne nadmerne vibrovať.

POZOR! Po vypnutí motora sa pohyblivé časti môžu ešte nejaký čas otáčať. Počkajte, kým sa pohyblivé časti stroja nezastavia.

MONTÁŽ PRODUKTU

Príprava na montáž

Výrobok je potrebné vybalíť z obalu a odstrániť všetky obalové prvky. Odporúča sa uschovať obal, ktorý môže byť užitočný pri preprave alebo skladovaní produktu. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu niektorej časti výrobku počas prepravy. Akékoľvek zistené poškodenie, napr.

Odporúča sa umiestniť stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Počas inštalácie by ste mali používať osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný odev.

Inštalácia

Pri montáži stroja postupujte podľa obrázka:

(II) – Namontujte kolesá. Na bočniciach pneumatík je šípka označujúca odporúčaný smer jazdy. Kolesá musia byť namontované podľa tohto označenia, pričom ich poloha sa pri jazde dopredu prispôbi smeru jazdy stroja.

Umiestnite kolesá na upevňovacie čapy náboja, dávajte pozor na správny smer a potom ich zaistite pomocou matic a podložiek M10. Matice dotiahnite rovnomerne a striedavo, aby ste zaistili stabilitu a správne usadenie kolesa.

(III) – Nainštalujte ovládacie rukoväte. Za týmto účelom namontujte rám držiaka na šasi a zaistite ho pomocou skrutiek M10 x 50 mm, podložiek a matic.

(IV) – Nainštalujte nákladný box. Za týmto účelom zaistíte prednú časť krabice dvoma závlačkami. Uistite sa, že sú kolky správne zaistené proti vyklznutiu.

PRÍPRAVA DO PRÁCE

POZOR! Z výroby môže motor obsahovať len malé množstvo oleja na ochranu motora počas prepravy a skladovania. Pred prvým spustením skontrolujte hladinu motorového oleja a potom olej doplňte na požadovanú úroveň. Hladinu oleja je potrebné pravidelne kontrolovať a podľa potreby dopĺňať. Prevádzka stroja bez oleja alebo s príliš malým množstvom oleja v prevodovke motora môže viesť k nezvratnému poškodeniu motora.

Mali by ste si pripraviť olej určený pre štvortaktné motory s triedou viskozity SAE 15W-40.

Pred doplnením oleja položte stroj na rovný povrch, potom odskrutkujte kryt olejovej nádrže (V) a dosucha utrite pripojenú mierku oleja. Naplňte nádrž olejom. Pri plnení sa odporúča použiť lievik alebo nalievač, aby sa olej nerozliel. Ak dôjde k rozliatiu oleja, pred naštartovaním motora dôkladne utrite zvyšný olej. Skontrolujte, či je hladina oleja správna. Za týmto účelom vložte mierku do plniaceho otvoru a naskrutkujte kryt nádrže. Potom ju odskrutkujte a skontrolujte hladinu oleja na mierke. Hladina oleja by mala byť medzi maximálnou a minimálnou úrovňou na mierke. Po uistení sa, že hladina oleja je správna, zatvorte plniaci otvor uzáverom.

Pozor! Pred každým začatím práce je potrebné skontrolovať hladinu oleja.

Stroj je vybavený hnacím prevodom. Pred prvým spustením stroja a každých 50 hodín prevádzky skontrolujte hladinu oleja v hnacom kolese a v prípade potreby doplňte na správnu hladinu. Na doplnenie oleja do hnacej prevodovky pripravte prevodový olej so stupňom viskozity SAE 80W-90. **Na tento účel nepoužívajte motorový olej!** Pred kontrolou oleja položte stroj na rovný povrch a potom odskrutkujte uzáver nádrčky prevodového oleja (XVII). Ak nie je hladina oleja viditeľná na plniacom otvore, je potrebné olej doplniť. Pri dopĺňaní oleja sa odporúča použiť lievik alebo nalievač, aby sa olej nerozliel. Pomaly pridávajte olej, kým nedosiahne požadovanú úroveň – spodný okraj plniaceho otvoru. Po doplnení oleja skontrolujte hladinu, potom uzatvorte plniaci otvor uzáverom a uistite sa, že je riadne dotiahnutý, aby ste predišli úniku. Ak dôjde k rozliatiu oleja, pred naštartovaním motora dôkladne utrite zvyšný olej.

Po doplnení oleja musíte doplniť palivo. Palivo je bezolovnatý benzín s oktánovým číslom najmenej 95. Ak chcete doplniť palivo, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (VI) a nalejte palivo do nádrže. Pri nalievaní paliva sa odporúča použiť nalievač alebo lievik, aby sa znížilo riziko rozstrekú paliva. Ak sa palivo rozleje, opatrne utrite zvyšné palivo. Počkajte, kým sa výpary úplne nerozptýlia a naštartujte motor na inom mieste, než kde bol natankovaný. Po naplnení palivovej nádrže zatvorte plniaci otvor palivovej nádrže krytom.

Stroj je vybavený pneumatikami kolesami. Odporúčaný tlak v pneumatikách je 30 PSI / 2,07 BAR. Pred začatím práce musia byť pneumatiky nahustené. Neprekračujte odporúčaný tlak v pneumatikách. Pred začatím práce skontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky by mali byť vždy nahustené na rovnaký tlak.

Pozor! Nesprávny alebo nerovnomerný tlak v pneumatikách môže viesť k nebezpečným situáciám, ako je prevrátenie stroja na bok, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pozor! Pri hustení pneumatiky nesedte ani nestojte pred, nad alebo priamo vedľa kolesa.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Ovládanie stroja

Nižšie je uvedený popis ovládacích prvkov stroja:

Páčka spojky (VII)

Potiahnutím páčky spojky (a) smerom k rukoväti sa zapne pohon kolies. Uvoľnením páky sa odpojí pohon kolies. Páka je vybavená zámkom (b), aby sa zabránilo jej náhodnému stlačeniu. Pred stlačením páčky spojky je potrebné posunúť zámok smerom nadol. Páčka spojky sa nedá zablokovat' v spodnej polohe. Po uvoľnení páčky spojky sa stroj zastaví a automaticky zabzdí.

POZOR! Zablokovanie páčky spojky v spodnej polohe je zakázané. V tomto prípade môže byť pri naštartovaní motora zapnutý pohon kolies, čo môže viesť k nebezpečným situáciám a spôsobiť vážne zranenia. Pred naštartovaním motora sa vždy uistite, že je páčka spojky v hornej polohe.

Ľavé a pravé ovládacie páky pohonu (VIII)

Ovládacie páky pohonu umožňujú ovládať smer pohybu stroja. Stlačením pravej páky otáčate stroj doprava, zatiaľ čo ľavá páka otáča stroj doľava.

Radiaca páka (IX)

Pomocou radiacej páky je možné zvoliť jeden z troch prevodových stupňov vpred (1, 2, 3), neutrál (N) alebo spiatocku (R).

Páčka zámku sklápania boxu (X)

Táto páka umožňuje ovládať vyprázdňovanie nákladu. Úplným posunutím páky (a) smerom k operátorovi sa uvoľní zámok (b) na závese korby (c), čím sa umožní naklonenie korby a uvoľnenie nákladu. Posunutím páky úplne dopredu zabráni prevráteniu boxu

a zaisti náklad. Blokovať sklápajú nákladného boxu je možné len vtedy, keď je nákladný box vo vodorovnej polohe.

POZOR! Pred vložením nákladu do boxu sa vždy uistite, že záves boxu (c) je správne uzamknutý pomocou zámku (b), aby ste predišli nebezpečnej situácii, ako je nekontrolované naklonenie nákladného boxu.

Spínač motora (XI)

Stroj je vybavený dvoma spínačmi motora – jeden je umiestnený na motore a druhý na pravej ovládacej rúkoväti. Aby motor fungoval, musia byť oba spínače v polohe ON.

Spínač motora umožňuje zapnúť a vypnúť systém zapalovania. Posunutím spínača motora do polohy OFF sa motor zastaví. Vypínač umiestnený na pravej rúkoväti umožňuje v prípade núdze rýchlo vypnúť motor.

Páčka plynu (XII)

Používa sa na nastavenie otáčok motora. Úplným posunutím páky (a) do hornej polohy označenej „L“ sa otáčky motora nastaví na nízke, zatiaľ čo jej úplným posunutím do spodnej polohy označenej „H“ sa nastaví otáčky motora na vysoké.

Štartovanie spaľovacieho motora

POZOR! Neprevádzkujte spaľovací motor v uzavretých alebo vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, toxický plyn bez zápachu, ktorý môže viesť k otrave, strate vedomia a dokonca k smrti. Keď motor beží, musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, aby sa zabránilo hromadeniu výfukových plynov.

POZOR! Pred každým naštartovaním motora skontrolujte, či je hladina motorového oleja správna.

POZOR! Pred naštartovaním motora sa vždy uistite, že je vypnutý pohon kolies (páčka spojky je v hornej polohe).

Ako je znázornené na obrázku (XIII), otvorte palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy ON.

Ako je znázornené na obrázku (XIV), ak chcete naštartovať studený motor, zatvorte škrtiacu klapku presunutím páčky sýtiča (a) do polohy ZATVORENÉ (CLOSE) a ak chcete naštartovať teplý motor, otvorte škrtiacu klapku presunutím páčky sýtiča (a) do polohy OTVORENÉ (OPEN).

Posuňte páčku plynu, ktorá sa nachádza na vnútornej strane pravej rúkoväte, do strednej polohy medzi nízkymi a vysokými otáčkami motora.

Otočením oboch spínačov motora do polohy ON zapnete systém zapalovania motora. Aby motor fungoval, musia byť spínače v polohe ON.

Niekoľkokrát plynulo potiahnite rúkoväť štartovacieho lanka, kým nepocítite odpor spôsobený stláčaním motora, potom zatiahnite ráznym, rozhodným pohybom (XV). Po niekoľkých ťahoch by mal motor naštartovať.

Po naštartovaní motora nepúšťajte rúkoväť štartovacieho lanka z ruky, ale presuňte ju do spodnej polohy.

Keď sa motor zahrieva, postupne posúvajte páčku sýtiča do polohy OPEN. Po každej zmene polohy páčky sýtiča musíte počkať, kým motor beží hladko. Rýchlosť návratu páčky sýtiča závisí od atmosférických podmienok, v ktorých sa motor štartuje. Čím nižšia je teplota okolia, tým pomalší musí byť návrat.

Nastavte otáčky motora pomocou páčky plynu do polohy medzi nízkou a vysokou. Vyššie otáčky motora umožňujú vyššiu prevádzkovú efektívnosť, ale zároveň vytvárajú viac hluku a prispievajú k rýchlejšiemu opotrebovaniu motora.

Zastavenie spaľovacieho motora

Zastavte stroj uvoľnením páčky spojky, aby sa úplne vrátila do hornej polohy.

V prípade núdze, keď je potrebné okamžite vypnúť motor, otočte vypínač motora umiestnený na pravej rúkoväti do polohy OFF.

Za normálnych okolností by sa malo zastavenie vykonať podľa nasledujúcich krokov:

Posuňte páku plynu do polohy nízkych otáčok motora.

Nechajte motor bežať na voľnobeh 1–2 minúty.

Otočte oba spínače motora do polohy OFF.

Ako je znázornené na obrázku (XIII), zatvorte palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy OFF.

Pozor! Nepremiestňujte páčku sýtiča do polohy CLOSE, aby ste zastavili motor, pretože to môže spôsobiť spätné vznietenie výfuku alebo poškodenie motora.

Tankovanie

POZOR! Palivo je vysoko horľavé! Pri manipulácii s palivom je potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia. Nenapĺňajte palivovú nádrž, keď je stroj v prevádzke. Nedoplňujte palivo v blízkosti otvoreného ohňa. V priestore tankovania je zakázané fajčiť. Nerozlievajte palivo. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred spustením stroja dôkladne vysušte rozliate palivo. Pevne a bezpečne utiahnite uzáver palivovej nádrže. Palivo by sa malo skladovať v tesne uzavretých schválených nádobách, mimo zdrojov tepla a mimo dosahu detí.

Zastavte motor podľa postupu opísaného vyššie.

Počkajte, kým motor vychladne.

Palivo je bezolovnatý benzín s oktanovým číslom najmenej 95. Ak chcete doplniť palivo, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (VI) a nalejte palivo do nádrže. Pri nalievaní paliva sa odporúča použiť nalievací alebo lievik, aby sa znížilo riziko rozstrekú paliva. Ak sa palivo rozleje, opatrne utrite zvyšné palivo. Počkajte, kým sa výpary úplne nerozptýlia a naštartujte motor na inom mieste, než kde bol natankovaný. Po naplnení palivovej nádrže zatvorte plniaci otvor palivovej nádrže krytom.

Reštartujte motor podľa postupu v časti „Spustenie spaľovacieho motora“.

Vyprázdenie nákladného boxu

POZOR! Pri sklápaní korby nikdy nestojte v línii pádu nákladu. Pred odomknutím a naklonením nákladného boxu sa uistite, že sa v priestore vykladania nenachádzajú žiadne osoby, najmä deti a zvieratá, aby sa predišlo nehodám, ako je náraz do boxu alebo zakrytie materiálom. Pri nakláňaní boxu buďte mimoriadne opatrní a stojte v bezpečnej polohe, aby ste sa vyhlili kontaktu s padajúcim boxom a nákladom. Udržujte ruky a nohy mimo dosahu pohyblivých častí stroja.

POZOR! Nikdy nevyprázdňujte nákladný box na svahoch alebo nerovnom teréne, pretože to môže spôsobiť prevrátenie stroja, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť. Nákladný box by sa mal vyprázdňovať iba na stabilnom, rovnom povrchu po úplnom zastavení stroja.

Ak chcete vyprázdniť nákladný box, posuňte páku sklápania boxu úplne smerom k operátorovi, aby ste uvoľnili zámok závesu. Po odomknutí je potrebné karosériu ručne nakloniť dopredu, pričom dávajte obzvlášť pozor, kým sa náklad úplne nevyprázdni.

Po vyprázdnení korby ju opatrne vráťte do pôvodnej polohy a potom posuňte páku na naklápanie korby úplne dopredu, aby sa korba neprevrátila. Uistite sa, že záves nákladného boxu je správne zaistený zámkom. Až po správnom upevnení krabice môžete začať s ďalšou prácou.

Odporúčania pri používaní sklápača

Po zahriatí motora presuňte páčku plynu do spodnej polohy, aby ste zvýšili otáčky motora.

Keď uvoľníte páku spojky, stroj sa automaticky zastaví a zabrzdí. Pred zmenou prevodového stupňa musí byť páčka spojky vždy úplne uvoľnená a stroj musí byť úplne zastavený. Nedodržanie tohto odporúčania môže viesť k nezvratnému poškodeniu hnacieho kolesa.

Pomocou radiacej páky zvolte príslušný prevodový stupeň, posuňte zámok páčky spojky nadol a potom páčku spojky jemne zatlačte. Ak sa prevodový stupeň nezaradí okamžite, pomaly uvoľníte páčku spojky do hornej polohy a skúste znova zaradiť správny prevodový stupeň. Keď stlačíte páku spojky, stroj sa začne pohybovať vo zvolenom smere.

Sklápač má ovládacie páky na oboch stranách ovládacej rukoväte, čo uľahčuje manévrovanie. Ak chcete odbočiť doľava alebo doprava, jednoducho stlačte príslušnú páku ovládania jazdy. Citlivosť ovládania sa zvyšuje so zvyšujúcou sa rýchlosťou stroja. Keď je nákladný box prázdny, stačí na otočenie ľahký tlak na páku, ale keď je stroj naložený, môže byť potrebný silnejší tlak na páku ovládania jazdy. **POZOR!** Zatačajte len pri nízkych rýchlostiach. Vysoká rýchlosť otáčania môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom, čo zvyšuje riziko prevrátenia stroja, čo môže viesť k pomliaždeniu obsluhy, vážnemu zraneniu alebo dokonca smrti. Pred cúvaním sa uistite, že oblasť okolo stroja je bez prekážok a okolostojacich osôb, najmä detí a zvierat. Necúvajte v blízkosti ľudí, stien budov, stromov alebo iných pevných prekážok, aby ste sa vyhlili nebezpečným situáciám. Pri cúvaní buďte mimoriadne opatrní. Udržujte ruky, nohy a odev mimo rotujúcich častí stroja.

Stroj má maximálnu nosnosť 300 kg. Zátťaž sa však odporúča prispôbiť terénym podmienkam, v ktorých bude stroj nasadený. V náročnom teréne sa odporúča zaradiť nízky prevodový stupeň a dbať maximálnej opatrnosti. V takýchto situáciách by mal byť stroj počas jazdy udržiavaný na nízkom prevodovom stupni.

Pri pohybe po ceste sa vyhýbajte náhlým zákrutám a častým zmenám smeru. Buďte obzvlášť opatrní na nerovnom, skalnatom teréne a úsekoch s vysokým koeficientom trenia.

Buďte opatrní pri práci v náročných poveternostných podmienkach a na povrchoch, ktoré môžu spôsobiť stratu stability stroja (klzké alebo mokré povrchy, blato).

Je potrebné sa vyhnúť náhlým zastaveniam, aby sa zabránilo posunu ťažiska, čo by mohlo viesť k strate kontroly nad strojom a nákladom a zvýšiť riziko destabilizácie alebo prevrátenia stroja.

Stroj vždy zastavte na stabilnom, rovnom povrchu. Pri zastavovaní sa uistite, že kolesá sú umiestnené priamo vpred, aby sa dosiahla lepšia stabilita a kontrola nad strojom.

Skôr ako necháte stroj bez dozoru, vypnite motor podľa pokynov v časti „Zastavenie spaľovacieho motora“. Ak je stroj zastavený na svahu, musí byť dodatočne zaistený klinom umiestneným pod jedným z kolies.

Po dokončení práce vypnite motor a potom zatvorte palivový ventil. Upozorňujeme, že motor a výfukový systém sú počas prevádzky veľmi horúce. Počkajte, kým všetky súčasti motora a stroja nevychladnú, odpojte kábel zapalovacej sviečky a potom pokračujte v údržbe.

ÚDRŽBA PRODUKTU

POZOR! Pred čistením, opravou, kontrolou alebo nastavovaním zastavte motor a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu motora.

Počas záručnej doby používateľ nesmie rozoberať stroj alebo vymieňať akékoľvek komponenty alebo diely iné ako tie, ktoré sú uvedené nižšie, pretože tým stratí platnosť záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku.

Po ukončení práce je potrebné vyčistiť kryt, vetracie otvory, spínače, prídavnú rukoväť a kryty napr. prúdom vzduchu (tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), keľou alebo suchou handrou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

Pozor! Všetky postupy údržby sa musia vykonávať pri vypnutom a nečinnom stroji. Po vypnutí motora počkajte, kým motor a súčasti stroja úplne nevychladnú, a potom odpojte kábel zapalovacej sviečky.

Pozor! Ak nie je nižšie popísaný priebeh servisnej činnosti. To znamená, že musíte stroj odnieť do špecializovaného servisného strediska, aby vykonali túto prácu.

Pozor! Ak sa na čistenie používa rozpúšťadlo, zabráňte kontaktu rozpúšťadla s pokožkou a očami. Používajte osobné ochranné prostriedky. Výrobok sa nesmie čistiť prúdom vody, najmä pod tlakom, ani ponorením do vody.

Činnosti všeobecnej údržby

Skontrolujte všeobecný stav stroja. Skontrolujte uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, praskliny, poškodené komponenty a iné chyby, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku.

Odstráňte všetky nečistoty a materiál, ktorý sa mohol nahromadiť na podvozku a stroji. Po každom použití prístroj vyčistite. Potom použite kvalitný ľahký strojový olej na namazanie pohyblivých častí.

Pozor! Na čistenie stroja nepoužívajte tlakový čistič. Voda môže preniknúť do ťažko prístupných oblastí stroja a skrine prevodovky, čo môže viesť k poškodeniu vretien, prevodoviek, ložísk alebo motora.

Pravidelné kontroly

Mali by sa vykonávať pravidelné kontroly a údržba komponentov stroja uvedených nižšie.

Kontrola hladiny motorového oleja

Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla a vyberte mierku hladiny oleja (V).

Indikátor očistite a osušte čistou handričkou.

Vložte mierku do plniacej trubice, ale neotáčajte ňou. Potom vyberte a sledujte uvedenú hladinu oleja.

Ak je zobrazená hladina príliš nízka, doplňte olej po hornú úroveň mierky (čiarkovaná oblasť).

Zaskrutkujte mierku do plniaceho hrdla oleja.

Výmena motorového oleja

Motorový olej by sa mal vymeniť po prvých 2 až 5 hodinách prevádzky. Akákoľvek následná výmena oleja by sa mala vykonávať každých 25 hodín prevádzky.

Pozor! Motorový olej je najlepšie vymeniť ihneď po zastavení motora. Olej je vtedy najriedši a najrychlejšie odtéčie z prevodovej komory motora.

Pri výmene oleja buďte opatrní. Olej je ihneď po zastavení motora horúci a môže spôsobiť popáleniny. Olejová nádrž je vybavená vypúšťacím otvorom. Pod vypúšťací otvor umiestnite nádobu s kapacitou väčšou ako je kapacita olejovej nádrže. Pomocou kľúča úplne odskrutkujte vypúšťací ventil (a), ako je znázornené na obrázku (XVI). Nechajte olej úplne vytečť do nádoby a potom pomocou kľúča utiahnite vypúšťací ventil. Zvyšný olej utrite dosucha.

Doplňte olej podľa postupu opísaného v časti: „Príprava na prácu“.

Pozor! Použitý motorový olej sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Je zakázané nalievať motorový olej do kanalizácie.

Výmena oleja v prevodovke

Prevodový olej by sa mal vymeniť po prvých 50 hodinách prevádzky. Akákoľvek následná výmena oleja by sa mala vykonávať každých 100 hodín prevádzky.

Pri výmene oleja buďte opatrní, pretože olej môže byť ihneď po zastavení stroja horúci a môže spôsobiť popáleniny. Vojdite do servisnej jamy primeranej šírke stroja, aby ste umožnili voľný a bezpečný prístup k prevodovke. Hnacie koleso je vybavené vypúšťacou zátkou, ktorú je možné vybrať zo spodnej časti stroja. Stroj by mal byť umiestnený iba na tvrdých a stabilných povrchoch. Stroj nenakláňajte. Starostlivo zaistite všetky kolesá, aby ste zabránili nekontrolovanému pohybu.

Odskrutkujte plniacu zátku (XVII) umiestnenú na vrchu prevodovky, aby olej mohol voľne vytekať. Postavte nádobu pod použitý olej, potom pomocou vhodného kľúča odskrutkujte vypúšťaciu zátku (XVIII) umiestnenú v spodnej časti prevodovky a olej úplne vypustite. Po úplnom vypustení prevodovky nainštalujte vypúšťaciu zátku a potom ju pevne a bezpečne utiahnite, aby ste zaistili pevné utesnenie. Naplňte prevodovku novým olejom podľa postupu plnenia prevodového oleja opísaného v časti „Príprava na prevádzku“ návodu. Skontrolujte hladinu oleja, potom zatvorte plniaci otvor a uistite sa, že je uzáver správne dotiahnutý.

Použitý prevodový olej sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Je zakázané nalievať prevodový olej do kanalizácie.

Údržba vzduchového filtra (XIX) – každých 50 hodín prevádzky

POZOR! Spotrebiteľ nepoužívajte bez správne nainštalovaného vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom. V opačnom prípade môže spaľovací motor nasávať nečistoty, ktoré by za normálnych okolností zadržiaval filter. Nečistoty môžu viesť k poruche motora a dokonca k poškodeniu.

Úplne odskrutkujte gombík alebo gombíky zaistujúce kryt filtra a potom odstráňte kryt filtra. Vyberte filter zo základne. Vzduchový filter sa skladá z dvoch prvkov – papiera a špongie. Starostlivo skontrolujte každý prvok filtra, či nie je dierovaný, roztrhnutý a poškodený. Ak je niektorá filtračná vložka poškodená alebo sa nedá vyčistiť počas údržby, musí sa vymeniť za novú, bezchybnú. Je možné použiť vzduchový filter YATO YT-861933.

Papierovú vložku vyčistite prúdom stlačeného vzduchu (tlak nepresahujúci 0,2 MPa), vyfúkáním nečistôt zvnútra alebo vysátím

nečistôt zvonku pomocou úzkej kefy vysávača. Vzhľadom na jemnú štruktúru papierového filtra sa odporúča jemné čistenie. Papierovú vložku nenamáčajte do vody ani inej tekutiny. Nečistite, aby ste zabránili vteraniu nečistôt do štruktúry filtra.

Špongiový prvok očistite v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu, dôkladne opláchnite a nechajte úplne vyschnúť. Namočte vysušenú špongiu filtra do čistého motorového oleja a vytlačte ju, ale uistite sa, že filter zostáva vlhký.

Pomocou handričky mierne navlhčenej vo vode očistite všetky nečistoty z vnútra základne filtra a krytu filtra. Dávajte pozor, aby sa prach alebo nečistoty nedostali do potrubia vedúceho ku karburátoru.

Umiestnite špongiový prvok na papierový filtračný prvok. Znovu nainštalujte filter a zatvorte kryt filtra. Uistite sa, že kryt filtra je pevne uzavretý a montážny gombík krytu filtra je riadne utiahnutý.

Údržba zapalovacej sviečky (XX) – každých 100 hodín prevádzky

Odpojte kábel od zapalovacej sviečky. Odstráňte zapalovaciu sviečku (a) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky. Na čistenie elektród od uhlíkových usadenín použite drôtenú kefu. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami, mala by byť medzi 0,7 mm a 0,8 mm.

Ak spozorujete spálené elektródy alebo prasknutý keramický kryt, vymeňte zapalovaciu sviečku za novú. Zaskrutkujte zapalovaciu sviečku. Pripojte kábel k zapalovacej sviečke.

Údržba palivového filtra

Odstráňte uzáver palivovej nádrže (VI). Vytiahnite plniaci filter paliva (XXI). Vyčistite palivový plniaci filter lakovým benzínom. Osušte mäkkou, čistou handričkou. Nainštalujte filter do plniaceho otvoru. Nainštalujte kryt palivovej nádrže.

Pozor! Steny filtra sú vyrobené z jemnej sieťoviny. Pri údržbe je potrebné dávať pozor, aby nedošlo k ich poškodeniu. Ak je filter poškodený, pred pokračovaním v práci ho treba vymeniť za nový, nepoškodený.

Riešenie problémov

Bežné poruchy a možné riešenia sú uvedené nižšie. Ak máte nejaké pochybnosti, prestaňte výrobok používať a kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Problém	Príčina	Náprava
Motor sa nespustí	Kábel zapalovacej sviečky je odpojený	Pripojte kábel zapalovacej sviečky k zapalovacej sviečke
	Žiadne palivo alebo staré palivo	Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivom
	Plyn nie je v otvorenej polohe	Nastavte škrtiacu klapku do polohy ZATVORENÉ – zatvorené pre studený štart
	Palivové potrubie je zablokované	Vyčistite palivové potrubie
	Zapalovacia sviečka je znečistená alebo zaplavená palivom.	Vyčistite, nastavte medzeru alebo vymeňte zapalovaciu sviečku
Motor beží nepravidelne.	Kábel zapalovacej sviečky je uvoľnený	Správne pripojte kábel zapalovacej sviečky
	Zariadenie funguje na odsávanie	Presuňte páčku sýtiča do polohy OPEN.
	Palivové potrubie je zablokované alebo je palivo zastarané.	Vyčistite palivové vedenie. Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivom
	V palivovom systéme je voda alebo nečistoty	Vyprázdňte palivovú nádrž. Naplňte čerstvým palivom
	Vzduchový filter je znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
Motor sa prehrieva.	Karburátor je nesprávne nastavený	Obráťte sa na oficiálny servis výrobcu
	Hladina motorového oleja je nízka	Naplňte olejovú vaňu príslušným olejom
	Vzduchový filter je znečistený	Vyčistite vzduchový filter
	Prúdenie vzduchu je obmedzené	Demontujte kryt a vyčistite ho
	Karburátor je nesprávne nastavený	Obráťte sa na oficiálny servis výrobcu
Stroj sa nehýbe, aj keď motor beží.	Nesprávne zvolený prevodový stupeň	Uistite sa, že radiaca páka nie je medzi dvoma rôznymi prevodovými stupňami
	Hnací remeň je príliš voľný alebo je potrebné ho vymeniť	Obráťte sa na oficiálny servis výrobcu

SKLADOVANIE A DOPRAVA PRODUKTOV

Ak sa stroj nebude používať dlhšie ako 30 dní, postupujte podľa nižšie uvedených krokov, aby ste ho správne pripravili na uskladnenie.

Pozor! Pred uskladnením alebo prepravou vždy vyprázdňte palivovú nádrž.

Úplne vyprázdnite palivovú nádrž, pretože palivo obsahujúce etanol môže stratiť svoje vlastnosti už po 30 dňoch. Použité palivo môže obsahovať gumové usadeniny, ktoré môžu upchať karburátor a obmedziť prítok paliva.

Naštartujte motor a bežte, kým sa automaticky nezastaví. Tým sa zabezpečí úplné vypustenie paliva z karburátora. Spustenie motora až do úplného vyprázdnenia pomáha predchádzať usadzovaniu uhlíka vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora. Kým je motor ešte teplý, vypustíte motorový olej. Potom naplňte systém čerstvým olejom so špecifikáciou odporúčanou v tabuľke

technických údajov.

Na čistenie exteriéru stroja a na odstránenie nečistôt z vetracích otvorov používajte čisté handry, aby boli čisté. Počas skladovania by mali byť vetracie otvory čisté. Nezakrývajte vetracie otvory.

Pozor! Na čistenie plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy, pretože chemikálie môžu plastové časti poškodiť.

Vyčistite podľa pokynov.

Skladujte na tmavom, suchom, nemrznucom a dobre vetranom mieste. Miesto uskladnenia by malo byť chránené pred prístupom detí. Výrobok by sa mal skladovať pri teplote od 10 do 30 stupňov Celzia. Odporúča sa skladovať výrobok v jeho továrenskom obale alebo v inom obale, ktorý ho chráni pred prachom. Výrobok skladujte vo zvislej polohe.

Počas prepravy musí byť stroj chránený pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré by mohli poškodiť jeho komponenty. Stroj sa musí prepravovať vo vodorovnej polohe a musí byť vhodne zaistený proti pohybu, sklznutiu alebo prevráteniu.

Po každej preprave skontrolujte, či sú upevňovacie skrutky správne dotiahnuté.

TERMÉK JELLEMZŐI

A belsőégésű motoros dömpér egy belső égésű motorral hajtott szállítógép, amelyet anyagok szállítására terveztek építkezéseken, farmokon és nehéz terepen. A négykerék-hajtás jobb tapadást és stabilitást biztosít egyenetlen felületeken, ami növeli a munka hatékonyságát nehéz körülmények között. Masszív felépítése és akár 300 kg-os teherbírása lehetővé teszi a nehéz terhek hatékony szállítását. A gép helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A gép használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely abból ered, hogy a gépet a rendeltetésétől eltérő célra használják, vagy ha nem tartják be a jelen kézikönyvben foglalt biztonsági előírásokat és ajánlásokat. A gép rendeltetésétől eltérő célra történő használata a felhasználó jótállási és jótállási jogának elvesztésével jár.

FELSZERELÉS

A gépet kompletten szállítjuk, de az első használat előtt össze kell szerelni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-86115
Üzemanyag típus		Ölommentes benzin E10
Maximális terhelhetőség	[kg]	300
Motorolaj típusa		SAE15W-40
Motorolaj tartály térfogata	[l]	0.6
A sebességváltó olaj típusa		SAE80W-90
Sebességváltó olajtartály kapacitása	[l]	0,65
Üzemanyagtartály kapacitása	[l]	3.6
Hengerek száma		1
A rudak száma		4
Indítási típus		Kézikönyv
Hűtés		Légi úton
Gyújtógyertya típus		F7RTC
Motor lökettérfogat	[cm ³]	196
Motor teljesítmény	[kW]	4.1
Maximális motorfordulatszám	[min ⁻¹]	3600
Maximális sebesség	[km/h]	3.6
Méretek	[mm]	1368x746x950
Tömeg	[kg]	168
Zaj		
hangnyomás	[dB (A)]	82,2 ± 3
teljesítmény L _{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Rezgésszint (bal/jobbs fogantyú)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FONTOS!

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT HAGYJA MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA

A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és ismerkedjen meg a gépen található címkékkel, hogy megértse annak korlátait és lehetséges veszélyeit. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Ha a gépet másnak adja át, kérjük, mellékelje hozzá a használati utasítást is. A gépet mindig a kezelési útmutatóban leírtak szerint kell használni.

Ezenkívül el kell sajátítani a gép leállításának és a kezelőszervek gyors leválasztásának eljárását.

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a kezelési útmutatóban található összes utasítást és biztonsági előírást. A gépet nem szabad addig használni, amíg teljesen meg nem értette, hogyan kell kezelni, hogyan kell megfelelően karbantartani a motort, és hogyan lehet megelőzni a baleseteket és az anyagi károkat.

Ha a gépet nem az eredeti vásárlónak adják át, kölcsönadják, bérbe adják vagy eladják, mindig mellékelje ezt a kézikönyvet, és

használat előtt tartsa meg a megfelelő üzemeltetési és biztonsági oktatást. A felhasználó felelős a balesetek megelőzéséért, és felelősséggel tartozik a gép használatából eredő sérülésekért és károkért – mind a kezelő, mind a közelben lévők, mind a tulajdon tekintetében.

A gépet nem szabad a képességeit meghaladóan használni.

Munkaterület

A gépet nem szabad beindítani vagy üzemeltetni zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan és halálos gáz. A gépet csak a szabadban, jól szellőző helyen szabad használni.

Ne működtesse a gépet korlátozott látási viszonyok vagy elégtelen megvilágítás mellett.

Személyes biztonság

A gépet nem szabad alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt üzemeltetni, amely befolyásolhatja a megfelelő használatot.

Védőruházatot kell viselni: hosszú, vastag nadrágot, erős cipőt és védőkesztyűt. Ne viseljen bő ruhát, rövidnadrágot vagy ékszert. A hosszú hajat vállmagasságban rögzíteni és meg kell kötni. Kerülje a haj, a ruházat és a kesztyű érintkezését a gép mozgó alkatrészeivel.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes cipő, sisak vagy hallásvédő csökkentheti a sérülések kockázatát.

A gép ellenőrzése indítás előtt

Ellenőrizze a védőburkolatok állapotát, és győződjön meg arról, hogy megfelelően vannak felszerelve és működőképesek.

Győződjön meg arról, hogy minden csavar, anya és rögzítőelem megfelelően meg van húzva.

A gépet nem szabad használni, ha javításra szorul vagy rossz műszaki állapotban van.

A gép használat előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészt.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és tárolja a gépet biztonságos körülmények között.

A biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása tilos. Megfelelő működésüket rendszeresen ellenőrizni kell.

Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS! Az üzemanyag nagyon gyúlékony, gőzei robbanást okozhatnak. Minden óvintézkedést meg kell tenni a súlyos sérülések kockázatának minimalizálása érdekében.

Az üzemanyagtartály feltöltésekor vagy ürítésekor:

Csak jóváhagyott üzemanyagtartályt használjon.

Tankoljon tiszta, jól szellőző helyen a szabadban.

Tankolás előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg teljesen lehűl.

Ne dohányozzon, ne használjon nyílt lángot, és ne tartózkodjon szikra vagy magas hőmérséklet közelében az üzemanyag közelében.

A gépet zárt helyiségekben tankolni tilos.

Tárolja az üzemanyagtartály jóváhagyott, lezárt tartályokban, hűvös, jól szellőző helyen, távol a gyújtóforrásoktól.

Ne töltse túl az üzemanyagtartályt. Az üzemanyagszint nem haladhatja meg a 12,5 mm-t (1/2 hüvelyk) a betöltőcsonc alja alatt, hogy legyen hely az üzemanyag hőmérséklet-emelkedés miatti tágulásához.

A kiömlött üzemanyagot azonnal fel kell törölni. Ha az üzemanyag kiömlött, ne indítsa be a gépet, amíg az üzemanyaggőzök teljesen el nem párolognak.

A gépet tilos üzemanyaggal a tartályban tárolni olyan helyen, ahol az üzemanyaggőzök gyújtóforrásokkal, például vízmelegítő-kel, kemencékkel vagy más magas hőmérsékletű készülékekkel érintkezhetnek.

Üzembiztonság

A gépet úgy kell elhelyezni, hogy ne tudjon véletlenül elmozdulni karbantartás, tisztítás, beállítás vagy tartozékok beszerelése közben.

A gépet nem szabad a névleges teljesítményét meghaladó munkára kényszeríteni. Olyan felszerelést kell használnia, amely megfelel az adott feladatnak.

Tilos a motorszabályzó beállításait befolyásolni, vagy a motort túlzott fordulatszámra üzemeltetni.

Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészeinek közelébe.

Kerülje a forró olajjal, üzemanyaggal, kipufogógázokkal és forró géprészekkel való érintkezést.

Ha túlzott zaj vagy vibráció lép fel, azonnal kapcsolja ki a gépet, és vizsgálja meg az okot.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BEÉGETÉSÜ DÖNTÖK HASZNÁLATÁHOZ

A gép anyagszállításra szolgál, maximális teherbírása 300 kg. A gépet rendeltetésszerűen kell használni, és a megengedett teherbírást nem szabad túllépni. A gépre felmászni és utasokat szállítani tilos.

Ne indítsa be a belső égésű motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid (CO) gőzök halmozódhatnak fel.

A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes kezelőszervével.

A gép használata előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet. Győződjön meg arról, hogy a felület mentes az akadályoktól és a laza tárgyaktól, amelyek megbotláshoz vagy az irányítás elvesztéséhez vezethetnek. Vízszintes és stabil felületen dolgozzon. Ne dolgozzon egyenetlen, kátyús vagy göröngyös terepen.

Soha ne helyezze testét olyan helyre, ahol fennáll a zúzódás veszélye, ami a gép összeszerelése, telepítése, használata, kirakódása, karbantartása, javítása vagy szállítása során előfordulhat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a gép megfelelően össze van szerelve.

Minden személfelőlődőnek, beleértve a gyerekeket és az állatokat is, legalább 20 méterre kell tartózkodnia a géptől. Ha valaki közeledik, azonnal állítsa le a gépet.

Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon. A nem megfelelő világítás a munkahelyen balesetet okozhat.

Ne parkolja le a gépet instabil talajon, amely felborulhat vagy megcsúszhat, különösen, ha a gép meg van terhelve.

A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kerékajtás ki van kapcsolva (a tengelykapcsoló kar felső állásban van).

Indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, és mindig maradjon távol a gép mozgó részeitől.

A gép működése közben ne hagyja el a kezelőhelyet.

A gép működtetése közben mindig két kézzel fogja meg a kezelő fogantyúit, és tartsa meg a szilárd és stabil fogást. A gép hevesen ugrálhat, vagy hirtelen előrehaladhat, ha rejtett akadályoknak, például nagy szikláknak ütközik.

Ne terhelje túl a gépet. A haladási sebességet és a munkatempót a terepviszonyokhoz és a lejtőhöz kell igazítani.

Soha ne működtesse a gépet 20°-nál nagyobb lejtőn.

Lejtőn történő munkavégzéskor, akár előre, akár hátra halad, a súlyt egyenletesen kell elosztani, hogy elkerüljük a stabilitás elvesztését. Javasoljuk, hogy a haladási irány párhuzamos legyen a terep lejtőjével (felfelé vagy lefelé). A gép ellenőrzetlen mozgásának elkerülése érdekében ne váltson sebességet, ha lejtőn dolgozik.

Amikor egy rakományt billencsről billenünk le, a gép súlypontja dinamikusan változik, ezért a terepviszonyok és a gép stabilitásának felmérése döntő fontosságú. Különös kockázatok vannak, ha puha talajon dolgozik, vagy ha a rakomány anyaga hozzátapad a billenőgép felületéhez (pl. nedves agyag).

Ne tegye ki a gépet nedvességnak. Ne használja a gépet csapadék idején vagy olyan helyen, ahol villámcsapás veszélye áll fenn.

Ne használja nedves vagy nedves környezetben. Csúszós vagy egyenetlen terepen fokozottan ügyelni kell a gép megcsúszásának elkerülésére.

Ne működtesse a gépet korlátozott tapadási körülmények között, például kavicsos utakon, járdákon vagy sziklás terepen különös gondossággal.

Nehéz terepen végzett munka során, például fagyos talajon, különös gonddal kell eljárni, mivel a gép elveszítheti a tapadást.

Ha lehetséges, kerülje a vezetést olyan felületeken, mint a folyómedrek, kavicsos felületek, egyenetlen sziklafelületek, megkeményedett beton vagy kidőlt fatuskákkal borított területek. Az ilyen körülmények között végzett munka a gép súlyos károsodásához vagy a futó alkatrészek gyorsuló kopásához vezethet.

Ne működtesse a gépet szűk helyen, például tolatás közben, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a kezelő a gép és egy másik tárgy közé szorul.

A gépet rendszeresen karban kell tartani és tisztán kell tartani. Minden szervizelést a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészek felhasználásával kell elvégezni. A motor szellőzőnyílásainak mindig akadálymentesnek és tisztának kell lenniük.

Állítsa le a gép motorját, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt:

- minden alkalommal, amikor el kell lépnie a géptől,
- tisztítás, ellenőrzés, tartozékok cseréje vagy a készülék javítása előtt,
- idegen tárgy útése után,
- munkahelyre szállítás előtt,
- ha a gép túlzottan vibrálni kezd.

FIGYELEM! A motor leállítása után a mozgó alkatrészek még egy ideig foroghatnak. Várja meg, amíg a gép mozgó részei leállnak.

TERMÉK ÖSSZESZERELÉS

Előkészítés az összeszerelésre

A terméket ki kell csomagolni a csomagolásból, és minden csomagolóelemet el kell távolítani. Javasoljuk a csomagolás megőrzését, ami hasznos lehet a termék szállítása vagy tárolása során. Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik része nem sérült-e meg a szállítás során. Bármilyen sérülés, pl. repedések vagy deformációk, a termék további használatát kizárja mindaddig, amíg a sérült alkatrészeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.

Javasoljuk, hogy a gépet sima, kemény és tiszta felületre helyezze.

A telepítés során egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt, szemvédőt és védőruházatot kell viselni.

Telepítés

A gép összeszereléséhez járjon el az ábrán látható módon:

(I) – Szerelje fel a kerekeket. Az abroncsok oldalfalán egy nyíl található, amely az ajánlott haladási irányt jelzi. A kerekeket ennek a jelölésnek megfelelően kell felszerelni, helyzetüket a gép haladási irányához igazítva előrehaladáskor.

Helyezze a kerekeket az agy rögzítőcsapjaira, ügyelve a helyes irányra, majd rögzítse őket M10-es anyákkal és alátétekkel.

Egyenletesen és váltakozva húzza meg az anyákat, hogy biztosítsa a stabilitást és a kerék megfelelő illeszkedését.

(III) – Szerelje fel a kezelőkart. Ehhez szerelje fel a tartókeretet az alvázra, és rögzítse M10 x 50 mm-es csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

(IV) – Szerelje fel a csomagtartót. Ehhez rögzítse a doboz elülső részét két sasszeggel. Győződjön meg arról, hogy a csapok megfelelően vannak rögzítve a kicsúszás ellen.

MUNKA ELŐKÉSZÜLÉS

FIGYELEM! Gyárilag a motor csak kis mennyiségű olajat tartalmazhat, hogy megvédje a motort szállítás és tárolás során. Az első indítás előtt ellenőrizze a motorolaj szintjét, majd töltsen fel az olajat a kívánt szintre. Az olajsintet rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség szerint utána kell tölteni. Ha a gépet olaj nélkül vagy túl kevés olajjal üzemelteti a motor sebességváltójában, az a motor visszafordíthatatlan károsodását eredményezheti.

Elő kell készítenie SAE 15W-40 viszkozitási osztályú négyütemű motorokhoz szánt olajat.

Az olaj utántöltés előtt helyezze a gépet sima felületre, majd csavarja le az olajtartály fedelét (V), és törölje szárazra a mellékelt olajpalcát. Töltsen fel a tartályt olajjal. Feltöltéskor ajánlatos tölcseért vagy kiöntőt használni, hogy elkerüljük az olaj kiömlését. Ha az olaj kiömlött, a motor beindítása előtt alaposan törölje le a maradék olajat. Ellenőrizze, hogy az olajsint megfelelő-e. Ehhez dugja be a nivópalcát a betöltőnyílásba, és csavarja fel a tartály fedelét. Ezután csavarja ki, és ellenőrizze az olajsintet a nivópalcán. Az olajsintnek a nivópálca maximális és minimális szintje között kell lennie. Miután meggyőződött arról, hogy az olajsint megfelelő, zárja le a betöltőnyílást a kupakkal.

Figyelem! Az olajsintet minden munka megkezdése előtt ellenőrizni kell.

A gép hajtóművel van felszerelve. A gép első indítása előtt és 50 üzemóránként ellenőrizze az olajsintet a hajtóműben, és szükség esetén töltsen fel a megfelelő szintre. A hajtóműben lévő olaj utántöltéshez készítsen SAE 80W-90 viszkozitású hajtóműolajat.

Ne használjon motorolajat erre a célra! Az olajellenőrzés előtt helyezze a gépet sima felületre, majd csavarja le a sebességváltó olajtartályának fedelét (XVII). Ha az olajsint nem látható a betöltőnyílásnál, akkor utána kell tölteni. Az olaj utántöltéskor ajánlatos tölcseért vagy kiöntőt használni, hogy elkerüljük az olaj kifolyását. Lassan öntsön be az olajat, amíg el nem éri a kívánt szintet – a betöltőnyílás alsó szélét. Az olaj feltöltése után ellenőrizze a szintet, majd zárja le a betöltőnyílást a kupakkal, és ellenőrizze, hogy megfelelően meg van-e húzva a szivárgás elkerülése érdekében. Ha az olaj kiömlött, a motor beindítása előtt alaposan törölje le a maradék olajat.

Az olaj utántöltés után fel kell tölteni az üzemanyagot. Az üzemanyag ölommentes, legalább 95-ös oktánszámú benzín. Tankolás-hoz csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját (VI), és öntsön üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag öntésekor ajánlatos kiöntőt vagy tölcseért használni az üzemanyag kifiróccsenésének kockázatának csökkentése érdekében. Ha az üzemanyag kiömlött, óvatosan törölje le a maradék üzemanyagot. Várja meg, amíg a gázok teljesen elpárolognak, és indítsa be a motort egy másik helyen, mint ahol tankolták. Az üzemanyagtartály feltöltése után zárja le az üzemanyagtartály betöltőnyílását a fedéllel.

A gép pneumatikus kerekekkel van felszerelve. Az ajánlott gumiabroncsnyomás 30 PSI / 2,07 BAR. A munka megkezdése előtt a gumiabroncsokat fel kell fújni. Ne lépje túl az ajánlott gumiabroncsnyomást. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. A gumiabroncsokat mindig egyenlő nyomásra kell felfújni.

Figyelem! A nem megfelelő vagy egyenetlen abroncsnyomás veszélyes helyzetekhez vezethet, például a gép oldalára borulhat, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

Figyelem! A gumiabroncs felfújásakor ne üljön vagy álljon a kerék elé, főleg vagy közvetlenül mellé.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Gépvézellők

Az alábbiakban a gép vezérőinek leírása található:

Kuplungkar (VII)

A tengelykapcsoló kart (a) a fogantyú felé húzva bekapcsolja a kerék-hajtást. A kar elengedésével a kerék-hajtás kikapcsol. A kar zárral (b) van felszerelve, hogy megakadályozza a véletlen megnyomását. A tengelykapcsoló kar megnyomása előtt a zárat lefelé kell mozgatni. A tengelykapcsoló kart nem lehet alsó helyzetben reteszelni. A tengelykapcsoló kar elengedésekor a gép leáll, és automatikusan bekapcsolja a féket.

FIGYELMEZTÉS! Tilos a tengelykapcsoló kart alsó állásban reteszelni. Ebben az esetben a motor indításakor a kerék-hajtás bekapcsolódhat, ami veszélyes helyzetekhez és súlyos sérülésekhez vezethet. A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tengelykapcsoló kar felső helyzetben van.

Bal és jobb hajtásvezérlő karok (VIII)

A hajtásvezérlő karok lehetővé teszik a gép mozgási irányának szabályozását. A jobb oldali kar megnyomásával a gép jobbra, míg a bal oldali kar balra forgatja a gépet.

Sebességváltó kar (IX)

A sebességváltó karral három előremeneti (1, 2, 3), üres (N) vagy hátrameneti (R) fokozat egyikét lehet kiválasztani.

Doboz dönthető rögzítő kar (X)

Ezzel a karral szabályozhatja a rakomány ürítését. A kart (a) teljesen a kezelő felé mozgatva kioldja a zárat (b) a karosszériarögzítőn (c), lehetővé téve a karosszéria megdöntését és a teher felszabadítását. A kar teljesen előre mozgatása megakadályozza a doboz felborulását és rögzíti a rakományt. A csomagtér billentését csak akkor lehet blokkolni, ha a csomagtartó doboz vízszintes helyzetben van.

FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a rakományt a dobozba helyezi, mindig győződjön meg arról, hogy a doboz vonószerkezete (c) megfelelően reteszelve van a zár segítségével (b), hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket, például a csomagtartó doboz ellenőrizetlen megdöntését.

Motorkapcsoló (XI)

A gép két motorkapcsolóval van felszerelve – az egyik a motoron, a másik a jobb oldali kezelőkaron található. A motor működéséhez mindkét kapcsolónak BE állásban kell lennie.

A motorkapcsoló lehetővé teszi a gyújtásrendszer be- és kikapcsolását. Ha a motorkapcsolót OFF állásba állítja, a motor leáll. A jobb fogantyún található kapcsoló lehetővé teszi a motor gyors leállítását vészhelyzetben.

Gázkar (XII)

A motor fordulatszámának beállítására szolgál. Ha a kart (a) teljesen az „L” jelzésű felső helyzetbe mozdítja, akkor a motor fordulatszáma alacsonyra, míg a „H” jelzésű alsó helyzetbe való teljes mozgatása magasra állítja a motor fordulatszámát.

A belső égésű motor indítása

FIGYELMEZTETÉS! Ne működtesse a belső égésű motort zárt vagy rosszul szellőző helyen, mert a kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező gáz, amely mérgezést, eszméletvesztést és akár halált is okozhat. Járó motornál megfelelő szellőztetést kell biztosítani a kipufogógázok felhalmozódásának megakadályozása érdekében.

FIGYELEM! Minden alkalommal a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a motorolaj szintje megfelelő.

FIGYELEM! A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kerékhajtás ki van kapcsolva (a tengelykapcsoló kar felső állásban van).

A (XIII.) ábrán látható módon nyissa ki az üzemanyagszelepet az üzemanyagszelep karjának (a) BE állásba mozdításával.

A (XIV.) ábrán látható módon a hideg motor indításához zárja el a fojtószelepet a szivatókar (a) ZÁRVA helyzetbe mozdításával, meleg motor indításához pedig nyissa ki a fojtószelepet a szivatókar (a) NYITVA helyzetbe állításával.

Állítsa a jobb oldali fogantyú belső oldalán található gázkart egy köztes helyzetbe az alacsony és a magas motorfordulatszám között.

Fordítsa mindkét motorkapcsolót ON állásba a motorgyújtás bekapcsolásához. A motor működéséhez a kapcsolóknak BE állásban kell lenniük.

Húzza meg többször az indítókötél fogantyúját, amíg ellenállást nem érez a motor kompressziója miatt, majd húzza meg erőteljes, határozott mozdulattal (XV.). Néhány húzás után a motornak be kell indulnia.

A motor beindítása után ne engedje ki az indítókötél fogantyúját a kezéből, hanem mozgassa az alsó helyzetbe.

Ahogy a motor felfelepszik, fokozatosan mozgassa a szivatókart a NYITVA helyzet felé. A szivatókar helyzetének minden egyes megváltoztatása után meg kell várnia, amíg a motor egyenletesen jár. A szivatókar visszatérési sebessége attól függ, hogy milyen légköri körülmények között indul a motor. Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál lassabbnak kell lennie a visszatérésnek.

Állítsa a motor fordulatszámát a gázkar segítségével alacsony és magas közötti helyzetbe. A magasabb motorfordulatszám nagyobb működési hatékonyságot tesz lehetővé, ugyanakkor több zajt is generál, és hozzájárul a motor gyorsabb kopásához.

A belső égésű motor leállítása

Állítsa le a gépet a tengelykapcsoló kar elengedésével, hogy az teljesen visszatérjen a felső helyzetbe.

Vészhelyzetben, amikor a motort azonnal le kell állítani, fordítsa a jobb oldali fogantyún található motorkapcsolót OFF állásba.

Normál körülmények között a leállítást a következő lépések szerint kell végrehajtani:

Állítsa a gázkart alacsony motorfordulatszám állásba.

Hagyja a motort 1-2 percig alapjáraton járni.

Fordítsa mindkét motorkapcsolót OFF állásba.

A (XIII.) ábrán látható módon zárja el az üzemanyagszelepet az üzemanyagszelep karjának (a) OFF állásba mozgatásával.

Figyelem! Ne mozgassa a szivató kart ZÁRVA helyzetbe a motor leállításához, mert ez a kipufogó visszatüzését vagy a motor károsodását okozhatja.

Tankolás

FIGYELMEZTETÉS! Az üzemanyag nagyon gyúlékony! Az üzemanyag kezelése során minden biztonsági óvintézkedést be kell tartani. Ne töltsen fel az üzemanyagtartályt a gép működése közben. Ne tankoljon nyílt láng közelében. A tankolóhelyiségben dohányozni tilos. Ne öntsön ki az üzemanyagot. Ha az üzemanyag kiömlött, a gép beindítása előtt alaposan szárítsa meg a kiömlött üzemanyagot. Erősen és biztonságosan húzza meg az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét. Az üzemanyagot szorosan lezárta, jóváhagyott tartályokban, hőforrásoktól távol és gyermekektől elzárva kell tárolni.

Állítsa le a motort a fent leírt eljárás szerint.

Várja meg, amíg a motor lehűl.

Az üzemanyag ólommentes, legalább 95-ös oktánszámú benzín. Tankoláshoz csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját (VI), és öntsön üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag öntésekor ajánlatos kiöntött vagy tölcserst használni az üzemanyag kiforrccsenésének kockázatának csökkentése érdekében. Ha az üzemanyag kiömlött, óvatosan törölje le a maradék üzemanyagot. Várja meg, amíg a gőzök teljesen elpárolognak, és indítsa be a motort egy másik helyen, mint ahol tankolták. Az üzemanyagtartály feltöltése után zárja le az üzemanyagtartály betöltőnyílását a fedéllel.

Belső égésű motor indítása fejezetben leírtak szerint.

A csomagtartó doboz üritése

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne álljon a rakomány esési vonalában, amikor a testet billenti. A rakodódoboz kinyitása és megdöntése előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek, különösen gyerekek és állatok a kirakodási területen, hogy elkerülje az olyan baleseteket, mint például a doboz elütése vagy anyaga. A doboz megdöntésekor járjon el rendkívül óvatosan, és álljon biztonságos helyzetben, hogy elkerülje a leeső dobozzal és a rakommal való érintkezést. Tartsa távol kezét és lábát a gép mozgó alkatrészeitől.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne üritse ki a csomagtartót lejtőn vagy egyenetlen talajon, mert ez a gép felborulását okozhatja, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. A csomagtartót csak stabil, vízszintes felületen szabad kiüríteni, miután a gép teljesen leállt.

A csomagtér kiürítéséhez tolja a doboz billenőkart teljesen a kezelő felé, hogy kioldja a vonóhorog reteszt. Kioldás után a karosszériát kézzel előre kell dönteni, különös gonddal, amíg a rakomány teljesen ki nem ürül.

Miután kiürítette a karosszériát, óvatosan állítsa vissza eredeti helyzetébe, majd tolja teljesen előre a karosszériadöntő kart, hogy megakadályozza a karosszéria megdöntését. Győződjön meg arról, hogy a csomagtartó doboza megfelelően rögzítve van a zárral. Csak a doboz megfelelő rögzítése után kezdheti meg a további munkát.

a billenőkocsi használatához

Miután a motor fellelegedett, mozgassa a gázkart alsó helyzetbe a motor fordulatszámának növeléséhez.

Ha elengedi a tengelykapcsoló kart, a gép automatikusan leáll és fékez. Sebességváltás előtt a tengelykapcsoló kart mindig teljesen ki kell engedni, és a gépet teljesen le kell állítani. Ennek az ajánlásnak a figyelmen kívül hagyása a hajtómű visszafordíthatatlan károsodását okozhatja.

Válassza ki a megfelelő fokozatot a sebességváltó kar segítségével, mozgassa lefelé a tengelykapcsoló kar reteszelését, majd finoman nyomja meg a tengelykapcsoló kart. Ha a sebességfokozat nem kapcsol azonnal, lassan engedje fel a tengelykapcsoló kart a felső helyzetbe, és próbálja újra kiválasztani a megfelelő fokozatot. Ha megnyomja a tengelykapcsoló kart, a gép elindul a kiválasztott irányba.

A billenős teherautó a kezelőkar mindkét oldalán vezérlőkarokkal rendelkezik, megkönnyítve a manőverezést. A balra vagy jobbra forduláshoz egyszerűen nyomja meg a megfelelő vezérlőkart. A vezérlés érzékenysége a gép sebességének növekedésével nő.

Üres rakodódoboz esetén elegendő a kar enyhe nyomása a forduláshoz, de ha a gép meg van rakva, erősebb nyomásra lehet szükség a hajtásvezérlő kar. **FIGYELMEZTETÉS!** Csak kis sebességgel forduljon. A nagy sebességű fordulatok elveszítethetik a gép feletti uralmát, ami növeli a gép felborulásának kockázatát, ami a kezelő összezúzásához, súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet.

Tolatas előtt győződjön meg arról, hogy a gép környéke mentes-e az akadályoktól és a kívülállóktól, különösen gyermekektől és állatoktól. Ne tolatjon emberek, épületek, fák vagy más rögzített akadályok közelében, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket. Legyen rendkívül óvatos tolatáskor. Tartsa távol kezét, lábát és ruházatát a forgó géprészekről.

A gép maximális teherbírása 300 kg. Javasoljuk azonban, hogy a terhelést azokhoz a terepviszonyokhoz igazítsa, amelyek között a gépet használni fogják.

Nehéz terepen ajánlott alacsony sebességfokozat használata és rendkívüli óvatosság. Ilyen helyzetekben a gépet alacsony fokozatban kell tartani az utazás során.

Kerülje a hirtelen kanyarokat és a gyakori irányváltásokat, ha az úton halad. Legyen különösen óvatos egyenetlen, sziklás terepen és nagy súrlódási együtthatójú szakaszokon.

Legyen óvatos, ha nehéz időjárási körülmények között, illetve olyan felületeken dolgozik, amelyek a gép stabilitásának elvesztését okozhatják (csúszós vagy nedves felületek, sár).

Kerülni kell a hirtelen megállásokat, hogy elkerüljük a súlypont eltolódását, ami a gép és a rakomány feletti uralma elvesztéséhez vezethet, és növeli a gép destabilizálódásának vagy felborulásának kockázatát.

Mindig stabil, sík felületen állítsa le a gépet. Megálláskor ügyeljen arra, hogy a kerekek egyenesen előre legyenek a gép jobb stabilitása és irányíthatósága érdekében.

a „*A belső égésű motor leállítása*” részben leírtak szerint. Ha a gépet lejtőn állítják le, akkor az egyik kerék alá helyezett ékkel kiegészítőleg rögzíteni kell.

Amikor befejezte a munkát, állítsa le a motort, majd zárja el az üzemanyagszelepet. Vegye figyelembe, hogy a motor és a kipufogórendszer működés közben nagyon felforrósodik. Várja meg, amíg a motor és a gép összes alkatrésze lehűl, válassza le a gyújtógyertya vezetékét, majd folytassa a karbantartást.

TERMÉK KARBANTARTÁSA

FIGYELEM! Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Válassza le a gyújtógyertya vezetékeit, és tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a motor véletlen beindulását.

A jótállási idő alatt a felhasználó nem szerelheti szét a gépet, és nem cserélheti ki az alábbiakban felsoroltakon kívül más alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a garancia érvényét veszti. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen szabálysértés arra utal, hogy javítást kell végezni a szervizben.

A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a burkolatokat pl. légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával kell megtisztítani vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. Tisztítsa meg a szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával.

Figyelem! Minden karbantartási műveletet kikapcsolt és üresjáratú gép mellett kell végrehajtani. A motor leállítása után várja meg, amíg a motor és a gépelemek teljesen lehűlnek, majd húzza ki a gyújtógyertya vezetékeit.

Figyelem! Ha egy szolgáltatási tevékenység menetét az alábbiakban nem ismerjük. Ez azt jelenti, hogy el kell vinnie a gépet egy szakszervizbe a munka elvégzéséhez.

Figyelem! Ha oldószert használnak a tisztításhoz, kerülje az oldószer bőrrel és szemmel való érintkezését. Használjon személyi védőfelszerelést. A terméket nem szabad vízsugárral tisztítani, különösen nyomás alatt, vagy vízbe merítve.

Általános karbantartási tevékenységek

Ellenőrizze a gép általános állapotát. Ellenőrizze a meglazult csavarokat, a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, repedéseket, sérült alkatrészeket és egyéb olyan hibákat, amelyek befolyásolhatják a biztonságos működést.

Távolítson el minden szennyeződést és anyagot, amely felgyülemlett az alvázon és a gépen. Kérjük, minden használat után tisztítsa meg a készüléket. Ezután használjon kiváló minőségű könnyű gépolajat a mozgó alkatrészek kenéséhez.

Figyelem! Ne használjon nagynyomású mosót a gép tisztításához. A víz behatolhat a gép és a hajtóműház nehezen elérhető részeire, ami az orsók, a sebességváltók, a csapágys vagy a motor károsodását okozhatja.

Időszakos ellenőrzések

Az alábbiakban felsorolt gépelemek rendszeres ellenőrzését és karbantartását el kell végezni.

A motorolajszint ellenőrzése

Csavarja le a töltőnyílás kupakját, és vegye le az olajszint-mérőt (V).

Tisztítsa meg és szárítsa meg az indikátort egy tiszta ruhával.

Helyezze a nivópalcát a töltőcsőbe, de ne forgassa el. Ezután távolítsa el és figyelje meg a jelzett olajszintet.

Ha a jelzett szint túl alacsony, töltsse fel az olajat a nivópálca felső szintjéig (szaggatott terület).

Csavarja be a nivópalcát az olajbetöltő nyílásba.

Motorolaj csere

A motorolajat az első 2-5 üzemóra után ki kell cserélni. Minden ezt követő olajcserét 25 üzemóránként el kell végezni.

Figyelem! A legjobb, ha a motor leállítása után azonnal lecseréli a motorolajat. Az olaj ekkor a legvékonyabb, és a leggyorsabban ürül ki a motor sebességváltó kamrájából.

Legyen óvatos az olajcsere során. Az olaj közvetlenül a motor leállítása után forró, és égési sérüléseket okozhat. Az olajtartály leeresztő lyukkal van felszerelve. Helyezzen egy tartályt, amelynek űrtartalma nagyobb, mint az olajtartály űrtartalma a leeresztőnyílás alá. Csavarja le teljesen a leeresztő szelepet (a) egy villáskulccsal a (XVI) ábrán látható módon. Hagyja, hogy az olaj teljesen kifolyjon a tartályba, majd csavarkulccsal húzza meg a leeresztő szelepet. Törölje szárazra a maradék olajat.

Töltsse fel az olajat a „Munka előkészítése” részben leírtak szerint.

Figyelem! A használt motorolajat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tilos motorolajat önteni a szennyvízrendszerbe.

Olajcsere a sebességváltóban

A sebességváltó olaját az első 50 üzemóra után ki kell cserélni. Minden ezt követő olajcserét 100 üzemóránként el kell végezni.

Legyen óvatos az olajcsere során, mert az olaj közvetlenül a gép leállítása után forró lehet, és égési sérüléseket okozhat. Hajtson be a gép szélességének megfelelő szervizdörbe, hogy szabad és biztonságos hozzáférést biztosítson a sebességváltóhoz.

A hajtómű a gép aljáról kivehető leeresztőcsavarral van felszerelve. A gépet csak kemény, stabil felületre szabad helyezni. Ne döntse meg a gépet. Óvatosan rögzítse az összes kereket, hogy megakadályozza az ellenőrzetlen mozgást.

Csavarja ki a hajtómű tetején található betöltőcsavart (XVII), hogy az olaj szabadon folyhasson. Helyezzen egy edényt a használt olaj alá, majd csavarja ki a sebességváltó alján található leeresztőcsavart (XVIII) egy megfelelő villáskulccsal, és teljesen engedje le az olajat. Miután a sebességváltó teljesen leürült, helyezze be a leeresztőcsavart, majd húzza meg erősen és biztonságosan a szoros tömítés érdekében. Töltsse fel a sebességváltót új olajjal az útmutató „Üzembe helyezés előkészítése” című részében leírt sebességváltó-olaj-feltöltési eljárás szerint. Ellenőrizze az olajszintet, majd zárja be a betöltőnyílást, és ellenőrizze, hogy a kupak megfelelően meg van-e húzva.

A használt hajtóműolajat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tilos hajtóműolajat a szennyvízrendszerbe önteni.

Légszűrő karbantartás (XIX) – 50 üzemóránként

FIGYELEM! Ne használja a készüléket megfelelően felszerelt légszűrő nélkül vagy sérült légszűrővel. Ellenkező esetben a belső égésű motor beszívhatja azokat a szennyeződéseket, amelyeket általában a szűrő visszatartana. A szennyeződések a motor meghibásodásához és akár károsodáshoz is vezethetnek.

Csavarja le teljesen a szűrőházat rögzítő gombot vagy gombokat, majd vegye le a szűrőfedelelet. Távolítsa el a szűrőt az alapról. A légszűrő két elemből áll – papírból és szivacsból. Gondosan ellenőrizze az egyes szűrőelemeket lyukak, szakadások és sérülések szempontjából. Ha valamelyik szűrőelem megsérül, vagy a karbantartás során nem tisztítható, ki kell cserélni egy új, hibamentesre. Lehetőség van a YATO YT-861933 légszűrő használatára.

Tisztítsa meg a papírelemet sűrített levegősugárral (a nyomás nem haladja meg a 0,2 MPa-t), belülről fújva ki a szennyeződést, vagy kívülről egy keskeny porszívókefével szívja ki a szennyeződést. A papírszűrő kényes szerkezete miatt kiméletes tisztítás javasolt. Ne áztassa a papírelemet vízbe vagy más folyadékba. Ne keféljen, nehogy szennyeződés dörzsölje be a szűrő szerkezetét.

Mosogatószeres meleg vízben tisztítsa meg a szivacs elemet, alaposan öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. A megszáradt szűrőszivacsot áztassa tiszta motorolajba, és nyomja ki, de ügyeljen arra, hogy a szűrő nedves maradjon.

Használjon vízzel enyhén megnedvesített rongyot a szűrőtalp belsejéből és a szűrő fedeléből származó szennyeződések eltávolításához. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön por vagy szennyeződés a karburátorhoz vezető csőbe.

Helyezze a szivacs elemet a papírszűrő elemre. Helyezze vissza a szűrőt, és zárja le a szűrőfedelelet. Győződjön meg arról, hogy a szűrő fedele szorosan le van zárva, és a szűrőház rögzítőgombja megfelelően meg van húzva.

Gyújtógyertya karbantartás (XX) – 100 üzemóránként

Húzza ki a vezetékét a gyújtógyertyáról. Távolítsa el a gyújtógyertya-kulccsal. Drótkéfével tisztítsa meg az elektródákat a szénlerakódásoktól. Ellenőrizze az elektródák közötti távolságot, 0,7 mm és 0,8 mm között kell lennie.

Ha égett elektródákat vagy megrepedt kerámiaburkolatot észlel, cserélje ki a gyújtógyertyát egy újra. Csavarja be a gyújtógyertyát. Csatlakoztassa a vezetékét a gyújtógyertyához.

Üzemanyag-töltő szűrő karbantartása

Távolítsa el a tanksapkát (VI). Húzza ki az üzemanyag-betöltő szűrőt (XXI). Tisztítsa meg az üzemanyag-betöltő szűrőt lakkbenzinnel. Szárítsa meg puha, tiszta ruhával. Helyezze be a szűrőt a töltőnyílásba. Szerelje fel az üzemanyag-betöltő fedelelet.

Figyelem! A szűrőfalak finom hálóból készülnek. A karbantartás során ügyelni kell arra, hogy ne sérüljenek meg. Ha a szűrő sérült, a munka folytatása előtt ki kell cserélni egy új, sérülésmentesre.

Hibaelhárítás

Az alábbiakban felsoroljuk a gyakori hibákat és a lehetséges megoldásokat. Ha kétségei vannak, hagyja abba a termék használatát, és forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

Probléma	Ok	Jogorvoslat
A motor nem indul be	A gyújtógyertya vezetéke le van választva	Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetékét a gyújtógyertyához
	Nincs üzemanyag vagy elavult üzemanyag	Töltse fel a tartályt tiszta, friss üzemanyaggal
	A fojtószelep nincs nyitott helyzetben	Állítsa a gázkart ZÁRÁS helyzetbe – hidegindításhoz zárva
	Az üzemanyagvezeték eltömődött	Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét
	A gyújtógyertya szennyezett vagy elöntött üzemanyaggal.	Tisztítsa meg, állítsa be a házagot vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
A motor szabálytalanul jár.	A gyújtógyertya vezetéke meglazult	Csatlakoztassa megfelelően a gyújtógyertya vezetékét
	A készülék szívással működik	Állítsa a szivató kart NYITVA helyzetbe.
	Az üzemanyagvezeték eltömődött, vagy az üzemanyag elhasználódott.	Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét. Töltse fel a tartályt tiszta, friss üzemanyaggal
	Víz vagy szennyeződések vannak az üzemanyag-rendszerben	Üritse ki az üzemanyag-tartályt. Töltse fel friss üzemanyaggal
	A légszűrő piszkos	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	A karburátor rosszul van beállítva	Lépjén kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizével
A motor túlmelegszik.	A motorolaj szintje alacsony	Töltse fel az olajteknőt a megfelelő olajjal
	A légszűrő piszkos	Tisztítsa meg a légszűrőt
	A levegő áramlása korlátozott	Szerelje le a fedelet és tisztítsa meg
	A karburátor rosszul van beállítva	Lépjén kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizével
A gép nem mozdul, hiába jár a motor.	Rosszul választott felszerelés	Ügyeljen arra, hogy a sebességváltó kar ne legyen két különböző sebességfokozat között
	A hajtósíj túl laza vagy cserére szorul	Lépjén kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizével

TERMÉKTÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ha a gépet 30 napnál tovább nem használja, kövesse az alábbi lépéseket, hogy megfelelően előkészítse a tárolásra.

Figyelem! Tárolás vagy szállítás előtt mindig ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Ürítse ki teljesen az üzemanyagtartályt, mivel az etanolt tartalmazó üzemanyag már 30 nap után elveszítheti tulajdonságait. A használt üzemanyag gumilerakódásokat tartalmazhat, amelyek eltömíthetik a karburátort és korlátozhatják az üzemanyag áramlását.

Indítsa be a motort, és járassa addig, amíg az automatikusan le nem áll. Ez biztosítja, hogy az üzemanyag teljesen kiürüljön a karburátorból. A motor teljes kiürüléséig járatása segít megelőzni a szénlerakódások felhalmozódását a karburátor belsejében és a motor esetleges károsodását.

Amíg a motor még meleg, engedje le a motorolajat. Ezután töltsse fel a rendszert a műszaki adatok táblázatában ajánlott specifikációjú friss olajjal.

Használjon tiszta törülköződőt a gép külsejének tisztításához, és távolítsa el a szennyeződések a szellőzőnyílásokról, hogy azok tiszták legyenek. Tárolás közben a szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.

Figyelem! Ne használjon erős tisztítószereket vagy kőolaj alapú tisztítószereket a műanyag alkatrészek tisztításához, mert a vegyszerek károsíthatják a műanyag részeket.

Tisztítsa meg az utasításoknak megfelelően.

Sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolandó. A tárolóhelyet védeni kell a gyermekektől. A terméket 10 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten érdemes tárolni. Tárolja a terméket függőleges helyzetben.

Szállítás közben a gépet óvni kell az ütésektől és az erős rezgésektől, amelyek károsíthatják alkatrészeit. A gépet vízszintes helyzetben kell szállítani, és megfelelően rögzíteni kell, hogy megakadályozza elmozdulását, elcsúszását vagy felborulását.

Minden szállítás után ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok megfelelően meg vannak-e húzva.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Un basculant cu motor cu combustie este o mașină de transport alimentată de un motor cu ardere, concepută pentru a transporta materiale pe șantiere, ferme și pe teren dificil. Tracțiunea integrală oferă o tracțiune și stabilitate mai bune pe suprafețe neuniforme, ceea ce mărește eficiența muncii în condiții solicitante. Construcția solidă și capacitatea de încărcare de până la 300 kg permit transportul eficient al încărcăturilor grele. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza mașina, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune sau vătămare rezultată din utilizarea mașinii în alte scopuri decât scopul propus sau nerespectarea reglementărilor și recomandărilor de siguranță din acest manual. Utilizarea mașinii în alte scopuri decât scopul propus are ca rezultat pierderea drepturilor utilizatorului la garanție și garanție.

ECIPAMENTE

Mașina se livrează complet, dar este necesară asamblarea înainte de prima utilizare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-86115
Tipul de combustibil		Benzină fără plumb E10
Capacitate maximă de încărcare	[kg]	300
Tip ulei de motor		SAE15W-40
Capacitatea rezervorului de ulei de motor	[l]	0,6
Tipul de ulei de transmisie		SAE80W-90
Capacitatea rezervorului de ulei de transmisie	[l]	0,65
Capacitatea rezervorului de combustibil	[l]	3,6
Numărul de cilindri		1
Numărul de bare		4
Tip de pornire		Manual
Răcire		Pe calea aerului
Tip bujie		F7RTC
Deplasarea motorului	[cm ³]	196
Puterea motorului	[kW]	4,1
Viteza maximă a motorului	[min ⁻¹]	3600
Viteza maximă	[km/h]	3,6
Dimensiuni	[mm]	1368x746x950
Masa	[kg]	168
Zgomot		
presiunea sonoră	[dB (A)]	82,2 ± 3
puterea L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Nivel de vibrație (mâner stânga/dreapta)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE LĂSAȚI PENTRU UTILIZARE VITORIZĂ

Înainte de a începe lucrul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și familiarizați-vă cu etichetele de pe mașină pentru a înțelege limitările și potențialele pericole ale acestuia. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii. Dacă predați mașina unei alte persoane, vă rugăm să includeți cu ea instrucțiunile de utilizare. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna în conformitate cu recomandările din instrucțiunile de utilizare.

De asemenea, este necesar să stăpâniți procedura de oprire a mașinii și deconectare rapidă a comenzilor.

Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și măsurile de precauție incluse în manualul de utilizare. Mașina nu trebuie utilizată până când nu se înțelege pe deplin cum să o opereze, cum să întreținem corect motorul și cum să previi accidentele și daunele materiale.

Dacă aparatul este transferat altui alt cumpărător decât cumpărătorul inițial, împrumutat, închiriat sau vândut, includeți întotdeauna acest manual și asigurați-vă pregătirea operațională și de siguranță adecvată înainte de utilizare. Utilizatorul este responsabil pentru prevenirea accidentelor și este răspunzător pentru orice vătămări sau daune care pot apărea ca urmare a utilizării mașinii – atât operatorului, trecătorilor, cât și proprietății.

Aparatul nu trebuie utilizat în afara capacităților sale.

Zona de lucru

Mașina nu trebuie pornită sau utilizată în spații închise. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și mortal. Aparatul trebuie utilizat numai în aer liber, într-o zonă bine ventilată.

Nu utilizați mașina în condiții de vizibilitate limitată sau iluminare insuficientă.

Siguranța personală

Aparatul nu trebuie exploatat sub influența alcoolului, a drogurilor sau a oricărui medicamente care vă pot afecta capacitatea de utilizare corectă.

Trebuie purtate îmbrăcăminte de protecție: pantaloni lungi și groși, pantofi rezistenți și mănuși de protecție. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie asigurat și legat la nivelul umerilor. Evitați contactul părului, îmbrăcămintei și mănușilor cu părțile mobile ale mașinii.

Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție adecvate, cum ar fi măștile de praf, pantofii anti-alunecare, căștile sau protecția auditivă pot reduce riscul de rănire.

Inspecția mașinii înainte de pornire

Verificați starea capacelor de protecție și asigurați-vă că sunt corect montate și funcționale.

Asigurați-vă că toate șuruburile, piulițele și elementele de fixare sunt strânse corespunzător.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă necesită reparații sau este în stare tehnică proastă.

Înlocuiți orice piesă deteriorată, lipsă sau defectă înainte de a utiliza mașina.

Verificați nivelul combustibilului și depozitați mașina în condiții de siguranță.

Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță. Funcționarea lor corectă trebuie verificată în mod regulat.

Precauții pentru combustibil

AVERTIZARE! Combustibilul este foarte inflamabil și vaporii săi pot provoca o explozie. Trebuie luate toate măsurile de precauție pentru a minimiza riscul de vătămare gravă.

La umplerea sau golirea rezervorului de combustibil:

Folosiți numai recipiente de combustibil omologate.

Alimentați cu combustibil într-o zonă curată și bine ventilată în aer liber.

Înainte de alimentare, opriți motorul și așteptați până se răcește complet.

Nu fumați, folosiți flăcări deschise și nu stați lângă scântei sau temperaturi ridicate în apropierea combustibilului.

Este interzisă alimentarea utilajului în încăperi închise.

Depozitați combustibilul în recipiente aprobate, sigilate, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de sursele de aprindere.

Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. Nivelul combustibilului nu trebuie să depășească 12,5 mm (1/2 inch) sub partea inferioară a gâtului de umplere pentru a permite spațiu pentru dilatarea combustibilului din cauza creșterii temperaturii.

Orice combustibil vărsat trebuie șters imediat. Dacă se vărsă combustibil, nu porniți mașina până când vaporii de combustibil nu s-au evaporat complet.

Aparatul nu trebuie depozitat cu combustibil în rezervor într-o zonă în care vaporii de combustibil ar putea intra în contact cu surse de aprindere, cum ar fi încălzitoarele de apă, cuptoarele sau alte aparate cu temperatură ridicată.

Siguranța în exploatare

Mașina trebuie poziționată astfel încât să nu se poată mișca accidental în timpul întreținerii, curățării, reglajelor sau instalării accesoriilor.

Mașina nu trebuie forțată să lucreze peste capacitatea nominală. Ar trebui să utilizați un echipament care este potrivit sarcinii dumneavoastră specifice.

Este interzisă interferarea cu setările regulatorului motorului sau operarea motorului la turații excesive.

Nu puneți mâinile sau picioarele lângă părțile mobile ale mașinii.

Evitați contactul cu uleiul fierbinte, combustibilul, gazele de eșapament și piesele fierbinți ale mașinii.

Dacă apare zgomot sau vibrații excesive, opriți imediat mașina și investigați cauza.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA UNUI BASCULAN PE ARDER

Mașina este utilizată pentru transportul materialelor și capacitatea sa maximă de încărcare este de 300 kg. Mașina trebuie utilizată conform destinației, iar capacitatea de încărcare admisă nu trebuie depășită. Este interzis să urcați pe mașină sau să transportați pasageri.

Nu porniți motorul cu ardere internă într-un spațiu închis în care se pot acumula fum periculoși de monoxid de carbon (CO).

Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate comenzile mașinii.

Inspectați cu atenție zona de lucru înainte de a utiliza mașina. Asigurați-vă că suprafața este liberă de obstacole și obiecte libere care v-ar putea face să vă împiedicați sau să pierdeți controlul. Lucrați pe o suprafață plană și stabilă. Nu lucrați pe terenuri denivelate, cu gropi sau accidentate.

Nu așezați niciodată nicio parte a corpului dumneavoastră într-un loc în care există riscul de strivire, care poate apărea în timpul asamblării, instalării, utilizării, descărcării, întreținerii, reparației sau transportului mașinii.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că mașina este asamblată corect.

Toți trecătorii, inclusiv copiii și animalele, trebuie să stea la cel puțin 20 de metri distanță de mașină. Dacă cineva se apropie, opriți imediat mașina.

Lucrați numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună. Iluminarea necorespunzătoare la locul de muncă poate provoca accidente.

Nu parcați mașina pe un teren instabil care ar putea face ca acesta să se răstoarne sau să alunece, mai ales dacă mașina este încărcată.

Asigurați-vă întotdeauna că tracțiunea este decuplată (maneta ambreiajului este în poziția superioară) înainte de a porni motorul. Porniți motorul conform instrucțiunilor și rămâneți întotdeauna departe de părțile mobile ale mașinii.

Nu părăsiți poziția operatorului în timp ce mașina funcționează.

Când utilizați mașina, țineți întotdeauna mânerul de operare cu ambele mâini, menținând o prindere fermă și stabilă. Aparatul poate sări violent sau să avanseze brusc dacă lovește obstacole ascunse, cum ar fi pietre mari.

Nu supraîncărcați mașina. Este necesar să se ajusteze viteza de conducere și ritmul de lucru la condițiile terenului și panta.

Nu utilizați niciodată mașina pe pante mai mari de 20°.

Când operați pe pante, indiferent dacă mașina se mișcă înainte sau înapoi, greutatea trebuie distribuită uniform pentru a evita pierderea stabilității. Se recomandă ca direcția de mers să fie paralelă cu panta terenului (în sus sau în jos). Pentru a evita mișcarea necontrolată a mașinii, nu schimbați treptele atunci când lucrați pe pante.

Când răsturnați o încărcătură dintr-un autobasculant, centrul de greutate al mașinii se va schimba dinamic, astfel încât evaluarea condițiilor terenului și a stabilității mașinii este crucială. Există riscuri deosebite atunci când se lucrează pe teren moale sau când materialul de încărcare se lipește de suprafața basculantului (de exemplu, argilă umedă).

Nu expuneți mașina la umezeală. Nu folosiți mașina în timpul precipitațiilor sau unde există riscul de fulger. Nu-l utilizați în medii umede sau umede. Pe teren alunecos sau denivelat, trebuie avută o grijă deosebită pentru a evita alunecarea mașinii.

Nu utilizați mașina în condiții de tracțiune limitată, cum ar fi drumuri cu pietriș, trotuare sau teren stâncos, fără a avea grijă deosebită.

Atunci când lucrați în condiții dificile de teren, de exemplu pe teren înghețat, trebuie acordată o atenție deosebită deoarece mașina poate pierde tracțiunea.

Dacă este posibil, evitați să conduceți pe suprafețe precum albiile râurilor, suprafețele de pietriș, suprafețele neuniforme de stâncă, betonul întărit sau zonele acoperite cu cioturi de copaci căzuți. Lucrul în astfel de condiții poate duce la deteriorarea gravă a mașinii sau la uzura accelerată a pieselor sale de rulare.

Nu operați mașina în spații înguste, de ex. la mers înapoi, unde există riscul ca operatorul să fie strivit între mașină și un alt obiect. Mașina trebuie întreținută în mod regulat și păstrată curată. Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate folosind piese de schimb originale aprobate de producător. Orificiile de ventilație ale motorului trebuie să fie întotdeauna libere și curate.

Opriți motorul mașinii și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit:

-de fiecare dată când trebuie să vă îndepărtați de mașină,

- înainte de curățarea, verificarea, înlocuirea accesoriilor sau repararea dispozitivului,

-după ce a fost lovit de un obiect străin,

- înainte de a transporta la si de la locul de munca,

-dacă mașina începe să vibreze excesiv.

ATENȚIE! După ce motorul este oprit, părțile în mișcare pot continua să se rotească pentru un timp. Așteptați până când părțile mobile ale mașinii se opresc.

MONTAJUL PRODUSULUI

Pregătirea pentru asamblare

Produsul trebuie despacketat din ambalaj și toate elementele de ambalare trebuie îndepărtate. Se recomandă păstrarea ambalajului, care poate fi util la transportul sau depozitarea produsului. Verificați dacă vreo piesă a produsului nu a fost deteriorată în timpul transportului. Orice deteriorare observată, de exemplu, fisuri sau deformări, descalifică produsul de la utilizarea ulterioară până când piesele deteriorate sunt reparate sau înlocuite.

Se recomandă amplasarea mașinii pe o suprafață plană, tare și curată.

În timpul instalării, trebuie purtat echipament personal de protecție, cum ar fi mănuși de protecție, protecție pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție.

Instalare

Pentru a asambla mașina, procedați așa cum se arată în ilustrație:

(II) – Montați roțile. Există o săgeată pe pereții laterali ai anvelopelor care indică direcția recomandată de mers. Roțile trebuie

montate conform acestui marcaj, ajustându-și poziția în funcție de direcția de deplasare a mașinii la deplasarea înainte. Așezați roțile pe știfturile de fixare a butucului, acordând atenție direcției corecte, apoi fixați-le folosind piulițe și șaibe M10. Strângeți piulițele uniform și alternativ pentru a asigura stabilitatea și potrivirea corespunzătoare a roții.

(III) – Montați mânerul de operare. Pentru a face acest lucru, montați cadrul suport pe șasiu și fixați-l folosind șuruburi, șaibe și piulițe M10 x 50 mm.

(IV) – Instalați cutia de marfă. Pentru a face acest lucru, asigurați partea din față a cutiei cu două știfturi. Asigurați-vă că știfturile sunt bine fixate împotriva alunecării.

PREGĂTIREA DE MUNCĂ

ATENȚIE! Din fabrică, motorul poate conține doar o cantitate mică de ulei pentru a proteja motorul în timpul transportului și depozitării. Înainte de prima pornire, verificați nivelul uleiului de motor și apoi completați cu ulei până la nivelul necesar. Nivelul uleiului trebuie verificat regulat și completat dacă este necesar. Operarea mașinii fără ulei sau cu prea puțin ulei în cutia de viteze a motorului poate duce la deteriorarea ireversibilă a motorului.

Ar trebui să pregătiți ulei destinat motoarelor în patru timpi cu o clasă de vâscozitate SAE 15W-40.

Înainte de a umple uleiul, așezați mașina pe o suprafață plană, apoi deșurubați capacul rezervorului de ulei (V) și ștergeți joja de ulei atașată. Umpleți rezervorul cu ulei. La umplere, se recomandă utilizarea unei pâlnii sau a unui turnător pentru a evita vărsarea uleiului. Dacă uleiul este vărsat, ștergeți bine orice ulei rămas înainte de a porni motorul. Verificați dacă nivelul uleiului este corect. Pentru a face acest lucru, introduceți joja în orificiul de umplere și înșurubați capacul rezervorului. Apoi deșurubați-l și verificați nivelul uleiului de pe joja. Nivelul uleiului trebuie să fie între nivelul maxim și minim de pe joja. După ce v-ați asigurat că nivelul uleiului este corect, închideți orificiul de umplere cu capacul.

Atenție! Nivelul uleiului trebuie verificat de fiecare dată înainte de a începe lucrul.

Mașina este echipată cu un angrenaj de antrenare. Înainte de a porni mașina pentru prima dată și la fiecare 50 de ore de funcționare, verificați nivelul uleiului din angrenajul de antrenare și, dacă este necesar, completați până la nivelul corect. Pentru a umple uleiul în cutia de viteze de antrenare, pregătiți ulei de viteze cu un grad de vâscozitate SAE 80W-90. **Nu folosiți ulei de motor în acest scop!** Înainte de a verifica uleiul, așezați mașina pe o suprafață plană și apoi deșurubați capacul rezervorului de ulei de transmisie (XVII). Dacă nivelul uleiului nu este vizibil la orificiul de umplere, acesta trebuie completat. La reumplerea uleiului, se recomandă utilizarea unei pâlnii sau a unui turnător pentru a evita vărsarea uleiului. Adăugați ulei încet până ajunge la nivelul dorit – marginea inferioară a orificiului de umplere. După completarea uleiului, verificați nivelul, apoi închideți orificiul de umplere cu capacul și asigurați-vă că este strâns corespunzător pentru a preveni scurgerile. Dacă uleiul este vărsat, ștergeți bine orice ulei rămas înainte de a porni motorul.

După completarea cu ulei, trebuie să completați cu combustibil. Combustibilul este benzină fără plumb cu o valoare octanică de cel puțin 95. Pentru alimentare, deșurubați capacul rezervorului de combustibil (VI) și turnați combustibil în rezervor. Când turnați combustibil, se recomandă folosirea unui turnător sau a unei pâlnii pentru a reduce riscul de stropire cu combustibil. Dacă se vărsă combustibil, ștergeți cu grijă orice combustibil rămas. Așteptați până când vaporii s-au disipat complet și porniți motorul într-un alt loc decât cel în care a fost alimentat. După umplerea rezervorului de combustibil, închideți orificiul de umplere a rezervorului de combustibil cu capacul.

Mașina este echipată cu roți pneumatice. Presiunea recomandată în anvelope este de 30 PSI / 2,07 BAR. Înainte de a începe lucrul, anvelopele trebuie umflate. Nu depășiți presiunea recomandată în anvelope. Verificați presiunea în anvelope înainte de a începe lucrul. Anvelopele ar trebui să fie întotdeauna umflate la presiune egală.

Atenție! Presiunea incorectă sau neuniformă în anvelope poate duce la situații periculoase, cum ar fi răsturnarea mașinii pe o parte, care ar putea duce la răni grave sau chiar deces.

Atenție! Nu stați sau stați în față, deasupra sau direct lângă roată când umflați anvelopa.

SERVICIUL PRODUSE

Comenzile mașinii

Mai jos este o descriere a comenzilor mașinii:

Maneta de ambreiaj (VII)

Tragând maneta de ambreiaj (a) spre mâner, se cuplează tracțiunea. Eliberarea pârghiei decuplează tracțiunea. Pârghia este echipată cu un blocare (b) pentru a preveni apăsarea accidentală a acesteia. Înainte de a apăsa maneta de ambreiaj, încluietarea trebuie deplasată în jos. Maneta ambreiajului nu poate fi blocată în poziția inferioară. Când maneta de ambreiaj este eliberată, mașina se va opri și va cupla automat frâna.

AVERTIZARE! Este interzisă blocarea manetei ambreiajului în poziția inferioară. În acest caz, atunci când motorul este pornit, tracțiunea poate fi cuplată, ceea ce poate duce la situații periculoase și poate duce la răni grave. Asigurați-vă întotdeauna că maneta de ambreiaj este în poziție sus înainte de a porni motorul.

Pârghii de comandă a conducerii stânga și dreapta (VIII)

Pârghiile de control al conducerii vă permit să controlați direcția de mișcare a mașinii. Apăsarea manetei din dreapta rotește

mașina spre dreapta, în timp ce maneta din stânga rotește mașina spre stânga.

Maneta schimbătorului de viteze (IX)

Maneta schimbătorului de viteze poate fi utilizată pentru a selecta una dintre cele trei trepte înainte (1, 2, 3), neutru (N) sau marșarier (R).

Pârghie de blocare a înclinării cutiei (X)

Această pârghie vă permite să controlați golirea încărcăturii. Deplasarea completă a pârghiei (a) către operator eliberează blocarea (b) de pe cârligul caroseriei (c), permițând înclinarea corpului și eliberarea sarcinii. Deplasarea pârghiei complet înainte împiedică răsturnarea cutiei și asigură încărcătura. Este posibilă blocarea înclinării cutiei de marfă numai atunci când cutia de marfă este în poziție orizontală.

AVERTIZARE! Înainte de a introduce încărcătura în cutie, asigurați-vă întotdeauna că cârligul cutiei (c) este blocat corespunzător folosind încuietoarea (b) pentru a evita o situație periculoasă, cum ar fi înclinarea necontrolată a cutiei de marfă.

Comutator motor (XI)

Mașina este echipată cu două întrerupătoare de motor – unul situat pe motor și celălalt pe mânerul de operare din dreapta. Ambele comutatoare trebuie să fie în poziția ON pentru ca motorul să funcționeze.

Comutatorul motorului vă permite să porniți și să opriți sistemul de aprindere. Deplasarea comutatorului motorului în poziția OPRIT oprește motorul. Comutatorul situat pe mânerul din dreapta vă permite să opriți rapid motorul în caz de urgență.

Maneta de accelerație (XII)

Folosit pentru a seta turația motorului. Deplasarea completă a pârghiei (a) în poziția superioară marcată cu „L” setează turația motorului la mică, în timp ce deplasarea completă în poziția inferioară marcată cu „H” setează turația motorului la mare.

Pornirea motorului cu ardere

AVERTIZARE! Nu porniți motorul cu ardere internă în spații închise sau slab ventilate deoarece gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz toxic inodor, care poate duce la otrăvire, pierderea conștiinței și chiar moartea. Când motorul funcționează, trebuie asigurată o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea gazelor de eșapament.

ATENȚIE! De fiecare dată înainte de a porni motorul, asigurați-vă că nivelul uleiului de motor este corect.

ATENȚIE! Înainte de a porni motorul, asigurați-vă întotdeauna că tracțiunea este decuplată (maneta de ambreiaj este în poziția superioară).

După cum se arată în ilustrația (XIII), deschideți supapa de combustibil mutând pârghia supapei de combustibil (a) în poziția ON. După cum se arată în ilustrația (XIV), pentru a porni un motor rece, închideți supapa de accelerație mutând maneta de șoc (a) în poziția ÎNCHIS, iar pentru a porni un motor cald, deschideți supapa de accelerație mutând maneta de șoc (a) în poziția DESCHIS. Deplasați maneta de accelerație, situată în interiorul mânerului drept, într-o poziție intermediară între turația mică și cea mare a motorului.

Rotiți ambele comutatoare ale motorului în poziția ON pentru a porni sistemul de aprindere a motorului. Comutatoarele trebuie să fie în poziția ON pentru ca motorul să funcționeze.

Trageți ușor de mânerul cablului de pornire de mai multe ori până când simțiți rezistența cauzată de compresia motorului, apoi trageți cu o mișcare viguroasă, hotărâtă (XV). După câteva trageri motorul ar trebui să pornească.

După pornirea motorului, nu eliberați mânerul cablului de pornire din mână, ci mutați-l în poziția inferioară.

Pe măsură ce motorul se încălzește, deplasați treptat maneta de șoc spre poziția DESCHIS. După fiecare schimbare a poziției manetei de șoc, trebuie să așteptați până când motorul funcționează fără probleme. Viteza de retur a manetei de șoc depinde de condițiile atmosferice în care motorul este pornit. Cu cât temperatura mediului ambiant este mai scăzută, cu atât returul trebuie să fie mai lent. Setati turația motorului folosind maneta de accelerație într-o poziție între scăzut și ridicat. Vitezele mai mari ale motorului permit o mai mare eficiență de funcționare, dar generează și mai mult zgomot și contribuie la uzura mai rapidă a motorului.

Oprirea motorului cu ardere

Opriți mașina eliberând maneta de ambreiaj, astfel încât să revină complet în poziția superioară.

În caz de urgență, când motorul trebuie oprit imediat, rotiți comutatorul motorului situat pe mânerul din dreapta în poziția OPRIT.

În circumstanțe normale, oprirea trebuie efectuată în conformitate cu următorii pași:

Deplasați maneta de accelerație în poziția de turație scăzută a motorului.

Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 1-2 minute.

Rotiți ambele comutatoare ale motorului în poziția OPRIT.

După cum se arată în ilustrația (XIII), închideți supapa de combustibil mutând pârghia supapei de combustibil (a) în poziția OPRIT. Atenție! Nu mutați maneta de șoc în poziția ÎNCHIS pentru a opri motorul, deoarece acest lucru poate cauza un incendiu de evacuare sau deteriorarea motorului.

Alimentarea cu combustibil

AVERTIZARE! Combustibilul este foarte inflamabil! La manipularea combustibilului trebuie respectate toate măsurile de siguranță. Nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce mașina funcționează. Nu alimentați lângă o flacără deschisă. Fumatul nu este permis în zona de realimentare. Nu vărsați combustibil. Dacă s-a vărsat combustibil, uscați bine combustibilul vărsat înainte de a porni mașina. Strângeți ferm și sigur capacul rezervorului de combustibil. Combustibilul

trebuie depozitat în recipiente bine închise, aprobate, departe de sursele de căldură și la îndemâna copiilor.

Opriti motorul conform procedurii descrise mai sus.

Așteptați ca motorul să se răcească.

Combustibilul este benzină fără plumb cu o valoare octanică de cel puțin 95. Pentru alimentare, deșurubați capacul rezervorului de combustibil (VI) și turnați combustibil în rezervor. Când turnați combustibil, se recomandă folosirea unui turnător sau a unei pâlnii pentru a reduce riscul de stropire cu combustibil. Dacă s-a vărsat combustibil, ștergeți cu grijă orice combustibil rămas. Așteptați până când vaporii s-au disipat complet și porniți motorul într-un loc diferit de cel în care a fost alimentat. După umplerea rezervorului de combustibil, închideți orificiul de umplere a rezervorului de combustibil cu capacul.

Reporniți motorul conform procedurii din secțiunea „*Pornirea motorului cu ardere*”.

Golirea cutiei de marfă

AVERTIZARE! Nu stați niciodată în linia de cădere a încărcăturii când răsturnați corpul. Înainte de a debloca și înclina cutia de marfă, asigurați-vă că nu există persoane, în special copii și animale, în zona de descărcare pentru a evita accidente precum lovitura de cutie sau acoperirea cu material. Când înclinați cutia, fiți extrem de precauți și stați într-o poziție sigură pentru a evita contactul cu cutia și sarcina care cade. Țineți mâinile și picioarele departe de părțile mobile ale mașinii.

AVERTIZARE! Nu goliți niciodată cutia de marfă pe pante sau pe teren neuniform, deoarece acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii, ceea ce poate duce la răni grave sau chiar deces. Cutia de marfă trebuie golită numai pe o suprafață stabilă, plană, după ce mașina sa oprit complet.

Pentru a goli cutia de marfă, deplasați pârghia de înclinare a cutiei complet spre operator pentru a elibera blocarea cuplajului. Odată deblocat, corpul trebuie înclinat manual înainte, având o grijă deosebită, până când încărcătura este complet goală.

Odată ce corpul a fost golit, readuceți-l cu atenție în poziția inițială și apoi mutați pârghia de înclinare a corpului complet înapoi pentru a preveni înclinarea corpului. Asigurați-vă că cârligul cutiei de marfă este fixat corespunzător cu încheietoarea. Numai după ce cutia a fost asigurată corespunzător, puteți începe lucrările ulterioare.

Recomandări la utilizarea autobasculantei

După ce motorul s-a încălzit, deplasați maneta de accelerație în poziția inferioară pentru a crește turația motorului.

Când eliberați maneta de ambreiaj, mașina se va opri automat și va frâna. Înainte de schimbarea vitezei, maneta ambreiajului trebuie întotdeauna eliberată complet, iar mașina trebuie oprită complet. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea ireversibilă a angrenajului de antrenare.

Selecția treapta corespunzătoare folosind maneta schimbătorului de viteze, deplasați blocarea manetei ambreiajului în jos și apoi apăsați ușor maneta ambreiajului. Dacă treapta de viteză nu cuplează imediat, eliberați încet maneta de ambreiaj în poziția superioară și încercați din nou să selectați treapta corectă. Când apăsați maneta de ambreiaj, mașina va începe să se miște în direcția selectată.

Basculantul are pârghii de control pe ambele părți ale mânerului de operare, ușurând manevrarea. Pentru a vira la stânga sau la dreapta, apăsați pur și simplu pârghia de comandă a conducerii corespunzătoare. Sensibilitatea controlului crește pe măsură ce viteza mașinii crește. Când cutia de marfă este goală, o presiune ușoară asupra pârghiei este suficientă pentru a se întoarce, dar când mașina este încărcată, poate fi necesară o presiune mai fermă asupra pârghiei de comandă. **AVERTIZARE!** Virajii doar la viteze mici. Virajele de mare viteză pot cauza pierderea controlului mașinii, ceea ce crește riscul de răsturnare a mașinii, ducând la strivirea operatorului, răni grave sau chiar moartea.

Înainte de a face marșarier, asigurați-vă că zona din jurul mașinii este liberă de obstacole și trecători, în special copii și animale. Nu faceți înapoi în apropierea oamenilor, a zidurilor clădirilor, a copacilor sau a altor obstacole fixe pentru a evita situațiile periculoase. Aveți grijă extremă când faceți marșarier. Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea departe de piesele rotative ale mașinii. Mașina are o capacitate maximă de încărcare de 300 kg. Cu toate acestea, se recomandă ajustarea sarcinii la condițiile de teren în care va fi utilizată mașina.

Pe teren dificil este recomandat să folosiți o treaptă joasă și să aveți grijă extremă. În astfel de situații, mașina trebuie menținută într-o treaptă redusă pe tot parcursul călătoriei.

Evitați virajele bruște și schimbările frecvente de direcție atunci când vă deplasați pe drum. Fiți deosebit de atenți pe terenuri denivelate, stâncoase și pe secțiuni cu un coeficient de frecare ridicat.

Aveți grijă când lucrați în condiții meteorologice dificile și pe suprafețe care pot duce la pierderea stabilității mașinii (suprafețe alunecoase sau umede, noroi).

Trebuie evitate opririle bruște pentru a preveni o deplasare a centrului de greutate, care ar putea duce la pierderea controlului mașinii și a sarcinii și ar putea crește riscul de destabilizare sau răsturnare a mașinii.

Opriti întotdeauna mașina pe o suprafață stabilă, plană. Când opriți, asigurați-vă că roțile sunt poziționate drept înainte pentru o mai bună stabilitate și control al mașinii.

Înainte de a lăsa mașina nesupravegheată, opriți motorul așa cum este descris în instrucțiunile de la „*Oprirea motorului cu ardere*”.

Dacă mașina este oprită pe o pantă, aceasta trebuie asigurată suplimentar cu o pană plasată sub una dintre roți.

După ce ați terminat lucrul, opriți motorul și apoi închideți supapa de combustibil. Vă rugăm să rețineți că motorul și sistemul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Așteptați până când toate componentele motorului și ale mașinii s-au răcit, deconectați firul bujiei și apoi continuați cu întreținerea.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Înainte de curățare, reparare, inspectare sau reglare, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Deconectați firul bujiei și țineți-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului.

În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate dezasambla mașina sau înlocui alte componente sau piese decât cele enumerate mai jos, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau al funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service.

După terminarea lucrărilor, carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul suplimentar și capacele trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice și fluide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o cârpă uscată și curată.

Atenție! Toate procedurile de întreținere trebuie efectuate cu mașina oprită și inactiv. După oprirea motorului, așteptați până când motorul și componentele mașinii s-au răcit complet și apoi deconectați firul bujiei.

Atenție! Dacă cursul unei activități de serviciu nu este descris mai jos. Aceasta înseamnă că trebuie să duceți mașina la un centru de service specializat pentru a efectua această lucrare.

Atenție! În cazul în care se folosește un solvent pentru curățare, evitați contactul solventului cu pielea și ochii. Utilizați echipament individual de protecție. Produsul nu trebuie curățat cu jet de apă, în special sub presiune, sau prin scufundarea lui în apă.

Activități de întreținere generală

Verificați starea generală a mașinii. Verificați dacă nu există șuruburi slăbite, nealiniere sau blocare a pieselor în mișcare, fisuri, componente deteriorate și alte defecte care pot afecta funcționarea în siguranță.

Îndepărtați orice murdărie și material care s-ar fi putut acumula pe șasiu și pe mașină. Vă rugăm să curățați dispozitivul după fiecare utilizare. Apoi utilizați un ulei de mașină ușor de înaltă calitate pentru a lubrifia piesele în mișcare.

Atenție! Nu folosiți o mașină de spălat cu presiune pentru a curăța mașina. Apa poate pătrunde în zonele greu accesibile ale mașinii și ale carcasei cutiei de viteze, ceea ce poate duce la deteriorarea arborelor, cutiilor de viteze, rulmenților sau motorului.

Inspecții periodice

Trebuie efectuate inspecții și întreținere periodice a componentelor mașinii enumerate mai jos.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Deșurubați capacul de umplere și scoateți indicatorul de nivel de ulei (V).

Curățați și uscați indicatorul cu o cârpă curată.

Introduceți joja în tubul de umplere, dar nu o întoarceți. Apoi scoateți și respectați nivelul de ulei indicat.

Dacă nivelul indicat este prea scăzut, completați cu ulei până la nivelul superior al joiei (zona punctată).

Înșurubați joja în gâtul de umplere cu ulei.

Schimb ulei motor

Uleiul de motor trebuie schimbat după primele 2 până la 5 ore de funcționare. Orice schimbare ulterioară a uleiului trebuie efectuată la fiecare 25 de ore de funcționare.

Atenție! Cel mai bine este să schimbați uleiul de motor imediat după oprirea motorului. Uleiul este atunci cel mai subțire și se va scurge cel mai repede din camera de transmisie a motorului.

Aveți grijă când schimbați uleiul. Uleiul este fierbinte imediat după oprirea motorului și poate provoca arsuri. Rezervorul de ulei este echipat cu un orificiu de scurgere. Puneți un recipient cu o capacitate mai mare decât capacitatea rezervorului de ulei sub orificiul de scurgere. Folosind o cheie, deșurubați complet supapa de golire (a) așa cum se arată în ilustrația (XVI). Lăsați uleiul să se scurgă complet în recipient, apoi folosiți o cheie pentru a strânge supapa de scurgere. Ștergeți orice ulei rămas.

Completați uleiul conform procedurii descrise în secțiunea: „Pregătirea pentru lucru”.

Atenție! Uleiul de motor uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale. Este interzisă turnarea uleiului de motor în sistemul de canalizare.

Schimbarea uleiului în transmisie

Uleiul de transmisie trebuie schimbat după primele 50 de ore de funcționare. Orice schimbare ulterioară a uleiului trebuie efectuată la fiecare 100 de ore de funcționare.

Aveți grijă când schimbați uleiul, deoarece uleiul poate fi fierbinte imediat după oprirea mașinii și poate provoca arsuri. Conduceți într-o groapă de serviciu adecvată lății mașinii pentru a permite accesul liber și în siguranță la transmisie. Angrenajul de antrenare este echipat cu un dop de golire care poate fi scos din partea inferioară a mașinii. Aparatul trebuie amplasat numai pe suprafețe dure, stabile. Nu înclinați mașina. Asigurați cu grijă toate roțile pentru a preveni mișcarea necontrolată.

Deșurubați dopul de umplere (XVII) situat deasupra cutiei de viteze pentru a permite uleiului să se scurgă liber. Puneți un recipient sub uleiul uzat, apoi deșurubați dopul de golire (XVIII) situat în partea de jos a cutiei de viteze folosind o cheie adecvată și goliți complet uleiul. Odată ce cutia de viteze este complet golită, instalați dopul de scurgere și apoi strângeți-l ferm și sigur pentru a asigura o etanșare etanșă. Umpleți cutia de viteze cu ulei nou conform procedurii de umplere cu ulei de cutie de viteze descrisă

în secțiunea „Pregătirea pentru funcționare” a instrucțiunilor. Verificați nivelul uleiului, apoi închideți orificiul de umplere și asigurați-vă că capacul este strâns corect.

Uleiul de transmisie uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale. Este interzisă turnarea uleiului de transmisie în sistemul de canalizare.

Întreținerea filtrului de aer (XIX) – la fiecare 50 de ore de funcționare

ATENȚIE! Nu utilizați aparatul fără un filtru de aer instalat corespunzător sau cu un filtru de aer deteriorat. În caz contrar, motorul cu ardere poate aspira impurități care ar fi în mod normal reținute de filtru. Impuritățile pot duce la întreruperea motorului și chiar la deteriorare.

Deșurubați complet butonul sau butoanele care fixează carcasa filtrului, apoi scoateți capacul filtrului. Scoateți filtrul de la bază. Filtrul de aer este format din două elemente – hârtie și burete. Inspectați cu atenție fiecare element de filtru pentru găuri, rupturi și deteriorare. Dacă orice element de filtru este deteriorat sau nu poate fi curățat în timpul întreținerii, acesta trebuie înlocuit cu unul nou, fără defecte. Este posibil să utilizați filtrul de aer YATO YT-861933.

Curățați elementul de hârtie cu un jet de aer comprimat (presiune care nu depășește 0,2 MPa), eliminând murdăria din interior sau aspirând murdăria din exterior folosind o perie îngustă de aspirator. Datorită structurii delicatese a filtrului de hârtie, se recomandă curățarea delicată. Nu înmuiați elementul de hârtie în apă sau în orice alt lichid. Nu periați pentru a evita frecarea murdăriei în structura filtrului.

Curățați elementul de burete în apă caldă cu lichid de spălat vase, clătiți bine și lăsați să se usuce complet. Înmuiați buretele de filtru uscat în ulei de motor curat și stoarceți-l, dar asigurați-vă că filtrul rămâne umed.

Utilizați o cârpă ușor umezită cu apă pentru a curăța orice murdărie din interiorul bazei filtrului și al capacului filtrului. Aveți grijă să nu lăsați praful sau murdăria să pătrundă în conducta care duce la carburator.

Așezați elementul de burete pe elementul de filtru de hârtie. Reinstalați filtrul și închideți capacul filtrului. Asigurați-vă că capacul filtrului este bine închis și butonul de montare a carcasei filtrului este strâns corespunzător.

Întreținerea bujiilor (XX) – la fiecare 100 de ore de funcționare

Deconectați firul de la bujie. Scoateți bujia (a) cu o cheie pentru bujii. Utilizați o perie de sârmă pentru a curăța electrozii de depunerile de carbon. Verificați distanța dintre electrozi, aceasta ar trebui să fie între 0,7 mm și 0,8 mm.

Dacă observați electrozi arse sau un capac din ceramică crăpat, înlocuiți bujia cu una nouă. Înșurubați bujia. Conectați firul la bujie.

Întreținerea filtrului de umplere a combustibilului

Scoateți capacul rezervorului de combustibil (VI). Scoateți filtrul de umplere a combustibilului (XXI). Curățați filtrul de umplere cu combustibil cu alcool alb. Uscăți cu o cârpă moale și curată. Instalați filtrul în orificiul de umplere. Montați capacul rezervorului de combustibil. Atenție! Pereții filtrului sunt confecționați dintr-o plasă delicată. Trebuie avut grijă în timpul întreținerii pentru a evita deteriorarea acestora. Dacă filtrul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou, fără deteriorare, înainte de a relua lucrul.

Depanare

Defecțiunile comune și soluțiile posibile sunt enumerate mai jos. Dacă aveți îndoieli, opriți utilizarea produsului și contactați centrul de service autorizat al producătorului.

Problemă	Cauza	Remediu
Motorul nu pornește	Cablul bujiei este deconectat	Conectați firul bujiei la bujie
	Fără combustibil sau combustibil învechit	Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
	Accelerația nu este în poziție deschisă	Setați clapeta de accelerație în poziția ÎNCHIS - închisă pentru pornire la rece
	Conducta de combustibil este blocată	Curățați conducta de combustibil
	Bujia este murdară sau inundată cu combustibil.	Curățați, reglați distanța sau înlocuiți bujia
Motorul merge neregulat.	Firul bujiei este slăbit	Conectați corect firul bujiei
	Aparatul funcționează pe aspirație	Deplasați maneta de șoc în poziția DESCHIS.
	Conducta de combustibil este blocată sau combustibilul este învechit.	Curățați conducta de combustibil. Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
	Există apă sau contaminanți în sistemul de combustibil	Goliți rezervorul de combustibil. Umpleți cu combustibil proaspăt
	Filtrul de aer este murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Carburatorul este reglat incorect	Contactați serviciul oficial al producătorului
	Nivelul uleiului de motor este scăzut	Umpleți vasul de ulei cu uleiul corespunzător
Motorul se supraîncalzeste.	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
	Fluxul de aer este limitat	Demontați capacul și curățați-l
	Carburatorul este reglat incorect	Contactați serviciul oficial al producătorului
	Treapta selectată incorect	Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze nu se află între două trepte diferite
Mașina nu se mișcă chiar dacă motorul este pornit.	Cureaua de transmisie este prea slăbită sau trebuie înlocuită	Contactați serviciul oficial al producătorului

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSELOR

Dacă mașina nu va fi folosită mai mult de 30 de zile, urmați pașii de mai jos pentru a o pregăti corect pentru depozitare.

Atenție! Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil înainte de depozitare sau transport.

Goliți complet rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul care conține etanol își poate pierde proprietățile după doar 30 de zile. Combustibilul uzat poate conține depuneri de gumă care pot înfunda carburatorul și pot limita fluxul de combustibil.

Porniți motorul și porniți până când se oprește automat. Acest lucru va asigura că combustibilul este golit complet din carburator. Pornirea motorului până când este complet gol ajută la prevenirea formării depunerilor de carbon în interiorul carburatorului și a posibilelor deteriorări ale motorului.

În timp ce motorul este încă cald, goliți uleiul de motor. Apoi umpleți sistemul cu ulei proaspăt conform specificațiilor recomandate în tabelul cu date tehnice.

Utilizați cârpe curate pentru a curăța exteriorul mașinii și pentru a îndepărta murdăria din orificiile de ventilație pentru a le menține curate. În timpul depozitării, orificiile de ventilație trebuie menținute libere. Nu acoperiți orificiile de ventilație.

Atenție! Nu utilizați detergenți puternici sau detergenți pe bază de petrol pentru a curăța piesele din plastic, deoarece substanțele chimice pot deteriora piesele din plastic.

Curățați conform instrucțiunilor.

Depozitați într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat. Locul de depozitare trebuie să fie protejat împotriva accesului copiilor. Produsul trebuie depozitat la o temperatură cuprinsă între 10 și 30 de grade Celsius. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul din fabrică sau în alte ambalaje care îl protejează de praf. Păstrați produsul într-o poziție verticală.

În timpul transportului, mașina trebuie protejată de impacturi și vibrații puternice care i-ar putea deteriora componentele. Mașina trebuie transportată în poziție orizontală și asigurată corespunzător pentru a preveni mișcarea, alunecarea sau răsturnarea acesteia.

După fiecare transport, verificați dacă șuruburile de fixare sunt strânse corect.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un dumper con motor de combustión es una máquina de transporte accionada por un motor de combustión, diseñada para transportar materiales en obras, granjas y en terrenos difíciles. La tracción en las cuatro ruedas proporciona mejor tracción y estabilidad en superficies irregulares, lo que aumenta la eficiencia del trabajo en condiciones exigentes. La construcción sólida y la capacidad de carga de hasta 300 kg permiten un transporte eficiente de cargas pesadas. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la máquina depende de su correcto manejo, por lo tanto:

Antes de utilizar la máquina, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no será responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso de la máquina para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la máquina para fines distintos a los previstos también supone la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

EQUIPO

La máquina se entrega completa, pero es necesario ensamblarla antes del primer uso.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-86115
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo E10
Capacidad máxima de carga	[kg]	300
Tipo de aceite de motor		SAE15W-40
Capacidad del tanque de aceite del motor	[l]	0,6
Tipo de aceite de transmisión		SAE80W-90
Capacidad del tanque de aceite de transmisión	[l]	0,65
Capacidad del tanque de combustible	[l]	3,6
Número de cilindros		1
Número de barras		4
Tipo de inicio		Manual
Enfriamiento		En avión
Tipo de bujía		F7RTC
Cilindrada del motor	[cm ³]	196
Potencia del motor	[kW]	4,1
Velocidad máxima del motor	[min ⁻¹]	3600
Velocidad máxima	[km/h]	3,6
Dimensiones	[mm]	1368x746x950
Masa	[kg]	168
Ruido		
presión sonora	[dB (A)]	82,2 ± 3
potencia L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Nivel de vibración (mango izquierdo/derecho)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

**ANTES DE USAR, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO
DEJAR PARA USO FUTURO**

Antes de comenzar a trabajar, lea atentamente este manual de instrucciones y familiarícese con las etiquetas de la máquina para comprender sus limitaciones y posibles peligros. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina. Si cede la máquina a otra persona, incluya junto con ella las instrucciones de uso. La máquina debe utilizarse siempre de acuerdo con las recomendaciones de las instrucciones de uso.

También es necesario dominar el procedimiento para detener la máquina y desconectar rápidamente los controles.

Antes de utilizar la máquina, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y precauciones de seguridad incluidas en el manual de usuario. La máquina no debe utilizarse hasta que se comprenda completamente cómo operarla, cómo realizar el mantenimiento adecuado del motor y cómo prevenir accidentes y daños a la propiedad.

Si la máquina se transfiere a alguien que no sea el comprador original, se presta, se alquila o se vende, incluya siempre este manual y proporcione la capacitación operativa y de seguridad adecuada antes de su uso. El usuario es responsable de prevenir accidentes y es responsable de cualquier lesión o daño que pueda ocurrir como resultado del uso de la máquina, tanto al operador, como a las personas cercanas y a la propiedad.
La máquina no debe utilizarse más allá de sus capacidades.

Área de trabajo

La máquina no debe ponerse en marcha ni utilizarse en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. La máquina sólo debe utilizarse al aire libre en un área bien ventilada.
No opere la máquina en condiciones de visibilidad limitada o iluminación insuficiente.

Seguridad personal

La máquina no debe utilizarse bajo la influencia de alcohol, drogas o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para utilizarla correctamente.

Se debe usar ropa protectora: pantalones largos y gruesos, zapatos resistentes y guantes protectores. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas. El cabello largo debe estar recogido y atado a la altura de los hombros. Evite el contacto del cabello, la ropa y los guantes con las partes móviles de la máquina.

Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. Un equipo de protección adecuado, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, cascos o protección auditiva, puede reducir el riesgo de lesiones.

Inspección de la máquina antes de la puesta en marcha

Compruebe el estado de las cubiertas protectoras y asegúrese de que estén correctamente colocadas y funcionen.

Asegúrese de que todos los tornillos, tuercas y sujetadores estén bien apretados.

La máquina no debe utilizarse si requiere reparación o se encuentra en malas condiciones técnicas.

Reemplace cualquier pieza dañada, faltante o defectuosa antes de operar la máquina.

Verifique el nivel de combustible y guarde la máquina en condiciones seguras.

Está prohibido retirar o modificar los dispositivos de seguridad. Se debe comprobar periódicamente su correcto funcionamiento.

Precauciones con el combustible

¡ADVERTENCIA! El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden provocar una explosión. Se deben tomar todas las precauciones para minimizar el riesgo de lesiones graves.

Al llenar o vaciar el tanque de combustible:

Utilice únicamente recipientes de combustible aprobados.

Repostar en un lugar limpio y bien ventilado al aire libre.

Antes de repostar, apague el motor y espere hasta que se enfríe completamente.

No fume, no utilice llamas abiertas ni permanezca cerca de chispas o altas temperaturas cerca del combustible.

Está prohibido repostar la máquina en locales cerrados.

Almacene el combustible en recipientes aprobados y sellados en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de fuentes de ignición.

No llene demasiado el tanque de combustible. El nivel de combustible no debe exceder 12,5 mm (1/2 pulgada) por debajo del fondo del cuello de llenado para dejar espacio para la expansión del combustible debido al aumento de temperatura.

Cualquier combustible derramado deberá limpiarse inmediatamente. Si se derrama combustible, no arranque la máquina hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado completamente.

La máquina no debe almacenarse con combustible en el tanque en un área donde los vapores de combustible puedan entrar en contacto con fuentes de ignición, como calentadores de agua, hornos u otros electrodomésticos de alta temperatura.

Seguridad operacional

La máquina debe colocarse de manera que no pueda moverse accidentalmente durante el mantenimiento, la limpieza, los ajustes o la instalación de accesorios.

No se debe forzar la máquina a trabajar más allá de su capacidad nominal. Debe utilizar equipo adecuado para su tarea específica.

Está prohibido interferir con los ajustes del regulador del motor u operar el motor a velocidades excesivas.

No coloque las manos ni los pies cerca de las partes móviles de la máquina.

Evite el contacto con aceite caliente, combustible, gases de escape y piezas calientes de la máquina.

Si se produce ruido o vibración excesivos, apague la máquina inmediatamente e investigue la causa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE UN CAMIÓN VOLQUETE DE COMBUSTIÓN

La máquina se utiliza para transportar materiales y su capacidad de carga máxima es de 300 kg. La máquina debe utilizarse conforme a lo previsto y no debe superarse la capacidad de carga admisible. Está prohibido subir a la máquina o transportar pasajeros.

No arranque el motor de combustión interna en un espacio confinado donde puedan acumularse humos peligrosos de monóxido

de carbono (CO).

Antes de comenzar a trabajar, familiarícese con todos los controles de la máquina.

Inspeccione minuciosamente el área de trabajo antes de utilizar la máquina. Asegúrese de que la superficie esté libre de obstáculos y objetos sueltos que puedan hacer que tropiece o pierda el control. Trabajar sobre una superficie nivelada y estable. No trabaje en terrenos irregulares, con baches o accidentados.

Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo en un lugar donde exista riesgo de aplastamiento, que puede ocurrir durante el montaje, instalación, uso, descarga, mantenimiento, reparación o transporte de la máquina.

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la máquina esté correctamente montada.

Todas las personas cercanas, incluidos niños y animales, deben permanecer al menos a 20 metros de la máquina. Si alguien se acerca, detenga la máquina inmediatamente.

Trabajar únicamente durante el día o con buena iluminación artificial. La iluminación inadecuada en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.

No estacione la máquina sobre terreno inestable que pueda hacerla volcar o deslizarse, especialmente si está cargada.

Asegúrese siempre de que la tracción a las ruedas esté desacoplada (la palanca del embrague esté en la posición superior) antes de arrancar el motor.

Arranque el motor según las instrucciones y manténgase siempre alejado de las partes móviles de la máquina.

No abandone la posición del operador mientras la máquina esté en funcionamiento.

Al operar la máquina, sujete siempre las manijas de operación con ambas manos, manteniendo un agarre firme y estable. La máquina puede saltar violentamente o avanzar repentinamente si choca con obstáculos ocultos, como rocas grandes.

No sobrecargue la máquina. Es necesario adaptar la velocidad de conducción y el ritmo de trabajo a las condiciones del terreno y la pendiente.

Nunca opere la máquina en pendientes mayores de 20°.

Al trabajar en pendientes, ya sea que la máquina se mueva hacia adelante o hacia atrás, el peso debe distribuirse uniformemente para evitar la pérdida de estabilidad. Se recomienda que la dirección del viaje sea paralela a la pendiente del terreno (hacia arriba o hacia abajo). Para evitar movimientos incontrolados de la máquina, no cambie de marcha cuando trabaje en pendientes. Al inclinar una carga desde un camión volquete, el centro de gravedad de la máquina cambiará dinámicamente, por lo que evalúe las condiciones del terreno y la estabilidad de la máquina es crucial. Existen riesgos particulares cuando se trabaja en terrenos blandos o cuando el material de carga se adhiere a la superficie del volquete (por ejemplo, arcilla húmeda).

No exponga la máquina a la humedad. No utilice la máquina durante precipitaciones o donde haya riesgo de rayos. No lo utilice en ambientes húmedos o mojados. En terrenos resbaladizos o irregulares se debe tener especial cuidado para evitar que la máquina resbale.

No opere la máquina en condiciones de tracción limitada, como caminos de grava, aceras o terrenos rocosos, sin tener especial cuidado.

Al trabajar en condiciones de terreno difíciles, por ejemplo en suelo congelado, se debe tener especial cuidado ya que la máquina puede perder tracción.

Si es posible, evite conducir sobre superficies como lechos de ríos, superficies de grava, superficies rocosas irregulares, hormigón endurecido o áreas cubiertas de tocones de árboles caídos. Trabajar en tales condiciones puede provocar daños graves a la máquina o un desgaste acelerado de sus órganos funcionales.

No opere la máquina en espacios reducidos, por ejemplo al dar marcha atrás, donde existe el riesgo de que el operador quede aplastado entre la máquina y otro objeto.

La máquina debe recibir mantenimiento periódico y mantenerse limpia. Todos los servicios deben realizarse utilizando repuestos originales aprobados por el fabricante. Las aberturas de ventilación del motor deben estar siempre libres y limpias.

Detenga el motor de la máquina y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido:

- cada vez que necesites alejarte de la máquina,
- antes de limpiar, revisar, reemplazar accesorios o reparar el dispositivo,
- después de ser golpeado por un objeto extraño,
- antes del transporte hacia y desde el lugar de trabajo,
- si la máquina comienza a vibrar excesivamente.

¡ATENCIÓN! Después de apagar el motor, las piezas móviles pueden continuar girando durante algún tiempo. Espere hasta que las partes móviles de la máquina se detengan.

MONTAJE DEL PRODUCTO

Preparación para el montaje

El producto deberá ser desembalado del embalaje y se deberán retirar todos los elementos del mismo. Se recomienda conservar el embalaje, que puede ser útil a la hora de transportar o almacenar el producto. Compruebe que ninguna parte del producto haya resultado dañada durante el transporte. Cualquier daño observado, por ejemplo, grietas o deformaciones, descalifica el producto para su uso posterior hasta que se reparen o sustituyan las piezas dañadas.

Se recomienda colocar la máquina sobre una superficie plana, dura y limpia.

Durante la instalación se debe utilizar equipo de protección personal, como guantes protectores, protección para los ojos y ropa protectora.

Instalación

Para montar la máquina proceder como se muestra en la ilustración:

(II) – Instalar las ruedas. Hay una flecha en las paredes laterales de los neumáticos que indica la dirección de viaje recomendada. Las ruedas deben montarse de acuerdo con esta marca, ajustando su posición al sentido de marcha de la máquina cuando se desplaza hacia adelante.

Coloque las ruedas en los pasadores de montaje del cubo, prestando atención a la dirección correcta, y luego asegúrelas usando tuercas y arandelas M10. Apriete las tuercas de manera uniforme y alternada para garantizar la estabilidad y el ajuste adecuado de la rueda.

(III) – Instalar la manija de operación. Para ello, monte el marco del soporte al chasis y fíjelo mediante tornillos M10 x 50 mm, arandelas y tuercas.

(IV) – Instalar la caja de carga. Para ello, asegure la parte frontal de la caja con dos pasadores de chaveta. Asegúrese de que los pasadores estén bien asegurados para evitar que se salgan.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

¡ATENCIÓN! De fábrica, el motor solo puede contener una pequeña cantidad de aceite para protegerlo durante el transporte y el almacenamiento. Antes de la primera puesta en marcha, compruebe el nivel de aceite del motor y luego rellene el aceite hasta el nivel requerido. El nivel de aceite debe comprobarse periódicamente y rellenarse cuando sea necesario. El funcionamiento de la máquina sin aceite o con muy poco aceite en la caja de cambios del motor puede provocar daños irreversibles en el motor.

Debe preparar aceite destinado a motores de cuatro tiempos con una clase de viscosidad SAE 15W-40.

Antes de rellenar el aceite, coloque la máquina sobre una superficie plana, luego desenrosque la tapa del tanque de aceite (V) y seque la varilla de nivel de aceite adjunta. Llene el tanque con aceite. A la hora de rellenar se recomienda utilizar un embudo o vertedor para evitar derramar el aceite. Si se derrama aceite, limpie completamente cualquier resto de aceite antes de arrancar el motor. Compruebe que el nivel de aceite sea correcto. Para ello, introduzca la varilla de nivel en el orificio de llenado y enrosque la tapa del tanque. Luego desenrosque y verifique el nivel de aceite en la varilla. El nivel de aceite debe estar entre los niveles máximo y mínimo de la varilla medidora. Después de asegurarse de que el nivel de aceite es correcto, cierre el orificio de llenado con el tapón.

¡Atención! El nivel de aceite debe comprobarse cada vez antes de comenzar a trabajar.

La máquina está equipada con un engranaje de accionamiento. Antes de poner en marcha la máquina por primera vez y cada 50 horas de funcionamiento, compruebe el nivel de aceite en el engranaje de transmisión y, si es necesario, rellene hasta el nivel correcto. Para rellenar el aceite en la caja de engranajes de transmisión, prepare aceite para engranajes con un grado de viscosidad SAE 80W-90. **¡No utilice aceite de motor para este propósito!** Antes de revisar el aceite, coloque la máquina sobre una superficie plana y luego desenrosque la tapa del depósito de aceite de la transmisión (XVII). Si el nivel de aceite no es visible en el orificio de llenado, es necesario rellenarlo. A la hora de rellenar el aceite se recomienda utilizar un embudo o vertedor para evitar derramar el aceite. Agregue aceite lentamente hasta que alcance el nivel requerido: el borde inferior del orificio de llenado. Después de rellenar el aceite, verifique el nivel, luego cierre el orificio de llenado con el tapón y asegúrese de que esté bien apretado para evitar fugas. Si se derrama aceite, limpie completamente cualquier resto de aceite antes de arrancar el motor. Después de rellenar el aceite, debes rellenar el combustible. El combustible es gasolina sin plomo con un octanaje de al menos 95. Para repostar, desenrosque el tapón del depósito de combustible (VI) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, se recomienda utilizar un vertedor o embudo para reducir el riesgo de salpicaduras de combustible. Si se derrama combustible, limpie con cuidado cualquier resto. Espere hasta que los vapores se hayan disipado completamente y arranque el motor en un lugar diferente a donde lo repostó. Después de llenar el tanque de combustible, cierre la abertura de llenado del tanque de combustible con la tapa.

La máquina está equipada con ruedas neumáticas. La presión recomendada de los neumáticos es 30 PSI / 2,07 BAR. Antes de comenzar a trabajar, los neumáticos deben estar inflados. No exceda la presión de neumáticos recomendada. Compruebe la presión de los neumáticos antes de comenzar a trabajar. Los neumáticos siempre deben estar inflados a la misma presión.

¡Atención! Una presión de neumáticos incorrecta o desigual puede provocar situaciones peligrosas, como que la máquina vuelque sobre un costado, lo que podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

¡Atención! No se siente ni se pare delante, encima o directamente al lado de la rueda al inflar el neumático.

SERVICIO DE PRODUCTO

Controles de la máquina

A continuación se muestra una descripción de los controles de la máquina:

Palanca de embrague (VII)

Tirando de la palanca del embrague (a) hacia el mango se activa la tracción a las ruedas. Al soltar la palanca se desacopla la tracción de las ruedas. La palanca está equipada con un bloqueo (b) para evitar que se presione accidentalmente. Antes de presionar la palanca del embrague, el bloqueo debe moverse hacia abajo. La palanca del embrague no se puede bloquear en la posición

inferior. Cuando se suelta la palanca del embrague, la máquina se detendrá y activará automáticamente el freno.

¡ADVERTENCIA! Está prohibido bloquear la palanca del embrague en la posición inferior. En este caso, al arrancar el motor, puede activarse la tracción a las ruedas, lo que podría provocar situaciones peligrosas y provocar lesiones graves. Asegúrese siempre de que la palanca del embrague esté en la posición hacia arriba antes de arrancar el motor.

Palancas de control de conducción izquierda y derecha (VIII)

Las palancas de control de conducción le permiten controlar la dirección del movimiento de la máquina. Al presionar la palanca derecha la máquina gira hacia la derecha, mientras que la palanca izquierda la gira hacia la izquierda.

Palanca de cambios (IX)

La palanca de cambios se puede utilizar para seleccionar una de las tres marchas hacia adelante (1, 2, 3), punto muerto (N) o marcha atrás (R).

Palanca de bloqueo de inclinación de la caja (X)

Esta palanca permite controlar el vaciado de la carga. Al mover la palanca (a) completamente hacia el operador se libera el bloqueo (b) en el enganche de la carrocería (c), lo que permite inclinar la carrocería y liberar la carga. Mover la palanca completamente hacia adelante evita que la caja se vuelque y asegura la carga. Solo es posible bloquear la inclinación de la caja de carga cuando esta está en posición horizontal.

¡ADVERTENCIA! Antes de colocar la carga en la caja, asegúrese siempre de que el enganche de la caja (c) esté correctamente bloqueado mediante el bloqueo (b) para evitar una situación peligrosa como una inclinación descontrolada de la caja de carga.

Interruptor del motor (XI)

La máquina está equipada con dos interruptores de motor: uno ubicado en el motor y el otro en la manija de operación derecha. Ambos interruptores deben estar en la posición ON para que el motor funcione.

El interruptor del motor le permite encender y apagar el sistema de encendido. Al mover el interruptor del motor a la posición OFF (APAGADO), el motor se detiene. El interruptor ubicado en el mango derecho le permite apagar rápidamente el motor en caso de emergencia.

Palanca del acelerador (XII)

Se utiliza para establecer la velocidad del motor. Mover la palanca (a) completamente a la posición superior marcada „L” establece la velocidad del motor en baja, mientras que moverla completamente a la posición inferior marcada „H” establece la velocidad del motor en alta.

Arranque del motor de combustión

¡ADVERTENCIA! No haga funcionar el motor de combustión interna en espacios cerrados o mal ventilados porque los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico e inodoro que puede provocar intoxicación, pérdida de conocimiento e incluso la muerte. Cuando el motor esté en funcionamiento, se debe proporcionar una ventilación adecuada para evitar la acumulación de gases de escape.

¡ATENCIÓN! Cada vez antes de arrancar el motor, asegúrese de que el nivel de aceite del motor sea el correcto.

¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor, asegúrese siempre de que la tracción a las ruedas esté desacoplada (la palanca del embrague esté en la posición superior).

Como se muestra en la ilustración (XIII), abra la válvula de combustible moviendo la palanca de la válvula de combustible (a) a la posición ON.

Como se muestra en la ilustración (XIV), para arrancar un motor frío, cierre la válvula del acelerador moviendo la palanca del estrangulador (a) a la posición CERRADO, y para arrancar un motor caliente, abra la válvula del acelerador moviendo la palanca del estrangulador (a) a la posición ABIERTO.

Mueva la palanca del acelerador, ubicada en el interior del mango derecho, a una posición intermedia entre la velocidad baja y alta del motor.

Gire ambos interruptores del motor a la posición ON para encender el sistema de encendido del motor. Los interruptores deben estar en la posición ON para que el motor funcione.

Tire suavemente de la manija de la cuerda de arranque varias veces hasta sentir resistencia causada por la compresión del motor, luego tire con un movimiento vigoroso y decisivo (XV). Después de unos cuantos tirones el motor debería arrancar.

Después de arrancar el motor, no suelte la manija de la cuerda de arranque de su mano, sino muévela a la posición más baja.

A medida que el motor se calienta, mueva gradualmente la palanca del estrangulador hacia la posición ABIERTO. Después de cada cambio de posición de la palanca del estrangulador, debe esperar hasta que el motor funcione con suavidad. La velocidad de retorno de la palanca del estrangulador depende de las condiciones atmosféricas en las que se arranca el motor. Cuanto más baja sea la temperatura ambiente, más lento debe ser el retorno.

Ajuste la velocidad del motor utilizando la palanca del acelerador a una posición entre baja y alta. Las velocidades más altas del motor permiten una mayor eficiencia operativa, pero también generan más ruido y contribuyen a un desgaste más rápido del motor.

Parada del motor de combustión

Detenga la máquina soltando la palanca del embrague para que vuelva completamente a la posición superior.

En caso de emergencia, cuando sea necesario apagar el motor inmediatamente, gire el interruptor del motor ubicado en la manija derecha a la posición OFF (APAGADO).

En circunstancias normales, la parada debe realizarse siguiendo los siguientes pasos:

Mueva la palanca del acelerador a la posición de baja velocidad del motor.

Deje el motor en ralentí durante 1 o 2 minutos.

Gire ambos interruptores del motor a la posición OFF (APAGADO).

Como se muestra en la ilustración (XIII), cierre la válvula de combustible moviendo la palanca de la válvula de combustible (a) a la posición OFF (APAGADO).

¡Atención! No mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO para detener el motor, ya que esto puede provocar una contraexplosión en el escape o dañar el motor.

Repostaje

¡ADVERTENCIA! ¡El combustible es altamente inflamable! Se deben observar todas las precauciones de seguridad al manipular combustible. No llene el tanque de combustible mientras la máquina esté en funcionamiento. No repostar combustible cerca de una llama abierta. No está permitido fumar en la zona de repostaje. No derrame combustible. Si se derrama combustible, séquelo completamente antes de arrancar la máquina. Apriete el tapón de llenado de combustible de forma firme y segura. El combustible debe almacenarse en recipientes aprobados y bien cerrados, lejos de fuentes de calor y fuera del alcance de los niños.

Detenga el motor según el procedimiento descrito anteriormente.

Espere a que el motor se enfríe.

El combustible es gasolina sin plomo con un octanaje de al menos 95. Para repostar, desenrosque el tapón del depósito de combustible (VI) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, se recomienda utilizar un vertedor o embudo para reducir el riesgo de salpicaduras de combustible. Si se derrama combustible, limpie con cuidado cualquier resto. Espere hasta que los vapores se hayan disipado completamente y arranque el motor en un lugar diferente a donde lo repostó. Después de llenar el tanque de combustible, cierre la abertura de llenado del tanque de combustible con la tapa.

Reinicie el motor según el procedimiento de la sección „*Arranque del motor de combustión*”.

Vaciado de la caja de carga

¡ADVERTENCIA! Nunca se sitúe en la línea de caída de la carga al inclinar la carrocería. Antes de desbloquear e inclinar la caja de carga, asegúrese de que no haya personas, especialmente niños y animales, en la zona de descarga para evitar accidentes como ser golpeado por la caja o quedar cubierto por material. Al inclinar la caja, tenga mucho cuidado y colóquese en una posición segura para evitar el contacto con la caja y la carga que caen. Mantenga las manos y los pies alejados de las partes móviles de la máquina.

¡ADVERTENCIA! Nunca vacíe la caja de carga en pendientes o terrenos irregulares ya que esto puede provocar que la máquina se vuelque, lo que podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. La caja de carga solo debe vaciarse en una superficie estable y nivelada, después de que la máquina se haya detenido por completo.

Para vaciar la caja de carga, mueva la palanca de inclinación de la caja completamente hacia el operador para liberar el bloqueo del enganche. Una vez desbloqueado, es necesario inclinar manualmente la carrocería hacia delante, teniendo especial cuidado, hasta que la carga quede completamente vacía.

Una vez vaciado el cuerpo, devuélvalo con cuidado a su posición original y luego mueva la palanca de inclinación del cuerpo completamente hacia adelante para evitar que el cuerpo se incline. Asegúrese de que el enganche de la caja de carga esté correctamente asegurado con la cerradura. Sólo después de que la caja esté correctamente asegurada se podrá comenzar a trabajar.

Recomendaciones al utilizar el camión volquete

Después de que el motor se haya calentado, mueva la palanca del acelerador a la posición inferior para aumentar la velocidad del motor.

Al soltar la palanca del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente. Antes de cambiar de marcha, la palanca del embrague debe estar siempre completamente suelta y la máquina debe estar completamente parada. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar daños irreversibles en el engranaje impulsor.

Seleccione la marcha adecuada utilizando la palanca de cambios, mueva el bloqueo de la palanca del embrague hacia abajo y luego presione suavemente la palanca del embrague. Si la marcha no se acopla inmediatamente, suelte lentamente la palanca del embrague a la posición superior e intente nuevamente seleccionar la marcha correcta. Al presionar la palanca del embrague, la máquina comenzará a moverse en la dirección seleccionada.

El camión volquete tiene palancas de control en ambos lados de la manija de operación, lo que hace que sea más fácil de maniobrar. Para girar a la izquierda o a la derecha, simplemente presione la palanca de control de conducción adecuada. La sensibilidad del control aumenta a medida que aumenta la velocidad de la máquina. Cuando la caja de carga está vacía, una ligera presión sobre la palanca es suficiente para girar, pero cuando la máquina está cargada, puede ser necesaria una presión

más firme sobre la palanca de control de conducción. **¡ADVERTENCIA!** Gire únicamente a bajas velocidades. Los giros a alta velocidad pueden provocar la pérdida de control de la máquina, lo que aumenta el riesgo de que esta se vuelque y provoque aplastamiento del operador, lesiones graves o incluso la muerte.

Antes de dar marcha atrás, asegúrese de que el área alrededor de la máquina esté libre de obstáculos y personas, especialmente niños y animales. No conduzca marcha atrás cerca de personas, paredes de edificios, árboles u otros obstáculos fijos para evitar situaciones peligrosas. Tenga mucho cuidado al dar marcha atrás. Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las piezas giratorias de la máquina.

La máquina tiene una capacidad de carga máxima de 300 kg. Sin embargo, se recomienda adaptar la carga a las condiciones del terreno en el que se utilizará la máquina.

En terrenos difíciles se recomienda utilizar una marcha baja y extremar las precauciones. En tales situaciones, la máquina debe mantenerse en una marcha baja durante todo el viaje.

Evite los giros bruscos y los cambios frecuentes de dirección al circular por la carretera. Tenga especial cuidado en terrenos irregulares, rocosos y tramos con un alto coeficiente de fricción.

Tenga cuidado al trabajar en condiciones climáticas difíciles y en superficies que puedan hacer que la máquina pierda estabilidad (superficies resbaladizas o mojadas, barro).

Se deben evitar las paradas bruscas para evitar un desplazamiento del centro de gravedad, que podría provocar la pérdida de control de la máquina y de la carga y aumentar el riesgo de desestabilización o vuelco de la máquina.

Detenga siempre la máquina sobre una superficie estable y plana. Al detenerse, asegúrese de que las ruedas estén posicionadas hacia adelante para una mejor estabilidad y control de la máquina.

Antes de dejar la máquina desatendida, apague el motor como se describe en las instrucciones del apartado "*Parada del motor de combustión*". Si la máquina se detiene en una pendiente, se debe asegurar adicionalmente con una cuña colocada debajo de una de las ruedas.

Cuando haya terminado de trabajar, apague el motor y luego cierre la válvula de combustible. Tenga en cuenta que el motor y el sistema de escape se calientan mucho durante el funcionamiento. Espere hasta que todos los componentes del motor y de la máquina se hayan enfriado, desconecte el cable de la bujía y luego proceda con el mantenimiento.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar, detenga el motor y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido por completo. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar el arranque accidental del motor.

Durante el período de garantía, el usuario no podrá desmontar la máquina ni sustituir ningún componente o pieza que no sea la que se enumera a continuación, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o la operación es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio.

Después de terminar el trabajo, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango adicional y las cubiertas deben limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no exceda los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

¡Atención! Todos los procedimientos de mantenimiento deben realizarse con la máquina apagada y inactiva. Después de apagar el motor, espere hasta que el motor y los componentes de la máquina se hayan enfriado completamente y luego desconecte el cable de la bujía.

¡Atención! Si el curso de una actividad de servicio no se describe a continuación. Esto significa que deberá llevar la máquina a un centro de servicio especializado para realizar este trabajo.

¡Atención! Cuando se utilice un disolvente para limpiar, evite el contacto del mismo con la piel y los ojos. Utilice equipo de protección personal. El producto no debe limpiarse con chorro de agua, especialmente bajo presión, ni sumergiéndolo en agua.

Actividades generales de mantenimiento

Verifique el estado general de la máquina. Verifique si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento de partes móviles, grietas, componentes dañados y otros defectos que puedan afectar el funcionamiento seguro.

Retire la suciedad y el material que pueda haberse acumulado en el chasis y la máquina. Limpie el dispositivo después de cada uso. A continuación, utilice un aceite de máquina ligero de alta calidad para lubricar las piezas móviles.

¡Atención! No utilice una hidrolavadora para limpiar la máquina. El agua puede penetrar en zonas de difícil acceso de la máquina y de la carcasa de la caja de engranajes, lo que puede provocar daños en los husillos, las cajas de engranajes, los cojinetes o el motor.

Inspecciones periódicas

Se debe realizar una inspección y un mantenimiento periódicos de los componentes de la máquina que se enumeran a continuación.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Desenrosque el tapón de llenado y retire el indicador de nivel de aceite (V).

Limpie y seque el indicador con un paño limpio.

Inserte la varilla de nivel en el tubo de llenado, pero no la gire. Luego retirar y observar el nivel de aceite indicado.

Si el nivel indicado es demasiado bajo, agregue aceite hasta el nivel superior de la varilla (zona discontinua).

Enrosque la varilla de nivel en el cuello de llenado de aceite.

Cambio de aceite del motor

El aceite del motor debe cambiarse después de las primeras 2 a 5 horas de funcionamiento. Cualquier cambio de aceite posterior deberá realizarse cada 25 horas de funcionamiento.

¡Atención! Es mejor cambiar el aceite del motor inmediatamente después de parar el motor. El aceite es entonces el más fino y se drenará más rápido de la cámara de transmisión del motor.

Tenga cuidado al cambiar el aceite. El aceite está caliente inmediatamente después de parar el motor y puede provocar quemaduras. El depósito de aceite está equipado con un orificio de drenaje. Coloque un recipiente con una capacidad mayor que la capacidad del tanque de aceite debajo del orificio de drenaje. Utilizando una llave, desenrosque completamente la válvula de drenaje (a) como se muestra en la ilustración (XVI). Deje que el aceite se drene completamente en el recipiente, luego use una llave para apretar la válvula de drenaje. Seque cualquier resto de aceite.

Rellene el aceite según el procedimiento descrito en la sección: "Preparación para el trabajo".

¡Atención! El aceite de motor usado debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales. Está prohibido verter aceite de motor en el sistema de alcantarillado.

Cambio de aceite en la transmisión

El aceite de la transmisión debe cambiarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento. Cualquier cambio de aceite posterior deberá realizarse cada 100 horas de funcionamiento.

Tenga cuidado al cambiar el aceite, ya que éste puede estar caliente inmediatamente después de que la máquina se haya detenido y puede provocar quemaduras. Conducir hasta un foso de servicio adecuado al ancho de la máquina para permitir un acceso libre y seguro a la transmisión. El engranaje impulsor está equipado con un tapón de drenaje que se puede quitar desde la parte inferior de la máquina. La máquina sólo debe colocarse sobre superficies duras y estables. No incline la máquina. Asegure cuidadosamente todas las ruedas para evitar movimientos incontrolados.

Desenrosque el tapón de llenado (XVII) ubicado en la parte superior de la caja de cambios para permitir que el aceite drene libremente. Coloque un recipiente debajo del aceite usado, luego desenrosque el tapón de drenaje (XVIII) ubicado en la parte inferior de la caja de cambios con una llave adecuada y drene completamente el aceite. Una vez que la caja de cambios esté completamente drenada, instale el tapón de drenaje y luego apriételo firme y firmemente para garantizar un sellado hermético. Llene la caja de cambios con aceite nuevo de acuerdo con el procedimiento de llenado de aceite de la caja de cambios descrito en la sección "Preparación para el funcionamiento" de las instrucciones. Verifique el nivel de aceite, luego cierre el orificio de llenado y asegúrese de que el tapón esté bien apretado.

El aceite de engranaje usado debe eliminarse de acuerdo con las regulaciones locales. Está prohibido verter aceite para engranajes en el sistema de alcantarillado.

Mantenimiento del filtro de aire (XIX) – cada 50 horas de funcionamiento

¡ATENCIÓN! No utilice el aparato sin un filtro de aire correctamente instalado o con un filtro de aire dañado. De lo contrario, el motor de combustión podría absorber impurezas que normalmente quedarían retenidas por el filtro. Las impurezas pueden provocar averías en el motor e incluso daños.

Desatornille completamente la perilla o perillas que sujetan la carcasa del filtro y luego retire la tapa del filtro. Retire el filtro de la base. El filtro de aire consta de dos elementos: papel y esponja. Inspeccione cuidadosamente cada elemento filtrante para detectar agujeros, rasgaduras y daños. Si algún elemento filtrante está dañado o no se puede limpiar durante el mantenimiento, deberá reemplazarse por uno nuevo que no presente defectos. Es posible utilizar el filtro de aire YATO YT-861933.

Limpie el elemento de papel con un chorro de aire comprimido (presión no superior a 0,2 MPa), soplando la suciedad desde el interior o aspirando la suciedad desde el exterior utilizando un cepillo de aspiradora estrecho. Debido a la delicada estructura del filtro de papel, se recomienda una limpieza suave. No sumerja el elemento de papel en agua ni en ningún otro líquido. No cepille para evitar que la suciedad se filtre en la estructura del filtro.

Limpie el elemento de esponja con agua tibia y líquido lavavajillas, enjuáguelo bien y déjelo secar por completo. Remoje la esponja del filtro seca en aceite de motor limpio y exprímalo, pero asegúrese de que el filtro permanezca húmedo.

Utilice un paño ligeramente humedecido con agua para limpiar la suciedad del interior de la base del filtro y de la tapa del filtro. Tenga cuidado de no permitir que entre polvo o suciedad en el tubo que conduce al carburador.

Coloque el elemento de esponja sobre el elemento de filtro de papel. Vuelva a instalar el filtro y cierre la tapa del filtro. Asegúrese de que la tapa del filtro esté bien cerrada y que la perilla de montaje de la carcasa del filtro esté correctamente apretada.

Mantenimiento de bujías (XX) – cada 100 horas de funcionamiento

Desconecte el cable de la bujía. Retire la bujía (a) con una llave para bujías. Utilice un cepillo de alambre para limpiar los electrodos de los depósitos de carbón. Verifique la distancia entre los electrodos, debe estar entre 0,7 mm y 0,8 mm.

Si nota electrodos quemados o una cubierta de cerámica agrietada, reemplace la bujía por una nueva. Atomillar la bujía. Conecte el cable a la bujía.

Mantenimiento del filtro de llenado de combustible

Retire el tapón de llenado de combustible (VI). Extraiga el filtro de llenado de combustible (XXI). Limpie el filtro de llenado de combustible con aguarrás. Secar con un paño suave y limpio. Instale el filtro en el orificio de llenado. Instale la tapa de llenado de combustible.

¡Atención! Las paredes del filtro están hechas de una malla delicada. Se debe tener cuidado durante el mantenimiento para evitar dañarlos. Si el filtro está dañado, debe reemplazarse por uno nuevo que no presente daños antes de reanudar el trabajo.

Solución de problemas

A continuación se enumeran los fallos más comunes y sus posibles soluciones. Si tiene alguna duda, deje de usar el producto y comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante.

Problema	Causa	Recurso
El motor no arranca	El cable de la bujía está desconectado	Conecte el cable de la bujía a la bujía.
	Sin combustible o combustible viejo	Llene el tanque con combustible limpio y fresco.
	El acelerador no está en posición abierta	Coloque el acelerador en la posición CERRADO: cerrado para arranque en frío
	La línea de combustible está bloqueada	Limpie la línea de combustible
	La bujía está sucia o inundada de combustible.	Limpie, ajustar el espacio entre las bujías o reemplazarlas
El motor funciona de forma errática.	El cable de la bujía está suelto	Conecte correctamente el cable de la bujía
	El dispositivo funciona por succión.	Mueva la palanca del estrangulador a la posición ABIERTO.
	La línea de combustible está bloqueada o el combustible está viejo.	Limpie la línea de combustible. Llene el tanque con combustible limpio y fresco.
	Hay agua o contaminantes en el sistema de combustible.	Vacíe el tanque de combustible. Llene con combustible nuevo
	El filtro de aire está sucio	Limpie o reemplace el filtro de aire
El motor se está sobrecalentando.	El carburador está mal ajustado	Contacte con el servicio técnico oficial del fabricante.
	El nivel de aceite del motor es bajo	Llene el cárter de aceite con el aceite apropiado.
	El filtro de aire está sucio	Limpie el filtro de aire
	El flujo de aire está restringido	Desmontar la tapa y limpiarla
	El carburador está mal ajustado	Contacte con el servicio técnico oficial del fabricante.
La máquina no se mueve aunque el motor esté en marcha.	Marcha seleccionada incorrectamente	Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes.
	La correa de transmisión está demasiado floja o necesita ser reemplazada	Contacte con el servicio técnico oficial del fabricante.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE PRODUCTOS

Si la máquina no se utilizará durante más de 30 días, siga los pasos a continuación para prepararla adecuadamente para el almacenamiento.

¡Atención! Vacíe siempre el depósito de combustible antes de guardarlo o transportarlo.

Vacíe completamente el tanque de combustible, ya que el combustible que contiene etanol puede perder sus propiedades después de solo 30 días. El combustible usado puede contener depósitos de goma que pueden obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.

Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga automáticamente. Esto garantizará que el combustible se drene completamente del carburador. Hacer funcionar el motor hasta que esté completamente vacío ayuda a evitar que se acumulen depósitos de carbón dentro del carburador y posibles daños al motor.

Mientras el motor aún esté caliente, drene el aceite del motor. A continuación, llene el sistema con aceite nuevo de la especificación recomendada en la tabla de datos técnicos.

Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y eliminar la suciedad de las rejillas de ventilación para mantenerlas limpias. Durante el almacenamiento, los orificios de ventilación deben mantenerse limpios. No cubra las aberturas de ventilación. ¡Atención! No utilice detergentes fuertes o limpiadores a base de petróleo para limpiar piezas de plástico, ya que los productos químicos pueden dañarlas.

Limpie según instrucciones.

Conservar en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado. El lugar de almacenamiento debe estar protegido del acceso de los niños. El producto debe conservarse a una temperatura entre 10 y 30 grados centígrados. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original o en otro que lo proteja del polvo. Guarde el producto en posición vertical.

Durante el transporte, la máquina debe estar protegida de impactos y vibraciones fuertes que puedan dañar sus componentes. La máquina debe transportarse en posición horizontal y adecuadamente asegurada para evitar que se mueva, resbale o vuelque. Después de cada transporte, compruebe que los tornillos de fijación estén bien apretados.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un dumper à moteur à combustion est un engin de transport alimenté par un moteur à combustion, conçu pour transporter des matériaux sur les chantiers de construction, les fermes et sur des terrains difficiles. La transmission intégrale offre une meilleure traction et stabilité sur les surfaces inégales, ce qui augmente l'efficacité du travail dans des conditions exigeantes. La construction solide et la capacité de charge allant jusqu'à 300 kg permettent un transport efficace de charges lourdes. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de la machine dépend d'une utilisation correcte, par conséquent :

Avant d'utiliser la machine, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie.

ÉQUIPEMENT

La machine est livrée complète, mais un montage est nécessaire avant la première utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-86115
Type de carburant		Essence sans plomb E10
Capacité de charge maximale	[kg]	300
Type d'huile moteur		SAE15W-40
Capacité du réservoir d'huile moteur	[l]	0,6
Type d'huile de transmission		SAE80W-90
Capacité du réservoir d'huile de transmission	[l]	0,65
Capacité du réservoir de carburant	[l]	3,6
Nombre de cylindres		1
Nombre de barres		4
Type de démarrage		Manuel
Refroidissement		Par avion
Type de bougie d'allumage		F7RTC
Cylindrée du moteur	[cm ³]	196
Puissance du moteur	[kW]	4,1
Régime moteur maximal	[min ⁻¹]	3600
Vitesse maximale	[km/h]	3,6
Dimensions	[mm]	1368x746x950
Masse	[kg]	168
Bruit		
pression acoustique	[dB (A)]	82,2 ± 3
puissance L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Niveau de vibration (poignée gauche/droite)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT!

**AVANT UTILISATION, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION
LAISSER POUR UNE UTILISATION FUTURE**

Avant de commencer le travail, lisez attentivement ce manuel d'instructions et familiarisez-vous avec les étiquettes sur la machine pour comprendre ses limites et ses dangers potentiels. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Si vous transmettez la machine à une autre personne, veuillez y joindre le mode d'emploi. La machine doit toujours être utilisée conformément aux recommandations du mode d'emploi.

Il est également nécessaire de maîtriser la procédure d'arrêt de la machine et de déconnexion rapide des commandes.

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement et comprenez toutes les instructions et précautions de sécurité mentionnées dans le manuel d'utilisation. La machine ne doit pas être utilisée tant que l'on n'a pas parfaitement compris comment l'utiliser, comment entretenir correctement le moteur et comment éviter les accidents et les dommages matériels.

Si la machine est transférée à une personne autre que l'acheteur d'origine, prêtée, louée ou vendue, incluez toujours ce manuel

et fournissez une formation opérationnelle et de sécurité appropriée avant utilisation. L'utilisateur est responsable de la prévention des accidents et est responsable de toute blessure ou de tout dommage pouvant survenir suite à l'utilisation de la machine, tant pour l'opérateur que pour les personnes présentes et pour les biens.
La machine ne doit pas être utilisée au-delà de ses capacités.

Espace de travail

La machine ne doit pas être démarrée ou utilisée dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. La machine ne doit être utilisée qu'à l'extérieur dans un endroit bien ventilé.
N'utilisez pas la machine dans des conditions de visibilité limitée ou d'éclairage insuffisant.

Sécurité personnelle

La machine ne doit pas être utilisée sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de tout médicament susceptible d'affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

Des vêtements de protection doivent être portés : pantalons longs et épais, chaussures solides et gants de protection. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés et maintenus au niveau des épaules. Évitez tout contact des cheveux, des vêtements et des gants avec les pièces mobiles de la machine.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Des équipements de protection appropriés tels que des masques anti-poussière, des chaussures antidérapantes, des casques ou des protections auditives peuvent réduire le risque de blessure.

Inspection de la machine avant la mise en service

Vérifiez l'état des housses de protection et assurez-vous qu'elles sont bien ajustées et fonctionnelles.

Assurez-vous que toutes les vis, écrous et fixations sont correctement serrés.

La machine ne doit pas être utilisée si elle nécessite une réparation ou si elle est en mauvais état technique.

Remplacez toute pièce endommagée, manquante ou défectueuse avant d'utiliser la machine.

Vérifiez le niveau de carburant et stockez la machine dans des conditions de sécurité.

Il est interdit de retirer ou de modifier les dispositifs de sécurité. Leur bon fonctionnement doit être vérifié régulièrement.

Précautions concernant le carburant

AVERTISSEMENT! Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer une explosion. Toutes les précautions doivent être prises pour minimiser les risques de blessures graves.

Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant :

Utilisez uniquement des conteneurs de carburant homologués.

Faites le plein dans un endroit propre et bien aéré à l'extérieur.

Avant de faire le plein, éteignez le moteur et attendez qu'il refroidisse complètement.

Ne fumez pas, n'utilisez pas de flammes nues et ne restez pas à proximité d'étincelles ou de températures élevées à proximité du carburant.

Il est interdit de faire le plein de la machine dans des locaux fermés.

Conservez le carburant dans des récipients approuvés et scellés, dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des sources d'inflammation.

Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Le niveau de carburant ne doit pas dépasser 12,5 mm (1/2 pouce) sous le bas du goulot de remplissage pour laisser de la place à la dilatation du carburant en raison de l'augmentation de la température.

Tout carburant renversé doit être essuyé immédiatement. En cas de déversement de carburant, ne démarrez pas la machine tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas complètement évaporées.

La machine ne doit pas être stockée avec du carburant dans le réservoir dans une zone où les vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec des sources d'inflammation telles que des chauffe-eau, des fours ou d'autres appareils à haute température.

Sécurité opérationnelle

La machine doit être positionnée de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer accidentellement pendant l'entretien, le nettoyage, les réglages ou l'installation d'accessoires.

La machine ne doit pas être obligée de travailler au-delà de ses capacités nominales. Vous devez utiliser un équipement adapté à votre tâche spécifique.

Il est interdit d'interférer avec les réglages du régulateur du moteur ou de faire fonctionner le moteur à des vitesses excessives.

Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles de la machine.

Évitez tout contact avec l'huile chaude, le carburant, les gaz d'échappement et les pièces chaudes des machines.

Si un bruit ou des vibrations excessifs se produisent, éteignez immédiatement la machine et recherchez la cause.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION D'UN CAMION À BENNE À COMBUSTION

La machine est utilisée pour transporter des matériaux et sa capacité de charge maximale est de 300 kg. La machine doit être

utilisée conformément à l'usage prévu et la capacité de charge autorisée ne doit pas être dépassée. Il est interdit de monter sur la machine ou de transporter des passagers.

Ne démarrez pas le moteur à combustion interne dans un espace confiné où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone (CO) peuvent s'accumuler.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec toutes les commandes de la machine.

Inspectez soigneusement la zone de travail avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que la surface est exempte d'obstacles et d'objets libres qui pourraient vous faire trébucher ou perdre le contrôle. Travaillez sur une surface plane et stable. Ne travaillez pas sur un terrain accidenté, rempli de nids-de-poule ou bosselé.

Ne placez jamais aucune partie de votre corps dans un endroit où il y a un risque d'écrasement, ce qui peut se produire lors du montage, de l'installation, de l'utilisation, du déchargement, de l'entretien, de la réparation ou du transport de la machine.

Avant de commencer le travail, assurez-vous que la machine est correctement assemblée.

Toutes les personnes présentes, y compris les enfants et les animaux, doivent se tenir à au moins 20 mètres de la machine. Si quelqu'un s'approche, arrêtez immédiatement la machine.

Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Un éclairage inadéquat sur le lieu de travail peut provoquer des accidents.

Ne stationnez pas la machine sur un sol instable qui pourrait la faire basculer ou glisser, surtout si la machine est chargée.

Assurez-vous toujours que la transmission des roues est débrayée (levier d'embrayage en position haute) avant de démarrer le moteur.

Démarez le moteur conformément aux instructions et restez toujours à l'écart des pièces mobiles de la machine.

Ne quittez pas le poste de conduite pendant que la machine est en fonctionnement.

Lors de l'utilisation de la machine, tenez toujours les poignées de commande à deux mains, en maintenant une prise ferme et stable. La machine peut sauter violemment ou avancer soudainement si elle heurte des obstacles cachés tels que de gros rochers. Ne surchargez pas la machine. Il est nécessaire d'adapter la vitesse de conduite et le rythme de travail aux conditions du terrain et à la pente.

N'utilisez jamais la machine sur des pentes supérieures à 20°.

Lors de travaux sur des pentes, que la machine se déplace vers l'avant ou vers l'arrière, le poids doit être réparti uniformément pour éviter toute perte de stabilité. Il est recommandé que la direction du déplacement soit parallèle à la pente du terrain (vers le haut ou vers le bas). Pour éviter tout mouvement incontrôlé de la machine, ne changez pas de vitesse lorsque vous travaillez sur des pentes.

Lors du basculement d'une charge depuis un camion à benne basculante, le centre de gravité de la machine change de manière dynamique. Il est donc essentiel d'évaluer les conditions du terrain et la stabilité de la machine. Il existe des risques particuliers lorsque l'on travaille sur un sol meuble ou lorsque le matériau chargé adhère à la surface de la benne basculante (par exemple de l'argile humide).

N'exposez pas la machine à l'humidité. N'utilisez pas la machine en cas de précipitations ou en cas de risque d'orage. Ne pas utiliser dans des environnements humides ou mouillés. Sur un terrain glissant ou irrégulier, des précautions particulières doivent être prises pour éviter que la machine ne glisse.

N'utilisez pas la machine dans des conditions de traction limitée, telles que des routes de gravier, des trottoirs ou des terrains rocheux, sans prendre des précautions particulières.

Lors de travaux sur des terrains difficiles, par exemple sur un sol gelé, des précautions particulières doivent être prises car la machine peut perdre sa traction.

Si possible, évitez de conduire sur des surfaces telles que les lits de rivière, les surfaces de gravier, les surfaces rocheuses inégales, le béton durci ou les zones couvertes de souches d'arbres tombées. Travailler dans de telles conditions peut entraîner de graves dommages à la machine ou une usure accélérée de ses pièces en fonctionnement.

N'utilisez pas la machine dans des espaces restreints, par exemple en marche arrière, où l'opérateur risque d'être écrasé entre la machine et un autre objet.

La machine doit être régulièrement entretenue et maintenue propre. Tous les entretiens doivent être effectués à l'aide de pièces de rechange d'origine approuvées par le fabricant. Les ouvertures de ventilation du moteur doivent toujours être dégagées et propres. Arrêtez le moteur de la machine et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées :

- chaque fois que vous avez besoin de vous éloigner de la machine,
- avant de nettoyer, de vérifier, de remplacer des accessoires ou de réparer l'appareil,
- après avoir été frappé par un objet étranger,
- avant le transport vers et depuis le lieu de travail,
- si la machine commence à vibrer excessivement.

ATTENTION! Une fois le moteur éteint, les pièces mobiles peuvent continuer à tourner pendant un certain temps. Attendez que les pièces mobiles de la machine s'arrêtent.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Préparation au montage

Le produit doit être débarrassé de l'emballage et tous les éléments d'emballage doivent être retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, qui peut être utile lors du transport ou du stockage du produit. Vérifiez si une partie du produit n'a pas été endom-

magée pendant le transport. Tout dommage constaté, par exemple des fissures ou des déformations, rend le produit inutilisable jusqu'à ce que les pièces endommagées soient réparées ou remplacées.

Il est recommandé de placer la machine sur une surface plane, dure et propre.

Des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de protection doivent être portés pendant l'installation.

Installation

Pour assembler la machine, procédez comme indiqué sur l'illustration :

(II) – Installer les roues. Une flèche sur les flancs des pneus indique le sens de déplacement recommandé. Les roues doivent être montées conformément à ce marquage, en ajustant leur position au sens de déplacement de la machine lors de la marche avant. Placez les roues sur les axes de montage du moyeu, en faisant attention au bon sens, puis fixez-les à l'aide d'écrous et de rondelles M10. Serrez les écrous uniformément et alternativement pour assurer la stabilité et le bon ajustement de la roue.

(III) – Installer la poignée de commande. Pour ce faire, montez le cadre de support sur le châssis et fixez-le à l'aide de vis, de rondelles et d'écrous M10 x 50 mm.

(IV) – Installer le coffre de chargement. Pour ce faire, fixez la partie avant du boîtier avec deux goupilles fendues. Assurez-vous que les broches sont correctement fixées pour éviter tout glissement.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ATTENTION! À la sortie de l'usine, le moteur peut ne contenir qu'une petite quantité d'huile pour protéger le moteur pendant le transport et le stockage. Avant la première mise en service, vérifiez le niveau d'huile moteur, puis faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau requis. Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement et complété si nécessaire. L'utilisation de la machine sans huile ou avec trop peu d'huile dans le boîtier du moteur peut entraîner des dommages irréversibles au moteur.

Vous devez préparer une huile destinée aux moteurs à quatre temps avec une classe de viscosité SAE 15W-40.

Avant de remplir l'huile, placez la machine sur une surface plane, puis dévissez le couvercle du réservoir d'huile (V) et essuyez la jauge d'huile fixée. Remplissez le réservoir d'huile. Lors du remplissage, il est recommandé d'utiliser un entonnoir ou un verseur pour éviter de renverser l'huile. En cas de déversement d'huile, essuyez soigneusement l'huile restante avant de démarrer le moteur. Vérifiez que le niveau d'huile est correct. Pour ce faire, insérez la jauge dans l'orifice de remplissage et vissez le couvercle du réservoir. Dévissez-le ensuite et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile doit être compris entre les niveaux maximum et minimum de la jauge. Après avoir vérifié que le niveau d'huile est correct, fermez l'orifice de remplissage avec le bouchon.

Attention! Le niveau d'huile doit être vérifié à chaque fois avant de commencer le travail.

La machine est équipée d'un engrenage d'entraînement. Avant de démarrer la machine pour la première fois et toutes les 50 heures de fonctionnement, vérifiez le niveau d'huile dans le mécanisme d'entraînement et, si nécessaire, complétez jusqu'au niveau correct. Pour remplir l'huile dans la boîte de vitesses d'entraînement, préparez de l'huile pour engrenages avec un grade de viscosité SAE 80W-90. **N'utilisez pas d'huile moteur à cette fin !** Avant de vérifier l'huile, placez la machine sur une surface plane, puis dévissez le bouchon du réservoir d'huile de transmission (XVII). Si le niveau d'huile n'est pas visible au niveau de l'orifice de remplissage, il faut en faire l'appoint. Lors du remplissage de l'huile, il est recommandé d'utiliser un entonnoir ou un verseur pour éviter de renverser l'huile. Ajoutez l'huile lentement jusqu'à atteindre le niveau requis – le bord inférieur de l'orifice de remplissage. Après avoir fait l'appoint d'huile, vérifiez le niveau, puis fermez l'orifice de remplissage avec le bouchon et assurez-vous qu'il est bien serré pour éviter les fuites. En cas de déversement d'huile, essuyez soigneusement l'huile restante avant de démarrer le moteur.

Après avoir fait l'appoint d'huile, vous devez faire l'appoint de carburant. Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le bouchon du réservoir (VI) et versez du carburant dans le réservoir. Lors du versement du carburant, il est recommandé d'utiliser un verseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclaboussures de carburant. En cas de déversement de carburant, essuyez soigneusement tout reste de carburant. Attendez que les vapeurs se soient complètement dissipées et démarrez le moteur dans un endroit différent de celui où il a été ravitaillé. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez l'ouverture de remplissage du réservoir de carburant avec le couvercle.

La machine est équipée de roues pneumatiques. La pression des pneus recommandée est de 30 PSI / 2,07 BAR. Avant de commencer les travaux, les pneus doivent être gonflés. Ne pas dépasser la pression des pneus recommandée. Vérifiez la pression des pneus avant de commencer le travail. Les pneus doivent toujours être gonflés à la même pression.

Attention! Une pression des pneus incorrecte ou inégale peut entraîner des situations dangereuses, comme le basculement de la machine sur le côté, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Attention! Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout devant, au-dessus ou directement à côté de la roue lors du gonflage du pneu.

SERVICE PRODUIT

Commandes de machines

Vous trouverez ci-dessous une description des commandes de la machine :

Levier d'embrayage (VII)

En tirant le levier d'embrayage (a) vers la poignée, on engage la transmission des roues. En relâchant le levier, la transmission des roues est désengagée. Le levier est équipé d'un verrou (b) pour éviter qu'il ne soit enfoncé accidentellement. Avant d'appuyer sur le levier d'embrayage, le verrou doit être déplacé vers le bas. Le levier d'embrayage ne peut pas être verrouillé en position basse. Lorsque le levier d'embrayage est relâché, la machine s'arrête et engage automatiquement le frein.

AVERTISSEMENT! Il est interdit de bloquer le levier d'embrayage en position basse. Dans ce cas, lors du démarrage du moteur, la transmission des roues peut être engagée, ce qui pourrait entraîner des situations dangereuses et provoquer des blessures graves. Assurez-vous toujours que le levier d'embrayage est en position haute avant de démarrer le moteur.

Leviers de commande de conduite gauche et droite (VIII)

Les leviers de commande d'entraînement vous permettent de contrôler la direction du mouvement de la machine. En appuyant sur le levier droit, la machine tourne vers la droite, tandis que le levier gauche tourne la machine vers la gauche.

Levier de vitesses (IX)

Le levier de vitesses peut être utilisé pour sélectionner l'une des trois vitesses avant (1, 2, 3), le point mort (N) ou la marche arrière (R).

Levier de verrouillage de l'inclinaison du caisson (X)

Ce levier permet de contrôler le vidage de la charge. En déplaçant complètement le levier (a) vers l'opérateur, le verrouillage (b) de l'attelage de la carrosserie (c) est libéré, ce qui permet d'incliner la carrosserie et de libérer la charge. Déplacer le levier complètement vers l'avant empêche le basculement de la caisse et sécurise la charge. Il est uniquement possible de bloquer le basculement du coffre de chargement lorsque celui-ci est en position horizontale.

AVERTISSEMENT! Avant de placer la charge dans le coffre, assurez-vous toujours que l'attelage du coffre (c) est correctement verrouillé à l'aide du verrou (b) pour éviter une situation dangereuse telle qu'un basculement incontrôlé du coffre.

Interrupteur moteur (XI)

La machine est équipée de deux interrupteurs de moteur – l'un situé sur le moteur et l'autre sur la poignée de commande droite. Les deux interrupteurs doivent être en position ON pour que le moteur fonctionne.

L'interrupteur du moteur vous permet d'allumer et d'éteindre le système d'allumage. Déplacer l'interrupteur du moteur sur la position OFF arrête le moteur. L'interrupteur situé sur la poignée droite permet d'éteindre rapidement le moteur en cas d'urgence.

Levier d'accélérateur (XII)

Utilisé pour régler le régime du moteur. En déplaçant complètement le levier (a) vers la position supérieure marquée « L », le régime moteur est réduit, tandis qu'en le déplaçant complètement vers la position inférieure marquée « H », le régime moteur est élevé.

Démarrage du moteur à combustion

AVERTISSEMENT! Ne faites pas fonctionner le moteur à combustion interne dans des espaces clos ou mal ventilés car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique qui peut entraîner un empoisonnement, une perte de connaissance et même la mort. Lorsque le moteur tourne, une ventilation adéquate doit être assurée pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement.

ATTENTION! Avant chaque démarrage du moteur, assurez-vous que le niveau d'huile moteur est correct.

ATTENTION! Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que la transmission des roues est débrayée (le levier d'embrayage est en position haute).

Comme indiqué sur l'illustration (XIII), ouvrez le robinet de carburant en déplaçant le levier du robinet de carburant (a) sur la position ON.

Comme indiqué sur l'illustration (XIV), pour démarrer un moteur froid, fermez le papillon des gaz en déplaçant le levier du starter (a) vers la position FERMÉ, et pour démarrer un moteur chaud, ouvrez le papillon des gaz en déplaçant le levier du starter (a) vers la position OUVERT.

Déplacez le levier d'accélérateur, situé à l'intérieur de la poignée droite, vers une position intermédiaire entre le régime moteur bas et élevé.

Tournez les deux interrupteurs du moteur sur la position ON pour activer le système d'allumage du moteur. Les interrupteurs doivent être en position ON pour que le moteur fonctionne.

Tirez doucement la poignée du câble de démarrage plusieurs fois jusqu'à sentir une résistance provoquée par la compression du moteur, puis tirez d'un mouvement vigoureux et décisif (XV). Après quelques tirages, le moteur devrait démarrer.

Après avoir démarré le moteur, ne lâchez pas la poignée du câble de démarrage de votre main, mais déplacez-la vers la position inférieure.

Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, déplacez progressivement le levier du starter vers la position OUVERT. Après chaque changement de position du levier de starter, vous devez attendre que le moteur tourne correctement. La vitesse de retour du levier de starter dépend des conditions atmosphériques dans lesquelles le moteur est démarré. Plus la température ambiante

est basse, plus le retour doit être lent.

Réglez le régime du moteur à l'aide du levier d'accélérateur sur une position comprise entre basse et haute. Des régimes moteur plus élevés permettent une plus grande efficacité de fonctionnement, mais génèrent également plus de bruit et contribuent à une usure plus rapide du moteur.

Arrêt du moteur à combustion

Arrêtez la machine en relâchant le levier d'embrayage afin qu'elle revienne complètement en position haute.

En cas d'urgence, lorsque le moteur doit être arrêté immédiatement, tournez l'interrupteur du moteur situé sur la poignée droite sur la position OFF.

Dans des circonstances normales, l'arrêt doit être effectué selon les étapes suivantes :

Déplacez le levier d'accélérateur en position de régime moteur bas.

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes.

Mettez les deux interrupteurs du moteur en position OFF.

Comme indiqué sur l'illustration (XIII), fermez le robinet de carburant en déplaçant le levier du robinet de carburant (a) sur la position OFF.

Attention! Ne déplacez pas le levier de starter en position FERMÉ pour arrêter le moteur, car cela pourrait provoquer un retour de flamme ou endommager le moteur.

Ravitaillement

AVERTISSEMENT! Le carburant est hautement inflammable ! Toutes les précautions de sécurité doivent être respectées lors de la manipulation du carburant. Ne remplissez pas le réservoir de carburant pendant que la machine est en fonctionnement. Ne faites pas le plein à proximité d'une flamme nue. Il est interdit de fumer dans la zone de ravitaillement. Ne renversez pas de carburant. En cas de déversement de carburant, séchez soigneusement le carburant renversé avant de démarrer la machine. Serrez fermement et en toute sécurité le bouchon du réservoir de carburant. Le carburant doit être stocké dans des récipients hermétiquement fermés et homologués, à l'écart des sources de chaleur et hors de portée des enfants.

Arrêtez le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

Attendez que le moteur refroidisse.

Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le bouchon du réservoir (VI) et versez du carburant dans le réservoir. Lors du versement du carburant, il est recommandé d'utiliser un verseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclaboussures de carburant. En cas de déversement de carburant, essuyez soigneusement tout reste de carburant. Attendez que les vapeurs se soient complètement dissipées et démarrez le moteur dans un endroit différent de celui où il a été ravitaillé. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez l'ouverture de remplissage du réservoir de carburant avec le couvercle.

Redémarrez le moteur selon la procédure décrite dans la section « *Démarrage du moteur à combustion* ».

Vider le coffre de chargement

AVERTISSEMENT! Ne jamais se placer dans la ligne de chute de la charge lors du basculement de la caisse. Avant de déverrouiller et d'incliner le coffre de chargement, assurez-vous qu'aucune personne, en particulier des enfants et des animaux, ne se trouve dans la zone de déchargement afin d'éviter des accidents tels que des chocs avec le coffre ou le fait d'être recouvert par des matériaux. Lorsque vous inclinez la boîte, faites preuve d'une extrême prudence et restez dans une position sûre pour éviter tout contact avec la boîte et la charge qui tombent. Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la machine.

AVERTISSEMENT! Ne videz jamais le bac de chargement sur des pentes ou sur un terrain irrégulier, car cela pourrait provoquer le basculement de la machine, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Le bac de chargement ne doit être vidé que sur une surface stable et plane, après l'arrêt complet de la machine.

Pour vider le coffre de chargement, déplacez complètement le levier d'inclinaison du coffre vers l'opérateur pour libérer le verrou d'attelage. Une fois déverrouillée, la carrosserie doit être basculée manuellement vers l'avant, en prenant particulièrement soin, jusqu'à ce que la charge soit complètement vide.

Une fois le corps vidé, remettez-le soigneusement dans sa position d'origine, puis déplacez le levier d'inclinaison du corps complètement vers l'avant pour éviter que le corps ne bascule. Assurez-vous que l'attelage du coffre de chargement est correctement fixé avec le verrou. Ce n'est qu'après avoir correctement fixé la boîte que vous pouvez commencer les travaux ultérieurs.

Recommandations pour l'utilisation du camion à benne basculante

Une fois le moteur réchauffé, déplacez le levier d'accélérateur vers la position inférieure pour augmenter le régime du moteur.

Lorsque vous relâchez le levier d'embrayage, la machine s'arrête et freine automatiquement. Avant de changer de vitesse, le levier d'embrayage doit toujours être complètement relâché et la machine doit être complètement arrêtée. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des dommages irréversibles au mécanisme d'entraînement.

Sélectionnez le rapport approprié à l'aide du levier de vitesses, déplacez le verrou du levier d'embrayage vers le bas, puis appuyez doucement sur le levier d'embrayage. Si la vitesse ne s'engage pas immédiatement, relâchez lentement le levier d'em-

brayage en position supérieure et essayez à nouveau de sélectionner la bonne vitesse. Lorsque vous appuyez sur le levier d'embrayage, la machine commence à se déplacer dans la direction sélectionnée.

Le camion à benne basculante est doté de leviers de commande des deux côtés de la poignée de commande, ce qui facilite les manœuvres. Pour tourner à gauche ou à droite, appuyez simplement sur le levier de commande de conduite approprié. La sensibilité du contrôle augmente à mesure que la vitesse de la machine augmente. Lorsque le bac de chargement est vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner, mais lorsque la machine est chargée, une pression plus ferme sur le levier de commande de conduite peut être nécessaire. **AVERTISSEMENT!** Ne tournez qu'à basse vitesse. Les virages à grande vitesse peuvent entraîner une perte de contrôle de la machine, ce qui augmente le risque de basculement de la machine, entraînant l'écrasement de l'opérateur, des blessures graves, voire la mort.

Avant de faire marche arrière, assurez-vous que la zone autour de la machine est libre d'obstacles et de personnes, en particulier d'enfants et d'animaux. Ne faites pas marche arrière à proximité de personnes, de murs de bâtiments, d'arbres ou d'autres obstacles fixes pour éviter les situations dangereuses. Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière. Gardez les mains, les pieds et les vêtements éloignés des pièces rotatives de la machine.

La machine a une capacité de charge maximale de 300 kg. Il est toutefois recommandé d'adapter la charge aux conditions de terrain dans lesquelles la machine sera utilisée.

Sur un terrain difficile, il est recommandé d'utiliser une vitesse inférieure et de faire preuve d'une extrême prudence. Dans de telles situations, la machine doit être maintenue en vitesse basse tout au long du trajet.

Évitez les virages brusques et les changements de direction fréquents lorsque vous vous déplacez sur la route. Soyez particulièrement prudent sur les terrains accidentés, rocheux et les sections avec un coefficient de frottement élevé.

Soyez prudent lorsque vous travaillez dans des conditions climatiques difficiles et sur des surfaces qui peuvent faire perdre la stabilité de la machine (surfaces glissantes ou humides, boue).

Les arrêts brusques doivent être évités afin d'éviter un déplacement du centre de gravité qui pourrait entraîner une perte de contrôle de la machine et de la charge et augmenter le risque de déstabilisation ou de basculement de la machine.

Arrêtez toujours la machine sur une surface stable et plane. Lors de l'arrêt, assurez-vous que les roues sont positionnées droit devant pour une meilleure stabilité et un meilleur contrôle de la machine.

Avant de laisser la machine sans surveillance, éteignez le moteur comme décrit dans les instructions sous « *Arrêt du moteur à combustion* ». Si la machine est arrêtée sur une pente, elle doit être en plus sécurisée avec une cale placée sous l'une des roues. Une fois le travail terminé, éteignez le moteur puis fermez le robinet de carburant. Veuillez noter que le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Attendez que tous les composants du moteur et de la machine aient refroidi, débranchez le fil de la bougie, puis procédez à l'entretien.

ENTRETIEN DU PRODUIT

ATTENTION! Avant de nettoyer, de réparer, d'inspecter ou de régler, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas démonter la machine ni remplacer des composants ou des pièces autres que ceux répertoriés ci-dessous, car cela annulerait la garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou du fonctionnement constitue un signal indiquant qu'il faut effectuer des réparations dans un point de service.

Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les couvercles doivent être nettoyés par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Attention! Toutes les procédures de maintenance doivent être effectuées avec la machine éteinte et au ralenti. Après avoir éteint le moteur, attendez que le moteur et les composants de la machine aient complètement refroidi, puis débranchez le fil de la bougie.

Attention! Si le déroulement d'une activité de service n'est pas décrit ci-dessous. Cela signifie que vous devez apporter la machine à un centre de service spécialisé pour effectuer ce travail.

Attention! Si un solvant est utilisé pour le nettoyage, évitez tout contact du solvant avec la peau et les yeux. Utiliser un équipement de protection individuelle. Le produit ne doit pas être nettoyé au jet d'eau, notamment sous pression, ni en l'immergeant dans l'eau.

Activités d'entretien général

Vérifiez l'état général de la machine. Vérifiez l'absence de vis desserrées, de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles, de fissures, de composants endommagés et d'autres défauts pouvant affecter le fonctionnement en toute sécurité.

Retirez toute saleté et tout matériau qui pourraient s'être accumulés sur le châssis et la machine. Veuillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation. Utilisez ensuite une huile machine légère de haute qualité pour lubrifier les pièces mobiles.

Attention! N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine. L'eau peut pénétrer dans les zones difficiles d'accès de la machine et du carter de la boîte de vitesses, ce qui peut endommager les broches, les boîtes de vitesses, les roulements ou le moteur.

Inspections périodiques

Une inspection et un entretien périodiques des composants de la machine énumérés ci-dessous doivent être effectués.

Vérification du niveau d'huile moteur

Dévissez le bouchon de remplissage et retirez la jauge de niveau d'huile (V).

Nettoyez et séchez l'indicateur avec un chiffon propre.

Insérez la jauge dans le tube de remplissage, mais ne la tournez pas. Retirez ensuite et observez le niveau d'huile indiqué.

Si le niveau indiqué est trop bas, complétez l'huile jusqu'au niveau supérieur de la jauge (zone pointillée).

Vissez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile.

Changement d'huile moteur

L'huile moteur doit être changée après les 2 à 5 premières heures de fonctionnement. Toute vidange d'huile ultérieure doit être effectuée toutes les 25 heures de fonctionnement.

Attention! Il est préférable de changer l'huile moteur immédiatement après l'arrêt du moteur. L'huile est alors la plus fine et s'écoulera le plus rapidement de la chambre de transmission du moteur.

Soyez prudent lors du changement d'huile. L'huile est chaude immédiatement après l'arrêt du moteur et peut provoquer des brûlures. Le réservoir d'huile est équipé d'un trou de vidange. Placez un récipient d'une capacité supérieure à celle du réservoir d'huile sous le trou de vidange. À l'aide d'une clé, dévissez complètement le robinet de vidange (a) comme indiqué sur l'illustration (XVI). Laissez l'huile s'écouler complètement dans le récipient, puis utilisez une clé pour serrer le robinet de vidange. Essuyez toute trace d'huile restante.

Rajouter de l'huile selon la procédure décrite dans la section : « Préparation au travail ».

Attention! L'huile moteur usagée doit être éliminée conformément aux réglementations locales. Il est interdit de verser de l'huile moteur dans les égouts.

Changement de l'huile dans la transmission

L'huile de transmission doit être changée après les 50 premières heures de fonctionnement. Toute vidange d'huile ultérieure doit être effectuée toutes les 100 heures de fonctionnement.

Soyez prudent lors du changement d'huile car l'huile peut être chaude immédiatement après l'arrêt de la machine et peut provoquer des brûlures. Conduisez dans une fosse de service adaptée à la largeur de la machine pour permettre un accès libre et sûr à la transmission. Le mécanisme d'entraînement est équipé d'un bouchon de vidange qui peut être retiré du bas de la machine. La machine ne doit être placée que sur des surfaces dures et stables. Ne pas incliner la machine. Fixez soigneusement toutes les roues pour éviter tout mouvement incontrôlé.

Dévissez le bouchon de remplissage (XVII) situé sur le dessus de la boîte de vitesses pour permettre à l'huile de s'écouler librement. Placer un récipient sous l'huile usagée, puis dévisser le bouchon de vidange (XVIII) situé au bas de la boîte de vitesses à l'aide d'une clé adaptée et vidanger complètement l'huile. Une fois la boîte de vitesses complètement vidangée, installez le bouchon de vidange, puis serrez-le fermement et en toute sécurité pour assurer une étanchéité parfaite. Remplissez la boîte de vitesses avec de l'huile neuve conformément à la procédure de remplissage d'huile de boîte de vitesses décrite dans la section « Préparation à l'utilisation » des instructions. Vérifiez le niveau d'huile, puis fermez le trou de remplissage et assurez-vous que le bouchon est correctement serré.

L'huile de transmission usagée doit être éliminée conformément aux réglementations locales. Il est interdit de déverser de l'huile pour engrenages dans les égouts.

Entretien du filtre à air (XIX) – toutes les 50 heures de fonctionnement

ATTENTION! N'utilisez pas l'appareil sans un filtre à air correctement installé ou avec un filtre à air endommagé. Sinon, le moteur à combustion risque d'aspirer des impuretés qui seraient normalement retenues par le filtre. Les impuretés peuvent entraîner des dysfonctionnements du moteur, voire des dommages.

Dévissez complètement le ou les boutons fixant le boîtier du filtre, puis retirez le couvercle du filtre. Retirez le filtre de la base. Le filtre à air se compose de deux éléments : du papier et une éponge. Inspectez soigneusement chaque élément filtrant pour détecter les trous, les déchirures et les dommages. Si un élément filtrant est endommagé ou ne peut pas être nettoyé pendant l'entretien, il doit être remplacé par un élément neuf et sans défaut. Il est possible d'utiliser le filtre à air YATO YT-861933.

Nettoyer l'élément en papier avec un jet d'air comprimé (pression ne dépassant pas 0,2 MPa), en soufflant la saleté de l'intérieur ou en aspirant la saleté de l'extérieur à l'aide d'une brosse d'aspirateur étroite. En raison de la structure délicate du filtre en papier, un nettoyage doux est recommandé. Ne pas tremper l'élément en papier dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas brosser pour éviter de froter la saleté dans la structure du filtre.

Nettoyez l'élément éponge dans de l'eau tiède avec du liquide vaisselle, rincez abondamment et laissez sécher complètement. Trempez l'éponge filtrante séchée dans de l'huile moteur propre et essorez-la, mais assurez-vous que le filtre reste humide.

Utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau pour nettoyer toute saleté de l'intérieur de la base du filtre et du couvercle du filtre. Veillez à ne pas laisser de poussière ou de saleté pénétrer dans le tuyau menant au carburateur.

Placez l'élément éponge sur l'élément filtrant en papier. Réinstallez le filtre et fermez le couvercle du filtre. Assurez-vous que le couvercle du filtre est bien fermé et que le bouton de montage du boîtier du filtre est correctement serré.

Entretien des bougies d'allumage (XX) – toutes les 100 heures de fonctionnement

Débranchez le fil de la bougie. Retirez la bougie (a) à l'aide d'une clé à bougie. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les électrodes des dépôts de carbone. Vérifiez la distance entre les électrodes, elle doit être comprise entre 0,7 mm et 0,8 mm. Si vous remarquez des électrodes brûlées ou un couvercle en céramique fissuré, remplacez la bougie d'allumage par une neuve. Vissez la bougie. Connectez le fil à la bougie.

Entretien du filtre à carburant

Retirez le bouchon du réservoir de carburant (VI). Retirez le filtre de remplissage de carburant (XXI). Nettoyez le filtre de remplissage de carburant avec du white spirit. Sécher avec un chiffon doux et propre. Installez le filtre dans le trou de remplissage. Installer le bouchon du réservoir de carburant.

Attention! Les parois du filtre sont constituées d'une maille délicate. Des précautions doivent être prises lors de l'entretien pour éviter de les endommager. Si le filtre est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau filtre non endommagé avant de reprendre le travail.

Dépannage

Les défauts courants et les solutions possibles sont répertoriés ci-dessous. En cas de doute, arrêtez d'utiliser le produit et contactez le centre de service agréé du fabricant.

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas	Le fil de la bougie d'allumage est débranché	Connectez le fil de la bougie d'allumage à la bougie d'allumage
	Pas de carburant ou carburant périmé	Remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais
	La manette des gaz n'est pas en position ouverte	Réglez la manette des gaz sur la position FERMÉE - fermée pour le démarrage à froid
	La conduite de carburant est bloquée	Nettoyer la conduite de carburant
	La bougie d'allumage est sale ou inondée de carburant.	Nettoyer, régler l'écartement ou remplacer la bougie
Le moteur tourne de manière irrégulière.	Le fil de la bougie d'allumage est desserré	Connectez correctement le fil de la bougie d'allumage
	L'appareil fonctionne par aspiration	Déplacez le levier de starter en position OUVERT.
	La conduite de carburant est bloquée ou le carburant est périmé.	Nettoyer la conduite de carburant. Remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais
	Il y a de l'eau ou des contaminants dans le système de carburant	Vider le réservoir de carburant. Remplir de carburant frais
	Le filtre à air est sale	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Le carburateur est mal réglé	Contactez le service officiel du fabricant
Le moteur surchauffe.	Le niveau d'huile moteur est bas	Remplissez le carter d'huile avec l'huile appropriée
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre à air
	Le flux d'air est restreint	Démonter le couvercle et le nettoyer
	Le carburateur est mal réglé	Contactez le service officiel du fabricant
La machine ne bouge pas même si le moteur tourne.	Vitesse mal sélectionnée	Assurez-vous que le levier de vitesses ne se trouve pas entre deux vitesses différentes
	La courroie de transmission est trop lâche ou doit être remplacée	Contactez le service officiel du fabricant

STOCKAGE ET TRANSPORT DES PRODUITS

Si la machine ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour la préparer correctement au stockage.

Attention! Videz toujours le réservoir de carburant avant le stockage ou le transport.

Videz complètement le réservoir de carburant, car le carburant contenant de l'éthanol peut perdre ses propriétés après seulement 30 jours. Le carburant usagé peut contenir des dépôts de gomme qui peuvent obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.

Démarrez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement. Cela garantira que le carburant est complètement vidangé du carburateur. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit complètement vide permet d'éviter l'accumulation de dépôts de carbone à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.

Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile moteur. Remplissez ensuite le système avec de l'huile fraîche conforme aux spécifications recommandées dans le tableau des données techniques.

Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour éliminer la saleté des bouches d'aération afin de les garder propres. Pendant le stockage, les trous de ventilation doivent être maintenus dégagés. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation.

Attention! N'utilisez pas de détergents puissants ni de nettoyeurs à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique, car les

produits chimiques peuvent endommager les pièces en plastique.

Nettoyer selon les instructions.

Conserver dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien aéré. Le lieu de stockage doit être protégé de l'accès des enfants. Le produit doit être conservé à une température comprise entre 10 et 30 degrés Celsius. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage le protégeant de la poussière. Conserver le produit en position verticale.

Pendant le transport, la machine doit être protégée des chocs et des fortes vibrations qui pourraient endommager ses composants. La machine doit être transportée en position horizontale et correctement fixée pour éviter qu'elle ne bouge, ne glisse ou ne bascule.

Après chaque transport, vérifiez si les vis de fixation sont correctement serrées.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un dumper con motore a combustione interna è un mezzo di trasporto azionato da un motore a combustione interna, progettato per trasportare materiali nei cantieri edili, nelle aziende agricole e su terreni difficili. La trazione integrale garantisce una migliore trazione e stabilità su superfici irregolari, aumentando l'efficienza del lavoro in condizioni difficili. La struttura solida e la capacità di carico fino a 300 kg consentono il trasporto efficiente di carichi pesanti. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro della macchina dipende dal corretto funzionamento, pertanto:

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso della macchina per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo della macchina per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

ATTREZZATURA

La macchina viene consegnata completa, ma prima del primo utilizzo è necessario montarla.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		Codice YT-86115
Tipo di carburante		Benzina senza piombo E10
Capacità di carico massima	[kg]	300
Tipo di olio motore		SAE15W-40
Capacità del serbatoio dell'olio motore	[l]	0,6
Tipo di olio di trasmissione		SAE80W-90
Capacità del serbatoio dell'olio della trasmissione	[l]	0,65
Capacità del serbatoio del carburante	[l]	3,6
Numero di cilindri		1
Numero di barre		4
Tipo di avvio		Manuale
Raffreddamento		In aereo
Tipo di candela		F7RTC
Cilindrata del motore	[cm ³]	196
Potenza del motore	[kW]	4,1
Velocità massima del motore	[min ⁻¹]	3600
Velocità massima	[km/h]	3,6
Dimensioni	[mm]	Dimensioni: 1368x746x950
Massa	[kg]	168
Rumore		
pressione sonora	[dB (A)]	82,2 ± 3
potenza L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Livello di vibrazione (maniglia sinistra/destra)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE!

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO

LASCIARE PER USO FUTURO

Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e familiarizzare con le etichette presenti sulla macchina per comprenderne i limiti e i potenziali pericoli. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina. Se si cede la macchina a un'altra persona, si prega di allegare anche le istruzioni per l'uso. La macchina deve essere sempre utilizzata secondo le raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

È inoltre necessario padroneggiare la procedura di arresto della macchina e di disconnessione rapida dei comandi.

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e precauzioni di sicurezza riportate nel manuale d'uso. La macchina non deve essere utilizzata finché non si è compreso appieno come utilizzarla, come effettuare una corretta manutenzione del motore e come prevenire incidenti e danni alla proprietà.

Se la macchina viene ceduta a una persona diversa dall'acquirente originale, prestata, noleggiata o venduta, allegare sempre il presente manuale e fornire un'adeguata formazione operativa e di sicurezza prima dell'uso. L'utente è responsabile della prevenzione degli incidenti e risponde di eventuali lesioni o danni che potrebbero verificarsi a seguito dell'utilizzo della macchina, sia all'operatore, sia agli astanti, sia alla proprietà.
La macchina non deve essere utilizzata oltre le sue capacità.

Area di lavoro

La macchina non deve essere avviata o utilizzata in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore e mortale. La macchina deve essere utilizzata solo all'aperto, in un'area ben ventilata.
Non utilizzare la macchina in condizioni di visibilità limitata o di illuminazione insufficiente.

Sicurezza personale

La macchina non deve essere utilizzata sotto l'effetto di alcol, droghe o altri medicinali che possano compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.
È opportuno indossare indumenti protettivi: pantaloni lunghi e spessi, scarpe robuste e guanti protettivi. Non indossare abiti larghi, pantaloncini corti o gioielli. I capelli lunghi devono essere raccolti e legati all'altezza delle spalle. Evitare il contatto di capelli, indumenti e guanti con le parti mobili della macchina.
Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di adeguati dispositivi di protezione, come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, può ridurre il rischio di lesioni.

Ispezione della macchina prima dell'avviamento

Controllare le condizioni delle coperture protettive e accertarsi che siano correttamente montate e funzionanti.
Assicurarsi che tutte le viti, i dadi e gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.
La macchina non deve essere utilizzata se necessita di riparazioni o è in cattive condizioni tecniche.
Sostituire eventuali parti danneggiate, mancanti o difettose prima di utilizzare la macchina.
Controllare il livello del carburante e riporre la macchina in condizioni di sicurezza.
È vietato rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza. Il loro corretto funzionamento deve essere controllato regolarmente.

Precauzioni per il carburante

AVVERTIMENTO! Il carburante è altamente infiammabile e i suoi vapori possono provocare un'esplosione. È necessario adottare tutte le precauzioni necessarie per ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi.
Durante il riempimento o lo svuotamento del serbatoio del carburante:
Utilizzare solo contenitori per carburante omologati.
Fare rifornimento in un'area pulita e ben ventilata all'aperto.
Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore e attendere che si raffreddi completamente.
Non fumare, non usare fiamme libere e non stare vicino a scintille o temperature elevate in prossimità del carburante.
È vietato rifornire la macchina in locali chiusi.
Conservare il carburante in contenitori omologati e sigillati, in un luogo fresco e ben ventilato, lontano da fonti di accensione.
Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Il livello del carburante non deve superare i 12,5 mm (1/2 pollice) sotto il fondo del bocchettone di riempimento, per consentire l'espansione del carburante dovuta all'aumento della temperatura.
Eventuali fuoriuscite di carburante devono essere immediatamente pulite. In caso di fuoriuscita di carburante, non avviare la macchina finché i vapori del carburante non siano completamente evaporati.
La macchina non deve essere immagazzinata con il carburante nel serbatoio in un'area in cui i vapori del carburante potrebbero entrare in contatto con fonti di accensione quali scaldabagni, forni o altri apparecchi ad alta temperatura.

Sicurezza operativa

La macchina deve essere posizionata in modo che non possa muoversi accidentalmente durante le operazioni di manutenzione, pulizia, regolazione o installazione di accessori.
La macchina non deve essere forzata a funzionare oltre le sue capacità nominali. Dovresti utilizzare attrezzature adatte al tuo compito specifico.
È vietato manomettere le impostazioni del regolatore del motore o far funzionare il motore a velocità eccessive.
Non avvicinare mani o piedi alle parti mobili della macchina.
Evitare il contatto con olio caldo, carburante, gas di scarico e parti calde della macchina.
In caso di rumori o vibrazioni eccessivi, spegnere immediatamente la macchina e ricercarne la causa.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI UN AUTOCARRO A COMBUSTIONE

La macchina viene utilizzata per il trasporto di materiali e la sua capacità di carico massima è di 300 kg. La macchina deve essere utilizzata conformemente alla destinazione d'uso e non deve essere superata la portata ammessa. È vietato salire sulla macchina o trasportare passeggeri.
Non avviare il motore a combustione interna in uno spazio chiuso in cui potrebbero accumularsi pericolosi fumi di monossido di

carbonio (CO).

Prima di iniziare a lavorare, familiarizzare con tutti i comandi della macchina.

Ispezionare attentamente l'area di lavoro prima di utilizzare la macchina. Assicuratevi che la superficie sia libera da ostacoli e oggetti mobili che potrebbero farvi inciampare o perdere il controllo. Lavorare su una superficie piana e stabile. Non lavorare su terreni irregolari, pieni di buche o dossi.

Non posizionare mai alcuna parte del corpo in un luogo in cui vi sia il rischio di schiacciamento, come potrebbe verificarsi durante il montaggio, l'installazione, l'uso, lo scarico, la manutenzione, la riparazione o il trasporto della macchina.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la macchina sia correttamente montata.

Tutte le persone presenti, compresi bambini e animali, devono mantenersi ad almeno 20 metri di distanza dalla macchina. Se qualcuno si avvicina, fermare immediatamente la macchina.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Un'illuminazione inadeguata sul posto di lavoro può causare incidenti.

Non parcheggiare la macchina su un terreno instabile che potrebbe causarne il ribaltamento o lo scivolamento, soprattutto se carica.

Prima di avviare il motore, accertarsi sempre che la trazione sia disinserita (leva della frizione in posizione alta).

Avviare il motore seguendo le istruzioni e tenersi sempre lontani dalle parti in movimento della macchina.

Non abbandonare la postazione dell'operatore mentre la macchina è in funzione.

Durante l'uso della macchina, afferrare sempre le maniglie di comando con entrambe le mani, mantenendo una presa salda e stabile. La macchina potrebbe sobbalzare violentemente o muoversi in avanti all'improvviso se urta ostacoli nascosti, come grandi rocce.

Non sovraccaricare la macchina. È necessario adattare la velocità di guida e il ritmo di lavoro alle condizioni del terreno e alla pendenza.

Non utilizzare mai la macchina su pendenze superiori a 20°.

Quando si lavora su pendii, sia che la macchina si muova in avanti che indietro, il peso deve essere distribuito uniformemente per evitare perdite di stabilità. Si raccomanda di procedere in direzione parallela alla pendenza del terreno (verso l'alto o verso il basso). Per evitare movimenti incontrollati della macchina, non cambiare marcia quando si lavora in pendenza.

Quando si ribalta un carico da un autocarro con cassone ribaltabile, il baricentro della macchina cambia dinamicamente, quindi è fondamentale valutare le condizioni del terreno e la stabilità della macchina. Sussistono rischi particolari quando si lavora su terreni morbidi o quando il materiale di carico si attacca alla superficie del cassone ribaltabile (ad esempio argilla bagnata).

Non esporre la macchina all'umidità. Non utilizzare la macchina in caso di precipitazioni o in caso di rischio di fulmini. Non utilizzarla in ambienti umidi o bagnati. Su terreni scivolosi o irregolari, occorre prestare particolare attenzione per evitare che la macchina scivoli.

Non utilizzare la macchina in condizioni di trazione limitata, come strade ghiaiose, marciapiedi o terreni rocciosi, senza prestare particolare attenzione.

Quando si lavora in condizioni difficili del terreno, ad esempio su terreno ghiacciato, occorre prestare particolare attenzione poiché la macchina potrebbe perdere trazione.

Se possibile, evitare di guidare su superfici quali letti di fiumi, superfici ghiaiose, superfici rocciose irregolari, cemento indurito o aree coperte da ceppi di alberi caduti. Lavorare in tali condizioni può causare gravi danni alla macchina o un'usura accelerata delle sue parti mobili.

Non utilizzare la macchina in spazi ristretti, ad esempio in retromarcia, dove sussiste il rischio che l'operatore venga schiacciato tra la macchina e un altro oggetto.

La macchina deve essere sottoposta a regolare manutenzione e tenuta pulita. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti utilizzando ricambi originali approvati dal produttore. Le aperture di ventilazione del motore devono essere sempre libere e pulite.

Arrestare il motore della macchina e accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate:

- ogni volta che hai bisogno di allontanarti dalla macchina,
- prima di pulire, controllare, sostituire gli accessori o riparare l'apparecchio,
- dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo,
- prima del trasporto da e verso il posto di lavoro,
- se la macchina inizia a vibrare eccessivamente.

ATTENZIONE! Dopo aver spento il motore, le parti mobili potrebbero continuare a ruotare per un po' di tempo. Attendere che le parti mobili della macchina si fermino.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

Preparazione per il montaggio

Il prodotto deve essere disimballato e tutti gli elementi dell'imballaggio devono essere rimossi. Si consiglia di conservare l'imballaggio, che può risultare utile durante il trasporto o lo stoccaggio del prodotto. Controllare che nessuna parte del prodotto sia stata danneggiata durante il trasporto. Qualsiasi danno osservato, ad esempio crepe o deformazioni, esclude il prodotto da un ulteriore utilizzo fino a quando le parti danneggiate non vengono riparate o sostituite.

Si consiglia di posizionare la macchina su una superficie piana, dura e pulita.

Durante l'installazione è necessario indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti protettivi, occhiali protettivi e indumenti protettivi.

Installazione

Per montare la macchina procedere come mostrato in figura:

(II) – Installare le ruote. Sulle pareti laterali degli pneumatici è presente una freccia che indica la direzione di marcia consigliata. Le ruote devono essere montate conformemente a questa marcatura, adattando la loro posizione alla direzione di marcia della macchina durante la marcia avanti.

Posizionare le ruote sui perni di montaggio del mozzo, prestando attenzione alla direzione corretta, quindi fissarle utilizzando dadi e rondelle M10. Serrare i dadi in modo uniforme e alternato per garantire stabilità e il corretto montaggio della ruota.

(III) – Installare la maniglia di comando. Per fare ciò, montare il telaio di supporto sul telaio e fissarlo utilizzando viti M10 x 50 mm, rondelle e dadi.

(IV) – Installare il cassone di carico. Per fare ciò, fissare la parte anteriore della scatola con due coppie. Assicurarsi che i perni siano fissati correttamente per evitare che scivolino fuori.

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Il motore potrebbe contenere dalla fabbrica solo una piccola quantità di olio per proteggerlo durante il trasporto e lo stoccaggio. Prima del primo avviamento, controllare il livello dell'olio motore e quindi rabboccare l'olio fino al livello richiesto. Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente e rabboccato se necessario. L'utilizzo della macchina senza olio o con una quantità di olio insufficiente nel cambio del motore può causare danni irreversibili al motore.

Si consiglia di preparare un olio destinato ai motori a quattro tempi con una classe di viscosità SAE 15W-40.

Prima di rabboccare l'olio, posizionare la macchina su una superficie piana, quindi svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (V) e asciugare l'astina di livello dell'olio in dotazione. Riempire il serbatoio con olio. Durante il riempimento, si consiglia di utilizzare un imbuto o un versatore per evitare di rovesciare l'olio. In caso di fuoriuscita di olio, asciugare accuratamente i residui prima di avviare il motore. Controllare che il livello dell'olio sia corretto. Per fare ciò, inserire l'astina di livello nel foro di riempimento e avvitare il coperchio del serbatoio. Quindi svitarlo e controllare il livello dell'olio sull'astina di livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il livello massimo e quello minimo indicati sull'astina di livello. Dopo essersi assicurati che il livello dell'olio sia corretto, chiudere il foro di riempimento con il tappo.

Attenzione! Il livello dell'olio deve essere controllato ogni volta prima di iniziare il lavoro.

La macchina è dotata di un ingranaggio di trasmissione. Prima di avviare la macchina per la prima volta e ogni 50 ore di funzionamento, controllare il livello dell'olio nell'ingranaggio di trasmissione e, se necessario, rabboccare fino al livello corretto.

Per rabboccare l'olio nel cambio, preparare un olio per ingranaggi con un grado di viscosità SAE 80W-90. **Non utilizzare olio motore per questo scopo!** Prima di controllare l'olio, posizionare la macchina su una superficie piana e quindi svitare il tappo del serbatoio dell'olio della trasmissione (XVII). Se il livello dell'olio non è visibile dal foro di riempimento, è necessario rabboccarlo. Quando si rabbocca l'olio, si consiglia di utilizzare un imbuto o un versatore per evitare di rovesciarlo. Aggiungere l'olio lentamente fino a raggiungere il livello richiesto, ovvero il bordo inferiore del foro di riempimento. Dopo aver rabboccato l'olio, controllare il livello, quindi chiudere il foro di riempimento con il tappo e assicurarsi che sia serrato correttamente per evitare perdite. In caso di fuoriuscita di olio, asciugare accuratamente i residui prima di avviare il motore.

Dopo aver rabboccato l'olio, è necessario rabboccare il carburante. Il carburante è benzina senza piombo con un numero di ottano di almeno 95. Per fare rifornimento, svitare il tappo del serbatoio del carburante (VI) e versare il carburante nel serbatoio. Quando si versa il carburante, si consiglia di utilizzare un versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugare con cura i residui. Attendere che i vapori si siano completamente dissipati e avviare il motore in un luogo diverso da quello in cui è stato effettuato il rifornimento. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio con il coperchio.

La macchina è dotata di ruote pneumatiche. La pressione consigliata per gli pneumatici è 30 PSI / 2,07 BAR. Prima di iniziare il lavoro, gli pneumatici devono essere gonfiati. Non superare la pressione consigliata per i pneumatici. Controllare la pressione degli pneumatici prima di iniziare il lavoro. Gli pneumatici devono essere sempre gonfiati alla stessa pressione.

Attenzione! Una pressione degli pneumatici non corretta o non uniforme può dare origine a situazioni pericolose, come ad esempio il ribaltamento della macchina su un lato, con conseguenti lesioni gravi o addirittura la morte.

Attenzione! Non sedersi o stare in piedi davanti, sopra o direttamente accanto alla ruota quando si gonfia il pneumatico.

SERVIZIO PRODOTTO

Controlli della macchina

Di seguito la descrizione dei comandi della macchina:

Leva frizione (VII)

Tirando la leva della frizione (a) verso la maniglia si inserisce la trazione sulle ruote. Rilasciando la leva si disinserisce la trazione sulle ruote. La leva è dotata di un blocco (b) per evitare che venga premuta accidentalmente. Prima di premere la leva della frizione

zione, il bloccaggio deve essere spostato verso il basso. La leva della frizione non può essere bloccata nella posizione inferiore. Quando si rilascia la leva della frizione, la macchina si ferma e si inserisce automaticamente il freno.

AVVERTIMENTO! È vietato bloccare la leva della frizione nella posizione abbassata. In questo caso, all'avviamento del motore potrebbe essere inserita la trazione integrale, il che potrebbe dare origine a situazioni pericolose e provocare gravi lesioni. Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che la leva della frizione sia sollevata.

Leve di comando della guida sinistra e destra (VIII)

Le leve di comando della trasmissione consentono di controllare la direzione del movimento della macchina. Premendo la leva destra la macchina gira verso destra, mentre premendo la leva sinistra la macchina gira verso sinistra.

Leva del cambio (IX)

La leva del cambio può essere utilizzata per selezionare una delle tre marce avanti (1, 2, 3), la posizione di folle (N) o la retromarcia (R).

Leva di bloccaggio dell'inclinazione della scatola (X)

Questa leva consente di controllare lo svuotamento del carico. Spostando completamente la leva (a) verso l'operatore si sblocca il bloccaggio (b) dell'attacco del cassone (c), consentendo di inclinare il cassone e di rilasciare il carico. Spostando la leva completamente in avanti si impedisce il ribaltamento della scatola e si fissa il carico. È possibile bloccare l'inclinazione del cassone solo quando il cassone si trova in posizione orizzontale.

AVVERTIMENTO! Prima di posizionare il carico nel cassone, accertarsi sempre che il gancio del cassone (c) sia correttamente bloccato mediante il dispositivo di bloccaggio (b) per evitare situazioni pericolose come il ribaltamento incontrollato del cassone.

Interruttore motore (XI)

La macchina è dotata di due interruttori motore: uno situato sul motore e l'altro sulla leva di comando destra. Affinché il motore funzioni, entrambi gli interruttori devono essere in posizione ON.

L'interruttore del motore consente di accendere e spegnere il sistema di accensione. Portando l'interruttore del motore in posizione OFF, il motore si arresta. L'interruttore situato sulla maniglia destra consente di spegnere rapidamente il motore in caso di emergenza.

Leva dell'acceleratore (XII)

Utilizzare per impostare la velocità del motore. Spostando la leva (a) completamente nella posizione superiore contrassegnata con „L” si imposta il regime del motore su basso, mentre spostandola completamente nella posizione inferiore contrassegnata con „H” si imposta il regime del motore su alto.

Avviamento del motore a combustione

AVVERTIMENTO! Non far funzionare il motore a combustione interna in spazi chiusi o scarsamente ventilati perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore e tossico che può causare avvelenamento, perdita di conoscenza e persino la morte. Quando il motore è in funzione, è necessario garantire un'adeguata ventilazione per evitare l'accumulo di gas di scarico.

ATTENZIONE! Prima di ogni avviamento del motore, accertarsi che il livello dell'olio motore sia corretto.

ATTENZIONE! Prima di avviare il motore, accertarsi sempre che la trazione sia disinserita (leva della frizione in posizione alta). Come mostrato nell'illustrazione (XIII), aprire la valvola del carburante spostando la leva della valvola del carburante (a) in posizione ON.

Come mostrato nell'illustrazione (XIV), per avviare un motore freddo, chiudere la valvola a farfalla spostando la leva dello starter (a) in posizione CHIUSO, mentre per avviare un motore caldo, aprire la valvola a farfalla spostando la leva dello starter (a) in posizione APERTO.

Spostare la leva dell'acceleratore, situata sul lato interno dell'impugnatura destra, in una posizione intermedia tra il regime basso e quello alto del motore.

Per accendere il sistema di accensione del motore, portare entrambi gli interruttori del motore in posizione ON. Per far funzionare il motore, gli interruttori devono essere in posizione ON.

Tirare dolcemente più volte la maniglia della fune di avviamento fino ad avvertire la resistenza causata dalla compressione del motore, quindi tirare con un movimento vigoroso e deciso (XV). Dopo qualche tirata il motore dovrebbe avviarsi.

Dopo aver avviato il motore, non rilasciare la maniglia della fune di avviamento, ma spostarla nella posizione inferiore.

Mentre il motore si riscalda, spostare gradualmente la leva dello starter verso la posizione APERTA. Dopo ogni modifica della posizione della leva dello starter, è necessario attendere che il motore funzioni regolarmente. La velocità di ritorno della leva dello starter dipende dalle condizioni atmosferiche in cui viene avviato il motore. Quanto più bassa è la temperatura ambiente, tanto più lento deve essere il ritorno.

Impostare la velocità del motore utilizzando la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra bassa e alta. Regimi più elevati del motore consentono una maggiore efficienza operativa, ma generano anche più rumore e contribuiscono a una più rapida usura del motore.

Arresto del motore a combustione

Arrestare la macchina rilasciando la leva della frizione in modo che ritorni completamente nella posizione superiore.

In caso di emergenza, quando è necessario spegnere immediatamente il motore, portare l'interruttore del motore situato sulla maniglia destra in posizione OFF.

In circostanze normali, l'arresto deve essere eseguito secondo i seguenti passaggi:

Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione di basso regime del motore.

Lasciare girare il motore al minimo per 1-2 minuti.

Portare entrambi gli interruttori del motore in posizione OFF.

Come mostrato nell'illustrazione (XIII), chiudere la valvola del carburante spostando la leva della valvola del carburante (a) in posizione OFF.

Attenzione! Non spostare la leva dello starter in posizione CHIUSO per spegnere il motore poiché ciò potrebbe causare un ritorno di fiamma allo scarico o danni al motore.

Rifornimento

AVVERTIMENTO! Il carburante è altamente infiammabile! Durante la manipolazione del carburante è necessario osservare tutte le precauzioni di sicurezza. Non riempire il serbatoio del carburante mentre la macchina è in funzione. Non fare rifornimento vicino a fiamme libere. È vietato fumare nell'area di rifornimento. Non versare carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugarlo accuratamente prima di avviare la macchina. Serrare saldamente e saldamente il tappo del serbatoio del carburante. Il carburante deve essere conservato in contenitori omologati e ben chiusi, lontano da fonti di calore e fuori dalla portata dei bambini.

Arrestare il motore seguendo la procedura sopra descritta.

Attendere che il motore si raffreddi.

Il carburante è benzina senza piombo con un numero di ottano di almeno 95. Per fare rifornimento, svitare il tappo del serbatoio del carburante (VI) e versare il carburante nel serbatoio. Quando si versa il carburante, si consiglia di utilizzare un versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugare con cura i residui. Attendere che i vapori si siano completamente dissipati e avviare il motore in un luogo diverso da quello in cui è stato effettuato il rifornimento. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio con il coperchio.

Riavviare il motore seguendo la procedura descritta nella sezione „Avviamento del motore a combustione”.

Svuotamento del cassone di carico

AVVERTIMENTO! Non sostare mai sulla linea di caduta del carico quando si ribalta il cassone. Prima di sbloccare e inclinare il cassone di carico, assicurarsi che non vi siano persone, in particolare bambini e animali, nella zona di scarico, per evitare incidenti quali essere colpiti dal cassone o essere coperti da materiale. Quando si inclina la scatola, prestare la massima attenzione e assumere una posizione sicura per evitare il contatto con la scatola in caduta e con il carico. Tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili della macchina.

AVVERTIMENTO! Non svuotare mai il cassone di carico su pendii o terreni irregolari poiché ciò potrebbe causare il ribaltamento della macchina, con conseguenti lesioni gravi o addirittura la morte. Il cassone di carico deve essere svuotato solo su una superficie stabile e piana, dopo che la macchina si è completamente fermata.

Per svuotare il cassone di carico, spostare la leva di inclinazione del cassone completamente verso l'operatore per sbloccare il blocco del gancio. Una volta sbloccato, il cassone deve essere inclinato manualmente in avanti, prestando particolare attenzione, fino al completo svuotamento del carico.

Una volta svuotato il cassone, riportarlo con attenzione nella posizione originale e quindi spostare completamente in avanti la leva di inclinazione del cassone per evitare che si inclini. Assicurarsi che il gancio del cassone sia correttamente fissato con la serratura. Solo dopo aver fissato correttamente la scatola si può procedere con i lavori successivi.

Raccomandazioni per l'utilizzo del dumper

Dopo che il motore si è riscaldato, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione inferiore per aumentare la velocità del motore. Quando si rilascia la leva della frizione, la macchina si ferma e frena automaticamente. Prima di cambiare marcia, la leva della frizione deve essere sempre completamente rilasciata e la macchina deve essere completamente ferma. La mancata osservanza di questa raccomandazione può causare danni irreversibili all'ingranaggio di trasmissione.

Selezionare la marcia appropriata utilizzando la leva del cambio, spostare il blocco della leva della frizione verso il basso, quindi premere delicatamente la leva della frizione. Se la marcia non si innesta immediatamente, rilasciare lentamente la leva della frizione nella posizione superiore e riprovare a selezionare la marcia corretta. Quando si preme la leva della frizione, la macchina inizia a muoversi nella direzione selezionata.

Il dumper è dotato di leve di comando su entrambi i lati della maniglia di comando, rendendolo più facile da manovrare. Per svuotare a sinistra o a destra è sufficiente premere la leva di comando della guida appropriata. La sensibilità del controllo aumenta all'aumentare della velocità della macchina. Quando il cassone è vuoto, è sufficiente esercitare una leggera pressione sulla leva per girare, ma quando la macchina è carica, potrebbe essere necessaria una pressione più decisa sulla leva di comando della trasmissione. **AVVERTIMENTO!** Girare solo a bassa velocità. Le curve ad alta velocità possono causare la perdita di controllo della macchina, aumentando il rischio di ribaltamento, con conseguente schiacciamento dell'operatore, lesioni gravi o addirittura la morte.

Prima di procedere alla retromarcia, accertarsi che l'area circostante la macchina sia libera da ostacoli e da persone, in particolare bambini e animali. Non fare retromarcia in prossimità di persone, muri di edifici, alberi o altri ostacoli fissi per evitare situazioni pericolose. Prestare la massima attenzione durante la retromarcia. Tenere mani, piedi e indumenti lontani dalle parti rotanti della macchina.

La macchina ha una capacità di carico massima di 300 kg. Si consiglia comunque di adattare il carico alle condizioni del terreno in cui verrà utilizzata la macchina.

Su terreni difficili si consiglia di utilizzare una marcia bassa e di prestare la massima attenzione. In tali situazioni è opportuno mantenere la macchina in marcia bassa per tutta la durata del viaggio.

Evitare svolte improvvise e frequenti cambi di direzione quando si procede sulla strada. Prestare particolare attenzione sui terreni irregolari, rocciosi e sui tratti con elevato coefficiente di attrito.

Prestare attenzione quando si lavora in condizioni meteorologiche difficili e su superfici che potrebbero far perdere stabilità alla macchina (superfici scivolose o bagnate, fango).

Si devono evitare arresti bruschi per impedire uno spostamento del baricentro, che potrebbe causare la perdita di controllo della macchina e del carico e aumentare il rischio di destabilizzazione o ribaltamento della macchina.

Arrestare sempre la macchina su una superficie stabile e piana. Quando ci si ferma, assicurarsi che le ruote siano posizionate dritte in avanti per una migliore stabilità e controllo della macchina.

Prima di lasciare la macchina incustodita, spegnere il motore come descritto nelle istruzioni alla voce *"Arresto del motore a combustione"*. Se la macchina viene fermata su un pendio, è necessario fissarla ulteriormente con un cuneo posizionato sotto una delle ruote.

Una volta terminato il lavoro, spegnere il motore e chiudere la valvola del carburante. Si prega di notare che il motore e l'impianto di scarico diventano molto caldi durante il funzionamento. Attendere che tutti i componenti del motore e della macchina si siano raffreddati, scollegare il cavo della candela e quindi procedere con la manutenzione.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

ATTENZIONE! Prima di effettuare operazioni di pulizia, riparazione, ispezione o regolazione, spegnere il motore e accertarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare l'avviamento accidentale del motore.

Durante il periodo di garanzia, l'utente non potrà smontare la macchina né sostituire componenti o parti diversi da quelli elencati di seguito, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che è necessario effettuare le riparazioni presso un punto di assistenza.

Dopo aver terminato il lavoro, l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, la maniglia aggiuntiva e i coperchi devono essere puliti ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici e detergenti. Pulire gli utensili e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

Attenzione! Tutte le procedure di manutenzione devono essere eseguite a macchina spenta e inattiva. Dopo aver spento il motore, attendere che il motore e i componenti della macchina si siano completamente raffreddati, quindi scollegare il cavo della candela.

Attenzione! Se lo svolgimento di un'attività di servizio non è descritto di seguito. Ciò significa che è necessario portare la macchina presso un centro di assistenza specializzato per far eseguire questo lavoro.

Attenzione! Se per la pulizia si utilizza un solvente, evitare il contatto del solvente con la pelle e gli occhi. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Il prodotto non deve essere pulito con un getto d'acqua, soprattutto a pressione, né immergendolo in acqua.

Attività di manutenzione generale

Controllare le condizioni generali della macchina. Controllare che non vi siano viti allentate, disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, crepe, componenti danneggiati e altri difetti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro.

Rimuovere eventuali residui di sporco e materiali accumulati sul telaio e sulla macchina. Si prega di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. Utilizzare quindi un olio per macchine leggero e di alta qualità per lubrificare le parti mobili.

Attenzione! Non utilizzare un'idropulitrice per pulire la macchina. L'acqua può penetrare in punti difficili da raggiungere della macchina e nella scatola del cambio, danneggiando i mandrini, i cambi, i cuscinetti o il motore.

Ispezioni periodiche

È necessario eseguire l'ispezione e la manutenzione periodica dei componenti della macchina elencati di seguito.

Controllo del livello dell'olio motore

Svitare il tappo di riempimento e rimuovere l'astina di livello dell'olio (V).

Pulire e asciugare l'indicatore con un panno pulito.

Inserire l'astina di livello nel tubo di riempimento, ma non ruotarla. Quindi rimuovere e osservare il livello dell'olio indicato.

Se il livello indicato è troppo basso, rabboccare l'olio fino al livello superiore dell'astina di livello (zona tratteggiata).

Avvitare l'astina di livello nel bocchettone di riempimento dell'olio.

Cambio dell'olio motore

L'olio motore deve essere cambiato dopo le prime 2-5 ore di funzionamento. Eventuali cambi d'olio successivi dovranno essere effettuati ogni 25 ore di funzionamento.

Attenzione! È meglio cambiare l'olio motore subito dopo aver spento il motore. In questo caso l'olio è più fluido e fuoriesce più velocemente dalla camera di trasmissione del motore.

Fare attenzione quando si cambia l'olio. Subito dopo aver spento il motore, l'olio diventa molto caldo e può causare ustioni. Il serbatoio dell'olio è dotato di un foro di scarico. Posizionare sotto il foro di scarico un contenitore con capacità maggiore rispetto a quella del serbatoio dell'olio. Utilizzando una chiave, svitare completamente la valvola di scarico (a) come mostrato in figura (XVI). Lasciare che l'olio defluisca completamente nel contenitore, quindi utilizzare una chiave per stringere la valvola di scarico. Asciugare l'olio rimasto.

Rabboccare l'olio secondo la procedura descritta nel capitolo: "Preparazione al lavoro".

Attenzione! L'olio motore esausto deve essere smaltito in conformità alle normative locali. È vietato versare l'olio motore nella rete fognaria.

Sostituzione dell'olio nella trasmissione

L'olio della trasmissione deve essere cambiato dopo le prime 50 ore di funzionamento. Eventuali cambi d'olio successivi dovranno essere effettuati ogni 100 ore di funzionamento.

Prestare attenzione quando si cambia l'olio poiché potrebbe essere caldo subito dopo l'arresto della macchina e causare ustioni. Guidare in una fossa di servizio adatta alla larghezza della macchina per consentire un accesso libero e sicuro alla trasmissione. L'ingranaggio di trasmissione è dotato di un tappo di scarico che può essere rimosso dalla parte inferiore della macchina. La macchina deve essere posizionata solo su superfici dure e stabili. Non inclinare la macchina. Fissare con cura tutte le ruote per evitare movimenti incontrollati.

Svitare il tappo di riempimento (XVII) situato sulla parte superiore del cambio per consentire all'olio di fuoriuscire liberamente. Posizionare un contenitore sotto l'olio esausto, quindi svitare il tappo di scarico (XVIII) situato nella parte inferiore del cambio utilizzando una chiave adatta e far defluire completamente l'olio. Una volta svuotato completamente il cambio, installare il tappo di scarico e quindi serrarlo saldamente per garantire una tenuta stagna. Riempire il cambio con olio nuovo seguendo la procedura di riempimento dell'olio del cambio descritta nella sezione „Preparazione per il funzionamento” delle istruzioni. Controllare il livello dell'olio, quindi chiudere il foro di riempimento e accertarsi che il tappo sia serrato correttamente.

L'olio per ingranaggi usato deve essere smaltito in conformità alle normative locali. È vietato versare l'olio per ingranaggi nella rete fognaria.

Manutenzione del filtro dell'aria (XIX) – ogni 50 ore di funzionamento

ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'aria correttamente installato o con il filtro dell'aria danneggiato. Altrimenti il motore a combustione potrebbe aspirare impurità che normalmente verrebbero tratteneute dal filtro. Le impurità possono causare guasti al motore e persino danneggiarlo.

Svitare completamente la manopola o le manopole che fissano l'alloggiamento del filtro, quindi rimuovere il coperchio del filtro. Rimuovere il filtro dalla base. Il filtro dell'aria è composto da due elementi: carta e spugna. Ispezionare attentamente ciascun elemento filtrante per individuare eventuali fori, strappi o danni. Se un elemento filtrante risulta danneggiato o non può essere pulito durante la manutenzione, deve essere sostituito con uno nuovo e privo di difetti. È possibile utilizzare il filtro dell'aria YATO YT-861933.

Pulire l'elemento di carta con un getto d'aria compressa (pressione non superiore a 0,2 MPa), soffiando via lo sporco dall'interno o aspirando lo sporco dall'esterno utilizzando una spazzola stretta dell'aspirapolvere. Data la delicata struttura del filtro di carta, si consiglia una pulizia delicata. Non immergere l'elemento di carta in acqua o altri liquidi. Non spazzolare per evitare di far penetrare lo sporco nella struttura del filtro.

Pulire l'elemento in spugna con acqua calda e detersivo per piatti, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare completamente. Immergere la spugna del filtro asciutta in olio motore pulito e strizzarla, assicurandosi che il filtro rimanga umido.

Utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua per pulire lo sporco presente all'interno della base del filtro e del coperchio del filtro. Fare attenzione a non far entrare polvere o sporcizia nel tubo che porta al carburatore.

Posizionare l'elemento in spugna sull'elemento filtrante in carta. Reinstallare il filtro e chiudere il coperchio del filtro. Assicurarsi che il coperchio del filtro sia ben chiuso e che la manopola di montaggio dell'alloggiamento del filtro sia serrata correttamente.

Manutenzione della candela (XX) – ogni 100 ore di funzionamento

Scollegare il filo dalla candela. Rimuovere la candela (a) con una chiave per candele. Utilizzare una spazzola metallica per pulire gli elettrodi dai depositi di carbonio. Controllare la distanza tra gli elettrodi: deve essere compresa tra 0,7 mm e 0,8 mm.

Se si notano elettrodi bruciati o una copertura in ceramica incrinata, sostituire la candela con una nuova. Avvitare la candela. Collegare il filo alla candela.

Manutenzione del filtro di riempimento del carburante

Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (VI). Estrarre il filtro di riempimento del carburante (XXI). Pulire il filtro del serba-

toio del carburante con acqua e sapone. Asciugare con un panno morbido e pulito. Installare il filtro nel foro di riempimento. Installare il coperchio del bocchettone di rifornimento del carburante.

Attenzione! Le pareti del filtro sono realizzate in una delicata rete. Durante la manutenzione bisogna fare attenzione a non danneggiarli. Se il filtro è danneggiato, è necessario sostituirlo con uno nuovo e non danneggiato prima di riprendere il lavoro.

Risoluzione dei problemi

Di seguito sono elencati i guasti più comuni e le possibili soluzioni. In caso di dubbi, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Il cavo della candela è scollegato	Collegare il cavo della candela alla candela
	Nessun carburante o carburante stantio	Riempire il serbatoio con carburante pulito e fresco
	Acceleratore non in posizione aperta	Impostare l'acceleratore in posizione CHIUSO - chiuso per avviamento a freddo
	La linea del carburante è bloccata	Pulisci la linea del carburante
	La candela è sporca o inondata di carburante.	Pulisci, regola la distanza o sostituisci la candela
Il motore funziona in modo irregolare.	Il filo della candela è allentato	Collegare correttamente il cavo della candela
	Il dispositivo funziona ad aspirazione	Spostare la leva dello starter in posizione APERTA.
	Il tubo del carburante è bloccato oppure il carburante è stantio.	Pulire il tubo del carburante. Riempire il serbatoio con carburante pulito e fresco
	C'è acqua o contaminanti nel sistema di alimentazione	Svuotare il serbatoio del carburante. Riempire con carburante fresco
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Il carburatore è regolato in modo errato	Contattare il servizio ufficiale del produttore
Il motore si sta surriscaldando.	Il livello dell'olio motore è basso	Riempire la coppa dell'olio con l'olio appropriato
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulisci il filtro dell'aria
	Il flusso d'aria è limitato	Smontare il coperchio e pulirlo
	Il carburatore è regolato in modo errato	Contattare il servizio ufficiale del produttore
La macchina non si muove anche se il motore è in funzione.	Ingranaggio selezionato in modo errato	Assicurarsi che la leva del cambio non si trovi tra due marce diverse
	La cinghia di trasmissione è troppo lenta o deve essere sostituita	Contattare il servizio ufficiale del produttore

STOCCAGGIO E TRASPORTO DEL PRODOTTO

Se la macchina non verrà utilizzata per più di 30 giorni, seguire i passaggi indicati di seguito per prepararla adeguatamente allo stoccaggio.

Attenzione! Svuotare sempre il serbatoio del carburante prima di riporre o trasportare il prodotto.

Svuotare completamente il serbatoio del carburante, poiché il carburante contenente etanolo può perdere le sue proprietà dopo soli 30 giorni. Il carburante usato può contenere depositi gommosi che possono ostruire il carburatore e limitare il flusso del carburante.

Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma automaticamente. In questo modo si garantisce che il carburante venga completamente scaricato dal carburatore. Far funzionare il motore fino a quando non è completamente vuoto aiuta a prevenire l'accumulo di depositi carboniosi all'interno del carburatore, con conseguenti possibili danni al motore.

Mentre il motore è ancora caldo, scaricare l'olio motore. Quindi riempire l'impianto con olio nuovo con le specifiche consigliate nella tabella dei dati tecnici.

Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per rimuovere lo sporco dalle prese d'aria, in modo da mantenerle pulite. Durante lo stoccaggio, i fori di ventilazione devono essere tenuti liberi. Non coprire le aperture di ventilazione.

Attenzione! Non utilizzare detergenti aggressivi o detergenti a base di petrolio per pulire le parti in plastica, poiché le sostanze chimiche potrebbero danneggiarle.

Pulire seguendo le istruzioni.

Conservare in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato. Il luogo di conservazione deve essere protetto dall'accesso da parte dei bambini. Il prodotto deve essere conservato a una temperatura compresa tra 10 e 30 gradi Celsius. Si consiglia di conservare il prodotto nella confezione di fabbrica o in un altro imballaggio che lo protegga dalla polvere. Conservare il prodotto in posizione verticale.

Durante il trasporto, la macchina deve essere protetta da urti e forti vibrazioni che potrebbero danneggiare i componenti. La macchina deve essere trasportata in posizione orizzontale e adeguatamente fissata per evitare che si muova, scivoli o si ribalti.

Dopo ogni trasporto, controllare che le viti di fissaggio siano serrate correttamente.

PRODUCTKENMERKEN

Een verbrandingsmotordumper is een transportmachine die wordt aangedreven door een verbrandingsmotor. Deze machine is ontworpen voor het vervoeren van materialen op bouwplaatsen, boerderijen en in moeilijk terrein. Vierwielaandrijving zorgt voor een betere grip en stabiliteit op oneffen oppervlakken, waardoor u efficiënter kunt werken onder veeleisende omstandigheden. De robuuste constructie en het draagvermogen tot 300 kg maken het mogelijk om zware lasten efficiënt te vervoeren. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van de machine is afhankelijk van een goede bediening, daarom:

Lees de volledige handleiding door voordat u de machine gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van de machine voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Indien de machine voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bestemd is, vervallen tevens de rechten van de gebruiker op garantie en waarborg.

APPARATUUR

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar voor het eerste gebruik dient het gemonteerd te worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-86115
Brandstoftype		Loodvrije benzine E10
Maximale draagkracht	[kg]	300
Type motorolie		SAE15W-40
Capaciteit van de motorolietank	[l]	0,6
Type transmissieolie		SAE80W-90
Capaciteit van de transmissieolietank	[l]	0,65
Capaciteit brandstoftank	[l]	3,6
Aantal cilinders		1
Aantal staven		4
Opstarttype		Handmatig
Koeling		Met het vliegtuig
Bougie type		F7RTC
Cilinderinhoud van de motor	[cm ³]	196
Motorvermogen	[kW]	4,1
Maximaal motortoerental	[min ⁻¹]	3600
Maximale snelheid	[km/h]	3,6
Afmetingen	[mm]	1368x746x950
Massa	[kg]	168
Lawaai		
geluidsdruk	[dB (A)]	82,2 ± 3
kracht L _{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Trillingsniveau (linker/rechter handgreep)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

BELANGRIJK!

LEES VOOR GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR
VERLATEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u met de werkzaamheden begint en zorg dat u bekend bent met de etiketten op de machine, zodat u de beperkingen en mogelijke gevaren begrijpt. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van de machine. Als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing erbij. Het apparaat moet altijd worden gebruikt volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing.

Het is ook noodzakelijk om de procedure voor het stoppen van de machine en het snel loskoppelen van de bedieningselementen onder de knie te krijgen.

Lees en begrijp voor het gebruik van de machine alle instructies en veiligheidsmaatregelen in de gebruikershandleiding. De machine mag niet worden gebruikt voordat u volledig begrijpt hoe u deze moet bedienen, hoe u de motor goed moet onderhouden

en hoe u ongelukken en schade aan eigendommen kunt voorkomen.

Als de machine wordt overgedragen aan iemand anders dan de oorspronkelijke koper, of wordt uitgeleend, verhuurd of verkocht, dient u altijd deze handleiding mee te sturen en de juiste bedienings- en veiligheidstraining te geven voordat u de machine gebruikt. De gebruiker is verantwoordelijk voor het voorkomen van ongelukken en is aansprakelijk voor eventuele verwondingen of schade die kunnen ontstaan als gevolg van het gebruik van de machine – zowel aan de bediener, omstanders als aan eigendommen.

De machine mag niet buiten haar mogelijkheden worden gebruikt.

Werkgebied

De machine mag niet in gesloten ruimten worden gestart of bediend. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een reukloos en dodelijk gas. Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt, in een goed geventileerde ruimte.

Gebruik de machine niet bij beperkt zicht of onvoldoende verlichting.

Persoonlijke veiligheid

De machine mag niet worden bediend onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om de machine op de juiste manier te bedienen kunnen beïnvloeden.

Draag beschermende kleding: een lange, dikke broek, stevige schoenen en beschermende handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broeken of sieraden. Lang haar moet vastgebonden en op schouderhoogte worden gedragen. Zorg ervoor dat uw haar, kleding en handschoenen niet in contact komen met de bewegende delen van de machine.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming. Met geschikte beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, schoenen met antislipzolen, helmen en gehoorbescherming, kunt u het risico op letsel verkleinen.

Machine-inspectie vóór ingebruikname

Controleer de staat van de beschermhoezen en zorg ervoor dat ze goed passen en functioneren.

Zorg ervoor dat alle schroeven, moeren en bevestigingsmiddelen goed vastzitten.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gerepareerd moet worden of als de technische staat ervan slecht is.

Vervang beschadigde, ontbrekende of defecte onderdelen voordat u de machine gebruikt.

Controleer het brandstofniveau en berg de machine op onder veilige omstandigheden.

Het is verboden om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen of te wijzigen. Controleer regelmatig of ze goed werken.

Voorzorgsmaatregelen voor brandstof

WAARSCHUWING! De brandstof is zeer brandbaar en de dampen kunnen een explosie veroorzaken. Er moeten alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op ernstig letsel tot een minimum te beperken.

Bij het vullen of legen van de brandstoftank:

Gebruik uitsluitend goedgekeurde brandstofcontainers.

Vul de tank bij in een schone, goed geventileerde ruimte buitenshuis.

Voordat u gaat tanken, zet u de motor uit en wacht u tot deze volledig is afgekoeld.

Rook niet, gebruik geen open vuur en blijf niet in de buurt van vonken of hoge temperaturen in de buurt van brandstof.

Het is verboden om de machine in gesloten ruimten bij te tanken.

Bewaar brandstof in goedgekeurde, afgesloten containers op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsbronnen.

Vul de brandstoftank niet te vol. Het brandstofniveau mag niet hoger zijn dan 12,5 mm (1/2 inch) onder de onderkant van de vulhals, zodat er ruimte is voor brandstofuitzetting als gevolg van temperatuurstijging.

Gemorste brandstof moet onmiddellijk worden weggeveegd. Als er brandstof is gemorst, start de machine dan pas als de brandstofdampen volledig zijn verdamp.

De machine mag niet met brandstof in de tank worden opgeslagen op een plek waar brandstofdampen in contact kunnen komen met ontstekingsbronnen, zoals boilers, ovens of andere apparaten met een hoge temperatuur.

Operationele veiligheid

De machine moet zo worden geplaatst dat deze niet per ongeluk kan bewegen tijdens onderhoud, reiniging, afstelling of installatie van accessoires.

De machine mag niet gedwongen worden om boven haar nominale capaciteit te werken. U dient apparatuur te gebruiken die geschikt is voor uw specifieke taak.

Het is verboden om de instellingen van de motorregelaar te wijzigen of de motor op een te hoog toerental te laten draaien.

Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van de bewegende delen van de machine.

Vermijd contact met hete olie, brandstof, uitlaatgassen en hete machineonderdelen.

Als er sprake is van overmatig lawaai of trillingen, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en onderzoek de oorzaak.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN EEN VERBRANDINGSDUMPER

De machine wordt gebruikt voor het transporteren van materialen en het maximale laadvermogen bedraagt 300 kg. De machine

moet worden gebruikt waarvoor deze bedoeld is en de toegestane belastingscapaciteit mag niet worden overschreden. Het is verboden om op de machine te klimmen of passagiers te vervoeren.

Start de verbrandingsmotor niet in een afgesloten ruimte waar gevaarlijke koolmonoxidetampen (CO) kunnen ontstaan.

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u vertrouwd raken met alle bedieningselementen van de machine.

Controleer het werkgebied grondig voordat u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat er geen obstakels of losse voorwerpen op de ondergrond liggen, waar u over kunt struikelen of de controle over kunt verliezen. Werk op een vlakke en stabiele ondergrond.

Werk niet op oneffen, hobbelig of kuilig terrein.

Plaats nooit enig lichaamsdeel op een plaats waar er kans is op beknelling. Dit kan gebeuren tijdens de montage, installatie, het gebruik, het uitladen, het onderhoud, de reparatie of het transport van de machine.

Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of de machine goed is gemonteerd.

Alle omstanders, inclusief kinderen en dieren, dienen minimaal 20 meter afstand van de machine te houden. Als iemand nadert, stop dan onmiddellijk de machine.

Werk alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting. Onvoldoende verlichting op de werkplek kan ongelukken veroorzaken. Parkeer de machine niet op een onstabiele ondergrond, omdat de machine dan kan kantelen of wegglijden, vooral als de machine geladen is.

Zorg er altijd voor dat de wiel aandrijving is uitgeschakeld (koppelingshendel staat in de bovenste stand) voordat u de motor start. Start de motor volgens de instructies en blijf altijd uit de buurt van bewegende delen van de machine.

Verlaat de bestuurderspositie niet terwijl de machine in werking is.

Houd bij het bedienen van de machine altijd de bedieningshendels met beide handen vast en zorg voor een stevige en stabiele grip. De machine kan heftig opspringen of plotseling vooruit bewegen als deze verborgen obstakels raakt, zoals grote rotsen.

Overbelast de machine niet. Het is noodzakelijk om de rijsnelheid en het werktempo aan te passen aan de terreinomstandigheden en de helling.

Gebruik de machine nooit op hellingen die steiler zijn dan 20°.

Bij het werken op hellingen moet het gewicht gelijkmatig worden verdeeld, ongeacht of de machine vooruit of achteruit rijdt, om verlies van stabiliteit te voorkomen. Het is aan te raden om de rijrichting parallel aan de helling van het terrein te houden (omhoog of omlaag). Om ongecontroleerde bewegingen van de machine te voorkomen, mag u niet van versnelling veranderen wanneer u op hellingen werkt.

Bij het kiepen van een lading uit een kiepwagen verandert het zwaartepunt van de machine dynamisch. Daarom is het van cruciaal belang om de terreinomstandigheden en de stabiliteit van de machine te beoordelen. Er bestaan bijzondere risico's bij het werken op zachte ondergrond of wanneer het laadgoed aan het oppervlak van de kiepwagen blijft plakken (bijv. natte klei).

Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Gebruik het apparaat niet tijdens neerslag of bij kans op bliksem. Niet gebruiken in vochtige of natte omgevingen. Op glad of oneffen terrein moet u extra voorzichtig zijn om te voorkomen dat de machine wegglijdt.

Bedien de machine niet zonder speciale voorzichtigheid op plekken met beperkte tractie, zoals grindwegen, trottoirs of rotsachtig terrein.

Bij werkzaamheden in moeilijke terreinomstandigheden, bijvoorbeeld op bevroren grond, moet u extra voorzichtig zijn, omdat de machine dan grip kan verliezen.

Vermijd indien mogelijk het rijden op oppervlakken zoals rivierbeddingen, grindpaden, oneffen rotsoppervlakken, verhard beton of gebieden die bedekt zijn met omgevallen boomstronken. Werken onder dergelijke omstandigheden kan leiden tot ernstige schade aan de machine of versnelde slijtage van de draaiende onderdelen.

Gebruik de machine niet in krappe ruimtes, bijvoorbeeld bij het achteruitrijden. Er bestaat dan namelijk het risico dat de bestuurder bekneld raakt tussen de machine en een ander voorwerp.

De machine moet regelmatig onderhouden en schoon gehouden worden. Alle onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd met originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. De ventilatieopeningen van de motor moeten altijd vrij en schoon zijn.

Zet de motor van de machine af en zorg ervoor dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:

- elke keer dat u van de machine weg moet stappen,
- voordat u het apparaat reinigt, controleert, accessoires vervangt of repareert,
- nadat u door een vreemd voorwerp bent geraakt,
- voordat u het naar en van de werkplek vervoert,
- als de machine overmatig begint te trillen.

AANDACHT! Nadat de motor is uitgeschakeld, kunnen bewegende delen nog enige tijd blijven draaien. Wacht tot de bewegende delen van de machine stilstand.

PRODUCTASSEMBLAGE

Vorbereitung voor montage

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingselementen moeten worden verwijderd. Het is raadzaam om de verpakking te bewaren, aangezien deze van pas kan komen bij het transporteren of opslaan van het product. Controleer of er geen onderdelen van het product beschadigd zijn geraakt tijdens het transport. Eventuele schade, zoals scheuren of vervormingen, diskwalificeert het product voor verder gebruik totdat de beschadigde onderdelen zijn gerepareerd of vervangen.

Het is raadzaam om het apparaat op een vlakke, harde en schone ondergrond te plaatsen.

Tijdens de installatie dient u persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen, zoals beschermende handschoenen, oogbescherming en beschermende kleding.

Installatie

Om de machine te monteren, gaat u te werk zoals in de afbeelding wordt getoond:

(II) – Monteer de wielen. Op de zijkanalen van de banden staat een pijl die de aanbevolen rijrichting aangeeft. De wielen moeten volgens deze markering worden gemonteerd en moeten bij het vooruitrijden worden afgesteld op de rijrichting van de machine. Plaats de wielen op de naafbevestigingspennen, let daarbij op de juiste richting, en zet ze vervolgens vast met M10-moeren en -ringen. Draai de moeren gelijkmatig en afwisselend vast om stabiliteit en een goede pasvorm van het wiel te garanderen.

(III) – Monteer de bedieningshendel. Monteer hiervoor het houderframe aan het chassis en bevestig het met M10 x 50 mm schroeven, ringen en moeren.

(IV) – Installeer de laadbak. Om dit te doen, bevestigt u het voorste gedeelte van de doos met twee splitpennen. Zorg ervoor dat de pennen goed vastzitten en niet kunnen wegglijden.

VOORBEREIDING OP HET WERK

AANDACHT! Het kan zijn dat de motor af fabriek slechts een kleine hoeveelheid olie bevat om de motor te beschermen tijdens transport en opslag. Controleer vóór de eerste start het motoroliepeil en vul vervolgens olie bij tot het vereiste niveau. Het oliepeil moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgevuld. Als u de machine gebruikt zonder olie of met te weinig olie in de motortransmissie, kan dit onherstelbare schade aan de motor tot gevolg hebben.

U dient olie te gebruiken die geschikt is voor viertaktmotoren met een viscositeitsklasse van SAE 15W-40.

Voordat u de olie bijvult, plaatst u de machine op een vlakke ondergrond. Draai vervolgens het deksel van de olietank (V) los en veeg de oliepeilstok droog. Vul de tank met olie. Bij het vullen is het raadzaam om een trechter of schenkuit te gebruiken om morsen van de olie te voorkomen. Als er olie is gemorst, veeg dan de resterende olie grondig weg voordat u de motor start. Controleer of het oliepeil correct is. Steek hiervoor de peilstok in het vulgat en schroef het tankdeksel erop. Draai hem vervolgens los en controleer het oliepeil op de peilstok. Het oliepeil moet tussen het maximum- en minimumniveau op de peilstok liggen. Controleer of het oliepeil correct is en sluit het vulgat af met de dop.

Aandacht! Het oliepeil moet iedere keer vóór aanvang van de werkzaamheden worden gecontroleerd.

De machine is voorzien van een aandrijftandwiel. Controleer vóór de eerste ingebruikname en na iedere 50 bedrijfsuren het oliepeil in het aandrijftandwiel en vul indien nodig olie bij tot het juiste niveau. Om de olie in de aandrijftandwielkast bij te vullen, bereidt u tandwielolie met een viscositeitsklasse van SAE 80W-90 voor. **Gebruik hiervoor geen motorolie!** Voordat u de olie controleert, plaatst u de machine op een vlakke ondergrond en draait u de dop van het transmissieoliereservoir (XVII) los. Als het oliepeil niet zichtbaar is bij de vulopening, moet er olie worden bijgevuld. Bij het bijvullen van de olie is het raadzaam om een trechter of schenkuit te gebruiken om morsen van olie te voorkomen. Voeg langzaam olie toe totdat het gewenste niveau is bereikt: de onderkant van het vulgat. Controleer het oliepeil nadat u de olie hebt bijgevuld. Sluit vervolgens het vulgat af met de dop en zorg ervoor dat deze goed vastzit om lekkage te voorkomen. Als er olie is gemorst, veeg dan de resterende olie grondig weg voordat u de motor start.

Nadat u olie heeft bijgevuld, moet u brandstof bijvullen. De brandstof is loodvrije benzine met een octaangetal van minimaal 95. Om te tanken, draait u de tankdop (VI) los en giet u brandstof in de tank. Bij het overgieten van brandstof wordt het gebruik van een schenkuit of trechter aanbevolen om het risico op brandstofsplatten te verkleinen. Als er brandstof gemorst is, veeg dan voorzichtig de resterende brandstof weg. Wacht tot de dampen volledig zijn verdwenen en start de motor op een andere plek dan waar u de brandstof hebt bijgevuld. Nadat u de brandstoftank hebt gevuld, sluit u de vulopening van de brandstoftank af met het deksel. De machine is voorzien van luchtbanden. De aanbevolen bandenspanning is 30 PSI / 2,07 BAR. Voordat u met de werkzaamheden begint, moeten de banden worden opgepompt. Overschrijd de aanbevolen bandenspanning niet. Controleer de bandenspanning voordat u met de werkzaamheden begint. Banden moeten altijd tot dezelfde spanning worden opgepompt.

Aandacht! Een onjuiste of ongelijkmatige bandenspanning kan leiden tot gevaarlijke situaties, zoals het kantelen van de machine op de zijkant, wat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

Aandacht! Ga niet voor, boven of direct naast het wiel zitten of staan tijdens het oppompen van de band.

PRODUCTDIENST

Machinebesturingen

Hieronder vindt u een beschrijving van de besturing van de machine:

Koppelingshendel (VII)

Door de koppelingshendel (a) naar de handgreep toe te trekken, wordt de wielaandrijving ingeschakeld. Wanneer u de hendel loslaat, wordt de wielaandrijving uitgeschakeld. De hendel is voorzien van een vergrendeling (b) om te voorkomen dat deze per ongeluk wordt ingedrukt. Voordat u de koppelingshendel indrukt, moet u de vergrendeling naar beneden bewegen. De koppelingshendel kan niet in de onderste stand worden vergrendeld. Wanneer u de koppelingshendel loslaat, stopt de machine en schakelt automatisch de rem in.

WAARSCHUWING! Het is verboden de koppelingshendel in de onderste stand te vergrendelen. In dit geval kan bij het starten van de motor de wielaandrijving worden ingeschakeld, wat tot gevaarlijke situaties en ernstig letsel kan leiden. Zorg er altijd voor dat de koppelingshendel omhoog staat voordat u de motor start.

Bedieningshendels voor de linker- en rechteraandrijving (VIII)

Met de aandrijfhendels kunt u de bewegingsrichting van de machine bepalen. Als u op de rechter hendel drukt, draait de machine naar rechts, en als u op de linker hendel drukt, draait de machine naar links.

Versnellingspook (IX)

Met de versnellingspook kunt u kiezen uit drie versnellingen vooruit (1, 2, 3), neutraal (N) of achteruit (R).

Hendel voor het vergrendelen van de kantelebak (X)

Met deze hendel kunt u het legen van de lading regelen. Wanneer u de hendel (a) volledig naar de bestuurder toe beweegt, wordt de vergrendeling (b) op de laadbakkoppeling (c) ontgrendeld. Hierdoor kan de laadbak worden gekanteld en de last worden losgemaakt. Door de hendel helemaal naar voren te bewegen, voorkomt u dat de bak kantelt en wordt de lading vastgezet. Het kantelen van de laadbak kan alleen worden geblokkeerd als de laadbak horizontaal staat.

WAARSCHUWING! Controleer voordat u de lading in de bak plaatst altijd of de bakhaak (c) goed is vergrendeld met slot (b). Zo voorkomt u gevaarlijke situaties, zoals het ongecontroleerd kantelen van de laadbak.

Motorschakelaar (XI)

De machine is uitgerust met twee motorschakelaars: één op de motor en de andere op de rechter bedieningshendel. Beide schakelaars moeten in de stand AAN staan om de motor te laten werken.

Met de motorschakelaar kunt u het contactsysteem in- en uitschakelen. Als u de motorschakelaar op de stand UIT zet, stopt de motor. Met de schakelaar op de rechter handgreep kunt u in noodgevallen snel de motor uitschakelen.

Gashendel (XII)

Wort gebruikt om het motortoerental in te stellen. Als u de hendel (a) volledig naar de bovenste stand met de markering „L” beweegt, wordt het motortoerental op laag ingesteld. Als u de hendel volledig naar de onderste stand met de markering „H” beweegt, wordt het motortoerental op hoog ingesteld.

Het starten van de verbrandingsmotor

WAARSCHUWING! Laat de verbrandingsmotor niet draaien in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes. De uitlaatgassen bevatten namelijk koolmonoxide, een reukloos, giftig gas dat kan leiden tot vergiftiging, bewusteloosheid en zelfs de dood. Wanneer de motor draait, moet er voor voldoende ventilatie worden gezorgd om ophoping van uitlaatgassen te voorkomen.

AANDACHT! Controleer elke keer voordat u de motor start of het motoroliepeil correct is.

AANDACHT! Voordat u de motor start, moet u er altijd voor zorgen dat de wielaandrijving is uitgeschakeld (de koppelingshendel staat in de bovenste stand).

Zoals afgebeeld in afbeelding (XIII) opent u de brandstofklep door de brandstofklephendel (a) naar de stand AAN te bewegen.

Zoals afgebeeld in illustratie (XIV), om een koude motor te starten, sluit u de gasklep door de chokehendel (a) naar de stand GESLOTEN te bewegen. Om een warme motor te starten, opent u de gasklep door de chokehendel (a) naar de stand OPEN te bewegen.

Beweeg de gashendel, aan de binnenkant van de rechter handgreep, naar een stand tussen laag en hoog motortoerental.

Draai beide motorschakelaars naar de stand AAN om het ontstekingsstelsel van de motor in te schakelen. De schakelaars moeten in de AAN-stand staan om de motor te laten werken.

Trek enkele malen rustig aan de hendel van het startkoord totdat u weerstand voelt door de compressie van de motor. Trek vervolgens met een krachtige, vastberaden beweging (XV). Na een paar keer trekken zou de motor moeten starten.

Nadat u de motor hebt gestart, laat u de handgreep van het startkoord niet los, maar beweegt u deze naar de onderste positie.

Terwijl de motor opwarmt, beweegt u de chokehendel geleidelijk naar de OPEN-stand. Na elke verandering van de chokehendel-positie moet u wachten tot de motor soepel loopt. De terugkeersnelheid van de chokehendel is afhankelijk van de atmosferische omstandigheden waarin de motor wordt gestart. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe langzamer de terugkeer moet zijn.

Stel het motortoerental in met behulp van de gashendel, in een stand tussen laag en hoog. Een hoger motortoerental zorgt voor een hogere bedrijfsefficiëntie, maar produceert ook meer geluid en draagt bij aan snellere motorslijtage.

Het stoppen van de verbrandingsmotor

Stop de machine door de koppelingshendel los te laten, zodat deze volledig terugkeert naar de bovenste positie.

In een noodgeval, wanneer de motor onmiddellijk moet worden uitgezet, draait u de motorschakelaar op de rechterhendel naar de stand UIT.

Normaal gesproken moet het stoppen volgens de volgende stappen worden uitgevoerd:

Beweeg de gashendel naar de stand voor laag motortoerental.

Laat de motor 1 à 2 minuten stationair draaien.

Zet beide motorschakelaars in de stand UIT.

Sluit de brandstofklep door de brandstofklephendel (a) naar de UIT-stand te bewegen, zoals afgebeeld in afbeelding (XIII).
Aandacht! Zet de chokehendel niet in de stand CLOSE om de motor te stoppen. Dit kan namelijk een terugslag in de uitlaatgassen of motorschade veroorzaken.

Tanken

WAARSCHUWING! Brandstof is zeer brandbaar! Bij het omgaan met brandstof moeten alle veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen. Vul de brandstoftank niet terwijl de machine in werking is. Tank niet in de buurt van open vuur. Roken is niet toegestaan in het tankgebied. Mors geen brandstof. Als er brandstof is gemorst, droog de gemorste brandstof dan grondig voordat u de machine start. Draai de tankdop stevig vast. Brandstof moet worden bewaard in goed afgesloten, goedgekeurde containers, uit de buurt van warmtebronnen en buiten bereik van kinderen.

Stop de motor volgens de hierboven beschreven procedure.

Wacht tot de motor is afgekoeld.

De brandstof is loodvrije benzine met een octaangetal van minimaal 95. Om te tanken, draait u de tankdop (VI) los en giet u brandstof in de tank. Bij het overgieten van brandstof wordt het gebruik van een schenkuit of trechter aanbevolen om het risico op brandstofsplatten te verkleinen. Als er brandstof gemorst is, veeg dan voorzichtig de resterende brandstof weg. Wacht tot de dampen volledig zijn verdwenen en start de motor op een andere plek dan waar u de brandstof hebt bijgevuld. Nadat u de brandstoftank hebt gevuld, sluit u de vulopening van de brandstoftank af met het deksel.

Start de motor opnieuw volgens de procedure in het hoofdstuk „*De verbrandingsmotor starten*”.

De laadbak leegmaken

WAARSCHUWING! Ga nooit in de vallijn van de lading staan wanneer u de laadbak kantelt. Controleer voordat u de laadbak ontgrendelt en kantelt of er zich geen mensen, met name kinderen of dieren, in de losruimte bevinden. Zo voorkomt u ongelukken, zoals stoten door de laadbak of beschadiging door materiaal. Wees uiterst voorzichtig bij het kantelen van de doos en ga in een veilige positie staan om contact met de vallende doos en de lading te vermijden. Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende delen van de machine.

WAARSCHUWING! Maak de laadbak nooit leeg op hellingen of oneffen terrein. Hierdoor kan de machine kantelen, wat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. De laadbak mag alleen worden leeggemaakt op een stabiele, vlakke ondergrond, nadat de machine volledig tot stilstand is gekomen.

Om de laadbak te legen, beweegt u de kantelhendel van de laadbak volledig naar de bestuurder toe om de vergrendeling van de trekhaak te ontgrendelen. Zodra de laadbak ontgrendeld is, moet deze handmatig naar voren gekanteld worden. Hierbij moet u extra voorzichtig te werk gaan, totdat de lading helemaal leeg is.

Zodra de bak leeg is, zet u deze voorzichtig terug in de oorspronkelijke positie en beweegt u de kantelhendel van de bak helemaal naar voren om te voorkomen dat de bak kantelt. Zorg ervoor dat de trekhaak van de laadbak goed vastzit met het slot. Pas als de doos goed vastzit, kunt u met de verdere werkzaamheden beginnen.

Aanbevelingen bij het gebruik van de kiepwagen

Zodra de motor is opgewarmd, beweegt u de gashendel naar de onderste stand om het motortoerental te verhogen.

Wanneer u de koppelingshendel loslaat, stopt en remt de machine automatisch. Voordat u schakelt, moet u altijd de koppelingshendel volledig loslaten en de machine volledig tot stilstand brengen. Als u deze aanbeveling niet opvolgt, kan dit onherstelbare schade aan het aandrijftandwiel tot gevolg hebben.

Selecteer de juiste versnelling met de versnellingspook, beweeg de vergrendeling van de koppelingshendel naar beneden en druk vervolgens voorzichtig op de koppelingshendel. Als de versnelling niet meteen inschakelt, laat u de koppelingshendel langzaam naar de bovenste stand komen en probeert u opnieuw de juiste versnelling te selecteren. Wanneer u de koppelingshendel indrukt, begint de machine in de geselecteerde richting te rijden.

De kiepwagen is voorzien van bedieningshendels aan beide zijden van de bedieningshendel, waardoor hij gemakkelijker te manoeuvreren is. Om naar links of rechts te gaan, drukt u eenvoudig op de desbetreffende rijhendel. De regelgevoeligheid neemt toe naarmate de machinesnelheid toeneemt. Wanneer de laadbak leeg is, is een lichte druk op de hendel voldoende om te draaien. Wanneer de machine echter beladen is, kan een stevigere druk op de rijbedieningshendel nodig zijn. **WAARSCHUWING!** Draai alleen met lage snelheid. Bij hoge snelheid kunt u de controle over de machine verliezen, waardoor het risico toeneemt dat de machine kantelt. Hierdoor kan de bestuurder verpletterd raken, ernstig gewond raken of zelfs overlijden.

Voordat u achteruitrijdt, dient u ervoor te zorgen dat de omgeving van de machine vrij is van obstakels en omstanders, met name kinderen en dieren. Rijd niet achteruit in de buurt van mensen, gebouwen, muren, bomen of andere vaste obstakels om gevaarlijke situaties te voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitrijden. Houd handen, voeten en kleding uit de buurt van draaiende machineonderdelen.

De machine heeft een maximaal draagvermogen van 300 kg. Het is echter raadzaam om de belasting aan te passen aan de terreinomstandigheden waarin de machine gebruikt gaat worden.

Op moeilijk terrein is het raadzaam om een lage versnelling te gebruiken en uiterst voorzichtig te zijn. In dergelijke situaties moet de machine tijdens de hele reis in een lage versnelling worden gehouden.

Vermijd plotselinge bochten en frequente richtingsveranderingen op de weg. Wees extra voorzichtig op oneffen, rotsachtig terrein

en op stukken met een hoge wrijvingscoëfficiënt.

Wees voorzichtig bij het werken onder moeilijke weersomstandigheden en op oppervlakken waardoor de machine haar stabiliteit kan verliezen (gladde of natte oppervlakken, modder).

Abrupt stoppen moet worden vermeden om verschuiving van het zwaartepunt te voorkomen. Dit kan leiden tot verlies van controle over de machine en de last en vergroot het risico dat de machine destabiliseert of kantelt.

Zet de machine altijd stil op een stabiele, vlakke ondergrond. Zorg er bij het stoppen voor dat de wielen recht vooruit staan, zodat de machine stabiel is en u hem beter onder controle hebt.

Voordat u de machine onbeheerd achterlaat, moet u de motor uitschakelen zoals beschreven in de instructies onder "*Verbrandingsmotor stoppen*". Als de machine op een helling stilstaat, moet deze extra worden vastgezet met een wig die onder een van de wielen wordt geplaatst.

Wanneer u klaar bent met werken, zet u de motor uit en sluit u de brandstofkraan. Houd er rekening mee dat de motor en het uitlaatsysteem tijdens gebruik zeer heet worden. Wacht tot alle motor- en machineonderdelen zijn afgekoeld, koppel de bougiekabel los en ga vervolgens verder met het onderhoud.

PRODUCTONDERHOUD

AANDACHT! Voordat u gaat reinigen, repareren, inspecteren of afstellen, moet u de motor uitschakelen en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Koppel de bougiekabel los en houd deze uit de buurt van de bougie om te voorkomen dat de motor per ongeluk start.

Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen of componenten vervangen die niet hieronder zijn vermeld. Hierdoor vervalt de garantie. Als er tijdens de inspectie of het gebruik onregelmatigheden worden geconstateerd, is dat een signaal om de reparatie bij een servicepunt uit te laten voeren.

Na afloop van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgrepen en afdekkingen gereinigd te worden, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Maak gereedschap en handvatten schoon met een droge, schone doek.

Aandacht! Alle onderhoudsprocedures moeten worden uitgevoerd terwijl de machine is uitgeschakeld en stationair draait. Nadat u de motor hebt uitgezet, wacht u totdat de motor en de machineonderdelen volledig zijn afgekoeld. Koppel vervolgens de bougiekabel los.

Aandacht! Indien het verloop van een dienstverleningsactiviteit hieronder niet wordt beschreven. Dit betekent dat u de machine naar een gespecialiseerd servicecentrum moet brengen om deze werkzaamheden te laten uitvoeren.

Aandacht! Als u een oplosmiddel gebruikt voor het reinigen, vermijd dan dat het oplosmiddel in contact komt met de huid en de ogen. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Het product mag niet worden gereinigd met een waterstraal, vooral niet onder hoge druk, of door het onder te dompelen in water.

Algemene onderhoudsactiviteiten

Controleer de algemene staat van de machine. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, scheuren, beschadigde componenten en andere defecten die een veilige werking kunnen beïnvloeden.

Verwijder al het vuil en materiaal dat zich op het chassis en de machine heeft verzameld. Maak het apparaat na elk gebruik schoon. Gebruik vervolgens een hoogwaardige, lichte machineolie om de bewegende delen te smeren.

Aandacht! Gebruik geen hogedrukreiniger om het apparaat schoon te maken. Water kan op moeilijk bereikbare plekken in de machine en de behuizing van de tandwielkast binnendringen, wat schade aan de spindels, tandwielkasten, lagers of motor tot gevolg kan hebben.

Periodieke inspecties

Er dient periodieke inspectie en onderhoud van de hieronder vermelde machinecomponenten te worden uitgevoerd.

Controle van het motoroliepeil

Draai de vuldop los en verwijder de oliepeilstok (V).

Maak de indicator schoon en droog met een schone doek.

Steek de peilstok in de vulbuis, maar draai hem niet. Verwijder vervolgens de olie en controleer het aangegeven oliepeil.

Als het aangegeven niveau te laag is, vul dan olie bij tot aan het bovenste niveau van de peilstok (gestreept gebied).

Draai de peilstok in de olievlopening.

Motorolie ververset

De motorolie moet na de eerste 2 tot 5 bedrijfsuren worden ververset. Eventuele olieverseringen dienen na elke 25 bedrijfsuren te worden uitgevoerd.

Aandacht! Het is het beste om de motorolie direct te ververset nadat u de motor hebt stilgezet. De olie is dan het dunst en zal het snelst uit de transmissieruimte van de motor wegllopen.

Wees voorzichtig bij het ververset van de olie. De olie is heet direct nadat de motor is gestopt en kan brandwonden veroorzaken.

De olietank is voorzien van een aftapgat. Plaats een bak met een inhoud die groter is dan de inhoud van de olietank onder het aftapgat. Draai de aftapkraan (a) met een sleutel helemaal los, zoals aangegeven in de afbeelding (XVI). Laat de olie volledig in de container lopen en draai vervolgens de aftapkraan met een sleutel vast. Veeg de resterende olie af.

Vul de olie bij volgens de procedure beschreven in het hoofdstuk: "Voorbereiding op het werk".

Aandacht! Gebruikte motorolie moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften. Het is verboden om motorolie in het riool te lozen.

Olie in de transmissie verversen

De transmissieolie moet na de eerste 50 bedrijfsuren worden verversd. Eventuele olieverseringen dienen na elke 100 bedrijfsuren te worden uitgevoerd.

Wees voorzichtig bij het verversen van de olie, want de olie kan heet zijn direct nadat de machine is gestopt en brandwonden veroorzaken. Rijd een serviceput in die past bij de breedte van de machine, zodat u vrij en veilig toegang hebt tot de transmissie. Het aandrijftandwiel is voorzien van een aftapplug die aan de onderkant van de machine verwijderd kan worden. Plaats het apparaat alleen op een harde, stabiele ondergrond. Kantel de machine niet. Zorg ervoor dat alle wielen goed vastzitten om ongecontroleerde bewegingen te voorkomen.

Draai de vulplug (XVII) bovenop de versnellingsbak los, zodat de olie er gemakkelijk uit kan lopen. Plaats een bak onder de gebruikte olie en draai vervolgens de aftapplug (XVIII) aan de onderkant van de versnellingsbak los met een geschikte sleutel. Laat vervolgens de olie volledig weglopen. Zodra de versnellingsbak volledig is afgetapt, plaatst u de aftapplug terug en draait u deze stevig vast om een goede afdichting te garanderen. Vul de versnellingsbak met nieuwe olie volgens de procedure voor het vullen van versnellingsbakolie, zoals beschreven in het gedeelte 'Voorbereiding voor gebruik' van de instructies. Controleer het oliepeil, sluit vervolgens het vulgat en zorg ervoor dat de dop goed vastzit.

Gebruikte transmissieolie moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften. Het is verboden om transmissieolie in het riool te gieten.

Onderhoud luchtfilter (XIX) – elke 50 bedrijfsuren

AANDACHT! Gebruik het apparaat niet zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter. Anders kan de verbrandingsmotor onzuiverheden aanzuigen die normaal gesproken door het filter worden tegengehouden. Verontreinigingen kunnen leiden tot motorstoringen en zelfs schade.

Draai de knop of knoppen waarmee de filterbehuizing vastzit, helemaal los en verwijder vervolgens het filterdeksel. Verwijder het filter van de basis. Het luchtfilter bestaat uit twee elementen: papier en spons. Controleer elk filterelement zorgvuldig op gaten, scheuren en beschadigingen. Als een filterelement beschadigd is of niet kan worden gereinigd tijdens het onderhoud, moet het worden vervangen door een nieuw, defectvrij exemplaar. Het is mogelijk om het YATO YT-861933 luchtfilter te gebruiken.

Reinig het papier element met een straal perslucht (druk maximaal 0,2 MPa) en blaas het vuil van binnenuit weg. U kunt het ook van buitenaf wegzuigen met een smalle stofzuigerborstel. Vanwege de delicate structuur van het papier element is een voorzichtige reiniging aan te raden. Dompel het papier element niet onder in water of een andere vloeistof. Niet borstelen, anders wrijft u vuil in de filterstructuur.

Maak het sponselement schoon in warm water met afwasmiddel, spoel het grondig af en laat het volledig drogen. Dompel de gedroogde filterspons in schone motorolie en knijp hem uit. Zorg er wel voor dat het filter vochtig blijft.

Gebruik een doek die licht is bevochtigd met water om vuil van de binnenkant van de filterbasis en het filterdeksel te verwijderen. Zorg ervoor dat er geen stof of vuil in de leiding naar de carburateur komt.

Plaats het sponselement op het papier filterelement. Plaats het filter terug en sluit het filterdeksel. Zorg ervoor dat het filterdeksel goed gesloten is en dat de bevestigingsknop van de filterbehuizing goed is vastgedraaid.

Onderhoud van de bougies (XX) – elke 100 bedrijfsuren

Maak de kabel los van de bougie. Verwijder de bougie (a) met een bougiesleutel. Gebruik een staalborstel om koolstofafzettingen van de elektroden te verwijderen. Controleer de afstand tussen de elektroden. Deze moet tussen 0,7 mm en 0,8 mm liggen.

Als u verbrande elektroden of een gebarsen keramische afdekking opmerkt, vervangt u de bougie door een nieuwe. Draai de bougie erin. Sluit de kabel aan op de bougie.

Onderhoud van het brandstofvulfilter

Verwijder de brandstofdop (VI). Trek het brandstofvulfilter (XXI) eruit. Reinig het brandstofvulfilter met terpentine. Droog af met een zachte, schone doek. Plaats het filter in het vulgat. Plaats de brandstofvuldop terug.

Aandacht! De filterwand bestaat uit een fijnmazig gaas. Tijdens het onderhoud moet u voorzichtig te werk gaan om schade te voorkomen. Als het filter beschadigd is, moet het worden vervangen door een nieuw, onbeschadigd exemplaar voordat u weer aan het werk gaat.

Probleemoplossing

Hieronder vindt u een overzicht van veelvoorkomende fouten en mogelijke oplossingen. Als u twijfels hebt, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met het erkende servicecentrum van de fabrikant.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Motor start niet	Bougiekabel is losgekoppeld	Sluit de bougiekabel aan op de bougie
	Geen brandstof of oude brandstof	Vul de tank met schone, verse brandstof
	Gashendel niet in open stand	Zet het gaspedaal in de stand CLOSE (gesloten voor koude start)
	De brandstofleiding is geblokkeerd	Maak de brandstofleiding schoon
	De bougie is vuil of verzopen met brandstof.	Reinigen, afstand aanpassen of bougie vervangen
Motor loopt onregelmatig.	De bougiekabel zit los	Sluit de bougiekabel correct aan
	Het apparaat werkt op zuigkracht	Zet de chokehendel in de OPEN-stand.
	De brandstofleiding is verstopt of de brandstof is oud.	Maak de brandstofleiding schoon. Vul de tank met schone, verse brandstof
	Er zit water of verontreinigingen in het brandstofsysteem	Maak de brandstoftank leeg. Vul met verse brandstof
	Het luchtfilter is vuil	Maak het luchtfilter schoon of vervang het
	De carburateur is verkeerd afgesteld	Neem contact op met de officiële service van de fabrikant
De motor raakt oververhit.	Het motoroliepeil is laag	Vul de oliepan met de juiste olie
	Het luchtfilter is vuil	Maak het luchtfilter schoon
	Luchtstroom is beperkt	Demonteer de kap en maak deze schoon
	De carburateur is verkeerd afgesteld	Neem contact op met de officiële service van de fabrikant
De machine beweegt niet, ook al draait de motor.	Verkeerd gekozen versnelling	Zorg ervoor dat de versnellingspook niet tussen twee verschillende versnellingen staat
	De aandrijfriem is te los of moet worden vervangen	Neem contact op met de officiële service van de fabrikant

PRODUCTOPSLAG EN TRANSPORT

Als u de machine langer dan 30 dagen niet gebruikt, volg dan de onderstaande stappen om deze op de juiste manier voor te bereiden op opslag.

Aandacht! Maak altijd de brandstoftank leeg voordat u het product opbergt of transporteert.

Maak de brandstoftank volledig leeg, want brandstof met ethanol kan na 30 dagen zijn eigenschappen verliezen. Gebruikte brandstof kan gomresten bevatten die de carburateur kunnen verstopen en de brandstofstroom kunnen belemmeren.

Start de motor en laat deze draaien totdat deze automatisch stopt. Hiermee wordt ervoor gezorgd dat alle brandstof uit de carburateur verdwijnt. Door de motor te laten draaien totdat deze helemaal leeg is, voorkomt u dat er zich koolstofafzettingen in de carburateur vormen en dat er mogelijk motorschade ontstaat.

Laat de motorolie aflopen terwijl de motor nog warm is. Vul het systeem vervolgens met verse olie met de specificaties die in de tabel met technische gegevens worden aanbevolen.

Gebruik schone doeken om de buitenkant van het apparaat schoon te maken en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen, zodat deze schoon blijven. Tijdens de opslag moeten de ventilatiegaten vrij blijven. Ventilatieopeningen niet afdekken.

Aandacht! Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van aardolie om kunststof onderdelen schoon te maken. De chemicaliën kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.

Reinigen volgens de instructies.

Bewaar op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats. De opslaglocatie moet worden beschermd tegen toegang door kinderen. Het product moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 10 en 30 graden Celsius. Het wordt aanbevolen om het product te bewaren in de fabrieksverpakking of in een andere verpakking die het beschermt tegen stof. Bewaar het product recht op.

Tijdens het transport moet de machine worden beschermd tegen stoten en sterke trillingen die schade aan de onderdelen kunnen veroorzaken. De machine moet horizontaal worden vervoerd en op de juiste manier worden vastgezet, zodat deze niet kan verschuiven, wegglijden of kantelen.

Controleer na elk transport of de bevestigingsschroeven goed vastzitten.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ανατρεπόμενο όχημα κινητήρα εσωτερικής καύσης είναι ένα μηχανήμα μεταφοράς που τροφοδοτείται από κινητήρα εσωτερικής καύσης, σχεδιασμένο για τη μεταφορά υλικών σε εργοτάξια, αγροκτήματα και σε δύσκολα εδάφη. Η τετρακίνηση παρέχει καλύτερη πρόσφυση και σταθερότητα σε ανώμαλες επιφάνειες, γεγονός που αυξάνει την απόδοση εργασίας σε απαιτητικές συνθήκες. Η στιβαρή κατασκευή και η χωρητικότητα φορτίου έως και 300 kg επιτρέπουν την αποτελεσματική μεταφορά βαρέων φορτίων. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από τη σωστή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από τη χρήση του μηχανήματος για σκοπούς άλλους από τον προβλεπόμενο σκοπό ή τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του μηχανήματος για σκοπούς άλλους από τον προβλεπόμενο σκοπό έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για την εγγύηση και την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το μηχανήμα παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση πριν από την πρώτη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-86115
Τύπος καυσίμου		Αμόλυβδη βενζίνη E10
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου	[kg]	300
Τύπος λαδιού κινητήρα		SAE15W-40
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα	[l]	0,6
Τύπος λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων		SAE80W-90
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	[l]	0,65
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	[l]	3,6
Αριθμός κυλίνδρων		1
Αριθμός ράβδων		4
Τύπος εκκίνησης		Εγχειρίδιο
Ψύξη		Αεροπορικώς
Τύπος μπουζί		F7RTC
Κυβισμός κινητήρα	[cm ³]	196
Ισχύς κινητήρα	[kW]	4,1
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	[min ⁻¹]	3600
Μέγιστη ταχύτητα	[km/h]	3,6
Διαστάσεις	[mm]	1368x746x950
Μάζα	[kg]	168
Θόρυβος		
ηχητική πίεση	[dB (A)]	82,2 ± 3
ισχύς L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Επίπεδο κραδασμών (αριστερή/δεξιά λαβή)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
ΑΦΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και εξοικειωθείτε με τις ετικέτες στο μηχανήμα για να κατανοήσετε τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους του. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Εάν παραδώσετε το μηχανήμα σε άλλο άτομο, συμπεριλάβετε μαζί του τις οδηγίες λειτουργίας. Το μηχανήμα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες λειτουργίας.

Είναι επίσης απαραίτητο να κυριαρχήσετε τη διαδικασία διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος και γρήγορης αποσύνδεσης των χειριστηρίων.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προφυλάξεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να κατανοηθεί πλήρως ο τρόπος λειτουργίας.

γίας του, η σωστή συντήρηση του κινητήρα και η πρόληψη ατυχημάτων και υλικών ζημιών.

Εάν το μηχανήμα μεταβιβαστεί σε κάποιον άλλο εκτός από τον αρχικό αγοραστή, δανειστεί, ενοικιαστεί ή πουληθεί, να συμπεριλάβετε πάντα αυτό το εγχειρίδιο και να παρέχετε την κατάλληλη εκπαίδευση λειτουργίας και ασφάλειας πριν από τη χρήση. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την πρόληψη ατυχημάτων και είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα της χρήσης του μηχανήματος – τόσο στον χειριστή, όσο και στους παρευρισκόμενους και στην ιδιοκτησία. Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέρα από τις δυνατότητές του.

Χώρος εργασίας

Το μηχανήμα δεν πρέπει να ξεκινά ή να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους. Τα καυσάγια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και θανατηφόρο αέριο. Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μην λειτουργείτε το μηχανήμα σε συνθήκες περιορισμένης ορατότητας ή ανεπαρκούς φωτισμού.

Προσωπική ασφάλεια

Το μηχανήμα δεν πρέπει να λειτουργεί υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή οποιουδήποτε φαρμάκου που μπορεί να επηρεάσει την ικανότητά σας να το χρησιμοποιήσετε σωστά.

Πρέπει να φοράτε προστατευτικά ρούχα: μακρύ, χοντρό παντελόνι, γερά παπούτσια και προστατευτικά γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, σορτς ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι ασφαλισμένα και δεμένα στο ύψος των ώμων. Αποφύγετε την επαφή των μαλλιών, των ρούχων και των γαντιών με κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκες για τη σκόνη, αντολισθητικά παπούτσια, κράνη ή προστασία ακοής μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Επιθεώρηση μηχανήματος πριν από την εκκίνηση

Ελέγξτε την κατάσταση των προστατευτικών καλυμμάτων και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα και λειτουργικά.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και οι σύνδεσμοι είναι σωστά σφηνωμένοι.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν χρειάζεται επισκευή ή είναι σε κακή τεχνική κατάσταση.

Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα, ελλείποντα ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου και αποθηκεύστε το μηχανήμα σε ασφαλείς συνθήκες.

Απαγορεύεται η αφαίρεση ή η τροποποίηση συσκευών ασφαλείας. Η σωστή λειτουργία τους θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

Προφυλάξεις για τα καύσιμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο και οι ατμοί του μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη. Πρέπει να λαμβάνεται κάθε προφύλαξη για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

Όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή καυσίμου:

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία καυσίμου.

Ανεφοδιάστε σε έναν καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο σε εξωτερικούς χώρους.

Πριν τον ανεφοδιασμό, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.

Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε ανοιχτές φλόγες και μην παραμένετε κοντά σε σπινθήρες ή υψηλές θερμοκρασίες κοντά στο καύσιμο.

Απαγορεύεται ο ανεφοδιασμός του μηχανήματος σε κλειστούς χώρους.

Αποθηκεύστε το καύσιμο σε εγκεκριμένα, σφραγισμένα δοχεία σε δροσερό, καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Μην υπεργεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Η στάθμη καυσίμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 12,5 mm (1/2 ίντσα) κάτω από το κάτω μέρος του λαιμού πλήρωσης για να υπάρχει χώρος για διαστολή του καυσίμου λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας.

Τυχόν χυμένο καύσιμο πρέπει να σκουπιστεί αμέσως. Εάν χυθεί καύσιμο, μην θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα μέχρι να εξατμιστούν τελείως οι ατμοί του καυσίμου.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να αποθηκεύεται με καύσιμο στη δεξαμενή σε χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με πηγές ανάφλεξης, όπως θερμοσίφωνες, φούρνους ή άλλες συσκευές υψηλής θερμοκρασίας.

Λειτουργική ασφάλεια

Το μηχανήμα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί κατά λάθος κατά τη συντήρηση, τον καθαρισμό, τις ρυθμίσεις ή την εγκατάσταση εξαρτημάτων.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να αναγκαστεί να εργαστεί πέρα από τις ονομαστικές του δυνατότητες. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που είναι κατάλληλος για τη συγκεκριμένη εργασία σας.

Απαγορεύεται η παρέμβαση στις ρυθμίσεις του ρυθμιστή κινητήρα ή η λειτουργία του κινητήρα σε υπερβολικές ταχύτητες.

Μην βάζετε χέρια ή πόδια κοντά σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Αποφύγετε την επαφή με καυτό λάδι, καύσιμο, καυσάγια και καυτά εξαρτήματα του μηχανήματος.

Εάν παρουσιαστεί υπερβολικός θόρυβος ή κραδασμοί, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα και διερευνήστε την αιτία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΦΟΡΗΓΟΥ ΚΑΥΣΗΣ

Το μηχανήμα χρησιμοποιείται για τη μεταφορά υλικών και η μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του είναι 300 kg. Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται και δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση της επιτρεπόμενης χωρητικότητας φορτίου. Απαγορεύει-

εται η ανάβαση στο μηχανήμα ή η μεταφορά επιβατών.

Μην εκκινείτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε περιορισμένο χώρο όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνος αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα (CO).

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια του μηχανήματος.

Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή εργασίας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι απαλλαγμένη από εμπόδια και χαλάρα αντικείμενα που θα μπορούσαν να σας κάνουν να σκοντάψετε ή να χάσετε τον έλεγχο. Εργαστείτε σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Μην εργάζεστε σε ανώμαλο, με λακκούβες ή ανώμαλο έδαφος.

Μην τοποθετείτε ποτέ κανένα μέρος του σώματός σας σε μέρος όπου υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης, ο οποίος μπορεί να συμβεί κατά τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, χρήση, εκφόρτωση, συντήρηση, επισκευή ή μεταφορά του μηχανήματος.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα έχει συναρμολογηθεί σωστά.

Όλοι οι περαστικοί, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών και των ζώων, θα πρέπει να μένουν τουλάχιστον 20 μέτρα μακριά από το μηχανήμα. Εάν πλησιάσει κάποιος, σταματήστε αμέσως το μηχανήμα.

Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Ο ανεπαρκής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Μην σταθευείτε το μηχανήμα σε ασταθές έδαφος που θα μπορούσε να προκαλέσει ανατροπή ή ολίσθηση, ειδικά εάν το μηχανήμα είναι φορτωμένο.

Πάντα να βεβαιώνετε ότι η κίνηση των τροχών είναι αποσυμπλεγμένη (ο μοχλός του συμπλέκτη βρίσκεται στην επάνω θέση) πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.

Ξεκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και μείνετε πάντα μακριά από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Μην αφήνετε τη θέση του χειριστή ενώ το μηχανήμα λειτουργεί.

Όταν χειρίζεστε το μηχανήμα, κρατάτε πάντα τις χειρολαβές με τα δύο χέρια, διατηρώντας σταθερό και σταθερό κράτημα. Το μηχανήμα μπορεί να πηδήξει βίαια ή να προχωρήσει ξαφνικά προς τα εμπρός εάν χτυπήσει κρυμμένα εμπόδια όπως μεγάλους βράχους.

Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε την ταχύτητα οδήγησης και τον ρυθμό εργασίας στις συνθήκες και την κλίση του εδάφους.

Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχανήμα σε κλίσεις μεγαλύτερες από 20°.

Κατά τη λειτουργία σε πλαγιές, είτε το μηχανήμα κινείται προς τα εμπρός είτε προς τα πίσω, το βάρος πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα για να αποφευχθεί η απώλεια σταθερότητας. Συνιστάται η κατεύθυνση πορείας να είναι παράλληλη με την κλίση του εδάφους (πάνω ή κάτω). Για να αποφύγετε την ανεξέλεγκτη κίνηση του μηχανήματος, μην αλλάζετε ταχύτητες όταν λειτουργείτε σε πλαγιές.

Κατά την ανατροπή ενός φορτίου από ανατρεπόμενο φορτηγό, το κέντρο βάρους του μηχανήματος θα αλλάξει δυναμικά, επομένως η αξιολόγηση των συνθηκών εδάφους και της σταθερότητας του μηχανήματος είναι ζωτικής σημασίας. Υπάρχουν ιδιαίτεροι κίνδυνοι όταν εργάζεστε σε μαλακό έδαφος ή όταν το υλικό φορτίου κολλάει στην επιφάνεια του ανατρεπόμενου ανατρεπόμενου υλικού (π.χ. υγρός πηλός).

Μην εκθέτετε το μηχανήμα σε υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κατά τη διάρκεια βροχοπτώσεων ή όπου υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρά ή υγρά περιβάλλοντα. Σε ολισθηρό ή ανώμαλο έδαφος, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή για να αποφευχθεί η ολίσθηση του μηχανήματος.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε συνθήκες περιορισμένης πρόσφυσης, όπως δρόμους με χαλίκι, πεζοδρόμια ή βραχώδες έδαφος, χωρίς να προσέχετε ιδιαίτερα.

Όταν εργάζεστε σε δύσκολες συνθήκες εδάφους, π.χ. σε παγωμένο έδαφος, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή, καθώς το μηχανήμα μπορεί να χάσει την πρόσφυση.

Εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε την οδήγηση σε επιφάνειες όπως κοίτες ποταμών, επιφάνειες με χαλίκι, ανώμαλες επιφάνειες βράχου, σκληρυμένο σκυρόδεμα ή περιοχές καλυμμένες με πεσμένα κούτσουρα δέντρων. Η εργασία σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή ζημιά στο μηχανήμα ή σε επιταχυνόμενη φθορά των εξαρτημάτων λειτουργίας του.

Μη λειτουργείτε το μηχανήμα σε στενούς χώρους, π.χ. κατά την όπισθεν, όπου υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης του χειριστή μεταξύ του μηχανήματος και άλλου αντικείμενου.

Το μηχανήμα πρέπει να συντηρείται τακτικά και να διατηρείται καθαρό. Όλα τα σέρβις πρέπει να εκτελούνται με γνήσια ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Τα ανοίγματα εξαρτισμού του κινητήρα πρέπει να είναι πάντα ανεμπόδια και καθαρά. Σταματήστε τον κινητήρα του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει:

-κάθε φορά που χρειάζεται να απομακρύνετε από το μηχανήμα,

-πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την επισκευή της συσκευής,

-μετά από χτύπημα από ξένο αντικείμενο,

-πριν τη μεταφορά από και προς τον χώρο εργασίας,

-αν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται υπερβολικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού σβήσει ο κινητήρας, τα κινούμενα μέρη μπορεί να συνεχίσουν να περιστρέφονται για κάποιο χρονικό διάστημα. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Προετοιμασία για συναρμολόγηση

Το προϊόν πρέπει να αποσυσκευαστεί από τη συσκευασία και όλα τα στοιχεία συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθούν. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος. Ελέγξτε εάν

οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

Συνιστάται η τοποθέτηση του μηχανήματος σε επίπεδη, σκληρή και καθαρή επιφάνεια.

Κατά την εγκατάσταση πρέπει να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικά γάντια, προστατευτικά για τα μάτια και προστατευτικό ρουχισμό.

Εγκατάσταση

Για να συναρμολογήσετε το μηχάνημα, προχωρήστε όπως φαίνεται στην εικόνα:

(II) – Τοποθετήστε τους τροχούς. Υπάρχει ένα βέλος στα πλευρικά τοιχώματα των ελαστικών που υποδεικνύει τη συνιστώμενη κατεύθυνση πορείας. Οι τροχοί πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με αυτή τη σήμανση, προσαρμόζοντας τη θέση τους στην κατεύθυνση κίνησης του μηχανήματος κατά την οδήγηση προς τα εμπρός.

Τοποθετήστε τους τροχούς στους πείρους στερέωσης της πλήμνης, προσέχοντας τη σωστή κατεύθυνση και, στη συνέχεια, στερεώστε τους χρησιμοποιώντας παξιμάδια και ροδέλες M10. Σφίξτε τα παξιμάδια ομοιόμορφα και εναλλάξ για να εξασφαλίσετε σταθερότητα και σωστή εφαρμογή τροχού.

(III) – Τοποθετήστε τη χειρολαβή. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το πλαίσιο στήριξης στο πλαίσιο και στερεώστε το χρησιμοποιώντας βίδες, ροδέλες και παξιμάδια M10 x 50 mm.

(IV) – Τοποθετήστε το κιβώτιο φορτίου. Για να το κάνετε αυτό, στερεώστε το μπροστινό μέρος του κουτιού με δύο καρφίτσες. Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι είναι σωστά ασφαλισμένοι για να μην γλιστρήσουν.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Από το εργοστάσιο, ο κινητήρας μπορεί να περιέχει μόνο μια μικρή ποσότητα λαδιού για την προστασία του κινητήρα κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση. Πριν από την πρώτη εκκίνηση, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και στη συνέχεια συμπληρώστε το λάδι στην απαιτούμενη στάθμη. Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να συμπληρώνεται εάν χρειάζεται. Η λειτουργία του μηχανήματος χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων του κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη ζημιά στον κινητήρα.

Θα πρέπει να προετοιμάσετε λάδι που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες με κατηγορία ιξώδους SAE 15W-40.

Πριν ξαναγεμίσετε το λάδι, τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια, στη συνέχεια ξεβιδώστε το κάλυμμα της δεξαμενής λαδιού (V) και σκουπίστε την προσαρτημένη ράβδο στάθμης λαδιού για να στεγνώσει. Γεμίστε τη δεξαμενή με λάδι. Κατά την πλήρωση, συνιστάται η χρήση χοάνης ή χυτής για να αποφευχθεί η έκχυση του λαδιού. Εάν χυθεί λάδι, σκουπίστε καλά το υπόλοιπο λάδι πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Ελέγξτε ότι η στάθμη λαδιού είναι σωστή. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τη ράβδο στάθμης στην οπή πλήρωσης και βιδώστε το κάλυμμα της δεξαμενής. Στη συνέχεια, ξεβιδώστε το και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δείκτη στάθμης λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μεταξύ της μέγιστης και της ελάχιστης στάθμης στη ράβδο στάθμης. Αφού βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού είναι σωστή, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι.

Προσοχή! Η στάθμη λαδιού πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά πριν από την έναρξη της εργασίας.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με γρανάζι κίνησης. Πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά και κάθε 50 ώρες λειτουργίας, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο γρανάζι μετάδοσης κίνησης και, εάν χρειάζεται, συμπληρώστε τη σωστή στάθμη. Για να ξαναγεμίσετε το λάδι στο κιβώτιο μετάδοσης κίνησης, ετοιμάστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων με βαθμό ιξώδους SAE 80W-90. **Μην χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα για αυτό το σκοπό!** Πριν ελέγξετε το λάδι, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (XVII). Εάν η στάθμη λαδιού δεν είναι ορατή στην οπή πλήρωσης, πρέπει να συμπληρωθεί. Κατά την αναπλήρωση του λαδιού, συνιστάται η χρήση χοάνης ή εκχυτήρα για να αποφευχθεί η έκχυση του λαδιού. Προσθέστε λάδι αργά μέχρι να φτάσει στο απαιτούμενο επίπεδο – την κάτω άκρη της οπής πλήρωσης. Αφού συμπληρώσετε το λάδι, ελέγξτε τη στάθμη και, στη συνέχεια, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι έχει σφίξει σωστά για να αποφύγετε διαρροές. Εάν χυθεί λάδι, σκουπίστε καλά το υπόλοιπο λάδι πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

Αφού συμπληρώσετε το λάδι, πρέπει να συμπληρώσετε το καύσιμο. Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό καυσίμου, ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου (VI) και ρίξτε καύσιμο στο ρεζερβουάρ. Κατά την έκχυση καυσίμου, συνιστάται η χρήση χυτηρίου ή χοάνης για τη μείωση του κινδύνου πτασίματος καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, σκουπίστε προσεκτικά το υπόλοιπο καύσιμο. Περιμένετε μέχρι να διαλυθούν τελείως οι ατμοί και ξεκινήστε τον κινητήρα σε διαφορετικό μέρος από εκείνο που ανεφοδιάστηκε. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμου με το κάλυμμα.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με πνευματικούς τροχούς. Η συνιστώμενη πίεση ελαστικών είναι 30 PSI / 2,07 BAR. Πριν ξεκινήσετε τη εργασία, τα ελαστικά πρέπει να φουσκώσουν. Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση ελαστικών. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών πριν ξεκινήσετε την εργασία. Τα ελαστικά πρέπει πάντα να φουσκώνουν σε ίση πίεση.

Προσοχή! Η λανθασμένη ή ανομοιόμορφη πίεση των ελαστικών μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, όπως η ανατροπή του μηχανήματος στο πλάι, που θα μπορούσαν να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Προσοχή! Μην κάθεστε ή στέκεστε μπροστά, πάνω ή ακριβώς δίπλα στον τροχό όταν φουσκώνετε το ελαστικό.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Χειριστήρια μηχανών

Παρακάτω είναι μια περιγραφή των χειριστηρίων του μηχανήματος:

Μοχλός συμπλέκτη (VII)

Τραβώντας τη μανέτα του συμπλέκτη (a) προς τη λαβή εμπλέκεται η κίνηση του τροχού. Η απελευθέρωση του μοχλού αποδεσμεύει την κίνηση των τροχών. Ο μοχλός είναι εφοδιασμένος με μια κλειδαριά (b) για να αποτρέψει το τυχαίο πάτημά του. Πριν πατήσετε τη μανέτα του συμπλέκτη, η ασφάλιση πρέπει να μετακινηθεί προς τα κάτω. Η μανέτα του συμπλέκτη δεν μπορεί να κλειδωθεί στην κάτω θέση. Όταν απελευθερωθεί ο μοχλός του συμπλέκτη, το μηχανήμα θα σταματήσει και θα ενεργοποιηθεί αυτόματα το φρένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απαγορεύεται το κλείδωμα της μανέτας του συμπλέκτη στην κάτω θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, κατά την εκκίνηση του κινητήρα, μπορεί να εμπλακεί η κίνηση των τροχών, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις και να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο μοχλός του συμπλέκτη βρίσκεται στην επάνω θέση πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

Αριστεροί και δεξιοί μοχλοί ελέγχου μετάδοσης κίνησης (VIII)

Οι μοχλοί ελέγχου κίνησης σας επιτρέπουν να ελέγχετε την κατεύθυνση της κίνησης του μηχανήματος. Πατώντας το δεξί μοχλό στρέφεται το μηχανήμα προς τα δεξιά, ενώ ο αριστερός μοχλός στρέφει το μηχανήμα προς τα αριστερά.

Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων (IX)

Ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να επιλέξετε μία από τις τρεις ταχύτητες εμπρός (1, 2, 3), νεκρά (N) ή όπισθεν (R).

Μοχλός κλειδώματος κλίσης κουτιού (X)

Αυτός ο μοχλός σας επιτρέπει να ελέγχετε την εκκένωση του φορτίου. Μετακινώντας το μοχλό (a) πλήρως προς τον χειριστή, απελευθερώνεται η κλειδαριά (b) στο κοτσαδόρο του σώματος (c), επιτρέποντας στο σώμα να γείρει και να απελευθερωθεί το φορτίο. Η μετακίνηση του μοχλού πλήρως προς τα εμπρός αποτρέπει την ανατροπή του κιβωτίου και ασφαλίζει το φορτίο. Είναι δυνατό να επιδοθεί την κλίση του κιβωτίου φορτίου μόνο όταν το κιβώτιο φορτίου βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τοποθετήσετε το φορτίο στο κιβώτιο, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο κοτσαδόρος του κιβωτίου (c) είναι σωστά ασφαλισμένος χρησιμοποιώντας την κλειδαριά (b) για να αποφύγετε μια επικίνδυνη κατάσταση, όπως η ανεξέλεγκτη κλίση του κιβωτίου φορτίου.

Διακόπτης κινητήρα (XI)

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με δύο διακόπτες κινητήρα – ο ένας βρίσκεται στον κινητήρα και ο άλλος στη δεξιά χειρολαβή. Και οι δύο διακόπτες πρέπει να είναι στη θέση ON για να λειτουργήσει ο κινητήρας.

Ο διακόπτης κινητήρα σας επιτρέπει να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε το σύστημα ανάφλεξης. Η μετακίνηση του διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF σταματά τον κινητήρα. Ο διακόπτης που βρίσκεται στη δεξιά λαβή σας επιτρέπει να σβήνετε γρήγορα τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μοχλός γκαζιού (XII)

Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση των στροφών του κινητήρα. Η πλήρης μετακίνηση του μοχλού (a) στην επάνω θέση με την ένδειξη «L» θέτει τις στροφές του κινητήρα σε χαμηλές στροφές, ενώ μετακινώντας τον πλήρως στην κάτω θέση με την ένδειξη «H» ορίζει τις στροφές του κινητήρα σε υψηλές.

Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην λειτουργείτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους γιατί τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, τοξικό αέριο που μπορεί να οδηγήσει σε δηλητηρίαση, απώλεια συνείδησης, ακόμη και θάνατο. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, πρέπει να παρέχεται επαρκής εξαερισμός για να αποτρέπεται η συσσώρευση καυσαερίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε φορά πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι σωστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε πάντα ότι η κίνηση των τροχών είναι αποσυμπλεγμένη (ο μοχλός του συμπλέκτη βρίσκεται στην επάνω θέση).

Όπως φαίνεται στην εικόνα (XIII), ανοίξετε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό βαλβίδας καυσίμου (a) στη θέση ON.

Όπως φαίνεται στην εικόνα (XIV), για να εκκινήσετε έναν κρύο κινητήρα, κλείστε τη βαλβίδα γκαζιού μετακινώντας το μοχλό του τσοκ (a) στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ και για να ξεκινήσετε έναν ζεστό κινητήρα, ανοίξετε τη βαλβίδα γκαζιού μετακινώντας το μοχλό του τσοκ (a) στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ.

Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού, που βρίσκεται στο εσωτερικό της δεξιάς λαβής, σε μια ενδιάμεση θέση μεταξύ χαμηλής και υψηλής ταχύτητας κινητήρα.

Γυρίστε και τους δύο διακόπτες του κινητήρα στη θέση ON για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ανάφλεξης του κινητήρα. Οι διακόπτες πρέπει να είναι στη θέση ON για να λειτουργήσει ο κινητήρας.

Τραβήξτε τη λαβή του σχοινιού της μίζας ομαλά αρκετές φορές μέχρι να νιώσετε αντίσταση που προκαλείται από τη συμπίεση του κινητήρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε με μια έντονη, αποφασιστική κίνηση (XV). Μετά από μερικά τραβήγματα ο κινητήρας πρέπει να ξεκινήσει.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, μην απελευθερώνετε τη λαβή του σχοινιού της μίζας από το χέρι σας, αλλά μετακινήστε την στην κάτω θέση.

Καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται, μετακινήστε σταδιακά το μοχλό του τσοκ προς τη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ. Μετά από κάθε αλλαγή της θέσης του μοχλού τσοκ, πρέπει να περιμένετε έως ότου ο κινητήρας λειτουργεί ομαλά. Η ταχύτητα επιστροφής του μοχλού του τσοκ εξαρτάται από τις ατμοσφαιρικές συνθήκες στις οποίες ξεκινά ο κινητήρας. Όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος, τόσο πιο αργή πρέπει να είναι η επιστροφή. Ρυθμίστε τις στροφές του κινητήρα χρησιμοποιώντας το μοχλό γκαζιού σε μια θέση μεταξύ χαμηλής και υψηλής ταχύτητας. Οι υψηλότερες στροφές κινητήρα επιτρέπουν μεγαλύτερη απόδοση λειτουργίας, αλλά και παράγουν περισσότερο θόρυβο και συμβάλλουν στην ταχύτερη φθορά του κινητήρα.

Σβήσιμο του κινητήρα εσωτερικής καύσης

Σταματήστε το μηχανήμα απελευθερώνοντας τη μανέτα του συμπλέκτη έτσι ώστε να επιστρέψει εντελώς στην επάνω θέση. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όταν ο κινητήρας πρέπει να σβήσει αμέσως, γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα που βρίσκεται στη δεξιά λαβή στη θέση OFF.

Υπό κανονικές συνθήκες, η διακοπή πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα ακόλουθα βήματα:

Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση χαμηλών στροφών κινητήρα.

Αφήστε τον κινητήρα να παραμείνει στο ρελαντί για 1–2 λεπτά.

Γυρίστε και τους δύο διακόπτες του κινητήρα στη θέση OFF.

Όπως φαίνεται στην εικόνα (XIII), κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό βαλβίδας καυσίμου (a) στη θέση OFF.

Προσοχή! Μην μετακινείτε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ για να σταματήσετε τον κινητήρα καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά στην εξάτμιση ή ζημιά στον κινητήρα.

Ανεφοδιασμός με καύσιμο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο! Πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατά το χειρισμό καυσίμου. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου ενώ το μηχανήμα λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε καύσιμο κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Δεν επιτρέπεται το κάπνισμα στον χώρο ανεφοδιασμού. Μην χύνετε καύσιμο. Εάν χυθεί καύσιμο, στεγνώστε καλά το χυμένο καύσιμο πριν ξεκινήσετε το μηχανήμα. Σφίξτε καλά και με ασφάλεια την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Το καύσιμο πρέπει να αποθηκεύεται σε ερμητικά κλειστά, εγκεκριμένα δοχεία, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από παιδιά.

Σταματήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας.

Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό καυσίμου, ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου (VI) και ρίξτε καύσιμο στο ρεζερβουάρ. Κατά την έκχυση καυσίμου, συνιστάται η χρήση χυτηρίου ή χοάνης για τη μείωση του κινδύνου πιστολισματος καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, σκουπίστε προσεκτικά το υπόλοιπο καύσιμο. Περιμένετε μέχρι να διαλυθούν τελείως οι ατμοί και ξεκινήστε τον κινητήρα σε διαφορετικό μέρος από εκείνο που ανεφοδιάστηκε. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμου με το κάλυμμα.

Επανεκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία στην ενότητα «*Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης*».

Αδειασμα του κιβωτίου φορτίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην στέκεστε ποτέ στη γραμμή πώσης του φορτίου όταν ανατρέπεται το σώμα. Πριν ξεκλειδώσετε και γείρετε το κιβώτιο φορτίου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι, ειδικά παιδιά και ζώα, στον χώρο εκφόρτωσης για να αποφύγετε ατυχήματα όπως χτυπήματα από το κιβώτιο ή καλύφθηκαν από υλικό. Όταν γέρνετε το κουτί, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να στέκεστε σε ασφαλή θέση για να αποφύγετε την επαφή με το κουτί και το φορτίο που πέφτει. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην αδειάζετε το κιβώτιο φορτίου σε πλαγιές ή ανώμαλο έδαφος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μηχανήματος, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Το κιβώτιο φορτίου πρέπει να αδειάζεται μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, αφού το μηχανήμα σταματήσει τελείως.

Για να αδειάσετε το κιβώτιο αποσκευών, μετακινήστε το μοχλό κλίσης του κιβωτίου πλήρως προς το χειριστή για να απελευθερώσετε την ασφάλιση κοτσαδόρου. Μόλις ξεκλειδωθεί, το σώμα πρέπει να γέρνει χειροκίνητα προς τα εμπρός, προσέχοντας ιδιαίτερα, μέχρι να αδειάσει τελείως το φορτίο.

Μόλις αδειάσετε το σώμα, επιστρέψτε το προσεκτικά στην αρχική του θέση και, στη συνέχεια, μετακινήστε το μοχλό κλίσης του σώματος πλήρως προς τα εμπρός για να αποτρέψετε την κλίση του σώματος. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος του κιβωτίου φορτίου είναι σωστά ασφαλισμένος με την κλειδαριά. Μόνο αφού το κουτί έχει ασφαλιστεί σωστά, μπορείτε να ξεκινήσετε περαιτέρω εργασίες.

Συστάσεις κατά τη χρήση του ανατρεπόμενου φορτηγού

Αφού ζεσταθεί ο κινητήρας, μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στην κάτω θέση για να αυξήσετε τις στροφές του κινητήρα.

Όταν αφήσετε τη μανέτα του συμπλέκτη, το μηχανήμα θα σταματήσει αυτόματα και θα φρενάρι. Πριν αλλάξετε ταχύτητα, ο μοχλός του συμπλέκτη πρέπει πάντα να είναι πλήρως απελευθερωμένος και το μηχανήμα πρέπει να είναι εντελώς σταματημένο. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη ζημιά στο γρανάζι μετάδοσης κίνησης.

Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα χρησιμοποιώντας το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων, μετακινήστε το κλειδί του μοχλού του συ-

μπλέκτη προς τα κάτω και, στη συνέχεια, πατήστε απαλά το μοχλό του συμπλέκτη. Εάν η ταχύτητα δεν εμπλακεί αμέσως, αφήστε αργά τη μανέτα του συμπλέκτη στην επάνω θέση και προσπαθήστε ξανά να επιλέξετε τη σωστή σχέση. Όταν πατήσετε το μοχλό του συμπλέκτη, το μηχανήμα θα αρχίσει να κινείται προς την επιλεγμένη κατεύθυνση.

Το ανατρεπόμενο όχημα διαθέτει μοχλούς ελέγχου και στις δύο πλευρές της χειρολαβής, διευκολύνοντας τους ελιγμούς. Για να στρίψετε αριστερά ή δεξιά, απλώς πατήστε τον κατάλληλο μοχλό ελέγχου κίνησης. Η ευαισθησία ελέγχου αυξάνεται όσο αυξάνεται η ταχύτητα του μηχανήματος. Όταν το κιβώτιο φορτίου είναι άδειο, μια ελαφριά πίεση στο μοχλό είναι αρκετή για να περιστραφεί, αλλά όταν το μηχανήμα είναι φορτωμένο, μπορεί να απαιτείται πιο σταθερή πίεση στον μοχλό ελέγχου μετάδοσης κίνησης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Στρίβετε μόνο σε χαμηλές ταχύτητες. Οι στροφές υψηλής ταχύτητας μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του μηχανήματος, γεγονός που αυξάνει τον κίνδυνο ανατροπής του μηχανήματος, με αποτέλεσμα να συνθλίβει τον χειριστή, σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Πριν κάνετε όπισθεν, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από το μηχανήμα είναι απαλλαγμένη από εμπόδια και περαστικούς, ειδικά παιδιά και ζώα. Μην οπισθοδρομείτε κοντά σε ανθρώπους, κτίζοντας τοίχους, δέντρα ή άλλα σταθερά εμπόδια για να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια και τα ρούχα μακριά από περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος.

Το μηχανήμα έχει μέγιστη χωρητικότητα φορτίου 300 kg. Ωστόσο, συνιστάται η προσαρμογή του φορτίου στις συνθήκες εδάφους στις οποίες θα χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα.

Σε δύσκολα εδάφη συνιστάται να χρησιμοποιείτε χαμηλή ταχύτητα και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί. Σε τέτοιες περιπτώσεις, το μηχανήμα θα πρέπει να διατηρείται σε χαμηλή ταχύτητα καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού.

Αποφύγετε τις απότομες στροφές και τις συχνές αλλαγές κατεύθυνσης όταν κινείστε στο δρόμο. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε ανώμαλα, βραχώδη εδάφη και τμήματα με υψηλό συντελεστή τριβής.

Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε δύσκολες καιρικές συνθήκες και σε επιφάνειες που μπορεί να προκαλέσουν απώλεια σταθερότητας του μηχανήματος (ολισθηρές ή υγρές επιφάνειες, λάσπη).

Πρέπει να αποφεύγονται οι απότομες στάσεις για να αποφευχθεί μια μετατόπιση στο κέντρο βάρους, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του μηχανήματος και του φορτίου και να αυξήσει τον κίνδυνο αποσταθεροποίησης ή ανατροπής του μηχανήματος.

Να σταματάτε πάντα το μηχανήμα σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Όταν σταματάτε, βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι τοποθετημένοι ευθεία μπροστά για καλύτερη σταθερότητα και έλεγχο του μηχανήματος.

Πριν αφήσετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη, σβήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στις οδηγίες στην ενότητα *«Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης»*. Εάν το μηχανήμα είναι ακινητοποιημένο σε κλίση, πρέπει να στερεωθεί επιπλέον με σφήνα τοποθετημένη κάτω από έναν από τους τροχούς.

Όταν τελειώσετε την εργασία, σβήστε τον κινητήρα και μετά κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου. Λάβετε υπόψη ότι ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Περιμένετε μέχρι να κρυσώσουν όλα τα εξαρτήματα του κινητήρα και του μηχανήματος, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και, στη συνέχεια, προχωρήστε στη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή, την επιθεώρηση ή τη ρύθμιση, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί για να αποτρέψετε την ακούσια εκκίνηση του κινητήρα.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το μηχανήμα ή να αντικαταστήσει άλλα εξαρτήματα ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που αναφέρονται παρακάτω, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Τυχόν ανωμαλίες που παρατηρούνται κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την πραγματοποίηση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις.

οι υποδοχές αερισμού, οι διακόπτες, η πρόσθετη λαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαρίζονται π.χ. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Προσοχή! Όλες οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με το μηχανήμα απενεργοποιημένο και σε αδράνεια. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, περιμένετε μέχρι να κρυσώσουν τελείως ο κινητήρας και τα εξαρτήματα του μηχανήματος και μετά αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί.

Προσοχή! Εάν η πορεία μιας δραστηριότητας υπηρεσίας δεν περιγράφεται παρακάτω. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να πάτε το μηχανήμα σε ένα εξειδικευμένο κέντρο σέρβις για να πραγματοποιηθεί αυτή η εργασία.

Προσοχή! Όπου χρησιμοποιείται διαλύτης για τον καθαρισμό, αποφύγετε την επαφή του διαλύτη με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Το προϊόν δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού, ειδικά υπό πίεση, ή βυθίζοντας το σε νερό.

Γενικές δραστηριότητες συντήρησης

Ελέγξτε τη γενική κατάσταση του μηχανήματος. Ελέγξτε για χαλαρές βίδες, κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών μερών, ρωγμές, κατεστραμμένα εξαρτήματα και άλλα ελαττώματα που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία.

Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά και υλικά που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στο πλαίσιο και το μηχανήμα. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα υψηλής ποιότητας ελαφρύ λάδι μηχανής για να λιπάνετε τα κινούμενα μέρη.

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης για να καθαρίσετε το μηχανήμα. Το νερό μπορεί να διεισδύσει σε δυσπρόσιτες περιοχές του μηχανήματος και στο περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημία στους άξονες, τα κιβώτια ταχυτήτων, τα ρουλεμάν ή τον κινητήρα.

Περιοδικοί έλεγχοι

Θα πρέπει να πραγματοποιείται περιοδικός έλεγχος και συντήρηση των εξαρτημάτων του μηχανήματος που αναφέρονται παρακάτω.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα

Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης και αφαιρέστε το δείκτη στάθμης λαδιού (V).

Καθαρίστε και στεγνώστε τον δείκτη με ένα καθαρό πανί.

Εισαγάγετε τη ράβδο στάθμης στάθμης στο σωλήνα πλήρωσης, αλλά μην την περιστρέψετε. Στη συνέχεια αφαιρέστε και παρατηρήστε την υποδεικνυόμενη στάθμη λαδιού.

Εάν η υποδεικνυόμενη στάθμη είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε λάδι στην επάνω στάθμη του δείκτη στάθμης στάθμης (διακεκομμένη περιοχή).

Βιδώστε τη ράβδο στάθμης στο λαϊμό πλήρωσης λαδιού.

Αλλαγή λαδιών κινητήρα

Το λάδι κινητήρα πρέπει να αντικατασταθεί μετά τις πρώτες 2 έως 5 ώρες λειτουργίας. Οποιαδήποτε επακόλουθη αλλαγή λαδιού θα πρέπει να γίνεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας.

Προσοχή! Είναι καλύτερο να αλλάξετε το λάδι κινητήρα αμέσως μετά τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα. Το λάδι είναι τότε το πιο λεπτό και θα στραγγίζει γρηγορότερα από το θάλαμο κιβωτίου ταχυτήτων του κινητήρα.

Να είστε προσεκτικοί όταν αλλάζετε λάδια. Το λάδι είναι ζεστό αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Η δεξαμενή λαδιού είναι εξοπλισμένη με οπή αποστράγγισης. Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα μεγαλύτερη από τη χωρητικότητα της δεξαμενής λαδιού κάτω από την οπή αποστράγγισης. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, ξεβιδώστε εντελώς τη βαλβίδα αποστράγγισης (a) όπως φαίνεται στην εικόνα (XVI). Αφήστε το λάδι να στραγγίσει εντελώς μέσα στο δοχείο και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να σφίξετε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Σκουπίστε το λάδι που έχει απομείνει.

Συμπληρώστε το λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα: «Προετοιμασία για εργασία».

Προσοχή! Το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η έκχυση λαδιού κινητήρα στο αποχετευτικό σύστημα.

Αλλαγή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων

Το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να αντικατασταθεί μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας. Οποιαδήποτε επακόλουθη αλλαγή λαδιού θα πρέπει να γίνεται κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

Να είστε προσεκτικοί όταν αλλάζετε λάδι, καθώς το λάδι μπορεί να είναι ζεστό αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσει εγκαύματα. Οδηγήστε σε ένα φρεάτιο σέρβις κατάλληλο για το πλάτος του μηχανήματος για να επιτρέψετε την ελεύθερη και ασφαλή πρόσβαση στο κιβώτιο ταχυτήτων. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης είναι εξοπλισμένος με βύσμα αποστράγγισης που μπορεί να αφαιρεθεί από το κάτω μέρος του μηχανήματος. Το μηχανήμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρές, σταθερές επιφάνειες. Μην γέρνετε το μηχανήμα. Στερεώστε προσεκτικά όλους τους τροχούς για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη κίνηση.

Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης (XVII) που βρίσκεται στο επάνω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων για να επιτρέψετε στο λάδι να στραγγίξει ελεύθερα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το χρησιμοποιημένο λάδι, στη συνέχεια ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης (XVIII) που βρίσκεται στο κάτω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί και αδειάστε τελείως το λάδι. Μόλις αποστραγγιστεί τελείως το κιβώτιο ταχυτήτων, τοποθετήστε το πώμα αποστράγγισης και, στη συνέχεια, σφίξτε το σταθερά και με ασφάλεια για να εξασφαλίσετε μια στεγανή στεγανοποίηση. Γεμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων με νέο λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων που περιγράφεται στην ενότητα «Προετοιμασία για λειτουργία» των οδηγιών. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, στη συνέχεια κλείστε την οπή πλήρωσης και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά σφισμένο.

Το χρησιμοποιημένο λάδι κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η έκχυση λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων στο σύστημα αποχέτευσης.

Συντήρηση φίλτρου αέρα (XIX) – κάθε 50 ώρες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σωστά τοποθετημένο φίλτρο αέρα ή με κατεστραμμένο φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να απορροφήσει ακαθαρσίες που κανονικά θα συγκρατούνταν από το φίλτρο. Οι ακαθαρσίες μπορεί να οδηγήσουν σε διακοπή λειτουργίας του κινητήρα και ακόμη και ζημιά.

Ξεβιδώστε το πώμολο ή τα πόμολα που συγκρατούν το περίβλημα του φίλτρου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου. Αφαιρέστε το φίλτρο από τη βάση. Το φίλτρο αέρα αποτελείται από δύο στοιχεία – χαρτί και σφουγγάρι. Επιθεωρήστε προσεκτικά κάθε στοιχείο φίλτρου για τρύπες, σκισίματα και ζημιές. Εάν κάποιο στοιχείο φίλτρου έχει καταστραφεί ή δεν μπορεί να καθαριστεί κατά τη διάρκεια της συντήρησης, πρέπει να αντικατασταθεί με νέο, χωρίς ελαττώματα. Είναι δυνατή η χρήση του φίλτρου αέρα YATO YT-861933.

Καθαρίστε το στοιχείο χαρτί με πίδακα πεπιεσμένου αέρα (πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,2 MPa), φυσώντας τη βρωμιά από το εσωτερικό ή αναρροφώντας τη βρωμιά από το εξωτερικό χρησιμοποιώντας μια στενή βούρτσα ηλεκτρικής σκούπας. Λόγω της

λεπτής δομής του χάρτινου φίλτρου, συνιστάται απαλός καθαρισμός. Μην μουσκεύετε το στοιχείο χαρτιού σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην βουρτσίζετε για να αποφύγετε το τρίψιμο βρωμιάς στη δομή του φίλτρου. Καθαρίστε το στοιχείο σφουγγαριού σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Μουλιάστε το αποξηραμένο σφουγγάρι φίλτρου σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το, αλλά βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο παραμένει υγρό. Χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό για να καθαρίσετε τυχόν ακαθαρσίες από το εσωτερικό της βάσης του φίλτρου και του καλύμματος του φίλτρου. Προσέξτε να μην εισχωρήσει σκόνη ή βρωμιά στον σωλήνα που οδηγεί στο καρμπυρατέρ. Τοποθετήστε το στοιχείο σφουγγαριού στο στοιχείο χάρτινου φίλτρου. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του φίλτρου είναι καλά κλειστό και ότι το κουμπί στερέωσης του περιβλήματος του φίλτρου είναι σωστά σφιγμένο.

Συντήρηση μπουζί (XX) – κάθε 100 ώρες λειτουργίας

Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί (α) με ένα μπουζόκλειδο. Χρησιμοποιήστε μια συρματίνη βούρτσα για να καθαρίσετε τα ηλεκτρόδια από εναποθέσεις άνθρακα. Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, πρέπει να είναι μεταξύ 0,7 mm και 0,8 mm. Εάν παρατηρήσετε καμένα ηλεκτρόδια ή ραγισμένο κεραμικό κάλυμμα, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο. Βιδώστε το μπουζί. Συνδέστε το καλώδιο στο μπουζί.

Συντήρηση φίλτρου πλήρωσης καυσίμου

Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου (VI). Τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου (XXI). Καθαρίστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου με white spirit. Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί. Τοποθετήστε το φίλτρο στην οπή πλήρωσης. Τοποθετήστε το κάλυμμα πλήρωσης καυσίμου. Προσοχή! Τα τοιχώματα του φίλτρου είναι κατασκευασμένα από ένα λεπτό πλέγμα. Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τη συντήρηση για να αποφευχθεί η καταστροφή τους. Εάν το φίλτρο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο, χωρίς φθορές πριν συνεχίσετε την εργασία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα κοινά σφάλματα και οι πιθανές λύσεις παρατίθενται παρακάτω. Εάν έχετε αμφιβολίες, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Αιτία	Θεραπεία
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Το καλώδιο του μπουζί έχει αποσυνδεθεί	Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί στο μπουζί
	Χωρίς καύσιμο ή μπαγιάτικο καύσιμο	Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Το γκάζι δεν είναι σε ανοιχτή θέση	Ρυθμίστε το γκάζι στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ - κλειστό για κρύα εκκίνηση
	Η γραμμή καυσίμου είναι μπλοκαρισμένη	Καθαρίστε τη γραμμή καυσίμου
	Το μπουζί είναι βρώμικο ή πλημμυρισμένο με καύσιμο.	Καθαρίστε, ρυθμίστε το διάκενο ή αντικαταστήστε το μπουζί
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα.	Το καλώδιο του μπουζί είναι χαλαρό	Συνδέστε σωστά το καλώδιο του μπουζί
	Η συσκευή λειτουργεί με αναρρόφηση	Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ.
	Η γραμμή καυσίμου είναι μπλοκαρισμένη ή το καύσιμο είναι μπαγιάτικο.	Καθαρίστε τη γραμμή καυσίμου. Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Υπάρχει νερό ή ρυπαντές στο σύστημα καυσίμου	Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Γεμίστε με φρέσκο καύσιμο
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Επικοινωνήστε με το επίσημο σέρβις του κατασκευαστή
	Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι χαμηλή	Γεμίστε με τη λαδόκολα με το κατάλληλο λάδι
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα
	Η ροή του αέρα είναι περιορισμένη	Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα και καθαρίστε το
	Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Επικοινωνήστε με το επίσημο σέρβις του κατασκευαστή
Το μηχανήμα δεν κινείται ακόμα κι αν ο κινητήρας λειτουργεί.	Λανθασμένη επιλογή ταχύτητας	Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων δεν βρίσκεται ανάμεσα σε δύο διαφορετικές ταχύτητες
	Ο ιμάντας κίνησης είναι πολύ χαλαρός ή χρειάζεται αντικατάσταση	Επικοινωνήστε με το επίσημο σέρβις του κατασκευαστή

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Εάν το μηχανήμα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να το προετοιμάσετε σωστά για αποθήκευση.

Προσοχή! Αδειάζετε πάντα τη δεξαμενή καυσίμου πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά.

Αδειάστε εντελώς τη δεξαμενή καυσίμου, καθώς το καύσιμο που περιέχει αιθανόλη μπορεί να χάσει τις ιδιότητές του μετά από

μόλις 30 ημέρες. Το χρησιμοποιημένο καύσιμο μπορεί να περιέχει εναποθέσεις τσίχλας που μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να περιορίσουν τη ροή του καυσίμου.

Ξεκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε μέχρι να σταματήσει αυτόματα. Αυτό θα εξασφαλίσει την πλήρη αποστράγγιση του καυσίμου από το καρμπυρατέρ. Η λειτουργία του κινητήρα μέχρι να αδειάσει τελείως βοηθά στην αποφυγή συσσώρευσης εναποθέσεων άνθρακα στο εσωτερικό του καρμπυρατέρ και πιθανής ζημιάς στον κινητήρα.

Όσο ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός, αδειάστε το λάδι κινητήρα. Στη συνέχεια, γεμίστε το σύστημα με φρέσκο λάδι των προδιαγραφών που προτείνονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.

Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος και να αφαιρέσετε τη βρωμιά από τους αεραγωγούς για να διατηρούνται καθαροί. Κατά την αποθήκευση, οι οπές εξαερισμού πρέπει να διατηρούνται καθαρές. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή καθαριστικά με βάση το πετρέλαιο για να καθαρίσετε πλαστικά μέρη, καθώς τα χημικά μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

Καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες.

Φυλάσσεται σε σκοτεινό, ξηρό, χωρίς παγετό και καλά αεριζόμενο μέρος. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από την πρόσβαση των παιδιών. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 10 και 30 βαθμών Κελσίου Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην εργοστασιακή του συσκευασία ή σε άλλη συσκευασία που το προστατεύει από τη σκόνη. Αποθηκεύστε το προϊόν σε όρθια θέση.

Κατά τη μεταφορά, το μηχάνημα πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις και ισχυρούς κραδασμούς που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματά του. Το μηχάνημα πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση και να ασφαρίζεται κατάλληλα για να μην μπορεί να μετακινηθεί, να γλιστρήσει ή να ανατραπεί.

Μετά από κάθε μεταφορά, ελέγξτε εάν οι βίδες στερέωσης είναι σωστά σφιγμένες.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Самосвал с двигател с вътрешно горене е транспортна машина, задвижвана от двигател с вътрешно горене, предназначена за транспортиране на материали на строителни площадки, ферми и в труден терен. Задвижването на четирите колела осигурява по-добро сцепление и стабилност върху неравни повърхности, което повишава ефективността на работа при трудни условия. Здравата конструкция и товароносимост до 300 кг позволяват ефективно транспортиране на тежки товари. Правилната, надеждна и безопасна работа на машината зависи от правилната експлоатация, следователно:

Преди да работите с машината, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети или наранявания, произтичащи от използване на машината за цели, различни от нейното предназначение, или неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство. Използването на машината за цели, различни от предназначението ѝ, също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията и гаранцията.

ОБОРУДВАНЕ

Машината се доставя в комплект, но е необходимо сглобяване преди първа употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-86115
Тип гориво		Безоловен бензин E10
Максимална товароносимост	[kg]	300
Тип двигателно масло		SAE15W-40
Капацитет на резервоара за двигателно масло	[l]	0,6
Тип трансмисионно масло		SAE80W-90
Капацитет на резервоара за трансмисионно масло	[l]	0,65
Капацитет на резервоара за гориво	[l]	3,6
Брой цилиндри		1
Брой решетки		4
Тип стартиране		Наръчник
Охлаждане		По въздух
Тип свещ		F7RTC
Обем на двигателя	[cm³]	196
Мощност на двигателя	[kW]	4,1
Максимални обороти на двигателя	[min⁻¹]	3600
Максимална скорост	[km/h]	3,6
Размери	[mm]	1368x746x950
маса	[kg]	168
Шум		
звуково налягане	[dB (A)]	82,2 ± 3
мощност L _{WA}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Ниво на вибрация (лява/дясна дръжка)	[m/s²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

**ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
ОСТАВА ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА**

Преди да започнете работа, прочетете внимателно това ръководство с инструкции и се запознайте с етикетите на машината, за да разберете нейните ограничения и потенциални опасности. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Ако предавате машината на друго лице, моля, приложете с нея инструкциите за експлоатация. Машината винаги трябва да се използва в съответствие с препоръките в инструкциите за експлоатация.

Също така е необходимо да се овладее процедурата за спиране на машината и бързо изключване на контролите.

Преди да използвате машината, внимателно прочетете и разберете всички инструкции и предпазни мерки, посочени в ръководството за експлоатация. Машината не трябва да се използва, докато не се разбере напълно как се работи с нея, как правилно да се поддържа двигателят и как да се предотвратят злополуки и материални щети.

Ако машината бъде прехвърлена на някой, различен от първоначалния купувач, заета, наета или продадена, винаги включвайте това ръководство и осигурете подходящо обучение за работа и безопасност преди употреба. Потребителят е отговорен за предотвратяването на злополуки и е отговорен за всички наранявания или щети, които могат да възникнат в резултат на използването на машината – както на оператора, на минувачите, така и на имуществото. Машината не трябва да се използва извън нейните възможности.

Работна зона

Машината не трябва да се стартира или работи в затворени пространства. Отработените газове съдържат въглероден окис, смъртоносен газ без мирис. Машината трябва да се използва само на открито в добре проветриво помещение. Не работете с машината при условия на ограничена видимост или недостатъчно осветление.

Лична безопасност

Машината не трябва да се работи под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да я използвате правилно.

Трябва да се носи защитно облекло: дълги дебели панталони, здрави обувки и защитни ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти или бижута. Дългата коса трябва да бъде фиксирана и вързана на нивото на раменете. Избягвайте контакт на косата, дрехите и ръкавиците с движещи се части на машината.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Подходящите предпазни средства като маски за прах, непълзгащи се обувки, каски или защита за слуха могат да намалят риска от нараняване.

Проверка на машината преди стартиране

Проверете състоянието на защитните капаци и се уверете, че са правилно поставени и функционални.

Уверете се, че всички винтове, гайки и крепежни елементи са добре затегнати.

Машината не трябва да се използва, ако се нуждае от ремонт или е в лошо техническо състояние.

Сменете всички повредени, липсващи или дефектни части, преди да работите с машината.

Проверете нивото на горивото и съхранявайте машината при безопасни условия.

Забранено е премахването или модифицирането на предпазни устройства. Правилната им работа трябва да се проверява редовно.

Предпазни мерки за гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото е силно запалимо и изпаренията му могат да предизвикат експлозия. Трябва да се вземат всички предпазни мерки, за да се сведе до минимум рискът от сериозно нараняване.

При пълнене или изпразване на резервоара за гориво:

Използвайте само одобрени контейнери за гориво.

Зареждайте с гориво на чисто, добре проветриво място на открито.

Преди да заредите гориво, изключете двигателя и изчакайте, докато изстине напълно.

Не пушете, не използвайте открит пламък или стойте близо до искри или високи температури в близост до гориво.

Забранено е зареждането на машината с гориво в затворени помещения.

Съхранявайте горивото в одобрени, запечатани контейнери на хладно, добре проветриво място, далеч от източници на запалване.

Не препълвайте резервоара с гориво. Нивото на горивото не трябва да надвишава 12,5 мм (1/2 инча) под дъното на горловината за пълнене, за да се остави място за разширяване на горивото поради повишаване на температурата.

Всяко разлято гориво трябва незабавно да се почисти. Ако се разлее гориво, не стартирайте машината, докато изпаренията на горивото не се изпарят напълно.

Машината не трябва да се съхранява с гориво в резервоара в зона, където изпаренията на горивото могат да се свържат с източници на запалване, като бойлери, пещи или други високотемпературни уреди.

Оперативна безопасност

Машината трябва да бъде позиционирана така, че да не може случайно да се премести по време на поддръжка, почистване, настройки или инсталиране на аксесоари.

Машината не трябва да бъде принуждавана да работи извън номиналните си възможности. Трябва да използвате оборудване, което е подходящо за вашата конкретна задача.

Забранено е да се намесвате в настройките на регулатора на двигателя или да работите с двигателя при прекомерни обороти.

Не поставяйте ръцете или краката близо до движещи се части на машината.

Избягвайте контакт с горещо масло, гориво, изгорели газове и горещи машинни части.

Ако се появи прекомерен шум или вибрации, незабавно изключете машината и проучете причината.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГОРИВЕН САМОСВАЛ

Машината се използва за транспортиране на материали и максималната ѝ товарносимост е 300 кг. Машината трябва да

се използва по предназначение и не трябва да се превишава допустимата товароносимост. Забранено е качването върху машината или превозването на пътници.

Не стартирайте двигателя с вътрешно горене в затворено пространство, където могат да се натрупат опасни изпарения от въглероден окис (CO).

Преди да започнете работа, запознайте се с всички органи за управление на машината.

Огледайте внимателно работната зона, преди да използвате машината. Уверете се, че на повърхността няма препятствия и незакрепени предмети, които биха могли да ви накарат да се спънете или да загубите контрол. Работете върху равна и стабилна повърхност. Не работете върху неравен, с дупки или неравен терен.

Никога не поставяйте част от тялото си на място, където има риск от смачкване, което може да възникне по време на сплобяване, инсталиране, използване, разтоварване, поддръжка, ремонт или транспорт на машината.

Преди да започнете работа, уверете се, че машината е правилно сплобена.

Всички странични лица, включително деца и животни, трябва да стоят на разстояние най-малко 20 метра от машината.

Ако някой се приближи, незабавно спрете машината.

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. Недостатъчното осветление на работното място може да причини злополуки.

Не паркирайте машината върху нестабилна земя, която може да доведе до преобръщане или плъзгане, особено ако машината е натоварена.

Винаги се уверявайте, че задвижването на колелата е изключено (постът на съединителя е в горна позиция), преди да стартирате двигателя.

Стартирайте двигателя според инструкциите и винаги стойте далеч от движещи се части на машината.

Не напускайте позицията на оператора, докато машината работи.

Когато работите с машината, винаги дръжте ръкохватките за управление с две ръце, поддържайки здрав и стабилен захват. Машината може да скочи рязко или да се придвижи внезапно напред, ако удари скрити препятствия като големи камъни.

Не претоварвайте машината. Необходимо е скоростта на движение и темпото на работа да се съобразят с условията на терена и наклона.

Никога не работете с машината на склонове, по-големи от 20°.

Когато работите по наклони, независимо дали машината се движи напред или назад, теглото трябва да бъде равномерно разпределено, за да се избегне загуба на стабилност. Препоръчително е посоката на движение да е успоредна на наклона на терена (нагоре или надолу). За да избегнете неконтролирано движение на машината, не сменяйте предавките, когато работите по наклони.

При преобръщане на товар от самосвал центърът на тежестта на машината ще се променя динамично, така че оценката на условията на терена и стабилността на машината е от решаващо значение. Съществуват особени рискове при работа върху мека земя или когато товарният материал залепва за повърхността на самосвала (напр. мокра глина).

Не излагайте машината на влага. Не използвайте машината по време на валежи или където има риск от мъляния. Не го използвайте във влажна или мокра среда. На хлъзгав или неравен терен трябва да се обърне специално внимание, за да се избегне подхлъзване на машината.

Не работете с машината в условия на ограничено сцепление, като чакълени пътища, тротоари или скалисти терени, без да полагате специални грижи.

При работа в трудни теренни условия, напр. върху замръзнала земя, трябва да се внимава, тъй като машината може да загуби сцепление.

Ако е възможно, избягвайте да шофирате по повърхности като речни корита, чакълени повърхности, неравни скални повърхности, втвърден бетон или зони, покрити с паднали пънове. Работата в такива условия може да доведе до сериозна повреда на машината или ускорено износване на работните ѝ части.

Не работете с машината в тесни пространства, напр. при движение на заден ход, където има риск операторът да бъде притиснат между машината и друг предмет.

Машината трябва да се поддържа редовно и чиста. Цялото обслужване трябва да се извършва с оригинални резервни части, одобрени от производителя. Вентилационните отвори на двигателя винаги трябва да бъдат незапушени и чисти.

Спрете двигателя на машината и се уверете, че всички движещи се части са спрели:

- всеки път, когато трябва да се отдалечите от машината,
- преди почистване, проверка, смяна на аксесоари или ремонт на устройството,
- след удар от чужд предмет,
- преди транспортиране до и от работното място,
- ако машината започне да вибрира прекомерно.

ВНИМАНИЕ! След като двигателят е изключен, движещите се части може да продължат да се въртят известно време. Изчакайте, докато движещите се части на машината спрат.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Подготовка за монтаж

Продуктът трябва да бъде разопакован от опаковката и всички елементи на опаковката трябва да бъдат отстранени. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна при транспортиране или съхранение на продукта.

Проверете дали някоя част от продукта не е била повредена по време на транспортирането. Всяка забелязана повреда, напр. Препоръчително е да поставите машината върху равна, твърда и чиста повърхност.
По време на монтажа трябва да се носят лични предпазни средства като защитни ръкавици, очила и защитно облекло.

Монтаж

За да сглобите машината, продължете както е показано на илюстрацията:

(II) – Монтирайте колелата. На страничните стени на гумите има стрелка, показваща препоръчителната посока на движение. Колелата трябва да се монтират според тази маркировка, като позицията им се регулира спрямо посоката на движение на машината при движение напред.

Поставете колелата върху монтажните щифтове на главината, като внимавате за правилната посока, след което ги закрепете с помощта на гайки M10 и шайби. Затегнете гайките равномерно и последователно, за да осигурите стабилност и правилно закрепване на колелото.

(III) – Монтирайте работната дръжка. За да направите това, монтирайте рамката на държача към шасито и я закрепете с помощта на M10 x 50 mm винтове, шайби и гайки.

(IV) – Инсталирайте товарната кутия. За да направите това, закрепете предната част на кутията с два шплинта. Уверете се, че щифтовете са правилно осигурени срещу изплъзване.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! От фабриката двигателят може да съдържа само малко количество масло за защита на двигателя по време на транспортиране и съхранение. Преди първото стартиране проверете нивото на маслото на двигателя и след това го долейте до необходимото ниво. Нивото на маслото трябва да се проверява редовно и да се допълва при необходимост. Работата на машината без масло или с твърде малко масло в скоростната кутия на двигателя може да доведе до необратими повреди на двигателя.

Трябва да подготвите масло, предназначено за четиритактови двигатели с клас на вискозитет SAE 15W-40.

Преди да напълните маслото, поставете машината върху равна повърхност, след това развийте капака на резервоара за масло (V) и избършете прикрупената пръчка за измерване на маслото до сухо. Напълнете резервоара с масло. При пълнене е препоръчително да използвате фуния или лейка, за да избегнете разливане на маслото. Ако се разлее масло, старателно избършете останалото масло, преди да стартирате двигателя. Проверете дали нивото на маслото е правилно. За да направите това, поставете измервателната пръчка в отвора за пълнене и завийте капака на резервоара. След това го развийте и проверете нивото на маслото на измервателната пръчка. Нивото на маслото трябва да бъде между максималното и минималното ниво на измервателната пръчка. След като се уверите, че нивото на маслото е правилно, затворете отвора за пълнене с капачката.

внимание! Нивото на маслото трябва да се проверява всеки път преди започване на работа.

Машината е оборудвана със задвижваща предавка. Преди да стартирате машината за първи път и на всеки 50 часа работа, проверете нивото на маслото в задвижващата предавка и, ако е необходимо, долейте до правилното ниво. За да напълните маслото в задвижващата скоростна кутия, пригответе трансмисионно масло със степен на вискозитет SAE 80W-90. **Не използвайте моторно масло за тази цел!** Преди да проверите маслото, поставете машината върху равна повърхност и след това развийте капачката на резервоара за трансмисионно масло (XVII). Ако нивото на маслото не се вижда в отвора за пълнене, то трябва да се допълни. Когато презареждате маслото, се препоръчва да използвате фуния или лейка, за да избегнете разливане на маслото. Добавете бавно масло, докато достигне необходимото ниво – долния ръб на отвора за пълнене. След като долеете масло, проверете нивото, след това затворете отвора за пълнене с капачката и се уверете, че е добре затегнат, за да предотвратите течове. Ако се разлее масло, старателно избършете останалото масло, преди да стартирате двигателя.

След доливане на масло трябва да долеете и гориво. Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, развийте капачката на резервоара за гориво (VI) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, се препоръчва да използвате лейка или фуния, за да намалите риска от пръскане на гориво. Ако се разлее гориво, внимателно избършете останалото гориво. Изчакайте, докато изпаренията се разсеят напълно и стартирайте двигателя на място, различно от мястото, където е зареден с гориво. След като напълните резервоара за гориво, затворете отвора на резервоара за гориво с капака.

Машината е оборудвана с пневматични колела. Препоръчителното налягане в гумите е 30 PSI / 2,07 BAR. Преди започване на работа гумите трябва да бъдат напомяни. Не превишавайте препоръчаното налягане в гумите. Проверете налягането в гумите преди да започнете работа. Гумите винаги трябва да бъдат напомяни до еднакво налягане.

внимание! Неправилното или неравномерно налягане в гумите може да доведе до опасни ситуации, като например преобръщане на машината настрана, което може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.
внимание! Не сядайте и не стойте пред, над или директно до колелото, когато помпате гумата.

ПРОДУКТОВ СЕРВИЗ

Управление на машината

По-долу е дадено описание на контролите на машината:

Лост на съединителя (VII)

Издърпването на лоста на съединителя (а) към дръжката включва задвижването на колелата. Освобождаването на лоста изключва задвижването на колелата. Лостът е снабден с ключалка (b), за да се предотврати случайно натискане. Преди да натиснете лоста на съединителя, ключалката трябва да се премести надолу. Лостът на съединителя не може да се заключи в долно положение. Когато лостът на съединителя бъде освободен, машината ще спре и автоматично ще включи спиралката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Забранява се блокиране на лоста на съединителя в долно положение. В този случай при стартиране на двигателя може да се включи задвижването на колелата, което може да доведе до опасни ситуации и да доведе до сериозни наранявания. Винаги се уверявайте, че лостът на съединителя е в горна позиция, преди да стартирате двигателя.

Ляв и десен лост за управление на задвижването (VIII)

Лостове за управление на задвижването ви позволяват да контролирате посоката на движение на машината. Натискането на десния лост завърта машината надясно, докато левият лост завърта машината наляво.

Скоростен лост (IX)

Лостът за превключване на скоростите може да се използва за избор на една от трите предавки напред (1, 2, 3), неутрал-на (N) или задна (R).

Лост за заключване на наклона на кутията (X)

Този лост ви позволява да контролирате изпразването на товара. Преместването на лоста (а) докрай към оператора освобождава ключалката (b) на теглича на каросерията (с), позволявайки накланянето на тялото и освобождаването на товара. Преместването на лоста докрай напред предотвратява преобръщането на кутията и закрепва товара. Възможно е да се блокира накланянето на товарната кутия само когато товарната кутия е в хоризонтално положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да поставите товара в кутията, винаги се уверявайте, че тегличът на кутията (с) е правилно заключен с ключалката (b), за да избегнете опасна ситуация като неконтролирано накланяне на товарната кутия.

Превключвател на двигателя (XI)

Машината е оборудвана с два превключвателя на двигателя – единият е разположен на двигателя, а другият на дясната ръкохватка. И двата превключвателя трябва да са в позиция ON, за да работи двигателят.

Превключвателят на двигателя ви позволява да включвате и изключвате системата за запалване. Преместването на превключвателя на двигателя в положение OFF спира двигателя. Превключвателят, разположен на дясната дръжка, ви позволява бързо да изключите двигателя при спешни случаи.

Лост за газта (XII)

Използва се за настройка на оборотите на двигателя. Преместването на лоста (а) докрай в горната позиция, обозначена с «L», задава ниски обороти на двигателя, докато преместването му докрай в долната позиция, обозначена с «H», задава високи обороти на двигателя.

Стартиране на двигателя с вътрешно горене

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пускайте двигателя с вътрешно горене в затворени или лошо вентилирани помещения, тъй като изгорелите газове съдържат въглероден окис, токсичен газ без мирис, който може да доведе до отравяне, загуба на съзнание и дори смърт. Когато двигателят работи, трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се предотврати натрупването на отработени газове.

ВНИМАНИЕ! Всеки път, преди да стартирате двигателя, се уверете, че нивото на маслото в двигателя е правилно.

ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате двигателя, винаги се уверявайте, че задвижването на колелата е изключено (лостът на съединителя е в горна позиция).

Както е показано на илюстрация (XIII), отворете горивния клапан, като преместите лоста на горивния клапан (а) в положение ВКЛ.

Както е показано на илюстрация (XIV), за да стартирате студен двигател, затворете дроселната клапа, като преместите лоста на дросела (а) в позиция ЗАТВОРЕНО, а за да стартирате топъл двигател, отворете дроселовата клапа, като преместите лоста на дросела (а) в позиция ОТВОРЕНО.

Преместете лоста за газта, разположен от вътрешната страна на дясната дръжка, в междинна позиция между ниска и висока скорост на двигателя.

Завъртете двата превключвателя на двигателя в положение ON, за да включите системата за запалване на двигателя. Превключвателите трябва да са в положение ON, за да работи двигателят.

Издърпайте плавно ръкохватката на въжето на стартера няколко пъти, докато почувствате съпротивление, причинено от компресията на двигателя, след което дръпнете с енергично, решително движение (XV). След няколко дръпвания двигателят трябва да стартира.

След стартиране на двигателя не пускайте ръкохватката на стартовото въже от ръката си, а я преместете в долно поло-

жение.

Докато двигателят загрява, постепенно преместете лоста на дросела към позиция ОТВОРЕНО. След всяка промяна на позицията на лоста на дросела трябва да изчакате, докато двигателят заработи гладко. Скоростта на връщане на лоста на дросела зависи от атмосферните условия, при които се стартира двигателят. Колкото по-ниска е температурата на околната среда, толкова по-бавно трябва да бъде връщането.

Задайте скоростта на двигателя, като използвате лоста за газта в позиция между ниска и висока. По-високите обороти на двигателя позволяват по-голяма ефективност на работа, но също така генерират повече шум и допринасят за по-бързото износване на двигателя.

Спиране на двигателя с вътрешно горене

Спрете машината, като отпуснете лоста на съединителя, така че да се върне напълно в горна позиция.

При спешни случаи, когато двигателят трябва да се изключи незабавно, завъртете превключвателя на двигателя, разположен на дясната ръкохватка, в положение ИЗКЛ.

При нормални обстоятелства спирането трябва да се извърши съгласно следните стъпки:

Преместете лоста за газта в положение на ниска скорост на двигателя.

Оставете двигателя да работи на празен ход за 1–2 минути.

Завъртете двата превключвателя на двигателя в положение OFF.

Както е показано на илюстрация (XIII), затворете горивния клапан, като преместите лоста на горивния клапан (а) в положение ИЗКЛ.

Внимание! Не премествайте лоста на дросела в положение ЗАТВОРЕНО, за да спрете двигателя, тъй като това може да причини обратен ефект на изгорелите газове или повреда на двигателя.

Зареждане с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото е силно запалимо! При работа с гориво трябва да се спазват всички предпазни мерки. Не пълнете резервоара за гориво, докато машината работи. Не зареждайте гориво близо до открит пламък. Пушенето не е разрешено в зоната за зареждане с гориво. Не разливайте гориво. Ако се разлиее гориво, изсушете добре разлятото гориво, преди да стартирате машината. Затегнете здраво и сигурно капачката на резервоара за гориво. Горивото трябва да се съхранява в плътно затворени, одобрени контейнери, далеч от източници на топлина и на място, недостъпно за деца.

Спрете двигателя съгласно описаната по-горе процедура.

Изчакайте двигателя да изстине.

Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, развийте капачката на резервоара за гориво (VI) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, се препоръчва да използвате лейка или фуния, за да намалите риска от пръскане на гориво. Ако се разлиее гориво, внимателно избършете останалото гориво. Изчакайте, докато изпаренията се разсеят напълно и стартирайте двигателя на място, различно от мястото, където е зареден с гориво. След като напълните резервоара за гориво, затворете отвора на резервоара за гориво с капака.

Рестартирайте двигателя съгласно процедурата в раздел «*Стартиране на двигателя с вътрешно горене*».

Изпразване на товарната кутия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не стойте на линията на падане на товара, когато наклоняте тялото. Преди да отключите и наклоните товарната кутия, уверете се, че няма хора, особено деца и животни, в зоната за разтоварване, за да избегнете инциденти като удар от кутията или покриване с материал. Когато наклоняте кутията, бъдете изключително внимателни и застанете на безопасно място, за да избегнете контакт с падащата кутия и товара. Дръжте ръцете и краката си далеч от движещите се части на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не изпразвайте товарната кутия на наклони или неравен терен, тъй като това може да доведе до преобръщане на машината, което може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт. Товарната кутия трябва да се изпразва само на стабилна, равна повърхност, след като машината е спряла напълно.

За да изпразните товарната кутия, преместете лоста за наклоняне на кутията докрай към оператора, за да освободите ключалката на теглича. След като бъде отключен, тялото трябва да се наклони ръчно напред, като се внимава, докато товарът се изпразни напълно.

След като тялото е изпразнено, внимателно го върнете в първоначалното му положение и след това преместете лоста за наклоняне на тялото докрай напред, за да предотвратите наклоняне на тялото. Уверете се, че тегличът на товарната кутия е правилно закрепен с ключалката. Едва след като кутията е добре закрепена, можете да започнете по-нататъшна работа.

Препоръки при използване на самосвала

След като двигателят загрее, преместете лоста за газта в долна позиция, за да увеличите оборотите на двигателя.

Когато освободите лоста на съединителя, машината автоматично ще спре и ще спре. Преди смяна на предавката лостът на съединителя трябва винаги да е напълно освободен и машината да е напълно спряна. Неспазването на тази препоръка

ка може да доведе до необратима повреда на задвижващото зъбно колело.

Изберете подходящата предавка с помощта на скоростния лост, преместете лоста на съединителя надолу и след това внимателно натиснете лоста на съединителя. Ако предавката не се включи веднага, бавно отпуснете лоста на съединителя до горна позиция и опитайте отново да изберете правилната предавка. Когато натиснете лоста на съединителя, машината ще започне да се движи в избраната посока.

Самосвалът има лостове за управление от двете страни на ръкохватката за управление, което улеснява маневрирането. За да завиете наляво или надясно, просто натиснете съответния лост за управление на задвижването. Чувствителността на контрола се увеличава с увеличаване на скоростта на машината. Когато товарният бокс е празен, лекият натиск върху лоста е достатъчен за завъртане, но когато машината е натоварена, може да се наложи по-силен натиск върху лоста за управление на задвижването. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Завивайте само при ниски скорости. Завоите с висока скорост могат да доведат до загуба на контрол върху машината, което увеличава риска от преобръщане на машината, което води до смачкване на оператора, сериозно нараняване или дори смърт.

Преди да тръгнете на заден ход, уверете се, че зоната около машината е свободна от препятствия и странични лица, особено деца и животни. Не карайте на заден ход близо до хора, стени, дървета или други неподвижни препятствия, за да избегнете опасни ситуации. Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход. Дръжте ръцете, краката и дрехите далеч от въртящите се части на машината.

Машината е с максимална товароспособност 300 кг. Въпреки това се препоръчва натоварването да се съобрази с условията на терена, в който ще се използва машината.

На труден терен се препоръчва да използвате ниска предавка и да бъдете изключително внимателни. В такива ситуации машината трябва да се поддържа на ниска предавка през цялото пътуване.

Избягвайте резки завои и честа смяна на посоката, когато се движите по пътя. Бъдете особено внимателни при неравни, каменисти терени и участъци с висок коефициент на триене.

Бъдете внимателни, когато работите при трудни метеорологични условия и върху повърхности, които могат да доведат до загуба на стабилност на машината (хлъзгави или мокри повърхности, кал).

Трябва да се избягват внезапни спириания, за да се предотврати изместване на центъра на тежестта, което може да доведе до загуба на контрол върху машината и товара и да увеличи риска от дестабилизиране или преобръщане на машината. Винаги спирайте машината на стабилна, равна повърхност. Когато спирате, уверете се, че колелата са разположени право напред за по-добра стабилност и контрол на машината.

Преди да оставите машината без надзор, изключете двигателя, както е описано в инструкциите под „*Спиране на двигателя с вътрешно горене*“. Ако машината е спряна на наклон, тя трябва да бъде допълнително закрепена с клин, поставен под едно от колелата.

Когато приключите с работата, изключете двигателя и затворете горивния кран. Моля, имайте предвид, че двигателят и изпускателната система стават много горещи по време на работа. Изчакайте, докато всички компоненти на двигателя и машината се охладят, изключете проводника на свещта и след това продължете с поддръжката.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Преди почистване, ремонт, проверка или настройка, спрете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Изключете проводника на запалителната свещ и го дръжте далеч от свещта, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.

По време на гаранционния период потребителят не може да разглобява машината или да заменя компоненти или части, различни от изброените по-долу, тъй като това ще анулира гаранцията. Всички нередности, наблюдавани по време на проверка или работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервис.

След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, допълнителната ръкохватка и капациите трябва да се почистят например с въздушна струя (при налягане не по-високо от 0,3 МПа), четка или суха кърпа, без да се използват химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

внимание! Всички процедури по поддръжката трябва да се извършват при изключена и неактивна машина. След като изключите двигателя, изчакайте, докато двигателят и компонентите на машината се охладят напълно и след това изключете кабела на запалителната свещ.

внимание! Ако ходът на услугата не е описан по-долу. Това означава, че трябва да занесете машината в специализиран сервизен център, за да извърши тази работа.

внимание! Когато за почистване се използва разтворител, избягвайте контакта на разтворителя с кожата и очите. Използвайте лични предпазни средства. Продуктът не трябва да се почиства с водна струя, особено под налягане, или чрез потапяне във вода.

Дейности по обща поддръжка

Проверете общото състояние на машината. Проверете за разхлабени винтове, разместване или залепване на движещи се части, пукнатини, повредени компоненти и други дефекти, които могат да повлияят на безопасната работа.

Отстранете всички замърсявания и материали, които може да са се натрупали по шасито и машината. Моля, почиствайте

устройството след всяка употреба. След това използвайте висококачествено леко машинно масло за смазване на движещите се части.

Внимание! Не използвайте машина за почистване под налягане за почистване на машината. Водата може да проникне в труднодостъпни места на машината и корпуса на скоростната кутия, което може да доведе до повреда на шпинделите, скоростните кутии, лагерите или двигателя.

Периодични прегледи

Трябва да се извършва периодична проверка и поддръжка на компонентите на машината, изброени по-долу.

Проверка на нивото на маслото в двигателя

Развийте капачката на пълнителя и извадете индикатора за ниво на маслото (V).

Почистете и подсушете индикатора с чиста кърпа.

Поставете измервателната пръчка в тръбата за пълнене, но не я завъртайте. След това извадете и наблюдавайте указаното ниво на маслото.

Ако посоченото ниво е твърде ниско, долейте масло до горното ниво на измервателната пръчка (пунктирна област).

Завийте измервателната пръчка в гърловината за пълнене на масло.

Смяна на двигателно масло

Моторното масло трябва да се смени след първите 2 до 5 часа работа. Всяка следваща смяна на маслото трябва да се извършва на всеки 25 часа работа.

Внимание! Най-добре е да смените моторното масло веднага след спиране на двигателя. Тогава маслото е най-тънко и ще изтече най-бързо от трансмисионната камера на двигателя.

Бъдете внимателни, когато сменят маслото. Маслото е горещо веднага след спиране на двигателя и може да причини изгаряния. Масленият резервоар е оборудван с дренажен отвор. Поставете контейнер с вместимост, по-голяма от вместимостта на резервоара за масло под дренажния отвор. С помощта на гаечен ключ развийте напълно изпускателния вентил (а), както е показано на илюстрацията (XVI). Оставете маслото да изтече напълно в контейнера, след което използвайте гаечен ключ, за да затегнете изпускателния клапан. Избършете на сухо останалото масло.

Долейте масло съгласно процедурата, описана в раздел: „Подготовка за работа“.

Внимание! Използването на двигателно масло трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби. Забранява се изливането на моторно масло в канализацията.

Смяна на маслото в трансмисията

Трансмисионното масло трябва да се смени след първите 50 часа работа. Всяка следваща смяна на маслото трябва да се извършва на всеки 100 часа работа.

Бъдете внимателни, когато сменят маслото, тъй като маслото може да е горещо веднага след спиране на машината и може да причини изгаряния. Карайте в сервисна яма, подходяща за ширината на машината, за да позволите свободен и безопасен достъп до трансмисията. Задвижващата предавка е оборудвана с пробка за източване, която може да се извади от дъното на машината. Машината трябва да се поставя само върху твърди, стабилни повърхности. Не накланяйте машината. Внимателно закрепете всички колела, за да предотвратите неконтролирано движение.

Развийте пробката за пълнене (XVII), разположена отгоре на скоростната кутия, за да позволите на маслото да изтече свободно. Поставете контейнер под използваното масло, след това развийте пробката за източване (XVIII), разположена в долната част на скоростната кутия, като използвате подходящ гаечен ключ и източете маслото напълно. След като скоростната кутия е напълно източена, поставете пробката за източване и след това я затегнете здраво и здраво, за да осигурите плътно уплътнение. Напълнете скоростната кутия с ново масло в съответствие с процедурата за пълнене на масло в скоростната кутия, описана в раздела „Подготовка за работа“ на инструкциите. Проверете нивото на маслото, след това затворете отвора за пълнене и се уверете, че капачката е добре затегната.

Използването на трансмисионно масло трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби. Забранено е изливането на трансмисионно масло в канализацията.

Поддръжка на въздушния филтър (XIX) – на всеки 50 часа работа

Внимание! Не използвайте уреда без правилно монтиран въздушен филтър или с повреден въздушен филтър. В противен случай двигателят с вътрешно горене може да засмуче примеси, които обикновено се задържат от филтъра. Примесите могат да доведат до смущения в двигателя и дори до повреда.

Развийте напълно колчето или колчетата, закрепващи корпуса на филтъра, след което сваляте капака на филтъра. Извадете филтъра от основата. Въздушният филтър се състои от два елемента – хартия и гъба. Внимателно проверете всеки филтърен елемент за дупки, разкъсвания и повреди. Ако някой филтърен елемент е повреден или не може да бъде почистен по време на поддръжката, той трябва да бъде сменен с нов, без дефекти. Има възможност за използване на въздушен филтър YATO YT-861933.

Почистете хартиения елемент със струя състен въздух (налягане не повече от 0,2 МПа), като издхукате мръсотията отвътре или измучете мръсотията отвън с помощта на тясна четка на прахосмукачка. Поради деликатната структура на хартиения филтър се препоръчва нежно почистване. Не наикисвайте хартиения елемент във вода или друга течност. Не

четкайте, за да избегнете втриване на мръсотия в структурата на филтъра.

Почистете гъбения елемент в топла вода с препарат за миене на съдове, изплакнете обилно и оставете да изсъхне напълно. Накиснете изсъхналата филтърна гъба в чисто двигателно масло и я изстискайте, но се уверете, че филтърът остава влажен.

Използвайте кърпа, леко навлажнена с вода, за да почистите всякакви замърсявания от вътрешността на основата на филтъра и капака на филтъра. Внимавайте да не позволите прах или мръсотия да попаднат в тръбата, водеща към карбуратора.

Поставете гъбения елемент върху хартиения филтърен елемент. Поставете отново филтъра и затворете капака на филтъра. Уверете се, че капакът на филтъра е плътно затворен и копчето за монтиране на корпуса на филтъра е правилно затегнато.

Поддръжка на свещи (XX) – на всеки 100 часа работа

Изключете проводника от запалителната свещ. Отстранете запалителната свещ (а) с ключ за свещи. Използвайте телена четка, за да почистите електродите от въглеродни отлагания. Проверете разстоянието между електродите, то трябва да бъде между 0,7 mm и 0,8 mm.

Ако забележите изгорели електроди или спукан керамичен капак, сменете свещта с нова. Завийте запалителната свещ. Свържете проводника към запалителната свещ.

Поддръжка на горивен филтър

Свалете капачката на резервоара за гориво (VI). Издърпайте филтъра за пълнене на гориво (XXI). Почистете филтъра за пълнене на гориво с уайт спирт. Подсушете с мека, чиста кърпа. Поставете филтъра в отвора за пълнене. Поставете капака на резервоара за гориво.

внимание! Стените на филтъра са изработени от деликатна мрежа. Трябва да се внимава по време на поддръжката, за да не се повредят. Ако филтърът е повреден, той трябва да бъде сменен с нов, без повреди, преди да продължите работа.

Отстраняване на неизправности

Често срещаните неизправности и възможните решения са изброени по-долу. Ако имате някакви съмнения, спрете да използвате продукта и се свържете с оторизирания сервиз на производителя.

проблем	причина	средство за защита
Двигателят не стартира	Кабелът на свещта е изключен	Свържете проводника на свещта към свещта
	Няма гориво или застояло гориво	Напълнете резервоара с чисто, прясно гориво
	Дроселът не е в отворено положение	Поставете дросела в положение ЗАТВОРЕНО - затворено за студен старт
	Горивопроводът е блокиран	Почистете горивопровода
	Свещта е замърсена или наводнена с гориво.	Почистете, регулирайте разстоянието или сменете запалителната свещ
Двигателят работи нестабилно.	Кабелът на свещта е разхлабен	Свържете правилно кабела на свещта
	Устройството работи на засмукване	Преместете поста на дросела в позиция ОТВОРЕНО.
	Горивопроводът е запушен или горивото е застояло.	Почистете горивопровода. Напълнете резервоара с чисто, прясно гориво
	Има вода или замърсители в горивната система	Изпразнете резервоара за гориво. Напълнете с прясно гориво
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете или сменете въздушния филтър
	Карбураторът е неправилно регулиран	Свържете се с официалния сервиз на производителя
Двигателят прегрява.	Нивото на маслото в двигателя е ниско	Напълнете масления съд с подходящото масло
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете въздушния филтър
	Въздушният поток е ограничен	Демонтирайте капака и го почистете
	Карбураторът е неправилно регулиран	Свържете се с официалния сервиз на производителя
Машината не се движи, въпреки че двигателят работи.	Неправилно избрана предавка	Уверете се, че скоростният лост не е между две различни предавки
	Задвижващият ремък е твърде разхлабен или трябва да бъде сменен	Свържете се с официалния сервиз на производителя

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА ПРОДУКТА

Ако машината няма да се използва повече от 30 дни, следвайте стъпките по-долу, за да я подготвите правилно за съхранение.

внимание! Винаги изпразвайте резервоара за гориво преди съхранение или транспортиране.

Изпразнете напълно резервоара за гориво, тъй като горивото, съдържащо етанол, може да загуби свойствата си само след 30 дни. Използваното гориво може да съдържа отлагания от смола, които могат да запушат карбуратора и да ограничат потока на гориво.

Стартирайте двигателя и работете, докато спре автоматично. Това ще гарантира, че горивото е напълно източено от карбуратора. Пускането на двигателя, докато се изпразни напълно, помага да се предотврати натрупването на въглеродни отлагания вътре в карбуратора и възможна повреда на двигателя.

Докато двигателят е все още горещ, източете моторното масло. След това напълнете системата с прясно масло със спецификацията, препоръчана в таблицата с технически данни.

Използвайте чисти кърпи, за да почистите външността на машината и да премахнете мръсотията от вентилационните отвори, за да ги поддържате чисти. По време на съхранение вентилационните отвори трябва да са чисти. Не покривайте вентилационните отвори.

внимание! Не използвайте силни препарати или почистващи препарати на петролна основа за почистване на пластмасови части, тъй като химикалите могат да повредят пластмасовите части.

Почистете според инструкциите.

Да се съхранява на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветриво място. Мястото за съхранение трябва да бъде защитено от достъп на деца. Продуктът да се съхранява при температура между 10 и 30 градуса по Целзий. Препоръчва се продуктът да се съхранява във фабричната му опаковка или в друга опаковка, която го предпазва от прах. Съхранявайте продукта в изправено положение.

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от удари и силни вибрации, които могат да повредят нейните компоненти. Машината трябва да се транспортира в хоризонтално положение и да се закрепва по подходящ начин, за да не се движи, подхлъзне или преобръща.

След всяко транспортиране проверявайте дали закрепващите винтове са добре затегнати.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Um dumper diesel é uma máquina de transporte alimentada por um motor de combustão interna, projetada para transportar materiais em canteiros de obras, fazendas e em terrenos difíceis. O sistema de tração às quatro rodas proporciona uma melhor tração e estabilidade em terrenos irregulares, o que aumenta a eficiência em condições exigentes. O design robusto e a capacidade de carga de até 300 kg permitem o transporte eficiente de cargas pesadas. O funcionamento correto, confiável e seguro da máquina depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a máquina, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos e lesões causadas pelo uso da máquina para além do fim a que se destina, incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. A utilização da máquina para fins diferentes dos fins a que se destina também anula os direitos de garantia do utilizador.

EQUIPAMENTOS

A máquina é entregue completa, mas a montagem é necessária antes do primeiro uso.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-86115
Tipo de combustível		Gasolina sem chumbo E10
Carga útil máxima	[kg]	300
Tipo de óleo do motor		SAE 15W-40
Capacidade do tanque de óleo do motor	[l]	0,6
Tipo de óleo de transmissão		SAE 80W-90
Capacidade do tanque de óleo de transmissão	[l]	0,65
Capacidade do depósito de combustível	[l]	3,6
Número de garrafas		1
Número de barras		4
Tipo de arranque		Manual
Arrefecimento		Ar
Tipo de Vela de ignição		F7RTC
Cilindrada do motor	[cm3]	196
Potência do motor	[kW]	4,1
Velocidade máxima do motor	[min ⁻¹]	3600
Velocidade máxima	[km/h]	3,6
Dimensões	[milímetro]	1368x746x950
Missa	[kg]	168
Ruído		
Pressão	[dB(A)]	82.2 ± 3
Potência LWA	[dB(A)]	97.45 ± 0.67
Nível de vibração (punho esquerdo/direito)	[m/s2]	2.48 ± 1.5 / 3.15 ± 1.5

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!

**POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR
DEIXAR PARA USO FUTURO**

Antes de começar a trabalhar, leia atentamente estas instruções de utilização e leia os rótulos da máquina para compreender as suas limitações e potenciais perigos. Familiarize-se com os controles e o uso correto da máquina. Se passar a máquina a outra pessoa, junto as instruções de utilização. A máquina deve ser sempre utilizada de acordo com as instruções nas instruções de utilização.

Também é necessário dominar o procedimento de parar a máquina e desconexão rápida do controle.

Antes de operar a máquina, leia atentamente e compreenda todas as instruções e medidas de segurança contidas no manual do utilizador. Não opere a máquina até entender completamente o funcionamento, o funcionamento adequado do motor e os métodos para evitar acidentes e danos à propriedade.

Se você der a máquina a alguém que não seja o comprador original, alugá-la, alugá-la ou vendê-la, inclua sempre estas ins-

truções e forneça treinamento operacional e de segurança apropriado antes da operação. Você é responsável pela prevenção de acidentes e é responsável por qualquer lesão ou dano que possa ocorrer como resultado do uso da máquina, seja para o operador, transeuntes ou propriedade.

A máquina não deve ser utilizada de uma forma que exceda as suas capacidades.

Área de trabalho

A máquina não deve ser ligada ou operada em espaços fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono – um gás inodoro e mortal. A máquina só deve ser usada ao ar livre em uma área bem ventilada.

Não opere a máquina em condições de visibilidade limitada ou iluminação insuficiente.

Segurança pessoal

A máquina não deve ser operada sob a influência de álcool, drogas ou qualquer medicamento que possa afetar sua capacidade de uso adequado.

Deve ser usado vestuário de proteção: calças compridas e grossas, sapatos duráveis e luvas de proteção. Não use roupas largas, shorts ou joias. Os cabelos longos devem ser presos e amarrados na altura dos ombros. Evite o contacto de cabelo, roupa e luvas com peças móveis da máquina.

Utilizar equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular. Equipamento de proteção adequado, como máscaras antipoeira, sapatos antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva, pode reduzir o risco de lesões.

Inspeção da máquina antes do comissionamento

Verifique o estado das capas de proteção e certifique-se de que estão corretamente instaladas e em boas condições de funcionamento.

Certifique-se de que todos os parafusos, porcas e fixadores estão devidamente apertados.

A máquina não deve ser utilizada se necessitar de reparação ou se estiver em más condições de funcionamento.

Substitua quaisquer peças danificadas, ausentes ou com mau funcionamento antes de operar a máquina.

Verifique o nível de combustível e guarde a máquina num ambiente seguro.

É proibido remover ou modificar os dispositivos de segurança. O seu bom funcionamento deve ser verificado regularmente.

Precauções com combustíveis

ATENÇÃO! O combustível é altamente inflamável e seus vapores podem levar a uma explosão. Devem ser tomadas todas as precauções para minimizar o risco de lesões graves.

Ao reabastecer ou esvaziar o reservatório de combustível:

Só devem ser utilizados recipientes de combustível aprovados.

Reabasteça em uma área limpa e bem ventilada ao ar livre.

Antes de reabastecer, desligue o motor e deixe arrefecer completamente.

Não fume cigarros, use chamas abertas ou esteja perto de fontes de faíscas ou altas temperaturas perto de combustível.

É proibido reabastecer a máquina em salas fechadas.

Armazene o combustível em recipientes aprovados e hermeticamente fechados numa área fresca e bem ventilada, longe de fontes de ignição.

Não encha demasiado o depósito de combustível. O nível de combustível não deve exceder 12,5 mm (1/2 pol.) abaixo da borda inferior do gargalo de enchimento para deixar espaço para o combustível se expandir devido ao aumento da temperatura.

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. Se o combustível for derramado, não ligue a máquina até que o vapor de combustível tenha evaporado completamente.

Não guarde a máquina com combustível no reservatório em locais onde os seus vapores possam entrar em contacto com fontes de ignição, tais como esquentadores, fogões ou outros dispositivos que emitam temperaturas elevadas.

Segurança operacional

A máquina deve estar localizada de tal forma que não possa ser movida acidentalmente durante a manutenção, limpeza, ajuste ou instalação de acessórios.

A máquina não deve ser forçada a trabalhar para além das suas capacidades nominais. Use um dispositivo adequado para a tarefa específica.

É proibido interferir com as configurações do regulador do motor e trabalhar em velocidades excessivas.

Não coloque as mãos ou os pés perto de partes móveis da máquina.

Evite o contacto com óleo quente, combustível, fumos de escape e componentes aquecidos da máquina.

Se ocorrer ruído ou vibração excessiva, desligue a máquina imediatamente e verifique a causa.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DE UM DUMPER DIESEL

A máquina é usada para transportar materiais e sua capacidade máxima de carga é de 300 kg. Utilize a máquina como previsto e não exceda o limite de carga útil. É proibido embarcar na máquina e transportar passageiros.

Não acionar um motor de combustão interna em espaços confinados onde se possam acumular fumos perigosos de monóxido

de carbono (monóxido de carbono).

Familiarize-se com todos os controles da máquina antes de começar a operação.

Inspecione cuidadosamente a área de trabalho antes de utilizar a máquina. Certifique-se de que a superfície está livre de obstruções e objetos soltos que possam causar tropeços ou perda de controle. Trabalhe em terreno nivelado e estável. Não trabalhe em irregularidades, buracos e terrenos acidentados.

Nunca coloque qualquer parte do seu corpo onde exista risco de esmagamento, o que pode ocorrer durante a montagem, instalação, utilização, esvaziamento de cargas, manutenção, reparação ou transporte da máquina.

Certifique-se de que a máquina está devidamente montada antes de iniciar o trabalho.

Todos os transeuntes, incluindo crianças e animais, deveriam ser mantidos a pelo menos 20 metros de distância da máquina. Se alguém se aproximar, pare a máquina imediatamente.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. A iluminação inadequada do local de trabalho pode causar acidentes.

Não estacione a máquina em terreno instável que possa fazer com que tombe ou deslize, especialmente se a máquina estiver carregada.

Certifique-se sempre de que a tração às rodas está desengatada (a alavanca da embraiagem está na posição superior) antes de ligar o motor.

Ligue o motor de acordo com as instruções e mantenha sempre afastado das partes móveis da máquina.

Não saia da estação do operador enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Segure sempre a pega de trabalho com as duas mãos ao operar a máquina, mantendo uma aderência firme e estável. A máquina pode saltar violentamente ou avançar repentinamente se atingir obstáculos escondidos, como grandes rochas.

Não sobrecarregue a máquina. Ajuste a velocidade e o ritmo de condução de acordo com as condições e declives do terreno.

Nunca opere a máquina em declives superiores a 20°.

Ao trabalhar em declives, quer a máquina esteja a avançar ou a recuar, é importante distribuir o peso uniformemente para evitar a perda de estabilidade. Recomenda-se que o sentido de deslocação seja paralelo ao declive do terreno (para cima ou para baixo). Para evitar o movimento descontrolado da máquina, não mude de marcha ao trabalhar em declives.

Ao inclinar uma carga de um basculante, o centro de gravidade da máquina mudará dinamicamente, por isso é crucial avaliar as condições do solo e a estabilidade da máquina. Ocorrem perigos específicos quando se trabalha em terrenos moles ou quando o material de carga adere à superfície do basculante (por exemplo, argila húmida).

Não exponha a máquina à humidade. Não utilize a máquina na chuva e quando houver risco de raios. Não o utilize em ambiente húmido ou húmido. Em terrenos escorregadios ou irregulares, devem ser tomadas precauções extremas para evitar que a máquina escorregue.

Não opere a máquina em condições de tração limitada, como estradas de cascalho, pavimentos ou terrenos rochosos, sem tomar cuidados especiais.

Ao trabalhar em condições de terreno difíceis, como em solo congelado, deve-se ter extrema cautela, pois a máquina pode perder tração.

Se possível, evite dirigir em áreas como leitos de rios, terra de cascalho, superfícies irregulares de rocha, concreto pavimentado ou terreno coberto com troncos de árvores deitados. Trabalhar nestas condições pode causar sérios danos à máquina ou desgaste acelerado das suas peças de funcionamento.

Não opere a máquina em espaços confinados, por exemplo, em marcha-atrás, onde exista o risco de o operador ser esmagado entre a máquina e outro objeto.

A máquina deve ser mantida regularmente e mantida limpa. Toda a manutenção deve ser realizada utilizando peças sobresselentes originais aprovadas pelo fabricante. As saídas de ar do motor devem estar sempre desobstruídas e limpas.

Pare o motor da máquina e certifique-se de que todas as peças móveis pararam:

- sempre que precisar de se afastar da máquina,
- antes de limpar, verificar, substituir acessórios ou reparar o aparelho,
- após ter sido atingido por um objeto estranho,
- antes do transporte de e para o local de trabalho,
- se a máquina começar a vibrar excessivamente.

OBSERVAÇÃO! Depois de o motor estar desligado, as peças móveis podem continuar a rodar durante algum tempo. Aguarde até que as partes móveis da máquina tenham parado.

MONTAGEM DO PRODUTO

Preparação para a instalação

O produto deve ser desembalado da embalagem e todos os elementos da embalagem devem ser removidos. Recomenda-se manter a embalagem, que pode ser útil durante o transporte ou armazenamento do produto. Verifique se nenhuma parte do produto foi danificada durante o transporte, qualquer dano observado, por exemplo, rachaduras ou deformações, desqualifica o produto de uso adicional até que sejam reparados ou substituídos por peças danificadas.

Recomenda-se colocar a máquina em terreno plano, duro e limpo.

Durante a montagem, deve ser utilizado equipamento de proteção individual, como luvas de proteção, proteção ocular e vestuário de proteção.

Assembléia

Para montar a máquina, deve ser feito o seguinte conforme ilustrado:

(II) – Instale as rodas. Nas paredes laterais dos pneus há uma seta indicando a direção recomendada de viagem. Instale as rodas de acordo com esta marcação, alinhando-as com a direção em que a máquina está avançando.

Coloque as rodas nos pinos de montagem do cubo, tendo o cuidado de seguir a direção correta, e depois fixe-as com porcas e anilhas M10. Aperte as porcas uniformemente e alternadamente para garantir estabilidade e assento adequado da roda.

(III) – Instalar a obra. Para fazer isso, monte a estrutura do suporte no chassi e fixe-a com parafusos, anilhas e porcas M10 x 50 mm.

(IV) – Instale a caixa de carga. Para fazer isso, prenda a frente da caixa com dois pinos de algodão. Certifique-se de que os pinos de berço estão devidamente fixados antes de escorregar.

PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

OBSERVAÇÃO! Apenas uma pequena quantidade de óleo pode estar no motor na fábrica para proteger o motor durante o transporte e armazenamento. Antes de ligá-lo pela primeira vez, verifique o nível de óleo no motor e, em seguida, encha o óleo para o nível necessário. Verifique o nível de óleo regularmente e recarregue, se necessário. Ligar a máquina sem óleo ou com muito pouco óleo na caixa de velocidades do motor pode causar danos irreparáveis ao motor.

Prepare um óleo para motores a quatro tempos da classe de viscosidade SAE 15W-40.

Antes de completar o óleo, coloque a máquina em uma superfície plana, em seguida, desenrosque a tampa do tanque de óleo (V) e limpe a vareta de óleo presa a ela seca. Encha o tanque com óleo. Durante o enchimento, recomenda-se a utilização de um funil ou enchimento para evitar o derrame de óleo. Em caso de derrame de óleo, limpe cuidadosamente o resíduo de óleo antes de ligar o motor. Verifique se o nível de óleo está correto. Para fazer isso, insira a vareta na abertura de enchimento e aparafuse na tampa do tanque. Em seguida, desenrosque e verifique o nível de óleo na vareta. O nível de óleo deve estar entre os níveis máximo e mínimo na vareta de imersão. Depois de se certificar de que o nível de óleo está correto, feche o orifício de enchimento com uma tampa.

Observação! O nível de óleo deve ser verificado antes de cada operação.

A máquina está equipada com uma caixa de velocidades de acionamento. Antes de ligar a máquina pela primeira vez e a cada 50 horas de operação, verifique o nível de óleo na transmissão de acionamento e complete até o nível correto, se necessário. Para completar o óleo da caixa de velocidades, prepare um óleo de engrenagem na classe de viscosidade SAE 80W-90. **Não utilize óleo de motor para este fim!** Antes de verificar o óleo, coloque a máquina numa superfície plana e, em seguida, desenrosque a tampa do reservatório de óleo da caixa de velocidades (XVII). Se o nível de óleo não for visível ao nível da abertura do enchimento, deve ser recheado. Para reabastecer o óleo, recomenda-se o uso de um funil ou enchimento para evitar o derramamento de óleo. Adicione o óleo lentamente até atingir o nível necessário – a borda inferior da abertura do enchimento. Uma vez que o óleo tenha sido recarregado, verifique o nível de óleo, em seguida, feche o orifício de enchimento com uma tampa e certifique-se de que está devidamente apertado para evitar vazamentos. Em caso de derrame de óleo, limpe cuidadosamente o resíduo de óleo antes de ligar o motor.

Depois de reabastecer o óleo, o combustível deve ser reabastecido. O combustível é gasolina sem chumbo com um número de octanas de pelo menos 95. Para reabastecer, desenrosque a tampa do reservatório de combustível (VI) e encha o depósito de combustível. Ao abastecer o combustível, recomenda-se a utilização de um enchimento ou funil de combustível para reduzir o risco de salpicos de combustível. Se o combustível for salpicado, limpe bem o resíduo. Permita que os vapores escapem completamente e comecem em um local diferente do abastecimento de combustível. Depois de derramar combustível, feche a abertura do reservatório de combustível com a tampa.

A máquina está equipada com rodas pneumáticas. A pressão de pneus recomendada é de 30 PSI / 2,07 BAR. Antes de iniciar o trabalho, os pneus devem estar inflados. Não exceda a pressão de ar recomendada. Antes de iniciar o trabalho, verifique a pressão dos pneus. Encha sempre os pneus até um nível de pressão uniforme.

Observação! A pressão incorreta ou irregular dos pneus pode levar a situações perigosas, como o tombamento da máquina de lado, o que pode causar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

Observação! Ao encher o pneu, não se sente nem esteja à frente, acima ou diretamente ao lado da roda.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Controles de máquinas

A seguir está uma descrição dos controles da máquina:

Alavanca da embraiagem (VII)

Puxar a alavanca da embraiagem (a) para a pega engata a tração às rodas. A liberação da alavanca desativa a tração às rodas. A alavanca está equipada com um bloqueio (b) para evitar a depressão acidental. Antes de pressionar a alavanca da embraiagem, o bloqueio deve ser empurrado para baixo. A alavanca da embraiagem não tem a capacidade de travá-la na posição inferior. Quando a alavanca da embraiagem é libertada, a máquina para e aplica automaticamente o travão.

ATENÇÃO! É proibido bloquear a alavanca da embraiagem na posição inferior. Neste caso, quando o motor é ligado, a

tração às rodas pode ser engatada, o que pode levar a situações perigosas e ferimentos graves como resultado. Certifique-se sempre de que a alavanca da embraiagem está na posição superior antes de ligar o motor.

Alavancas de controlo do acionamento esquerdo e direito (VIII)

As alavancas de controlo de acionamento permitem controlar a direção do movimento da máquina. Pressionar a alavanca direita vira a máquina para a direita e a alavanca esquerda vira para a esquerda.

Alavanca de velocidades (IX)

Você pode usar a alavanca de câmbio para definir uma das três marchas à frente (1, 2, 3), neutra (N) ou reversa (R).

Alavanca de bloqueio de inclinação do corpo (X)

Esta alavanca permite controlar o esvaziamento da carga. Mover a alavanca (a) totalmente em direção ao operador libera a captura do corpo (b) (c), permitindo que o corpo se incline e libere a carga. Mover a alavanca todo o caminho para a frente bloqueia a inclinação do corpo e prende a carga. A inclinação do corpo só pode ser bloqueada quando o corpo está em uma posição horizontal.

ATENÇÃO! Antes de colocar a carga na caixa, certifique-se sempre de que o engate da caixa (c) está devidamente bloqueado com a fechadura (b) para evitar uma situação perigosa, como a inclinação descontrolada do corpo.

Desligamento do motor (XI)

A máquina está equipada com dois interruptores de motor – um localizado no motor e outro na alça de trabalho direita. Ambos os interruptores devem estar na posição ON-ON para que o motor funcione.

O interruptor do motor permite ligar e desligar o sistema de ignição. Mover o interruptor do motor para a posição OFF – off para o motor. Um interruptor na alça direita permite que o motor seja desligado rapidamente em caso de emergência.

Alavanca do acelerador (XII)

Utilizado para ajustar a velocidade do motor. Movendo a alavanca (a) totalmente para a posição superior marcada com "L" – define a velocidade do motor baixa e totalmente para a posição inferior, marcada com "H" – a velocidade do motor é alta.

Arranque do motor de combustão interna

ATENÇÃO! Não faça funcionar um motor de combustão interna em áreas fechadas ou mal ventiladas, pois os gases de escape contêm monóxido de carbono – um gás inodoro e tóxico que pode levar a intoxicações, perda de consciência e até à morte. Quando o motor estiver em funcionamento, assegurar uma ventilação adequada para evitar a acumulação de gases de escape.

OBSERVAÇÃO! Antes de cada arranque do motor, certifique-se de que o nível de óleo do motor está correto.

OBSERVAÇÃO! Antes de cada arranque do motor, certifique-se de que a tração às rodas está desengatada (a alavanca da embraiagem está na posição superior).

Abra a válvula de combustível como indicado na ilustração (XIII) rodando a alavanca da válvula de combustível (a) para a posição ON.

Como mostrado na ilustração (XIV), para ligar um motor frio, feche o acelerador movendo a alavanca de estrangulamento (a) para a posição CLOSE e, para ligar um motor quente, abra o acelerador movendo a alavanca de estrangulamento (a) para a posição ABERTA.

Mova a alavanca do acelerador no interior da pega direita para uma posição intermédia entre as rotações baixas e altas do motor. Rode ambos os interruptores do motor para a posição ON-ON para ligar o sistema de ignição do motor. Os interruptores devem estar na posição ON para que o motor funcione.

Puxe a pega do cabo de arranque suavemente várias vezes até sentir a resistência devida à compressão do motor e, em seguida, puxe com um movimento vigoroso e decisivo (XV). Após alguns puxões, o motor deve arrancar.

Depois de ligar o motor, o suporte da linha de arranque não deve ser libertado da sua mão, deve ser levado para a posição inferior.

À medida que o motor aquece, mova gradualmente a alavanca de estrangulamento em direção à posição ABERTA. Após cada mudança na posição da alavanca de estrangulamento, você tem que esperar até que o motor funcione sem problemas. A velocidade de retorno da alavanca de estrangulamento depende das condições meteorológicas em que o motor é ligado. Quanto menor a temperatura ambiente, mais lento deve ser o retorno.

Use a alavanca do acelerador para ajustar a velocidade do motor entre baixas e altas rotações. Rotações mais elevadas do motor permitem uma maior eficiência, mas também geram mais ruído e contribuem para um desgaste mais rápido do motor.

Paragem do motor de combustão interna

Pare a máquina soltando a alavanca da embreagem até que ela retorne completamente à posição superior.

Numa situação de emergência em que o motor tenha de ser desligado imediatamente, o interruptor do motor na pega direita deve ser rodado para a posição OFF.

Em circunstâncias normais, a paragem deve ser efetuada de acordo com os seguintes passos:

Mova a alavanca do acelerador para a posição de baixa rotação do motor.

Deixe o motor em marcha lenta sem carga durante 1-2 minutos.

Ligue ambos os interruptores do motor para a posição OFF.

Como mostrado na ilustração (XIII), feche a válvula de combustível girando a alavanca da válvula de combustível (a) para a posição OFF.

Observação! Não mova a alavanca de estrangulamento para a posição CLOSE para desligar o motor, pois isso pode causar um estouro no sistema de escape ou danificar o motor.

Reabastecimento

ATENÇÃO! O combustível é altamente inflamável! Devem ser tomadas todas as precauções de segurança relativas ao manuseamento do combustível. Não encha o depósito de combustível enquanto a máquina estiver em funcionamento. Não reabasteça perto de chama aberta. Não fume cigarros na área de reabastecimento. Não derrame combustível. Em caso de derrame de combustível, seque cuidadosamente o combustível derramado antes de ligar a máquina. Aperte a aba do reservatório de combustível com firmeza e segurança. O combustível deve ser armazenado em recipientes bem fechados e certificados, longe de fontes de calor fora do alcance das crianças.

Parar o motor de acordo com o procedimento acima descrito.

Deixe o motor arrefecer.

O combustível é gasolina sem chumbo com um número de octanas de pelo menos 95. Para reabastecer, desenrosque a tampa do reservatório de combustível (VI) e encha o depósito de combustível. Ao abastecer o combustível, recomenda-se a utilização de um enchimento ou funil de combustível para reduzir o risco de salpicos de combustível. Se o combustível for salpicado, limpe bem o resíduo. Permita que os vapores escapem completamente e comecem em um local diferente do abastecimento de combustível. Depois de derramar combustível, feche a abertura do reservatório de combustível com a tampa.

Reiniciar o motor de acordo com o procedimento descrito em "Arranque do motor de combustão".

Esvaziar o corpo

ATENÇÃO! Nunca fique alinhado com a queda da carga ao inclinar o corpo. Antes de destrancar e inclinar a caixa de carga, certifique-se de que não há transeuntes, especialmente crianças e animais de estimação, na área de descarga para evitar acidentes como ser atingido pela caixa ou estar coberto com material. Ao inclinar a caixa, tenha extremo cuidado e fique em uma posição segura para evitar o contato com a caixa em queda e carga. Mantenha as mãos e os pés afastados das partes móveis da máquina.

ATENÇÃO! Nunca esvazie o corpo em declives ou terrenos irregulares, pois isso pode causar o tombamento da máquina, o que pode levar a ferimentos graves ou até mesmo à morte. Só esvazie o corpo em terreno estável e nivelado depois de a máquina ter parado completamente.

Para esvaziar o corpo, mova a alavanca de inclinação do corpo até o operador para liberar o bloqueio de engate. Uma vez desbloqueado, o corpo deve ser manualmente inclinado para a frente, com extremo cuidado, até que a carga seja completamente esvaziada.

Depois de esvaziar o corpo, devolva-o cuidadosamente à sua posição original e, em seguida, mova a alavanca de inclinação para a frente para bloquear a capacidade de inclinação do corpo. Certifique-se de que o engate do corpo está devidamente fixado com a fechadura. Só depois de a caixa de velocidades estar devidamente fixada é que poderá prosseguir os trabalhos.

Recomendações para a operação de caminhões

Depois de o motor aquecer, mova a alavanca do acelerador para a posição descendente para aumentar a rotação do motor.

Quando a alavanca da embraiagem é libertada, a máquina para e trava automaticamente. Sempre antes de mudar de velocidade, a alavanca da embraiagem deve ser totalmente libertada e a máquina completamente parada. Se não o fizer, a engrenagem de acionamento poderá causar danos irreversíveis.

Selecione a engrenagem apropriada usando a alavanca de câmbio, mova o bloqueio da alavanca de embreagem para baixo e, em seguida, pressione suavemente a alavanca da embreagem. Se a velocidade não estiver engatada imediatamente, solte lentamente a alavanca da embraiagem para a posição ascendente e tente mudar novamente a velocidade. Quando você pressiona a alavanca da embreagem, a máquina começa a se mover na direção selecionada.

O caminhão tem alavancas de controle em ambos os lados do suporte de trabalho para facilitar as manobras. Para virar à esquerda ou à direita, basta pressionar a alavanca de controle de acionamento apropriada. A sensibilidade do controle aumenta à medida que a velocidade da máquina aumenta. Quando o corpo está vazio, uma leve pressão da alavanca é suficiente para fazer uma curva, enquanto quando a máquina está carregada, um impulso mais forte da alavanca de acionamento pode ser necessário.

ATENÇÃO! Só vire a baixas velocidades. Girar em altas velocidades pode levar à perda de controle da máquina, o que aumenta o risco de tombamento sobre a máquina, resultando em esmagamento do operador, ferimentos graves ou até mesmo morte.

Antes de fazer marcha-atrás, certifique-se de que a área ao redor da máquina está livre de obstáculos e transeuntes, especialmente crianças e animais de estimação. Não inverta perto de pessoas, construindo muros, árvores ou outros obstáculos fixos para evitar situações perigosas. Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás. Mantenha as mãos, os pés e a roupa afastados das partes rotativas da máquina.

A máquina tem uma capacidade máxima de carga de 300 kg. No entanto, recomenda-se ajustar a carga às condições do terreno em que a máquina será utilizada.

Em terrenos difíceis, recomenda-se a utilização de uma velocidade baixa e um cuidado redobrado. Nestas situações, a máquina deve ser mantida sempre em marcha baixa.

Evite curvas bruscas e mudanças frequentes de direção ao se deslocar na estrada. Deve ter-se especial cuidado em zonas irregulares e rochosas e troços com um elevado coeficiente de atrito.

Tenha cuidado ao trabalhar em condições meteorológicas adversas e em superfícies que possam causar instabilidade na máquina (solo escorregadio ou molhado, lama).

Evite paragens bruscas para evitar que o centro de gravidade se desloque, o que pode levar à perda de controlo da máquina e da carga e aumenta o risco de a máquina se tornar instável ou tombar.

Pare sempre a máquina em terreno estável e plano. Ao parar, certifique-se de que as rodas estão alinhadas para seguir em frente para uma melhor estabilidade e controlo.

Antes de deixar a máquina sem vigilância, desligue o motor conforme descrito na secção manual *"Parar o motor de combustão"*.

Se a máquina estiver parada numa inclinação, deve ser adicionalmente fixada com uma cunha colocada sob uma das rodas.

Quando o trabalho estiver concluído, desligue o motor e feche a válvula de combustível. Deve ter-se em conta que o motor e o sistema de escape aquecem até uma temperatura elevada durante o funcionamento. Permita que todos os componentes do motor e da máquina arrefeam, desligue o fio da vela de ignição e, em seguida, efetue a manutenção.

MANUTENÇÃO DE PRODUTOS

OBSERVAÇÃO! Antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas. Desligue o fio da vela de ignição e mantenha-o afastado da ficha para evitar o arranque acidental do motor.

Durante o período de garantia, o usuário não pode desmontar a máquina ou substituir quaisquer componentes ou componentes além dos listados abaixo, pois isso anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar um reparo em um ponto de serviço.

Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manípulo auxiliar e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

Observação! Todas as operações de manutenção devem ser realizadas com a máquina desligada e sem funcionar. Depois de o motor ter sido desligado, deixe arrefecer completamente os componentes do motor e da máquina e, em seguida, desligue o fio da vela de ignição.

Observação! Se a quilometragem de qualquer serviço não estiver descrita abaixo. Isto significa que, para realizar esta operação, a máquina deve ser levada a um ponto de assistência especializado.

Observação! Se for utilizado um solvente para a limpeza, evitar o contacto com a pele e os olhos. Utilizar equipamento de proteção individual. O produto não deve ser limpo com um jato de água, especialmente sob pressão ou por imersão em água.

Manutenção geral

Verifique o estado geral da máquina. Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou ligação de peças móveis, rachaduras, componentes danificados e outros defeitos que possam afetar a segurança no trabalho.

Remova quaisquer detritos e materiais que possam ter se acumulado no chassi e na máquina. Limpe o aparelho após cada utilização. Em seguida, aplique óleo de máquina leve de alta qualidade para lubrificar as peças móveis.

Observação! Não utilize uma lavadora de alta pressão para limpar a máquina. A água pode penetrar em áreas de difícil acesso da máquina e da carcaça da caixa de velocidades, o que pode causar danos nos fusos, engrenagens, rolamentos ou no motor.

Inspeções periódicas

A inspeção periódica e a manutenção dos seguintes componentes da máquina devem ser realizadas.

Verificação do nível de óleo do motor

Desaperte o enchimento e remova o indicador de nível de óleo (V).

Limpe e seque o indicador com um pano limpo.

Insiira o indicador no enchimento, mas não o transforme. Em seguida, retire e observe o nível de óleo indicado.

Se o nível indicado for muito baixo, o óleo deve ser reforçado até o nível superior do indicador (campo tracejado).

Enrosque o indicador no enchimento de óleo.

Mudança de óleo do motor

A troca do óleo do motor deve ser efetuada após as primeiras 2 a 5 horas de funcionamento. Cada troca de óleo subsequente deve ser realizada a cada 25 horas de operação.

Observação! É melhor trocar o óleo do motor imediatamente após parar o motor. É quando o óleo é mais fino e escoado do compartimento de engrenagens do motor mais rápido.

Tenha cuidado ao trocar o óleo. O óleo está quente imediatamente após parar o motor e pode causar queimaduras. O tanque de

óleo está equipado com um orifício de drenagem. Coloque um recipiente com uma capacidade maior do que a capacidade do tanque de óleo sob o orifício de drenagem. Use uma chave para desenrosque completamente a válvula de drenagem (a), como mostrado na ilustração (XVI). Deixe o óleo escorrer completamente para dentro do recipiente e, em seguida, use a chave para aparafusar a válvula de dreno. Secar o óleo restante.

Completar o óleo de acordo com o procedimento descrito na secção: "Preparação para o trabalho".

Observação! Elimine o óleo de motor usado de acordo com os regulamentos locais. É proibido despejar óleo de motor no sistema de esgoto.

Troca de óleo na transmissão de acionamento

A troca de óleo da transmissão de acionamento deve ser realizada após as primeiras 50 horas de operação. Cada troca de óleo subsequente deve ser realizada a cada 100 horas de operação.

Tenha cuidado ao trocar o óleo, pois o óleo pode estar quente assim que a máquina é parada, resultando em queimaduras. Dirija-se a um poço de serviço adequado à largura da máquina para acesso livre e seguro à caixa de velocidades de acionamento. A caixa de velocidades está equipada com uma tampa de drenagem, que pode ser removida da parte inferior da máquina. Coloque a máquina apenas em superfícies duras e estáveis. Não incline a máquina. Fixe cuidadosamente todas as rodas contra movimentos descontrolados.

Desenrosque a tampa de enchimento (XVII) localizada na parte superior da caixa de velocidades para permitir que o óleo esorra livremente. Substitua o recipiente de óleos usados, desenrosque a tampa de drenagem (XVIII) na parte inferior da caixa de velocidades com uma chave inglesa adequada e esorra completamente o óleo. Quando a caixa de velocidades estiver completamente esvaziada, instale a tampa de drenagem e aperte-a com firmeza e segurança para garantir uma vedação estanque. Encha a caixa de velocidades com óleo novo de acordo com o procedimento de carregamento do óleo da transmissão descrito na secção "Preparando-se para o funcionamento" deste manual. Verifique o nível de óleo, feche a abertura do enchimento e certifique-se de que a tampa está devidamente apertada.

Elimine o óleo de transmissão usado de acordo com os regulamentos locais. É proibido despejar óleo de engrenagem no esgoto.

Manutenção do Filtro de Ar (XIX) – a cada 50 horas de operação

OBSERVAÇÃO! Não utilize o aparelho sem um filtro de ar devidamente instalado ou com um filtro de ar danificado. Caso contrário, o motor de combustão interna poderia sugar impurezas que normalmente seriam retidas pelo filtro. As impurezas podem perturbar o funcionamento do motor e até danificá-lo.

Desenrosque o botão ou botões que mantêm a carcaça do filtro completamente no lugar e, em seguida, remova a tampa do filtro. Remova o filtro da base. O filtro de ar é composto por dois elementos – papel e esponja. Cada elemento filtrante deve ser cuidadosamente inspecionado quanto a buracos, rasgos e danos. Se algum elemento filtrante estiver danificado ou não puder ser limpo durante a manutenção, deve ser substituído por um novo sem defeitos. É possível usar o filtro de ar YATO YT-861933. Limpe o elemento de papel com um jato de ar comprimido (com uma pressão não superior a 0,2 MPa), soprando a sujeira do interior ou sugando a sujeira do exterior com a escova estreita do aspirador. Devido à estrutura delicada do filtro de papel, recomenda-se uma limpeza suave. O elemento de papel não deve ser embebido em água ou qualquer outro líquido. Não escoe para não esfregar a sujeira na estrutura do filtro.

Limpe o elemento esponja em água morna com detergente líquido, lave abundantemente e deixe secar completamente. Mergulhe a esponja de filtro seca com óleo de motor limpo e esprema-a, mas para que o filtro permaneça úmido.

Use um pano levemente umedecido com água para limpar o interior da base do filtro e a cobertura do filtro de sujeira. Deve ter-se o cuidado de evitar que poeiras e detritos entrem na linha do carburador.

Aplique o elemento esponja ao elemento de papel de filtro. Encaixe o filtro no lugar e feche a tampa do filtro. Certifique-se de que a tampa do filtro está bem fechada e que o botão de montagem da carcaça do filtro está firmemente apertado.

Manutenção de Velas de ignição (XX) – a cada 100 horas de operação

Desconecte o fio da ficha. Remova a vela de ignição (a) com uma chave de vela. Use uma escova de arame para limpar os eletrodos dos depósitos de carbono. Verifique a distância entre os eletrodos, deve estar entre 0,7 mm e 0,8 mm.

Se encontrar eletrodos queimados ou uma tampa cerâmica rachada, substitua a ficha por uma nova. Parafuso na vela de ignição. Ligue o fio à vela de ignição.

Manutenção do filtro de enchimento de combustível

Retirar a aba de abastecimento de combustível (VI). Retirar o filtro de abastecimento de combustível (XXI). Limpe o filtro de abastecimento de combustível com gasolina de extração. Seque com um pano macio e limpo. Instale o filtro na abertura do preenchimento. Instale a aba de abastecimento de combustível.

Observação! As paredes do filtro são feitas de uma malha fina. Deve-se ter cuidado durante a manutenção para não danificá-los. Se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo sem danos antes de retomar a operação.

Solução de problemas

Seguem-se falhas comuns e possíveis soluções. Em caso de dúvida, pare de usar o produto e entre em contato com a central de assistência autorizada do fabricante.

Problema	Causa	Recurso
O motor não arranca	O fio da vela de ignição está desligado	Ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição
	Falta de combustível ou combustível está obsoleto	Encha o depósito com combustível limpo e fresco
	O acelerador não está na posição aberta	Coloque o acelerador na posição CLOSE – fechado para arranque a frio
	A linha de combustível está bloqueada	Limpe a linha de combustível
	A vela de ignição está contaminada ou inundada com combustível	Limpe, ajuste a folga ou substitua a vela de ignição
O motor funciona de forma irregular.	O fio da vela de ignição está solto	Conecte corretamente o fio da vela de ignição
	O dispositivo funciona por sucção	Mova a alavanca de estrangulamento para a posição aberta – OPEN
	A linha de combustível está bloqueada ou o combustível está obsoleto	Limpe a linha de combustível. Encha o depósito com combustível limpo e fresco
	Há água ou detritos no sistema de combustível	Esvazie o depósito de combustível. Encha com combustível fresco
	O filtro de ar está sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
	O carburador está ajustado incorretamente	Contacte o serviço oficial do fabricante
O motor superaquece.	O nível de óleo do motor é baixo	Encha a panela com o óleo apropriado
	O filtro de ar está sujo	Limpe o filtro de ar
	O fluxo de ar é restrito	Retire a tampa e limpe-a
	O carburador está ajustado incorretamente	Contacte o serviço oficial do fabricante
A máquina não se move mesmo que o motor esteja funcionando.	Velocidade selecionada incorretamente	Certifique-se de que a alavanca de velocidades não está entre duas velocidades diferentes
	A correia de transmissão está muito solta ou precisa ser substituída	Contacte o serviço oficial do fabricante

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE DE PRODUTOS

Se a máquina não for usada por mais de 30 dias, siga as etapas abaixo para prepará-la corretamente para armazenamento.

Observação! Esvazie sempre o depósito de combustível antes de armazenar ou transportar.

Esvazie completamente o tanque de combustível, pois o combustível que contém etanol pode perder suas propriedades após apenas 30 dias. O combustível irradiado pode conter depósitos de resina que podem entupir o carburador e impedir o fluxo de combustível.

Ligue o motor e deixe-o parar automaticamente. Isso garantirá que o carburador tenha o combustível completamente esvaziado. Ligar o motor até que esteja completamente drenado ajuda a evitar a acumulação de depósitos de carbono no interior do carburador e possíveis danos no motor.

Quando o motor ainda estiver quente, escorra o óleo do motor. Em seguida, encha o sistema com óleo fresco da especificação recomendada na tabela de dados técnicos.

Use panos limpos para limpar o exterior da máquina e para remover os detritos das saídas de ar para mantê-las abertas. As aberturas de ventilação devem ser desobstruídas durante o armazenamento. Não cubra as aberturas de ventilação.

Observação! Não use detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo para limpar peças de plástico, pois os compostos químicos podem danificar as peças de plástico.

Limpe de acordo com as instruções.

Armazenar em áreas escuras, secas, livres de geada e bem ventiladas. A área de armazenamento deve proteger do acesso de crianças. O produto deve ser armazenado a uma temperatura entre 10 e 30 graus C. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem de fábrica ou em outra embalagem livre de poeira. Guarde o produto na posição vertical.

Durante o transporte, a máquina deve ser protegida de impactos e vibrações fortes que possam danificar os seus componentes. A máquina deve ser transportada na posição horizontal e devidamente fixada para evitar que se mova, escorregue ou tombe.

Após cada transporte, verifique se a fixação dos parafusos de fixação está correta.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Damper s motorom s izgaranjem je transportni stroj pokretan motorom s izgaranjem, namijenjen za prijevoz materijala na gradilištima, poljoprivrednim gospodarstvima i po teškom terenu. Pogon na sva četiri kotača omogućuje bolju trakciju i stabilnost na neravnim površinama, što povećava radnu učinkovitost u zahtjevnim uvjetima. Čvrsta konstrukcija i nosivost do 300 kg omogućuju učinkovit transport teških tereta. Ispravan, pouzdan i siguran rad stroja ovisi o pravilnom radu, dakle:

Prije rada stroja pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu koja proizlazi iz uporabe stroja u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka iz ovog priručnika. Korištenje stroja u svrhe koje nisu predviđene također rezultira gubitkom prava korisnika na jamstvo i jamstvo.

OPREMA

Stroj se isporučuje kompletan, ali prije prve uporabe potrebno ga je sastaviti.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		YT-86115
Vrsta goriva		Bezolovni benzin E10
Maksimalna nosivost	[kg]	300
Vrsta motornog ulja		SAE15W-40
Kapacitet spremnika motornog ulja	[l]	0.6
Vrsta ulja za prijenos		SAE80W-90
Kapacitet spremnika ulja za prijenos	[l]	0,65
Kapacitet spremnika goriva	[l]	3.6
Broj cilindara		1
Broj šipki		4
Vrsta pokretanja		Priručnik
Hlađenje		Zrakom
Vrsta svjećice		F7RTC
Zapremina motora	[cm ³]	196
Snaga motora	[kW]	4.1
Maksimalna brzina motora	[min ⁻¹]	3600
Maksimalna brzina	[km/h]	3.6
Dimenzije	[mm]	1368x746x950
Masa	[kg]	168
Buka		
zvučni pritisak	[dB (A)]	82,2 ± 3
snaga L _{wa}	[dB (A)]	97,45 ± 0,67
Razina vibracija (lijeva/desna ručka)	[m/s ²]	2,48 ± 1,5 / 3,15 ± 1,5

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNO!

**PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU
OSTAVITE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i upoznajte se s oznakama na stroju kako biste razumjeli njegova ograničenja i potencijalne opasnosti. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Ako stroj predajete drugoj osobi, molimo da uz njega priložite upute za uporabu. Stroj uvijek treba koristiti u skladu s preporukama u uputama za uporabu.

Također je potrebno savladati postupak zaustavljanja stroja i brzog isključivanja komandi.

Prije korištenja stroja pažljivo pročitajte i razumijte sve upute i sigurnosne mjere navedene u korisničkom priručniku. Stroj se ne smije koristiti dok se u potpunosti ne razumije kako njime upravljati, kako pravilno održavati motor i kako spriječiti nesreće i oštećenje imovine.

Ako je stroj prebačen nekome tko nije izvorni kupac, posuđen, iznajmljen ili prodan, uvijek uključite ovaj priručnik i pružite odgovarajuću radnu i sigurnosnu obuku prije uporabe. Korisnik je odgovoran za sprječavanje nesreća i odgovoran je za bilo kakve ozljede ili štete koje mogu nastati kao posljedica korištenja stroja – kako operatera, promatrača tako i imovine.

Stroj se ne smije koristiti izvan njegovih mogućnosti.

Radni prostor

Stroj se ne smije pokretati niti raditi u zatvorenim prostorima. Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid, smrtonosan plin bez mirisa. Stroj se smije koristiti samo na otvorenom u dobro prozračenom prostoru. Ne koristite stroj u uvjetima ograničene vidljivosti ili nedovoljnog osvjetljenja.

Osobna sigurnost

Strojem se ne smije upravljati pod utjecajem alkohola, droga ili bilo kojih lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost pravilnog korištenja.

Nositi zaštitnu odjeću: duge debele hlače, čvrste cipele i zaštitne rukavice. Ne nosite široku odjeću, kratke hlače ili nakit. Dugu kosu treba učvrstiti i vezati u razini ramena. Izbjegavajte kontakt kose, odjeće i rukavica s pokretnim dijelovima stroja. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Odgovarajuća zaštitna oprema kao što su maske za prašinu, protuklizne cipele, kacige ili štitnici za sluh mogu smanjiti rizik od ozljeda.

Pregled stroja prije pokretanja

Provjerite stanje zaštitnih poklopaca i provjerite jesu li ispravno postavljeni i funkcionalni.

Provjerite jesu li svi vijci, matice i pričvrtni elementi pravilno zategnuti.

Stroj se ne smije koristiti ako zahtijeva popravak ili je u lošem tehničkom stanju.

Zamijenite sve oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije rada sa strojem.

Provjerite razinu goriva i pohranite stroj u sigurnim uvjetima.

Zabranjeno je uklanjanje ili izmjena sigurnosnih uređaja. Njihov ispravan rad treba redovito provjeravati.

Mjere opreza za gorivo

UPOZORENJE! Gorivo je vrlo zapaljivo i njegove pare mogu izazvati eksploziju. Moraju se poduzeti sve mjere opreza kako bi se smanjio rizik od ozbiljne ozljede.

Prilikom punjenja ili pražnjenja spremnika goriva:

Koristite samo odobrene spremnike goriva.

Napunite gorivo u čistom, dobro prozračenom prostoru na otvorenom.

Prije dolijevanja goriva ugasisite motor i pričekajte da se potpuno ohladi.

Nemojte pušiti, koristiti otvoreni plamen ili ostati u blizini iskri ili visokih temperatura u blizini goriva.

Zabranjeno je punjenje stroja gorivom u zatvorenim prostorijama.

Čuvajte gorivo u odobrenim, zatvorenim spremnicima na hladnom, dobro prozračenom mjestu daleko od izvora paljenja.

Nemojte prepuniti spremnik goriva. Razina goriva ne smije premašiti 12,5 mm (1/2 inča) ispod dna grla za punjenje kako bi se omogućio prostor za širenje goriva uslijed porasta temperature.

Svako prolijevano gorivo mora se odmah obrisati. Ako se gorivo prolje, nemojte pokretati stroj dok pare goriva potpuno ne ispare.

Stroj se ne smije skladištiti s gorivom u spremniku u prostoru gdje bi pare goriva mogle doći u kontakt s izvorima paljenja kao što su bojleri, peći ili drugi visokotemperaturni uređaji.

Pogonska sigurnost

Stroj mora biti postavljen tako da se ne može slučajno pomaknuti tijekom održavanja, čišćenja, podešavanja ili postavljanja dodataka.

Stroj se ne smije tjerati da radi izvan svojih nominalnih mogućnosti. Trebali biste koristiti opremu koja je prilagođena vašem specifičnom zadatku.

Zabranjeno je miješati se u postavke regulatora motora ili raditi s motorom pri prevelikim brzinama.

Ne stavljajte ruke ili noge blizu pokretnih dijelova stroja.

Izbjegavajte kontakt s vrućim uljem, gorivom, ispušnim plinovima i vrućim dijelovima stroja.

Ako se pojavi pretjerana buka ili vibracija, odmah isključite stroj i istražite uzrok.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KORIŠTENJE KAMIONA ZA IZGARANJE

Stroj služi za transport materijala, a njegova maksimalna nosivost je 300 kg. Stroj se mora koristiti prema namjeni i ne smije se prekoračiti dopuštena nosivost. Zabranjeno je penjati se na stroj ili prevoziti putnike.

Ne pokrećite motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenom prostoru gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida (CO).

Prije nego počnete s radom, upoznajte se sa svim kontrolama stroja.

Prije uporabe stroja temeljito pregledajte radno područje. Uvjerite se da na površini nema prepreka i labavih predmeta zbog kojih biste se mogli spotaknuti ili izgubiti kontrolu. Radite na ravnoj i stabilnoj površini. Ne radite na neravnom, izdubljenom ili neravnom terenu.

Nikada nemojte stavljati bilo koji dio svog tijela na mjesto gdje postoji opasnost od prignječenja, do kojeg može doći tijekom sastavljanja, postavljanja, upotrebe, istovara, održavanja, popravka ili transporta stroja.

Prije početka rada provjerite je li stroj pravilno sastavljen.

Svi promatrači, uključujući djecu i životinje, trebaju ostati najmanje 20 metara od stroja. Ako se netko približi, odmah zaustavite stroj.

Radite samo pri dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu. Neadekvatna rasvjeta na radnom mjestu može uzrokovati nezgode. Ne parkirajte stroj na nestabilnom tlu koje bi moglo dovesti do prevrtanja ili klizanja, osobito ako je stroj opterećen.

Prije pokretanja motora uvijek provjerite je li pogon isključen (poluga kvačila je u gornjem položaju).

Pokrenite motor prema uputama i uvijek se držite podalje od pokretnih dijelova stroja.

Ne napuštajte mjesto operatora dok stroj radi.

Kada upravljate strojem, uvijek držite upravljačke ručke s obje ruke, držeći ih čvrstim i stabilnim. Stroj može snažno skočiti ili iznenada krenuti naprijed ako udari u skrivene prepreke kao što je veliko kamenje.

Nemojte preoptereti stroj. Brzinu vožnje i tempo rada potrebno je prilagoditi uvjetima terena i nagibu.

Nikada nemojte raditi sa strojem na padinama većim od 20°.

Kada radite na padinama, bilo da se stroj kreće naprijed ili natrag, težina mora biti ravnomjerno raspoređena kako bi se izbjegao gubitak stabilnosti. Preporuča se da smjer vožnje bude paralelan s nagibom terena (gore ili dolje). Kako biste izbjegli nekontrolirano kretanje stroja, ne mijenjajte brzine dok radite na padinama.

Prilikom prevrtanja tereta s kiperu, težište stroja će se dinamički promijeniti, stoga je procjena uvjeta terena i stabilnosti stroja ključna. Postoje posebni rizici kada se radi na mekom tlu ili kada se teretni materijal zalijepi za površinu kiperu (npr. mokra glina). Ne izlažite stroj vlazi. Ne koristite stroj za vrijeme padalina ili tamo gdje postoji opasnost od munja. Nemojte ga koristiti u vlažnim ili mokrim okruženjima. Na skliskom ili neravnom terenu potrebno je posebno paziti kako bi se izbjeglo klizanje stroja.

Nemojte rukovati strojem u uvjetima ograničene vuče, kao što su makadamske ceste, nogostupi ili stjenoviti tereni, a da pri tome ne obratite posebnu pozornost.

Prilikom rada na teškim terenima, npr. smrznutom tlu, morate biti posebno oprezni jer stroj može izgubiti trakciju.

Ako je moguće, izbjegavajte vožnju po površinama kao što su riječna korita, šljunčane površine, neravne kamene površine, stvrdnuti beton ili područja prekrivena srušenim panjevima. Rad u takvim uvjetima može dovesti do ozbiljnog oštećenja stroja ili ubrzanog trošenja njegovih pokretnih dijelova.

Nemojte upravljati strojem u skućenim prostorima, npr. pri vožnji unatrag, gdje postoji opasnost da se operator prignječi između stroja i drugog predmeta.

Stroj se mora redovito održavati i održavati čistim. Sve servise treba izvoditi s originalnim rezervnim dijelovima koje je odobrio proizvođač. Ventilacijski otvori motora uvijek moraju biti slobodni i čisti.

Zaustavite motor stroja i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:

- svaki put kada se trebate udaljiti od stroja,
- prije čišćenja, provjere, zamjene pribora ili popravka uređaja,
- nakon udarca stranim predmetom,
- prije prijevoza na radno mjesto i s radnog mjesta,
- ako stroj počne pretjerano vibrirati.

PAŽNJA! Nakon što se motor isključi, pokretni dijelovi mogu se još neko vrijeme okretati. Pričekajte da se pokretni dijelovi stroja zaustave.

MONTAŽA PROIZVODA

Priprema za montažu

Proizvod je potrebno izvaditi iz pakiranja i ukloniti sve elemente pakiranja. Preporuča se čuvati ambalažu koja može biti korisna prilikom transporta ili skladištenja proizvoda. Provjerite nije li bilo koji dio proizvoda oštećen tijekom transporta, npr. pukotine ili deformacije, diskvalificiraju proizvod za daljnju upotrebu dok se oštećeni dijelovi ne poprave ili zamijene.

Preporuča se postaviti stroj na ravnu, tvrd i čistu površinu.

Tijekom postavljanja potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih rukavica, zaštite za oči i zaštitne odjeće.

Montaža

Za sastavljanje stroja postupite kao što je prikazano na slici:

(II) – Ugradite kotače. Na bočnim stranama guma nalazi se strelica koja pokazuje preporučeni smjer vožnje. Kotači moraju biti montirani u skladu s ovom oznakom, prilagođavajući svoj položaj smjeru kretanja stroja kada se vozi naprijed.

Postavite kotače na pričvrstne klinove glavčine, pazeci na ispravan smjer, a zatim ih pričvrstite pomoću M10 matica i podloški. Zategnite maticu ravnomjerno i naizmjenično kako biste osigurali stabilnost i pravilno pristajanje kotača.

(III) – Ugradite upravljačku ručku. Da biste to učinili, montirajte okvir držača na šasiju i pričvrstite ga pomoću vijaka M10 x 50 mm, podloški i matica.

(IV) – Ugradite kutiju za teret. Da biste to učinili, pričvrstite prednji dio kutije s dva rascjepka. Provjerite jesu li igle pravilno osigurane od iskliznuća.

PRIPREMA ZA RAD

PAŽNJA! Od tvornice, motor smije sadržavati samo malu količinu ulja za zaštitu motora tijekom transporta i skladištenja. Prije prvog pokretanja provjerite razinu motornog ulja i zatim dolijte ulje do potrebne razine. Razinu ulja treba redovito

provjeravati i po potrebi dolijevati. Rad stroja bez ulja ili s premalo ulja u mjenjaču motora može dovesti do nepopravljivih oštećenja motora.

Trebali biste pripremiti ulje namijenjeno četverotaktnim motorima s klasom viskoznosti SAE 15W-40.

Prije dolijevanja ulja, postavite stroj na ravnu površinu, zatim odvrnite poklopac spremnika za ulje (V) i obrišite pričvršćenu mjernu šipku za ulje. Napunite spremnik uljem. Prilikom punjenja preporuča se koristiti lijevak ili sipač kako bi se izbjeglo proljevanje ulja. Ako se ulje prolje, prije pokretanja motora temeljito obrišite preostalo ulje. Provjerite je li razina ulja ispravna. Da biste to učinili, umetnite mjernu šipku u otvor za punjenje i zavrnite poklopac spremnika. Zatim ga odvrnite i provjerite razinu ulja na mjernoj šipki. Razina ulja treba biti između maksimalne i minimalne razine na mjernoj šipki. Nakon što se uvjerite da je razina ulja ispravna, zatvorite otvor za punjenje čepom.

Pažnja! Razinu ulja treba provjeriti svaki put prije početka rada.

Stroj je opremljen pogonskim zupčanicom. Prije prvog pokretanja stroja i svakih 50 sati rada provjerite razinu ulja u pogonskom zupčanicu i po potrebi dolijte do odgovarajuće razine. Za ponovno punjenje ulja u pogonskom mjenjaču, pripremite ulje za mjenjače sa stupnjem viskoznosti SAE 80W-90. **Ne koristite motorno ulje u tu svrhu!** Prije provjere ulja, postavite stroj na ravnu površinu i zatim odvrnite čep spremnika ulja za prijenos (XVII). Ako se razina ulja ne vidi na otvoru za punjenje, potrebno ga je doliti. Prilikom dolijevanja ulja preporuča se koristiti lijevak ili sipač kako bi se izbjeglo proljevanje ulja. Polako dodajte ulje dok ne dosegne potrebnu razinu – donji rub otvora za punjenje. Nakon dolijevanja ulja, provjerite razinu, zatim zatvorite otvor za punjenje čepom i provjerite je li dobro zategnut kako biste spriječili curenje. Ako se ulje prolje, prije pokretanja motora temeljito obrišite preostalo ulje.

Nakon dolijevanja ulja morate doliti i gorivo. Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Za dolijevanje goriva odvrnite poklopac spremnika goriva (VI) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom točenja goriva preporuča se koristiti sipač ili lijevak kako bi se smanjila opasnost od prskanja goriva. Ako se gorivo prolje, pažljivo obrišite preostalo gorivo. Pričekajte da se pare potpuno rasprše i pokrenite motor na drugom mjestu od mjesta na kojem je napunjen gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor spremnika za gorivo poklopcem.

Stroj je opremljen pneumatskim kotačima. Preporučeni tlak u gumama je 30 PSI / 2,07 BAR. Prije početka rada, gume moraju biti napumpane. Nemojte prekoračiti preporučeni tlak u gumama. Provjerite tlak u gumama prije početka rada. Gume bi uvijek trebale biti napumpane do jednakog tlaka.

Pažnja! Neračunan tlak u gumama može dovesti do opasnih situacija, kao što je prevrtanje stroja na bok, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Pažnja! Nemojte sjediti ili stajati ispred, iznad ili neposredno uz kotač kada napumpavate gumu.

USLUGA PROIZVODA

Kontrola stroja

Ispod je opis kontrola stroja:

Poluga kvačila (VII)

Povlačenjem poluge kvačila (a) prema ručki uključuje se pogon kotača. Otpuštanje poluge isključuje pogon kotača. Poluga je opremljena blokadom (b) koja sprječava slučajno pritiskanje. Prije pritiska na ručicu kvačila, brava se mora pomaknuti prema dolje. Poluga kvačila ne može se zaključati u donjem položaju. Kada se poluga kvačila otpusti, stroj će se zaustaviti i automatski aktivirati kočnicu.

UPOZORENJE! Zabranjeno je zaključavanje poluge kvačila u donjem položaju. U tom slučaju, kada se motor pokrene, pogon kotača može biti uključen, što može dovesti do opasnih situacija i dovesti do ozbiljnih ozljeda. Prije pokretanja motora uvijek provjerite je li poluga spojke u gornjem položaju.

Lijeva i desna upravljačka poluga (VIII)

Poluge za upravljanje pogonom omogućuju kontrolu smjera kretanja stroja. Pritiskom na desnu polugu stroj se okreće udesno, dok se lijevom polugom stroj okreće ulijevo.

Ručica mjenjača (IX)

Poluga mjenjača može se koristiti za odabir jednog od tri stupnja prijenosa za naprijed (1, 2, 3), neutralni (N) ili za vožnju unazad (R).

Poluga za zaključavanje nagiba kutije (X)

Ova poluga vam omogućuje kontrolu praznjenja tereta. Pomicanjem poluge (a) do kraja prema operateru otpušta se brava (b) na spojnici karoserije (c), dopuštajući da se karoserija nagne i oslobodi teret. Pomicanjem poluge do kraja naprijed sprječava prevrtanje kutije i osigurava teret. Moguće je blokirati naginjanje teretnog sanduka samo kada je teretni sanduk u vodoravnom položaju.

UPOZORENJE! Prije stavljanja tereta u kutiju, uvijek provjerite je li spojka kutije (c) pravilno zaključana bravom (b) kako biste izbjegli opasnu situaciju kao što je nekontrolirano naginjanje kutije za teret.

Prekidač motora (XI)

Stroj je opremljen s dva prekidača motora – jedan se nalazi na motoru, a drugi na desnoj upravljačkoj ručki. Oba prekidača moraju biti u položaju ON kako bi motor radio.

Prekidač motora omogućuje vam uključivanje i isključivanje sustava paljenja. Pomicanjem prekidača motora u položaj OFF gasi se motor. Prekidač koji se nalazi na desnoj ručki omogućuje brzo isključivanje motora u hitnim slučajevima.

Poluga za gas (XII)

Koristi se za postavljanje brzine motora. Pomicanjem ručice (a) do kraja u gornji položaj označen s „L” postavljate brzinu motora na nisku, dok je pomicanjem do kraja u donji položaj označen s „H” postavljate brzinu motora na visoku.

Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem

UPOZORENJE! Nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima jer ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid, otrovni plin bez mirisa koji može dovesti do trovanja, gubitka svijesti pa čak i smrti. Kada motor radi, mora se osigurati odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječilo nakupljanje ispušnih plinova.

PAŽNJA! Svaki put prije pokretanja motora provjerite je li razina motornog ulja ispravna.

PAŽNJA! Prije pokretanja motora uvijek provjerite je li pogon kotača isključen (ručica kvačila je u gornjem položaju).

Kao što je prikazano na slici (XIII), otvorite ventil za gorivo pomicanjem poluge ventila za gorivo (a) u položaj ON.

Kao što je prikazano na slici (XIV), za pokretanje hladnog motora, zatvorite ventil za gas pomicanjem poluge čoka (a) u položaj ZATVORENO, a za pokretanje toplog motora, otvorite ventil za gas pomicanjem poluge čoka (a) u položaj OTVORENO.

Pomaknite ručicu gasa, koja se nalazi na unutarnjoj strani desne ručke, u srednji položaj između niske i visoke brzine motora.

Okrenite oba prekidača motora u položaj ON kako biste uključili sustav paljenja motora. Prekidači moraju biti u položaju ON kako bi motor radio.

Glatko povucite ručicu užeta za pokretanje nekoliko puta dok ne osjetite otpor uzrokovan kompresijom motora, zatim povucite snažnim, odlučnim pokretom (XV). Nakon nekoliko povlačenja motor bi se trebao pokrenuti.

Nakon pokretanja motora ne puštajte ručku startnog užeta iz ruke, već je pomaknite u donji položaj.

Kako se motor zagrijava, postupno pomičite polugu čoka prema OTVORENOM položaju. Nakon svake promjene položaja poluge prigušnice, morate pričekati da motor radi glatko. Povratna brzina poluge čoka ovisi o atmosferskim uvjetima u kojima se motor pokreće. Što je temperatura okoline niža, povrat mora biti sporiji.

Postavite brzinu motora pomoću poluge gasa na položaj između niske i visoke. Veći okretaji motora omogućuju veću radnu učinkovitost, ali također stvaraju više buke i doprinose bržem trošenju motora.

Zaustavljanje motora s unutarnjim izgaranjem

Zaustavite stroj otpuštanjem poluge kvačila tako da se potpuno vrati u gornji položaj.

U hitnim slučajevima, kada se motor mora odmah isključiti, okrenite prekidač motora koji se nalazi na desnoj ručki u položaj ISKLJUČENO.

U normalnim okolnostima, zaustavljanje treba izvršiti prema sljedećim koracima:

Pomaknite ručicu gasa u položaj niske brzine motora.

Ostavite motor da radi u praznom hodu 1-2 minute.

Okrenite oba prekidača motora u položaj OFF.

Kao što je prikazano na slici (XIII), zatvorite ventil za gorivo pomicanjem poluge ventila za gorivo (a) u položaj OFF.

Pažnja! Ne pomičite ručicu prigušnice u položaj ZATVORENO kako biste zaustavili motor jer to može uzrokovati povratnu reakciju ispuha ili oštećenje motora.

Punjenje goriva

UPOZORENJE! Gorivo je vrlo zapaljivo! Prilikom rukovanja gorivom potrebno je pridržavati se svih sigurnosnih mjera opreza. Nemojte puniti spremnik goriva dok stroj radi. Ne dolijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena. Pušenje nije dopušteno u prostoru za točenje goriva. Ne proljevajte gorivo. Ako se gorivo prolije, temeljito osušite proliveno gorivo prije pokretanja stroja. Zategnite čep spremnika za gorivo čvrsto i sigurno. Gorivo treba skladištiti u dobro zatvorenim, odobrenim spremnicima, daleko od izvora topline i izvan dohvata djece.

Zaustavite motor prema gore opisanom postupku.

Pričekajte da se motor ohladi.

Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Za dolijevanje goriva odvrnite poklopac spremnika goriva (VI) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom točenja goriva preporuča se koristiti sipač ili lijevak kako bi se smanjila opasnost od prskanja goriva. Ako se gorivo prolije, pažljivo obrišite preostalo gorivo. Pričekajte da se pare potpuno rasprše i pokrenite motor na drugom mjestu od mjesta na kojem je napunjen gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor spremnika za gorivo poklopcem.

Ponovno pokrenite motor u skladu s postupkom u odjeljku „Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem”.

Pražnjenje kutije za teret

UPOZORENJE! Nikada nemojte stajati u liniji pada tereta kada prevrnete tijelo. Prije otključavanja i naginjanja sanduka za teret, provjerite da nema ljudi, posebno djece i životinja, u prostoru za istovar kako biste izbjegli nezgode kao što je udarac sandukom ili

prekrivanje materijalom. Prilikom naginjanja kutije, budite krajnje oprezni i ostanite u sigurnom položaju kako biste izbjegli kontakt s padajućom kutijom i teretom. Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova stroja.

UPOZORENJE! Nikada nemojte prazniti teretnu kutiju na padinama ili neravnom terenu jer to može uzrokovati prevrtanje stroja, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti. Kutiju za teret treba prazniti samo na stabilnoj, ravnoj površini, nakon što se stroj potpuno zaustavi.

Kako biste ispraznili kutiju za teret, pomaknite polugu za naginjanje kutije do kraja prema operateru kako biste oslobodili bravu kuke. Nakon otključavanja, tijelo se mora ručno nagnjati prema naprijed, uz posebnu pažnju, dok se teret potpuno ne isprazni. Nakon što se tijelo isprazni, pažljivo ga vratite u prvobitni položaj, a zatim pomaknite ručicu za naginjanje tijela do kraja naprijed kako biste spriječili naginjanje tijela. Provjerite je li spojka prtljažnika pravilno pričvršćena bravom. Tek nakon što je kutija pravilno pričvršćena, možete započeti daljnji rad.

Preporuke pri korištenju kiper

Nakon što se motor zagrije, pomaknite ručicu gasa u donji položaj kako biste povećali brzinu motora.

Kada otpustite ručicu spojke, stroj će se automatski zaustaviti i zakočiti. Prije promjene stupnja prijenosa, poluga spojke uvijek mora biti potpuno otpuštena i stroj mora biti potpuno zaustavljen. Nepoštivanje ove preporuke može rezultirati nepopravljivim oštećenjem pogonskog zupčanika.

Odaberite odgovarajući stupanj prijenosa pomoću ručice mjenjača, pomaknite bravu poluge spojke prema dolje, a zatim nježno pritisnite polugu spojke. Ako se stupanj prijenosa ne uključi odmah, polako otpustite ručicu spojke u gornji položaj i pokušajte ponovno odabrati ispravan stupanj prijenosa. Kada pritisnete ručicu spojke, stroj će se početi kretati u odabranom smjeru.

Kiper ima upravljačke poluge s obje strane upravljačke ručke, što olakšava manevriranje. Za skretanje ulijevo ili udesno jednostavno pritisnite odgovarajuću upravljačku polugu vožnje. Osjetljivost kontrole raste kako se povećava brzina stroja. Kada je prtljažnik prazan, dovoljan je lagani pritisak na polugu za okretanje, ali kada je stroj natovaren, može biti potreban jači pritisak na upravljačku polugu pogona. **UPOZORENJE!** Okrećite samo malim brzinama. Skretanje velikom brzinom mogu uzrokovati gubitak kontrole nad strojem, što povećava rizik od prevrtanja stroja, što može dovesti do prignječenja rukovatelja, ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Prije vožnje unatrag provjerite da u području oko stroja nema prepreka i promatrača, osobito djece i životinja. Ne vozite unatrag u blizini ljudi, zidova zgrada, drveća ili drugih fiksnih prepreka kako biste izbjegli opasne situacije. Budite iznimno oprezni prilikom vožnje unatrag. Držite ruke, noge i odjeću dalje od rotirajućih dijelova stroja.

Stroj ima maksimalnu nosivost od 300 kg. Međutim, preporučuje se prilagoditi opterećenje uvjetima terena na kojem će se stroj koristiti.

Na teškom terenu preporuča se koristiti niži stupanj prijenosa i izuzetan oprez. U takvim situacijama stroj treba držati u niskom stupnju prijenosa tijekom cijelog putovanja.

Izbjegavajte nagla skretanja i česte promjene smjera kretanja cestom. Budite posebno oprezni na neravnim, kamenitim terenima i dionicama s visokim koeficijentom trenja.

Budite oprezni kada radite u teškim vremenskim uvjetima i na površinama koje mogu uzrokovati gubitak stabilnosti stroja (skliske ili mokre površine, blato).

Moraju se izbjegavati nagla zaustavljanja kako bi se spriječilo pomicanje težišta, što bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad strojem i teretom te povećati rizik od destabilizacije ili prevrtanja stroja.

Stroj uvijek zaustavite na stabilnoj, ravnoj površini. Prilikom zaustavljanja, provjerite jesu li kotači postavljeni ravno naprijed radi bolje stabilnosti i kontrole stroja.

Prije nego što ostavite stroj bez nadzora, isključite motor kako je opisano u uputama pod *"Zaustavljanje motora s unutarnjim izgaranjem"*. Ako je stroj zaustavljen na kosini, potrebno ga je dodatno učvrstiti klinom postavljenim ispod jednog od kotača.

Kada završite s radom, ugase motor i zatvorite ventil za gorivo. Imajte na umu da se motor i ispušni sustav jako zagrijevaju tijekom rada. Pričekajte dok se svi dijelovi motora i stroja ne ohlade, odspojite žicu svječice i zatim nastavite s održavanjem.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

PAŽNJA! Prije čišćenja, popravka, provjere ili podešavanja, zaustavite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni. Odspojite žicu svječice i držite je dalje od svječice kako biste spriječili slučajno pokretanje motora.

Tijekom jamstvenog roka, korisnik ne smije rastavljati stroj ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove osim dolje navedenih, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za obavljanje popravka u servisu.

Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti npr. mlazom zraka (pri tlaku koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Pažnja! Svi postupci održavanja moraju se izvoditi dok je stroj isključen i ne radi. Nakon gašenja motora, pričekajte dok se motor i komponente stroja potpuno ne ohlade, a zatim odvojite žicu svječice.

Pažnja! Ako tijek uslužne djelatnosti nije opisan u nastavku. To znači da stroj morate odnijeti u specijalizirani servisni centar kako bi obavio ovaj posao.

Pažnja! Ako se za čišćenje koristi otapalo, izbjegavajte kontakt otapala s kožom i očima. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Proizvod se ne smije čistiti vodenim mlazom, posebno pod pritiskom, niti uranjanjem u vodu.

Opće aktivnosti održavanja

Provjerite opće stanje stroja. Provjerite ima li labavih vijaka, neusklađenosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, pukotina, oštećenih komponenti i drugih nedostataka koji mogu utjecati na siguran rad.

Uklonite svu prljavštinu i materijal koji se mogao nakupiti na šasiji i stroju. Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Zatim upotrijebite visokokvalitetno lagano strojno ulje za podmazivanje pokretnih dijelova.

Pažnja! Ne koristite visokotlačni perač za čišćenje stroja. Voda može prodirjeti u teško dostupna područja stroja i kućišta mjenjača, što može dovesti do oštećenja vretena, mjenjača, ležajeva ili motora.

Periodični pregledi

Potrebno je izvršiti periodični pregled i održavanje dolje navedenih komponenti stroja.

Provjera razine motornog ulja

Odvijte čep otvora za punjenje i uklonite mjerac razine ulja (V).

Očistite i osušite indikator čistom krpom.

Umetnite mjernu šipku u cijev za punjenje, ali je nemojte okretati. Zatim izvadite i promatrajte naznačenu razinu ulja.

Ako je prikazana razina preniska, dolijte ulje do gornje razine mjerne šipke (iscrtkano područje).

Uvrnite mjernu šipku u grlo za punjenje ulja.

Promjena motornog ulja

Motorno ulje treba promijeniti nakon prvih 2 do 5 sati rada. Svaku narednu promjenu ulja treba izvršiti svakih 25 sati rada.

Pažnja! Najbolje je promijeniti motorno ulje odmah nakon gašenja motora. Ulje je tada najbrže i najjeftinije iz komore mjenjača motora.

Budite oprezni kada mijenjate ulje. Ulje je vruće odmah nakon gašenja motora i može izazvati opekline. Spremnik za ulje opremljen je otvorom za odvod. Ispod otvora za pražnjenje stavite spremnik kapaciteta većeg od kapaciteta spremnika ulja. Pomoću ključa potpuno odvrnite odvodni ventil (a) kao što je prikazano na slici (XVI). Pustite da ulje potpuno iscuri u spremnik, zatim pomoću ključa zategnite odvodni ventil. Obrišite preostalo ulje.

Nadopunite ulje prema postupku opisanom u odjeljku: „Priprema za rad“.

Pažnja! Iskorišteno motorno ulje mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je izlivanje motornog ulja u kanalizaciju.

Zamjena ulja u mjenjaču

Ulje u mjenjaču treba promijeniti nakon prvih 50 sati rada. Svaku narednu promjenu ulja treba izvršiti svakih 100 sati rada.

Budite oprezni kada mijenjate ulje jer ulje može biti vruće odmah nakon što se stroj zaustavi i može uzrokovati opekline. Odvezite se u servisnu jamu koja odgovara širini stroja kako biste omogućili slobodan i siguran pristup prijenosu. Pogonski zupčanic opremljen je čepom za pražnjenje koji se može ukloniti s donje strane stroja. Stroj treba postaviti samo na čvrste, stabilne površine. Nemojte naginjati stroj. Pažljivo učvrstite sve kotače kako biste spriječili nekontrolirano kretanje.

Odvijte čep za punjenje (XVII) koji se nalazi na vrhu mjenjača kako biste omogućili da ulje slobodno iscuri. Stavite posudu ispod iskorištenog ulja, zatim odvrnite čep za ispuštanje (XVIII) koji se nalazi na dnu mjenjača pomoću odgovarajućeg ključa i potpuno ispuštite ulje. Nakon što je mjenjač potpuno ispražnjen, postavite čep za pražnjenje, a zatim ga čvrsto i sigurno zategnite kako biste osigurali čvrsto brtvljenje. Napunite mjenjač novim uljem prema postupku punjenja ulja mjenjača opisanom u odjeljku „Priprema za rad“ u uputama. Provjerite razinu ulja, zatim zatvorite otvor za punjenje i provjerite je li čep dobro zategnut.

Iskorišteno ulje za prijenosnike mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je izlivanje ulja za prijenosnike u kanalizaciju.

Održavanje filtera zraka (XIX) – svakih 50 sati rada

PAŽNJA! Nemojte koristiti uređaj bez pravilno postavljenog zračnog filtra ili s oštećenim zračnim filtrom. Inače bi motor s unutarnjim izgaranjem mogao usisati nečistoće koje bi inače zadržao filter. Nečistoće mogu uzrokovati smetnje u radu motora, pa čak i oštećenja. Potpuno odvrnite gumb ili gumbice koji pričvršćuju kućište filtra, zatim uklonite poklopac filtra. Uklonite filter s baze. Zračni filter sastoji se od dva elementa – papira i spužve. Pažljivo pregledajte svaki element filtera na rupe, poderotine i oštećenja. Ako je bilo koji element filtera oštećen ili se ne može očistiti tijekom održavanja, mora se zamijeniti novim, bez kvarova. Moguće je koristiti YATO YT-861933 filter zraka.

Očistite papirni element mlazom komprimiranog zraka (tlak ne veći od 0,2 MPa), ispuhujući prljavštinu iznutra ili usisavajući prljavštinu izvana pomoću uske četke usisavača. Zbog osjetljive strukture papirnato filtera preporuča se nježno čišćenje. Nemojte namakati papirni element u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte četkati kako biste izbjegli trljanje prljavštine u strukturu filtera. Očistite spužvasti element u toploj vodi s tekućinom za pranje posuda, temeljito isperite i ostavite da se potpuno osuši. Namočite osušenu spužvu filtera u čisto motorno ulje i iscijedite je, ali pazite da filter ostane vlažan.

Krpom lagano navlaženom vodom očistite svu prljavštinu s unutarnje strane baze filtra i poklopca filtra. Pazite da prašina ili prljavština ne uđu u cijev koja vodi do rasplinjača.

Postavite spužvasti element na papirni filterski element. Ponovno postavite filter i zatvorite poklopac filtra. Provjerite je li poklo-

pac filtra čvrsto zatvoren i je li gumb za pričvršćivanje kućišta filtra pravilno zategnut.

Održavanje svječica (XX) – svakih 100 sati rada

Odvojite žicu od svječice. Uklonite svječicu (a) pomoću ključa za svječice. Koristite žičanu četku za čišćenje elektroda od naslaga ugljika. Provjerite razmak između elektroda, trebao bi biti između 0,7 mm i 0,8 mm.

Ako primijetite spaljene elektrode ili napuknuti keramički poklopac, zamijenite svječicu novom. Uvrnite svječicu. Spojite žicu na svječicu.

Održavanje filtera za punjenje goriva

Skinite poklopac spremnika za gorivo (VI). Izvucite filter spremnika goriva (XXI). Očistite filter spremnika goriva bijelim špiritom. Osušite mekom, čistom krpom. Ugradite filter u otvor za punjenje. Ugradite poklopac spremnika goriva.

Pažnja! Stijenke filtera izrađene su od osjetljive mreže. Morate biti oprezni tijekom održavanja kako ih ne biste oštetili. Ako je filter oštećen, potrebno ga je zamijeniti novim, bez oštećenja prije nastavka rada.

Rješavanje problema

Dolje su navedeni uobičajeni kvarovi i moguća rješenja. Ako imate bilo kakvih nedoumica, prestanite koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.

Problem	Uzrok	Pravni lijek
Motor se ne pokreće	Žica svječice je isključena	Spojite žicu svječice na svječicu
	Nema goriva ili je ustajalo gorivo	Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	Prigušnica nije u otvorenom položaju	Postavite gas u položaj ZATVORENO - zatvoren za hladno pokretanje
	Cjevovod goriva je blokiran	Očistite dovod goriva
	Svječica je prljava ili preplavljena gorivom.	Očistite, podesite razmak ili zamijenite svječicu
Motor radi nepravilno.	Žica svječice je labava	Ispravno spojite žicu svječice
	Uređaj radi na usisavanje	Pomaknite ručicu prigušnice u položaj OTVORENO.
	Cjevovod goriva je začepljen ili je gorivo ustajalo.	Očistite dovod goriva. Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	U sustavu goriva ima vode ili onečišćenja	Ispraznite spremnik goriva. Napunite svježim gorivom
	Filter zraka je prljav	Očistite ili zamijenite filter za zrak
	Rasplinjač je nepravilno podešen	Obratite se službenom servisu proizvođača
Motor se pregrijava.	Razina motornog ulja je niska	Napunite posudu za ulje odgovarajućim uljem
	Filter zraka je prljav	Očistite filter zraka
	Protok zraka je ograničen	Rastavite poklopac i očistite ga
	Rasplinjač je nepravilno podešen	Obratite se službenom servisu proizvođača
Stroj se ne miče iako motor radi.	Nepravilno odabran stupanj prijenosa	Pazite da se ručica mjenjača ne nalazi između dva različita stupnja prijenosa
	Pogonski remen je previše labav ili ga treba zamijeniti	Obratite se službenom servisu proizvođača

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT PROIZVODA

Ako se stroj neće koristiti dulje od 30 dana, slijedite korake u nastavku kako biste ga pravilno pripremili za skladištenje.

Pažnja! Uvijek ispraznite spremnik goriva prije skladištenja ili transporta.

Potpuno ispraznite spremnik goriva, jer gorivo koje sadrži etanol može izgubiti svoja svojstva nakon samo 30 dana. Iskorišteno gorivo može sadržavati naslage gume koje mogu začepti karburator i ograničiti protok goriva.

Pokrenite motor i radite dok se automatski ne zaustavi. Ovo će osigurati da je gorivo potpuno ispušteno iz rasplinjača. Rad motora dok se potpuno ne isprazni pomaže u sprječavanju nakupljanja naslaga ugljika unutar rasplinjača i mogućeg oštećenja motora.

Dok je motor još topao, ispusite motorno ulje. Zatim napunite sustav svježim uljem svježim uljem specifikacije preporučene u tablici tehničkih podataka.

Koristite čiste krpe za čišćenje vanjskog dijela stroja i za uklanjanje prljavštine iz otvora za zrak kako bi ostali čisti. Tijekom skladištenja otvori za ventilaciju moraju biti čisti. Nemojte prekrivati ventilacijske otvore.

Pažnja! Ne koristite jake deterdžente ili sredstva za čišćenje na bazi nafte za čišćenje plastičnih dijelova, jer kemikalije mogu oštetiti plastične dijelove.

Očistite prema uputama.

Čuvati na tamnom, suhom, zaštićenom od smrzavanja i dobro prozračenom mjestu. Mjesto skladištenja mora biti zaštićeno od pristupa djece. Proizvod treba čuvati na temperaturi između 10 i 30 stupnjeva Celzijevih. Preporuča se skladištenje proizvoda u tvorničkom pakiranju ili pakiranju koje štiti od prašine. Čuvajte proizvod u uspravnom položaju.

Tijekom transporta, stroj mora biti zaštićen od udara i jakih vibracija koje bi mogle oštetiti njegove komponente. Stroj se mora transportirati u vodoravnom položaju i odgovarajuće učvrstiti kako bi se spriječilo pomicanje, klizanje ili prevrtanje.

Nakon svakog transporta provjerite jesu li pričvrtni vijci dobro zategnuti.

شاحنة قلابة بمحرك الاحتراق هي آلة نقل تعمل بمحرك احتراق، وهي مصممة لنقل المواد في مواقع البناء والمزارع وفي التضاريس الصعبة. يوفر الدفع الرباعي قوة جر واستقرار أفضل على الأسطح غير المستوية، مما يزيد من كفاءة العمل في الظروف الصعبة. يتيح البناء القوي والفترة على تحمل حمولة تصل إلى ٣٠٠ كجم النقل الفعال للأحمال الثقيلة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للآلة على التشغيل المناسب، لذلك:

قبل تشغيل الجهاز، اقرأ الدليل بأكمله واحفظ به.

لا يكون المورد مسؤولاً عن أي ضرر أو إصابة ناجمة عن استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الغرض المقصود منه أو عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الجهاز لأغراض غير الغرض المخصص له يؤدي أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان والكفالة.

معدات

يتم تسليم الماكينة كاملة، ولكن التجميع مطلوب قبل الاستخدام الأول.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		واي تي-٨٦١١٥
نوع الوقود		بنزين خالي من الرصاص E١٠
الحد الأقصى لسعة التحميل	[كجم]	٣٠٠
نوع زيت المحرك		٤٠٠SAE١٥W
سعة خزان زيت المحرك	[لتر]	٠,٦
نوع زيت نقل الحركة		٩٠٠SAE٨٠W
سعة خزان زيت نقل الحركة	[لتر]	٠,٦٥
سعة خزان الوقود	[لتر]	٣,٦
عدد الأسطوانات		١
عدد القضبان		٤
نوع بدء التشغيل		يادي
تبريد		عن طريق الجو
نوع شمعة الإشعال		اف٧-١ تي سي
إزاحة المحرك	[سم ³]	١٩٦
قوة المحرك	[كيلواط]	٤,١
الحد الأقصى لسرعة المحرك	[دورة/دقيقة]	٣٦٠٠
السرعة القصوى	[كم/ساعة]	٣,٦
أبعاد	[سم]	١٣٦٨x٧٤٦x٩٥٠
كتلة	[كجم]	١٦٨
ضوضاء		
ضغط الصوت	[دبيل (A)]	٨٢,٢ ± ٣
قوة L _{WA}	[دبيل (A)]	٩٩,٥ ± ٢,٥١
مستوى الاهتزاز (المقبض الأيسر/الأيمن)	[م/ث ²]	١,٥ ± ٣,١٥ / ١,٥ ± ٢,٤٨

تعليمات السلامة

مهم!

قبل الاستخدام، اقرأ دليل المستخدم بعناية

اتركها للاستخدام المستقبلي

قبل البدء في العمل، اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية وتعرف على الملصقات الموجودة على الجهاز لفهم حدوده والمخاطر المحتملة. تعرف على عناصر التحكم والاستخدام الصحيح للجهاز. إذا تمت بتمرير الجهاز لشخص آخر، فيرجى تضمين تعليمات التشغيل معه. ينبغي دائماً استخدام الجهاز وفقاً للتوصيات الواردة في تعليمات التشغيل.

ومن الضروري أيضاً إتقان إجراء إيقاف الماكينة وفصل عناصر التحكم بسرعة.

قبل تشغيل الآلة، يُرجى قراءة جميع التعليمات واحتياطات الأمان الواردة في دليل الاستخدام وفهمها بعناية. لا يجوز استخدام الماكينة إلا بعد فهم كيفية تشغيلها بشكل كامل، وكيفية صيانة المحرك بشكل صحيح، وكيفية منع الحوادث والأضرار التي تلحق بالملكات.

إذا تم نقل الماكينة إلى شخص آخر غير المشتري الأصلي، أو إقرضها أو استأجرها أو بيعها، يجب عليك دائماً تضمين هذا الدليل وتوفير التدريب المناسب على التشغيل والسلامة قبل الاستخدام. المستخدم مسؤول عن منع الحوادث وهو مسؤول عن أي إصابات أو أضرار قد تحدث نتيجة لاستخدام الجهاز - سواء بالنسبة للمشغل أو المارة أو الممتلكات. لا يجوز استخدام الماكينة بما يتجاوز إمكانياتها.

منطقة العمل

لا يجوز تشغيل الماكينة أو تشغيلها في الأماكن المغلقة. تحتوي أبخرة العادم على أول أكسيد الكربون، وهو غاز عديم الرائحة وقاتل. يجب استخدام الجهاز فقط في الهواء الطلق في منطقة جيدة التهوية.

لا تقم بتشغيل الماكينة في ظروف الرؤية المحدودة أو الإضاءة غير الكافية.

السلامة الشخصية

لا يجوز تشغيل الجهاز تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو أي دواء قد يؤثر على قدرتك على استخدامه بشكل صحيح. يجب ارتداء الملابس الواقية: بنطال طويل وسميك، وأحذية قوية، وقفازات واقية. لا ترتدي ملابس فضفاضة، أو شورتات، أو مجوهرات. يجب تأمين الشعر الطويل وربطه على مستوى الكتف. تجنب ملامسة الشعر والملابس والقفازات للأجزاء المتحركة من الجهاز. استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً وسائل حماية العين. يمكن أن تساعد معدات الحماية المناسبة مثل أغطية الغبار والأحذية غير القابلة للانزلاق والخوذات ووسائل حماية السمع في تقليل خطر الإصابة.

فحص الماكينة قبل التشغيل

تحقق من حالة الأغشية الواقية وتأكد من تركيبها بشكل صحيح وعملها. تأكد من أن جميع البراغي والصواميل وأدوات التثبيت مثبتة بشكل صحيح. لا يجوز استخدام الجهاز إذا كان يحتاج إلى إصلاح أو كان في حالة فنية سيئة. استبدل أي أجزاء تالفة أو مفقودة أو معيبة قبل تشغيل الماكينة. التحقق من مستوى الوقود وتخزين الجهاز في ظروف آمنة. يُحظر إزالة أو تعديل أجهزة السلامة. ينبغي التحقق من تعليمات التشغيل بانتظام.

احتياطات الوقود

تحذير! الوقود قابل للاشتعال بشكل كبير وأخطره يمكن أن تسبب انفجاراً. يجب اتخاذ كافة الاحتياطات اللازمة لتقليل خطر الإصابة الخطيرة. عند ملء أو تفريغ خزان الوقود: استخدم فقط حاويات الوقود المعتمدة. قم بالتزود بالوقود في منطقة خارجية نظيفة وجيدة التهوية. قبل التزود بالوقود، قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر حتى يبرد تماماً. لا تدخن، ولا تستخدم النيران المكشوفة، ولا تبق بالقرب من الشرر أو درجات الحرارة المرتفعة بالقرب من الوقود. يمنع تزويد الماكينة بالوقود في الغرف المغلقة. قم بتخزين الوقود في حاويات معتمدة ومختومة في مكان بارد وجيد التهوية بعيداً عن مصادر الاشتعال. لا تملأ خزان الوقود أكثر من اللازم. يجب ألا يتجاوز مستوى الوقود ١٢,٥ مم (١/٢ بوصة) أسفل الجزء السفلي من عتق الحشو للسماح بمساحة لتمدد الوقود بسبب ارتفاع درجة الحرارة. ينبغي مسح أي وقود مسكوب على الفور. في حالة انسكاب الوقود، لا تقم بتشغيل الجهاز حتى تتبخر أبخرة الوقود بشكل كامل. لا يجوز تخزين الجهاز مع الوقود في الخزان في منطقة حيث يمكن لأبخرة الوقود أن تتلاصق مع مصادر الاشتعال مثل سخانات المياه أو الأفران أو الأجهزة الأخرى ذات درجة الحرارة العالية.

السلامة التشغيلية

يجب وضع الماكينة بحيث لا يمكن تحريكها عن طريق الخطأ أثناء الصيانة أو التنظيف أو التعديلات أو تركيب الملحقات. لا يجوز إجبار الآلة على العمل بما يتجاوز قدراتها المقدرة. ينبغي عليك استخدام المعدات التي تتناسب مع مهمتك المحددة. يُحظر التدخل في إعدادات منظم المحرك أو تشغيل المحرك بسرعات مفرطة. لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء المتحركة للجهاز. تجنب ملامسة الزيت الساخن والوقود وأبخرة العادم وأجزاء الماكينة الساخنة. في حالة حدوث ضوضاء أو اهتزاز مفرط، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور وافحص السبب.

تعليمات السلامة لاستخدام شاحنة التفريغ الاحترازية

تستخدم هذه الآلة لنقل المواد وتبلغ قدرتها القصوى على التحمل ٣٠٠ كجم. يجب استخدام الماكينة على النحو المقصود ويجب عدم تجاوز سعة التحميل المسموح بها. يُمنع الصعود إلى الآلة أو نقل الركاب. لا تقم بتشغيل محرك الإخراج الداخلي في مكان مغلق حيث قد تتراكم أبخرة أول أكسيد الكربون (CO) الخطيرة. قبل أن تبدأ العمل، تعرف على كافة عناصر التحكم في الماكينة. قم بفحص منطقة العمل جيداً قبل استخدام الماكينة. تأكد من أن السطح خالٍ من العوائق والأشياء السائبة التي قد تتسبب في تعثرك أو فقدان السيطرة. العمل على سطح مستوٍ ومستقر. لا تعمل على أرض غير مستوية أو مبلطة بالحفر أو الطرق الوعرة. لا تضع أيدياً أو جزءاً من جسمك في مكان يكون فيه خطر السحق، والذي يحدث أثناء التجميع أو التثبيت أو الاستخدام أو التفريغ أو الصيانة أو الإصلاح أو نقل الماكينة. قبل البدء في العمل، تأكد من تجميع الماكينة بشكل صحيح. يجب على جميع المارة، بما في ذلك الأطفال والحيوانات، البقاء على مسافة لا تقل عن ٢٠ متراً من الماكينة. إذا اقترب أي شخص، أوقف الماكينة على الفور. العمل فقط في ضوء النهار أو مع إضاءة اصطناعية جيدة. الإضاءة غير الكافية في مكان العمل قد تسبب الحوادث. لا تقم بإيقاف الماكينة على أرض غير مستوية حيث قد يؤدي ذلك إلى انقلابها أو انزلاقها، خاصة إذا كانت الماكينة محملة. تأكد دائماً من فصل محرك العجلات (خزاع القابض في الوضع العلوئي) قبل بدء تشغيل المحرك. قم بتشغيل المحرك وفقاً للتعليمات وابتعد دائماً عن الأجزاء المتحركة للجهاز. لا تترك مكان المشعل أثناء تشغيل الماكينة. عند تشغيل الماكينة، امسك دائماً مقابض التشغيل بأكملها بيديك، مع الحفاظ على قبضة ثابتة وثابتة. قد تنفجر الآلة بعنف أو تتحرك للأمام فجأة إذا اصطدمت بعوائق مخفية مثل الصخور الكبيرة.

لا تفرط في تحميل الماكينة. من الضروري ضبط سرعة القيادة وبتيرة العمل وفقاً لظروف التضاريس والمنحدر. لا تقم أبداً بتشغيل الماكينة على منحدرات تزيد عن ٢٠ درجة. عند التشغيل على المنحدرات، سواء كانت الآلة تتحرك للأمام أو للخلف، يجب توزيع الوزن بالتساوي لتجنب فقدان الاستقرار. من المستحسن أن يكون اتجاه السفر موازياً لمنحدر

التضاريس (أعلى أو أسفل) لتجنب الحركة غير المنضبطة للماكينة، لا تقم بتغيير التروس عند التشغيل على المنحدرات. عند نقل حمولة من شاحنة قلابة، يتغير مركز ثقل الماكينة بشكل ديناميكي، لذا فإن تقييم ظروف التضاريس واستقرار الماكينة أمر بالغ الأهمية. توجد مخاطر خاصة عند العمل على أرض ناعمة أو عندما تلتصق مادة المحل بسطح الشاحنة القلابية (على سبيل المثال الطين الرطب). لا تعرض الجهاز للرطوبة. لا تستخدم الجهاز أثناء هطول الأمطار أو في الأماكن التي يوجد بها خطر السواقي. لا تستخدمه في البيئات الرطبة أو المبللة. في حالة التضاريس الزلقة أو غير المستوية، يجب اتخاذ عناية خاصة لتجنب انزلاق الماكينة. لا تقم بتشغيل الماكينة في ظروف الجحود، مثل الطرق الحصوية أو الأرصفة أو التضاريس الصخرية، دون اتخاذ عناية خاصة. عند العمل في ظروف التضاريس الصعبة، مثل العمل على أرض متجمدة، يجب توخي عناية خاصة لأن الماكينة قد تفقد قدرتها على الجر. إذا كان ذلك ممكناً، تجنب القيادة على الأسطح مثل مجاري الأنهار، أو الأسطح الحصوية، أو الأسطح الصخرية غير المستوية، أو الخرسانة الصلبة، أو المناطق المغطاة بجذوع الأشجار المتساقطة. قد يؤدي العمل في مثل هذه الظروف إلى حدوث أضرار جسيمة بالماكينة أو التآكل المتسارع لأجزاء تشغيلها. لا تقم بتشغيل الماكينة في الأماكن الضيقة، على سبيل المثال عند الرجوع للخلف، حيث يكون هناك خطر تعرض المشغل للسحق بين الماكينة وجسم آخر. يجب صيانة الماكينة بشكل منظم وإبقائها نظيفة. ينبغي إجراء كافة أعمال الصيانة باستخدام قطع الغيار الأصلية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. يجب أن تكون فتحات تهوية المحرك خالية من العوائق ونظيفة دائماً. أوقف محرك الماكينة وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة: في كل مرة تحتاج فيها إلى الابتعاد عن الآلة، - تنظيف الجهاز أو فحصه أو استبدال الملحقات أو إصلاحه، - بعد أن أصيب بجسم غريب، - قبل النقل من وإلى مكان العمل، - إذا بدأت الماكينة بالاهتزاز بشكل مفرط. انتبها! بعد إيقاف تشغيل المحرك، قد تستمر الأجزاء المتحركة في الدوران لبعض الوقت. انتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة للماكينة.

تجميع المنتج

التحضير للتجميع

يجب إخراج المنتج من العبوة وإزالة جميع عناصر العبوة. من المستحسن الحفاظ على العبوة، والتي قد تكون مفيدة عند نقل المنتج أو تخزينه. تأكد من عدم تعرض أي جزء من المنتج لتلف أثناء النقل. أي تلف يتم ملاحظته، مثل الشقوق أو التوشجات، يمنع المنتج من الاستمرار في الاستخدام حتى يتم إصلاح الأجزاء التالفة أو استبدالها. من المستحسن وضع الجهاز على سطح مستو، صلب ونظيف. يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مثل النظارات الواقية وحماية العين والملابس الواقية أثناء التثبيت.

تثبيت

لتجميع الماكينة، اتبع الخطوات الموضحة في الصورة:

- (II) - تركيب العجلات. يوجد سهم على الجوانب الجانبية للإشارات يشير إلى اتجاه السفر الموصى به. يجب تركيب العجلات وفقاً لهذه العلامة، وضبط موضعها وفقاً لاتجاه حركة الماكينة عند القيادة للأمام.
- قم بوضع العجلات على دبابيس تثبيت المحور، مع الانتباه إلى الاتجاه الصحيح، ثم قم بتثبيتها باستخدام صواميل وغطالات M10. قم بربط الصواميل بالتساوي وبالتناوب لضمان الثبات والملازمة الصحيحة للعجلة.
- (III) - قم بتثبيت مقبض التشغيل. للقيام بذلك، قم بتركيب إطار الحامل على الهيكل وقم بتثبيتها باستخدام براغي وغطالات وصواميل مقاس 10 × 50 مم.
- (IV) - قم بتثبيت صندوق الشحن. للقيام بذلك، قم بتأمين الجزء الأمامي من الصندوق باستخدام ديوسين. تأكد من تثبيت الدبابيس بشكل صحيح لمنع الانزلاق.

الاستعداد للعمل

انتباه! من المصنع، يجب ألا يحتوي المحرك إلا على كمية صغيرة من الزيت لحماية المحرك أثناء النقل والتخزين. قبل التشغيل الأول، تحقق من مستوى زيت المحرك ثم قم بإضافة الزيت إلى المستوى المطلوب. ينبغي فحص مستوى الزيت بانتظام وتجديده عند الضرورة. إن تشغيل الماكينة بدون زيت أو بكمية قليلة جداً من الزيت في عبوة تروس المحرك قد يؤدي إلى حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها في المحرك.

يجب تحضير الزيت المخصص للمحركات رباعية الأشواط بدرجة لزوجة SAE 10W-40. قبل إعادة تعبئة الزيت، ضع الجهاز على سطح مستو، ثم قم بفك غطاء خزان الزيت (V) ومصح مقياس الزيت المرفق حتى يجف. إملاً الخزان بالزيت. عند التعبئة، يوصى باستخدام قمع أو سكب لتجنب انسكاب الزيت. في حالة انسكاب الزيت، قم بمسح أي زيت متبقي جيداً قبل بدء تشغيل المحرك. تأكد من أن مستوى الزيت صحيح. للقيام بذلك، أدخل مقياس العمق في فتحة التعبئة ثم قم بربط غطاء الخزان. ثم قم بفحصها وفحص مستوى الزيت على عصا القياس. يجب أن يكون مستوى الزيت بين الحد الأقصى والحد الأدنى على مقياس القياس. بعد التأكد من أن مستوى الزيت صحيح، قم بإغلاق فتحة التعبئة بالغطاء. انتباه! ينبغي التحقق من مستوى الزيت في كل مرة قبل البدء في العمل. تم تجهيز الماكينة بعدد قيادة قبل تشغيل الماكينة لأول مرة وكل 50 ساعة من التشغيل، تحقق من مستوى الزيت في ترس القيادة، وإذا لزم الأمر، قم بملئه إلى المستوى الصحيح. لإعادة ملء الزيت في عبوة تروس القيادة، قم بإعداد زيت التروس بدرجة لزوجة SAE 80W-90. لا تستخدم زيت المحرك لهذا الغرض! قبل فحص الزيت، ضع الماكينة على سطح مستو ثم قم بفك غطاء خزان زيت ناقل الحركة (XVII). إذا لم يكن مستوى الزيت مرتباً عند فتحة التعبئة، فيجب إعادة تعبئته. عند إعادة تعبئة الزيت، يوصى باستخدام قمع أو سكب لتجنب انسكاب الزيت. قم بإضافة الزيت ببطء حتى يصل إلى المستوى المطلوب - الحافة السفلية لفتحة الحشو. بعد إضافة الزيت، تحقق من المستوى، ثم أغلق فتحة التعبئة بالغطاء وتأكد من إحكام إغلاقها بشكل صحيح لمنع التسرب. في حالة انسكاب الزيت، قم بمسح أي زيت متبقي جيداً قبل بدء تشغيل المحرك. بعد إضافة الزيت، يجب عليك إضافة الوقود. الوقود هو البنزين الخالي من الرصاص الذي يحتوي على رقم اوكتان لا يقل عن 95. للتزود بالوقود، قم بفك غطاء خزان الوقود (VI) وصب الوقود في الخزان. عند سكب الوقود، يوصى باستخدام سبكة أو قمع لتقليل خطر تآثر الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بمسح أي وقود متبقي بعناية. انتظر حتى تتببد الأخيرة تماماً ثم قم بتشغيل المحرك في مكان مختلف عن المكان الذي قمت بالتزود بالوقود فيه. بعد ملء خزان الوقود، قم بإغلاق فتحة تعبئة خزان الوقود بالغطاء. تم تجهيز الماكينة بعجلات هوائية. ضغط الإطارات الموصى به هو 30 رطل/بوصة مربعة / 2.0 بار. قبل البدء بالعمل، يجب نفخ الإطارات. لا تتجاوز ضغط الإطارات الموصى به. تحقق من ضغط الإطارات قبل البدء في العمل. ينبغي دائماً نفخ الإطارات إلى ضغط مستساو. انتباه! يمكن أن يؤدي ضغط الإطارات غير الصحيح أو غير المتساوي إلى مواقف خطيرة، مثل انقلاب الماكينة على جانبها، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو حتى الوفاة. انتباه! لا تجلس أو تقف أمام أو فوق أو بجوار العجلة مباشرة عند نفخ الإطارات.

خدمة المنتج

ضوابط الماكينة

فيما يلي وصف لعناصر التحكم في الماكينة:

ذراع القابض (VII)

يؤدي سحب ذراع القابض (أ) نحو المقبض إلى تشغيل محرك العجلات. يؤدي تحرير الرافعة إلى فصل محرك العجلة. تم تجهيز الرافعة بقل (ب) لمنع الضغط عليها عن طريق الخطأ. قبل الضغط على ذراع القابض، يجب تحريك القفل إلى الأسفل. لا يمكن قفل ذراع القابض في الوضع السفلي. عند تحرير ذراع القابض، ستتوقف الماكينة وتقوم بتشغيل الفرامل تلقائياً.

تحذير! يحظر قفل ذراع القابض في الوضع السفلي. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، قد يتم تفعيل نظام دفع العجلات، مما قد يؤدي إلى مواقف خطيرة ويؤدي إلى إصابات خطيرة. تأكد دائماً من أن ذراع القابض في الوضع العلوي قبل بدء تشغيل المحرك.

ذراع التحكم في القيادة اليسرى واليمنى (VIII)

تتيح لك أذرع التحكم في القيادة التحكم في اتجاه حركة الماكينة. يؤدي الضغط على الرافعة اليمنى إلى تدوير الماكينة إلى اليمين، في حين يؤدي الضغط على الرافعة اليسرى إلى تدوير الماكينة إلى اليسار.

ذراع تغيير التروس (IX)

يمكن استخدام ذراع تغيير التروس لاختيار واحدة من ثلاث تروس للأمام (١، ٢، ٣)، أو الحياد (N)، أو الرجوع للخلف (R).

ذراع قفل إمالة الصندوق (X)

تتيح لك هذه الرافعة التحكم في إفراغ الحمولة. يؤدي تحريك الرافعة (أ) بالكامل نحو المشغل إلى تحرير القفل (ب) الموجود على وصلة الجسم (ج)، مما يسمح بإمالة الجسم وإطلاق الحمل. إن تحريك الرافعة للأمام بالكامل يمنع الصندوق من الانقلاب ويؤمن الحمل. من الممكن منع إمالة صندوق الشحن فقط عندما يكون صندوق الشحن في وضع أفقي. **تحذير!** قبل وضع الحمولة في الصندوق، تأكد دائماً من أن وصلة الصندوق (ج) مغلقة بشكل صحيح باستخدام القفل (ب) لتجنب موقف خطير مثل إمالة صندوق الشحن بشكل غير متحكم فيه.

مفتاح المحرك (XI)

تم تجهيز الماكينة بمفتاحين للمحرك - أحدهما موجود على المحرك والآخر على مقبض التشغيل الأيمن. يجب أن يكون كلا المفتاحين في وضع التشغيل حتى يتمكن المحرك من العمل. يتيح لك مفتاح المحرك تشغيل نظام الإشعال وإيقاف تشغيله. يؤدي تحريك مفتاح المحرك إلى وضع إيقاف التشغيل إلى إيقاف تشغيل المحرك. يتيح لك المفتاح الموجود على المقبض الأيمن إيقاف تشغيل المحرك بسرعة في حالة الطوارئ.

ذراع الخائق (XII)

يستخدم لضبط سرعة المحرك. يؤدي تحريك الرافعة (أ) بالكامل إلى الوضع العلوي المسمى «L» إلى ضبط سرعة المحرك على السرعة المنخفضة، بينما يؤدي تحريكها بالكامل إلى الوضع السفلي المسمى «H» إلى ضبط سرعة المحرك على السرعة العالية.

بدء تشغيل محرك الاحتراق

تحذير! لا تقم بتشغيل محرك الاحتراق الداخلي في أماكن مغلقة أو سيئة التهوية لأن غازات العادم تحتوي على أول أكسيد الكربون، وهو غاز سام عديم الرائحة يمكن أن يؤدي إلى التسمم وفقدان الوعي وحتى الموت. عند تشغيل المحرك، يجب توفير تهوية كافية لمنع تراكم غازات العادم.

تنبيه! في كل مرة قبل تشغيل المحرك، تأكد من أن مستوى زيت المحرك صحيح.

تنبيه! قبل تشغيل المحرك، تأكد دائماً من فصل ذراع دفع العجلات (ذراع القابض في الوضع العلوي).

كما هو موضح في الصورة (XIII)، افتح صمام الوقود عن طريق تحريك ذراع صمام الوقود (أ) إلى وضع التشغيل.

كما هو موضح في الرسم التوضيحي (XIV)، لبدء تشغيل محرك بارد، أغلق صمام الخائق عن طريق تحريك ذراع الاختناق (أ) إلى وضع الإغلاق، ولبدء تشغيل محرك دافئ، افتح صمام الخائق عن طريق تحريك ذراع الاختناق (أ) إلى وضع الفتح.

قم بتحريك ذراع الخائق، الموجود على الجانب الداخلي للمقبض الأيمن، إلى وضع متوسط بين سرعة المحرك المنخفضة والعالية.

قم بتحريك مفتاحي المحرك إلى وضع التشغيل لتشغيل نظام إشعال المحرك. يجب أن تكون المفاتيح في وضع التشغيل حتى يتمكن المحرك من العمل.

استحب مقبض حبل التشغيل بسلاسة عدة مرات حتى تشعر بالمقاومة الناتجة عن ضغط المحرك، ثم اسحب بحركة قوية وحاسمة (XV). بعد بضعة سحبات يجب أن يبدأ المحرك في العمل.

بعد بدء تشغيل المحرك، لا تقم بتحرير مقبض حبل التشغيل من يدك، بل قم بتحريكه إلى الوضع السفلي.

مع ارتفاع درجة حرارة المحرك، قم بتحريك ذراع الاختناق تدريجياً نحو وضع الفتح. بعد كل تغيير في موضع ذراع الاختناق، يجب عليك الانتظار حتى يعمل المحرك بسلاسة.

تعتمد سرعة عودة ذراع الاختناق على الظروف الجوية التي يتم فيها تشغيل المحرك. كلما كانت درجة الحرارة المحيطة منخفضة، يجب أن تكون عملية العودة أبطأ.

اضبط سرعة المحرك باستخدام ذراع الخائق على موضع بين المنخفض والعالي. تسمح سرعات المحرك العالية بكفاءة تشغيلية أكبر، ولكنها تولد أيضاً المزيد من الضوضاء وتساوم في تآكل المحرك بشكل أسرع.

إيقاف محرك الاحتراق

أوقف الماكينة عن طريق تحرير ذراع القابض حتى تعود إلى الوضع العلوي تماماً.

في حالة الطوارئ، عندما يتعين إيقاف تشغيل المحرك على الفور، قم بتحويل مفتاح المحرك الموجود على المقبض الأيمن إلى وضع إيقاف التشغيل. في الظروف العادية، ينبغي أن يتم التوقف وفقاً للخطوات التالية:

قم بتحريك ذراع الخائق إلى وضع سرعة المحرك المنخفضة.

اترك المحرك في وضع الخمول لمدة 2-1 دقيقة.

قم بإدارة مفتاحي المحرك إلى وضع إيقاف التشغيل.

كما هو موضح في الصورة (XIII)، قم بإغلاق صمام الوقود عن طريق تحريك ذراع صمام الوقود (أ) إلى وضع إيقاف التشغيل.

انتباه! لا تقم بتحريك ذراع الاختناق إلى وضع الإغلاق لإيقاف المحرك، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث اشتعال خلفي للعادم أو تلف المحرك.

التزود بالوقود

تحذير! الوقود قابل للاشتعال بدرجة كبيرة! يجب مراعاة كافة احتياطات السلامة عند التعامل مع الوقود. لا تقم بملء خزان الوقود أثناء تشغيل الماكينة. لا تقم بإعادة التزود بالوقود بالقرب من اللهب المكشوف. لا يسمح بالتدخين في منطقة التزود بالوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بتجفيف الوقود المنسكب جيداً قبل تشغيل الماكينة. قم بربط غطاء خزان الوقود بقوة وأمان. يجب تخزين الوقود في حاويات ممتلئة ومقفلة بإحكام، بعيداً عن مصادر الحرارة وبعيداً عن متناول الأطفال.

قم بإيقاف المحرك وفقاً للإجراء الموضح أعلاه.

انتظر حتى يبرد المحرك.

الوقود هو البنزين الخالي من الرصاص الذي يحتوي على رقم أوكتان لا يقل عن ٩٥. للتزود بالوقود، قم بغطاء خزان الوقود (VI) وصب الوقود في الخزان. عند سكب الوقود، يوصى باستخدام سكبكي أو قمع لتقليل خطر تآكل الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بمسح أي وقود متبقي بغضلة. انتظر حتى تتبدد البخار تماماً ثم قم بتشغيل المحرك في مكان مختلف عن المكان الذي قمت بالتزود بالوقود فيه. بعد ملء خزان الوقود، قم بإغلاق قفحة تعبئة خزان الوقود بالغطاء. أعد تشغيل المحرك وفقاً للإجراء الموضح في قسم «بدء تشغيل محرك الاحتراق».

تفريغ صندوق الشحن

تحذير! لا تقف أبداً في خط سقوط الحمل عند إمالة الجسم. قبل فتح صندوق الشحن وإمالاته، تأكد من عدم وجود أشخاص، وخاصة الأطفال والحيوانات، في منطقة التفريغ لتجنب الحوادث مثل التعرض للضرب بالصندوق أو تغطيتك بالمواد. عند إمالة الصندوق، يجب توخي الحذر الشديد والوقوف في وضع آمن لتجنب ملابسك والصندوق والحمل الساقط. احتفظ بيدك وقدميك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للجهاز.

تحذير! لا تقف أبداً بتفريغ صندوق الشحن على المنحدرات أو الأراضي غير المستوية حيث قد يؤدي ذلك إلى انقلاب الماكينة، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو حتى الوفاة. يجب إفراغ صندوق الشحن فقط على سطح ثابت ومستوي، بعد أن تتوقف الماكينة تماماً.

لتفريغ صندوق الشحن، قم بتحريك ذراع إمالة الصندوق بالكامل نحو المشغل لتحرير قفل السحب. بمجرد فتح القفل، يجب إمالة الجسم دويماً إلى الأمام، مع الحرص على ذلك بشكل خاص، حتى يصبح الحمل فارغاً تماماً.

بمجرد إفراغ الجسم، قم بإعادته بعناية إلى موضعه الأصلي ثم حرك ذراع إمالة الجسم بالكامل للأمام لمنع الجسم من الميل. تأكد من تثبيت وصلة صندوق الشحن بشكل صحيح باستخدام القفل. لا يمكنك البدء في العمل الإضافي إلا بعد تأمين الصندوق بشكل صحيح.

توصيات عند استخدام شاحنة التفريغ

بعد أن يسخن المحرك، قم بتحريك ذراع الخافق إلى الوضع السفلي لزيادة سرعة المحرك.

عند تحرير ذراع القابض، ستوقف الماكينة تلقائياً وتكبح. قبل تغيير التروس، يجب دائماً تحرير ذراع القابض بالكامل ويجب إيقاف الماكينة تماماً. قد يؤدي عدم اتباع هذه التوصية إلى حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها في ترس القيادة.

قم باختيار الترس المناسب لاستخدام ذراع تغيير التروس، ثم حرك قفل ذراع القابض إلى الأسفل، ثم اضغط برفق على ذراع القابض. إذا لم يتم تثقيب الترس على الفور، قم بتحريك ذراع القابض ببطء إلى الوضع العكسي وحاول مرة أخرى تحديد الترس الصحيح. عند الضغط على ذراع القابض، سيدنا الماكينة في التحرك في الاتجاه المحدد. شاحنة التفريغ على أذرع تحكم على جانبي مقبض التشغيل، مما يجعل من السهل المناورة. للانعطاف إلى اليسار أو اليمين، ما عليك سوى الضغط على ذراع التحكم في القيادة المناسب. تزداد حساسية التحكم مع زيادة سرعة الماكينة. عندما يكون صندوق الشحن فارغاً، يكون الضغط الخفيف على الرافعة كافياً للتدوير، ولكن عندما تكون الماكينة محملة، قد يكون من الضروري الضغط بشكل أقوى على ذراع التحكم في القيادة. **تحذير!** قم بالدوران فقط بسرعات منخفضة. يمكن أن تؤدي المنعطفات عالية السرعة إلى فقدان السيطرة على الماكينة، مما يزيد من خطر انقلاب الماكينة، مما يؤدي إلى سحق العامل أو الإصابة الخطيرة أو حتى الوفاة.

قبل الرجوع للخلف، تأكد من أن المنطقة المحيطة بالماكينة خالية من العوائق والمتفرجين، وخاصة الأطفال والحيوانات. لا تقم بالرجوع للخلف بالقرب من الأشخاص أو جدران المباني أو الأشجار أو العوائق الثابتة الأخرى لتجنب المواقف الخطيرة. توخي الحذر الشديد عند الرجوع للخلف. احتفظ بيدك وقدميك وملابسك بعيداً عن أجزاء الآلة الدوارة. تتمتع الآلة بقدرة حاملة قصوى تصل إلى ٣٠٠ كجم. ومع ذلك، فمن المستحسن ضبط الحمل وفقاً لظروف التضاريس التي سيتم استخدام الماكينة فيها.

في الأراضي الصعبة، يوصى باستخدام ترس منخفض وممارسة أقصى درجات الحذر. في مثل هذه الحالات، يجب إبقاء الماكينة في وضع السرعة المنخفضة طوال الرحلة. تجنب الانعطافات المفاجئة والتغيرات المتكررة للاتجاه أثناء التحرك على الطريق. كن حذراً بشكل خاص على الأراضي غير المستوية والصخرية والأقسام ذات معامل الاحتكاك العالي.

كن حذراً عند العمل في ظروف الطقس الصعبة وعلى الأسطح التي قد تتسبب في فقدان استقرار الماكينة (الأسطح الزلقة أو الرطبة أو الطين).

يجب تجنب التوقف المفاجئ لمنع تحول مركز الثقل، مما قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على الماكينة والحمل وزيادة خطر زعزعة استقرار الماكينة أو انقلابها.

أوقف الماكينة دائماً على سطح ثابت ومستوي. عند التوقف، تأكد من أن العجلات موضوعة بشكل مستقيم للأمام لتحقيق استقرار أفضل وتحكم أفضل في الماكينة.

قبل ترك الماكينة دون مراقبة، قم بإيقاف تشغيل المحرك كما هو موضح في التعليمات تحت عنوان «إيقاف تشغيل محرك الاحتراق». إذا توقفت الماكينة على منحدر، فيجب تأمينها بشكل إضافي بوسائل لمنعها من الانزلاق تحت إحدى العجلات.

عند الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المحرك ثم أغلق صمام الوقود. يرجى ملاحظة أن المحرك ونظام العادم يصبحان ساخنين للغاية أثناء التشغيل. انتظر حتى تبرد جميع مكونات المحرك والماكينة، ثم افصل سلك شعلة الإشعال، ثم انتقل إلى الصيانة.

صيانة المنتج

انتباه! قبل التنظيف أو الإصلاح أو الفحص أو التعديل، أوقف المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تماماً. افصل سلك شعلة الإشعال وأبعده بعيداً عن شعلة الإشعال لمنع بدء تشغيل المحرك عن طريق الخطأ.

خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي مكونات أو أجزاء أخرى غير المذكورة أعلاه، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال الضمان. أية مخالفات يتم ملاحظتها أثناء الفحص أو التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة.

بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال باستخدام نفث هواء (عند ضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقبض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

النتيجة! يجب إجراء كافة إجراءات الصيانة مع إيقاف تشغيل الماكينة ووضعها في وضع الخمول. بعد إيقاف تشغيل المحرك، انتظر حتى تبرد مكونات المحرك والماكينة تماماً ثم

افصل سلك شعلة الإشعال.

التهباه! إذا لم يتم وصف مسار نشاط الخدمة أدناه. وهذا يعني أنه يجب عليك أخذ الماكينة إلى مركز خدمة متخصص لإنجاز هذا العمل.

التهباه! عند استخدام المذيب للتنظيف، تجنب ملامسة المذيب للجلد والعينين. استخدم معدات الحماية الشخصية. لا يجوز تنظيف المنتج باستخدام نفث الماء، وخاصة تحت الضغط، أو بغمره في الماء.

أنشطة الصيانة العامة

التحقق من الحالة العامة للجهاز. تحقق من وجود مسامير مفكوكة أو سوء محاذاة أو ربط للأجزاء المتحركة أو الشقوق أو المكونات التالفة أو العيوب الأخرى التي قد تؤثر على التشغيل الآمن.

قم بإزالة أي أساخ أو مواد قد تكون متراكمة على الهيكل والجهاز. يرجى تنظيف الجهاز بعد كل استخدام. ثم استخدم زيتًا خفيفًا عالي الجودة لتزييت الأجزاء المتحركة.

التهباه! إذا كان المستوى المشار إليه منخفضًا جدًا، قم بإعادة ملء الزيت حتى المستوى العلوي من مقياس الزيت (المنطقة المنقطعة). غلب التروس أو المحامل أو المحرك.

التفتيش الدوري

ينبغي إجراء الفحص والصيانة الدورية لمكونات الآلة المذكورة أدناه.

فحص مستوى زيت المحرك

قم بفك غطاء الحشو وإزالة مقياس مستوى الزيت (V).

قم بتنظيف وتجفيف المؤشر باستخدام قطعة قماش نظيفة.

قم بإدخال مقياس العمق في أنبوب التعبئة، ولكن لا تقم بتدويره. ثم قم بإزالة الزيت ولاحظ مستوى الزيت المشار إليه.

إذا كان المستوى المشار إليه منخفضًا جدًا، قم بإعادة ملء الزيت حتى المستوى العلوي من مقياس الزيت (المنطقة المنقطعة).

قم بربط مقياس الزيت في عنق فتحة تعبئة الزيت.

تغيير زيت المحرك

ينبغي تغيير زيت المحرك بعد أول ٢ إلى ٥ ساعات من التشغيل. ينبغي إجراء أي تغيير لاحق للزيت كل ٢٥ ساعة من التشغيل.

انتباه! من الأفضل تغيير زيت المحرك فورًا بعد إيقاف المحرك. يصبح الزيت بعد ذلك أرق وأسرع تصريفًا من غرفة ناقل الحركة في المحرك.

كن حذرًا عند تغيير الزيت. يصبح الزيت ساخنًا فور إيقاف المحرك ويمكن أن يسبب الحروق. خزان الزيت مزود بفتحة تصريف. ضع حاوية بسعة أكبر من سعة خزان الزيت تحت فتحة التصريف. باستخدام مفتاح ربط، قم بفك صمام التصريف (A) تمامًا كما هو موضح في الصورة (XVI). اسحب للزيت بالتصريف بشكل كامل داخل الحاوية، ثم استخدم مفتاحًا لإحكام صمام التصريف. قم بمسح أي زيت متبقي.

قم بتعبئة الزيت وفقًا للإجراء الموضح في قسم: «التحضير للعمل».

انتباه! يجب التخلص من زيت المحرك المستعمل وفقًا للوائح المحلية. يمنع سكب زيت المحرك في شبكة الصرف الصحي.

تغيير زيت ناقل الحركة

ينبغي تغيير زيت ناقل الحركة بعد أول ٥٠ ساعة من التشغيل. ينبغي إجراء أي تغيير لاحق للزيت كل ١٠٠ ساعة من التشغيل.

كن حذرًا! عند تغيير الزيت، حيث قد يصبح الزيت ساخنًا فور توقف الجهاز، مما قد يسبب الحروق. قم بالقيادة إلى حفرة الخدمة المناسبة لعرض الماكينة للسماح بالوصول الآمن والحرير إلى ناقل الحركة. ثم تجهيز ترس القيادة بسدادة تصريف يمكن إزالتها من الجزء السفلي من الماكينة. يجب وضع الماكينة على الأسطح الصلبة والمستوية فقط. لا تقم بإمالة الماكينة. قم بتأمين جميع العجلات بعناية لمنع الحركة غير المنضبطة.

قم بفك سدادة التعبئة (XVII) الموجودة أعلى علب التروس للسماح بتصريف الزيت بحرية. ضع حاوية أسفل الزيت المستعمل، ثم قم بفك سدادة التصريف (XVIII) الموجودة في الجزء السفلي من علب التروس باستخدام مفتاح مناسب وقم بتصريف الزيت بالكامل. بمجرد تفريغ علب التروس بالكامل، قم بتثبيت سدادة التصريف ثم قم بإحكامها بإحكام لضمان إحكام الغلق. قم بملء علب التروس بالزيت الجديد وفقًا لإجراء ملء زيت علب التروس الموضح في قسم «التحضير للتشغيل» من التعليمات. تحقق من مستوى الزيت، ثم أغلق فتحة التعبئة وتأكد من إحكام الغطاء بشكل صحيح.

يجب التخلص من زيت التروس المستعمل وفقًا للوائح المحلية. يُحظر صب زيت التروس في شبكة الصرف الصحي.

صيانة فلتر الهواء (XIX) – كل ٥٠ ساعة تشغيل

التهباه! لا تستخدم الجهاز بدون فلتر هواء مثبت بشكل صحيح أو مع فلتر هواء تالف. وإلا فإن محرك الاحتراق قد يمتص الشوائب التي عادة ما يتم الاحتفاظ بها بواسطة الفلتر. يمكن أن تؤدي الشوائب إلى تعطل المحرك وحتى تلفه.

قم بفك المقبض أو المقابض التي تثبت غلاف الفلتر بالكامل، ثم قم بإزالة غطاء الفلتر. قم بإزالة الفلتر من القاعدة. يتكون فلتر الهواء من عنصرين – الورق والإسفنج. قم بفحص كل عنصر من عناصر الفلتر بعناية بحثًا عن القذوب والتمزقات والأضرار. إذا تعرض أي عنصر فلتر للتلوث أو تعذر تنظيفه أثناء الصيانة، فيجب استبداله بعنصر جديد خالٍ من العيوب. يمكن استخدام فلتر الهواء YATO YT ٨٦١٩٣٢.

قم بتنظيف عنصر الورق باستخدام نفث هواء مضغوط (ضغط لا يتجاوز ٠,٢ ميجا باسكال)، ونفخ الأوساخ من الداخل أو شطف الأوساخ من الخارج باستخدام فرشاة مكنسة كهربائية ضيقة. نظرًا للتركيب الدقيق لمرشح الورق، بوصى بالتنظيف اللطيف. لا تنقع عنصر الورق في الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدم الفرشاة لتجنب فرك الأوساخ في هيكل الفلتر. قم بتنظيف عنصر الإسفنج في الماء الدافئ مع سائل غسيل الأطباق، ثم اشطفه جيدًا واتركه حتى يجف تمامًا. انقعي إسفنج الفلتر المجهقة في زيت محرك نظيف ثم اعصرها، ولكن تأكد من بقاء الفلتر رطبًا.

استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً بالماء لتنظيف أي أساخ من داخل قاعدة الفلتر وغطاء الفلتر. احرص على عدم السماح للغبار أو الأوساخ بدخول الأنبوب المؤدي إلى المكربن. ضع عنصر الإسفنج على عنصر فلتر الورق. أعد تركيب الفلتر وأغلق غطاء الفلتر. تأكد من أن غطاء الفلتر مغلق بإحكام وأن مقبض تركيب غلاف الفلتر مثبت بشكل صحيح.

صيانة شععات الإشعال (XX) – كل ١٠٠ ساعة تشغيل

افصل السلك من شعلة الإشعال. قم بإزالة شعلة الإشعال (A) باستخدام مفتاح شعلة الإشعال. استخدم فرشاة سلكية لتنظيف الأقطاب الكهربائية من رواسب الكربون. تحقق من المسافة بين الأقطاب الكهربائية، يجب أن تكون بين ٠,٧ ملم و ٠,٨ ملم.

إذا لاحظت أقطابًا كهربائية محترقة أو غطاء سبراميك متصدعًا، فاستبدل شعلة الإشعال بأخرى جديدة. قم بتثبيت شعلة الإشعال. قم بتوصيل السلك بشعلة الإشعال.

صيانة فلتر تعبئة الوقود

قم بإزالة غطاء خزان الوقود (VI). اسحب فلتر حشو الوقود (XXI). قم بتنظيف فلتر حشو الوقود بالكحول الأبيض. جفف بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. قم بتثبيت الفلتر في فتحة الحشو. قم بتثبيت غطاء خزان الوقود. انتبه! لا تتكرر جذران الفلتر من شبكة دقيقة. يجب الحرص أثناء الصيانة لتجنب إتلافها. في حالة تلف الفلتر، يجب استبداله بأخر جديد خالٍ من التلف قبل استئناف العمل.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها
الأخطاء الشائعة والحلول الممكنة مدرجة أدناه. إذا كانت لديك أية شكوك، فتوقف عن استخدام المنتج واتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.

مشكلة	سبب	علاج
المحرك لن يبدأ	تم فصل سلك شمعة الإشعال	قم بتوصيل سلك شمعة الإشعال بشمعة الإشعال
	لا يوجد وقود أو وقود قديم	املأ الخزان بالوقود النظيف والمطازج
	الخائق ليس في وضع مفتوح	اضبط دواسة الوقود على وضع الإغلاق - مغلّق لبدء التشغيل البارد
	خط الوقود مسدود	تنظيف خط الوقود
المحرك يعمل بشكل غير منتظم	شمعة الإشعال متسخة أو ملينة بالوقود.	تنظيف أو تعديل الفجوة أو استبدال شمعة الإشعال
	سلك شمعة الإشعال فضفاض	قم بتوصيل سلك شمعة الإشعال بشكل صحيح
	الجهاز يعمل على النقط	قم بتحريك ذراع الاختناق إلى وضع الفتح.
	خط الوقود مسدود أو الوقود فاسد.	تنظيف خط الوقود. املأ الخزان بالوقود النظيف والمطازج
المحرك يسخن بشكل زائد.	يوجد ماء أو ملوثات في نظام الوقود	إفراغ خزان الوقود. املاها بالوقود المطازج
	فلتر الهواء متسخ	تنظيف أو استبدال فلتر الهواء
	تم ضبط المكربن بشكل غير صحيح	اتصل بخدمة الشركة المصنعة الرسمية
	مستوى زيت المحرك منخفض	املأ وعاء الزيت بالزيت المناسب
لا تتحرك الآلة على الرغم من تشغيل المحرك.	فلتر الهواء متسخ	تنظيف فلتر الهواء
	تدفق الهواء مقيد	قم بفك الغطاء وتنظيفه
	تم ضبط المكربن بشكل غير صحيح	اتصل بخدمة الشركة المصنعة الرسمية
	تم اختيار العتاد بشكل غير صحيح	تأكد من أن ذراع تغيير التروس ليس بين ترسين مختلفين
	حزام القيادة فضفاض للغاية أو يحتاج إلى الاستبدال	اتصل بخدمة الشركة المصنعة الرسمية

تخزين ونقل المنتجات

إذا لم يتم استخدام الجهاز لمدة تزيد عن ٣٠ يومًا، فاتباع الخطوات أدناه لتحضيره بشكل صحيح للتخزين.

انتبه! قم دائمًا بتفريغ خزان الوقود قبل التخزين أو النقل.

قم بتفريغ خزان الوقود بالكامل، حيث أن الوقود المحتوي على الإيثانول قد يفقد خصائصه بعد ٣٠ يومًا فقط. قد يحتوي الوقود المستعمل على رواسب صمغية يمكن أن تؤدي إلى انسداد المكربن وتقييد تدفق الوقود.

قم بتشغيل المحرك واستمر في التشغيل حتى يتوقف تلقائيًا. سيضمن هذا تصريف الوقود بالكامل من المكربن. يساعد تشغيل المحرك حتى يصبح فارغًا تمامًا على منع تراكم رواسب الكربون داخل المكربن واحتمال تلف المحرك.

بينما المحرك لا يزال دافئًا، قم بتجفيف زيت المحرك. ثم قم بملء النظام بزيت جديد وفقًا للمواصفات الموصى بها في جدول المواصفات الفنية.

استخدم قطعة قماش نظيفة لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز وإزالة الأوساخ من فتحات التهوية للحفاظ عليها نظيفة. أثناء التخزين، يجب إبقاء فتحات التهوية نظيفة. لا تغمّ بغطاية فتحات التهوية.

انتبه! لا تستخدم المنظفات القوية أو المنظفات المعتمدة على البنزول لتنظيف الأجزاء البلاستيكية، حيث أن المواد الكيميائية قد تؤدي إلى إتلاف الأجزاء البلاستيكية.

تنظيف حسب التعليمات.

قم بتخزينه في مكان مظلم وجاف وخالي من الصقيع وجيد التهوية. يجب أن يكون مكان التخزين محميًا من وصول الأطفال. يجب تخزين المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ١٠ و ٣٠ درجة مئوية، ويوصى بتخزين المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة أخرى تحميه من الغبار. قم بتخزين المنتج في وضع عمودي.

أثناء النقل، يجب حماية الماكينة من الصدمات والاهتزازات القوية التي قد تؤدي إلى إتلاف مكوناتها. يجب نقل الماكينة في وضع أفقي وتثبيتها بشكل مناسب لمنعها من الحركة أو الانزلاق أو الانقلاب.

بعد كل عملية نقل، تأكد من أن مسامير التثبيت مشدودة بشكل صحيح.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI | DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0225/YT-86115/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Spalinowe wozy | Gasoline dumper | Roabă pe benzină
196 cm³; 4,1 kW; 3600 min⁻¹; 300 kg; Nr kat.: | Part No.: | Nr. piesă: YT-86115

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010 | EN ISO 14982:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2016/1628/EU	Emisja spalin silników przenośnych Emissions from non-road mobile machinery Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră (H.G. nr. 322/2013)
2000/14/EC	Emisja hałasu Noise emission Emisie de zgomot (H.G. nr. 1756/2006)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Zastosowana procedura oceny zgodności emisji hałasu: | Noise emission conformity assessment procedure: | Procedura de evaluare a conformității emisiilor de zgomot utilizată:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:

Measured sound power level on an equipment representative for this type:

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

97,45 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:

Guaranteed sound power level for this equipment:

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

98 dB(A)

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: | The person authorized to compile the technical file: | Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic: Agnieszka Rędzia; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław | Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwiskowo podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.02.17
(miejsce i data wystawienia)